


3 1761 11648221 7



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116482217>



Canadian Heritage



For the
period ending
March 31, 1997



Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/24-1997
0-660-60310-1



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

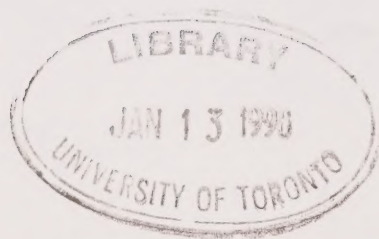
Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



Canadian Heritage



Performance Report

**For the
period ending
March 31, 1997**

A handwritten signature in dark ink, reading "Sheila Copps". The signature is fluid and cursive, with a horizontal line drawn underneath the name.

The Honourable Sheila Copps, P.C., M.P.
Minister of Canadian Heritage

Table of Contents

Executive Summary	1
Section I: Minister's Message	2
Section II: Departmental Overview	3
Mandate, Roles, and Responsibilities	3
Departmental Priorities for 1996-97	5
Departmental Organization and Programs	7
Link Between the Program Structure and the Organization	8
Section III: Departmental Performance	9
A. Performance Expectations	9
Issues/Challenges	10
B. Performance Accomplishments	11
Canadian Identity Program	11
Participation Activity	11
Canadian Identity	11
Multiculturalism	13
Sport	14
Official-Languages Support Activity	16
Cultural Development and Heritage Activity	19
Broadcasting	19
Cultural Industries	24
Arts	28
Heritage	30
Parks Canada Program	33
Corporate Management Services Program	40
C. Key Reviews	42
Section IV: Supplementary Information	47
A. Statutory Reports Tabled by the Department of Canadian Heritage Between April 1, 1996 and March 31, 1997	47
B. Statutes Administered in Whole or in Part by the Canadian Heritage Portfolio	47
C. Contacts for Further Information	48
D. Financial Summary Tables	50
Summary of Voted Appropriations	50
Planned Versus Actual Spending Tables	52
Net Cost of the Department	55
Human Resource Utilization	56
Transfer Payments - Grants and Contributions Summary	57
Details of Grants and Contributions	59
Capital Expenditures For Parks Canada by Activity	65
Details of Major Capital Projects - Parks Canada	66
Details of Revenue	70
Townsites - Revolving Fund Statement of Operations	71
Enterprise Unit - Revolving Fund Statement of Operations	72

Executive Summary

This Performance Report describes the outcomes achieved in 1996-1997 as the Department of Canadian Heritage worked with Canadians to invest in Canada's heritage for future generations and build a society where all can appreciate the country's natural and historic riches, express themselves creatively and work together productively toward a common future.

The document outlines the Department's mandate and objectives, reiterates the commitments made to Parliament in the 1996 Treasury Board President's Report and accounts departmentally for the results that were achieved with available resources. Financial summary tables show actual versus planned expenditures.

The Department helped artistic creators to learn, produce and profit from their works. It gave Canadians access, both as producers and users, to a broadcasting system that supports economic and social goals, and it helped them to adapt to new technology. Canadian Heritage strengthened capacity and product availability in the publishing, film/video and sound recording industries, and balanced the rights of creators and the needs of users in amendments to the *Copyright Act*. As well, the Department supported Canadian museums in augmenting their collections and broadening their audiences.

The Department raised the profile of historic events and annual celebrations that Canadians can share, and gave youth and off-reserve Aboriginal people opportunities to participate productively in Canadian society. Working increasingly with the corporate sector, it encouraged understanding among and full participation of Canadians, as well as a shared appreciation of key events that shaped this country. Canadian Heritage supported the viability of official-language minority communities and contributed to increased bilingualism among Canada's youth. With increased participation from the private sector, the Department helped to give Canadians world-class sporting performances to enjoy and take pride in.

Canadian Heritage also focussed on providing the best possible service to visitors in national parks, historic sites and historic canals; establishing new parks; and protecting Canada's ecological and historic heritage.

Section I: Message from the Minister

Canadians expect their Government to contribute to Canada's prosperity and social well-being, and to demonstrate concretely how it accomplishes these goals. That is why I am pleased to submit the first Performance Report of the Department of Canadian Heritage.

The mission of the Department of Canadian Heritage is to strengthen and celebrate our country by enhancing pride in Canada, by contributing to its economic growth and prosperity, by protecting its heritage, by ensuring access to its voices and spaces, and by encouraging participation in, and contribution to, Canadian society.

In the past year, our department has worked hard in pursuit of our mission and I believe, as this Report shows, we have made considerable progress.

A modernized *Copyright Act* ensures that Canadian performers, producers and creators receive remuneration for the use and private copying of their sound recordings.

The new Canada Television and Cable Production Fund encourages the development of quality Canadian films and videos.

Additional funding for Canadian publishers means that more Canadian consumers will have access to more Canadian-authored books.

Funding for Radio Canada International guarantees the availability of Canadian news around the globe.

A new rating system for violence in television programming gives vital information to Canadian parents.

The Athletes Assistance Program provided financial support to more than 1,100 national and international level athletes.

The Young Canada Works Program helped create thousands of jobs for young Canadians. Cross-country exchanges helped thousands more young people learn more about Canada, our culture, our linguistic duality and our multicultural nature.

More than 60,000 square kilometres -- an area larger than Switzerland -- were set aside for the creation of Canadian parks. Two new national parks were established. Strong action was taken to protect the extraordinary beauty and environment of Banff National Park.

All of these initiatives were achieved in cooperation with a variety of partners for the benefit of a strong, cohesive and vibrant Canada. It is up to all of us, individually and collectively, to nurture and to take pride in our country. I look forward to continuing our work together to strengthen Canada for the 21st century.

Section II: Departmental Overview

Mandate, Roles and Responsibilities

Bill C-53, an Act to Establish the Department of Canadian Heritage, was proclaimed on July 12, 1996. The legislation sets out the important role that the Department plays in Canadian society, relating to Canadian identity and values, cultural development, heritage, and areas of natural historical significance.

The responsibilities of the Department of Canadian Heritage include:

- managing programs relating to national parks, national marine conservation areas, national historic sites, historic canals, heritage railway stations, heritage rivers and federal heritage buildings;
- developing Canadian cultural affairs and broadcasting policy; assisting cultural industries, and arts and heritage organizations; and encouraging the creation, production, distribution and consumption, and preservation of cultural and heritage products and services;
- managing programs and initiatives related to the multicultural character of Canadian society;
- encouraging and developing sport;
- fostering our collective sense of self and promoting the civic participation of all members of Canadian society;
- advancing the equality of status and use of the official languages, and supporting the development of official-language minority communities; and
- serving as the central point of reference for human rights in Canada.

The Department of Canadian Heritage works with Canadians to strengthen their shared sense of identity while respecting the diversity of Canada's land and people. This is reinforced through the understanding and celebration of excellence; the protection of Canada's natural and cultural heritage, and the maintenance of its integrity, and creative and physical expression; the commemoration of the past; the celebration of contemporary achievement; and an enhanced awareness of the country's values and symbols.

The Department promotes, and works to eliminate barriers to, participation of all citizens, individually or collectively, in the social, political, cultural, environmental and sports life of the country. It pursues initiatives that balance individual and collective rights and

responsibilities, in a way that promotes community self-reliance and individual fulfilment, and creates opportunity for all Canadians.

The Department promotes Canadian creativity and achievement through a series of activities and initiatives that showcase and strengthen cultural, artistic, sport, commemorative and ecological endeavour. It promotes awareness of these sectors as knowledge-based contributions to an advanced, globally competitive economy.

The Department is committed to developing greater flexibility and initiative in the way it communicates with Canadians, consults with them concerning their needs and priorities, and delivers its services.

Departmental Priorities for 1996-97

Given the many fields of activity and the diversity of the actions taken in the various sectors of society, the Department works with Canadians to shape and give expression to a society that respects its people, its land and its heritage. Priorities for the year included:

- developing performance criteria; and tabling a first report to Parliament on the participation of federal institutions in the implementation of the Government's commitment to enhancing the vitality of the English and French linguistic-minority communities, and to fostering full recognition and use of both English and French in Canadian society;
- initiating the development of a Business Plan for Sport in Canada, in collaboration with the provinces and territories and other key sport stakeholders, and establishing an advisory committee to the Minister on corporate support for sport;
- strengthening a shared sense of Canadian identity and values, and support for greater participation of all Canadians in the social, political, economic and cultural spheres of Canadian society;
- refocusing activities related to Canadian identity, citizens' participation and multiculturalism to respond to publicly identified priorities of promoting integration, access to institutions, intergroup understanding and mutual respect, and informed civic-mindedness;
- positioning departmental programs to work with Aboriginal citizens in addressing recommendations of the Royal Commission on Aboriginal Peoples and implementing the Government's Aboriginal agenda;
- reviewing and updating national cultural programs and policies, to more effectively encourage the development of Canadian cultural expression and the availability of Canadian content in broadcasting, publishing, films, sound recordings, multimedia, and other cultural and heritage products and services;
- Adapting to the impact of changing technologies by promoting the development of a diversity of choice of Canadian content, and ensuring the continued presence of a healthy space for Canadian voices to be heard in emerging media such as the Information Highway, digital and wireless broadcasting services, electronic publishing and multimedia production;
- encouraging partnerships and new approaches to revenue generation and fiscal stability for cultural and heritage institutions to foster artistic expression, and help Canadians preserve and share the natural and human treasures of their history;

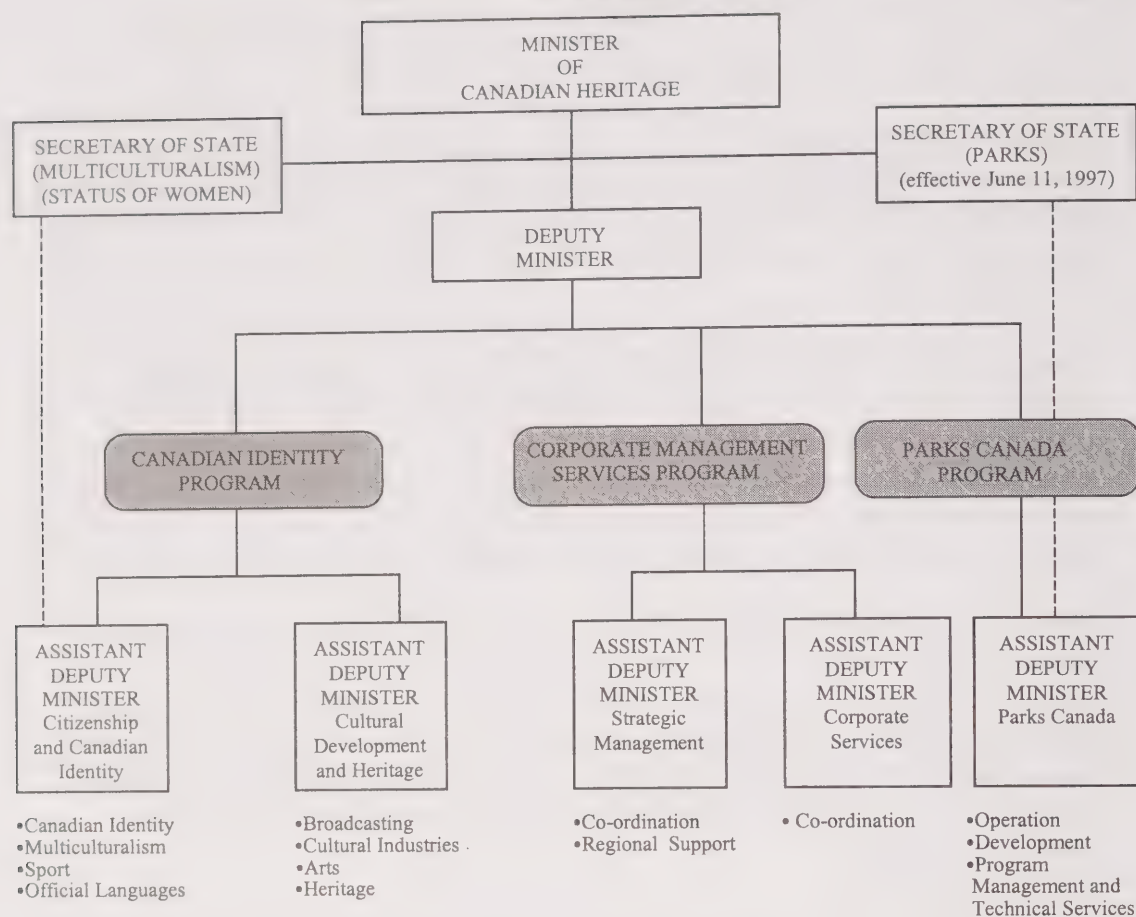
- applying a business-oriented approach to existing programs of protecting and presenting Canada's natural and cultural heritage, and working toward completing park and historic site systems;
- implementing the Heritage Tourism Program through increased industry co-operation, joint communication and promotion, resulting in a greater departmental role in tourism and an enhanced tourism experience; and
- providing strategic and timely information and advice, relevant and effective communications, and efficient corporate services to ensure the successful implementation of Program Review throughout the Department.

Departmental Organization and Programs

The Department manages three programs:

- *Canadian Identity Program*: develops and promotes understanding of policies and manages programs aimed at encouraging all citizens to participate individually and collectively in the economic, social, political, cultural and sports life of this country, and at eliminating obstacles to such participation while facilitating the expression of pride in Canada.
- *Parks Canada Program*: commemorates, protects and presents places that are nationally significant examples of Canada's cultural and natural heritage in ways that encourage understanding, appreciation and enjoyment by present and future generations. It is responsible for programs relating to national parks, national marine conservation areas, national historic sites (including historic canals), heritage railway stations, Canadian heritage rivers, federal heritage buildings and world heritage sites.
- *Corporate Management Services Program*: develops the Department's orientation and strategies, carries out short- and long-term planning, and offers advice regarding issues relating to the portfolio as a whole; provides legal services, administrative support, audit and evaluation, communications, information, financial and human resources services to the regional offices and to headquarters. It also co-ordinates federal-provincial and international relations, and manages the international expositions program.

Department of Canadian Heritage



Link Between the Program Structure and the Organization

The above organization chart shows both the program structure and the associated responsibility structure. Assistant deputy ministers are accountable for the integrity of programs and for compliance of sectoral administration with general management policies. They report to the Deputy Minister.

Two assistant deputy ministers administer the Canadian Identity Program. The Assistant Deputy Minister, Citizenship and Canadian Identity, is responsible for the Participation and Official-language Support activities, while the other is responsible for the Cultural Development and Heritage activity. Five regional executive directors deliver these services in the regions.

The Assistant Deputy Minister, Parks Canada, administers the Parks Canada Program. Two regional directors general are responsible for its implementation in the regions.

The Assistant Deputy Minister, Corporate Services, and the Assistant Deputy Minister, Strategic Management, administer the Corporate Management Services Program. Regional executive directors report to the Assistant Deputy Minister, Strategic Management, and have responsibility for the provision of administrative support service in the regions.

Section III: Departmental Performance

A. Performance Expectations

Department of Canadian Heritage	
To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
Enhanced Pride in Canada	<ul style="list-style-type: none"> • Increased recognition by Canadians of key events that shaped Canada • Increased opportunities to learn more about Canada and Canadians • Strengthened ability of cultural industries to create, produce, distribute and market Canadian products • Enhanced opportunities for Canadians to appreciate linguistic duality • Promotion of excellence and celebration of achievement in sport • New sources of investment to ensure more effective support of Canadian athletic excellence
Economic Growth and Prosperity	<ul style="list-style-type: none"> • Increased opportunities for young Canadians to acquire work experience and learn more about their country • Promotion of a sustainable competitive environment for Canadian broadcasting and telecommunications industries addressing convergence issues • Opportunities to enjoy Canada's heritage areas • Strengthened capacity to manage, establish and protect existing and new heritage resources through innovative modes of operation
Protection of Canada's Heritage	<ul style="list-style-type: none"> • New national parks and national historic sites and related protected areas • Protection and presentation of nationally significant natural and cultural heritage • Innovation and co-operation in the preservation, promotion and management of national collections
Access to Canadian Voices and Canadian Spaces	<ul style="list-style-type: none"> • Promotion of quality Canadian content and provision of Canadian choices and voices in broadcasting and on the information highway • Modernized copyright legislation • Long-term financial stability and increased autonomy of arts organizations • New audiences and opportunities for Canadian arts and cultural organizations • New audiences, markets and approaches to the enjoyment and use of heritage collections
Participation in and Contribution to Canadian Society	<ul style="list-style-type: none"> • Integrated community action, public understanding and institutional response based on identity, civic participation and social justice • Enhanced capacity of both official-language communities to contribute fully to Canadian society • Increased participation in sport and sport-related activities as a key element in social development and nation-building • Increased emphasis on the role of the broadcasting system in reinforcing the social goals and needs of Canadians
A More Responsive Government	<ul style="list-style-type: none"> • Improved program delivery • Strategic management of information and resources

Source: Annual Report to Parliament by the President of the Treasury Board, 1996. Annex B.

Issues/Challenges

During 1996-97, the Department of Canadian Heritage addressed and continues to address a number of evolving issues. These include:

- the demand by the people of Canada and their Parliament for fiscal and program accountability, and for increased consultation;
- the resultant need to reallocate resources, rethink roles and modernize legislation, regulations and funding mechanisms;
- the need for better information on which to make decisions as to the focus and scope of Government programs;
- the pressure faced by client groups to obtain alternative funding;
- the need to enter into new partnerships with other jurisdictions and with third parties, to assist in the delivery of programs and services;
- international pressures for trade liberalization;
- an increasingly diverse population characterized by its linguistic duality, ethnocultural diversity and the unique place of Aboriginal peoples;
- burgeoning technological advances;
- an increasing recognition of the business and trade value of Canada's cultural diversity;
- the need to nurture the excellence of artists and other creators, and to ensure that cultural content is available in both official languages;
- the importance of the Government's role in ensuring that Francophones and Anglophones can be educated in their mother tongue, that demand for second-language instruction is met, and that official-language minority communities thrive;
- the need to establish new parks and sites, and to continue to protect natural and cultural resources; and
- the challenge of encouraging international excellence in sport through partners who are also facing funding pressures.

B. Performance Accomplishments

This section highlights, by program and activity, selected key accomplishments against performance expectations.

CANADIAN IDENTITY PROGRAM

Objective

To foster the development of a strong sense of Canadian identity based on shared values and goals to strengthen the foundations upon which Canada can grow and prosper.

PARTICIPATION ACTIVITY

Activity Description

This activity is responsible for the delivery of the Citizens' Participation and Multiculturalism (which includes Canadian Identity), and Sport programs.

Canadian Identity

Clients/Users/Beneficiaries

- All Canadians, especially Canadian youth, national voluntary organizations, non-government organizations, private-sector companies, provincial and territorial governments, educational institutions, professional associations, human rights experts and national institutions.
- Aboriginal peoples not resident on reserves in Canada for certain programs.

Contributing to:

Enhanced Pride in Canada

Increased recognition by Canadians of key events which shaped Canada and increased opportunities to learn more about Canada and Canadians

- A series of complementary initiatives were organized to give Canadians an opportunity to showcase and express their pride in Canada and their love of country: Canada—Take it to Heart (including National Flag of Canada Day); “Celebrate Canada” (National Aboriginal Day, Saint-Jean-Baptiste Day, Canada Day); Canada Day Poster Challenge; and One-in-a-million Flag Challenge.
- Special events, partnerships and project funding were provided for the development of initiatives to raise Canadians’ recognition of important historic events (for example, the *With Flying Colours/Haut en couleurs* educational kit, and the Charles R. Bronfman Foundation’s *Heritage Minutes* series).

Contributing to:
Economic Growth and Prosperity
*Increased opportunities for young
 Canadians to acquire work experience
 and learn more about their country*

A young Aboriginal woman hired as a summer student by an Aboriginal Friendship Centre in Alberta under the Young Canada Works Program stated that it was "the best learning experience (she) ever had," and that it had enabled her "to work on the Internet, which gave (her) worldwide knowledge" and has encouraged her to "continue to volunteer throughout the year."

- Youth Link, an interactive program linking students across Canada via the Internet was launched.
- The National Association of Friendship Centres administered \$1.5 million under the Young Canada Works for Urban Aboriginal Youth Program to create 375 summer jobs, which was 50 percent more than the 250 jobs anticipated. Approximately 7,000 Canadian youth participated in exchanges through the Open House Canada program.
- The Laurier Youth Forum was held in June 1996 to bring Canadian men and women committed to serving the community together with Officers of the Order of Canada.
- Canadian youth won two awards from the Commonwealth Youth Forum, which is the maximum number that any country can win and is the best result Canada has ever achieved.

Multiculturalism

Clients/Users/Beneficiaries

- Federal Government (to integrate diversity issues across departments and agencies)
- Ethnocultural organizations
- Immigrant-serving agencies
- Private and voluntary organizations across sectors (e.g. business, culture, academic, service providers, etc.)
- Canadian public

Contributing to:
Participation in and Contribution to
Canadian Society: Integrated community
action, public understanding and
institutional response based on identity,
civic participation and social justice

“On behalf of the Canadian Race Relations Foundation Board of Directors, I commend you for focusing on schools in your Department’s March 21 campaign. It resonates well with the thinking of our board: it is crucial to reach our youth and educate them about the importance of eliminating racial discrimination, while their minds are open and inquisitive.”

Moy Tam, Executive Director of the Canadian Race Relations Foundation

- A major outcome of the Multiculturalism Program for 1996-97 was the completion of a comprehensive program review and the announcement, in October 1996, of the renewed Program by the Secretary of State. The public launching and issuance of a new *Program Guidelines* document followed in April 1997.
- The renewal of the Program, which involved multiple lines of evidence and discussion with more than 180 stakeholder groups, situates the Program and maintains traditional ties with ethnocultural and multicultural organizations. At the same time it strengthens linkages with other stakeholders, and public and private institutions that promote the full participation of cultural-minority communities in the social, economic, cultural and political life of the country.

- The increase of corporate partnerships in this mix is also a successful outcome of the Program's work in 1996-97. For example, the focus on the engagement of youth in the March 21 Campaign (commemorating the United Nations' International Day for the Elimination of Racial Discrimination) helped to leverage corporate support from, among others, the Royal Bank, Panasonic, Benetton and Sympatico.

Sport

Clients/Users/Beneficiaries

- Athletes, coaches and officials
- National sport organizations (including organizations for athletes with a disability)
- Multisport/service organizations (for example, Canadian Olympic Association, Canadian Centre for Drug-free Sport, Coaching Association of Canada)
- Multisport development centres
- Provincial and territorial governments
- Universities
- Canadian public

Contributing to:

Enhanced Pride in Canada:

Promotion of excellence and celebration of achievement in sport

Seventy-three percent of Canadians reported that seeing Canada's top athletes perform well at the Olympics was important to their sense of belonging to Canada. (Ekos, Rethinking Government Project, 1996)

A quarter of Canadians who donated to charitable organizations reported giving to sport and recreation organizations. This is almost double the 1995 figure. (Goldfarb Consultants, Goldfarb Report, 1996)

- There was heightened interest in Canadian athletes and sport due to Canada's participation in the 1996 Olympic Summer Games (Atlanta), the Paralympic Games (Atlanta) and the Special Olympic Winter Games (Toronto).

- Over 3.4 million Canadians watched Donovan Bailey win the 100-metre race. The total reach (ages 2+) for the CBC coverage of the Olympic Games was 23.3 million.
- Canadian athletes achieved a best-ever (non-boycotted) Summer Olympic Games performance by winning 22 medals. Summer Paralympic athletes won 69 medals.

Contributing to:

New sources of investment to ensure more effective support of Canadian athletic excellence

- The Corporate Advisory Committee continued its work to develop strategies to enhance the corporate community's financial support of sport.
- Funding for winter-sport development was included in Sport Canada's base budget.
- A review of sport services resulted in the creation of a high-performance sport action-planning process, a national sport centres' co-ordinating committee and other recommendations.
- A transparent and coherent system regulating the distribution of federal support to sport, namely the Sport Funding and Accountability Framework, was fully implemented.
- The input of Canadians to the future of sport in Canada was ensured through the Minister's meeting on Amateur Sport.

Contributing to:

Participation in and Contribution to Canadian Society

Increased participation in sport and sport-related activities as a key element in social development and nation-building

Thousands of Canadians, young and old, sent letters, poems, cartoons and faxes of support to our Canadian athletes, and celebrated their performances at the Atlanta Olympic and Paralympic Games.

"You are the reason I am proud to be a Canadian. Watching you has been inspiring."

- Canadian role models emerged from the recent games (Marnie McBean, Annie Pelletier, Kathleen Heddle, Donovan Bailey and the 400-metre men's relay team, and Walter Wu for the Paralympics).

Canadian athletes have become strong emerging symbols of Canadian identity and attachment (EnviroNics, Focus Canada, 1996). Athletes were ranked as the third most important influence (to a sense of belonging to Canada) after feeling safe and national parks. (Ekos, Rethinking Government Project, 1996)

- The Domestic Sport Program Pilot was initiated to support national sport organizations (NSOs) that have a broad participation base and significant participation by youth, and have met the eligibility requirements for federal funding, but have not received a sufficiently high score to be funded through the Sport Funding and Accountability Framework.
- The Department was instrumental in the formation of the Sport Anti-harassment Collective.
- As part of the minimum expectations of the accountability agreements with NSOs, each funded NSO developed a harassment policy and a gender-equity policy, and each developed ways to enhance gender equity in its organization.

OFFICIAL-LANGUAGES SUPPORT ACTIVITY

Activity Description

This activity delivers the Official Languages in Education program and the Promotion of Official Languages program in three activity components: Intergovernmental Co-operation, Support to Linguistic Communities, and Promotion and Dialogue.

Clients/Users/Beneficiaries

Intergovernmental Co-operation

- All provincial-territorial governments for official-language minority communities education, and instruction and second-language instruction and minority language services in areas other than education
- Eight provinces that signed agreements to implement Francophone school governance or to develop French post-secondary education institutions
- The ten provinces and the territories for services other than education

Support to Linguistic Communities

- French-speaking people from outside Quebec and the English-speaking communities in Quebec
- Associations representing official-language minority communities
- Government institutions to implement Sections 41 and 42 of the *Official Languages Act*

Promotion and Dialogue

- Majority organizations (voluntary associations)
- Youth participating in national exchange programs

Contributing to:

Enhanced Pride in Canada:

Enhanced opportunities for Canadians to appreciate linguistic duality

The proportion of individuals between 15 and 25 years of age who are bilingual has risen from 16 to 23 percent in only ten years. Today's generation of youth is already the most bilingual in our history. Moreover, according to a recent poll published by Environics, three-quarters of Canadians want their children to learn both of Canada's official languages.

- There was increased co-operation among all levels of government, as evidenced by the signing of a federal-provincial-territorial protocol on official languages in education, providing more Canadians with the opportunity to learn their second language and appreciate/value Canada's linguistic duality.

- The benefits of bilingualism are being further communicated through increased promotion activities in collaboration with other programs and non-government partners.

According to the Goldfarb Report (Goldfarb Consultants, 1997): 66 percent of Canadians agree that Canada is a bilingual society; 74.9 percent of Canadians agree that having two official languages makes Canada more culturally different from the United States; and 69.9 percent of Canadians agree that Canadian schools should place more emphasis on teaching second languages.

Contributing to:
Participation in and Contribution to
Canadian Society:
Enhanced capacity of official-language communities to contribute fully to Canadian society

- Minority-language organizations are diversifying their funding base to lessen their dependence on Government support and are developing partnerships with other Government departments through actions initiated under Articles 41 and 42 of the *Official Languages Act*.
- Young Canadians realize job opportunities through the Young Canada Works Program, and use their second language, thus increasing their appreciation of both Canada and the benefits of linguistic duality.

“This project [Young Canada Works in Both Official Languages] will have enabled more than 1,000 young, bilingual graduates to take part in their first work experience in another part of Canada. Having spoken to many participants, I can assure you that it was a worthwhile experience for all involved, without exception. Several participants even found their first permanent jobs as a result of the program.”

Mona Fortier, Chair of the *Fédération de la jeunesse canadienne-française*, Ottawa, Ontario

- Provincial and territorial governments recognized official-language communities as assets and contributors to Canadian prosperity and unity, as exemplified by their taking part in the organization of the first “Forum des gens d’affaires et des élus municipaux francophones du Canada” (Beauce, November 1996).

“Minority-language communities represent a powerful economic force. For example, 348 Francophone savings, producers’ and consumers’ co-operatives outside of Quebec with some 660,000 members account for \$3.9 billion in revenue and \$327 million in investment.”

The Honourable Sheila Copps, in her presentation to the Standing Committee on Official Languages, November 1996.

CULTURAL DEVELOPMENT AND HERITAGE ACTIVITY

Activity Description

This activity includes the design of policy and programs related to broadcasting; film and video; sound recording; multimedia; publishing and copyright; cultural heritage; and the performing, literary and visual arts. Under this activity, support to cultural industries and heritage organizations with international, national and interprovincial impact is provided through departmental programs. The activity also includes policy responsibility for cultural agencies in the Minister’s portfolio.

Broadcasting

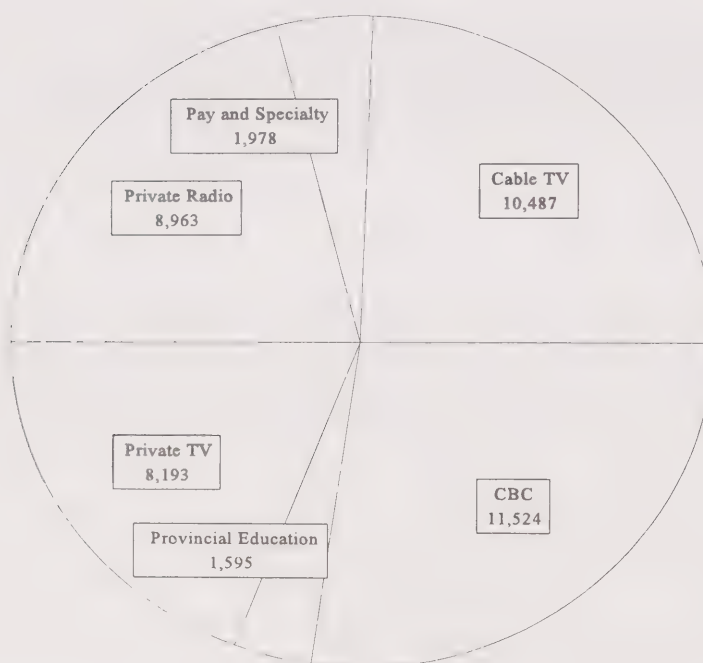
Clients/Users/Beneficiaries

- Private and public broadcasters
- Canadian consumers
- Canadian and international audiences

Contributing to:
Economic Growth and Prosperity:
*Promotion of a sustainable competitive
environment for Canadian broadcasting
and telecommunications industries
addressing convergence issues*

Contribution of Broadcasting to the Canadian Economy

1995 Direct Employment (42,740)



Source:
Statistics
Canada and the
CRTC

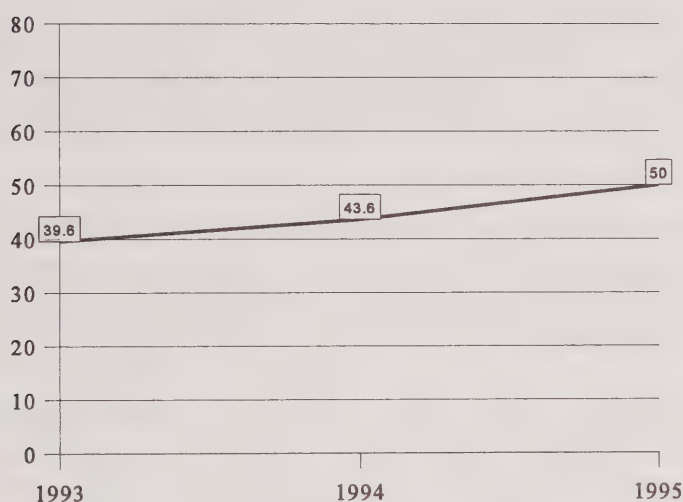
A strong public and private Canadian broadcasting system was assured through the creation of the \$200-million Canada Television and Cable Production Fund, announced in September 1996. This fund amalgamated existing funding programs and supervisory bodies to develop quality programming for Canadian television. The CBC can access up to 50 percent of the Fund in partnership with Canadian independent producers.

- The Government has provided an additional \$10 million annually for CBC English and French radio, as of April 1997, and has further committed itself to stable funding for the CBC at a minimum of \$822 million annually, beginning in April 1998. Radio Canada International has also been guaranteed stable funding of \$15.52 million, beginning in 1998-99.

Contributing to:

Access to Canadian Voices and Canadian Spaces: *Promotion of quality Canadian content and provision of Canadian choices and voices in broadcasting and on the information highway*

Increase in Cable Television Choice

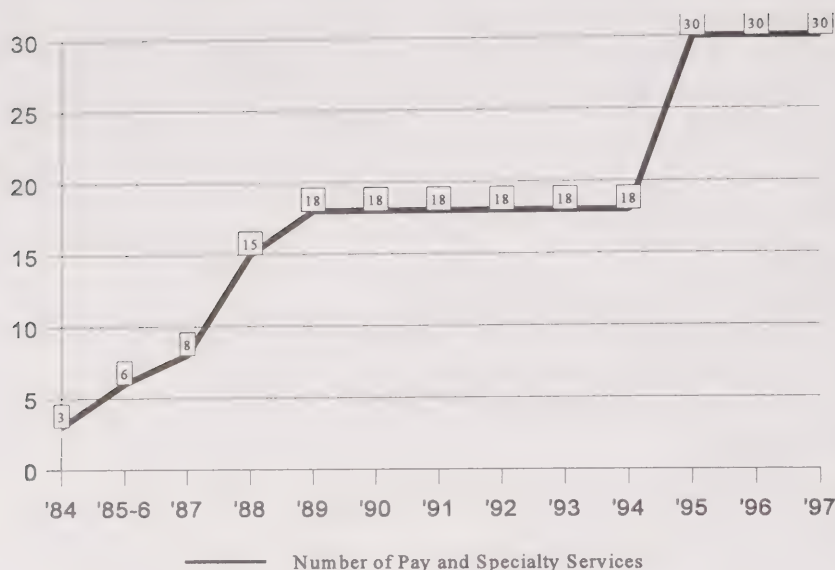


— Average Number of Cable Channels

Source: Statistics Canada

- Through responses to appeals, the Government ensures that Canadian consumers have access to an interesting range of Canadian programming choices and that Canadian broadcasting undertakings continue to contribute to the attainment of the policy objectives set out in the *Broadcasting Act*.

Increase in Pay and Specialty Choice



- Through the use of digital technology, Canadians will soon receive interference-free radio reception, as well as clear television reception. This technology guarantees that Canadian broadcasters and TV producers remain competitive, and that Canadians will have the choice of high quality, Canadian digital programs in the converging digital universe.
- Ministerially-appointed task forces, created to introduce Canadians to a digital era, provided recommendations to both industry and Government to ensure high-quality Canadian programming, and to encourage the broadcasting system to reinforce Canadian choices and voices.
- As part of the Government's media violence strategy, Canada developed, in consultation with the television industry in the United States, a simple, parent-friendly rating system for violence in television programming, which will be compatible with the Canadian-designed V-chip technology and harmonized with the U.S. television-classification system.
- A media-violence site was developed as part of the Media Awareness Network web site to provide a history/chronology of both Government and industry initiatives on the issue of media violence.
- Convergence policy has set the framework so that Canadians can fully participate in the world of digital technology. A policy statement guides the telecommunications and broadcasting industries as they gear up to competition; assists the regulator, as it

establishes rules and regulations in the converged era; and favours Canadian consumers, as they are assured a predominance of Canadian content on their screens.

- The first ever media-literacy vignette, demonstrating the power of Canadian television as a meaningful teaching tool for children, was produced in partnership with the Concerned Children's Advertisers (CCA). It helps children four to eight years old to understand how the media works and how to counter its negative effects.

Contributing to:

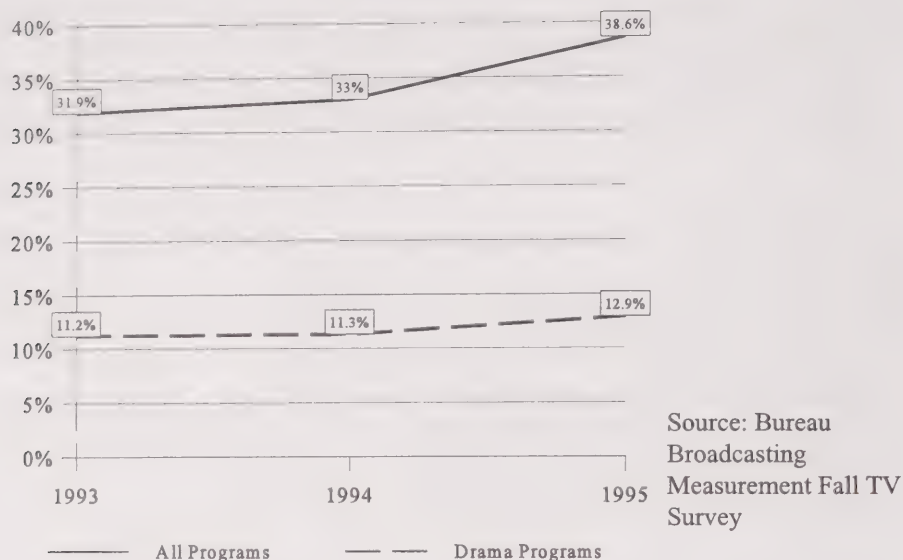
**Participation in and Contribution to
Canadian Society:**

*Increased emphasis on the role of the
broadcasting system in reinforcing the
social goals and needs of Canadians*

- The "Violence - You Can Make a Difference" public-service announcement campaign and supportive print materials, carried out in partnership with the Canadian Association of Broadcasters (CAB), was aimed at changing the behaviour of both the victims and the perpetrators of violence, and the general public. It has raised awareness and motivated people to become involved and take an active role in dealing with violence in their community.
- Distinctly Canadian radio and television programming has been created to encourage investment in Canada; to enhance the capacity to produce and distribute domestic television programming; and to further exports.

Increase in Canadian Content

Canadian Television Programs as a Percentage of Available Programs



- Aboriginal broadcasters have increased their exposure on mainstream Canadian airwaves and, consequently, have created a climate for greater self-sufficiency. The Canadian Television and Cable Production Fund supports eligible Aboriginal productions.

Cultural Industries

Clients/Users/Beneficiaries

- Periodical and book publishers
- Film, video and sound recording, creators, producers and distributors
- Multimedia producers and creators' groups as a whole in the arts, music, audio-visual and publishing fields
- Canadian and international audiences

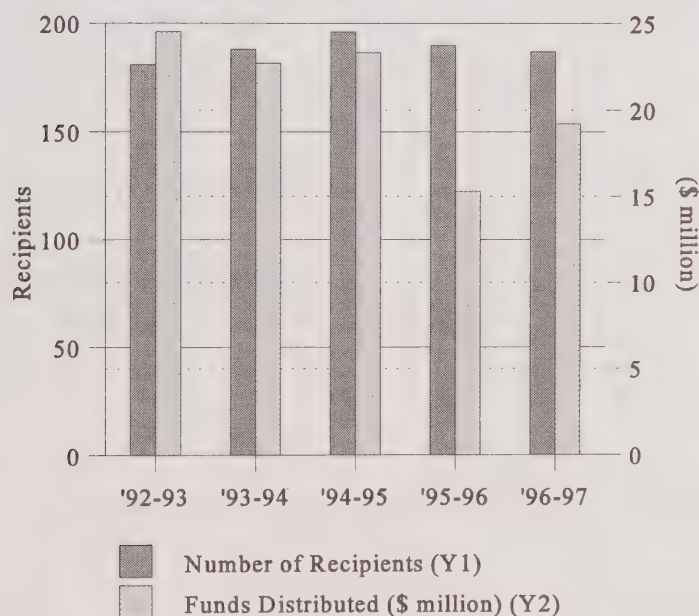
Contributing to:

Enhanced Pride in Canada: *Strengthened ability of cultural industries to create, produce, distribute and market Canadian products*

The writing and publishing sector in Canada is vitally important in telling us, through internationally celebrated writers such as Michel Tremblay, Margaret Atwood, Anne Hébert, Michael Ondaatje and Anne Michaels, about ourselves, and about Canadian places, events and issues, and in putting a Canadian perspective on what happens beyond our borders.

- Additional funding was provided to the Book Publishing Industry Development Program to stabilize funding levels for publishers and to provide Canadian consumers with access to more Canadian-authored books.

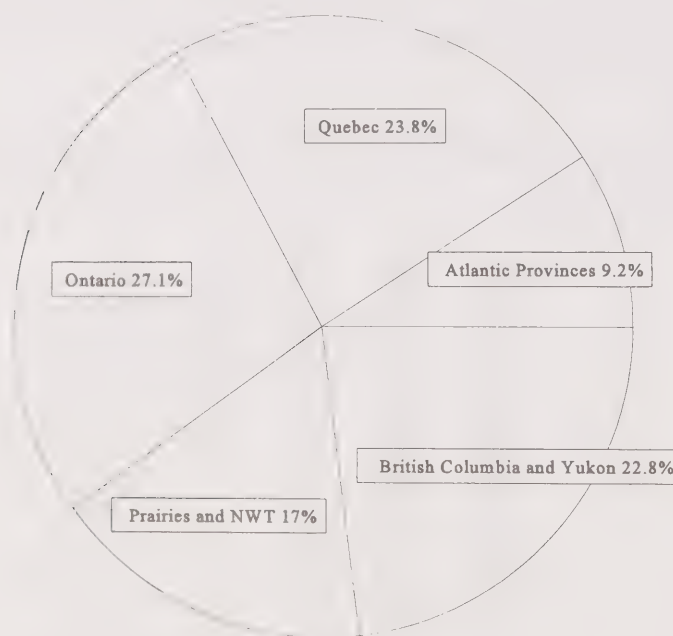
Book Publishing Industry Development Program



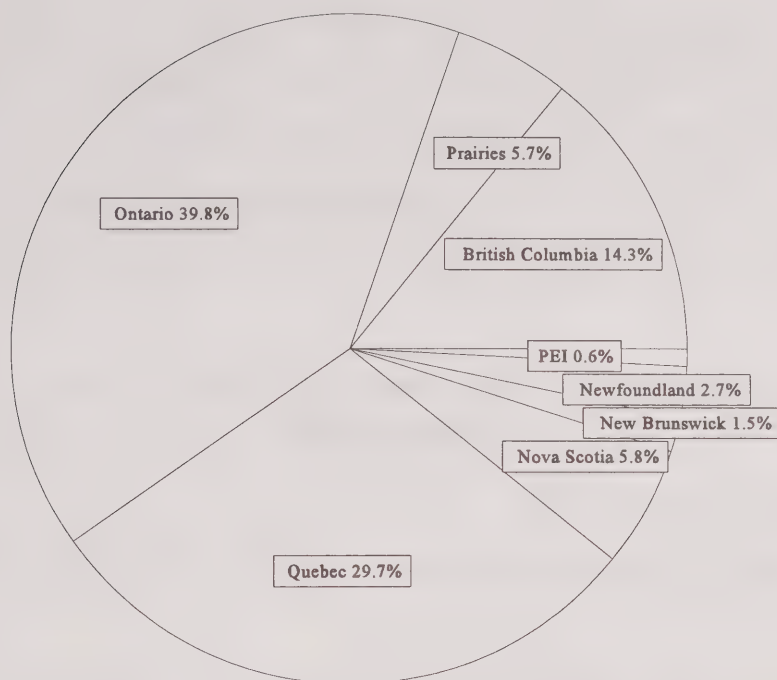
- The creation of the Canada Television and Cable Production Fund (CTCPF) has resulted in increased funding for quality Canadian television programs in the essential categories of drama, children's shows, documentaries and performing arts. In combination with the Canadian film- or video-production tax credit, the CTCPF has encouraged a solid body of attractive Canadian films and videos.
- The maintenance of Canada's film-distribution policy in the context of Polygram's establishment of a new business helped to strengthen the position of Canadian distributors in the Canadian film and video market.
- Increased funding for the Sound Recording Development Program will strengthen the capacity of the sound recording industry to distribute and market Canadian sound recordings.

Cultural Industries Development Fund

1996 Provincial/Regional Distribution



Sound Recording Development Program
Funding Approved by Province/Region 1996-97



Contributing to:
Access to Canadian Voices and Canadian
Spaces: Modernized copyright legislation

- Bill C-32, an act to amend the *Copyright Act*, completed a year of intensive debate and was given Royal Assent on April 25, 1997.

Copyright is the lifeblood of the creators. It affects many sectors and is increasingly critical to the cultural industries. Bill C-32 ensures that performers and producers receive remuneration for the use of their sound recordings (through neighbouring rights); that all creators receive remuneration for private copying of their sound recordings; and, at the same time, that exceptions are provided for specific purposes for non-profit schools, libraries, museums and archives. Persons with perceptual disabilities will also benefit from certain exceptions. (Exceptions permit access to a work without the requirement for an authorization from, or a payment to, the copyright owner).

Arts

Clients/Users/Beneficiaries

- Professional and arts organizations
- Canadian artists
- Canadian and international audiences

Contributing to:
Access to Canadian Voices and Canadian Spaces: *Long-term financial stability and increased autonomy of arts organizations and New audiences and opportunities for Canadian arts and cultural organizations*

In April 1997, the Minister announced that there would be stable, long-term funding for national institutions that develop young Canadians for careers in arts and culture.

The School of the Toronto Dance Theatre wrote to say that this support program "...will help the School continue to provide quality instruction to young Canadians."

The School of the Contemporary Dancers concluded that "... we feel that this is a strong commitment to the preservation of the cultural identity of Canada."

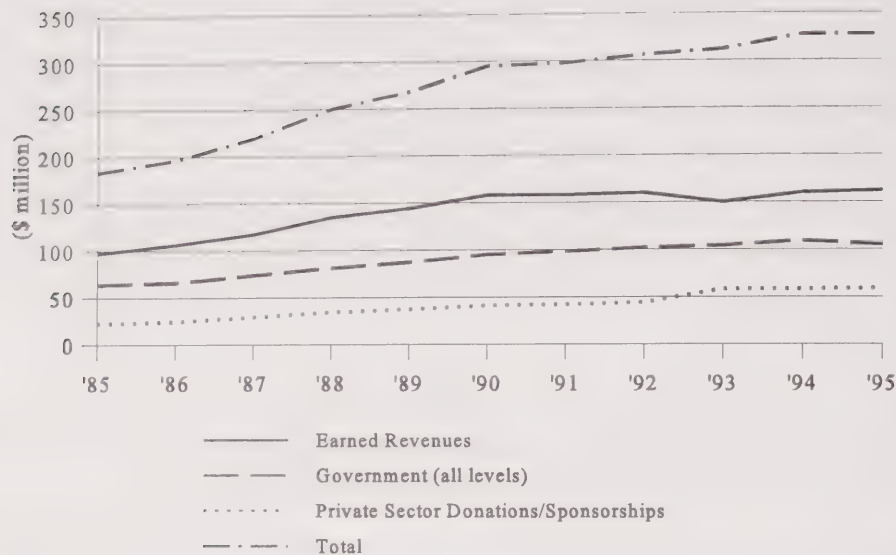
- The October 1996 Federal-Provincial-Territorial Conference of Ministers Responsible for Culture made a commitment to work together on training which is appropriate to the cultural sector, new technologies, and heritage and cultural tourism.
- Government and private sector stakeholders in the field of new media recognized the contributions of the artist/creator to the development of multimedia/new media content.
- There was increased private-sector support through the start-up of regional arts-stabilization funds.

"The Alberta Performing Arts Stabilization Fund (APASF) has afforded our organization the opportunity to partake in a thorough review of our business policies, practices, and planning processes. This is something that far too often we fail to do due to the pressures of time and financial resources. The future reward from APASF will be the asset of a working capital fund to allow the ESO the opportunity to take calculated risks in the management and creation of our art."

Bob McPhee, Managing Director, Edmonton Symphony Orchestra

Revenue Sources for the Performing Arts

Performing Arts Organizations with Budgets over \$100,000



Source:
Council for
Business and
the Arts in
Canada

- A National Technical Assistance Registry was created to allow for self-assessment of the financial and administrative capacity of arts organizations.
- Canadian arts and cultural institutions are being supported through increased partnerships and linkages with the tourism industry.
- Festivals and special events supported by the Department have experienced an overall increase in private-sector funding; moreover, a larger number of Canadians have attended, thus contributing further to their funding.

Heritage

Clients/Users/Beneficiaries

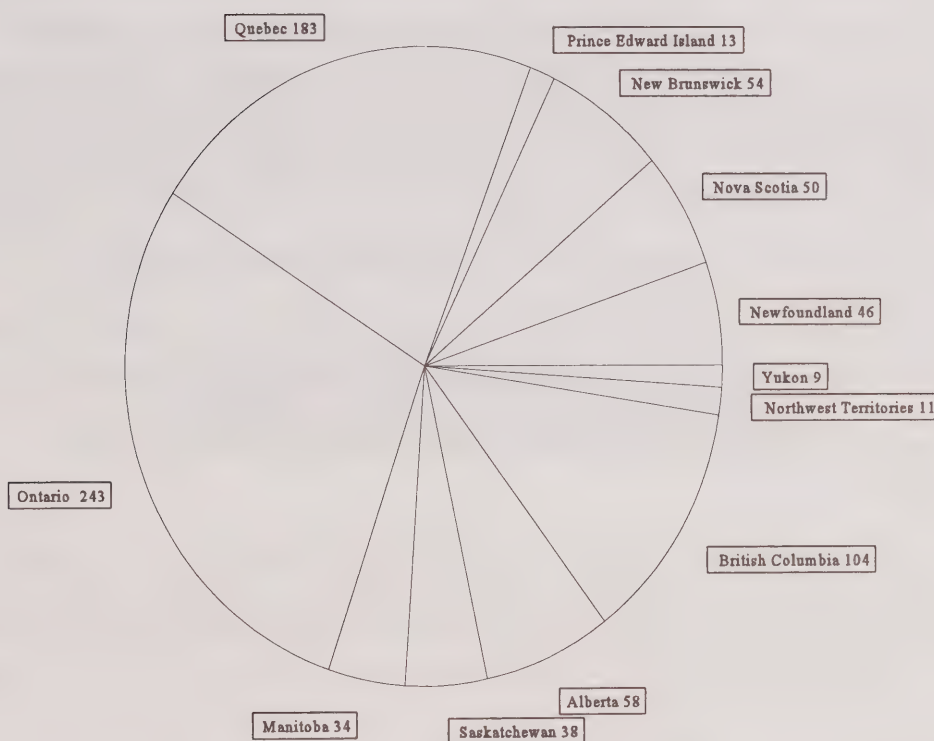
- Heritage institutions
- Canadians for whom collections are held in public trust
- Canadian and international audiences

Contributing to:
Economic Growth and Prosperity:
*Increased opportunities for young
 Canadians to acquire work experience and
 learn more about their country*

- Through contribution agreements totalling \$3 million, the Department helped to create more than 850 summer career placements for students in museums, libraries and archives.

Young Canada Works in Heritage Institutions

Students Hired in 1996 by Province/Territory



Contributing to:
Protection of Canada's Heritage:
*Innovation and co-operation in the
preservation, promotion and management
of national collections*

The certification of Jean-Paul Riopelle's monumental painting, *L'Hommage à Rosa Luxembourg*, as being of "outstanding significance and national importance" is a testament to the high level of co-operation between the Department, the Musée du Québec, and the private sector, which will allow millions of people to enjoy the master work, while it is on display for 20 years at the Casino de Hull.

- In the present fiscal environment, new approaches are emerging to ensure the protection of Canada's heritage. These are increasingly based on collaboration and the shared management of heritage resources among the federal and other levels of government, and the public and private sectors. One example is the collaborative approach being used to ensure the preservation and use of our audio-visual heritage.
- Canadian museums have access to a unique comprehensive evaluation of collections-management software compiled by their peers under the Canadian Heritage Information Network's leadership. This allows them to considerably reduce their individual investment in the selection of software and ensures them that any selected software will meet community standards for the management of collections. It will allow updated collections records to be continually fed to the national inventories.
- The completion of a comprehensive review and the introduction of new directions for the Canadian Conservation Institute reaffirmed the Institute's commitment to support Canada's heritage-preservation needs, and provided it with a clear mission, a strong sense of purpose and an inspired vision of the future.

Contributing to:
**Access to Canadian Voices and Canadian
Spaces:** *New audiences, markets and
approaches to the enjoyment and use of
heritage collections*

Heritage institutions in smaller centres have written to express their appreciation and gratitude for exhibitions circulated under the International Exhibition Program. “We sincerely hope that the Department will continue to make such excellent exhibitions available to smaller centres such as ours.”

- Providing Government resources to public museums across Canada to develop new audiences, markets and access to heritage collections enhances the quality of life and the well-being of communities and Canadian society in general, and, at the same time, encourages citizens, other governments and the private sector to match federal contributions.
- Innovative approaches to disseminating information about heritage to new audiences are being sought, particularly through the use of advanced technologies. Funding permits the development of new museum products and more effective management of collections.
- The Guide to Canadian Museums and Galleries provides increased visibility for the museum community and their collections. It allows the museums to explore virtual marketing and to present museum programming through the Canadian Heritage Information Network web site, to heighten public interest in Canadian heritage information and exhibits, and to encourage visits.

PARKS CANADA PROGRAM

Objective

To commemorate, protect and present those places that are significant examples of Canada's natural and cultural heritage for the benefit, understanding and enjoyment of the people of Canada, in ways that ensure the ecological and commemorative integrity of this heritage for the benefit of present and future generations.

Activity Descriptions

OPERATION ACTIVITY

This activity includes the protection and management of natural and cultural heritage resources within national parks, historic parks and sites, canals and other heritage areas;

the provision of opportunities for the public to understand and appreciate these resources through the delivery of interpretative and educational programs; the provision of visitor information and services in support of the public's enjoyment of the resources; and the operation and maintenance of facilities that support these activities.

DEVELOPMENT ACTIVITY

This activity comprises the establishment and development of new protected heritage places and resources; the completion or enhancement of existing heritage places and resources; the development and implementation of legislation, policy, research and planning to support the delivery of these activities.

PROGRAM MANAGEMENT AND TECHNICAL SERVICES ACTIVITY

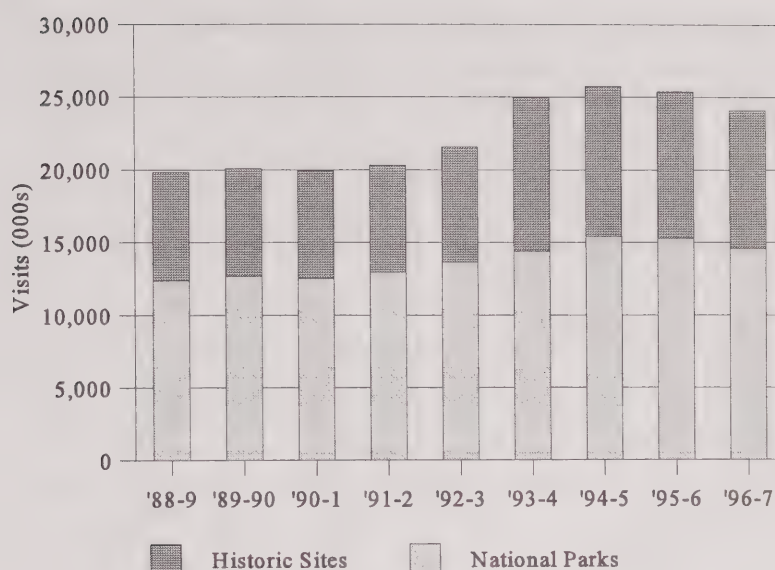
This activity includes directing and managing the Parks Canada Program and providing a variety of specialized and technical services such as architectural and engineering services, realty services, marketing and socio-economic analysis, as well as program management.

Clients/Users/Beneficiaries

- All Canadians
- Visitors to national parks and national historic sites
- Stakeholders in heritage organizations, the tourism industry and communities adjacent to parks and sites

Contributing to:
Economic Growth and Prosperity:
Opportunities to enjoy Canada's heritage areas

Visits to Parks and Historic Sites (000s)



- In 1996, for the first time, a standardized client survey to determine the degree of client satisfaction and awareness was completed by more than 15,000 visitors to national parks, national historic sites and historic canals.

In a great majority of national parks, sites and canals, visitors are highly satisfied with the services they have used, and their expectations were met or even exceeded on most occasions. A majority of respondents indicated that national historic sites represent a good or very good educational experience, and that national parks represent a good or very good recreational experience.

Level of Satisfaction with Campgrounds: Overall Visit and Staff Courtesy

Satisfaction: Percent of visitors who rated good or very good	Overall Visit	Staff Courtesy
Gros Morne campgrounds	93%	95%
Kouchibouguac campgrounds	95%	96%
Terra Nova campgrounds	90%	96%
Bruce Peninsula campgrounds	93%	94%
Georgian Bay Islands campgrounds	92%	85%
Pukaskwa campgrounds	99%	98%
Prince Albert campgrounds	87%	94%
Pacific Rim campgrounds	95%	90%

National Historic Sites: Meeting Expectations of Visitors

Percent of visitors who indicated their expectations were met or exceeded after their visit to National Historic Sites	Overall Visit	Value for Entrance Fee
Alexander Graham Bell	100%	96%
Eastern Newfoundland (Signal Hill, Cape Spear, Castle Hill)	99%	90%
Fortress of Louisbourg	99%	96%
Halifax Citadel	99%	96%
Port Royal	99%	97%
Bellevue House	100%	98%
Bethune Memorial	100%	100%
Fort St. Joseph	98%	99%
Fort Wellington	100%	100%
Laurier House	100%	100%
Sault Ste. Marie Canal	98%	82%
Woodside	100%	99%
Batoche	99%	97%
Fort Battleford	98%	96%
Fort Walsh	98%	98%
Lower Fort Garry	99%	96%
Motherwell Homestead	99%	94%
The Forks	100%	96%
Fort Langley	98%	98%

“Canadian National Parks and Historic Sites offer good accessibility to people with disabilities. The Canadian Paraplegic Association, partners with Parks Canada in developing better accessibility, are proud of the results so far. Our members and people with disabilities from around the world can feel welcome and fully integrated, camping or visiting the great outdoors and the sites of some of the most beautiful areas on the planet. The services offered by Parks Canada can serve as models for other countries.”

Eric Boyd, Executive Director, Canadian Paraplegic Association

“When I called Parks Canada, people were friendly. I got good service and the guides at the site were incredible; they took the time to answer our questions.”

Focus group participant - Zins Beaudesne et associés, L'Archipel-de-Mingan, 1997.

“We think the easy trails that we have been on in the park are wonderfully maintained; we are retired seniors (60+). We are PROUD of the park system and PROUD TO BE CANADIANS.”

Ontario couple commenting on Lake Louise Campgrounds, 1996 Campground Performance Measurement Feedback Card

- Over 350 jobs were created in National Parks and Historic Sites under the Young Canada Works program.

In 1996 alone, the Government of Canada set aside over 60,000 square kilometres for new national parks—an area larger than either Switzerland or Nova Scotia. Wapusk National Park was established near Churchill in Northern Manitoba, and Tuktot Nogait National Park was established near Paulatuk in the Northwest Territories. Land withdrawals, a method to provide interim protection pending the final negotiation of a park agreement, were made for parks at Wager Bay and on Bathurst Island, both in the Northwest Territories.

- The *I Spy with My Little Eye* promotional campaign helped to increase Canadians' awareness of Canadian heritage experiences that are available through travel. It also encouraged them to undertake trips in Canada that focused on heritage appreciation. The radio campaign alone reached approximately 450,000 individuals.

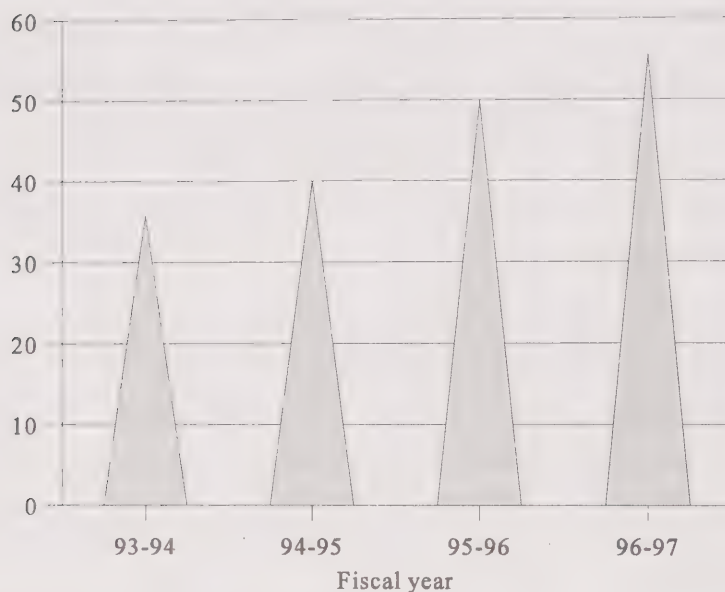
Contributing to:

Strengthened capacity to manage, establish and protect existing and new heritage resources through innovative modes of operation

- Canadians, seeking confirmation of their identity through their heritage, expect national heritage places to play a significant role in promoting identity and unity. At the same time, Parks Canada faces the dual challenge of reducing appropriations,

while completing the system of national parks, expanding the national marine conservation areas and enhancing the system of national historic sites. To respond to this challenge, the Department is preparing to implement the Parks Canada Agency, which was announced in the 1996 budget speech.

**Revenue Generated - Parks Canada
(\$ millions)**



Contributing to:
Protection of Canada's Heritage: *New national parks and national historic sites and related protected areas*

- Compared to the national parks system, the National Marine Conservation Area (NMCA) system is in the early stages of development. So far, five of the 29 regions are represented by three marine conservation areas and the two marine components of Pacific Rim National Parks. The three NMCAs are: Saguenay-St. Lawrence, where the Saguenay River joins the St. Lawrence River estuary in Quebec; Fathom Five in Georgian Bay, Ontario; and Gwaii Haanas off the Queen Charlotte Islands in British Columbia.

- To enhance the National Historic Site System to include places of significance to all Canadians, studies continued in 1996-97 in Aboriginal people's history, and research has begun in the history of both women and cultural communities.
- The Government continued to advance National Historic Site conservation work at the Ryan Premises, Grosse-Isle and the Irish Memorial, Gulf of Georgia Cannery, the Bar-U Ranch and Red Bay.
- Cost-sharing agreements were also signed with communities for the protection of McLean Mill in British Columbia and Farmers' Bank of Rustico in Prince Edward Island.

Contributing to:

Protection and presentation of nationally significant natural and cultural heritage

The groundwork for systematically assessing the results of protection in the national parks and historic sites administered by Parks Canada was completed during 1996-97. A conceptual framework was also developed for measuring the ecological integrity of national parks and the commemorative integrity of national historic sites. Scientific studies were conducted, and data were collected within that framework. The data are now being analysed, and the conclusions will be presented in the next State of the Parks report.

- The Bow Valley Study, submitted to the Minister in September 1996, is a milestone accomplishment in the involvement of stakeholders and science in determining the direction for managing a national park. The Study used an approach unprecedented in the history of national parks, one that could have a profound effect on how they are managed in the future. Along with a program to obtain input from the public, the task force set up a round table to complement its work. This represented an expanded and more powerful approach to public consultation. The Management Plan for Banff National Park is addressing how to implement the study's recommendations.

CORPORATE MANAGEMENT SERVICES PROGRAM

Objective

To provide leadership and support to departmental activities in the delivery of programs to enable the Department to fulfill its mandate and accountability.

Activity Descriptions

CO-ORDINATION ACTIVITY

This activity includes the provision of executive direction, policy co-ordination, research and communications, as well as the provision of services in the areas of human resources, administration, finance, information management, legal services, program evaluation and internal audit at national headquarters.

REGIONAL SUPPORT ACTIVITY

This activity provides services in the areas of human resources, administration, finance, communications, information management, legal services, program evaluation and internal audit at the regional level in support of program delivery.

Users/Clients/Beneficiaries

- Minister of Canadian Heritage, the Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women) and the Secretary of State (Parks)
- Departmental managers
- Departmental employees
- Central agencies
- Canadian Heritage Portfolio partners

Contributing to:

A More Responsive Government:

Improved program delivery and Strategic management of information and resources

- Existing corporate resources devoted to strategic planning and policy co-ordination, review, communications and international/intergovernmental co-ordination were regrouped, along with regional organizations, into a Strategic Management Sector, resulting in a more focussed and comprehensive approach to policy development, planning and program delivery.
- To make more efficient use of departmental human, financial and material resources, work was undertaken on integrated financial/materiel management and other information systems (for example, the Integrated Finance and Materiel System and the Corporate Intranet). Furthermore, partnered and locally shared services were used for the purchasing of equipment, mail and courier services, and a common learning centre.
- The Department contributed to the Government-wide initiative *La Relève*, issuing a Departmental Human Resource Action Plan in April 1997. In the interests of employment equity, it conducted an employee survey providing self-identification data, which will lead to improvements in the representativeness of the Department's workforce. Post-budget surveys of employees, in both 1995 and 1996, assessed impacts on employees and the adequacy of internal communication.

Partnership approaches to funding and planning Canada's participation in international expositions had the following results:

- strengthened ties with provincial and territorial governments, and the private sector,
- greater awareness of the potential of international fora and expositions for trade and tourism; and
- increased interest in ongoing participation.

The development of a Canada Pavilion for the International Exposition in Lisbon 1998 took into account the interests of the partners, for example, the Department of Fisheries and Oceans "My Ocean Charter", and presents an integrated vision of Canada.

Through the Department's improved use of communications technology, more Canadians, and indeed the world, learned of Canada and its values. The Canadian Heritage Internet Web Site received an average of 20,000 visitors each month. Symbols of Canada was one of the most popular pages visited.

C. Key Reviews

RESULTS OF PROGRAM EVALUATION STUDIES

Evaluation of the National Sport Centre - Calgary (NSCC): This evaluation was significant because the NSCC multisport development centre is funded by the Government in partnership with five provincial and non-government-sector organizations. As the NSCC was nearing the end of its three-year trial period, the Department of Canadian Heritage required an evaluation, which concluded that the NSCC has enhanced the training environment for high-performance athletes in the Calgary area and that the assumptions underlying the Centre remain valid. Canadian Heritage is continuing its financial support for the NSCC and has since established, with other provincial and non-government-sector partners, national sport centres in Montreal and Winnipeg. In addition, it is working to develop similar partnerships to establish national sport centres in Toronto, Vancouver and the Atlantic provinces.

Official-languages Support Programs: Two evaluations were done within the framework of the reorientation of the official-languages support programs, currently made up of the Official Languages in Education Program and the Promotion of Official Languages Program.

- The first evaluation dealt with **Canada-community agreements**, the purpose of which is to change the relationship between the Department of Canadian Heritage and the community organizations that are dedicated to the promotion and development of minority official-language communities, to encourage them to become more autonomous. Although fairly recent, the implementation of these agreements is, generally speaking, well under way and is likely to increase the accountability of communities. However, this effort toward greater autonomy is an onerous one for the communities in terms of both time and money.
- Although federal and provincial authorities believe that they have achieved fairly good results with **federal-provincial-territorial agreements**, given the political and financial climate, groups interested in minority-language education and second-language instruction continue to monitor all levels of government vis-à-vis their obligations in this regard. All agree on the usefulness of the Protocol and bilateral agreements as a means of promoting the Government's strategic objectives without encroaching on provincial jurisdiction in the area of education. Most believe that federal support is essential to maintaining the existing level of service in the minority language.

Strategic Evaluation of Multiculturalism Programs: A comprehensive review of the multiculturalism program was undertaken to ensure that it kept pace with changes in Canadian society and responded effectively to an increasingly diverse citizenry. The review found that the multiculturalism program has promoted and increased awareness and sensitivity to ethnocultural diversity in Canada. The report recommended that the program's goals be restated in clear, contemporary language and focus on those activities which were likely to produce the greatest benefit for all Canadians. A strategic plan with a three year horizon was recommended as a vehicle for identifying expected results and linking policies, clear objectives, contexts, resources, activities and outcomes. The systematic evaluation of the Program's activities and projects was also recommended to ensure that the plan was leading to the expected results.

Evaluation of the Canada-British Columbia Agreement on Communications and Cultural Industries: This evaluation confirmed that the concept of investing in business development to improve the capabilities of these companies is solid. Industry consultants, knowledgeable about and experienced in cultural industries, made an important contribution to the program. However, consistency of program delivery would benefit from fewer changes in consulting personnel. This could be accomplished by having a stable and knowledgeable source of business counselling available to both the clients and program administrators.

Evaluation of the Canada-Alberta Partnership Agreement in Culture: In Alberta's cultural industries, \$14.6 million was expended on business development, including total contributions by both governments of \$5.3 million. This was matched by \$9.3 million in expenditures by companies. Despite the administrative challenges of such an innovative program, 84 percent of companies reported some improvement in business development. The program also contributed to the development of artists and the wealth of cultural products. The study recommended contracting aspects of the program administration to business specialists with experience in cultural industries, streamlining administrative processes and locating the Agreement Office independent of either participating government.

RESULTS OF INTERNAL AUDITS

Review of the FACTOR/MUSICACTION Management Framework:

MUSICACTION and the Foundation to Assist Canadian Talent on Records (FACTOR) are the two organizations making up FACTOR/MUSICACTION CANADA, with which the Department of Canadian Heritage concluded an agreement for the delivery of the Sound Recording Development Program. Generally speaking, both FACTOR and MUSICACTION are complying with the terms and conditions of the contribution agreement. Both have adopted good management practices, and have implemented systems and procedures to foster effective and efficient operations.

Audits of Concession and Lease Agreements in Parks Canada: A comprehensive audit plan was developed, covering close to 100 commercial agreements. As well as determining whether revenue due to the Crown was obtained and if management controls were adequate in both the Park and with the lessee/concessionaire, these audits can provide other information on the financial viability of the particular business to assist Parks Canada in renegotiating the agreements. Audits performed in Jasper National Park and the Quebec district contributed to the strengthening of management controls and practices.

Research Project - Management Controls in the Communications and Cultural Industry, Phase II: Beginning in 1993, l'École des Hautes Études Commerciales de Montréal, via Le Programme des centres d'excellence de la langue française, consulted with over 300 arts, cultural and communication enterprises and associations, and federal grant and contribution managers, on the importance of management/internal control and performance evaluation. Contrary to public perception, enterprises in the field of arts and culture consider management controls to be highly important, and see them as contributing directly to the profitability of their business. The final project report identified potential improvements to the management of federal grant and contribution programs, and to the structure, management systems, internal controls and performance evaluations of cultural enterprises.

Risk Management/Assessment Review Project: The first phase of this project followed up on the Auditor General's 1993 Fraud/Risk Management Audit in federal departments, to identify high-risk areas, including those potentially vulnerable to fraud and unethical behaviour, where review effort should be concentrated. It included seminars on corporate ethics and fraud awareness, initiated for the benefit of all departmental employees. A second phase was initiated, focusing on departmental security (personnel/physical/information), and employee health and safety. The risk assessment will assist program and functional managers to take appropriate action to protect the Department's assets, its financial and human resources, its information and the public.

Review of Contracting and Contribution Agreement Practices: This was essentially a process, policy and procedures 'check-up' in anticipation of increased delivery of programs by third parties. Contracting was reviewed for compliance with regulations, prudence, probity and value for money. It was found that an adequate management-control framework exists, but renewed emphasis on accountability, living up to the spirit of the regulations and maintaining clear audit trails could improve compliance and further ensure value for money. The contribution agreements process was examined for compliance with program authorities and mandates. The Department is in compliance for the majority of the 13 authorized contribution programs sampled.

RESULTS OF EXTERNAL AUDITS

Auditor General of Canada, Preserving Canada's Natural Heritage and Management of Historic Canals in Parks Canada, November 1996: The Auditor General was supportive of the ecosystem-based management approach used by Parks Canada, and suggested improvements in linking the planning, monitoring and reporting to achieve these objectives. Questions were raised about the number of new national parks that have yet to be created to achieve the Government's goal of representing all 39 natural regions by a national park by the year 2000. With respect to canals, the Auditor General's observations related primarily to the relationship between canal revenue and operating costs. Parks Canada is developing an action plan to be ready in the autumn of 1997, which will address the key recommendations.

OTHER KEY REVIEWS

Framework for Analysis of the Contribution of Federal Institutions to the Application of Section 41 of the *Official Languages Act*: Section 41 of Part VII of the *Official Languages Act* states that the Government is committed to "enhancing the vitality of the English and French linguistic-minority communities in Canada, and supporting and assisting their development; and fostering the full recognition and use of both English and French in Canadian society." The analysis framework is a tool that is available to all departments and agencies, to help them critically examine the manner in which they have incorporated into their day-to-day operations the Government's commitment to enhance the vitality of and to support the development of minority official-language communities, and to foster the recognition of both English and French in Canadian society.

Young Canada Works Program: The review of this summer youth-employment initiative looked at success of the program from the perspective of program partners and participating students, and at any adjustments that could be made to improve its design and delivery. The review concluded that the program was successful, and recommended its continuation with minor modifications to program design and delivery. The review also recommended the identification of performance indicators, and the design of a database and system for collecting information on the program.

Section IV: Supplementary Information

A. Statutory Reports Tabled by the Department of Canadian Heritage Between April 1, 1996 - March 31, 1997

Annual Report on Official Languages	May 17, 1996
Annual Report on the Operation of the <i>Multiculturalism Act</i>	February 6, 1997
Point Pelee National Park Management Plan	June 17, 1996
Pukaskwa National Park Management Plan	June 17, 1996
Prince Albert National Park Management Plan	June 17, 1996
Glacier and Mount Revelstoke National Parks Management Plan	June 17, 1996

B. Statutes Administered in Whole or in Part by the Canadian Heritage Portfolio

<i>Department of Canadian Heritage Act</i>	S.C. 1995, c.11
--	-----------------

Canadian Identity Program

<i>Holidays Act</i>	R.S. 1985, c. H-5
<i>An Act to Incorporate the Jules and Paul-Émile Léger Foundation</i>	S.C. 1980-81-82-83, c.85
<i>National Anthem Act</i>	R.S. 1985, c. N-2
<i>National Flag of Canada Manufacturing Standards Act</i>	R.S. 1985, c. N-9
<i>National Symbol of Canada Act</i>	R.S. 1985, c. N-17
<i>Official Languages Act</i>	R.S. 1985, c. 31 (4th Supp.)
<i>Public Service Employment Act</i>	R.S. 1985, c. P-33
<i>Lieutenant Governors Superannuation Act</i>	R.S. 1985, c. L-8
<i>Salaries Act</i>	R.S. 1985, c. S-3
<i>Trade-marks Act</i>	R.S. 1985, c. T-13
<i>Canadian Multiculturalism Act</i>	R.S. 1985, c. 24 (4th Supp.)
<i>Canadian Race Relations Foundation Act</i>	S.C. 1991, c.8
<i>Canadian Heritage Languages Institute Act</i>	S.C. 1991, c. 7
<i>Fitness and Amateur Sport Act</i>	R.S. 1985, c. F-25
<i>National Archives of Canada Act</i>	R.S. 1985, c. 1 (3rd Supp.)
<i>National Capital Act</i>	R.S. 1985, c. N-4
<i>National Library Act</i>	R.S. 1985, c. N-12
<i>National Arts Centre Act</i>	R.S. 1985, c. N-3
<i>National Film Act</i>	R.S. 1985, c. N-8
<i>Canada Council Act</i>	R.S. 1985, c. C-2
<i>Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission Act</i>	R.S. 1985, c. C-22
<i>Cultural Property Export and Import Act</i>	R.S. 1985, c. C-51
<i>Museums Act</i>	S.C. 1990, c. 3
<i>Broadcasting Act</i>	S.C. 1991, c. 11
<i>Canadian Film Development Corporation Act</i>	R.S. 1985, c. C-16
<i>Status of the Artist Act</i>	S.C. 1992, c.33

Parks Canada Program

<i>Heritage Railway Stations Protection Act</i>	R.S. 1985, c. 52 (4th Supp.)
<i>Historic Sites and Monuments Act</i>	R.S. 1985, c. H-4
<i>Mingan Archipelago National Park Act</i>	S.C. 1984, c. 34
<i>National Battlefields at Quebec Act</i>	S.C. 1907-08, cc. 57-58
<i>National Parks Act</i>	R.S. 1985, c. N-14
<i>Dominion Water Power Act</i>	R.S. 1985, c. W-4
<i>Department of Transport Act</i>	R.S. 1985, c. T-18
<i>Federal Real Property Act</i>	S.C. 1991, c. 50
<i>Laurier House Act</i>	R.S. 1952, c. 163

C. Contacts for Further Information

Main Addresses, Telephone Numbers and Internet Address

National Headquarters

Canadian Heritage
Communications Branch
25 Eddy Street, Room 10G3
Hull, Quebec
K1A 0M5
Tel.: (819) 997-0055
Internet address: <http://www.pch.ca>

Atlantic Region

Canadian Heritage
1045 Main Street
Moncton, New Brunswick
E1C 1H1
Tel.: (506) 851-7066
Fax: (506) 851-7079

Quebec Region

Canadian Heritage
Guy-Favreau Complex
200 René-Lévesque Boulevard West
West Tower, 6th Floor
Montreal, Quebec
H2Z 1X4
Tel.: (514) 283-2332
1-800-463-6769

Ontario Region

Canadian Heritage
4900 Yonge Street
13th Floor
North York, Ontario
M2N 6A6
Tel.: (416) 954-9243
1-800-839-8221

Prairies and Northwest Territories Region

Canadian Heritage
Information Service
c/o The Forks National Historic Site
457 Main Street
Winnipeg, Manitoba
R3B 3E8
Tel.: (204) 983-2290
1-800-250-4567

Western Region

Canadian Heritage
Room 300 - 300 West Georgia Street
Vancouver, British Columbia
V6B 6C6
Tel.: (604) 666-0176

Parks Canada**Eastern Canada**

Historic Properties
Upper Water Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 1S9
Tel.: (902) 426-4912

Western Canada

220 - 4th Avenue S.E., Room 552
Calgary, Alberta
T2G 4X5
Tel.: (403) 292-4444

D. Financial Summary Tables

Summary of Voted Appropriations Use of Financial Authorities

Vote (thousands of dollars)	Main Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Canadian Identity Program		
5 Operating Expenditures	56,266	72,950
10 Grants and Contributions	404,461	504,532
15 Payments to the Canada Post Corporation	58,000	58,000
(S) Salaries of the Lieutenant-Governors	930	932
(S) Payments under the <i>Lieutenant-Governors Superannuation Act</i>	390	461
(S) Supplementary Retirement Benefits - Former Lieutenant-Governors	137	135
(S) Contributions to Employee Benefit Plans	5,078	5,272
(S) Payments to the Canadian Race Relations Foundation under the <i>Canadian Race Relations Foundation Act</i>	--	24,000
Total Budgetary	525,262	666,282
L20 Loans to Institutions and Public Authorities under the <i>Cultural Property Export and Import Act</i>	10	--
L20 Loans to Cultural Industries	--	9,430
Total Program	525,272	675,712
Parks Canada Program		
25 Operating Expenditures	168,187	185,871
30 Capital Expenditures	121,898	119,339
(S) Parks Canada Enterprise Units Revolving Fund	956	2,726
(S) Townsites Revolving Fund	--	401
(S) Contributions to Employee Benefit Plans	19,907	20,669
Total Program	310,948	329,006

**Summary of Voted Appropriations
Use of Financial Authorities (cont'd)**

Vote (thousands of dollars)	Main Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Corporate Management Services Program		
1 Operating Expenditures	74,097	84,705
(S) Minister of Canadian Heritage - Salary and Motor Car Allowance	49	41
(S) Contributions to Employee Benefit Plans	7,674	7,968
(S) Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	--	750
(S) Refunds of amounts credited to revenues in previous years	--	722
Total Program	81,820	94,186
Total Budgetary	918,030	1,089,474
Total Non Budgetary	10	9,430
Total Department	918,040	1,098,904

Planned Versus Actual Spending Tables

(Thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Main Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Canadian Identity Program				
Participation				
<i>Citizens' Participation and Multiculturalism</i>				
Canadian Identity	73,106	63,871	58,684	69,292
Multiculturalism	43,403	31,072	29,282	59,854
Sub-Total	116,509	94,943	87,966	129,146
Sport	68,014	51,098	52,638	55,027
Total - Participation	184,523	146,041	140,604	184,173
Official Languages				
Intergovernmental Co-operation	244,639	209,883	195,577	187,348
Support to Linguistic Communities	29,421	34,746	24,865	32,939
Promotion and Dialogue	28,357	29,270	21,688	24,178
Total - Official Languages	302,417	273,899	242,130	244,465
Cultural Development and Heritage*				
Arts Policies and Programs	30,957	33,098	25,321	28,722
Heritage Policies and Programs	31,971	26,279	24,234	26,136
Broadcasting	8,545	9,282	7,856	90,936
Cultural Industries	131,169	104,317	85,127	101,280
Total - Cultural Development and Heritage	202,642	172,976	142,538	247,074
Total Program	689,582	592,916	525,272	675,712

* Includes Non-Budgetary resources in the amount of \$9,430,000

Planned Versus Actual Spending Tables (cont'd)

(Thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Main Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Parks Canada Program				
Operation	258,099	265,118	251,012	265,685
Development	59,631	59,805	42,650	45,525
Program Management and Technical Services	24,844	18,105	17,286	17,796
Total	342,574	343,028	310,948	329,006
Corporate Services Program				
Co-ordination	58,566	58,302	50,612	63,403
Regional Support	32,988	33,642	31,208	30,783
Total Program	91,554	91,944	81,820	94,186
Total Department	1,123,710	1,027,888	918,040	1,098,904

Planned Versus Actual Spending Tables (cont'd)

Explanation of changes

(Thousands of dollars)	Main Estimates 1996-97	Actual 1996-97	Change
Canadian Identity	526,821	668,010	141,189
Parks Canada	367,913	395,295	27,382
Corporate Management Services	81,820	94,186	12,366
	976,554	1,157,491	180,937
Revenue Credited to the Vote	(58,524)	(68,017)	(9,493)
Budgetary Resources	918,030	1,089,474	171,444
Non-Budgetary Loans	10	9,430	9,420
Actual Resources	918,040	1,098,904	180,864

Explanation of change: The difference of \$180,864,000 between actual expenditures and Main Estimates is primarily due to additional funding received through Supplementary Estimates for the:

	(in millions of dollars)
• Canada Television and Cable Production Fund	100.0
• Payment to the Canadian Race Relations Foundation	24.0
• Carry forward of resources from 1995-96 fiscal year	16.3
• Strengthening and celebrating Canada	11.0
• Cultural Industries Development Fund	10.6
• Summer student employment initiatives (Young Canada Works)	10.0
• Additional operating costs	5.2
• Resources to cover the costs of employee departure	4.8
• Unforeseen forest fire suppression	2.5
• Open House Canada	1.2
• Aboriginal Friendship Centres	0.7

Net Cost of the Department
Comparison of 1996-97 Main Estimates to Actual Expenditures by Program

Canadian Identity Program

(Thousands of Dollars)	Operating	Transfer Payments	Revenue Credited to the Vote	Total Budgetary	Non Budgetary	Total
Participation	30,195	110,409	--	140,604	--	140,604
	45,206	138,968	--	184,174	--	184,174
Official Languages	5,848	236,282	--	242,130	--	242,130
	6,627	237,837	--	244,464	--	244,464
Cultural Development and Heritage	85,790	58,297	(1,559)	142,528	10	142,538
	87,049	152,323	(1,728)	237,644	9,430	247,074
Total Program	121,833	404,988	(1,559)	525,262	10	525,272
	138,882	529,128	(1,728)	666,282	9,430	675,712

Parks Canada Program

(Thousands of Dollars)	Operating	Capital	Transfer Payments	Revenue Credited to the Vote	Total
Operation	208,106	99,589	282	(56,965)	251,012
	235,989	95,111	733	(66,149)	265,684
Development	24,187	15,985	2,478	--	42,650
	14,781	19,417	11,328	--	45,526
Program Management and Technical Services	8,362	8,924	--	--	17,286
	7,151	10,645	--	--	17,796
Total Program	240,655	124,498	2,760	(56,965)	310,948
	257,921	125,173	12,061	(66,149)	329,006

Corporate Services Program

(Thousands of Dollars)	Operating	Total
Coordination	50,612	50,612
	63,403	63,403
Regional Support	31,208	31,208
	30,783	30,783
Total Program	81,820	81,820
	94,186	94,186
Total Department		918,040
		1,098,904
Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund		(50,500)
		(58,205)
Cost of Services Provided by Other Departments		45,601
		41,531
Net Cost of the Department		913,141
		1,082,230

Bold text represents Actual Expenditures

Human Resource Utilization

(Thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Main Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Canadian Identity Program				
Participation	312	306	281	268
Official Languages	83	81	80	81
Cultural Development and Heritage	381	358	352	330
Total Program	776	745	713	679
Parks Canada Program				
Operation	3,505	3,520	3,484	3,543
Development	365	357	186	183
Program Management and Technical Services	126	84	34	34
Total Program	3,996	3,961	3,704	3,760
Corporate Management Services Program				
Co-ordination	679	676	638	670
Regional Support	508	498	490	475
Total Program	1,187	1,174	1,128	1,145
Total Department	5,959	5,880	5,545	5,584

Transfer Payments

Grants and Contributions - Summary by Program

(Thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Grants				
CANADIAN IDENTITY PROGRAM				
Participation				
<i>Citizens' Participation and Multiculturalism</i>				
Canadian Identity	27,201	22,497	25,951	6,786
Multiculturalism	19,799	18,064	18,507	41,020
Sub-total	47,000	40,561	44,458	47,806
Sport	--	--	--	--
Total - Participation	47,000	40,561	44,458	47,806
Official Languages	33,279	38,025	29,779	30,723
Cultural Development and Heritage				
Broadcasting	--	--	--	--
Cultural Industries	--	--	--	--
Arts	1,432	1,400	1,200	1,200
Heritage	10,006	5,801	6,326	5,317
Total - Cultural Development and Heritage	11,438	7,201	7,526	6,517
Total - Canadian Identity Program	91,717	85,787	81,763	85,046
PARKS CANADA PROGRAM				
Operation	--	--	38	--
Development	3,543	6,840	--	23
Program Management and Technical Services	--	--	--	--
Total - Parks Canada Program	3,543	6,840	38	23
Total Grants - Department	95,260	92,627	81,801	85,069

Grants and Contributions - Summary by Program (cont'd)

(Thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Contributions				
CANADIAN IDENTITY PROGRAM				
Participation				
<i>Citizens' Participation and Multiculturalism</i>				
Canadian Identity	26,011	24,435	16,940	37,996
Multiculturalism	2,558	1,994	187	2,039
Sub-total	28,569	26,429	17,127	40,035
Sport	63,620	47,752	48,824	51,128
Total - Participation	92,189	74,181	65,951	91,163
Official Languages	263,496	230,000	206,503	207,114
Cultural Development and Heritage				
Broadcasting	5,549	5,671	5,600	89,435
Cultural Industries	43,599	27,424	23,493	29,211
Arts	25,000	27,229	18,904	21,583
Heritage	3,748	4,643	2,774	5,576
Total - Cultural Development and Heritage	77,896	64,967	50,771	145,805
Total - Canadian Identity Program	433,581	369,148	323,225	444,082
PARKS CANADA PROGRAM				
Operation	672	2,317	244	732
Development	2,637	11,829	2,478	11,306
Program Management and Technical Services	--	--	--	--
Total - Parks Canada Program	3,309	14,146	2,722	12,038
Corporate Management Services				
Contributions under Special Authority	51	--	--	--
Total - Contributions	436,941	383,294	325,947	456,120
Total Department - Grants and Contributions	532,201	475,921	407,748	541,189

Details of Grants and Contributions

(In dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Actual 1996-97
Grants			
CANADIAN IDENTITY PROGRAM			
Participation			
Grants to voluntary organizations, non-governmental institutions and individuals for promoting Canadian studies	3,855,520	1,596,420	705,609
Open House Canada	--	40,000	--
Aboriginal Friendship Centres	15,077,792	15,005,871	8,000
Aboriginal Social and Cultural Development	1,046,445	--	--
Aboriginal Representative Organizations	2,158,811	1,968,571	1,821,569
Aboriginal Women	1,305,770	987,684	902,965
Grants to the Lieutenant-Governors of the provinces of Canada towards defraying the cost of travel and hospitality incurred in the exercise of their duties in their provincial capital	214,115	204,000	192,280
Grants to non-profit organizations for Canada Day celebrations and to the private and public sectors for the purpose of celebrating anniversaries of significance to the Canadian heritage	1,420,484	1,390,811	1,896,900
(S) Payments under <i>Lieutenant-Governors Superannuation Act</i>	385,658	406,760	461,533
(S) Supplementary Retirement Benefits - Former Lieutenant-Governors	134,168	133,723	134,721
Payments to the Canadian Race Relations Foundation	--	--	24,000,000
Race Relations and Cross-Cultural Understanding	4,841,123	4,705,356	4,891,542
Heritage Cultures and Languages	4,439,414	3,666,753	3,746,324
Community Support and Participation	10,518,763	9,691,952	8,382,237
Voluntary Action (Community Partnership)	820,357	92,085	41,800
Human Rights	782,038	671,076	620,161
Total - Participation	47,000,458	40,561,062	47,805,641

Details of Grants and Contributions (cont'd)

(In dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Actual 1996-97
Grants (cont'd)			
Official Languages			
Grants to organizations representing official-language minority communities, non-federal public administrations and other organizations, for the purpose of furthering the use and promotion of the official languages	33,278,415	38,024,422	30,723,313
Total - Official Languages	33,278,415	38,024,422	30,723,313
Cultural Development and Heritage			
Grants to non-profit museums, national and international museum associations and heritage institutions for the purpose of enhancing access to Canadian Heritage			
Import/Export of Cultural Property	911,350	652,898	296,153
Museums Assistance Program (MAP)	8,665,037	5,148,320	5,021,180
Archeology Program	430,000		
Grants to non-profit organizations and institutions to enhance cultural infrastructures and support cultural development			
Fathers of Confederation Building Trust	1,431,650	1,400,000	1,200,000
Total - Cultural Development and Heritage	11,438,037	7,201,218	6,517,333
Total Grants - Canadian Identity Program	91,716,910	85,786,702	85,046,287
PARKS CANADA			
Grants in support of activities or projects related to national parks, national marine conservation areas, national historic sites and historic canals	42,569	40,138	22,707
Conservation of the Rouge Valley	3,500,000	5,000,000	
Pacific Marine Heritage Legacy	--	1,800,000	--
Total Grants - Parks Canada Program	3,542,569	6,840,138	22,707
Total Grants - Department	95,259,479	92,626,840	85,068,994

Details of Grants and Contributions (cont'd)

(In dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Actual 1996-97
Contributions			
CANADIAN IDENTITY PROGRAM			
Participation			
Race Relations and Cross Cultural Understanding	819,019	628,620	867,730
Community Support and Participation	1,313,914	959,806	1,156,374
Heritage Cultures and Languages	425,000	405,000	15,000
Court Challenges	1,365,000	1,148,200	936,226
Contributions to voluntary organizations, non-governmental institutions and individuals for promoting Canadian studies	488,000	398,138	158,473
Open House Canada	3,060,244	3,097,662	3,962,740
Northern Native Broadcast Access	10,153,752	9,699,980	8,295,300
Aboriginal Friendship Centres	2,089,102	1,717,125	17,042,048
Aboriginal Representative Organizations	3,236,387	3,180,262	2,686,991
Aboriginal Women	860,035	864,924	768,223
Aboriginal Languages in Yukon	1,206,500	934,000	909,000
Aboriginal Languages in the Northwest Territories	3,552,000	3,395,000	3,237,000
Contributions to national amateur sport organizations	38,622,556	31,130,905	29,451,782
Contributions to the Canadian Sport and Fitness Administration Centre	3,711,184	2,500,000	1,500,000
Contributions to outstanding amateur athletes	5,004,080	6,838,185	6,765,497
Contributions to the sponsoring organizations of multi-sport regional, national and international games	16,282,049	7,282,962	13,410,158
Total Contributions - Participation	92,188,822	74,180,769	91,162,542
Official Languages			
Contributions in respect of programs relating to the use of official languages in areas of provincial/territorial competence; including programs of summer language bursaries and assistance to independent schools and to associations of independent schools	249,613,238	215,421,844	191,440,554
Contributions to organizations representing official-language minority communities, non-federal public administrations and other organizations, for the purpose of furthering the use, acquisition and promotion of the official languages	13,882,708	14,577,814	15,673,429
Total - Official Languages	263,495,946	229,999,658	207,113,983

Details of Grants and Contributions (cont'd)

(In dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Actual 1996-97
Contributions (cont'd)			
Cultural Development and Heritage			
Contributions to non-profit organizations and institutions to enhance cultural infrastructures and support cultural development			
Cultural Initiatives Program	12,943,666	9,028,526	7,648,937
Cultural infrastructure projects in Quebec and Alberta	7,101,890	9,373,194	7,777,758
Contributions under the terms and conditions of the Canada-France Agreement in the areas of museums	--	300,000	--
Contributions to non-profit museums, national and international museum associations and heritage institutions for the purpose of enhancing access to Canadian Heritage			
Museum Public Access	2,673,375	3,427,165	2,234,775
Canadian Museum Association	356,150	314,250	314,250
International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property	70,277	--	--
Young Canada Works	--	--	3,027,185
Contributions to publishing and sound recording organizations to enhance their development and distribution			
Canadian Book Publishing Industry	22,669,252	15,280,003	19,100,123
Sound Recording Development Program	4,200,000	4,200,000	4,200,000
Publications Distribution Assistance for Books	13,934,238	4,982,376	3,297,701
Contributions in support of broadcasting distribution			
Canada Television and Cable Production Fund	--	--	82,000,000
Northern Distribution Program	3,100,000	3,100,000	3,100,000
Contribution to TV5	2,122,747	2,399,100	2,500,000
Contributions in support of the film and video sector training initiatives	654,500	582,945	832,000
Contributions under the terms and conditions of federal/provincial agreements to support regional cultural development			
in Newfoundland	905,776	846,250	360,000

Details of Grants and Contributions (cont'd)

(In dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Actual 1996-97
Contributions (cont'd)			
Cultural Development and Heritage (cont'd)			
in Prince Edward Island	218,242	49,414	--
in New Brunswick	444,711	274,170	--
in Nova Scotia	618,594	524,000	51,000
in Saskatchewan	308,618	230,544	--
in Alberta	745,629	158,281	52,827
in British Columbia	74,850	888,351	--
Winnipeg Development Agreement	--	86,884	398,688
Canada-Alberta Strategic Alliance	--	--	851,878
Canadian Conference of the Arts	474,500	455,000	390,000
Canadian Native Arts Foundation	475,000	475,000	475,000
Contributions to the National Ballet School, the National Theatre School and the National Circus School	--	5,200,000	4,870,208
Contributions created under the Special Authorities	3,085,791	2,231,184	2,137,950
Contributions to national service organizations in the areas of arts, culture, film and video and sound recording in support of services and special projects			
National Arts and Culture Service Organizations	119,725	--	10,000
Film and Video National Service Organizations	283,750	360,100	--
Sound Recording Service Organizations	315,000	200,775	175,000
Total - Cultural Development and Heritage	77,896,281	64,967,512	145,805,280
Total Contributions - Canadian Identity Program	433,581,049	369,147,939	444,081,805
Transfer Payments - Canadian Identity Program	525,297,959	454,934,641	529,128,092

Details of Grants and Contributions (cont'd)

(In dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Actual 1996-97
Contributions (cont'd)			
PARKS CANADA PROGRAM			
Contributions in support of activities/projects related to national parks, national marine conservation areas, national historic sites and historic canals	3,309,188	3,449,984	12,038,212
Pacific Marine Heritage Legacy	--	8,946,552	--
Timber Rights in Gwaii Haanas	--	1,750,000	--
Total - Parks Canada Program	3,309,188	14,146,536	12,038,212
Corporate Management Services			
Contributions under the IMAA	50,928	--	--
Total Contributions - Department	436,941,165	383,294,475	456,120,017
Total Transfer Payments - Department	532,200,644	475,921,315	541,189,011

Capital Expenditures for Parks Canada by Activity

(Thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Main Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Operation	89,632	92,373	99,589	95,111
Development	24,661	20,450	15,985	19,417
Program Management and Technical Services	10,787	10,093	8,924	10,645
Actual Resources	125,080	122,916	124,498	125,173

Definitions Applicable to Major Capital Projects

Major Capital Project - A departmental undertaking having expenditures of \$2 million or more which involves the design and development of new programs, equipment structures, or systems, and has above-normal risk, is deemed to be a government project when:

- its estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the Department by the Treasury Board; or
- it is particularly high risk, regardless of estimated expenditure.

When a high-risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditure, it is deemed to be a Major Crown Project.

Class of Estimates

Substantive Estimate (S) - This estimate is one of sufficiently high quality and reliability so as to warrant Treasury Board approval as a cost objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and takes into account all project objectives and deliverables. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class A or B.

Indicative Estimate (I) - This is a low quality order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a cost objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as C or D.

Preliminary Project Approval (PPA) - This defines Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments are to submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.

Effective Project Approval (EPA) - Treasury Board's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments are to submit for EPA only when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.

Delegated Authority (DA) - Projects for which authority has been delegated to the Department by Treasury Board.

Details of Major Capital Projects

(Thousands of dollars) Parks Canada Projects by Activity and Region	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Main Estimates 1996-97	Actual 1996-97
<u>Operation Activity</u>				
Western Region (Alberta)				
Jasper Marmot Road Recap (A-DA)	1,484	653	-	
Columbia Icefield Redevelopment (A-EPA)	396	2,626	2,134	2,275
Banff, Yoho, Revelstoke and Glacier Trans-Canada Highway Repairs (A- DA)		2,515	16,000	15,255
Banff Bow Valley Study	676	1,178	257	761
Lake Louise Sewage Treatment Plant (B-DA)	390	1,200	1,900	
Prairie and Northwest Territories Region				
Prince Albert Waskesiu Visitor Service Centre (B-EPA)	71	151	300	18
Riding Mountain Wasagaming Visitor Service Centre (B-EPA)	315	113	200	45
Ontario Region				
Trent Severn Waterway Dam 5 at Lock 5 (B-DA)	4	3,373	-	-
Sault Canal Lock Repairs (C-PPA)	178	680	3,000	2,180
Quebec Region				
Lachine Canal Sediment Stabilization (B-DA)	2,021	171	500	202
Forillon/Pointe-au-Père Lighthouse Major Regional Facilities Support Program (B-DA)	1,622	229	-	86

Details of Major Capital Projects (cont'd)

(Thousands of dollars)	Actual	Actual	Main	Actual
Parks Canada	1994-95	1995-96	Estimates	1996-97
Projects by Activity and Region			1996-97	
La Mauricie National Park				
Park's enhancement (B-DA)	319	1,290	1,695	633
Chambly Canal				
Lock 9 (A-DA)	1,074	66	-	-
Bridge 7 (C-PPA)	-	-	-	-
Restoring of Lock 4 (B-PPA)	40	-	500	1,330
Atlantic Region				
Cape Breton Highlands				
Cabot Trail Preservation (B-DA)	590	-	1,275	1,504
Golf Course Development (A-DA)	956	2,029	-	-
Terra Nova				
Trans Canada Highway Repairs (A-DA)	2,110	2,703	2,100	2,084
Halifax Defence Complex				
Georges Island Stabilization (B-DA)	840	62	500	508

Details of Major Capital Projects (cont'd)

(Thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Main Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Parks Canada				
Projects by Activity and Region				
<u>Development Activity</u>				
Pacific and Yukon Region				
Queen Charlotte Islands REDI Initiative (Visitor Reception Centre) (B-DA)	499	1,115	-	50
Gwaii Haanas/South Moresby Development (B-DA)	1,422	1,298	2,000	1,142
Vuntut Development	240	261	1,399	454
Western Region (Alberta)				
Bar U Ranch (C-DA)	806	703	1,000	729
Prairie and Northwest Territories Region				
Wood Buffalo Disease exposed Bison Research (C-DA)	-	400	626	330
Ontario Region				
Bruce Peninsula Land Acquisition (B-DA)	851	610	200	200
Quebec Region				
Grosse-Île Site development (B-DA)	829	2,996	3,009	4,176
Saguenay Marine Park Development (B-DA)	1,753	2,143	3,273	2,695
Cartier-Brébeuf Site Redevelopment (C-EPA)	-	-	480	-
Fortifications of Quebec Pincers - Nouvelles casernes	1,310	974	2,500	1,014
Fort Temiscaminque Implementation (C-DA)	-	188	620	216

Details of Major Capital Projects (cont'd)

(Thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Main Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Parks Canada				
Projects by Activity and Region				
Mingan				
Multi-purpose nautical base (B-DA)	1,858	1,543	615	506
Atlantic Region				
Newfoundland				
Red Bay Development (B-DA)	79	197	675	265
Ryan Premises Development (B-DA)	674	275	964	2,226

Details of Revenues by Program

(Thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Main Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Revenue Credited to the Vote				
Canadian Identity				
Museum and Heritage Services	1,169	1,262	1,125	1,357
Canadian Audio-visual Certification Office	-	-	434	371
Sub-total	1,169	1,262	1,559	1,728
Parks Canada				
Rentals, Lands, Buildings and Concessions	9,672	10,180	10,630	11,768
Entrance Fees	12,841	19,995	17,175	24,640
Camping and Trailer Permits	9,995	11,462	11,935	11,564
Other Revenue	7,529	8,273	12,747	7,423
Sub-total	40,037	49,910	52,487	55,395
Revenue Credited to the Parks				
Canada Revolving Funds				
Townsites				
Municipal Fees	-	-	-	2,724
Subsidies	-	-	-	4,463
Hot Springs Revenues	2,846	2,935	4,478	3,046
Golf Course Revenues	-	-	-	521
Sub-total	2,846	2,935	4,478	10,754
Total - Revenue Parks Canada	42,883	52,845	56,965	66,149
Total - Revenue Credited to the Vote	44,052	54,107	58,524	67,877
Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF)				
Canadian Identity				
Federal-Provincial Lottery Agreement	49,318	50,614	50,500	51,314
Canadian Audio-visual Certification Office	242	367	-	-
Other Revenue	113	3,591	-	6,891
Total - Revenue Credited to the CRF	49,673	54,572	50,500	58,205

Townsites - Revolving Fund Statement of Operations

(Thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Forecast 1996-97	Actual 1996-97
Revenue	--	--	8,850	7,187
Expenses				
Operating:				
Salary and wages	--	--	3,148	3,033
Depreciation	--	--	2,446	2,425
Repairs and maintenance	--	--	569	39
Administrative and support services	--	--	338	1,068
Utilities, materials and supplies	--	--	1,331	776
Interest	--	--	--	--
Total - Operating expenses	--	--	7,832	7,341
(Surplus) Deficit			(1,018)	154

Statement of Changes in Financial Position

(Thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Forecast 1996-97	Actual 1996-97
Working Capital required (Provided)				
Operations				
Net (Income) or Loss for the year	--	--	(1,018)	154
Add: Depreciation and other items not requiring use of funds	--	--	(2,446)	(2,482)
			(3,464)	(2,328)
Capital requirements			3,667	2,729
Net expenditures charged to Appropriation Authority			203	401

Townsites - Use of Revolving Fund Authority

(Thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Forecast 1996-97	Actual 1996-97
Authority	--	--	10,000	10,000
Drawdown:				
Balance as at April 1	--	--	--	--
Drawdown	--	--	203	401
Balance at March 31			9,797	9,599

Townsite Revolving Fund was established in 1996-97.
The forecast is as of January 1997.

Enterprise Unit - Revolving Fund Statement of Operations

(Thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Main Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Revenue	2,845	2,935	4,478	3,572
Expenses				
Operating:				
Salary and wages	1,787	1,811	1,749	2,041
Depreciation	467	558	1,033	837
Repairs and maintenance	145	133	181	79
Administrative and support services	327	450	403	756
Utilities, materials and supplies	313	308	251	351
Interest	-	50	283	151
Total - Operating expenses	3,039	3,310	3,900	4,215
(Surplus) Deficit	194	375	(578)	643

Statement of Changes in Financial Position

(Thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Main Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Working Capital required (Provided)				
Operations				
Net (Income) or Loss for the year	194	375	(578)	643
Add: Depreciation and other items not requiring use of funds	(488)	(589)	(1,066)	(874)
Sub-Total	(294)	(214)	(1,644)	(231)
Capital acquisitions	493	2,917	2,600	2,956
Net expenditures charged to Appropriation Authority	199	2,703	956	2,725

Enterprise Unit - Use of Revolving Fund Authority

(Thousands of dollars)	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Main Estimates 1996-97	Actual 1996-97
Authority	6,000	6,000	6,000	8,000
Drawdown:				
Balance as at April 1	--	199	2,815	2,902
Drawdown	199	2,703	956	2,725
	199	2,902	3,771	5,627
Balance at March 31	5,801	3,098	2,229	2,373

Unité d'entreprises - Bilan des opérations du fonds renouvelable

(en milliers de dollars)				
Réel	Budget	Réel	Réel	
1996-97	principal	1995-96	1994-95	
Recettes				
Dépenses				
Fonctionnement :				
Traitements et salaires	1 749	1 811	1 787	2 041
Amortissement	1 033	558	467	837
Réparations et entretien	181	133	145	79
Services administratifs et services de soutien	403	450	327	756
Matériel, fournitures et approvisionnement	251	308	313	351
Intérêts	283	50	-	151
Total - Dépenses de fonctionnement	3 900	3 310	3 039	4 215
(Surplus) Déficit	(578)	375	194	643
Etat de l'évolution de la situation financière				
Réel	Budget	Réel	Réel	
1996-97	principal	1995-96	1994-95	(en milliers de dollars)
Fonds de roulement nécessaire (fourni)				
Fonctionnement				
(Revenu) net ou perte nette pour l'année	(578)	375	194	643
Ajouter : Amortissement et autres postes ne nécessitant pas l'utilisation de fonds	(1 066)	(589)	(488)	(874)
Total partiel	(1 644)	(214)	(294)	(231)
Acquisition d'immobilisations				
	2 600	2 917	493	2 956
Dépenses nettes imputées sur le crédit	956	2 703	199	2 725
Unité d'entreprises - Utilisation de l'autorisation relative au fonds renouvelable				
Réel	Budget	Réel	Réel	
1996-97	principal	1995-96	1994-95	(en milliers de dollars)
Autorisation				
Prélèvement :	6 000	6 000	6 000	8 000
Solde au 1 ^{er} avril	2 815	199	--	2 902
Prélèvement	956	2 703	199	2 725
Solde au 31 mars	2 229	3 098	5 801	2 373

Périmètre urbain - Bilan des opérations du fonds renouvelable

(milliers de dollars)			
Réel	Prévisions	Réel	Réel
1996-97	1996-97	1995-96	1994-95
Recettes			
7 187	8 850	--	--
Dépenses			
Fonctionnement :			
3 033	3 148	--	--
Traitements et salaires			
2 425	2 446	--	--
Amortissement			
39	569	--	--
Réparations et entretien			
1 068	338	--	--
Services de soutien et services administratifs			
776	1 331	--	--
Matériel, fournitures et approvisionnement			
--	--	--	--
Intérêts			
7 341	7 832	--	--
Total - Dépenses de fonctionnement			
154	(1 018)		
(Surplus) Déficit			
État de l'évolution de la situation financière			
(en milliers de dollars)			
Réel	Prévisions	Réel	Réel
1996-97	1996-97	1995-96	1994-95
Fonds de roulement nécessaire (fourni)			
Fonctionnement			
154	(1 018)	--	--
(Revenu) net ou perte nette pour l'année			
2 482	(2 446)	--	--
Ajouter : Amortissement et autres postes ne nécessitant pas l'utilisation de fonds			
(2 328)	(3 464)		
Besoins en capitaux			
2 729	3 667		
Dépenses nettes imputées sur le crédit			
401	203		
Périmètre urbain - Utilisation de l'autorisation relative au fonds renouvelable			
Réel	Prévisions	Réel	Réel
1996-97	1996-97	1995-96	1994-95
(en milliers de dollars)			
Autorisation			
10 000	10 000	--	--
Prélèvement :			
--	--	--	--
Solde au 1 ^{er} avril			
401	203	--	--
Prélèvement			
9 599	9 797		
Solde au 31 mars			

Le fonds renouvelable du périmètre urbain a été établi en 1996-1997. Les prévisions sont celles de janvier 1997.

Analyse de recettes par programme (suite)

(en milliers de dollars)				
Réel 1994-95	Réel 1995-96	Budget des dépendes 1996-97	Réel 1996-97	
Recettes à valoir sur le Trésor				
Identité canadienne				
49 318	50 614	50 500	51 314	les loteries
Accords fédéraux provinciaux sur				
Bureau de certification des				
242	367	-	-	produits audiovisuels canadiens
113	3 591	-	6 891	Autres recettes
Total - Recettes à valoir sur le				
49 673	54 572	50 500	58 205	Trésor

Analyse de recettes par programme

(en milliers de dollars)							
Réel	Réel	Réel	Budget des				
1994-95	1995-96	1996-97	1996-97				
				Recettes à valoir sur le crédit			
				Identité canadienne			
				Recettes provenant des services	1 169	1 262	1 125
				des musées et du patrimoine			1 357
				Bureau de certification des	-	-	434
				produits audiovisuels canadiens			371
				Total partiel	1 169	1 262	1 559
				Parcs Canada			
				Locations, terrains, bâtiments et	9 672	10 180	10 630
				concessions			
				Droits d'entrée	12 841	19 995	17 175
				Permis de camping et de roulottes	9 995	11 462	11 935
				Autres recettes	7 529	8 273	12 747
				Total partiel	40 037	49 910	52 487
				Recettes à valoir sur le Fonds			
				renouvelable de Parcs Canada			
				Périmètres urbains	-	-	-
				Droits municipaux	-	-	-
				Subsides	-	-	-
				Recettes sources thermales	2 846	2 935	4 478
				Recettes terrain de golf	-	-	-
				Total partiel	2 846	2 935	4 478
				Recettes totales Parcs Canada	42 883	52 845	56 965
				Total - Recettes à valoir sur le	44 052	54 107	58 524
				crédit			67 877

Détails des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)				
Réel	Réel	Budget des dépenses	Réel	Projets par activité et par région
1994-95	1995-96	1996-97	1996-97	
Parcs Canada				
Mingan				
Base nautique multifonctionnelle (B-AD)				
1 858	1 543	615	506	Région de l'Atlantique
Terre-Neuve				
Aménagement de Red Bay (B-AD)				
79	197	675	265	Aménagement de l'Etablissement-Ryan (B-AD)
674	275	964	2 226	

Détails des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)				
Réel	Budget des	Réel	Réel	Parcs Canada
1996-97	dépenses 1996-97	1995-96	1994-95	Projets par activité et par région
Activité Aménagement				
Région du Pacifique et du Yukon				
50	-	1 115	499	Iles-de-la-Reine-Charlotte IDÉR (Centre d'accueil) (B-AD)
1 142	2 000	1 298	1 422	Gwaii Haanas/Moresby-Sud Aménagement (B-AD)
454	1 399	261	240	Aménagement Vuntut
Région de l'Ouest (de l'Alberta)				
729	1 000	703	806	Ranch-Bar U (C-AD)
Région des Prairies et Territoires du Nord-Ouest				
Recherche relative aux dangers d'exposition aux bisons du Parc Wood Buffalo (C-AD)				
330	626	400	-	
Région de l'Ontario				
200	200	610	851	Péninsule de Bruce Achat de terres (B-AD)
Région du Québec				
Grosse-Ile Aménagement (B-AD)				
4 176	3 009	2 996	829	
Parc marin du Saguenay Aménagement (B-AD)				
2 695	3 273	2 143	1 753	
Cartier-Brébeuf Réaménagement (C-AF)				
-	480	-	-	
Fortifications de Québec - Nouvelles Casernes				
1 014	2 500	974	1 310	
Fort Témiscamingue Mise en oeuvre (C-AD)				
216	620	188	-	

Détails des grands projets d'immobilisations (suite)

(en milliers de dollars)				
Parcs Canada	Réel	Réel	Budget des	Réel
Projets par activité et par région	1994-95	1995-96	dépenses 1996-97	1996-97
Parc national La Mauricie	319	1 290	1 695	633
Positionnement du parc (B-AD)				
Canal Chambly	1 074	66	-	-
Écluse 9 (A-AD)				
Pont 7 (C-AP)	-	-	-	-
Restauration Écluse 4 (B-AP)	40	-	500	1 330
Région de l'Atlantique				
Hautes-Terres-du-Cap-Breton	590	-	1 275	1 504
Préservation de la piste Cabot (B-AD)				
Aménagement du terrain de golf (A-AD)	956	2 029	-	-
Terra Nova				
Réparation de la transcanadienne (A-AD)	2 110	2 703	2 100	2 084
Stabilisation du complexe de défense d'Halifax sur l'île George (B-AD)	840	62	500	508

Détails des grands projets d'immobilisations

(en milliers de dollars)				
Parcs Canada	Réel	Réel	Budget des	Réel
Projets par activité et par région	1994-95	1995-96	1996-97	1996-97
Activité Exploitation				
Région de l'Ouest (de l'Alberta)				
Jasper	1 484	653	-	-
Réfection de Marmot Road (A-AD)				
Réaménagement du champ de glace	396	2 626	2 134	2 275
Columbia (A-AF)				
Banff, Yoho, Revelstoke et des				
Glaciers Réparation de la	-	2 515	16 000	15 255
Banff	676	1 178	257	761
Etude relative à la vallée de Bow				
Services d'égout du Lac Louise	390	1 200	1 900	-
(B-AD)				
Région des Prairies et Territoires du Nord-Ouest				
Prince Albert	71	151	300	18
Centre d'accueil de Waskeziu (B-AF)				
Mont-Riding				
Centre d'accueil de Wasagamung (B-AF)	315	113	200	45
Région de l'Ontario				
Voie navigable Trent-Severn Barrage	4	3 373	-	-
5 de l'écluse 5 (B-AD)				
Réparation des écluses du Canal du	178	680	3 000	2 180
Saut (C-AP)				
Région du Québec				
Canal Lachine	2 021	171	500	202
Stabilisation des sédiments (B-AD)				
Forillon/Phare de Pointe-au-Père	1 622	229	-	86
Programme de soutien des principales				
installations de la région (B-AD)				

	Réel 1994-95	Réel 1995-96	Budget principal 1996-97	Réel 1996-97
Exploitation	89 632	92 373	99 589	95 111
Aménagement	24 661	20 450	15 985	19 417
Gestion du Programme et services techniques	10 787	10 093	8 924	10 645
Ressources réelles	125 080	122 916	124 498	125 173

Définitions applicables aux grands projets d'immobilisations

Grands projets de l'État : Une initiative ministérielle comportant des dépenses de 2 millions \$ ou plus, qui requiert la conception et la mise au point de nouveaux programmes, d'équipement, de structures ou de systèmes et qui comporte des risques plus élevés que la moyenne constitue un projet de l'État si :

- son coût estimatif dépasse les pouvoirs d'approbation accordés au Ministère par le Conseil du Trésor,
- ou
- les risques sont particulièrement élevés, quel que soit le coût estimatif.

Lorsqu'un projet de l'État comporte des risques élevés et un coût estimatif supérieur à 100 millions \$, il constitue un «grand projet de l'État».

Estimation fondée (EF) : Estimation d'une qualité et d'une fiabilité suffisantes pour obtenir l'approbation du Conseil du Trésor en tant qu'objectif de coûts pour l'étape du projet envisagée. Elle est fondée sur une conception détaillée des systèmes et des composantes et prend en compte tous les objectifs et les résultats livrables du projet. Elle remplace les estimations de type A ou B.

Estimation indicative (EI) : Estimation de moindre envergure ne permettant pas d'obtenir l'approbation du Conseil du Trésor en tant qu'objectif de coûts. Elle remplace les estimations de type C ou D.

Approbation provisoire d'un projet (AP) : Autorisation du Conseil du Trésor d'entreprendre un projet en fonction des exigences opérationnelles prévues. Cette approbation s'étend aux objectifs de l'étape de définition du projet et aux dépenses pertinentes. Les ministères responsables peuvent solliciter l'approbation provisoire après avoir examiné le cycle de vie complet du projet et en avoir établi le coût, habituellement selon une estimation indicative, et après avoir préparé une estimation fondée visant le coût de l'étape de définition du projet.

Approbation finale d'un projet (AF) : Autorisation du Conseil du Trésor couvrant les objectifs de l'étape d'exécution du projet et les dépenses pertinentes. Les ministères responsables peuvent solliciter l'approbation finale après avoir établi l'ampleur du cycle de vie du projet et en avoir établi le coût selon une estimation fondée.

Autorisations déléguées (AD) : Projets aux fins desquels des autorisations ont été déléguées au Ministère par le Conseil du Trésor.

Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)			
Réel	Réel	Réel	Réel
1994-95	1995-96	1996-97	
Contributions (suite)			
Alliance stratégique Canada-Alberta			
390 000	455 000	474 500	Conférence canadienne des arts
475 000	475 000	475 000	Fondation canadienne des arts autochtones
Contributions à l'École nationale de ballet, à l'École nationale de théâtre et à l'École nationale de cirque			
4 870 208	5 200 000	--	
Contributions effectuées en vertu d'autorisations spéciales			
2 137 950	2 231 184	3 085 791	
Contributions aux organismes de service nationaux dans les domaines des arts, de la culture, du film, de la vidéo et de l'enregistrement sonore en vue d'appuyer leurs services et des projets spéciaux			
Organismes nationaux d'activités artistiques et culturelles			
10 000	--	119 725	
Organismes nationaux de services dans le domaine du film et de la vidéo			
--	360 100	283 750	
Organismes de services de l'enregistrement sonore			
175 000	200 775	315 000	
Total - Développement culturel et patrimonial			
145 805 280	64 967 512	77 896 281	
Total des contributions - Identité canadienne			
444 081 805	369 147 939	433 581 049	
Paiements de transfert - Identité canadienne			
529 128 092	454 934 641	525 297 959	
PARCS CANADA			
Contributions à l'appui d'activités ou projets reliés aux parcs nationaux aux autres marines nationales de conservation aux lieux historiques nationaux et aux canaux historiques			
12 038 212	3 449 984	3 309 188	
Héritage patrimonial marin du pacifique			
--	8 946 552	--	
Droits de coupe à Gwaii Haanas			
--	1 750 000	--	
Total - Parcs Canada			
12 038 212	14 146 536	3 309 188	
Services de gestion ministériels			
Contributions approuvées en vertu de l'APRM			
--	--	50 928	
Total des contributions - Ministère			
456 120 017	383 294 475	436 941 165	
Total des paiements de transfert - Ministère			
541 189 011	475 921 315	532 200 644	

Détails des subventions et contributions (suite)

(en dollars)			
Réel	Réel	Réel	Réel
1994-95	1995-96	1996-97	
Contributions (suite)			
Contributions à des organismes de publication et d'enregistrement sonore pour améliorer leur développement et leur distribution			
Industrie de l'édition canadienne	22 669 252	15 280 003	19 100 123
Aide au développement de l'enregistrement sonore	4 200 000	4 200 000	4 200 000
Programme d'aide à la distribution des publications	13 934 238	4 982 376	3 297 701
Contributions à l'appui de la distribution de la radiodiffusion			
Fonds de télévision et de câblodistribution pour la production d'émissions canadiennes	--	--	82 000 000
Programme d'aide à la distribution dans le Nord	3 100 000	3 100 000	3 100 000
Contribution à TV5	2 122 747	2 399 100	2 500 000
Contributions à l'appui d'initiatives de formation dans le domaine du film et de la vidéo			
Contributions aux termes d'ententes fédérales-provinciales pour appuyer le développement culturel régional	654 500	582 945	832 000
à Terre-Neuve			
à l'Île-du-Prince-Édouard	218 242	49 414	--
au Nouveau-Brunswick	444 711	274 170	--
en Nouvelle-Écosse	618 594	524 000	51 000
en Saskatchewan	308 618	230 544	--
en Alberta	745 629	158 281	52 827
en Colombie-Britannique	74 850	888 351	--
Entente de développement - Winnipeg	--	86 884	398 688

Détails des subventions et contributions (suite)

(en dollars)			
Réel	Réel	Réel	Réel
1994-95	1995-96	1996-97	
Contributions (suite)			
Langues officielles			
Contributions à l'égard de programmes relatifs à l'emploi des langues officielles dans des domaines de compétence provinciale/territoriale y compris les programmes de bourses pour les cours d'été de langue seconde et les programmes d'aide aux écoles indépendantes et aux associations d'écoles indépendantes			
249 613 238	215 421 844	191 440 554	
Contributions aux organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle, aux administrations publiques non fédérales et d'autres organismes pour favoriser l'usage, l'acquisition et la promotion des langues officielles			
13 882 708	14 577 814	15 673 429	
Total - Langues officielles			
263 495 946	229 999 658	207 113 983	
Développement culturel et patrimoine			
Contributions à des organismes sans but lucratif et à des institutions dans le but d'améliorer les infrastructures culturelles et d'appuyer le développement culturel			
12 943 666	9 028 526	7 648 937	
Programme d'initiatives culturelles			
7 101 890	9 373 194	7 777 758	
Projets d'infrastructures culturelles au Québec et en Alberta			
Contributions en vertu des modalités de l'entente Canada-France dans le domaine des musées			
--	300 000	--	
Contributions à des musées à but non lucratif ainsi qu'à des associations muséales nationales et internationales de même qu'à des institutions du patrimoine pour améliorer l'accès au patrimoine du Canada			
2 673 375	3 427 165	2 234 775	
Accès public aux musées			
356 150	314 250	314 250	
Association des musées canadiens			
70 277	--	--	
Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels			
--	--	3 027 185	
Jeunesse Canada au travail			

Détails des subventions et contributions (suite)

Contributions				IDENTITÉ CANADIENNE			
(en dollars)				Participation			
	Réel	Réel	Réel				
	1994-95	1995-96	1996-97				
Relations raciales et compréhension interculturelle	819 019	628 620	867 730	Participation et appui communautaire	1 313 914	959 806	1 156 374
				Cultures et langues ancestrales	425 000	405 000	15 000
				Contestation judiciaire	1 365 000	1 148 200	936 226
Contributions à des organismes bénévoles, à des institutions non gouvernementales et à des particuliers pour promouvoir des études sur le Canada	488 000	398 138	158 473	Hospitalité-Canada	3 060 244	3 097 662	3 962 740
Accès des Autochtones du Nord à la radio-télédiffusion	10 153 752	9 699 980	8 295 300	Centres d'accueil autochtones	2 089 102	1 717 125	17 042 048
Organisations autochtones représentatives	3 236 387	3 180 262	2 686 991	Femmes autochtones	860 035	864 924	768 223
Langues autochtones au Yukon	1 206 500	934 000	909 000	Langues autochtones dans les Territoires du Nord-Ouest	3 552 000	3 395 000	3 237 000
Contributions aux organismes nationaux de sport amateur	38 622 556	31 130 905	29 451 782	Contributions au Centre canadien du sport et de la condition physique	3 711 184	2 500 000	1 500 000
Contributions aux athlètes amateurs d'élite	5 004 080	6 838 185	6 765 497	Contributions aux organismes commanditaires de jeux omnisports régionaux, nationaux et internationaux	16 282 049	7 282 962	13 410 158
Total de contributions - Participation	92 188 822	74 180 769	91 162 542				

Détails des subventions et contributions (suite)

(en dollars)			
Réel	Réel	Réel	Réel
1994-95	1995-96	1996-97	
Subventions (suite)			
Langues officielles			
Subventions aux organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle aux administrations publiques non fédérales et à d'autres organismes pour favoriser l'usage et la promotion des langues officielles			
33 278 415	38 024 422	30 723 313	Total - Langues officielles
33 278 415	38 024 422	30 723 313	
Développement culturel et patrimonial			
Subventions aux institutions muséales sans but lucratif, aux associations muséales nationales et internationales et aux institutions du patrimoine dans le but de favoriser l'accès au patrimoine canadien			
Importation et exportation de biens culturels			
911 350	652 898	296 153	
Programme d'appui aux musées			
8 665 037	5 148 320	5 021 180	
Programme d'archéologie			
430 000	--	--	
Subventions à des organismes sans but lucratif et à des institutions dans le but d'améliorer les infrastructures culturelles et d'appuyer le développement culturel			
Groupe fiduciaire des édifices Pères de la Confédération			
1 431 650	1 400 000	1 200 000	
Total - Développement culturel et patrimonial			
11 438 037	7 201 218	6 517 333	
Total des subventions - Identité canadienne			
91 716 910	85 786 702	85 046,287	
PARCS CANADA			
Subventions à l'appui d'activités ou projets reliés aux parcs nationaux, aux aires marines nationales de conservation, aux lieux historiques nationaux et aux canaux historiques			
42 569	40 138	22 707	
Conservation de la vallée de la Rouge			
3 500 000	5 000 000	--	
Héritage patrimonial marin du Pacifique			
--	1 800 000	--	
Total des subventions - Parcs Canada			
3 542 569	6 840 138	22 707	
Total des subventions - Ministère			
95 259 479	92 626 840	85 068 994	

(en dollars)			
Subventions			
IDENTITÉ CANADIENNE			
Participation			
Subventions à des organismes bénévoles, à des institutions non gouvernementales et à des particuliers pour promouvoir des études sur le Canada	3 855 520	1 596 420	705 609
Hospitalité-Canada	--	40 000	--
Centres d'accueil autochtones	15 077 792	15 005 871	8 000
Développement social et culturel des autochtones	1 046 445	--	--
Organisations autochtones représentatives	2 158 811	1 968 571	1 821 569
Femmes autochtones	1 305 770	987 684	902 965
Subventions aux lieutenants-gouverneurs de chaque province au Canada, à titre d'indemnité de voyage et d'accueil pour les frais engagés dans l'exercice de leurs fonctions dans leur capitale provinciale	214 115	204 000	192 280
Subventions à des organisations sans but lucratif pour célébrer la Fête du Canada et aux secteurs public et privé dans le but de célébrer les anniversaires d'importance pour le patrimoine canadien	1 420 484	1 390 811	1 896 900
(L) Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs	385 658	406 760	461 533
(L) Prestations de retraite supplémentaires - lieutenants-gouverneurs précédents	134 168	133 723	134 721
Paiements à la Fondation canadienne des relations raciales	--	--	24 000 000
Relations interraciales et compréhension interculturelle	4 841 123	4 705 356	4 891 542
Cultures et langues ancestrales	4 439 414	3 666 753	3 746 324
Soutien aux organismes volontaires	10 518 763	9 691 952	8 382 237
Action volontaire	820 357	92 085	41 800
Droits de la personne	782 038	671 076	620 161
Total - Participation	47 000 458	40 561 062	47 805 641

Subventions et contributions - Sommaire par programme (suite)

		(en milliers de dollars)			
		Réel	Réel	Total	Réel
		1994-95	1995-96	prévu	1996-97
Contributions					
PROGRAMME IDENTITÉ CANADIENNE					
Participation des citoyens et Multiculturalisme					
Participation	26 011	24 435	16 940	37 996	
Identité canadienne	2 558	1 994	187	2 039	
Multiculturalisme	28 569	26 429	17 127	40 035	
Total partiel	63 620	47 752	48 824	51 128	
Sport	92 189	74 181	65 951	91 163	
Total - Participation	263 496	230 000	206 503	207 114	
Langues officielles					
Développement culturel et patrimonial					
Radiodiffusion	5 549	5 671	5 600	89 435	
Industries culturelles	43 599	27 424	23 493	29 211	
Politiques et programmes des arts	25 000	27 229	18 904	21 538	
Politiques et programmes du patrimoine	3 748	4 643	2 774	5 576	
Total - Développement culturel et patrimonial	77 896	64 967	50 771	145 805	
Total - Programme Identité canadienne	433 581	369 148	323 225	444 082	
PROGRAMME PARCS CANADA					
Exploitation	672	2 317	244	732	
Aménagement	2 637	11 829	2 478	11 306	
Gestion du Programme et services techniques	--	--	--	--	
Total - Programme Parcs Canada	3 309	14 146	2 722	12 038	
Services de gestion ministériels					
Contributions en vertu d'autorisations spéciales	51	--	--	--	
Total des contributions					
Total Ministère - Subventions et contributions					
532 201	475 921	407 748	541 189		

(en milliers de dollars)				
Subventions				
PROGRAMME IDENTITÉ CANADIENNE				
Participation des citoyens et Multiculturalisme				
Total	Participation			
	Multiculturalisme			
	Réel 1994-95	Réel 1995-96	prévu 1996-97	Réel 1996-97
Identité canadienne	27 201	22 497	25 951	6 786
Multiculturalisme	19 799	18 064	18 507	41 020
Total partiel	47 000	40 561	44 458	47 806
Sport	--	--	--	--
Total - Participation	47 000	40 561	44 458	47 806
Langues officielles	33 279	38 025	29 779	30 723
Développement culturel et patrimonial				
Radiodiffusion	--	--	--	--
Industries culturelles	--	--	--	--
Politiques et programmes des arts	1 432	1 400	1 200	1 200
Politiques et programmes du patrimoine	10 006	5 801	6 326	5 317
Total - Développement culturel et patrimonial	11 438	7 201	7 526	6 517
Total - Programme Identité canadienne	91 717	85 787	81 763	85 046
PROGRAMME PARCS CANADA				
Exploitation	--	--	38	--
Aménagement	3 543	6 840	--	23
Gestion du Programme et services techniques	--	--	--	--
Total - Programme Parcs Canada	3 543	6 840	38	23
Total des subventions - Ministère				
	95 260	92 627	81 801	85 069

(milliers de dollars)	Réel 1994-95	Réel 1995-96	Budget principal 1996-97	Réel 1996-97
Programme Identité canadienne				
Participation	312	306	281	268
Langues officielles	83	81	80	81
Développement culturel et patrimoine	381	358	352	330
Total du programme	776	745	713	679
Programme Parcs Canada				
Exploitation	3 505	3 520	3 484	3 543
Aménagement	365	357	186	183
Gestion du Programme et services techniques	126	84	34	34
Total	3 996	3 961	3 704	3 760
Services de gestion ministériels				
Coordination	679	676	638	670
Soutien dans les régions	508	498	490	475
Total du programme	1 187	1 174	1 128	1 145
Total du Ministère	5 959	5 880	5 545	5 584

**Coût net du Ministère
Comparaison du Budget des dépenses principales et des dépenses réelles, 1996-1997,
par programme**

Programme Identité canadienne									
(Milliers de dollars)									
Participation	30 195	110 409	--	140 604	--	140 604	Total	Non	Total
Appui aux langues officielles	45 206	138 968	--	184 174	--	184 174	Total	Non	Total
Développement culturel et patrimoine	87 049	152 323	(1 728)	237 644	9 430	247 074	Total	Non	Total
Total du programme	121 833	404 988	(1 559)	525 262	10	525 272	Total	Non	Total
Programme Parcs Canada	138 882	529 128	(1 728)	666 282	9 430	675 712	Total	Non	Total
(Milliers de dollars)									
Exploitation	208 106	99 589	282	(56 965)	251 012	251 012	Total	Non	Total
Aménagement	24 187	15 985	2 478	-	42 650	42 650	Total	Non	Total
Gestion du Programme et services techniques	14 781	19 417	11 328	-	45 526	45 526	Total	Non	Total
Gestion du Programme et services techniques	8 362	8 924	-	-	17 286	17 286	Total	Non	Total
Total du programme	240 655	124 498	2 760	(56 965)	310 948	310 948	Total	Non	Total
Total du programme	257 921	125 173	12 061	(66 149)	329 006	329 006	Total	Non	Total
Services de gestion ministériels									
(Milliers de dollars)									
Coordination	50 612	50 612	Fonctionnement	Total	Total	Total	Total	Total	Total
Soutien dans les régions	63 403	63 403	Fonctionnement	Total	Total	Total	Total	Total	Total
Total du programme	94 186	94 186	Fonctionnement	Total	Total	Total	Total	Total	Total
Total du Ministère	918 040	918 040	Fonctionnement	Total	Total	Total	Total	Total	Total
Recettes à valoir sur le Trésor	(50 500)	(50 500)	Fonctionnement	Total	Total	Total	Total	Total	Total
Coûts des services fournis par les autres ministères	45 601	45 601	Fonctionnement	Total	Total	Total	Total	Total	Total
Coûts net du ministère	913 141	913 141	Fonctionnement	Total	Total	Total	Total	Total	Total
Le caractère gras représente les dépenses réelles	1 082 230	1 082 230	Fonctionnement	Total	Total	Total	Total	Total	Total

Tableau des dépenses prévues et des dépenses réelles (suite)

Explication des changements

(milliers de dollars)	Budget principal 1996-97	Réel 1996-97	Changement
Identité canadienne	526 821	668 010	141 189
Parcs Canada	367 913	395 295	27 382
Services de gestion ministériels	81 820	94 186	12 366
Recettes à valoir sur le crédit	(58 524)	(68 017)	(9 493)
Ressources budgétaires	918 030	1 089 474	171 444
Prêts non budgétaires	10	9 430	9 420
Ressources réelles	918 040	1 098 904	180 864

Explication du changement : La différence de 180 864 000 \$ entre les dépenses réelles et le Budget principal est due avant tout au financement additionnel reçu par le biais du Budget des dépenses supplémentaire pour les programmes suivants :

- Fonds de télévision et de cablodiffusion pour la production d'émissions canadiennes
 - Paiement à la Fondation canadienne des relations raciales
 - Report des ressources de l'exercice 1995-1996
 - Renforcer et Célébrer le Canada
 - Fonds de développement des industries culturelles
 - Programmes d'emploi d'été pour les jeunes (Jeunesse Canada au travail)
 - Coûts d'exploitation additionnels
 - Ressources pour compenser les départs d'employés
 - Lutte contre les feux de forêt imprévus
 - Hospitalité-Canada
 - Centres d'accueil autochtones
- (en millions de dollars)
- 100,0
24,0
16,3
11,0
10,6
10,0
5,2
4,8
2,5
1,2
0,7

Tableau des dépenses prévues et des dépenses réelles (suite)

(milliers de dollars)				
Réel	Réel	Réel	Budget principal	Réel
1994-95	1995-96	1996-97	1996-97	1996-97
Programme Parcs Canada				
Exploitation	258 099	265 118	251 012	265 685
Aménagement	59 631	59 805	42 650	45 525
Gestion du Programme et services techniques	24 844	18 105	17 286	17 796
Total	342 574	343 028	310 948	329 006
Programme services de gestion ministériels				
Coordination	58 566	58 302	50 612	63 403
Soutien dans les régions	32 988	33 642	31 208	30 783
Total du programme	91 554	91 944	81 820	94 186
Total du Ministère	1 123 710	1 027 888	918 040	1 098 904

Tableau des dépenses prévues et des dépenses réelles

(milliers de dollars)				
Réal 1996-97	Budget principal 1996-97	Réal 1995-96	Réal 1994-95	Programme Identité canadienne
				Participation
				<i>Participation des citoyens et</i>
				<i>Multiculturalisme</i>
69 292	58 684	63 871	73 106	Identité canadienne
59 854	29 282	31 072	43 403	Multiculturalisme
129 146	87 966	94 943	116 509	Sous-total
55 027	52 638	51 098	68 014	Sport
184 173	140 604	146 041	184 523	Total - Participation
				Langues officielles
187 348	195 577	209 883	244 639	Collaboration intergouvernementale
32 939	24 865	34 746	29 421	Appui aux communautés linguistiques
24 178	21 688	29 270	28 357	Promotion et dialogue
302 417	242 130	273 899	302 417	Total - Langues officielles
				Développement culturel et
				patrimoine*
28 722	25 321	33 098	30 957	Politiques et programmes des arts
26 136	24 234	26 279	31 971	Politiques et programmes du
90 936	7 856	9 282	8 545	patrimoine
				Radiodiffusion
101 280	85 127	104 317	131 169	Industries culturelles
247 074	142 538	172 976	202 642	Total - Développement culturel et
				patrimoine
675 712	525 272	592 916	689 582	Total du programme

* Comprend des ressources non budgétaires de 9 430 000 \$

Sommaire des crédits approuvés Utilisation du pouvoir de dépenser (suite)

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal	Réel
		1996-97	1996-97
Programme Parcs Canada			
25	Dépenses de fonctionnement	168 187	185 871
30	Dépenses de capital	121 898	119 339
(L)	Fonds renouvelable des unités d'entreprise de Parcs Canada	956	2 726
(L)	Fonds renouvelable pour des périmètres urbains	--	401
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux	19 907	20 669
Total du Programme		310 948	329 006
Programme Services de gestion ministériels			
10	Dépenses de fonctionnement	74 097	84 705
(L)	Ministre du Patrimoine canadienne - Traitement et allocation pour automobile	49	41
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux	7 674	7 968
(L)	Dépenses des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne	--	750
(L)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices antérieurs	--	722
Total du Programme		81 820	94 186
Total Budgetaire			
		918 030	1 089 474
Total Non budgétaire			
		10	9 430
Total du Ministère		918 040	1 098 904

D. Tableaux financiers récapitulatifs

Sommaire des crédits approuvés Utilisation du pouvoir de dépenser

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1996-97	Réel 1996-97
Programme Identité canadienne			
5	Dépenses de fonctionnement	56 266	72 950
10	Subventions et contributions	404 461	504 532
15	Versement à la Société canadienne des postes	58 000	58 000
(L)	Traitement des lieutenants-gouverneurs	930	932
(L)	Paiements en vertu de la Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs	390	461
(L)	Prestations de retraite supplémentaires - lieutenants-gouverneurs précédents	137	135
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux	5 078	5 272
(L)	Paiements à la Fondation canadienne des Relations raciales en vertu de la Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales	--	24 000
Total du budgetaire		525 262	666 282
L20	Paiements à des établissements et à des administrations en vertu de la Loi sur l'exportation et l'importation des biens culturels	10	--
L20	Prêts aux industries culturelles	--	9 430
Total du Programme		525 272	675 712

Région de l'Ontario
Patrimoine canadien
4900, rue Yonge
13^{ième} étage
North York (Ontario)
M2N 6A6
Tél. : (416) 954-9243
1-800-839-8221

Région des Prairies et des Territoires-du-Nord-Ouest
Patrimoine canadien
Service de l'information
457, rue Main
a/s de Lieu historique national de la Fourche
Winnipeg (Manitoba)
R3B 3E8
Tél. : (204) 983-2290
1-800-250-4567

Région de l'Ouest
Patrimoine canadien
300, rue West Georgia
Pièce 300
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 6C6
Tél. : (604) 666-0176

Parcs Canada

Est du Canada
Historic Properties
Rue Upper Water
Halifax (Nouvelle-Ecosse)
B3J 1S9
Tél. : (902) 426-4912

Ouest du Canada
Pièce 552
220, 4^{ième} avenue S.E.
Calgary (Alberta)
T2G 4X5
Tél. : (403) 292-4444

Programme Parcs Canada

Loi sur les musées
Loi sur la radiodiffusion
Loi sur la Société de développement
de l'industrie cinématographique canadienne
Loi sur le statut de l'artiste

L.C. 1990, ch. 3
L.C. 1991, ch. 11
L.R. 1985, ch. C-16
L.C. 1992, ch. 33

Loi visant à protéger les gares
ferroviaires patrimoniales

Loi sur le Parc national de l'archipel de Mingan
Loi sur les champs de bataille nationaux à Québec
Loi sur les parcs nationaux
Loi sur les forces hydrauliques du Canada
Loi sur le ministère des Transports
Loi sur les immeubles fédéraux
Loi sur la maison Laurier

L.R. 1985, ch. 52 (4e Suppl.)
L.R. 1985, ch. H-4
L.C. 1984, ch. 34
L.C. 1907-08, ch. 57-58
L.R. 1985, ch. N-14
L.R. 1985, ch. W-4
L.R. 1985, ch. T-18
L.C. 1991, ch. 50
L.R. 1952, ch. 163

Adresse Internet : <http://www.pch.ca>

Région de l'Atlantique
Patrimoine canadien
1045, rue Main
Moncton (Nouveau-Brunswick)
B1C 1H1
Tél. : (506) 851-7066
Télec. : (506) 851-7079

Région du Québec
Patrimoine canadien
Complexe Guy-Favreau
200, boul. René-Lévesque ouest
Tour Ouest, 6ième étage
Montréal (Québec)
H2Z 1X4
Tél. : (514) 283-2332
1-800-463-6769

C. Renseignements supplémentaires

Adresse principale, numéro de téléphone et adresse Internet

Section IV : Renseignements supplémentaires

A. Rapports législatifs déposés par le ministère du Patrimoine canadien entre le 1^{er} avril 1996 et le 31 mars 1997

Rapport annuel sur les langues officielles	17 mai 1996
Rapport annuel sur l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien	6 février 1997
Plan de gestion du parc national de la Pointe-Pelée	17 juin 1996
Plan de gestion du parc national de Pukaskwa	17 juin 1996
Plan de gestion du parc national de Prince-Albert	17 juin 1996
Plan de gestion des parcs nationaux des Glaciers et de Mont-Revelstoke	17 juin 1996

B. Lois administrées en tout ou en partie par le portefeuille de Patrimoine canadien

Loi sur le ministère du Patrimoine canadien

L.C. 1995, ch. 11

Programme Identité canadienne

<i>Loi instituant des jours de fête légale</i>	L.R. 1985, ch. H-5
<i>Loi sur la Fondation Jules et Paul-Émile Léger</i>	L.C. 1980-81-82-83, ch. 85
<i>Loi sur l'hymne national</i>	L.R. 1985, ch. N-2
<i>Loi sur les normes de fabrication du drapeau national du Canada</i>	L.R. 1985, ch. N-9
<i>Loi instituant un symbole national</i>	L.R. 1985, ch. N-17
<i>Loi sur les langues officielles</i>	L.R. 1985, ch. 31 (4e suppl.)
<i>Loi sur l'emploi dans la fonction publique</i>	L.R. 1985, ch. P-33
<i>Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs</i>	L.R. 1985, ch. L-8
<i>Loi sur les traitements</i>	L.R. 1985, ch. S-3
<i>Loi sur les marques de commerce</i>	L.R. 1985, ch. T-13
<i>Loi sur le multiculturalisme canadien</i>	S.C. 1985, ch. 24 (4e suppl.)
<i>Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales</i>	L.C. 1991, ch. 8
<i>Loi sur l'Institut canadien des langues patrimoniales</i>	S.C. 1991, ch. 7
<i>Loi sur la condition physique et le sport amateur</i>	L.R. 1985, ch. F-25
<i>Loi sur les Archives nationales du Canada</i>	L.R. 1985, ch. 1 (3e suppl.)
<i>Loi sur la capitale nationale</i>	L.R. 1985, ch. N-4
<i>Loi sur la Bibliothèque nationale</i>	L.R. 1985, ch. N-12
<i>Loi sur le Centre national des Arts</i>	L.R. 1985, ch. N-3
<i>Loi sur le cinéma</i>	L.R. 1985, ch. N-8
<i>Loi sur le Conseil des Arts du Canada</i>	L.R. 1985, ch. C-2
<i>Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</i>	L.R. 1985, ch. C-22
<i>Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels</i>	L.R. 1985, ch. C-51

RÉSULTATS DES VÉRIFICATIONS EXTERNES

Vérificateur général du Canada, La protection du patrimoine naturel du Canada et la gestion des canaux historiques à Parcs Canada, novembre 1996 : Le vérificateur général a appuyé l'approche de gestion écosystémique adoptée par Parcs Canada et a proposé des améliorations visant à lier les fonctions de planification, de surveillance et de reddition de compte afin d'atteindre les objectifs établis. Il s'est interrogé quant au nombre de nouveaux parcs nationaux encore à créer afin d'atteindre l'objectif du gouvernement de représenter les 39 régions naturelles par un parc national d'ici l'an 2000. En ce qui concerne les canaux, les observations du vérificateur général ont porté principalement sur l'écart entre les revenus générés par les canaux et leurs coûts de fonctionnement. Parcs Canada élabore actuellement un plan d'action, attendu à l'automne de 1997, afin de donner suite aux principales recommandations.

AUTRES EXAMENS IMPORTANTS

Cadre d'analyse de la contribution des institutions fédérales à la mise en oeuvre de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles : L'article 41 de la partie VII de la *Loi sur les langues officielles* stipule que le gouvernement fédéral s'engage « à favoriser l'épanouissement des minorités francophones et anglophones du Canada et à appuyer leur développement, ainsi qu'à promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne ». Le cadre d'analyse est un outil mis à la disposition des ministères et agences afin de les aider à poser un regard critique sur la façon dont ils ont intégré à leurs opérations courantes la volonté du gouvernement de favoriser l'épanouissement et d'appuyer le développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire et de promouvoir la reconnaissance des deux langues officielles au sein de la collectivité canadienne.

Jeunesse Canada au travail : L'examen de ce programme d'emploi pour les jeunes a porté sur le succès du programme tel que l'ont perçu les partenaires et les étudiants participants et sur les modifications à apporter afin d'en améliorer la conception et l'exécution. L'examen a conclu que le programme a été un succès et a recommandé qu'il se poursuive sous réserve de changements mineurs relatifs à la conception et à l'exécution. L'examen a aussi recommandé qu'on détermine des indicateurs de performance et qu'on élabore une base de données et un système de collecte de renseignements sur le programme.

<p>Projet de recherche - Les contrôles de gestion et les entreprises de communications et de culture, Phase II : À partir de 1993, l'École des Hautes Études Commerciales de Montréal a mené, par le biais du Programme des centres d'excellence de la langue française, une consultation auprès de plus de 300 entreprises et associations du domaine des arts, de la culture et des communications, de même que des fonctionnaires fédéraux chargés de gérer les subventions et les contributions, sur l'importance des contrôles internes et des contrôles de gestion et sur l'évaluation du rendement. Contrairement à l'idée que s'en fait le public, les entreprises du domaine des arts et de la culture estiment que les contrôles de gestion sont très importants et contribuent directement à leur rentabilité commerciale. Les auteurs du rapport final recommandent qu'on apporte des améliorations aux programmes fédéraux de subventions et de contributions ainsi qu'à la structure, aux systèmes de gestion, aux contrôles internes et aux évaluations du rendement des entreprises culturelles.</p>	<p>Projet de gestion et d'évaluation des risques : La première phase de ce projet a été entreprise à la suite de la Vérification de la gestion des risques et de la sensibilisation à la fraude effectuée par le vérificateur général (1993) dans les ministères fédéraux. Elle visait à déterminer les secteurs à risques élevés, y compris ceux qui sont vulnérables à la fraude et à des comportements contraires à l'éthique et qui nécessitent une attention particulière. Elle comportait des séminaires sur l'éthique et la sensibilisation à la fraude, destinés à tous les employés du Ministère. On a entrepris une deuxième phase, axée sur la sécurité au Ministère (personnel/lieux/information) et la santé et la sécurité des employés. L'évaluation des risques aidera les gestionnaires de programme et les gestionnaires fonctionnels à prendre les mesures appropriées afin de protéger les biens du Ministère, ses ressources financières et humaines, l'information et le public.</p>	<p>Examen du processus de passation des marchés de services et d'établissement des ententes de contribution : Il s'agissait essentiellement d'une vérification des processus, des politiques et des formalités en prévision d'une participation accrue de tierces parties à l'exécution des programmes. On a examiné les pratiques de passation des marchés afin de vérifier si elles étaient conformes aux règlements et aux principes de prudence, de probité et d'optimisation des ressources. On a constaté que le cadre actuel de contrôle de gestion était efficace, mais qu'il fallait à nouveau mettre l'accent sur la responsabilisation, respecter l'esprit des règlements et maintenir des pistes de vérification claires afin d'assurer une plus grande conformité et l'optimisation des ressources. On a examiné le processus d'établissement des ententes de contribution afin de vérifier s'ils sont conformes aux pouvoirs et mandats des programmes. On a trouvé le Ministère en conformité pour la majeure partie des treize programmes de contribution autorisés soumis à l'examen.</p>
---	---	---

<p>Évaluation — Entente d'association Canada-Alberta sur le développement culturel : Une somme de 14,6 millions \$ a été consacrée au développement des industries culturelles de l'Alberta, dont une contribution de 5,3 millions \$ des deux gouvernements. Les entreprises ont pour leur part versé 9,3 millions \$. En dépit des difficultés administratives que pouvait poser un programme aussi novateur, 84 pour cent des sociétés ont signalé des améliorations au chapitre du développement. Le programme a aussi contribué au développement des artistes et à la gamme des produits culturels. Les auteurs de l'étude ont recommandé de confier à contrat certains aspects de l'administration du programme à des experts du monde des affaires qui connaissent bien les industries culturelles, de rationaliser les processus administratifs et de faire en sorte que le bureau de l'Entente ne soit pas situé dans les locaux de l'un ou l'autre des gouvernements participants.</p>	
<p>RÉSULTATS DES VÉRIFICATIONS INTERNES</p>	
<p>Examen du cadre de gestion de FACTOR et de Musicaction : La fondation Musicaction et la Fondation to Assist Canadian Talent on Records (FACTOR) sont les deux organismes constituants de FACTOR MUSICACTION CANADA, avec qui le ministère du Patrimoine canadien a conclu une entente visant la prestation du Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore. De façon générale, tant Musicaction que FACTOR se conforment aux modalités de l'entente de contribution. Les deux organismes ont adopté de saines pratiques de gestion et ont su mettre en place des systèmes et procédures favorisant l'efficacité et l'efficience des opérations.</p>	
<p>Vérification des baux et des ententes de concession de Parcs Canada : On a élaboré un plan de vérification exhaustif, portant sur près de 100 accords commerciaux. En plus de déterminer si l'État reçoit les revenus exigibles et si les contrôles de gestion sont suffisants dans les parcs et auprès des locataires/concessionnaires, ces vérifications peuvent fournir d'autres informations sur la viabilité financière des entreprises visées et ainsi aider Parcs Canada lors de la renégociation des ententes. Les vérifications effectuées au parc national Jasper et dans le district du Québec ont permis de renforcer les contrôles et les pratiques de gestion.</p>	

<p>■ Bien que les autorités fédérales et provinciales estiment qu'elles obtiennent, par les ententes fédérales-provinciales-territoriales, d'assez bons résultats compte tenu du climat politique et financier, les groupes qui s'intéressent à l'enseignement dans la langue de la minorité et à celui de la langue seconde continuent, pour leur part, à exercer une surveillance de tous les ordres de gouvernement en ce qui a trait à leurs engagements à cet égard. Tous les intervenants admettent l'utilité du Protocole d'ententes et des accords bilatéraux comme moyens de faciliter la promotion des objectifs stratégiques du gouvernement fédéral sans empiéter sur les compétences des provinces dans le domaine de l'éducation. La plupart jugent que le soutien fédéral est essentiel au maintien du niveau actuel de service dans la langue de la minorité.</p>	<p>Évaluation stratégique des programmes du Multiculturalisme : On a procédé à un examen complet du programme du Multiculturalisme afin de s'assurer qu'il évoluait au rythme des changements touchant la société canadienne et répondait de façon efficace aux besoins d'un bassin de population de plus en plus diversifié. L'examen a révélé que le programme Multiculturalisme a fait la promotion de la diversité ethnoculturelle au pays et qu'il a sensibilisé le public à ce sujet. Le rapport a recommandé que les objectifs du programme soient reformulés dans un langage clair et actuel et soient orientés vers les activités les plus susceptibles de profiter au maximum à tous les Canadiens. On a aussi recommandé l'adoption d'un plan stratégique de trois ans permettant de préciser les résultats attendus et d'envisager dans une même perspective les politiques, les objectifs clairs, les contextes, les ressources, les activités et les résultats. Enfin, on a recommandé que soient évalués de façon systématique les activités et les projets du programme afin de garantir que le plan mène aux résultats escomptés.</p>	<p>Évaluation — Entente Canada-Colombie-Britannique sur les communications et les industries culturelles : Cette évaluation a confirmé la pertinence d'investir dans la recherche de débouchés pour hausser les capacités de ces entreprises. Ce programme a largement profité de l'apport de conseillers détenant de grandes connaissances et une vaste expérience dans le secteur culturel. Toutefois, la prestation du programme serait améliorée par un roulement de personnel moindre parmi les conseillers. Ceci pourrait se faire en assurant aux clients et aux administrateurs du programme une source valable et stable de conseils d'affaires.</p>
---	---	--

Évaluation — Centre national du sport de Calgary (CNSC) : L'évaluation du Centre national du sport de Calgary revêt de l'importance, car ce centre de développement multisport est financé par le gouvernement du Canada en partenariat avec cinq organisations provinciales et non gouvernementales. Comme le Centre approchait de la fin de sa période d'essai de trois ans, le ministère du Patrimoine canadien a procédé à une évaluation, qui a révélé que le Centre a amélioré le milieu d'entraînement des athlètes d'élite de la région de Calgary et que les hypothèses qui sous-tendaient la mise en place du CNSC demeurent valables. Le Ministère continuera d'appuyer financièrement le Centre; il a aussi établi, avec d'autres partenaires provinciaux et non gouvernementaux, des centres nationaux du sport à Montréal et à Winnipeg. Il s'efforce actuellement d'établir des partenariats semblables pour Toronto, Vancouver et les provinces de l'Atlantique.

Programmes d'appui aux langues officielles : Deux évaluations ont été faites pour appuyer le processus de réorientation des Programmes d'appui aux langues officielles présentement constitués des programmes Langues officielles dans l'enseignement et Promotion des langues officielles.

■ La première portait sur les **ententes Canada-communautés**, dont la formule vise à modifier le mode de relations qui lient le ministère du Patrimoine canadien aux organismes communautaires voués à la promotion et au développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire, afin de les inciter à acquérir plus d'autonomie. Bien que récente, la mise en oeuvre de ces ententes est, en général, bien engagée et susceptible de permettre une hausse du niveau de responsabilisation des communautés. Par ailleurs, cette démarche vers plus d'autonomie est onéreuse pour les communautés, tant en temps qu'en argent.

Un meilleur usage de la technologie de l'information par le Ministère a permis à un plus grand nombre de Canadiens et de Canadiennes, voire même au monde entier, de mieux se renseigner sur le Canada et ses valeurs. Le site Web du Patrimoine canadien a reçu en moyenne 20 000 visiteurs par mois. La page Symboles du Canada a été l'une des plus populaires.

Les approches fondées sur les partenariats pour le financement et la planification de la participation du Canada aux expositions internationales ont eu les résultats suivants :

- des liens plus solides avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, ainsi qu'avec le secteur privé,
- une meilleure connaissance des possibilités qu'offrent les tribunes et les expositions internationales pour le commerce et le tourisme, et
- un intérêt accru dans une participation soutenue.

La conception du pavillon du Canada pour l'exposition internationale de Lisbonne en 1998 a tenu compte des intérêts des divers partenaires — on n'a qu'à penser à «Ma Charte des océans», du ministère des Pêches et des Océans — et présente une vision intégrée du Canada.

- Le Ministère a participé à l'initiative gouvernementale de *La Relève*, en proposant un plan d'action ministériel pour les ressources humaines en avril 1997. Pour assurer l'équité en matière d'emploi, il a mené une enquête auprès des employés, qui ont fourni volontairement des données qui serviront à améliorer la représentativité de la main-d'œuvre du Ministère. Des sondages effectués après la présentation du budget, en 1995 et en 1996, ont permis d'en mesurer les effets sur les employés et d'évaluer l'efficacité des communications internes.

ACTIVITÉ SOUTIEN DANS LES RÉGIONS

Cette activité offre des services dans les domaines des ressources humaines, de l'administration, des finances, des communications, de la gestion de l'information, des services juridiques, de l'évaluation des programmes et de la vérification interne, au niveau régional, pour appuyer à la mise en oeuvre des programmes.

Clients/utilisateurs/bénéficiaires

- Le ministre du Patrimoine canadien et le Secrétaire d'Etat (Multiculturalisme)
- (Situation de la femme) et le Secrétaire d'Etat (Parcs)
- Les gestionnaires du Ministère
- Les employés du Ministère
- Les organismes centraux
- Les partenaires du portefeuille du Patrimoine canadien

Contribuer à :
Un gouvernement plus réceptif :
Une meilleure exécution des services et une gestion stratégique de l'information et des ressources

- Les ressources ministérielles existantes, consacrées à la planification stratégique et à la coordination des politiques, aux examens ministériels, aux communications et à la coordination internationale/intergouvernementale, ont été regroupées, avec les organisations régionales, au sein du Secteur de la gestion stratégique, ce qui a permis une approche à la fois plus centrée et plus complète à l'élaboration des politiques, à la planification et à la prestation des programmes.
- Afin d'utiliser plus efficacement les ressources humaines, financières et matérielles du Ministère, on a entrepris d'élaborer des systèmes intégrés de gestion des finances et du matériel, ainsi que d'autres systèmes informatiques (par exemple : l'administration intégrée des finances et du matériel et l'Intranet ministériel). On a eu recours au partenariat, à des services partagés au niveau local pour l'achat d'équipement, l'utilisation de services postaux et de messagerie et l'usage d'un centre d'apprentissage commun.

Cette activité offre des services d'orientation stratégique, de coordination des politiques, de recherche et de communications, ainsi que des services dans le domaine des ressources humaines, de l'administration, des finances, de la gestion de l'information, des services juridiques, de l'évaluation des programmes et de la vérification interne offerts au siège social.

ACTIVITÉ COORDINATION

Description des activités

Assurer le leadership et un appui aux activités ministérielles dans la mise en oeuvre des programmes pour permettre au Ministère de réaliser son mandat et de s'acquitter de son obligation de rendre compte.

Objectif

PROGRAMME SERVICES DE GESTION MINISTÉRIELS

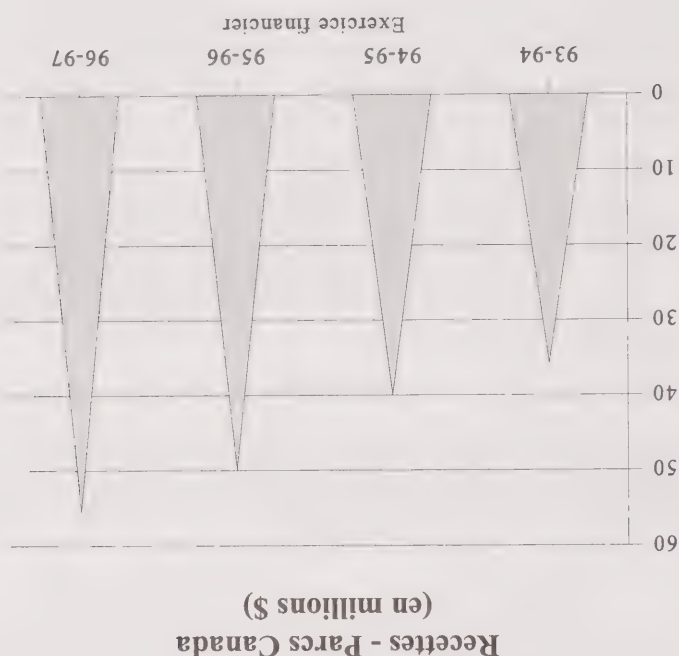
- L'étude sur la vallée de Bow, présentée à la Ministre en septembre 1996, constitue une étape essentielle au plan de l'intégration des parties intéressées et de la science dans l'orientation de la gestion d'un parc national. Cette étude a employé une approche inédite dans l'histoire des parcs nationaux, susceptible d'entraîner des conséquences importantes sur leur gestion à l'avenir. Tout en instaurant un programme visant à obtenir la participation du public, le groupe de travail a mis en place une table ronde destinée à compléter ses travaux, créant ainsi un mode de consultation publique élargi et plus efficace. Le Plan de gestion du parc national de Banff se penche maintenant sur la mise en oeuvre des recommandations de l'étude.

Au cours de 1996-1997, on a terminé les travaux de base pour l'évaluation systématique des résultats obtenus par les activités de protection des parcs nationaux et des lieux historiques administrés par Parcs Canada. Un cadre conceptuel a également été mis en place pour mesurer l'intégrité écologique des parcs nationaux et l'intégrité commémorative des lieux historiques nationaux. Nous avons mené des études scientifiques et recueilli des données conformément à ce cadre. Les données sont maintenant au stade de l'analyse; les conclusions seront présentées dans le prochain rapport sur l'état des parcs.

Contribuer à :
La protection et la présentation du
patrimoine naturel et culturel revêtant une
importance nationale

- En 1996-1997, nous avons poursuivi les études déjà entreprises sur l'histoire des peuples autochtones et entrepris des recherches sur l'histoire des femmes et des collectivités culturelles dans le but d'élargir le réseau de lieux historiques nationaux en y incluant des lieux d'importance historique pour tous les Canadiens.
- Le gouvernement a poursuivi les travaux d'aménagement des lieux historiques nationaux suivants : l'établissement Ryan, Grosse-Île et le mémorial des Irlandais, la Conserverie du golfe de Georgie, le Ranch Bar-U et Red Bay.
- Des ententes de partage des coûts ont également été signées avec certaines collectivités pour la protection des lieux suivants : le moulin-McLean, en Colombie-Britannique et la Banque agricole de Rustico, à l'Île-du-Prince-Édouard.

Contribuer à :
La protection du patrimoine canadien :
De nouveaux parcs nationaux, lieux
historiques nationaux et autres aires
protégées



- Les Canadiens qui cherchent dans leur patrimoine la confirmation de leur identité s'attendent à ce que les lieux de patrimoine nationaux jouent un rôle important dans la promotion de l'identité et de l'unité. Parallèlement à cela, Parcs Canada fait face au double défi de devoir réduire ses crédits tout en s'appliquant à parachever le réseau de parcs nationaux, à étendre les lieux nationaux de conservation marine et à améliorer le réseau des lieux historiques nationaux. Pour relever ce défi, le Ministère se prépare à mettre en place l'Agence Parcs Canada, annoncée dans le budget de 1996.

Contribuer à :
Le développement économique et la
prospérité du Canada :
Une plus grande capacité de gérer et de
protéger les ressources patrimoniales
existantes et d'en créer de nouvelles par des
modes de fonctionnement novateurs

- La campagne *Devine ce que je vois* a contribué à sensibiliser les Canadiens aux éléments patrimoniaux qu'il est possible de connaître en voyage. Elle les a également incités à entreprendre au pays des voyages axés sur l'appréciation du patrimoine. La campagne à la radio a rejoint à elle seule environ 450 000 personnes.

En 1996 seulement, le gouvernement du Canada a réservé un espace de plus de 60 000 kilomètres carrés — superficie plus grande que la Suisse ou la Nouvelle Écosse — pour la création de parcs nationaux. Nous avons établi le Parc national de Wapusk près de Churchill, dans le nord du Manitoba, et le Parc national Tuktu Nogat, près de Paulatuk, dans les Territoires du Nord-Ouest. Le retrait des terres, méthode permettant d'assurer une protection provisoire dans l'attente de la négociation finale d'une entente pour le parc, a été appliqué à des parcs situés respectivement à la Baie Wager et à l'Île Bathurst, dans les Territoires du Nord-Ouest.

- Le programme Jeunesse Canada au travail a permis de créer plus de 350 emplois dans les parcs nationaux et les lieux historiques.

«Nous sommes retraités (60 ans et plus). Nous avons trouvé que les sentiers faciles du parc étaient merveilleusement bien entretenus. Nous sommes FIBRS du réseau de parcs et FIBRS D'ÊTRE CANADIENS.»

Commentaire d'un couple d'Ontariens au sujet du camping du Lac-Louise, carte de mesure du rendement des terrains de camping, 1996.

«Lorsque j'ai appelé Parcs Canada, j'ai trouvé que les gens étaient sympathiques. J'ai obtenu un excellent service et les guides ont été fantastiques; ils ont pris le temps de répondre à nos questions.»

Participant à un groupe de discussion, Zins Beauchesne et associés, L'Archipel-de-Mingan, 1997.

«Les parcs nationaux et les lieux historiques canadiens sont aisément accessibles aux personnes handicapées. L'Association canadienne des paraplégiques collabore avec Parcs Canada à en améliorer l'accessibilité et est fière du travail accompli jusqu'à présent. Les membres de l'Association et les personnes handicapées de tous les pays peuvent sentir qu'ils sont les bienvenus et pleinement intégrés lorsqu'ils viennent camper ou admirer la nature extraordinaire et quelques-uns des plus beaux endroits de la terre. Les services offerts par Parcs Canada peuvent servir de modèles pour les autres pays.»

Eric Boyd, directeur général, Association canadienne des paraplégiques

Niveau de satisfaction des usagers des terrains de camping,
pour l'ensemble de la visite et pour la courtoisie du personnel

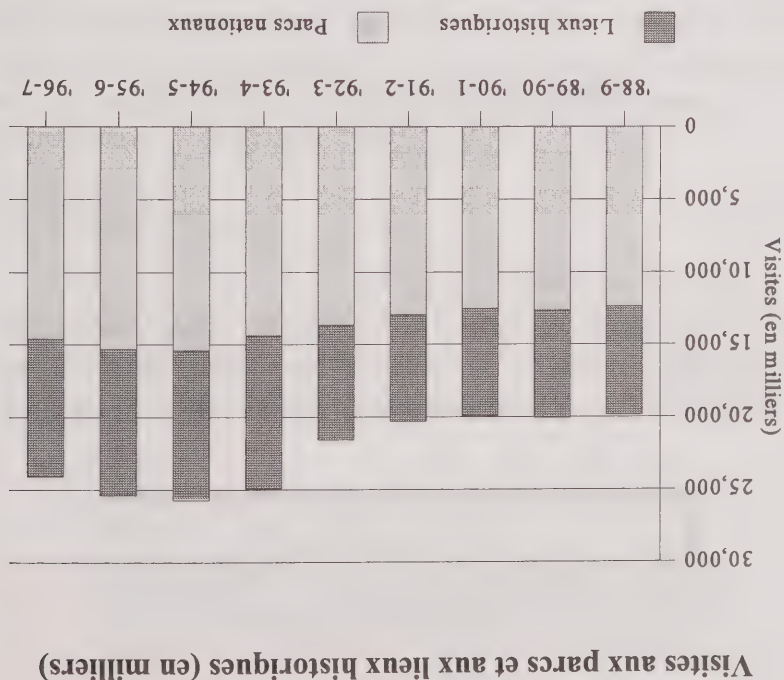
Satisfaction : pourcentage des visiteurs ayant accordé la cote «bon» ou «très bon»	Visite dans son ensemble	Courtoisie du personnel
Camping Gros Morne	93 %	95 %
Camping Kouchibouguac	95 %	96 %
Camping Terra Nova	90 %	96 %
Camping Péninsule Bruce	93 %	94 %
Camping Îles-de-la-Baie-Georgienne	92 %	85 %
Camping Pukaskwa	99 %	98 %
Camping Prince Albert	87 %	94 %
Camping Pacific Rim	95 %	90 %

Lieux historiques nationaux : réponse aux attentes des visiteurs

Pourcentage des visiteurs ayant indiqué que leurs attentes avaient été comblées ou dépassées	Visite dans son ensemble	Valeur en fonction du droit d'entrée
Alexander Graham Bell	100 %	96 %
Est de Terre-Neuve (Signal Hill, Cape Spear, Castle Hill)	99 %	90 %
Forteresse de Louisbourg	99 %	96 %
Citadelle-d'Halifax	99 %	96 %
Port-Royal	99 %	97 %
Villa-Bellevue	100 %	98 %
Maison commémorative Bethune	100 %	100 %
Fort St. Joseph	98 %	99 %
Fort-Wellington	100 %	100 %
Maison-Laurier	100 %	100 %
Canal du Sault Ste-Marie	98 %	82 %
Woodside	100 %	99 %
Batoche	99 %	97 %
Fort-Batford	98 %	96 %
Fort-Walsh	98 %	98 %
Lower Fort Garry	99 %	96 %
Motherwell-Homestead	99 %	94 %
La Fourche	100 %	96 %
Fort-Langley	98 %	98 %

Dans la majorité des parcs nationaux, des lieux et des canaux, les visiteurs sont très satisfaits des services qu'ils ont utilisés et leurs attentes ont été comblées sinon dépassées dans la plupart des cas. La majorité des répondants ont indiqué que la visite des lieux historiques nationaux constituait une bonne ou une très bonne expérience éducative et que la visite des parcs nationaux représentait une bonne ou une très bonne expérience récréative.

- En 1996, pour la première fois un sondage normalisé visant à déterminer le degré de satisfaction et de sensibilisation de la clientèle a été complété par plus de 15 000 visiteurs des parcs nationaux et des lieux et canaux historiques nationaux.



**ACTIVITÉ GESTION DU
PROGRAMME ET SERVICES
TECHNIQUES**

Cette activité englobe l'orientation et l'administration du Programme Parcs Canada et la prestation de divers services spécialisés et techniques en matière d'architecture et de génie, d'immobilisations, de mise en marché et d'analyses socio-économiques et de gestion.

Clients/utilisateurs/bénéficiaires

- Tous les Canadiens et Canadiennes
- Les visiteurs des parcs nationaux et des lieux historiques nationaux
- Les intervenants des organisations vouées au patrimoine, de l'industrie touristique et des collectivités adjacentes aux parcs et aux lieux

Contribuer à :
Le développement économique et la
prosperité du Canada :
Des possibilités de profiter des expériences
que nous offrent les aires du patrimoine du
Canada

PROGRAMME PARCS CANADA

Objetif

Commémorer, protéger et présenter les hauts lieux du patrimoine naturel et culturel du Canada, afin de permettre aux Canadiens de les comprendre, d'en jouir et d'en profiter, de façon à assurer l'intégrité écologique et à préserver la valeur commémorative de ce patrimoine pour les générations actuelles et à venir.

Description des activités

ACTIVITÉ EXPLOITATION

Ce volet comprend la protection et la gestion des ressources naturelles et culturelles à l'intérieur des parcs nationaux, des parcs et lieux historiques nationaux, des canaux et autres aires du patrimoine; la présentation au public de programmes d'éducation et d'interprétation pour lui permettre de comprendre et d'apprécier ces ressources; la prestation de l'information aux visiteurs et de services permettant au public d'apprécier les ressources; et, enfin, l'exploitation et l'entretien des installations qui soutiennent ces activités.

ACTIVITÉ AMÉNAGEMENT

Cette activité comprend l'établissement et l'aménagement de nouveaux lieux et ressources du patrimoine protégés; le parachèvement ou la mise en valeur des lieux et ressources du patrimoine existants; ainsi que l'élaboration et la mise en place de la législation, des politiques, de la recherche et de la planification qui permettent la mise en oeuvre de ces activités.

- Les ressources que le gouvernement alloue aux musées publics dans toutes les régions du pays pour la recherche de nouveaux auditoires, de nouveaux marchés et d'un meilleur accès aux collections du patrimoine améliorent la qualité de vie et le bien-être des collectivités et de la société canadienne en général et, du même souffle, encouragent les citoyens, les autres gouvernements et le secteur privé à élargir la contribution du gouvernement fédéral.
- On cherche présentement des façons innovatrices de transmettre de l'information sur le patrimoine à de nouveaux auditoires, notamment par le biais des technologies avancées. Des fonds permettent le développement de nouveaux produits de musée et une meilleure gestion des collections.
- Le Guide des musées et galeries du Canada permet d'accroître la visibilité de l'ensemble des musées et de leurs collections. Il permet aux musées d'explorer la commercialisation virtuelle et de présenter leur programmation par le biais du site web du Réseau canadien d'information sur le patrimoine, de stimuler l'intérêt du public pour l'information et les expositions sur le patrimoine canadien et d'attirer les visiteurs.

Des institutions du patrimoine oeuvrant dans de petites agglomérations ont écrit pour exprimer leur appréciation et leur gratitude à la suite de la présentation d'expositions dans le cadre du Programme d'expositions internationales : «Nous souhaitons sincèrement que le Ministère continue de permettre à de petites agglomérations comme la nôtre de profiter de ces excellentes expositions».

Contribuer à :
Un accès aux moyens d'expression
canadiens et à nos espaces communs :
De nouveaux publics, marchés et approches
pour la distribution et la diffusion de
collections du patrimoine

- La réalisation d'un examen complet de l'Institut canadien de conservation et l'établissement de nouvelles orientations pour l'organisme témoignent à nouveau de la détermination de l'Institut à répondre aux besoins de préservation du patrimoine canadien, définissent clairement sa nouvelle mission et sa raison d'être et lui proposent une vision inspirée de l'avenir.
- Les musées canadiens peuvent se prévaloir d'une évaluation complète unique des logiciels de gestion des collections, réalisés par leurs collègues sous l'égide du Réseau canadien du patrimoine. Cette évaluation permet aux musées de réduire de façon appréciable leur investissement dans le choix d'un logiciel et leur garantit que les logiciels proposés répondent aux normes communes de gestion des collections. Ce système permettra de verser aux registres nationaux des fichiers de collections à jour.
- De nouvelles approches sont actuellement employées dans l'environnement financier actuel afin de garantir la protection du patrimoine canadien. Ces approches se fondent de plus en plus sur la collaboration et la gestion partagée des ressources du patrimoine entre le gouvernement fédéral et les autres niveaux de gouvernement, le secteur public et le secteur privé. Signalons, par exemple, l'approche de collaboration utilisée pour assurer la préservation et l'utilisation de notre patrimoine audiovisuel.

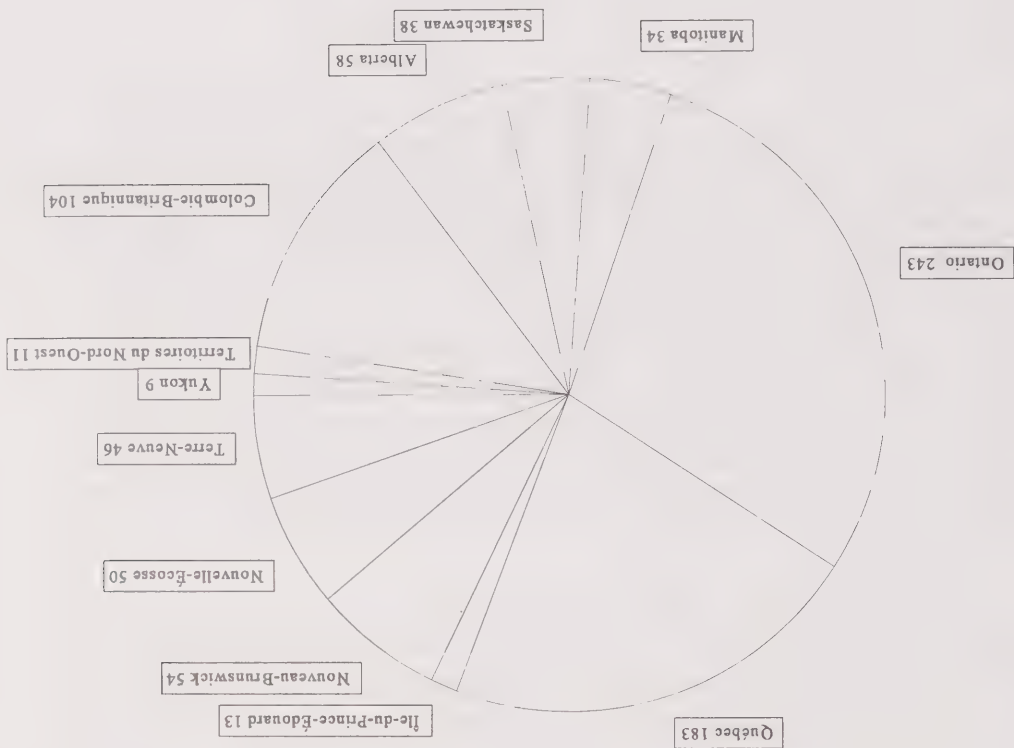
La consécration du tableau monumental de Jean-Paul Riopelle, *L'Hommage à Rosa Luxembourg*, en tant qu'oeuvre «d'une portée peu commune et d'une importance nationale» témoigne du degré élevé de coopération entre le Ministère, le Musée du Québec et le secteur privé, grâce à laquelle l'oeuvre sera offerte durant 20 ans à l'admiration des millions de visiteurs du Casino de Hull.

Contribuer à :
La protection du patrimoine canadien :
L'innovation et la coopération dans la
préservation, la promotion et la gestion des
collections nationales

Contribuer à :
 La développement économique et la
 prospérité du Canada :
 De plus grandes possibilités pour les jeunes
 Canadiens d'acquérir de l'expérience de
 travail et de mieux connaître leur pays

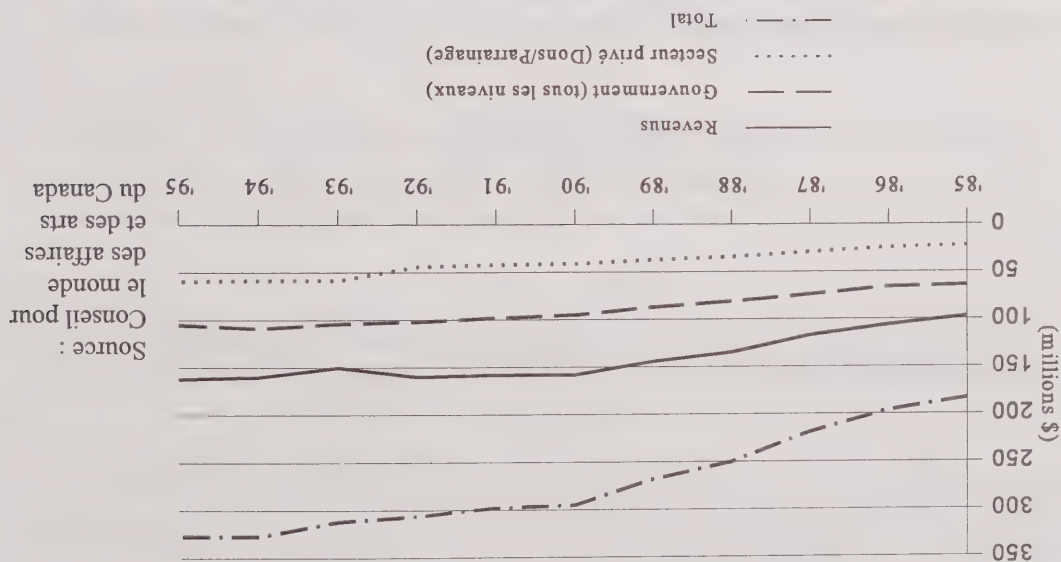
- Par le biais d'accords de financement totalisant 3 millions \$, le Ministère a contribué à créer plus de 850 emplois d'été axés sur la carrière dans des musées, des bibliothèques et des centres spécialisés dans les archives.

Jeunesse Canada au travail dans des institutions du patrimoine Nombre d'étudiants embauchés en 1996 par province/territoire



Sources de revenus pour les arts de la scène

Organismes des arts de la scène présentant un budget de plus de 100 000 \$



- Un Registre national d'aide technique a été mis sur pied pour permettre aux organismes artistiques d'effectuer eux-mêmes l'évaluation de leur capacité financière et administrative.

- Les arts et les institutions culturelles canadiennes bénéficient de plus en plus des partenariats et des liens établis avec l'industrie touristique.

- Le financement accordé par le secteur privé a augmenté dans le cas de la plupart des festivals et des événements spéciaux soutenus par le Ministère. De plus, ces événements ont attiré un grand nombre de Canadiens, ce qui a d'autant facilité leur financement.

Patrimoine

Clients/utilisateurs/bénéficiaires

- Établissements du patrimoine
- Canadiens et Canadiennes pour lesquels des collections sont confiées à une curatelle publique
- Auditoires canadiens et internationaux

«Le fonds de stabilisation des arts de la scène de l'Alberta (FSASA) a permis à notre organisation d'entreprendre un examen approfondi des ses politiques, pratiques et processus de planification d'entreprise. C'est là un aspect trop souvent négligé en raison du manque de temps et d'argent. L'avantage à long terme du FSASA est de nous permettre d'utiliser un fonds de roulement grâce auquel nous pourrions prendre des risques calculés dans la gestion et la création de notre démarche artistique.»

Bob McPhee, directeur général, Orchestre symphonique d'Edmonton

- En octobre 1996, la Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres de la Culture s'est engagée à travailler conjointement à promouvoir une formation appropriée au secteur culturel, aux nouvelles technologies, au patrimoine et au tourisme culturel.
- Le gouvernement et les intervenants du secteur public oeuvrant dans le domaine des nouveaux médias ont reconnu la contribution des artistes et créateurs au développement du contenu du multimédia et des nouveaux médias.
- Le secteur privé a contribué davantage au secteur artistique par la mise en place de fonds régionaux destinés à stabiliser le financement.

En avril 1997, la Ministre a annoncé que les institutions nationales préparant de jeunes Canadiens à des carrières dans le domaine des arts et de la culture recevraient un financement stable et à long terme.

Des responsables de l'école du Toronto Dance Theatre ont indiqué dans une lettre que ce programme d'aide allait permettre à l'école «de continuer à offrir un enseignement de qualité à de jeunes Canadiens».

«Nous estimons qu'il s'agit là d'un engagement sincère envers la préservation de l'identité culturelle du Canada.» School of the Contemporary Dancers

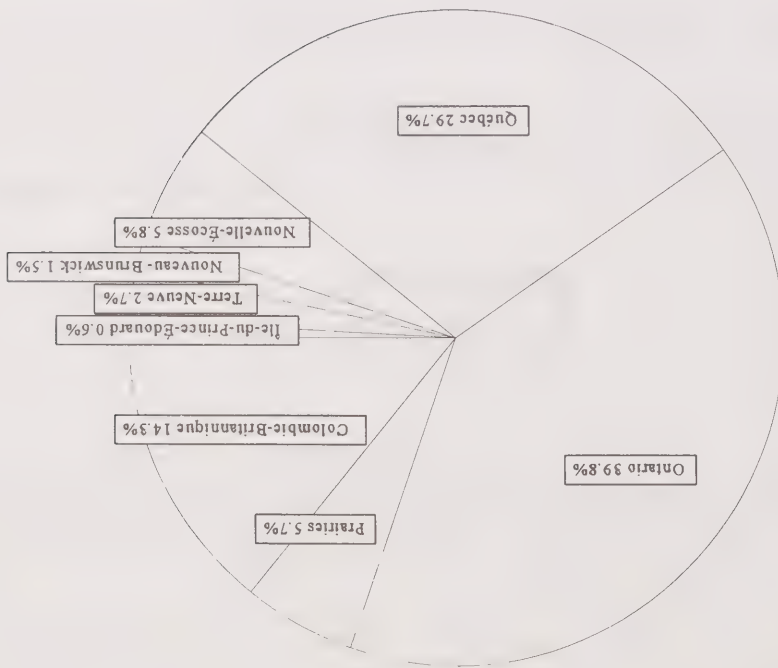
Contribuer à :
 Un accès aux moyens d'expression
 canadiens et à nos espaces communs :
 Une stabilité financière à long terme et une
 plus grande autonomie pour les organismes
 à vocation artistique et l'établissement de
 nouveaux publics et de nouvelles
 perspectives pour les organismes à vocation
 artistique et culturelle du Canada

- Organismes professionnels du domaine des arts
- Artistes canadiens
- Auditoires canadiens et internationaux

Clients/utilisateurs/bénéficiaires

Arts

Le droit d'auteur est un principe essentiel pour le créateur. Il touche bon nombre de secteurs et joue un rôle de plus en plus déterminant pour les industries culturelles. Le projet de loi C-32 garantit que les artistes et les producteurs reçoivent une rémunération pour l'utilisation de leurs enregistrements sonores (par le biais des droits voisins), que tous les créateurs reçoivent une rémunération pour la copie privée de leurs enregistrements et, du même souffle, prévoit des exceptions pour des usages particuliers comme les écoles, les bibliothèques, les musées et les centres d'archives à but non lucratif. Les personnes présentant des troubles de perception peuvent également bénéficier de certaines exceptions. (Les exceptions permettent l'utilisation de l'oeuvre sans qu'il soit nécessaire de demander l'autorisation du détenteur du droit d'auteur ou de lui verser une compensation.)



Contribuer à :

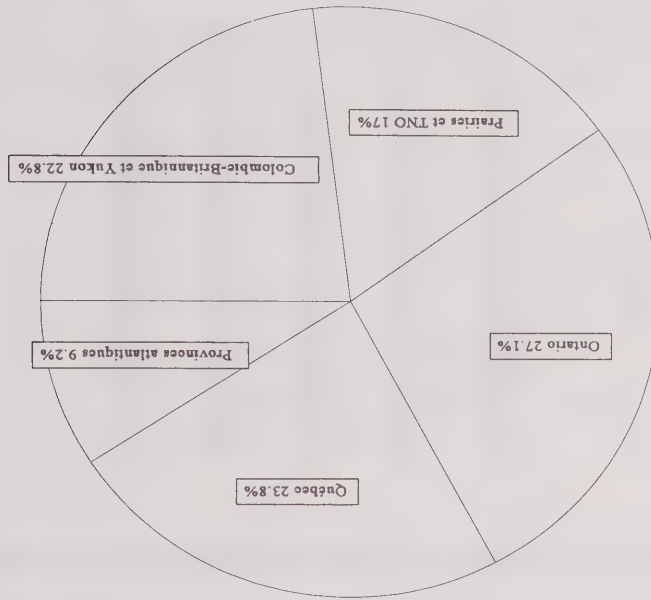
Un accès aux moyens d'expression

canadiens et à nos espaces communs :

De nouvelles dispositions législatives sur le

droit d'auteur

- Le projet de loi C-32, destiné à modifier la *Loi sur le droit d'auteur*, a obtenu la sanction royale le 25 avril 1997 après une année de discussions intensives.



Répartition par province/région - 1996

Fonds pour le développement des industries culturelles

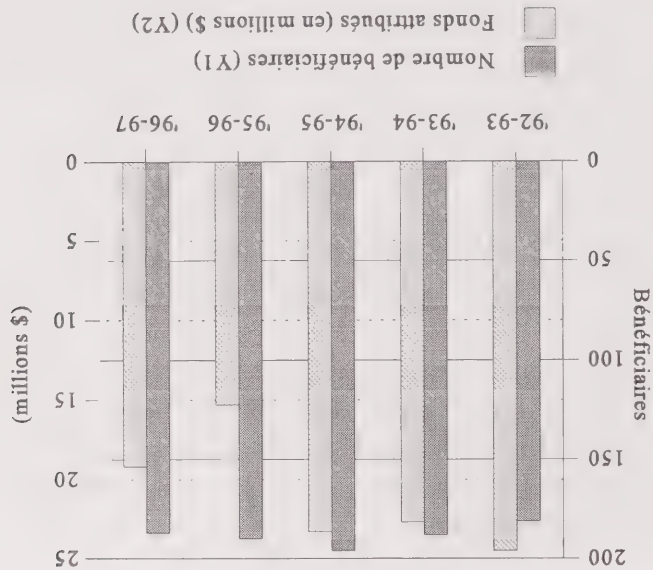
- La création du Fonds de télévision et de câblodistribution pour la production d'émissions canadiennes a permis de hausser le financement destiné à la production d'émissions canadiennes de qualité dans les catégories essentielles que sont les dramatiques, les émissions pour enfants, les documentaires et les arts de la scène. Avec l'apport du programme de déduction fiscale pour la production de films ou de vidéos canadiens, le Fonds a encouragé la production d'un nombre appréciable de films et de vidéos canadiens.
- Le maintien de la politique canadienne en matière de distribution de films dans le contexte de l'établissement d'une nouvelle entreprise par Polygram a contribué à renforcer la position des distributeurs canadiens sur le marché canadien du film et de la vidéo.
- Des fonds additionnels pour le Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore vont permettre de renforcer la capacité de l'industrie de l'enregistrement sonore à distribuer et à commercialiser les enregistrements sonores canadiens.

Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition

- Des fonds additionnels ont été octroyés par le biais du Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition afin de stabiliser le niveau de financement des éditeurs et d'offrir aux consommateurs canadiens une plus grande variété de livres écrits par des Canadiens.

Le secteur canadien de la littérature et de l'édition joue un rôle essentiel en ce qu'il nous permet, par le biais d'auteurs reconnus mondialement comme Michel Tremblay, Margaret Atwood, Anne Hébert, Michael Ondaatje et Anne Michaels, d'en apprendre davantage sur nous-mêmes, sur les lieux, les événements et les enjeux canadiens et qu'il propose une perspective canadienne des événements qui marquent la scène internationale.

Contribuer à :
 Une fierté accrue à l'égard du Canada :
 Une plus grande capacité des industries
 culturelles de créer, de produire, de
 distribuer et de commercialiser des produits
 canadiens

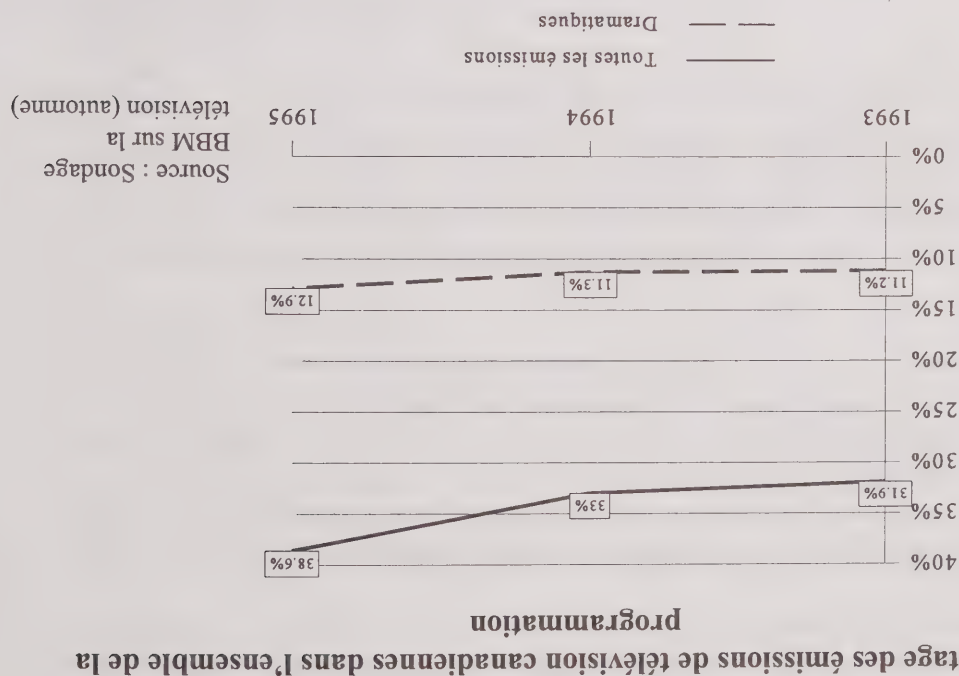


- Éditeurs de livres et de périodiques
- Créateurs, producteurs et distributeurs de films, de vidéos et d'enregistrements sonores
- L'ensemble des groupes producteurs et créateurs de multimédias dans les domaines des arts, de la musique, de l'audiovisuel et de l'édition
- Auditoires canadiens et internationaux

Clients/utilisateurs/bénéficiaires

Industries culturelles

- Les radiodiffuseurs autochtones ont augmenté leur présence sur les ondes canadiennes et, partant, ont mis en place des conditions favorables à une plus grande autosuffisance. Les Fonds de télévision et de câblodistribution pour la production d'émissions canadiennes vient en aide aux productions autochtones admissibles.



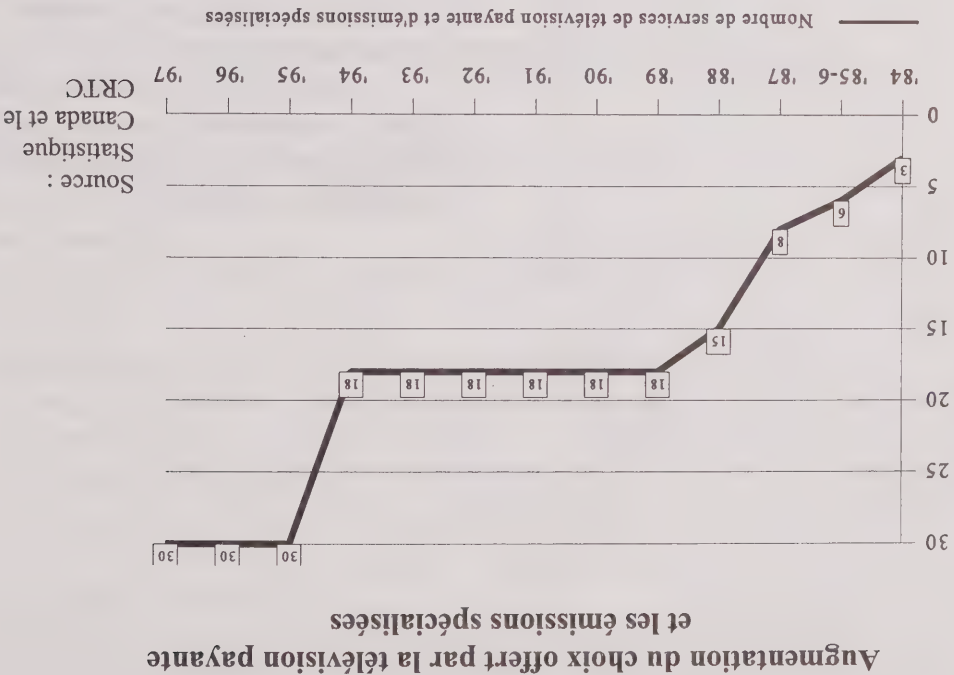
Augmentation du contenu canadien

- La campagne de sensibilisation « Violence - à vous de réagir », diffusée dans les médias et au moyen de documents imprimés de soutien et menée en collaboration avec l'Association canadienne des radiodiffuseurs (ACR), visait à changer le comportement à la fois des victimes et des auteurs d'actes de violence et du public en général. Elle a eu pour résultat de sensibiliser le public et d'inciter des gens à réagir et à contribuer activement à réduire la violence dans leur collectivité.
- Une programmation exclusivement canadienne pour la radio et la télévision a été mise sur pied afin d'encourager l'investissement au Canada, d'augmenter la capacité de production et de distribution d'une programmation télévisuelle nationale et de favoriser les exportations.

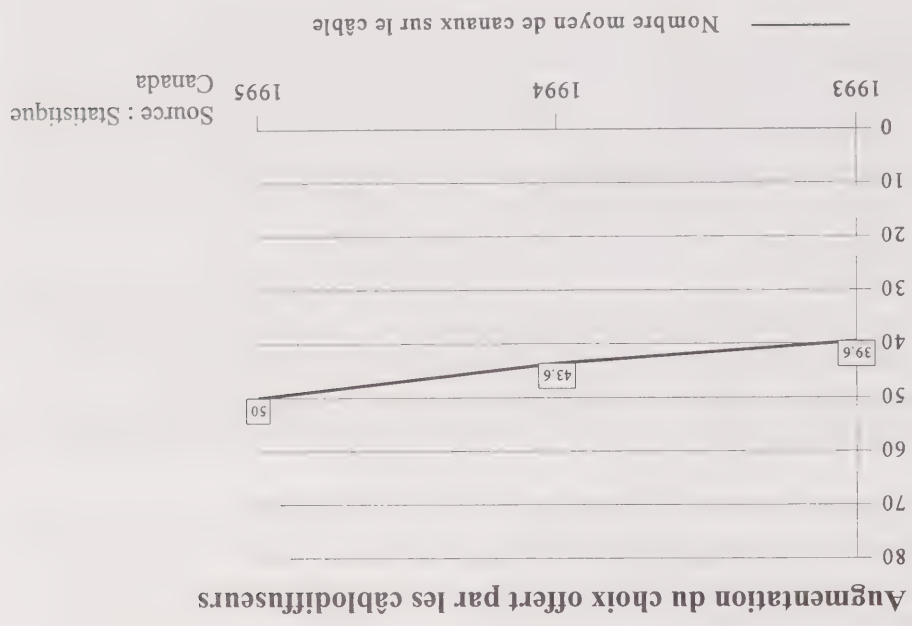
Contribuer à :
 Une participation et une contribution à la
 vie de la société canadienne :
 Un plus grand accent sur le rôle du système
 de radiodiffusion pour renforcer les
 objectifs et les besoins sociaux des
 Canadiens et des Canadiennes

- Un site consacré à la violence dans les médias a été élaboré sur le site web Réseau de sensibilisation aux médias pour présenter une histoire/chronologie des mesures mises en oeuvre par le gouvernement et le secteur privé sur la question de la violence dans les médias.
- La politique de la convergence a établi le cadre permettant aux Canadiens de participer pleinement au monde de la technologie numérique. Un énoncé de politique sert de guide pour les secteurs des télécommunications et de la radiodiffusion, qui se préparent à entrer en concurrence, vient en aide à l'autorité chargée de la réglementation, établit des règles et des règlements pour l'ère de la convergence et favorise les consommateurs canadiens, qui sont assurés d'un contenu canadien prédominant au petit écran.
- Le gouvernement a produit, en collaboration avec les Annonceurs responsables en publicité pour enfants, la toute première capsule documentaire sur la connaissance des médias, servant à montrer la puissance de la télévision canadienne en tant qu'outil d'apprentissage pour les enfants. Elle aide les enfants de quatre à huit ans à comprendre le mode de fonctionnement des médias et à contrer ses effets nuisibles.

- Les technologies numériques offriront bientôt aux Canadiens des émissions radio, ainsi qu'une réception plus claire des émissions de télévision. Ces technologies assureront la compétitivité des diffuseurs et des producteurs d'émissions de télévision du pays et ouvriront aux Canadiens le monde des technologies numériques convergentes en leur proposant un choix d'émissions canadiennes de haute qualité.
- Des groupes de travail, mis en place par le Ministre pour permettre aux Canadiens d'entrer dans l'ère numérique, ont formulé des recommandations au secteur privé et au gouvernement afin de garantir une programmation canadienne de haute qualité et d'encourager le système de radiotélévision à affirmer davantage l'expression et les choix canadiens.
- Dans le cadre de la stratégie canadienne contre la violence dans les médias et en collaboration avec l'industrie américaine de la télévision, le Canada a mis au point à l'intention des parents un système de cotation simple de degré de violence des émissions de télévision, qui sera compatible avec la technologie canadienne de la puce antivolence et harmonisé avec le système américain de classification des émissions de télévision.



- En donnant suite aux demandes des consommateurs, le gouvernement s'assure que ces derniers peuvent profiter d'une programmation canadienne variée et que les projets mis de l'avant dans le domaine de la radiodiffusion canadienne contribuent à la réalisation des objectifs visés dans la Loi sur la radiodiffusion.



Contribuer à :
Un accès aux moyens d'expression
canadiens et à nos espaces communs :
La promotion d'un contenu canadien de
qualité et un accès aux moyens
d'expression et aux espaces canadiens dans
le système de radiodiffusion et sur
l'infrote

- En avril 1997, le gouvernement a fourni un montant additionnel de 10 millions \$ par année pour la radio anglaise et française de la SRC. Il s'est ensuite engagé à stabiliser le financement de la SRC à un seuil minimal annuel de 822 millions \$ à compter d'avril 1998. De plus, le gouvernement a garanti à Radio Canada International un financement stable de 15,52 millions \$ à partir de 1998-1999.

La création d'un Fonds canadien pour la câblodiffusion et la production télévisuelle de 200 millions \$, annoncée en septembre 1996, a assuré l'existence d'un système canadien de radiotélévision vigoureux. Ce Fonds a regroupé les programmes de financement et les organismes de supervision existants dans le but de permettre l'établissement d'une programmation de qualité pour la télévision canadienne. La SRC peut utiliser jusqu'à 50 pour cent du Fonds en partenariat avec des producteurs indépendants canadiens.

Radiodiffusion

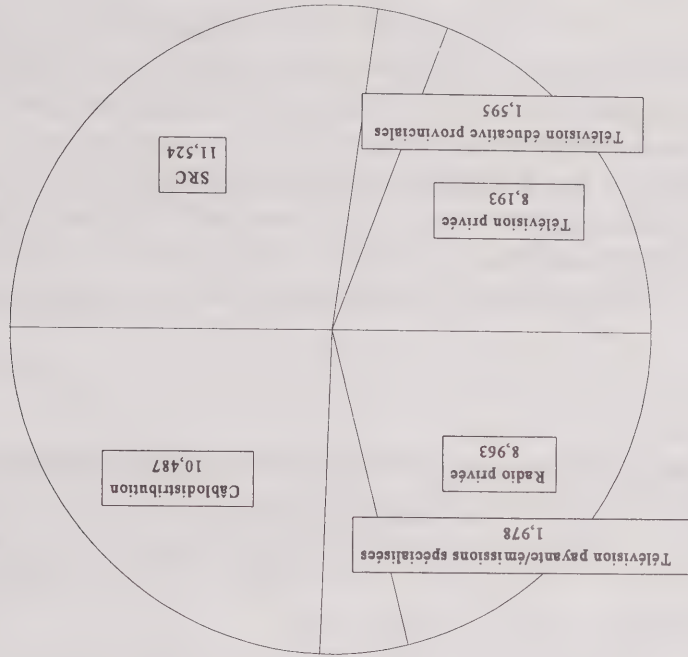
Clients/utilisateurs/bénéficiaires

- Radiodiffuseurs privés et publics
- Consommateurs canadiens
- Auditoires canadiens et internationaux

Contribuer à :
 Le développement économique et la
 prospérité du Canada :
 La promotion d'un climat de concurrence
 durable pour les industries de la
 radiodiffusion et des télécommunications
 qui tient compte des questions liées à la
 convergence

Contribution de la radiotélévision à l'économie canadienne

Emplois directs en 1995 (42 740)



Source :
 Statistique
 Canada et le
 CRTC

Cette activité comprend la conception des politiques et des programmes liés à la radiodiffusion, au film, au multimédia, à la vidéo et à l'enregistrement sonore, à la publication et au droit d'auteur, au patrimoine culturel ainsi qu'aux arts de la scène, à la littérature et aux arts visuels. Dans le cadre de cette activité, l'aide aux industries culturelles et aux organismes axés sur le patrimoine ayant un rayonnement international, national et interprovincial est fournie par le biais des programmes ministériels. Cette activité comporte également la responsabilité des politiques pour les organismes culturels compris dans le portefeuille ministériel.

Description de l'activité

ACTIVITÉ DÉVELOPPEMENT CULTUREL ET PATRIMOINE

«Les groupes linguistiques minoritaires constituent une grande force économique. Par exemple, à l'extérieur du Québec, 348 coopératives d'épargne, de production et de consommation regroupent quelque 660 000 membres francophones et représentent des revenus de 3,9 milliards \$ et des investissements de 327 millions \$.»

L'honorable Sheila Copps, présentation devant le Comité permanent sur les langues officielles, novembre 1996.

- Les gouvernements provinciaux et territoriaux ont reconnu que les collectivités de langue officielle représentaient un actif et un apport à la prospérité et à l'unité canadienne, comme le démontre leur participation à l'organisation du premier «Forum des gens d'affaires et des élus municipaux francophones du Canada» (Beauce, novembre 1996).

«Ce projet (Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles) aura permis à plus de 1 000 jeunes diplômés bilingues d'acquérir leur première expérience de travail dans une autre région du Canada. Après avoir discuté avec un grand nombre de participants, je peux vous assurer qu'il s'agit d'une expérience valable pour tous les participants, sans exception. D'ailleurs, plusieurs d'entre eux ont déniché leur premier emploi permanent à la suite de ce programme.»

Mona Fortier, présidente de la *Fédération de la jeunesse canadienne-française*, Ottawa (Ontario)

La proportion de personnes bilingues âgées entre 15 et 25 ans a augmenté de 16 à 23 pour cent en dix ans seulement. La présente génération de jeunes est la plus bilingue de notre histoire. De plus, selon un sondage récent publié par Environics, les trois quarts des Canadiens souhaitent que leurs enfants apprennent les deux langues officielles du Canada.

- On a observé une plus grande coopération entre les niveaux de gouvernement, comme l'indique la signature d'un protocole fédéral-provincial-territorial sur les langues officielles dans le domaine de l'éducation, qui offre à un plus grand nombre de Canadiens l'occasion d'apprendre leur langue seconde et d'apprécier la dualité linguistique du Canada.

- La multiplication d'activités de promotion, menées en partenariat avec d'autres programmes et des organismes non gouvernementaux, permet de faire connaître davantage les bienfaits du bilinguisme.

Selon le rapport Goldfarb (Goldfarb Consultants, 1997), 66 pour cent des Canadiens estiment que le Canada constitue une société bilingue; 74.9 pour cent des Canadiens sont d'avis que le fait pour le Canada d'avoir deux langues officielles le distingue davantage des États-Unis au point de vue culturel; 69.9 pour cent des Canadiens estiment que les écoles du pays devraient insister davantage sur l'enseignement des langues secondes.

Contribuer à :
Une participation et une contribution à la
vie de la société canadienne :
Une plus grande capacité des communautés
de langue officielle de contribuer
pleinement à la société canadienne

- Les organisations de groupes linguistiques minoritaires diversifient leurs sources de financement afin de réduire leur dépendance à l'endroit du gouvernement et établissent des partenariats avec d'autres ministères du gouvernement par le biais de mesures entreprises en vertu des articles 41 et 42 de la *Loi sur les langues officielles*.
- Des jeunes Canadiens exploitent les possibilités d'emploi offertes par le programme Jeunesse Canada au travail et utilisent leur langue seconde, ce qui leur permet de mieux apprécier les avantages de la dualité linguistique.

ACTIVITÉ APPUI AUX LANGUES OFFICIELLES

Description de l'activité

Cette activité consiste en l'exécution du programme des langues officielles dans l'enseignement et du programme de promotion des langues officielles en trois volets d'activités : collaboration intergouvernementale, appui aux communautés linguistiques, promotion et dialogue.

Clients/utilisateurs/bénéficiaires

- Tous les gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'instruction des groupes minoritaires de langues officielles et l'enseignement de la langue seconde ainsi que les services pour les groupes linguistiques minoritaires dans des domaines autres que l'éducation
- Les huit provinces ayant conclu des ententes pour la mise en oeuvre de la gestion scolaire en français ou le développement d'institutions postsecondaires francophones
- Les dix provinces et les territoires pour les services autres que l'éducation

Développement des communautés

- Les francophones hors Québec et les anglophones du Québec
- Les associations représentant les collectivités minoritaires de langues officielles
- Les institutions gouvernementales pour la mise en oeuvre des articles 41 et 42 de la Loi sur les langues officielles

Promotion et dialogue

- Organismes majoritaires (associations bénévoles)
- Jeunes participants aux programmes d'échange nationaux

Contribuer à :
Une fierté accrue à l'égard du Canada :
De plus grandes possibilités pour les
Canadiens et les Canadiennes d'apprécier
la dualité linguistique

- En réponse aux mesures minimales prévues dans les ententes de responsabilité passées avec les organismes nationaux de sport, chaque organisme financé a élaboré des politiques contre le harcèlement et en faveur de l'égalité des sexes et a recherché des moyens de promouvoir l'égalité hommes-femmes au sein de l'organisation.
- Le Ministère a joué un rôle déterminant dans la formation du Collectif anti-harcèlement dans le sport.
- Le Projet pilote des sports d'intérêt national a été mis sur pied afin d'aider les organismes nationaux de sports suscitant une vaste participation, notamment de la part des jeunes, et qui répondent aux critères d'admissibilité au financement du gouvernement fédéral, mais qui n'ont pas obtenu une cote suffisamment élevée pour recevoir une aide financière en vertu du Cadre de financement et d'imputabilité en matière de sport.

Les athlètes canadiens apparaissent comme des symboles nouveaux et puissants de l'identité et de l'attachement au Canada. (Environics, Focus Canada, 1996) Les athlètes viennent au troisième rang des principaux facteurs (intervenant dans le sentiment d'appartenance au Canada), après le sentiment de sécurité et les parcs nationaux. (Ekos, Projet «Repenser le gouvernement», 1996)

- Des modèles canadiens de comportement ont émergé des derniers jeux olympiques : Marnie McBean, Annie Pelletier, Kathleen Hedde, Donovan Bailey et l'équipe de la course de 400 mètres relais chez les hommes, et Walter Wu aux Jeux paralympiques.

«Vous m'avez rendu fier d'être canadien. Vos performances étaient une source d'inspiration.»

Des milliers de Canadiens, jeunes ou vieux, ont témoigné leur appui à nos athlètes en leur envoyant lettres, poèmes, bandes dessinées et fac-similés et en applaudissant leurs performances aux Jeux d'Atlanta et aux Jeux paralympiques.

Contribuer à :
Une participation et une contribution à la
vie de la société canadienne
Une plus grande participation au sport et
aux activités connexes comme un élément
clé du développement social et de
l'édification du pays

- Le Comité consultatif pour les entreprises a continué à élaborer des stratégies permettant d'améliorer l'appui financier des entreprises à l'égard des activités sportives.
- Le financement pour le développement des sports d'hiver a été inclus dans le budget de base de Sport Canada.
- Un examen des services destinés aux sports a débouché sur la création d'un processus de planification d'activités sportives de haut rendement, d'un comité de coordination national des centres sportifs et d'autres recommandations.
- Le Cadre de financement et d'imputabilité en matière de sport, système transparent et cohérent destiné à régir la distribution du financement fédéral destiné aux activités sportives, a été définitivement mis en place.
- La rencontre qu'a tenue la ministre sur le sport amateur a permis de recueillir les divers points de vue des Canadiens quant à l'avenir du sport au Canada.

Contribuer à :
De nouvelles sources d'investissement afin
d'assurer un soutien plus efficace à
l'excellence athlétique au Canada

- Plus de 3,4 millions de Canadiens ont vu Donovan Bailey remporter la course de 100 mètres. Le nombre d'auditeurs (2 ans et +) pour la couverture des Jeux olympiques par la SRC a été de 23,3 millions.
- En remportant 22 médailles, les athlètes canadiens ont connu leurs meilleurs jeux olympiques d'été (non boycottés). Nos athlètes ont décroché 69 médailles lors des Jeux paralympiques d'été.

Clients/utilisateurs/bénéficiaires

- Les athlètes, les entraîneurs et les officiels
- Les organisations sportives nationales (y compris les organisations pour les athlètes handicapés)
- Les organisations multisports de services (p. ex. l'Association olympique canadienne, le Centre canadien sur le dopage sportif, l'Association canadienne des entraîneurs)
- Les centres de perfectionnement multisports
- Les gouvernements provinciaux et territoriaux
- Les universités
- Le public canadien

Contribuer à :
Une fierté accrue à l'égard du Canada :
La promotion de l'excellence et la
célébration des réalisations en sport

Soixante-treize pour cent des Canadiens interrogés ont indiqué que le fait de voir les meilleurs athlètes canadiens remporter du succès aux Jeux olympiques contribuait de façon significative à leur sentiment d'appartenance au Canada (Bkos, Projet «Repenser le gouvernement», 1996)

Le quart des Canadiens qui ont effectué une contribution à des organismes de bienfaisance ont déclaré qu'ils avaient encouragé des organisations sportives ou récréatives. Cette proportion est le double de celle de 1995. (Goldfarb Consultants, Rapport Goldfarb, 1996)

- On a noté un intérêt accru pour les athlètes canadiens et le sport en raison de la participation du Canada aux Jeux olympiques d'été de 1996 (Atlanta), aux Jeux paralympiques (Atlanta) et aux Jeux olympiques spéciaux d'hiver (Toronto).

- Parmi les principales activités du programme du Multiculturalisme en 1996-1997, signaux la réalisation d'un examen complet des programmes et le lancement par le secrétaire d'État, en octobre 1996, d'un Programme renouvelé. L'annonce publique et la diffusion de nouvelles *Lignes directrices* pour le programme ont suivi en avril 1997.
- Le renouvellement du Programme, qui a demandé le recoupement de diverses sources de données et des discussions avec plus de 180 groupes d'intervenants, définit le programme et maintient les liens traditionnels avec les organisations ethnoculturelles et multiculturelles. Du même souffle, il renforce les rapports avec d'autres intervenants ainsi que des institutions publiques et privées favorables à la pleine participation des collectivités de culture minoritaire dans la vie sociale, économique, culturelle et politique du pays.
- L'augmentation des partenariats avec les entreprises au sein de ce réseau constitue une autre réalisation positive du Programme en 1996-1997. Par exemple, l'emphase mise sur la participation des jeunes à la campagne du 21 mars (soulignant la Journée internationale des Nations Unies pour l'élimination de la discrimination raciale) a contribué à stimuler la participation d'entreprises telles que la Banque Royale, Panasonic, Benetton et Sympatico.

«Au nom du conseil d'administration de la Fondation canadienne des relations raciales, je vous félicite d'avoir axé sur les écoles votre campagne ministérielle du 21 mars. Cette démarche rejoint la philosophie de notre conseil : il est essentiel d'agir auprès des jeunes et de leur montrer l'importance d'éliminer la discrimination raciale pendant que leur esprit est ouvert et curieux.»

Moy Tam, Directeur de la Fondation canadienne des relations raciales

Contribuer à :
 Une participation et une contribution à la
 vie de la société canadienne : L'intégration
 de l'action communautaire, de la
 compréhension du public et de l'adaptation
 des institutions fondées sur l'identité, la
 participation civique et la justice sociale

- Le gouvernement fédéral (pour intégrer les questions de diversité à l'ensemble des ministères et des organismes)
- Les organisations ethnoculturelles
- Les organismes au service des immigrants
- Les organismes privés et bénévoles de tous les secteurs (p. ex. affaires, culture, enseignement, services, etc.)
- Le public canadien

Clients/utilisateurs/bénéficiaires

Multiculturalisme

- Nous avons lancé sur Internet le programme interactif Échange Jeunesse, qui met en rapport des étudiants de toutes les régions du Canada.
- L'Association nationale des centres d'amitié a administré un budget de 1,5 million \$ consacré au programme Jeunesse Canada au travail pour les jeunes autochtones en milieu urbain, qui a permis la création de 375 emplois d'été, soit 50 pour cent de plus que les 250 emplois prévus. Environ 7 000 jeunes Canadiens ont participé aux échanges proposés par le programme Hospitalité Canada.
- Le Forum-jeunesse Laurier, tenu en juin 1996, a fourni à de jeunes Canadiens et Canadiennes une occasion de joindre leur volonté de servir leur collectivité à l'expérience acquise à ce chapitre par des récipiendaires de l'Ordre du Canada.
- Les jeunes Canadiens ont remporté deux médailles lors du Forum jeunesse du Commonwealth, ce qui constitue le plus grand nombre de médailles que peut remporter un pays et le meilleur résultat obtenu jusqu'à présent par le Canada à cette occasion.

Une jeune étudiante autochtone engagée pour l'être dans un Centre d'accueil autochtone en Alberta en vertu du programme Jeunesse Canada au travail a déclaré que c'était «la meilleure occasion d'apprentissage qu'elle ait] connue», que le fait d'avoir pu travailler sur Internet lui avait «ouvert une porte sur le monde entier» et que cette expérience l'avait incitée à «continuer en tant que bénévole pour le reste de l'année».

Contribuer à :
Le développement économique et la
prosperité du Canada :
De plus grandes possibilités pour les jeunes
Canadiens d'acquérir de l'expérience de
travail et de mieux connaître leur pays

- Une série de programmes complémentaires ont été mis sur pied pour offrir aux Canadiens l'occasion de montrer et d'exprimer leur fierté et leur attachement à l'égard de leur pays : *Le Canada — une affaire de coeur* (comprenant la Journée du drapeau national du Canada), *Célébrons le Canada* (comprenant la Journée nationale des Autochtones, la Fête de la Saint-Jean-Baptiste et la Fête du Canada), *Défi de l'affiche de la Fête du Canada* et le défi *Un million de drapeaux*.
- On a organisé des événements spéciaux, mis en place des partenariats et contribué au financement de projets afin d'encourager les initiatives visant à sensibiliser les Canadiens à certains événements historiques importants (la trousses éducative *Haut en couleurs/With Flying Colours* et la série *Reflets du patrimoine*, de la Fondation Charles R. Bronfman).

Contribuer à :
Une fierté accrue à l'égard du Canada :
Une connaissance accrue des Canadiens et
des Canadiennes des grands événements
qui ont façonné le Canada et de plus
grandes possibilités d'en apprendre
d'avantage sur le Canada et sur sa
population

B. Examen des réalisations

La présente section souligne, par programme et activité, certaines des principales réalisations liées aux prévisions de rendement.

PROGRAMME IDENTITÉ CANADIENNE

Objectif

Favoriser l'épanouissement d'un sens profond de l'identité canadienne, axé sur des valeurs et des buts communs, en vue de renforcer les fondations sur lesquelles le Canada peut grandir et prospérer.

ACTIVITÉ PARTICIPATION

Description de l'activité

L'activité est responsable de la mise en oeuvre des programmes Participation des citoyens, Multiculturalisme (qui comprend Identité canadienne) et Sport.

Identité canadienne

Clients/utilisateurs/bénéficiaires

- Tous les Canadiens et les Canadiennes, notamment les jeunes, les organisations bénévoles, les organismes non gouvernementaux, les entreprises du secteur privé, les ministères et organismes provinciaux et territoriaux, les établissements d'enseignement, les associations professionnelles, les experts en matière de droits de la personne et les institutions nationales.
- Les Autochtones hors réserve au Canada, pour certains programmes.

Au cours de l'année 1996-1997, le ministère du Patrimoine canadien s'est intéressé à différents enjeux en constante évolution, notamment :

- le désir, exprimé par le peuple canadien et son Parlement, d'une responsabilité accrue et d'une plus grande consultation dans la gestion des finances et programmes publics;
- la nécessité consécutive de redistribuer les ressources, de repenser les rôles et de moderniser les lois, les règlements et les mécanismes de financement;
- la nécessité d'obtenir une meilleure information sur laquelle fonder les décisions relatives à l'orientation et à la portée des programmes gouvernementaux;
- la pression forçant les groupes de clients à rechercher de nouveaux modes de financement;
- le besoin d'établir de nouveaux partenariats avec d'autres compétences et des tierces parties afin qu'elles contribuent à la prestation des programmes et des services;
- les pressions internationales favorisant la libéralisation du commerce;
- une population de plus en plus diversifiée caractérisée par sa dualité linguistique, sa diversité ethnoculturelle et la place particulière occupée par les Autochtones;
- la poussée des progrès technologiques;
- la reconnaissance accrue de la valeur que revêt la diversité culturelle du Canada aux points de vue des affaires et du commerce;
- le besoin de favoriser l'excellence chez nos artistes et nos créateurs et de garantir l'accès à un contenu culturel dans les deux langues officielles;
- l'importance du rôle du gouvernement pour assurer que les francophones et les anglophones ont accès à une éducation dans leur langue maternelle, que les besoins en matière de langue seconde sont comblés et que les collectivités minoritaires de langue officielle sont en mesure de se développer;
- le besoin d'établir de nouveaux parcs et de nouveaux sites et de continuer à protéger les ressources naturelles et culturelles;
- le défi d'encourager l'excellence internationale dans le sport par le biais d'une collaboration avec des partenaires qui connaissent également des contraintes de financement.

Prévisions de rendement (suite)

Pour fournir aux Canadiens les avantages suivants :	Participation et une contribution à la vie de la société canadienne	Un gouvernement plus réceptif
Comme le démontre ce qui suit :	<ul style="list-style-type: none"> • L'intégration de l'action communautaire, de la compréhension du public et de l'adaptation des institutions fondées sur l'identité, la participation civique et la justice sociale • Une plus grande capacité des communautés de langue officielle de contribuer pleinement à la société canadienne • Une plus grande participation au sport et aux activités connexes comme un élément clé du développement social et de l'édification du pays • Un plus grand accent sur le rôle du système de radiodiffusion pour renforcer les objectifs et les besoins sociaux des Canadiens et des Canadiennes 	<ul style="list-style-type: none"> • Une meilleure exécution des services • Une gestion stratégique de l'information et des ressources

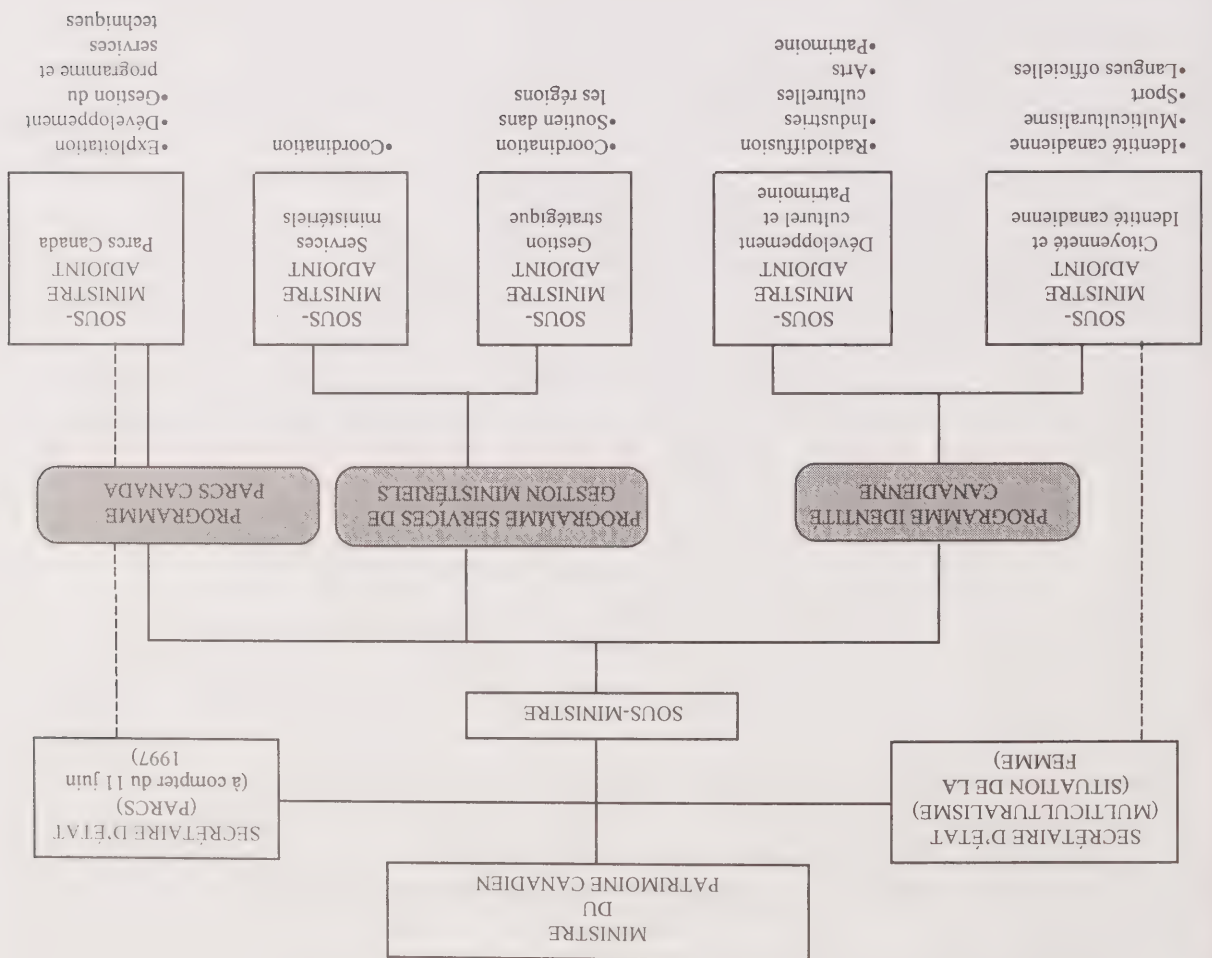
Source : Rapport annuel du président du Conseil du Trésor au Parlement, 1996, Annexe B.

Section III : Rendement du Ministère

A. Prévisions de rendement

Ministère du Patrimoine canadien	
Pour fournir aux Canadiens les avantages suivants :	<p>Comme le démontre ce qui suit :</p>
Fierté accrue à l'égard du Canada	<ul style="list-style-type: none"> • Une connaissance accrue des Canadiens et des Canadiennes des grands événements qui ont façonné le Canada • De plus grandes possibilités d'en apprendre davantage sur le Canada et sa population • Une plus grande capacité des industries culturelles de créer, de produire, de distribuer et de commercialiser des produits canadiens. • De plus grandes possibilités pour les Canadiens et les Canadiennes d'apprécier la dualité linguistique • La promotion de l'excellence et la célébration des réalisations en sport • De nouvelles sources d'investissement afin d'assurer un soutien plus efficace à l'excellence athlétique au Canada
Développement économique et prospérité du Canada	<ul style="list-style-type: none"> • De plus grandes possibilités pour les jeunes Canadiens d'acquérir de l'expérience de travail et de mieux connaître leur pays • La promotion d'un climat de concurrence durable pour les industries de la radiodiffusion et des télécommunications qui tient compte des questions liées à la convergence • Des possibilités de profiter des expériences que nous offrent les aires du patrimoine du Canada • Une plus grande capacité de gérer et de protéger les ressources patrimoniales existantes et d'en créer de nouvelles par des modes de fonctionnements novateurs
Protection du patrimoine canadien	<ul style="list-style-type: none"> • De nouveaux parcs nationaux, lieux historiques nationaux et autres aires protégées • La protection et la présentation du patrimoine naturel et culturel revêtant une importance nationale • L'innovation et la coopération dans la préservation, la promotion et la gestion des collections nationales
Accès aux moyens d'expression canadiens et à nos espaces communs	<ul style="list-style-type: none"> • La promotion d'un contenu canadien de qualité et un accès aux moyens d'expression et aux espaces canadiens dans le système de radiodiffusion et sur l'infrastructure • De nouvelles dispositions législatives sur le droit d'auteur • Une stabilité financière à long terme et une plus grande autonomie pour les organismes à vocation artistique • L'établissement de nouveaux publics et de nouvelles perspectives pour les organismes à vocation artistique et culturelle du Canada • De nouveaux publics, marchés et approches pour la distribution et la diffusion de collections du patrimoine

Le sous-ministre adjoint, Parcs Canada, administre le programme Parcs Canada. Deux directeurs généraux régionaux sont responsables de sa mise en oeuvre dans les régions. Le sous-ministre adjoint, Services ministériels, et le sous-ministre adjoint, Gestion stratégique, administrent le Programme des services de gestion ministériels. Les directeurs exécutifs régionaux rendent compte au sous-ministre adjoint, Gestion stratégique, et sont responsables de la prestation du service de soutien administratif dans les régions.



Lien entre la structure du programme et l'organisation

L'organigramme présenté ci-dessus indique la structure du programme et des responsabilités. Les sous-ministres adjoints sont responsables de l'intégrité des programmes et du respect des politiques générales de gestion par l'administration sectorielle. Ils rendent compte au sous-ministre.

Deux sous-ministres adjoints administrent le programme Identité canadienne. Le sous-ministre adjoint, Citoyenneté et Identité canadienne, est responsable des activités Participation et Appui aux langues officielles, alors que l'autre sous-ministre adjoint a la responsabilité de l'activité Développement culturel et patrimoine. Cinq directeurs exécutifs régionaux se chargent de la prestation de ces services dans les régions.

Le Ministère gère trois programmes :

- *Identité canadienne* : élabore et promouvoit la compréhension des politiques et gère des programmes destinés à encourager tous les citoyens et citoyennes à prendre une part active, individuellement et collectivement, à la vie économique, sociale, politique, culturelle et sportive du pays et à éliminer les obstacles à une telle participation tout en favorisant l'expression de fierté nationale;
- *Parcs Canada* : commémore, protège et présente les lieux qui constituent des exemples importants du patrimoine culturel et naturel du Canada par des moyens qui en encouragent la compréhension, l'appréciation et l'utilisation par les générations actuelles et futures. Il englobe les programmes se rapportant aux parcs nationaux, aux aires nationales de conservation marine, aux lieux historiques nationaux (dont les canaux historiques), aux gares ferroviaires patrimoniales, aux rivières du patrimoine canadien, aux édifices fédéraux à valeur patrimoniale et aux sites du patrimoine mondial;
- *Services de gestion ministériels* : définit l'orientation et les stratégies du Ministère, exécute la planification à court et à long termes et donne des conseils sur les questions se rapportant au portefeuille, fournit les services juridiques et les services de soutien administratif, de vérification et d'évaluation, de communication, d'information, de ressources financières et humaines aux bureaux régionaux et à l'administration centrale. Il coordonne les opérations intergouvernementales ainsi que les relations fédérales-provinciales et internationales pour l'ensemble du Ministère. Il gère également le programme des expositions internationales.

- encourager la formation de partenariats et le développement de nouvelles approches pour assurer les revenus et la stabilité financière nécessaires pour favoriser l'expression artistique et permettre aux Canadiens et aux Canadiennes de protéger et de partager les trésors naturels et culturels de leur patrimoine;
- appliquer une approche commerciale aux programmes existants destinés à protéger et à présenter le patrimoine naturel et culturel du Canada et à élargir le réseau des parcs et des lieux historiques;
- réaliser le Programme du tourisme patrimonial par le biais d'une plus grande collaboration avec le secteur privé et des activités conjointes de communication et de promotion, afin d'intensifier le rôle du Ministère dans ce secteur et de hausser la qualité de l'expérience touristique;
- fournir en temps opportun des renseignements et des conseils stratégiques, communiquer de façon pertinente et efficace et fournir des services ministériels efficaces afin d'assurer la mise en oeuvre de l'Examen des programmes dans tout le Ministère.

Étant donné les nombreux domaines d'action et la variété des activités menées dans les divers secteurs de la société, le Ministère oeuvre avec les Canadiens et les Canadiennes à façonner et à refléter une société qui respecte ses membres, son territoire et son patrimoine. Les priorités pour l'année étaient :

- élaborer des critères de rendement et déposer un premier rapport au Parlement sur la participation des institutions fédérales à la réalisation de la mission que le gouvernement s'est donnée de favoriser l'épanouissement des communautés minoritaires francophones et anglophones, et de promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne;
- entreprendre l'élaboration d'un plan d'activités pour le sport au Canada, en collaboration avec les provinces et les territoires et les autres principaux intervenants, et créer un comité consultatif auprès du Ministre sur l'appui du secteur privé à l'égard du sport;
- renforcer la sensibilisation à l'égard de l'identité et des valeurs canadiennes communes et favoriser la participation de tous les Canadiens et Canadiennes aux sphères d'activité sociale, politique, économique et culturelle de la société canadienne;
- réorienter les activités liées à l'identité canadienne, à la participation des citoyens et des citoyennes et au multiculturalisme afin de répondre aux priorités du public quant à la promotion de l'intégration, à l'accès aux institutions, à la compréhension entre les groupes, au respect mutuel et au civisme éclairé;
- axer des programmes ministériels vers la collaboration avec les Canadiens et les Canadiennes d'origine autochtone afin de mettre en oeuvre les recommandations de la Commission royale sur les peuples autochtones ainsi que le programme d'action du gouvernement sur les questions touchant les Autochtones;
- examiner et mettre à jour les programmes et les politiques nationaux afin d'encourager l'expression culturelle canadienne et la diffusion d'un contenu canadien dans les secteurs de la radiodiffusion, de l'édition, du film, de l'enregistrement sonore, du multimédia et des autres secteurs culturels;
- faciliter la transition vers de nouvelles technologies en encourageant le développement d'un contenu canadien varié et en garantissant une place à l'expression canadienne dans de nouveaux médias tels que l'autoroute de l'information, la radiodiffusion directe et audio numérique, la publication électronique et les productions multimédias;

Le Ministère favorise la participation individuelle et collective de tous les citoyens et citoyennes à la vie sociale, politique, culturelle, environnementale et sportive du pays et s'emploie à éliminer les entraves à une telle participation. Il mène des initiatives qui équilibrent les droits et les responsabilités individuels et collectifs de façon à promouvoir l'autonomie des communautés et l'épanouissement personnel tout en ouvrant des possibilités à tous les Canadiens et Canadiennes.

Le Ministère favorise la créativité et les réalisations canadiennes par une série d'activités et d'initiatives qui mettent en valeur et renforcent les entreprises culturelles, artistiques, sportives, commémoratives et écologiques. Il fait la promotion de ces secteurs en tant qu'apports fondés sur la connaissance, favorables à une économie avancée et compétitive sur les marchés internationaux.

Le Ministère est déterminé à faire preuve de plus de souplesse et d'initiative dans ses communications avec les Canadiens et les Canadiennes, dans ses consultations visant à déterminer leurs besoins et leurs priorités et dans la prestation de ses services.

Section II : Aperçu du Ministère

Rôles et responsabilités

Le projet de loi C-53, Loi constituant le ministère du Patrimoine canadien, a été promulgué le 12 juillet 1996. Cette loi énonce le rôle important que joue le Ministère au sein de la société canadienne, en ce qui a trait à l'identité, aux valeurs, au développement culturel et au patrimoine canadien ainsi qu'aux lieux naturels et historiques d'importance nationale.

Le ministère du Patrimoine canadien a les responsabilités suivantes :

- gérer les programmes se rapportant aux parcs nationaux, aux aires nationales de conservation marine, aux lieux historiques nationaux, aux canaux historiques, aux gares ferroviaires patrimoniales, aux rivières patrimoniales et aux édifices fédéraux à valeur patrimoniale;
 - élaborer les politiques canadiennes en matière d'affaires culturelles et de radiodiffusion, aider les industries culturelles et les organismes des arts et du patrimoine, et encourager la création, la production, la distribution et la consommation de biens et services culturels et patrimoniaux;
 - gérer les programmes et les initiatives se rapportant à la nature multiculturelle de la société canadienne;
 - encourager le sport et en favoriser le développement;
 - favoriser notre sentiment d'identité nationale et promouvoir la participation civique de tous les membres de la société canadienne;
 - favoriser l'égalité de statut et l'utilisation des langues officielles et appuyer le développement des communautés minoritaires de langue officielle;
 - constituer la principale source de référence pour les droits de la personne au Canada.
- Le ministère du Patrimoine canadien travaille avec les Canadiens et les Canadiennes au renforcement de leur sentiment commun d'identité tout en respectant la diversité du territoire et de la population du Canada. Ce sentiment est favorisé par la reconnaissance et la célébration de l'excellence, la protection du patrimoine naturel et culturel du pays et le maintien de son intégrité, l'expression créatrice et physique, la commémoration du passé, la célébration des réalisations contemporaines et une meilleure connaissance des valeurs et des symboles nationaux.

Nous avons réservé un espace de plus de 60 000 kilomètres carrés — superficie plus grande que la Suisse — pour la création de parcs nationaux. De plus, nous avons procédé à l'établissement de deux nouveaux parcs nationaux. En outre, des mesures énergiques ont été prises pour préserver la beauté et l'environnement grandioses du parc national de Banff.

Tout cela a été accompli en collaboration avec différents partenaires au profit d'un Canada fort, uni et vibrant. Il revient à chacun de nous, individuellement et collectivement, de protéger et de célébrer notre pays. Je compte bien que nous continuerons de travailler tous ensemble à renforcer le Canada en prévision du XXI^e siècle.

Section I : Message de la Ministre

Les Canadiens estiment que leur gouvernement doit contribuer à la prospérité et au bien-être de la société et montrer de façon concrète comment il s'acquitte de cette tâche. C'est donc avec fierté que je vous présente le premier Rapport sur le rendement déposé par le ministère du Patrimoine canadien.

La mission du ministère du Patrimoine canadien est de renforcer et de mettre en valeur le Canada : en favorisant l'expression de notre fierté à l'égard du Canada; en contribuant à son développement économique et à sa prospérité; en protégeant le patrimoine canadien; en assurant l'accès aux moyens d'expression et aux espaces communs canadiens et en encourageant la participation et la contribution à la vie de la société canadienne.

Au cours de la dernière année, le Ministère n'a pas ménagé ses efforts pour mener à bien sa mission, et je crois qu'il a obtenu des résultats exceptionnels, comme le montre le présent rapport.

En modernisant la *Loi sur le droit d'auteur*, nous avons fait en sorte que les artistes, les producteurs et les créateurs canadiens soient maintenant assurés de recevoir une rémunération pour l'utilisation et la copie privée de leurs enregistrements sonores.

Le nouveau *Fonds de télévision et de câble* distribuera pour la production d'émissions canadiennes favorisera le développement du film et de la vidéo au Canada.

Grâce aux fonds supplémentaires versés aux éditeurs du pays, les consommateurs canadiens auront accès à un plus grand nombre de livres d'auteurs canadiens.

Le soutien financier de Radio Canada International donne au monde entier l'accès à l'actualité canadienne.

Nous avons aussi élaboré un système de cotation de la violence dans la programmation télévisuelle qui fournira une information vitale aux parents canadiens.

Le Programme d'aide aux athlètes a offert son appui financier à plus de 1 100 athlètes de calibre national et international.

Le programme Jeunesse Canada au travail a contribué à créer des emplois pour des milliers de jeunes Canadiens. Et grâce aux échanges internationaux, des milliers d'autres jeunes ont pu en apprendre davantage sur le Canada, sa culture, sa dualité linguistique et sa dimension multiculturelle.

Le présent rapport de rendement décrit les résultats que le ministère du Patrimoine canadien a obtenus en 1996-1997 en travaillant avec les Canadiens à investir dans laquelle chacun peut apprécier les richesses naturelles et historiques du pays, exprimer sa créativité et contribuer de façon productive à l'avenir de la collectivité.

On y précise le mandat et les objectifs du Ministère, passe en revue les engagements pris dans le Rapport de 1996 du président du Conseil du Trésor, et rend compte des résultats produits par le Ministère au moyen des ressources disponibles. Enfin, un sommaire financier décrit les dépenses prévues et réelles.

Le ministère du Patrimoine canadien a aidé des créateurs artistiques à se perfectionner, à produire et à tirer profit de leurs oeuvres. Il a assuré aux Canadiens, tant producteurs que consommateurs, l'accès à un système de radiodiffusion favorable aux objectifs économiques et sociaux et les a aidés à s'adapter à l'évolution de la technologie. Le Ministère a renforcé la capacité de production et la diffusion des produits de l'industrie de l'édition, de l'enregistrement sonore, du film et de la vidéo; il a aussi modifié la *Loi sur le droit d'auteur* en tenant compte à la fois des droits des créateurs et des besoins des utilisateurs. Il a également aidé les musées canadiens à enrichir leurs collections et à attirer un public plus nombreux.

De plus, le Ministère a fait la promotion d'événements historiques et de festivités annuelles réunissant tous les Canadiens et a donné à des jeunes et à des Autochtones hors réserve l'occasion d'une participation productive à la société canadienne. En collaborant de plus en plus avec les entreprises, il a encouragé chez les Canadiens la compréhension mutuelle et la pleine participation et favorisé une appréciation commune des grands événements qui ont façonné le pays. Patrimoine canadien a soutenu la viabilité des communautés minoritaires de langue officielle et a contribué au bilinguisme croissant de la jeunesse canadienne. Grâce à une participation accrue du secteur privé, il a contribué à offrir à la population canadienne des performances sportives de classe mondiale dont elle a tiré beaucoup de plaisir et de fierté.

Le ministère du Patrimoine canadien s'est aussi employé à fournir les meilleurs services possibles aux visiteurs des parcs, des lieux et des canaux historiques nationaux, à établir de nouveaux parcs et à protéger le patrimoine écologique et historique du Canada.

Table des matières

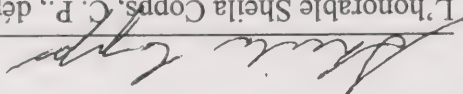
Résumé	1
Section I : Message de la Ministre	2
Section II : Aperçu du Ministère	4
Rôles et responsabilités	4
Priorités ministérielles de 1996-1997	6
Organisation et Programmes du Ministère	8
Lien entre la structure du programme et l'organisation	9
Section III : Rendement du Ministère	11
A. Prévisions de rendement	11
Enjeux/Défis	13
B. Examen des réalisations	14
Programme Identité canadienne	14
Activité Participation	14
Identité canadienne	14
Multiculturalisme	16
Sport	18
Activité Appui aux langues officielles	21
Activité Développement culturel et patrimoine	23
Radiodiffusion	24
Industries culturelles	28
Arts	32
Patrimoine	34
Programme Parcs Canada	38
Programme Services de gestion ministériels	45
C. Principaux examens	48
Section IV : Renseignements supplémentaires	53
A. Rapports législatifs déposés par le ministère du Patrimoine canadien entre le 1 ^{er} avril 1996 et le 31 mars 1997	53
B. Lois administratives en tout ou en partie par le portefeuille du Patrimoine canadien	53
C. Renseignements supplémentaires	54
D. Tableaux financiers récapitulatifs	56
Sommaire des crédits approuvés	56
Tableau des dépenses prévues et des dépenses réelles	58
Coût net du Ministère	61
Utilisation des ressources humaines	62
Paielements du transfert - Subventions et contributions	63
Détails des subventions et contributions	65
Dépenses en capital de Parcs Canada par activité	71
Définitions applicables aux grands projets d'immobilisations	71
Détail des grands projets d'immobilisations - Parcs Canada	72
Analyse de recettes par programme	76
Périmètre urbain - Bilan des opérations du fonds renouvelable	78
Unité d'entreprises - Bilan des opérations du fonds renouvelable	79

Patrimoine canadien



Rapport de rendement

**Pour la période
se terminant le
31 mars 1997**


L'honorable Sheila Copps, C. P., députée
Ministre du Patrimoine canadien

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétaire du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilisation touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/rkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité

Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997
En vente au Canada chez
votre librairie local
ou par la poste auprès du
Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) KIA 0S9
N° de catalogue BT31-4/24-1997
0-660-60310-1



Patrimoine canadien

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



Canadian Human Rights Commission

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group -- Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/25-1997
0-660-60311-X



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



Canadian Human Rights Commission

Performance Report

For the
period ending
March 31, 1997

A handwritten signature in dark ink, reading "Anne McLellan", written in a cursive style.

The Honourable Anne McLellan, P.C., M.P.
Minister of Justice and Attorney General of Canada

Table of contents

Section I : The Chief Commissioner's Message	1
Section II : Overview	3
Roles, Responsibilities and Mandate	3
Objectives and Priorities	3
Organization and Program Composition	4
Organizational Structure	4
Organization by Service Lines	5
Operating Context and Key Initiatives	6
Section III : Departmental Performance	8
A. Performance Expectations	8
Planned versus actual spending table	8
Planned versus Actual spending by Branch	9
Summary of Voted Appropriations	10
Summary of Performance Expectations	10
B. Performance Accomplishments	11
C. Key Reviews	15
Section IV : Supplementary Information	16
A. Listing of Statutory and Commission's Reports	16
B. Contacts for Further Information	16
C. Statutes Administered by the Canadian Human Rights Commission	16
APPENDIX - Organizational Chart	

Section I : The Chief Commissioner's Message

I am pleased to present the Canadian Human Rights Commission's Performance Report for the period of April 1996 to March 1997.

The past few years have been a period of transition for the Commission. In order to enhance service to the public and reduce expenses, we have taken steps to improve performance in each of our major program areas. We have also streamlined the Commission's overall organization, with a view to clarifying roles and responsibilities and simplifying the management structure.

The centralization of the complaints process at our Ottawa headquarters, which began in 1995, has proven to be an efficient way of handling complaints. Most investigations are now completed within nine months from the date the complaint is filed, and our backlog of complaints has been largely eliminated. These are important accomplishments, which reflect the quality of the service we provide to the Canadian public.

Another significant improvement was the creation of a Human Rights Promotion Branch in December 1996. This Branch was set up to coordinate the work of the Commission's six regional offices and to strengthen our activities in the area of promotion, education and outreach. Informing and educating the public about their rights and responsibilities is a key element of our mandate, and one on which I place great importance. I believe that our efforts to promote equality, tolerance and respect contribute to improving the quality of life for all Canadians.

As of this year, a significant change for the Commission is its new role with respect to the *Employment Equity Act*, which came into force in its revised form in October 1996. In October 1997, the Commission will begin conducting employment equity audits of private and public sector employers covered by the Act. The Commission's Employment Equity Directorate has been reorganized in preparation for this new role. In order to ensure that the audit process is as effective as possible, the Directorate made use of the one-year transition period to conduct a series of voluntary trial audits, and to consult with all of the stakeholders, including employers, unions and advocacy groups.

Finally, the Commission is putting in place a new planning framework which will help us to establish Commission-wide priorities and related performance indicators to guide our work. This report is a first step in that direction.

Section II : Overview

Roles, Responsibilities and Mandate

The Canadian Human Rights Commission was established in 1978 to administer the *Canadian Human Rights Act*. The purpose of the *Act* is to promote equality of opportunity and to protect individuals from discrimination based on race, national or ethnic origin, colour, religion, age, sex, sexual orientation, marital status, family status, disability, or conviction for an offence for which a pardon has been granted.

The new *Employment Equity Act* seeks to achieve equality in the workplace so that no person shall be denied employment opportunities or benefits for reasons unrelated to ability, and, in the fulfilment of that goal, to correct the conditions of disadvantage in employment experienced by women, Aboriginal people, persons with disabilities and members of visible minorities.

Both, the *Canadian Human Rights Act* and the *Employment Equity Act* apply to federal departments and agencies, Crown Corporations, chartered banks and private sector companies in the fields of interprovincial transportation and communications.

Objectives and Priorities

In order to carry out its mandate, the CHRC has set the following objectives:

- ◆ improving the complaint-handling process;
- ◆ implementing the new employment equity audit program;
- ◆ enhancing the Commission's profile and image with the public and increasing the public's understanding of human rights issues;
- ◆ developing strategic alliances with selected organizations.

Organization and Program Composition

The Commission's program comprises three areas of activity: compliance, promotion, and employment equity. The Commission investigates complaints of discrimination in employment and in the provision of goods and services customarily available to the general public, based on the grounds enumerated above. It also investigates complaints of wage inequities between men and women in areas under federal jurisdiction. Complaints are investigated by staff and the findings submitted to the Commissioners for decisions. The Commissioners consider the evidence in the investigation reports, review any submissions received from the complainants or respondents, and decide how to dispose of each complaint. Commissioners can approve a settlement reached in the course of the investigation, dismiss the complaint if there is insufficient evidence of discrimination, appoint a conciliator to attempt to resolve the matter, or refer the case to a Human Rights Tribunal.

Under the new *Employment Equity Act*, the Commission will conduct audits of federal government departments and federally-regulated private companies to help identify obstacles to the employment and promotion of women, Aboriginal people, persons with disabilities, and members of visible minorities. When obstacles are identified, the Commission will work with the employer to ensure that they are removed. The Act came into force in October 1996, and employers had one year in which to prepare themselves for audits. During that period, the Commission conducted a number of voluntary audits in order to test and refine its procedures.

The Commission has a statutory duty to discourage and reduce discrimination through public education, liaison, and other means that it considers appropriate. It fulfils this responsibility by producing educational materials, conducting information programs, promoting human rights principles through the media, and working cooperatively with community groups, unions, employers and service providers throughout the country.

Organizational Structure

The Commission consists of a Chief Commissioner and can include a Deputy Chief Commissioner and a maximum of six part-time members appointed by the Governor-in-Council. The Chief Commissioner and the Deputy Chief Commissioner are full-time members appointed for a term not exceeding seven years; other members are appointed for a term not exceeding three years.

As shown in the Appendix, the Commission delivers its program through the offices of the Chief Commissioner and the Secretary General, and the following headquarters branches: Anti-Discrimination Programs, Employment Equity, Human Rights Promotion, Policy and Liaison, Legal Services, the Executive Secretariat, and Corporate and Personnel Services. The Human Rights Promotion Branch is responsible for six Regional Offices in Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montreal, and Halifax. This organizational structure was implemented in December 1996.

Organization by Service Lines

The **Office of the Secretary General** provides advice to the Commissioners and oversees the work of the branches. The **Executive Secretariat** works closely with the Secretary General to provide administrative services to the executive offices, coordinate Commission meetings, provide support to the senior management team, and oversee activities related to access to information and privacy.

The **Human Rights Promotion Branch**, which includes staff at headquarters and in the Commission's six regional offices, conducts programs to promote the principles of equality, foster public understanding of the *Canadian Human Rights Act*, inform people of the work of the Commission, and reduce discrimination. The Branch is responsible for contacts with the media, activities in the community and for editorial services.

The **Regional Offices** carry out education and liaison activities with community groups, employers, service providers, unions and provincial human rights commissions. They are also the first point of contact for people wishing to file complaints of discrimination, and provide the Anti-Discrimination Programs Branch with assistance in the processing of complaints.

The **Anti-Discrimination Programs Branch** is responsible for investigating and conciliating all complaints filed with the Commission, and for monitoring employment equity settlements. The Branch presents cases to the Commission, trains staff involved in compliance activities, and establishes performance standards and operational policies.

The **Employment Equity Branch** conducts employment equity audits with employers in the private and public sectors to assess their compliance with the requirements of the *Employment Equity Act*.

The **Policy and Liaison Branch** is responsible for providing policy, planning and research assistance. Human rights issues are monitored by the Branch, and policy proposals, guidelines, and research reports assist Commission decisions and support the operational branches. The Branch also coordinates the Commission's activities to assist Human Rights institutions outside Canada.

The **Legal Services Branch** provides advice to the Commission and staff on legal and policy issues and specific human rights cases. The Branch also represents the Commission in cases before the Human Rights Tribunal and the Courts.

The **Corporate and Personnel Services Branches** provide headquarters and regional offices with support services in assets management, finance, informatics, information management, strategic planning and review, and library services. It also provides support services in staffing, classification, pay and benefits, staff relations, training and human resources planning, official languages, and health and safety.

Operating Context and Key Initiatives

Although Bill S-5 was introduced in the Senate on October 9, some important amendments to the *Canadian Human Rights Act* have yet to be enacted. There is a continuing need for adjustments to the law, most notably to guarantee the right of "reasonable accommodation" for people with disabilities and others, and to repeal the provisions that permit mandatory retirement.

Other contextual factors which affect the Commission include:

- ◆ the general environment in human rights matters remains litigious; both complainants and respondents are more prepared to seek judicial intervention to protect their interests; this has resulted in longer and more complex cases before the Tribunal and the Courts;
- ◆ the Federal Court has imposed requirements aimed at ensuring the fairness of the Commission's decision making procedures (e.g. additional disclosure of materials to the parties, and additional evidence to support Commission decisions);
- ◆ the complaints-based approach presents particular problems in the area of pay equity;
- ◆ the demographics of the country are changing; most notable are the growth

of the visible minority community, the rapid increase in the number of aboriginal youth and the general aging of the population; and

- ◆ the perception, in some quarters, that human rights legislation promotes “special rights” for “special interest groups” at the expense of the majority of Canadians.

Section III : Departmental Performance

A. Performance Expectations

Planned versus actual spending table

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Branches

(Smillions)							
Branch	FTE	Operating ¹	Capital	Voted Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
Executive Offices	14	1.590	--	--	1.590	--	1.590
	14	1.558	--	--	1.558	--	1.558
Legal Services	16	1.498	--	--	1.498	--	1.498
	16	1.438	--	--	1.438	--	1.438
Anti-Discrimination Programs	56	3.878	--	--	3.878	--	3.878
	53	3.773	--	--	3.773	--	3.773
Employment Equity	14	0.958	--	--	0.958	--	0.958
	9	0.762	--	--	0.762	--	0.762
Human Rights Promotion	17	1.797	--	--	1.797	--	1.797
	18	1.718	--	--	1.718	--	1.718
Regional Offices	21	1.735	--	--	1.735	--	1.735
	19	1.697	--	--	1.697	--	1.697
Policy and Liaison	5	0.461	--	--	0.461	--	0.461
	5	0.456	--	--	0.456	--	0.456
Corporate and Personnel Services	36	3.508	--	--	3.508	--	3.508
	33	3.470	--	--	3.470	--	3.470
Human Rights Tribunal	--	0.352	--	--	0.352	--	0.352
	--	--	--	--	--	--	--
TOTALS	179	15.777	--	--	15.777	--	15.777
	167	14.872	--	--	14.872	--	14.872

Other revenues and Expenditures

Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund

Cost of services provided by other departments

Net cost of the Program

--

2.436

2.436

18.213

17.308

Note: Shaded numbers denote actual expenditures in 1996-97.

These figures reflect a reorganization conducted in December 1996.

The budget surplus achieved in 1996-1997 is largely attributable to the fact that the Canadian Human Rights Tribunal became a separate organization and that there was a delay in the implementation of the new Employment Equity Program.

¹Operating includes contributions to employee benefit plans.

Planned versus Actual spending by Branch (\$millions)

Branch	Actual 1993-1994	Actual 1994-1995	Actual 1995-1996	Total Planned 1996-1997	Actual 1996-1997
Executive Offices	1.199	1.229	1.278	1.590	1.558
Legal Services	1.477	1.232	1.307	1.498	1.438
Anti-Discrimination Programs	3.580	3.311	3.701	3.878	3.773
Employment Equity	1.136	1.120	1.260	0.958	0.762
Human Rights Promotion	1.086	0.926	1.095	1.797	1.718
Regional Offices	3.624	3.289	2.669	1.735	1.697
Policy and Liaison	0.427	0.423	0.401	0.461	0.456
Corporate and Personnel Services	3.122	2.919	3.039	3.508	3.470
	15.651	14.449	14.750	15.425	14.872
Human Rights Tribunal	2.369	2.017	2.014	352	--
Total	18.020	16.466	16.764	15.777	14.872

These figures reflect a reorganization conducted in December 1996.

The budget surplus achieved in 1996-1997 is largely attributable to the fact that the Canadian Human Rights Tribunal became a separate organization and that there was a delay in the implementation of the new Employment Equity Program.

Summary of Voted Appropriations

Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority (\$millions)

Credit		1996-97	1996-97	1996-1997
		Main Estimates	Total Authority	Actual
Canadian Human Rights Commission				
10	Program expenditures	14.279	14.279	13.376
(S)	Contributions to employee benefit plan	1.438	1.493	1.493
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown Assets	--	0.005	0.003
Totals for the Commission		15.717	15.777	14.872

Summary of Performance Expectations

The Canadian Human Rights Commission having a budget of \$14,175,000 in 1997-1998	
Provides to Canadians :	As evidenced by:
<i>The furtherance of equal opportunity and non-discrimination for all Canadians</i>	
An increased awareness among Canadians of the principles of human rights and equal opportunity	A reduction in discriminatory practices
Recourse for Canadians whose rights have been violated	Efficient handling of complaints of individual and systemic discrimination
Compliance by federally regulated employers with the new <i>Employment Equity Act</i>	Improved representation of minority groups in the workplace

B. Performance Accomplishments

- ▶ The centralization and computerization of the complaints process, undertaken in the previous year, has made the process more efficient. As a result, more than fifty percent of the complaints brought before the Commission for decision had been filed within the last two years. The majority of complaints brought before the Commission had been completed within nine months of the filing date.
- ▶ A newly-formed Employment Equity Branch completed an extensive round of consultations with employers, unions, advocacy groups, federal departments and interested individuals across the country to discuss a compliance audit framework which would guide the implementation of the Commission's new mandate under the Employment Equity Act. Under this legislation, the Commission must conduct compliance audits of employment equity programs of some 425 federally regulated employers, as well as federal departments and agencies which are legislated for the first time. In this latter respect, consultations with the Treasury Board led to a Memorandum of Understanding signed on January 27, 1997, setting out the Commission's mandate in a public service context. To complement these various consultations, 14 private and public sector organizations volunteered to undergo trial audits in order to allow the Commission to test its processes. A subsequent evaluation of these trial audits led to the implementation of some thirty recommendations to refine the Commission's approaches and streamline the process. As a result, a Framework Document outlining a revised audit process, assessment factors and a time line summary was published in time for the start of compliance audits on October 24, 1997. The Employment Equity Branch now includes nine compliance review officers and three audit supervisors who have started compliance audits of the first group of 41 employers selected for the first half of the year. the Branch will strive for 82 compliance audits and follow-up audits during the calendar year 1998.
- ▶ The Commission announced a detailed policy on AIDS and HIV-related discrimination in the workplace which encourages all federally-regulated employers to adopt their own guidelines to ensure fair treatment of affected individuals.

A series of research reports prepared by the Commission on accessibility as it relates to persons with disabilities, helped to sensitise Departments to issues confronting disabled employees and to suggest possible solutions.

The Commission also monitored Parliamentary consideration of sexual orientation as a ground of discrimination and argued persuasively and cogently for the amendment of the law to this effect.

- The Commission has endeavoured to put a stop to the dissemination of hate propaganda through messages transmitted “by means of a telecommunication undertaking within the legislative authority of Parliament.” In particular, the Commission requested that a human rights tribunal be appointed to examine allegations that an Internet web site “could expose Jews to hatred and contempt on the basis of their race, religion and ethnic origin.”

In 1996-97 the Human Rights Promotion Branch worked to increase the visibility of the Commission with community associations, human rights advocacy groups, business and labour organizations, and senior managers, by discussing current issues, explaining the Commission’s work and undertaking joint initiatives.

In working with partners in provinces and other organizations the Commission was able to expand its reach on a number of projects. As a result of an alliance with different groups in the province of Manitoba, thirty-five thousand copies of a poster on race relations - **Stop the Hatred** - were distributed to nearly all urban, rural and reserve schools in Manitoba for grades 7 to Senior 4.

- There were several significant court or tribunal decision in 1996-1997, which contributed to the achievement of equality and established precedents which will assist in the effective application of the *Canadian Human Rights Act*.

In *National Capital Alliance for Race Relations v. Canada (Health Canada, Treasury Board and the Public Service Commission)*, a Human Rights Tribunal ruled that systemic race discrimination had occurred in the promotion and selection systems for senior management positions within Health Canada, ordered a mandatory review of these systems, and set specific appointment and promotion figures for the Department. This is the first Canadian Tribunal decision to find systemic race discrimination in employment, the first case to address the way in which a “glass ceiling” exists, and the first case in ten years to order the implementation of mandatory hiring and promotion for a specific target group. Health Canada has moved to implement this decision, and reports on progress are being submitted to the Commission.

In *Canadian Civil Liberties Association v. Toronto-Dominion Bank*, the Federal Court ruled that a drug testing policy for all new and returning employees had an adverse effect on employees who are drug dependent. The Court ordered that the case be remitted back to the Tribunal for it to determine whether the policy was justified on the basis of operational requirements. The Bank has appealed to the Federal Court of Appeal.

This decision is the first ruling on the scope of permitted drug testing in a situation where no safety concern exists. If upheld, it will establish the tests to be used to determine whether drug testing of employees is permitted.

A key issue in disability discrimination law is the duty to accommodate - i.e. the duty of an employer or service-provider to take steps to meet the particular needs of persons with disabilities. In *MacNeil (Holmes) v. A.G. Canada* the Federal Court upheld a Commission decision to dismiss a complaint when it found that the employer had done enough to accommodate the complainant after she became physically incapable of performing her full range of job duties. The employer had attempted to arrange modified job duties, and had searched for another position for the complainant for an extended period of time. In the end, a suitable change in job duties could not be found, and the complainant was released.

The decision reviews the law on the duty to accommodate, and examines the scope of the employer's obligations. This is a significant step towards clarifying an area of the law which will have a broad impact on all federal employers and service-providers, and on the rights to equality of disabled persons.

The Commission intervened in the Supreme Court of Canada in the case of *Gibbs v. Battleford & District Co-operative Ltd.* This is the first case involving a claim of employment discrimination on the basis of disability to come before the Supreme Court. The case involved a claim that Ms. Gibbs was discriminated against when her long-term disability benefits were cut off. She has a mental disability and, under the terms of the employer's policy, in order to continue to receive benefits she had to be incapable of any work, and housed in a hospital or institution. By contrast, persons with a physical disability were eligible if incapable of any work, and so certified by a physician or specialist. This difference in benefits was found to constitute discrimination by the Supreme Court of Canada.

This is a precedent-setting decision which recognized the unique disadvantages experienced by persons with a mental disability. It provides a framework for analysing future disability discrimination claims which should significantly assist disabled persons in Canada.

The Commission continued to participate in Tribunal hearings on two major pay equity cases. In *P.S.A.C v. Treasury Board*, two major developments occurred. One of the Union complainants, the Professional Institute of the Public Service, negotiated a settlement of their complaints with the Treasury Board, under which their members received more than \$80 million in back pay. The complaint filed by the Public Service Alliance has not been resolved, and the Commission and the other parties completed final arguments in this case, after 248 days of hearing between April 1991 and April 1997. The Tribunal has not yet released its decision.

In *P.S.A.C. v. Canada Post Corporation*, the hearings continued into the complaint laid under section 11 of the CHRA. A total of 197 days of hearing have

now been held. The case is expected to continue into 1998-99 and possibly longer.

In the case of *C.U.P.E. v. Canadian Airlines International and Air Canada*, a Tribunal is holding a hearing into a preliminary issue involving equal pay claims brought by flight attendants seeking to compare their work to that of male groups such as baggage handlers and first officers. The issue before the Tribunal is whether the male-dominated and female-dominated groups work in the same establishment as required by s. 11 of the Act. If the Tribunal finds this to be the case, it will be possible to compare the pay of the two groups of employees.

These cases are contributing towards an emerging framework for implementing pay equity in the federal domain, which could have a direct impact on the pay cheques of many working women.

There were several judicial decisions involving CHRC procedures for handling complaints, which will clarify the law and assist the Commission in ensuring that it is both prompt and fair. For example, the Federal Court upheld the criteria and administrative process used by CHRC for deciding whether to deal with complaints filed outside of the normal one-year time limit. In another series of decisions the Court clarified the Commission's process for receiving submissions from the parties. Finally, the Court ruled that the Commission is essentially the master of its own procedures, and that it is invested with a wide discretion to deal with complaints.

C. Key Reviews

Results of Internal Audits	
Official Languages Program:	The results of the audit were fully satisfactory with minor recommendations which have been implemented.
Key Reviews	
Organizational Review:	Required to realign the organization to meet operational changes such as our new mandate under the <i>Employment Equity Act</i> , the centralization of the complaints process, the new outreach function of the regional offices.
Communications function:	Evaluation of the required expertise for human rights promotion. A more co-ordinated and effective structure to support promotion activities was implemented.

Section IV : Supplementary Information

A. Listing of Statutory and Departmental Reports

Annual Report to Parliament due on or before March 31st.

B. Contacts for Further Information

Joanne Baptiste - Director Corporate and Personnel Services Branch 943-9033
Martine Bélanger - Manager Strategic Planning and Review 943-9047

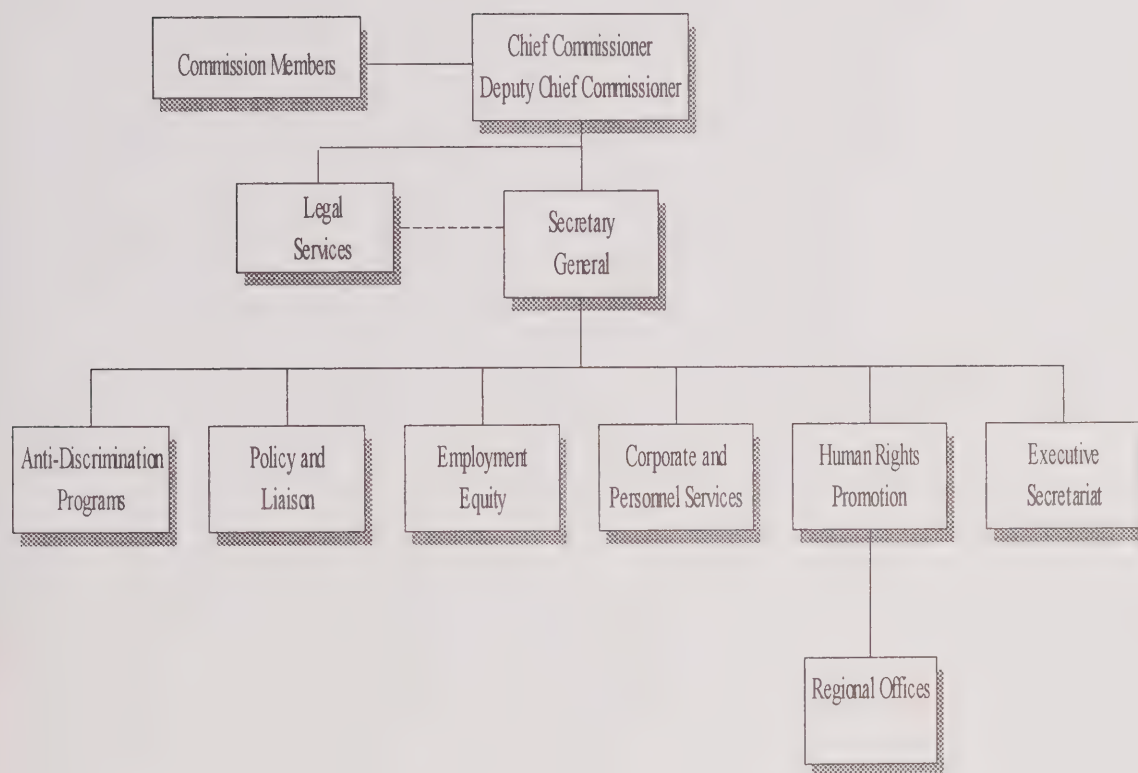
C. Statutes Administered by the Canadian Human Rights Commission

Canadian Human Rights Act	1976-77, C.33, 5.1. amended R.S., C.1985, C.31 (1 st Supp) R.S., C.1985, C32 (2 nd Supp)
---------------------------	--

<i>Employment Equity Act</i>	1995, C.44
------------------------------	------------

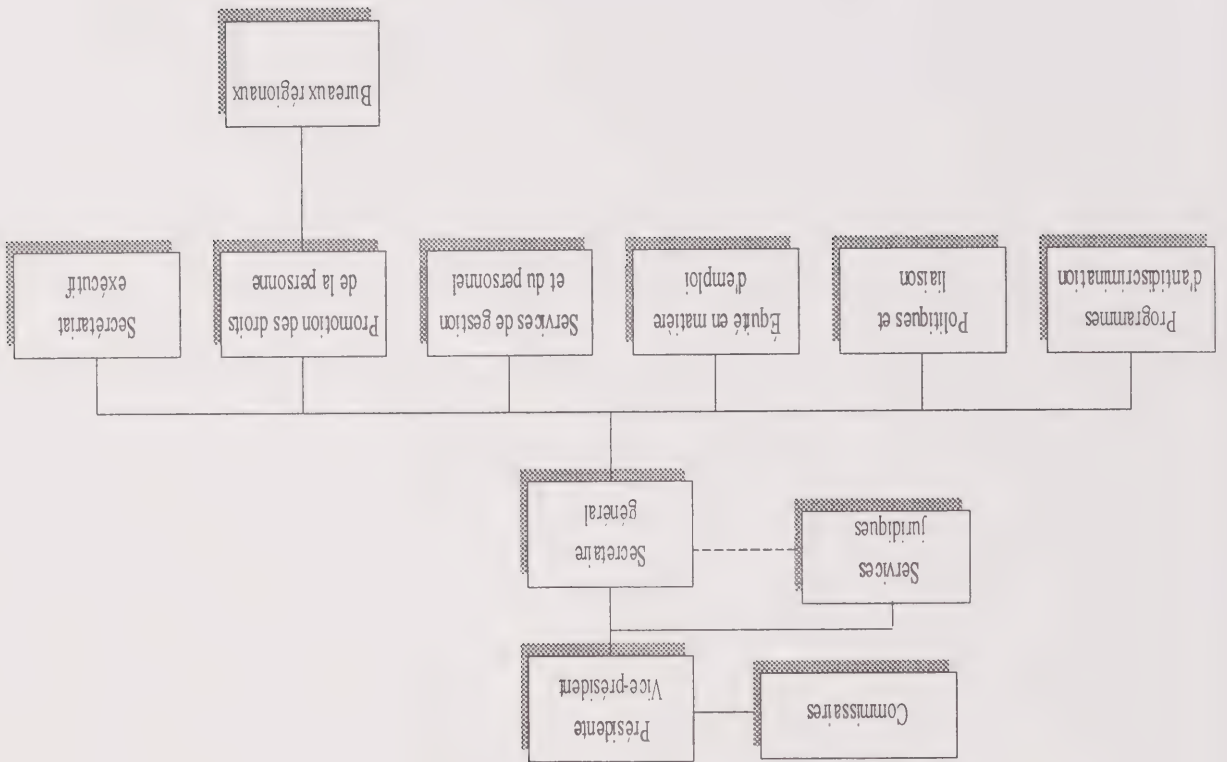
APPENDIX

Canadian Human Rights Commission Organizational Chart



Commission canadienne des droits de la personne

Organigramme



Section IV : Renseignements supplémentaires

A. Liste des rapports réglementaires de la CCDP

Rapport annuel au Parlement à déposer pour ou avant le 31 mars.

B. Contacts pour information

Joanne Baptiste - Directrice, Direction des services de gestion et du personnel
943-9033

Martine Bélanger - Gestionnaire, Planification stratégique et examen 943-9047

C. Lois appliquées par la Commission canadienne des droits de la personne

Loi canadienne sur les droits de la
personne
L.R.C., 1985, ch. 31 (1^{er} Suppl.)
L.R.C., 1985, ch. 32 (2^e Suppl.)
Loi sur l'équité en matière d'emploi
1995, ch. 44

C. Examens clés

Résultats des vérifications internes	Programme des langues officielles : Les résultats de la vérification ont été entièrement satisfaisants, avec des recommandations mineures qui ont déjà été mises en œuvre.
Examens clés	
Examen organisationnel :	<p>Cet examen s'imposait pour que l'organisation soit reconfigurée afin de s'adapter aux changements opérationnels, comme son nouveau mandat d'application de la <i>Loi sur l'équité en matière d'emploi</i>, la centralisation du processus de traitement des plaintes et la nouvelle fonction d'extension des bureaux régionaux.</p> <p>L'examen a consisté à évaluer les aptitudes requises pour la promotion des droits de la personne. Une structure mieux coordonnée et plus efficace de soutien des activités de promotion a été mise en œuvre.</p>

L'arrêt de la Cour suprême est jurisprudentiel puisqu'il reconnaît les obstacles uniques auxquels les personnes ayant une déficience mentale sont confrontées et qu'il établit un cadre d'analyse des allégations de discrimination fondées sur la déficience, et qui aura des répercussions favorables durables pour les personnes handicapées du Canada.

La Commission a continué à participer aux audiences du Tribunal des droits de la personne sur deux importantes affaires de parité salariale. Dans *AFPC c. Conseil du Trésor*, il s'est produit deux faits importants. L'un des syndicats plaignants, l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, a négocié un règlement de ses plaintes avec le Conseil du Trésor, ses membres ont reçu plus de 80 millions de dollars de salaires rétroactifs. La plainte de l'Alliance de la fonction publique n'a pas encore été tranchée; la Commission et les autres parties ont présenté leurs derniers arguments après 248 jours d'audience, échelonnés d'avril 1991 à avril 1997. Le Tribunal n'a pas encore rendu sa décision.

Dans *AFPC c. Société canadienne des postes*, les audiences au sujet de la plainte déposée sur l'article 11 de la LCDP se sont poursuivies; jusqu'à présent, il y a eu 197 jours d'audience. L'affaire devrait se poursuivre dans l'exercice 1998-1999, voire plus longtemps.

Dans *SCFP c. Lignes aériennes Canadien International et Air Canada*, un Tribunal des droits de la personne est saisi d'une question préliminaire sur les demandes de parité salariale d'agentes de bord désireuses de faire comparer leur travail à celui de groupes d'hommes comme les bagagistes et les copilotes. Le Tribunal doit décider si ces groupes composés essentiellement d'hommes et de femmes travaillent dans le même établissement, au sens de l'article 11 de la Loi. S'il juge que c'est effectivement le cas, il sera possible de comparer les salaires de ces deux groupes. Ces affaires contribuent à l'émergence d'un cadre d'application de la parité salariale dans le domaine fédéral, qui pourrait influencer directement sur le chèque de paye de plusieurs travailleuses.

Plusieurs décisions judiciaires sur les procédures de traitement des plaintes de la Commission vont clarifier le droit et aider celle-ci à continuer de respecter constamment ses principes de promptitude et d'équité dans ce contexte. Par exemple, la Cour fédérale a confirmé la légalité des critères et de la procédure administrative que la Commission emploie pour décider d'instruire ou pas les plaintes déposées après l'expiration du délai normal d'un an. Dans une autre série de décisions, la Cour a clarifié la procédure de la Commission sur la réception des arguments des parties. Enfin, elle a jugé que la Commission est essentiellement libre de fixer ses procédures, en lui reconnaissant une grande latitude pour traiter les plaintes qu'on lui présente.

applicable à tous les nouveaux employés et à ceux qui revenaient au travail était discriminatoire pour les pharmaciens dépendants. La Cour fédérale a ordonné le renvoi de l'affaire au Tribunal des droits de la personne pour que celui-ci détermine si la politique était justifiée en raison des exigences opérationnelles. La Banque a interjeté appel à la Cour d'appel fédérale.

Cette décision fait jurisprudence sur l'envergure des activités de dépistage des drogues autorisées dans une situation où la sécurité n'est pas menacée. Si elle est maintenue, elle aura établi les critères à utiliser pour déterminer si un programme de dépistage des drogues chez les employés est autorisable.

L'un des aspects clés des questions de droit afférentes à la discrimination fondée sur la déficience est l'obligation d'adaptation, qui s'entend de la nécessité pour l'employeur ou le fournisseur de services de prendre des mesures pour répondre aux besoins particuliers des personnes handicapées. Dans *MacNeil (Holmes) c. VG du Canada*, la Cour fédérale a maintenu la décision de la Commission de rejeter une plainte parce que l'employeur avait pris des mesures suffisantes pour s'adapter aux besoins de la plaignante après que celle-ci fut devenue physiquement incapable de s'acquitter intégralement de ses fonctions. L'employeur avait tenté de modifier les fonctions de l'intéressée et il avait longtemps cherché un autre poste pour elle. En fin de compte, il lui a été impossible de modifier les fonctions de la plaignante comme il l'aurait fallu, de sorte qu'il l'a renvoyée.

Cette décision jurisprudentielle a réévalué la notion juridique de l'obligation d'adaptation, elle a déterminé l'envergure des obligations de l'employeur et considérablement clarifié ce point de droit. Elle aura de profondes répercussions sur tous les employeurs et fournisseurs de services fédéraux, ainsi que sur les droits à l'égalité des personnes handicapées.

La Commission est intervenue devant la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Gibbs v. Batlleford & District Co-operative Ltd.* Il s'agit en l'occurrence de la première affaire de discrimination en matière d'emploi fondée sur une déficience à être entendue par la Cour suprême. M^{me} Gibbs avait déclaré être victime de discrimination après qu'on eut cessé de lui verser des prestations d'invalidité à long terme. Elle a une déficience mentale; or, la politique de son employeur prévoyait qu'elle devait être absolument incapable de travailler et qu'elle devait en outre être hospitalisée ou vivre dans une institution analogue pour avoir le droit de continuer à toucher des prestations. En contraste, cette même politique autorisait le versement de prestations aux personnes ayant une déficience physique, sur simple attestation par un médecin ou un spécialiste qu'elles étaient absolument incapables de travailler. La différence entre ces deux applications de la politique a été jugée discriminatoire par la Cour suprême du Canada.

La Commission a aussi suivi les délibérations parlementaires sur l'orientation sexuelle comme motif de discrimination; elle a présenté des arguments persuasifs et logiques pour faire modifier la Loi en ce sens.

► Par ailleurs, la Commission s'est efforcée de mettre fin à la dissémination de propagande haineuse véhiculée dans les messages transmis par les entreprises de télécommunications assujetties à l'autorité législative du Parlement. Dans ce contexte, elle a particulièrement réclame la création d'un tribunal des droits de la personne qui examinerait les allégations qu'un site Internet risque d'exposer les Juifs à la haine et au mépris en raison de leur race, de leur religion et de leur origine ethnique.

En 1996-1997, la Direction de la promotion des droits de la personne s'est efforcée de faire mieux connaître la Commission aux associations communautaires, aux groupes d'intervention pour les droits de la personne, aux organisations commerciales et syndicales, et aux cadres supérieurs, en traitant de questions d'actualité, en expliquant les activités de la Commission et en participant à des initiatives conjointes.

La Commission a d'ailleurs réussi à élargir son champ d'action en collaborant à plusieurs projets avec des partenaires des provinces et d'autres organisations. Par exemple, dans le cadre de son alliance avec différents groupes du Manitoba, 35 000 exemplaires d'une affiche sur les relations inter-raciales — *En finir avec la haine* — ont été distribués à presque toutes les écoles urbaines et rurales et à celles des réserves du Manitoba, de la 7^e année au Secondaire 4.

► En 1996-1997, les instances judiciaires et le Tribunal des droits de la personne ont rendu plusieurs décisions importantes qui ont contribué à la quête de l'égalité et établi une jurisprudence utile pour l'application efficace de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

Dans *Alliance de la Capitale nationale sur les relations inter-raciales c. Canada (Santé Canada, Conseil du Trésor et Commission de la fonction publique)*, un Tribunal des droits de la personne a jugé qu'il y avait eu discrimination raciale systémique dans les systèmes de promotion et de sélection des postes de la haute direction à Santé Canada; il a ordonné une révision obligatoire de ces systèmes et fixé des objectifs précis de nomination et de promotion au Ministère. Cette décision est la première d'un tribunal canadien des droits de la personne à conclure à l'existence d'une discrimination raciale systémique dans le contexte de l'emploi, la première à se prononcer sur l'existence d'un "plafond de verre" et la première en dix ans dans laquelle un tribunal ait fixé des objectifs obligatoires d'embauche et de promotion pour un groupe cible donné. Santé Canada a pris des mesures pour exécuter la décision, et des rapports sur ses progrès sont soumis à la Commission.

Dans l'affaire, *Association canadienne des libertés civiles c. Banque Toronto-Dominion*, la Cour fédérale a décidé qu'une politique de dépistage des drogues

B. Réalisations en matière de rendement

- La centralisation et l'information du processus de traitement des plaintes entreprises l'an dernier nous ont permis d'améliorer son efficacité. Ainsi, plus de 50 p. 100 des plaintes déposées à la Commission l'ont été au cours des deux dernières années. La majorité des plaintes déposées à la Commission ont été complétées dans les neuf mois suivant leur dépôt.
 - La toute nouvelle Direction de l'équité en matière d'emploi a mené une longue série de consultations avec les employeurs, les syndicats, les groupes d'intervention, les ministères et organismes fédéraux ainsi que les particuliers intéressés de tout le pays au sujet du cadre de vérification de la conformité qui est censé guider la Commission dans son nouveau mandat d'application de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. Cette loi dispose que la Commission effectue des vérifications de la conformité des programmes d'équité en matière d'emploi de quelque 425 employeurs de compétence fédérale ainsi que des ministères et organismes fédéraux, qui sont assujettis pour la première fois à des dispositions de ce genre. Sous ce dernier aspect, les consultations avec le Conseil du Trésor ont mené, le 27 janvier 1997, à la signature d'un protocole d'entente précisant le mandat de la Commission à cet égard dans le contexte de la fonction publique. Ces consultations ont été complétées par les vérifications pilotes pour lesquelles 14 organisations du secteur public et du secteur privé se sont portées volontaires afin que la Commission puisse mettre ses procédures à l'épreuve. L'évaluation ultérieure des vérifications pilotes a mené à la mise en œuvre d'une trentaine de recommandations qui permettront à la Commission de raffiner son approche et de simplifier sa démarche. Tout cela a débouché sur la publication d'un document-cadre comprenant la procédure de vérification révisée, les facteurs d'évaluation et un résumé des délais, avant le début des vérifications de la conformité, le 24 octobre 1997. La Direction de l'équité en matière d'emploi compte actuellement neuf agents de vérification de la conformité et trois superviseurs, qui ont entrepris des vérifications de la conformité auprès du premier groupe de 41 employeurs retenus pour la première moitié de l'année. Au cours de l'année civile 1998, la Direction s'efforcera d'effectuer 82 vérifications de la conformité et vérifications de suivi.
 - La Commission a annoncé une politique détaillée à l'égard de la discrimination fondée sur le sida et sur le VIH dans le milieu de travail qui encourage tous les employeurs de compétence fédérale à adopter leurs propres lignes directrices en vue d'assurer le traitement équitable des personnes en cause.
- Une série de rapports de recherche préparés par la Commission sur l'accessibilité pour les personnes handicapées a contribué à sensibiliser les ministères et organismes aux problèmes des employés handicapés et permis de leur proposer des solutions.

Sommaire des crédits votés

Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses principal

Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)

Crédit	Commission canadienne des droits de la personne		
	Budget des dépenses principal	Total disponible	Dépenses réelles
	1996-1997	1996-1997	1996-1997
10	Dépenses de programme	14,279	14,279
(S)	Contributions au régime d'avantages sociaux des employés	1,438	1,493
(S)	Affectation du produit de l'alinéation des biens excédentaires de l'État	--	0,005
	Total pour la Commission	15,717	15,777
			14,872

Résumé des attentes en matière de rendement

Avec un budget de 14 175 000 \$ en 1997-1998, la Commission canadienne des droits de la personne	
assure aux Canadiennes et aux Canadiens	:
<i>La poursuite de l'égalité des chances et de la non-discrimination pour tous les Canadiens</i>	
une sensibilisation accrue des Canadiennes et des Canadiens aux principes des droits de la personne et de l'égalité des chances	
un recours pour les Canadiennes et les Canadiens dont les droits ont été violés	
un traitement efficace des plaintes de discrimination individuelle et systémique	
une meilleure représentation des groupes minoritaires dans le milieu de travail	
l'observation par les employeurs de compétence fédérale de la nouvelle Loi sur l'équité en matière d'emploi	

Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles par direction

(en millions de dollars)

Direction	Réelles 1993-1994	Réelles 1994-1995	Réelles 1995-1996	Total des dépenses prévues 1996-1997	Réelles 1996- 1997
Cabinets des dirigeants	1,199	1,229	1,278	1,590	1,558
Services juridiques	1,477	1,232	1,307	1,498	1,438
Programmes d'antidiscrimination	3,580	3,311	3,701	3,878	3,773
Équité en matière d'emploi	1,136	1,120	1,260	0,958	0,762
Promotion des droits de la personne	1,086	0,926	1,095	1,797	1,718
Bureaux régionaux	3,624	3,289	2,669	1,735	1,697
Politiques et liaison	0,427	0,423	0,401	0,461	0,456
Services de gestion et du personnel	3,122	2,919	3,039	3,508	3,470
Tribunal des droits de la personne	15,651	14,449	14,750	15,425	14,872
	2,369	2,017	2,014	0,352	--
Total	18,020	16,466	16,764	15,777	14,872

Ces chiffres relient la réorganisation de décembre 1996.

L'excédent budgétaire réalisé en 1996-1997 est largement attribuable au fait que le Tribunal canadien des droits de la personne est devenu une organisation distincte de la Commission et que la mise en œuvre du nouveau Programme d'équité en matière d'emploi a été retardée.

Section III : Rendement de l'organisation

A. Attentes en matière de rendement

Tableau comparatif des dépenses prévues et réelles

Comparaison du total des dépenses prévues et du total des dépenses réelles en 1996-1997, par direction

(en millions de dollars)									
Direction	FTEP	Rais de fonctionnement ¹	Dépenses en Capital	Subventions et contributions votées	Dépenses brutes totales	Moins: Receivers à crédit	caloir sur le	Dépenses nettes totales	

Cabinets des dirigeants	14	1,590	--	--	1,590	--	--	1,590
Services juridiques	16	1,498	--	--	1,498	--	--	1,498
Programmes	56	3,878	--	--	3,878	--	--	3,878
d'antidiscrimation	53	3,773	--	--	3,773	--	--	3,773
Équité en matière d'emploi	14	0,958	--	--	0,958	--	--	0,958
Promotion des droits de la personne	17	1,797	--	--	1,797	--	--	1,797
Bureaux régionaux	21	1,735	--	--	1,735	--	--	1,735
Politiques et liaison	5	0,461	--	--	0,461	--	--	0,461
Services de gestion et du personnel	36	3,508	--	--	3,508	--	--	3,508
Tribunal des droits de la personne	33	3,470	--	--	3,470	--	--	3,470
TOTALX	179	15,777	--	--	15,777	--	--	15,777

Autres recettes et dépenses

Recettes à valoir sur le Trésor

Coût des services fournis par d'autres ministères

Coût net du Programme

--	2,436	17,308
--	2,436	18,213

Nota: Les chiffres figurant dans les zones ombrées correspondent aux dépenses réelles en 1996-1997. Ces chiffres reflètent la réorganisation de décembre 1996.

L'excédent budgétaire réalisé en 1996-1997 est largement attribuable au fait que le Tribunal canadien des droits de la personne est devenu une organisation distincte de la Commission et que la mise en œuvre du nouveau Programme d'équité en matière d'emploi a été retardée.

¹Incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Le projet de loi S-5 a été soumis à l'examen du Sénat le 9 octobre, mais certaines importantes modifications de la *Loi canadienne sur les droits de la personne* n'ont toujours pas été promulguées. Il faut d'ailleurs que d'autres modifications soient apportées à la Loi, surtout pour garantir le droit d'adaptation raisonnable dans le cas des personnes handicapées — et d'autres personnes — de même que pour abroger les dispositions autorisant la mise à la retraite obligatoire.

La Commission est d'ailleurs aux prises avec d'autres problèmes contextuels :

- ◆ l'environnement général des questions relatives aux droits de la personne demeure litigieux. Plaignants et mis en cause sont plus disposés que jamais à avoir recours aux tribunaux pour protéger leurs intérêts, de sorte que le Tribunal des droits de la personne et les instances judiciaires doivent entendre des affaires plus longues et plus complexes que jamais;
- ◆ la Cour fédérale a imposé des conditions conçues pour assurer l'équité des procédures décisionnelles de la Commission (communication d'information additionnelle aux parties et preuves additionnelles pour étayer les décisions de la Commission);
- ◆ la démarche fondée sur le dépôt de plaintes n'est pas sans poser certains problèmes qui touchent à la parité salariale ;
- ◆ les caractéristiques démographiques du pays évoluent, surtout en ce qui concerne l'expansion des minorités visibles, l'augmentation rapide du nombre de jeunes autochtones et le vieillissement général de la population; et
- ◆ la perception, dans certains milieux, que la législation sur les droits de la personne favorise des « droits spéciaux » pour des « groupes d'intérêts particuliers » au détriment de la majorité des Canadiennes et des Canadiens.

suiwi des règlements d'équité en matière d'emploi. Elle présente les affaires à la Commission, forme le personnel responsable des activités de conformité et établit les normes de rendement et les politiques opérationnelles.

La Direction de l'équité en matière d'emploi effectue des vérifications de l'équité en matière d'emploi auprès des employeurs des secteurs privé et public, pour déterminer dans quelle mesure ils se conforment aux exigences de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*.

La Direction des politiques et de la liaison est responsable de l'élaboration des politiques, de la planification et de l'aide à la recherche. Elle se charge du suivi des questions relatives aux droits de la personne. Ses propositions de politiques, ses lignes directrices et ses rapports de recherche contribuent aux décisions de la Commission et facilitent le travail des directions opérationnelles. Elle coordonne les activités de la Commission à l'appui des institutions œuvrant à l'étranger pour les droits de la personne.

La Direction des services juridiques est chargée de conseiller la Commission et son personnel sur les questions légales et stratégiques ainsi que sur diverses affaires de droits de la personne. Elle représente la Commission dans les procédures devant le Tribunal des droits de la personne et les instances judiciaires.

La Direction des services de gestion et du personnel fournit à l'administration centrale et aux bureaux régionaux les services de soutien nécessaires en matière de gestion des biens, de finances, d'informatique, de gestion de l'information ainsi que de planification et d'analyse stratégiques, de même que des services de bibliothèque. Elle fournit aussi des services de soutien dans les domaines de la dotation, de la classification, de la rémunération et des avantages sociaux, des relations de travail, de la formation et de la planification des ressources humaines, des langues officielles ainsi que de la santé et de la sécurité.

vice-président sont nommés à temps plein pour une période d'au plus sept ans; les autres commissaires le sont pour une période d'au plus trois ans.

Comme on peut le voir à l'Annexe, les activités du programme de la Commission sont exécutées par les cabinets de la présidente et du secrétaire général ainsi que par les directions suivantes de l'administration centrale : Programmes d'antidiscrimination, Équité en matière d'emploi, Promotion des droits de la personne, Politiques et liaison, Services juridiques, Secrétariat exécutif et Services de gestion et du personnel. La Direction de la promotion des droits de la personne, les six bureaux régionaux situés à Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montréal et Halifax. Cette structure organisationnelle est en vigueur depuis décembre 1996.

Organisation par secteurs de service

Le **Cabinet du secrétaire général** conseille les commissaires et supervise le travail des différentes directions. Le **Secrétariat exécutif** collabore étroitement avec lui pour fournir des services administratifs aux cabinets des dirigeants, coordonner les séances de la Commission, fournir les services de soutien nécessaires à l'équipe de la haute direction et superviser les activités en matière d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels.

La **Direction de la promotion des droits de la personne**, composée d'employés de l'administration centrale et de ceux des six bureaux régionaux de la Commission, exécuté des programmes en vue de promouvoir les principes d'égalité, de faire mieux comprendre la *Loi canadienne sur les droits de la personne* par le public, de l'informer des activités de la Commission et de réduire la discrimination. Elle est aussi responsable des contacts de la Commission avec les médias, de ses activités communautaires et de ses services de rédaction-révision.

Les **bureaux régionaux** sont chargés d'activités d'éducation et de liaison avec les groupes communautaires, les employeurs, les fournisseurs de services, les syndicats et les commissions provinciales des droits de la personne. Ils sont le premier point de contact des personnes désireuses de porter plainte pour discrimination et ils aident la Direction des programmes d'antidiscrimination à traiter les plaintes.

La **Direction des programmes d'antidiscrimination** est chargée des enquêtes et de la conciliation sur toutes les plaintes déposées à la Commission, ainsi que du

Le Programme de la Commission comprend trois domaines d'activité : la conformité, la promotion et l'équité en matière d'emploi. La Commission enquête sur les plaintes de discrimination quant à l'emploi et à la fourniture de biens et de services habituellement accessibles au grand public pour les motifs énumérés *supra*. Elle enquête aussi sur les plaintes de disparité salariale entre les hommes et les femmes dans les secteurs de compétence fédérale. Les enquêtes sur les plaintes sont menées par le personnel de la Commission, qui soumet ses constatations aux commissaires, chargés de rendre les décisions. Les commissaires étudient les preuves présentées dans les rapports d'enquête, étudient toutes les représentations soumises par les plaignants ou par les mis en cause et décident comment régler chaque plainte. Ils peuvent approuver un règlement conclu dans le cadre de l'enquête, rejeter la plainte faute de preuves de discrimination suffisantes, charger un conciliateur de tenter de régler l'affaire ou la renvoyer au Tribunal des droits de la personne.

La nouvelle *Loi sur l'équité en matière d'emploi* prévoit que la Commission effectue des vérifications dans les ministères et organismes fédéraux ainsi que dans les entreprises privées de compétence fédérale pour tenter de déterminer les obstacles à l'emploi et à l'avancement des femmes, des autochtones, des personnes handicapées et des membres des minorités visibles. Une fois ces obstacles déterminés, la Commission s'efforce, de concert avec l'employeur, de faire en sorte qu'ils soient éliminés. La Loi est entrée en vigueur en octobre 1996, et les employeurs avaient un an pour se préparer aux vérifications. Au cours de cette période, la Commission a réalisé plusieurs vérifications volontaires afin d'éprouver et de perfectionner ses procédures.

La Commission a le devoir légal de décourager et de réduire la discrimination grâce à l'éducation du public, à des activités de liaison et aux autres moyens qu'elle juge appropriés. Elle s'acquitte de cette responsabilité en produisant du matériel éducatif, en exécutant des programmes d'information, en faisant la promotion des principes des droits de la personne dans les médias et en collaborant avec les groupes communautaires, les syndicats, les employeurs et les fournisseurs de services de tout le pays.

Structure organisationnelle

La Commission est dirigée par une présidente qui peut être assistée d'un vice-président et comprend un maximum de six autres commissaires, à temps partiel ceux-là, nommés par le gouverneur en conseil. La présidente et le

Section II : Aperçu

Rôles, responsabilités et mandat

La Commission canadienne des droits de la personne a été créée en 1978 pour appliquer la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, qui a pour objet de favoriser l'égalité des chances et de protéger les individus contre la discrimination fondée sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, l'âge, le sexe, l'orientation sexuelle, l'état matrimonial, la situation de famille, la déficience ou l'état de personne gracée.

La nouvelle *Loi sur l'équité en matière d'emploi* a pour objet de favoriser l'égalité dans le milieu de travail afin que personne ne se voie refuser des possibilités d'emploi ou des avantages pour d'autres motifs que l'incapacité et, pour atteindre ce but, de corriger les conditions défavorables à l'emploi des femmes, des autochtones, des personnes handicapées et des membres des minorités visibles.

La *Loi canadienne sur les droits de la personne* et la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* s'appliquent toutes deux aux ministères et organismes fédéraux, aux sociétés d'État, aux banques à charte et aux entreprises privées des secteurs du transport interprovincial et des communications.

Objectifs et priorités

Afin de s'acquitter de son mandat, la CCDP s'est fixé les objectifs suivants :

- ◆ améliorer le processus de traitement des plaintes;
- ◆ mettre en oeuvre le nouveau programme de vérification de l'équité en matière d'emploi;
- ◆ améliorer l'image et la réputation publiques de la Commission et faire mieux comprendre au public les questions relatives aux droits de la personne;
- ◆ conclure des alliances stratégiques avec diverses organisations.

Enfin, la Commission met en place un nouveau cadre de planification qui l'aidera à établir des priorités et des indicateurs de rendement connexes à l'échelle de toute l'organisation, pour travailler de façon plus efficace. Ce rapport est un premier pas en ce sens.

Section I : Mot de la présidente

Je suis heureuse de présenter le Rapport sur le rendement de la Commission canadienne des droits de la personne, pour la période d'avril 1996 à mars 1997.

Les dernières années ont été une période de transition pour la Commission. Afin d'améliorer le service au public et de réduire les dépenses, nous avons pris des mesures pour accroître le rendement dans chacun des principaux secteurs du programme. En outre, nous avons simplifié l'organisation globale de la Commission dans une optique de clarification des rôles et des responsabilités ainsi que d'allègement de la structure de gestion.

La centralisation du processus de traitement des plaintes à l'administration centrale d'Ottawa, qui a commencé en 1995, s'est révélée efficace. La plupart des enquêtes sont désormais menées à bien dans les neuf mois suivant la date de dépôt de la plainte, et l'arriéré des plaintes a été largement éliminé. Ce sont des réalisations importantes qui reflètent la qualité de notre service au public canadien.

Nous avons aussi amélioré nettement notre rendement grâce à la création de la Direction de la promotion des droits de la personne, en décembre 1996. Cette Direction a pour mission de coordonner le travail des six bureaux régionaux de la Commission et de renforcer nos activités de promotion, d'éducation et de rayonnement dans les collectivités. En effet, l'information et l'éducation du public quant à ses droits et responsabilités sont des éléments clés de notre mandat, et j'y accorde une grande importance. Je suis convaincue que nos efforts de promotion de l'égalité, de la tolérance et du respect contribuent à améliorer la qualité de vie de toutes les Canadiennes et de tous les Canadiens.

À compter de cette année, la Commission assume un nouveau rôle d'envergure, celui d'appliquer la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, qui est entrée en vigueur sous sa forme révisée en octobre 1996. En octobre 1997, la Commission va commencer à effectuer des vérifications de l'équité en matière d'emploi dans les activités des employeurs du secteur privé et du secteur public qui sont assujettis à la Loi. La Direction de l'équité en matière d'emploi a donc été réorganisée pour préparer la Commission à assumer ce nouveau rôle. Afin que le processus de vérification soit aussi efficace que possible, elle a profité de la période de transition d'un an pour réaliser une série de vérifications pilotes volontaires et pour tenir des consultations avec toutes les parties intéressées, à savoir les employeurs, les syndicats et les groupes d'intervention.

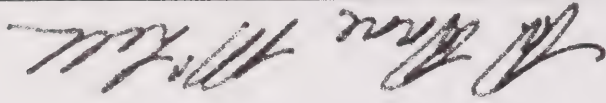
Table des matières

Section I : Mot de la présidente	1
Section II : Aperçu	3
Rôles, responsabilités et mandat	3
Objectifs et priorités	3
Organisation et composition du programme	4
Structure organisationnelle	4
Organisation par secteurs de service	5
Contexte opérationnel et initiatives clés	7
Section III : Rendement de l'organisation	8
A. Attentes en matière de rendement	8
Tableau comparatif des dépenses prévues et réelles	8
Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles par direction	9
Sommaire des crédits votés	10
Résumé des attentes en matière de rendement	10
B. Réalisations en matière de rendement	11
C. Examens clés	15
Section IV : Renseignements supplémentaires	16
A. Liste des rapports réglementaires de la CCDP	16
B. Contacts pour information	16
C. Lois appliquées par la Commission canadienne des droits de la personne	16

Commission canadienne des droits de la personne

Rapport sur le rendement

Pour la période
terminée le
31 mars 1997



L'honorable Anne McLellan, P.C., M.P.

Ministre de la Justice et Procureur général du Canada

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétariat du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce Rapport ministériel sur le rendement répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilité touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/tkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité
Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada
K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997
En vente au Canada chez
votre librairie local
ou par la poste auprès du
Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9
N° de catalogue BT31-4/25-1997
0-660-60311-X



Commission canadienne des droits de la personne

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



Canada Information Office

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/18-1997
0-660-60304-7



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

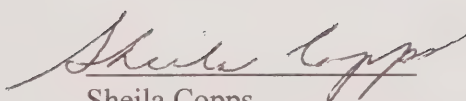
Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



Canada Information Office

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 1997**

A handwritten signature in dark ink, reading "Sheila Copps", written over a thin horizontal line.

Sheila Copps
Minister of Canadian Heritage

Message from the Minister

The Canadian Heritage Portfolio *Strengthening and Celebrating Canada*

The Canada Information Office (CIO) is a key component of the Canadian Heritage Portfolio. The CIO's main objective is to inform Canadians about the realities of Canada today and to harness their energy and ideas in building the Canada of tomorrow.

The Canadian Heritage Portfolio was created in June 1993 to consolidate national policies and programs that maintain Canada's cultural sovereignty and promote Canadian identity.

All Canadians are affected, directly or indirectly, by the efforts of the Canadian Heritage Portfolio. The Department, agencies and Crown corporations contribute to the growth and development of Canadian cultural life, the promotion of a fairer, more equitable society, the nation's linguistic duality and multicultural character, and the preservation of Canada's national parks, national historic sites and heritage.

With its wide range of activities and responsibilities, the Canadian Heritage Portfolio contributes significantly to Canada's economic growth and prosperity, as well as to the enhancement of the values that bind us together as a unique society. Indeed, the United Nations Development Program has recognized Canada, for the third consecutive year, as the best country in which to live.

As Minister responsible for this important Portfolio, my work is to foster a strengthened sense of what it means to be part of the Canadian community. This includes enhancing pride in our country; encouraging participation in, and contribution to, our society; ensuring access to Canadian voices and spaces; and protecting our heritage. I am very proud and honoured to have been entrusted with a mission so important for Canada's vitality, now and in the future. I trust that this report will help you appreciate the contribution of the Canada Information Office and the Portfolio to these goals.

Sheila Copps
Minister of Canadian Heritage

The Components of the Canadian Heritage Portfolio

The Canadian Heritage Portfolio includes:

- the **Department of Canadian Heritage**, responsible for broadcasting policy, cultural industries, arts policy, heritage, Canadian identity, multiculturalism, official languages, sport and national parks and national historic sites; as well as the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network, the Cultural Property Export Review Board and the Historic Sites and Monuments Board of Canada.
- **six departmental agencies**: the Canada Information Office, the National Archives of Canada, the National Battlefields Commission, the National Film Board of Canada, the National Library of Canada and Status of Women Canada.
- **one independent regulatory agency**: the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.
- **ten Crown corporations**: the Canada Council, the Canadian Broadcasting Corporation, the Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada), the Canadian Museum of Civilization, the Canadian Museum of Nature, the Canadian Race Relations Foundation, the National Gallery of Canada, the National Arts Centre, the National Capital Commission and the National Museum of Science and Technology.
- As well, the Public Service Commission reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

TABLE OF CONTENTS

SECTION I: EXECUTIVE SUMMARY

Executive Summary	1
-------------------------	---

SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

Mandate	4
Roles and Responsibilities	4
Objectives	5
Business and Service Line Organization	5

SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE

A. Performance Expectations

Planned Versus Actual Spending Tables

- Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line 8
- Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line 9

Summary of Performance Expectations	10
---	----

B. Performance Accomplishments

- Departmental Performance 11
- Business and Service Line Performance 13

SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION

A. Contacts for Further Information	21
---	----

B. Financial Summary Tables

- Summary of Voted Appropriations 22
- Capital Projects by Business Line 23
- Transfer Payments by Business Line 24

Canada Information Office
DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT
1996-97

SECTION I: EXECUTIVE SUMMARY

On July 9, 1996, the Government of Canada created the Canada Information Office (CIO), reflecting the commitment expressed in the 1996 Speech from the Throne to bring forward initiatives to help Canadians "broaden their experience of Canada". The CIO provides accurate information to Canadians on Canada, each other, the modernization of the Canadian federation and the role of the Government of Canada. As well, the CIO helps build partnerships with groups and individuals seeking a greater understanding of the diversity of their country and who share the goal of building a better Canada. The CIO became operational on September 16, 1996.

The first nine months of the CIO's existence were spent laying the foundation: establishing a basic organizational structure; listening to Canadians; building networks and relationships; testing various approaches to fulfilling its mandate through pilot projects; and setting priorities and directions for future activities based on what it has learned to date.

Building the organization from the ground up was the CIO's first challenge. It entailed putting into place the necessary physical, human, information technology, and systems infrastructure required to transform the CIO from a conceptual notion into a functional organization. Another essential task was the analysis of existing research and the commissioning of new research to gain a better understanding of the values Canadians share and what they value in communications and information from their government. The CIO also began establishing networks and alliances with potential partners from the public, private and voluntary sectors who share the goal of strengthening Canada. With these partners, it started experimenting in such areas as advertising, sponsorship, and exchanges to find out what works, and equally important, what does not. Wherever possible, the CIO identified and collaborated with other government departments and agencies on initiatives which could contribute to national unity objectives.

In these first few months, the CIO also made significant progress in developing a variety of communications tools and products to inform Canadians about Canada. Among these are a 1-800 information line, a website, and a series of fact sheets on Canada. These were designed to fulfill the need expressed by Canadians to know more about their country - its history, heritage, institutions, social and cultural fabric.

In addition to wanting to know more about their country, Canadians have said that they want to be involved in building a better Canada. The CIO developed *The Partnership Initiative* for this purpose. Launched in February 1996, *The Partnership Initiative*

welcomes proposals from Canadians for building relationships which engage Canadians in promoting Canadian identity and enhancing national unity. Its goal is to bring Canadians together to collaborate on concrete projects and share ideas, knowledge and experience, while deepening their understanding of Canada and each other. Many innovative approaches have been piloted within the *Initiative*. Through these and other initiatives, the CIO began utilizing networks, widening the partnership base and providing opportunities for Canadians to become involved in nation-building activities.

Although the CIO's activities have yielded direct benefits for its target audiences, perhaps the most important outcome to date has been the setting of future directions as a result of the insight gained from its research and pilot projects. The successes and lessons learned have provided a solid foundation on which to build. From its first year of operations, the CIO has identified two strategic directions which will guide its future activities - Communicating Effectively and Engaging Canadians.

The CIO's work plan for the coming year will be centred on these overarching directions. For instance, the CIO's research and pilot project findings have revealed that Canadians are very receptive to information from their federal government. Hence, it will continue to develop and refine its information products to respond to the information needs of Canadians about Canada. However, its findings also point to the need for a more coordinated and cohesive communications effort on behalf of the government as a whole. The CIO will therefore continue to work with other government departments and agencies to ensure that the federal government provide Canadians with comprehensive and easily accessible information on its programs and services and that it improve its overall communications with its citizens. Advertising, sponsorship and other communications-related pilot projects have provided useful insight to share with the government communications community about communicating with citizens.

Similarly, the knowledge and experience acquired to date has pointed out avenues to pursue in engaging Canadians. Pilot projects undertaken by the Outreach sector of the CIO have been useful in that regard. For example, the success of the *Canada Student Exchange* suggests that federal exchange programs be enhanced by ensuring that they are linked to real life situations and challenges and designed in support of government priorities, youth employment in this case. Research has also suggested the importance of dialogue on and championing of civic engagement within a society. The CIO will build on the networks and relationships established with the public, private and voluntary sectors and work with its partners to develop these and other mechanisms and strategies to involve Canadians in learning about and strengthening Canada.

Finally, the CIO's experience to date has confirmed that it must continue to work in partnership with Canadians from all walks of life and all regions of the country. It has found that its value-added lies in its horizontal management approach, particularly within the federal interdepartmental community, and in its interaction with citizens. The CIO has discovered that its horizontal management approach has provided a useful interdepartmental coordination function. It will therefore nurture its interdepartmental

coordination role in an effort to make the appropriate linkages between various departments and agencies so that through their respective policy and program areas, they may together contribute to strengthening Canada. The CIO will continue to innovate by working in partnership with the private and voluntary sectors.

Above all, the CIO will remain focused on individual Canadians and their need for information on Canada and each other. The CIO is a small but dynamic organization, created with the flexibility to adapt to changing public expectations as to the type of information sought from the federal government and the means by which it is provided. It has similar flexibility with regard to how it seeks to involve Canadians in nation-building activities. The CIO has the capacity to quickly adjust its activities to best deliver on its mandate.

Although a comprehensive evaluation of the CIO's activities is not yet available, preliminary feedback has been positive and helpful in shaping future activities. As part of its ongoing corporate development process, the CIO will be putting into place a performance measurement framework with specific performance indicators. This will enable the CIO to systematically and comprehensively assess its performance against desired key results using various quantitative and qualitative measurement tools.

The CIO will use this framework to maximize its efforts in working with Canadians to build the Canada of the 21st century. The Government made its top priority clear in the recent Speech from the Throne -- *"The single most important commitment of the Government is to keep Canada united ... Realizing these aspirations fully will require the active engagement of Canadians in all walks of life, as well as our institutions, businesses, voluntary organizations and our governments. It will require collaboration and partnership. It will require reaching out ... [The Government] will create a better understanding of the true complexity and difficulty for all of us in severing ties that have developed in building a nation together. Most of all, it will demonstrate how much more we can do together than apart ... We must build on the mutual respect Canadians have for one another to achieve our common aspirations for a better future"*. The CIO has built a solid foundation to assist the government in fulfilling these commitments.

SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW

Mandate

The creation of the Canada Information Office (CIO) was announced by the Government of Canada on July 9, 1996, reflecting the commitment expressed in the 1996 Speech from the Throne to bring forward initiatives to help Canadians “broaden their experience of Canada”.

The Canada Information Office was created to contribute to a better understanding among Canadians of each other and their country by:

- *informing Canadians about their country, about each other, about the modernisation of the federation and about the role of the Government of Canada in meeting the needs of Canadians through the delivery of programs and services; and*
- *reaching out and building partnerships with groups and individuals seeking greater understanding of their country, and who share the goal of building a better Canada.*

Roles and Responsibilities

The aim of the CIO has been to reinforce among Canadians the sense of belonging to a modern, dynamic country and emphasize the role of the Government of Canada and its efforts at renewal. It has sought to increase awareness by Canadians of the importance of Canada and the federation by providing Canadians with opportunities to be actively involved in learning about and strengthening Canada and by providing them with relevant and factual information on Canada and the role of the federal government in their daily lives.

In pursuit of its mandate, the CIO helps Canadians better know their country and one another and encourages the exchange of ideas, knowledge and experiences among Canadians. It does this in an effort to create a broad base of participation to strengthen the many shared bonds that unite and promote our sense of ourselves as Canadians.

While all federal departments have a mandate to inform Canadians about policies and initiatives within their areas of activity, the CIO is the only one which offers comprehensive information on Canada. The CIO’s distinctive approach also serves the need for federal facilitation and coordination on a national scale, particularly with respect to government communications activities and the development of innovative partnerships within government and with the private and voluntary sectors.

Objectives

The key objectives of the CIO are to:

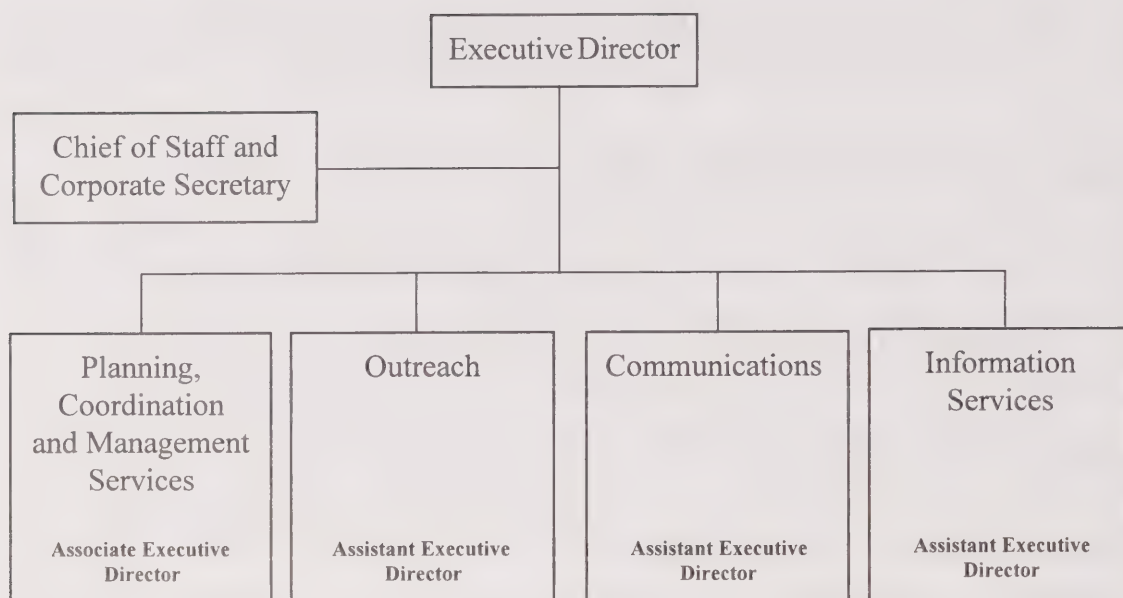
- produce, disseminate and make readily available to Canadians relevant and factual information about Canada, including federal programs, initiatives and services;
- design, develop and support activities which deepen understanding among Canadians of their country and each other, thus strengthening Canada; and
- maximize resources by collaborating with other government departments and agencies, and working in partnership with the private and voluntary sectors to build a better and stronger Canada.

Business and Service Line Organization

The Canada Information Office (CIO) was created with one clearly-defined business line: *Information on Canada to Canadians*, to be accomplished through two main service lines, Communications and Outreach, and supported by a third one, Operations. While each of the CIO's four sectors may focus on one of these three service lines, most contribute either directly or indirectly to the others. The aim has been to respond to the desire of Canadians to learn more about Canada and each other and to become actively involved in strengthening Canada through individual and collective action. The activities of the CIO underline the commitment of the Government of Canada to supporting these initiatives from a focused national perspective.

The following chart illustrates the organizational composition of the Canada Information Office.

Canada Information Office
(CIO full time equivalent - 51)



Outreach

The Outreach sector focuses on engaging Canadians in strengthening Canada. It identifies, designs, develops and supports new and existing partnerships between individuals and groups from the public, private and voluntary sectors. Its goal is to bring Canadians together to collaborate on concrete projects and share ideas, knowledge and experience, while deepening their understanding of Canada and each other.

Communications

The Communications sector provides a full range of communication and marketing services including planning, advertising, publishing, film and audio-visual, sponsorship, media relations and public information. The vast majority of the sector's activities are conducted in collaboration with other federal organizations and partners from the private and voluntary sectors.

Information Services

Information Services is responsible for information gathering and dissemination related to government activities and its efforts at renewal. It prepares a variety of information products and tools for the executive machinery of government.

Planning, Coordination and Management Services

Planning, Coordination and Management Services is composed of three interrelated parts: Strategic Planning and Policy; Information Technology; and Finance, Administration and Human Resources. It manages the overall strategic planning process and performs an interdepartmental coordination/liaison function with other federal organizations in support of the CIO's mandate. This sector provides leadership and vision to ensure a strategic, coordinated and cohesive approach to CIO activities. It leads the CIO's contribution to the design of an action plan for the management of the government's common information management/information technology infrastructure. It also houses a research function which undertakes primary and secondary research. As well, it provides the necessary internal, financial, administrative and human resources infrastructure.

SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE

A. Performance Expectations

Planned Versus Actual Spending Tables

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line

(thousands of dollars) ,

Business Line	Operating	Capital	Voted Grants Contri- butions	Subtotal : Gross Voted Expendi- -tures	Statutory Grants and Contri- butions	Total Gross Expen- ditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expendi- -tures
Information on Canada to Canadians	13,944 16,727	756 982	4,900 ¹	19,600 17,709	-	19,600 17,709	-	19,600 ² 17,709
Totals	13,944 16,727	756 982	4,900 ¹	19,600 17,709	-	19,600 17,709	-	19,600 ² 17,709
Other Revenues and Expenditures								
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund								-
Cost of services provided by other departments								-
Net Cost of the Program								19,600 17,709

Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

¹ Amount transferred to the operating budget.

² The 1997-98 estimates indicate an additional \$290 (thousands of dollars) for contributions to Employee Benefit Plans for total net budgetary expenditures of \$19,890 (thousands of dollars) for 1996-97.

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line

(thousands of dollars)

Business Line	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total ¹ Planned 1996-97	Actual 1996-97
Information on Canada to Canadians	-	-	-	19,600	17,709
Total	-	-	-	19,600	17,709

¹ The Canada Information Office was created in 1996-97.

Summary of Performance Expectations

The Canada Information Office (CIO)	
Key Results:	To be demonstrated by:
Opportunities to be actively involved in learning about and strengthening Canada	<ul style="list-style-type: none"> Partnerships that promote cooperation, trust, respect and mutual understanding among Canadians Participation of Canadians in nation-building activities
Information on Canada and the role of the federal government	<ul style="list-style-type: none"> Reach and impact of CIO activities on participants and specific audiences Access to information about Canada, including the Government of Canada's programs and services
Effective and efficient organizational infrastructure and culture	<ul style="list-style-type: none"> Implementation and observance of sound management practices Respect of the regulations regarding human, financial, contract and other resource management Implementation of efficient systems for dissemination of information

B. Performance Accomplishments

Departmental Performance

The first nine months of the CIO's existence were spent establishing a basic organizational structure, listening to Canadians, building networks and relationships, testing various approaches to fulfilling its mandate through pilot projects; and setting priorities and directions for future activities based on what it has learned to date.

In these first few months, the CIO has also made significant progress in developing a variety of communications tools and products to share information about Canada, in beginning to utilize networks, widening the partnership base and providing opportunities for Canadians to become involved in nation-building activities.

The CIO is a small but dynamic organization, created with the flexibility to adapt to changing public expectations and to the type of information sought from the federal government as well as the means by which it is provided. It has similar flexibility with regard to how it seeks to involve Canadians in nation-building. The CIO has the capacity to quickly adjust its activities to best deliver on its mandate.

Although the CIO's activities have yielded direct benefits for its target audiences, perhaps the most important outcome to date has been the setting of future directions as a result of the insight gained from its research and pilot projects. The successes and lessons learned have enabled the CIO to identify two strategic directions to guide its future activities - Communicating Effectively and Engaging Canadians.

The CIO's work plan for the coming year will be centered on these overarching directions. For instance, the CIO's research and pilot project findings have revealed that Canadians are very receptive to information from the federal government. Hence, it will continue to develop and refine its information products and infrastructure to respond to the information needs of Canadians about Canada. However, its findings also point to the need for a more coordinated and cohesive communications effort on behalf of the government as a whole. Advertising, sponsorship and other communications related pilot projects have provided useful insight to share with the government communications community with respect to what works and what does not when communicating with citizens. The CIO will therefore lead a government-wide initiative to ensure that Canadians are provided with comprehensive and easily accessible information on federal programs and services and improve overall communications with citizens.

Similarly, the knowledge and experience acquired to date has pointed out avenues to pursue in engaging Canadians. Pilot projects undertaken by the Outreach sector have been useful in that regard. For example, the success of the *Canada Student Exchange* suggests that federal exchange programs be enhanced by ensuring that they are linked to real life situations and challenges and designed in support of government priorities, youth

unemployment in this case. Research has also suggested the importance of dialogue on and championing of civic engagement within a society. The CIO will build on the networks and relationships established to date with the public, private and voluntary sectors and work with its partners to develop these and other mechanisms and strategies to involve Canadians in learning about and strengthening Canada.

Finally, the CIO's experience has confirmed that it must continue to work in partnership with Canadians from all sectors. It has found that its value-added lies in its horizontal management approach, particularly within the federal interdepartmental community, and in its interaction with citizens. It will therefore nurture its interdepartmental coordination role in an effort to make the appropriate linkages between various departments and agencies so that through their respective policy and program areas, they may together contribute to strengthening Canada.

Although a comprehensive evaluation of the CIO's activities is not yet available, preliminary feedback has been positive and helpful in shaping future activities. As part of its ongoing corporate development process, the CIO will be putting into place a performance measurement framework with specific performance indicators. This will enable the CIO to systematically and comprehensively assess its performance against desired key results using various quantitative and qualitative measurement tools.

Business and Service Line Performance

As earlier mentioned, the CIO was created with one clearly-defined business line: *Information on Canada to Canadians*. The aim has been to reinforce among Canadians the sense of belonging to a modern, dynamic country and emphasize the role of the Government of Canada and its efforts at renewal of the federation. Desired key results have been increased awareness by Canadians of the importance of Canada and the federation, by providing Canadians with opportunities to be actively involved in learning about and strengthening Canada and by providing them with information on Canada and the role of the federal government. This section explains how its two main service lines, Communications and Outreach, and its third corporate support line, Operations have performed in their first nine months of operation against these key results commitments. Results and accomplishments are discussed by service line, keeping in mind that the overriding priority during this period was the establishment of a basic infrastructure. Where measurement was not yet possible, proposed performance measurement strategies are outlined.

Communications Service Line: Performance Measurement Strategy

Performance measurement of this service line will be largely based on surveys of recipients of information and the reach and impact of activities on Canadians and specific target audiences. These will include such performance indicators as level of use and satisfaction of its various products and tools.

Communications Service Line: Objectives, Results and Accomplishments

The Communications and Information Services sectors are the primary contributors to this service line. The aim has been to strengthen commitment to Canada by providing relevant, factual information on Canada and the Government of Canada's activities, programs and services in a timely manner, and by ensuring messages from the Government of Canada on its role and on the renewal of the federation are consistent and coherent.

In support of this service line, Information Services has:

- provided advice and information tools to the government and its partners on promoting national identity in a way that resonates with Canadians;
- written arguments and rebuttals to meet the information and awareness needs of Canadians;
- corrected myths, half-truths and erroneous statements, whether related to Canada's history and people, their values and attitudes, the activities of the federal government of Canada, or the services offered by the federal government;

- provided support for a coordinated communications effort by the executive machinery of government on matters relating to unity and identity.

Regular positive feedback from the users of these products and services provides early indication of their effectiveness.

The Communications sector focused its early efforts on developing and implementing the following initiatives:

- a 1-800 telephone service which provides the public with toll-free access to an extensive databank of information regarding Canada - its people, history, economy, regions, social and cultural fabric, etc.;

CIO 1-800 Information Line (1-800-973-INFO) - Comments from callers

"The CIO 1-800 line is a terrific service, and a wonderful idea to have a place where people can just call to get information. Moreover, it is a real treat to speak to a human being." (caller from Alberta)

"It is so difficult to get through to the federal government and find someone who wants to help. I very much appreciate the bilingual service, your courtesy, and the fact that my comments are being noted." (caller from Québec)

"Children are not learning enough about Canada in school and the CIO 1-800 service helps families that want to help their children and grandchildren." (caller from Ontario)

"Thanks for the excellent quality of service provided. I think the CIO will be a wonderful resource for teachers." (caller from Ontario)

- an interactive Internet site which provides Canadians with quick and low-cost access to reliable, bilingual information in the form of background information on a variety of themes and subjects; information and guidelines for launching initiatives in communities; and an electronic mail address for providing comments and making further enquiries;

Info-Can Website - User Comments

"This site is simply brilliant! Those who do not know our beautiful country, Canada, must visit this site. You can learn so much. Even me, a Canadian, I learned all sorts of things!"

"I loved your site. It is so nice to see a well produced site about Canada. Keep up the good work."

"You have a very nice site. It will be a greatly appreciated source of information."

- a series of publications has been developed by the Canada Information Office and work is underway to expand this inventory - chief amongst the publications is a "Facts on Canada Series" of fact sheets on a wide variety of topics including Canada's history, geography, climate, and government - there are also fact sheets on each of Canada's provinces and territories - there are currently 27 fact sheets and the number is continually growing - they have been made available on the website, on demand via the 1-800 line and through various other means - the CIO has also helped to fund a number of proposals received from other departments and agencies and from the private sector for publications aimed at promoting Canadian unity;
- a number of pilot projects in areas such as advertising and sponsorship have been undertaken in concert with partners from the public, private and voluntary sectors - these involve radio, television and print projects to increase public awareness of the role of the federal government, and the promotion of the benefits of the federation - the principal communications pilot project has been *Attractions Canada*, whose winter phase was launched in January 1997 - *Attractions Canada*, a joint initiative with CTV, TVA, Mediacom, the Canada Tourism Commission, the National Capital Commission, and the Department of Canadian Heritage, provides information on the range of events, historical sites and experiences available to people across Canada while engaging their active participation through quizzes and other means - preliminary evaluation of the first phase has shown that the information campaign was well received by the public and appreciated by participants.

La Nouvelle Économie

La Nouvelle Économie is an example of the type of advertising pilot project undertaken. This was a series of radio vignettes aired in Québec, wherein entrepreneurs related their stories of struggle and success, and described the partnership role undertaken by the Government of Canada in support of their efforts. One-third of respondents stated that the radio series changed their perception of the federal government by introducing the possibility of government as a prospective partner.

Communications and Information Services have conducted preliminary program evaluations with regards to many of the above pilot projects. For example, usage of the 1-800 service has been closely monitored through biweekly reports which track the call volume, develop a user profile of callers by establishing their gender, language and province of origin, and delineate the subjects discussed in each call. The service is also being reviewed to ensure that it is meeting the needs of callers in the most cost-effective manner. Future evaluations of this service will assess whether the nature of questions change as various government activities are implemented.

Similar assessments are being conducted with regard to the InfoCan website in which user profiles have been constructed, and subject area interest monitored so as to facilitate future expansion of popular pages and to ensure that the web site design and approach meets the needs of its users. The CIO has already begun to address technological infrastructure issues revealed by this preliminary assessment, which constrict the government's ability to communicate with its citizens. The CIO is exploring with other federal partners such as the Treasury Board Secretariat and Public Works Government Services, ways to facilitate citizen access to information from the federal government by streamlining federal websites and 1-800 numbers.

A series of comprehensive communications and information initiatives will be further refined and developed throughout 1997-1998 based on detailed environmental scanning, research, and citizen feedback.

Outreach Service Line: Performance Measurement Strategy

The effectiveness of this service line will be measured by the number of activities that are created and promoted across Canada and the number of organizations and individuals involved in nation-building initiatives. Individual initiatives will also be monitored to assess their impact on participants and specific target audiences. Evaluation criteria will be established within individual partnership arrangements. Performance indicators and outcome measures will therefore be tailored to each Outreach initiative while ensuring that they respond to the overall objectives and mandate of the CIO.

Although a comprehensive evaluation of Outreach activities is not yet available, early indications both in terms of feedback from participants and achievement of the partnership objectives are positive and have been helpful in shaping future activities.

Outreach Service Line: Objectives, Results and Accomplishments

The Outreach sector is the primary vehicle for the Outreach service line. Its overall efforts have been focussed on improving the social environment in which the issue of unity is framed so as to enhance the feelings of trust, understanding, mutual respect and appreciation for what Canadians have achieved and can accomplish together. It has sought increased participation of Canadians and organizations in activities that promote Canada by providing opportunities to actively involve Canadians in learning about and strengthening Canada. To this end, it has identified three principal objectives: reinforcement of the linkages and bonds between Canadians, their government, and their country; encouragement and engagement of Canadians in supporting national unity through participation in Canada-building activities that are meaningful to them; and supporting a wide range of partnerships by providing financial, networking, logistical, and informational support to initiatives which will contribute to the development of common enterprise in Canada. Accomplishments and results achieved in the period under review include:

- development and implementation of *The Partnership Initiative*, announced in February 1997, which aims at building partnerships that will promote Canadian identity and enhance national unity;
- piloting of innovative approaches within *The Partnership Initiative*, including the *Community Leaders Partnership Program: Sharing Know-How* (Canadians build relationships of trust by coming together to find solutions to municipal and community issues), *Canada Student Exchange Project* (youth experiencing Canada and gaining work experience), *Canada Games Spirit of Sport Caravan* (celebration of Canadian amateur sport), and *La semaine nationale de la francophonie* (celebration of la francophonie), *Été irlandais* (commemoration of Irish immigration to Québec), *Chez Nous 97* (TV series celebrating francophone culture across Canada);

Community Leaders Partnership: Sharing Know-How

The *Community Leaders Partnership: Sharing Know-How* is a partnership between the Federation of Canadian Municipalities, Canadian Chamber of Commerce, The Royal Bank of Canada, and CIO. It will involve over 800 participants from 120 municipalities over three years in sharing knowledge and expertise, as well as identifying and addressing common challenges. The project is worth \$2.4 million over three years (50% CIO support). The anticipated results are sustainable cooperative partnerships, lasting networks of communication and mutual support, dissemination of information on best practices as well as a demonstration of Canada's advantages when we combine resources and work cooperatively.

- establishment of relationships with key individuals, organizations, associations and networks in the public, private and voluntary sectors who share the goal of building a better Canada - these have contributed to a partnership base on which to design, develop and implement outreach activities;
- compilation of a growing knowledge base on civic engagement and related issues to support the development of strategic directions.

Operations Service Line: Performance Measurement Strategy

The CIO's performance in this service line will be measured by the overall success of the CIO and its activities and more specifically by the level of satisfaction of the users of the various services provided. It will also be assessed by the reach and impact of initiatives undertaken as a result of partnership agreements with other government departments. Finally, it will be evaluated on the basis of the implementation and observance of sound management practices within the CIO, including respect for the regulations regarding human, financial, contract and other resource management and implementation of efficient systems for dissemination of information.

Operations Service Line: Objectives, Results and Accomplishments

The Planning, Coordination and Management Services sector is responsible for the third and supporting service line, Operations. It will meet its objective by providing corporate and strategic planning services and functional guidance in the areas of resource management.

During the period under review, this sector has pursued the five following objectives:

- articulating and refining a strategic framework to guide CIO initiatives in order to provide overall direction and vision for the CIO - this sector has worked to achieve coordination within the CIO to ensure the development of coherent and cohesive policy initiatives - it has elaborated and led a series of internal strategic planning documents, exercises, and processes resulting in a more focused, cohesive and accountable organization - it has struck mechanisms to ensure a flow and exchange of information throughout the organization as well as accountability mechanisms for senior management;
- managing and coordinating research - this sector has explored that which connects Canadians and that which divides us, using primary and secondary research to gain insight into Canadian values and attitudes - research to date has helped to better understand the public environment and to identify information gaps and barriers to communication so that the CIO can work with its partners in a concerted manner to fill these needs and address the obstacles which hamper the government's efforts at communicating effectively with its citizens - it has also provided insight into the design and development of communications and outreach activities - research findings have been incorporated into the strategic planning process so as to ensure the relevance of CIO initiatives to Canadians as a whole;
- developing and nurturing relationships with other departments, both in headquarters and in the regions - this sector has built a network of viable and open interdepartmental communication links to enable the government to interact and communicate with its citizens as a coordinated body - it has led the interdepartmental process for the CIO from a corporate perspective to identify opportunities to collaborate with other departments and agencies - for example, this sector has organized regular interdepartmental meetings in headquarters as well as meetings with federal regional councils of senior officials which provide a forum for the development of joint initiatives - it has also established these links in an effort to improve communications within government and between government and citizens - it has explored the disconnects that exist between the government and its citizens and has begun mapping out a strategy to reconnect the Government of Canada with Canadians - a major component of this strategy involves making information from the government more easily available through the streamlining and simplifying of access points such as 1-800 lines and websites - this horizontal approach is essential to the CIO's aim of making the Government of Canada more relevant in the daily lives of Canadians;
- creating an information technology environment designed to enhance organizational efficiency and effectiveness - the sector has provided support services for the organization in the following areas: computerized system development and maintenance of infrastructure; telecommunications; and advisory services for the

acquisition of equipment, new software and data banks, as well as follow-up services - the sector has also been responsible for the maintenance and technical infrastructure of the InfoCan website;

- managing financial and human resources with both rigor and flexibility - this sector has provided support services to the organization, specifically in the areas of financial planning and accountability, corporate financial control and audit (including the Office's Expenditure Management System requirements), Parliamentary accountability documents such as the Main Estimates and Fall Performance Reports, property management and physical security within the CIO as well as other administrative support functions - the sector has also coordinated business plans with regard to training, diversity, equity and succession planning, as well as the implementor of the official languages policy.

During 1997-1998, Planning, Coordination and Management Services will continue to build upon its knowledge base, by listening to Canadians and amassing information, so as to ensure that CIO activities continue to have relevance and resonance to all Canadians. It will also continue to provide the necessary internal support to the CIO.

SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION

A. Contacts for Further Information

The Canada Information Office is located at:

155 Queen Street, 5th Floor
Ottawa Ontario
K1P 6L1
Phone: (613) 992-1692
Fax: (613) 991-1952

For information on CIO publications and initiatives, please contact us through:

Internet

Please visit our Website at:

<http://www.infocan.gc.ca>

The site is updated regularly with information and special features.

1-800 Toll-free Service

To obtain information on Canada, fact sheets or details on *The Partnership Initiative* and other Canada Information Office activities, please call:

1-800-973-INFO (4636)

Access to Information:

Access to Information inquiries should be directed to:

Executive Director
Canada Information Office
155 Queen Street, 5th floor
Ottawa, Ontario
K1P 6L1

B. Financial Summary Tables

Summary of Voted Appropriations Authorities for 1996-97 Financial Requirements by Authority

(thousands of dollars)

Vote	1996-97 Total Authorities ¹	1996-97 Actual
Program		
Vote 37a	19,600	17,709
Total Department	19,600	\$17,709

¹ The Canada Information Office was created in July 1996 and its financial requirements were attributed through Supplementary Estimates (A).

Capital Projects by Business Line

(thousands of dollars)

Business Line	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total ¹ Planned 1996-97	Actual ² 1996-97
Information on Canada to Canadians	-	-	-	756	982
Total Capital Projects	-	-	-	756	982

¹ The Canada Information Office was created in 1996-97.

² Expenditures associated with the establishment of the Office.

**Transfer Payments by Business Line
(thousands of dollars)**

Business Lines	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total ¹ Planned 1996-97	Actual 1996-97
GRANTS					
Information on Canada to Canadians	-	-	-	-	-
Total Grants	-	-	-	-	-
CONTRIBUTIONS					
Information on Canada to Canadians	-	-	-	4,900 ²	-
Total Contributions	-	-	-	4,900 ²	-
Total Transfer Payments	-	-	-	4,900 ²	-

¹ The Canada Information Office was created in 1996-97.

² Amount transferred to the operating budget.

**Paievements de transfert par secteur d'activité
(en milliers de dollars)**

Activités	Réel 1993-94	Réel 1994-95	Réel 1995-96	Total ¹ prévu 1996-97
SUBVENTIONS				
Information sur le Canada pour les Canadiens	-	-	-	-
Total des subventions	-	-	-	-
CONTRIBUTIONS				
Information aux Canadiens sur le Canada	-	-	-	4 900 ²
Total des contributions	-	-	-	4 900 ²
Total des paiements de transfert	-	-	-	4 900 ²

¹ Le bureau d'information du Canada a été créé en 1996-1997.

² Montant transféré au budget des opérations.

Recettes à valoir sur le crédit par secteur d'activité
(en milliers de dollars)

Activités	Réel 1993-94	Réel 1994-95	Réel 1995-96	Total prévu ¹ 1996-97	Réel ² 1996-97
Information aux Canadiens sur le Canada	-	-	-	756	982
Total des recettes à valoir sur le crédit	-	-	-	756	982

¹ Le Bureau d'information du Canada a été créé en 1996-1997.

² Dépenses associées à l'établissement du Bureau.

B. Tableaux financiers récapitulatifs

Sommaire des crédits approuvés
Autorisations pour 1996-1997
Besoins financiers par autorisation

(en milliers de dollars)

Credit	Autorisations totales ¹	Réel
Programme	1996-1997	1996-1997
Credit 37a	19 600	17 709
Total pour le Ministère	19 600	17 709

¹ Le Bureau d'information du Canada a été créé en juillet 1996; le Budget des dépenses supplémentaire (A) prévoyait les affectations qui lui étaient nécessaires.

SECTION IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A. Pour de plus amples renseignements

<p>Le Bureau d'information du Canada est situé au</p> <p>155, rue Queen, 5^e étage Ottawa (Ontario) K1P 6L1</p> <p>Téléphone : (613) 992-1692 Télécopieur : (613) 991-1952</p>	
<p>Pour de plus amples renseignements sur les publications et les initiatives du BIC, prière de communiquer avec nous par les moyens suivants :</p>	
<p>Internet</p> <p>Visitez notre site Web, à l'adresse suivante :</p> <p>http://www.infocan.gc.ca</p> <p>Le site est mis à jour régulièrement; on y trouve des renseignements et des rubriques spéciales.</p>	<p>Ligne d'appel sans frais 1-800</p> <p>Pour obtenir des renseignements sur le Canada, des fiches documentaires ou encore des détails sur <i>Action partenariale</i> et d'autres activités du Bureau d'information du Canada, veuillez composer le</p> <p>1-800-973-INFO (4636)</p>
<p>Accès à l'information</p> <p>Toute demande d'accès à l'information doit être adressée au :</p> <p>Directeur exécutif Bureau d'information du Canada 155, rue Queen, 5^e étage Ottawa (Ontario) K1P 6L1</p>	

Au cours de 1997-1998, le secteur Planification, coordination et services à la gestion continuera d'enrichir son bagage de connaissances en étant à l'écoute des Canadiens et en amassant de l'information pour veiller à ce que les activités du BIC restent pertinentes et rejoignent l'ensemble des Canadiens. Il continuera aussi à assurer le soutien interne au BIC.

- gérer les ressources financières et humaines avec rigueur et souplesse - ce secteur a fourni des services de soutien, plus précisément dans les domaines de la planification financière et des comptes à rendre, du contrôle et de la vérification des finances du Bureau (y compris les exigences du système de gestion des dépenses du Bureau), les documents de responsabilité remis au Parlement comme le Budget des dépenses principal et les rapports de rendement de l'autome, la sécurité matérielle au BIC ainsi que d'autres fonctions de soutien administratif - le secteur a également coordonné les plans opérationnels en ce qui concerne la formation, la diversité, l'équité et la planification des remplacements et appliqué la politique des langues officielles.
- créer un milieu de technologie de l'information pour améliorer l'efficacité et l'efficacé des organisations - le secteur a fourni des services de soutien à l'organisation dans les domaines suivants : développement de systèmes informatiques et entretien de l'infrastructure; télécommunications; conseils sur l'acquisition de matériel, de nouveaux logiciels et de banques de données et services de suivi - le secteur a aussi été responsable de l'entretien et de l'infrastructure technique du site Web InfoCan;
- établir et cultiver des relations avec d'autres ministères aux administrations centrales et dans les régions - ce secteur a établi un réseau de communications interministérielles viables et ouvertes pour permettre au gouvernement d'agir et de communiquer avec les citoyens comme un tout coordonné - ce secteur a aussi été à la tête du processus interministériel, pour le BIC dans son ensemble, visant à déceler les occasions de collaboration avec d'autres ministères et organismes - ainsi, le secteur a organisé des réunions interministérielles périodiques aux administrations centrales ainsi qu'avec les conseils des hauts fonctionnaires fédéraux en région, lesquelles ont permis de concevoir des initiatives communes - il a établi ces liens pour améliorer les communications tant à l'intérieur de l'administration publique qu'entre le gouvernement et les citoyens - il a étudié les points de rupture entre le gouvernement et les citoyens et commencé à esquisser une stratégie pour rétablir les ponts entre le gouvernement du Canada et les Canadiens - un élément majeur de cette stratégie consiste à rendre l'information du gouvernement plus facilement accessible grâce à la rationalisation et à la simplification des points d'accès comme les lignes 1-800 et les sites Web - cette approche horizontale est essentielle si l'on veut que le BIC atteigne son objectif de rendre le gouvernement du Canada plus présent dans la vie quotidienne des Canadiens;

- la compilation d'un bagage de connaissances de plus en plus riche sur l'engagement civique et des questions connexes pour appuyer la mise en place des orientations stratégiques.

Opérations : stratégie de mesure du rendement

Le rendement du BIC dans ce secteur sera mesuré d'après le succès global du BIC et de ses activités, et, plus précisément d'après le degré de satisfaction des bénéficiaires des divers services fournis. Il sera également évalué selon la portée et l'impact des initiatives entreprises à la suite d'ententes de partenariats avec d'autres ministères du gouvernement. Enfin, il sera calculé en fonction de la mise en application et de l'observation de saines pratiques de gestion au BIC, y compris le respect des règles concernant la gestion des ressources humaines, financières, contractuelles et autres, et la mise en oeuvre de systèmes efficaces pour la diffusion de l'information.

Opérations : objectifs, résultats et réalisations

Le secteur Planification, coordination et services à la gestion est chargé du troisième secteur de service, un secteur de soutien, les Opérations. Il atteindra son objectif en fournissant les services de planification du Bureau et de planification stratégique ainsi que des conseils fonctionnels dans le domaine de la gestion des ressources.

Au cours de la période à l'étude, ce secteur a poursuivi les cinq objectifs suivants :

- définir et perfectionner un cadre stratégique pour guider les initiatives du BIC, qui aura ainsi une orientation et une vision globales - ce secteur s'est efforcé de faire la coordination à l'intérieur du BIC pour assurer le développement d'initiatives de politique caractérisées par la cohérence et la cohésion - il a élaboré et inspiré une série de documents, travaux et processus de planification stratégique qui ont donné une organisation plus focalisée, cohésive et responsable - il a conçu des mécanismes pour assurer l'acheminement et l'échange d'information dans toute l'organisation ainsi que des mécanismes de reddition des comptes pour la haute direction;

- gérer et coordonner les recherches - ce secteur a essayé de savoir ce qui lie les Canadiens et ce qui les divise en se servant de recherches primaires et secondaires pour obtenir des aperçus sur les valeurs et attitudes des Canadiens - les recherches faites jusqu'à maintenant ont aidé à mieux comprendre le contexte public et à déceler les lacunes de l'information et les obstacles à la communication pour que le BIC puisse travailler avec ses partenaires de façon concertée pour répondre à ces besoins et lever les obstacles qui entravent les efforts que le gouvernement déploie pour communiquer efficacement avec ses administrés - il a également donné des aperçus sur la conception et le développement d'activités de communication et de liaison - les résultats des recherches ont été intégrés au processus de planification stratégique de façon à garantir la pertinence des initiatives du BIC pour l'ensemble des Canadiens;

- ensemble. Le secteur a cherché à accroître la participation des Canadiens et des organisations à des activités qui font la promotion du Canada en fournissant des occasions de mobiliser les Canadiens pour qu'ils se renseignent sur le Canada et contribuent à le renforcer. À cette fin, il a défini trois objectifs principaux : le renforcement des liens entre les Canadiens, leur gouvernement, leur pays et leurs concitoyens; l'incitation et l'engagement des Canadiens à soutenir l'unité nationale en participant à des activités d'éducation de leur pays qui sont significatives pour eux; le soutien d'une large gamme de partenariats, sur le plan des ressources financières et logistiques, des réseaux et de l'information, en vue d'initiatives qui favoriseront la cohésion et la communauté d'entreprise au Canada. Parmi les réalisations et résultats obtenus au cours de la période visée, notons :

 - l'élaboration et la mise en oeuvre d'*Action Partenariat*, dont l'annonce a été faite en février 1997 et qui vise à instaurer des partenariats susceptibles de promouvoir l'identité canadienne et de renforcer l'unité nationale;
 - la mise à l'essai d'approches novatrices dans le cadre d'*Action Partenariat*, notamment le *Programme de partenariats de leaders communautaires : Partageons le savoir-faire* (les Canadiens tissent des liens de confiance en se rassemblant pour trouver des solutions aux problèmes d'ordre municipal et communautaire), le projet *Echanges Étudiants du Canada* (les jeunes découvrent le Canada tout en acquérant de l'expérience de travail), la *Caravane de l'esprit du sport des Jeux du Canada* (célébration du sport amateur canadien), la *Semaine nationale de la Francophonie* (célébration de la Francophonie), l'*Été irlandais* (commémoration de l'immigration irlandaise au Québec) et *Chez Nous 97* (série d'émissions télévisées mettant en valeur la culture francophone partout au Canada);
- l'établissement de relations avec les principaux joueurs (particuliers, organismes ou associations) et de réseaux dans les secteurs public, privé et bénévole, qui ont en commun l'objectif de bâtir un Canada meilleur - ces relations et réseaux ont fourni une base de partenariat à partir de laquelle on peut concevoir, mettre au point et réaliser des activités et projets de liaisons extérieures;

Programme de Partenariats de leaders communautaires : Partageons le savoir-faire

Le *Partenariat de leaders communautaires : Partageons le savoir-faire* réunit la Fédération canadienne des municipalités, la Chambre de commerce du Canada, la Banque royale du Canada et le BIC. Il fera appel à plus de 800 participants de 120 municipalités en trois ans, qui mettront en commun leurs connaissances et leur expérience, et cerneront et relèveront des défis communs. Le projet est évalué à 2,4 millions de dollars sur trois ans (50 % du soutien est assuré par le BIC). On vise la conclusion de partenariats de coopération durables, la mise en place de réseaux de communication et de soutien mutuel solides, la diffusion d'information sur les pratiques exemplaires et la mise en valeur des avantages qu'offre le Canada lorsque nous regroupons les ressources et collaborons.

Le secteur Liaisons extérieures est le principal moyen d'action dans le secteur de service du même nom. L'ensemble de ses efforts ont porté sur l'amélioration du contexte social dans lequel la question de l'unité se présente, de manière à favoriser la confiance, la compréhension, le respect mutuel et l'appréciation de ce que les Canadiens ont réalisé et peuvent encore accomplir

Liaisons extérieures : objectifs, résultats et réalisations

On ne possède pas encore d'évaluation globale des activités de liaisons extérieures, mais les premières indications quant aux commentaires des participants et à l'exécution des objectifs de partenariats sont favorables et ont servi à concevoir des activités futures.

L'efficacité de ce secteur sera mesurée d'après le nombre des activités réalisées et mises en valeur partout au Canada et d'après le nombre d'organismes et de particuliers ayant pris part à des initiatives axées sur l'édification du pays. On suivra également de près des initiatives individuelles pour en évaluer l'effet sur les participants et des auditoires cibles particuliers. Les critères d'évaluation seront fixés dans le contexte des modalités individuelles de partenariat. Les indicateurs de rendement et les mesures des résultats seront donc adaptés à chaque initiative, mais ils permettront tout de même de voir jusqu'à quel point ils répondent aux objectifs généraux et au mandat du BIC.

Liaisons extérieures : stratégie de mesure du rendement

Une série d'initiatives de communications et d'information intensives seront par la suite élaborées et mises au point au cours de 1997-1998 en fonction de l'analyse détaillée de l'environnement, de recherches et des commentaires des citoyens.

Le site Web InfoCan fait l'objet d'évaluations semblables. Des profils d'utilisateurs ont été dressés, et on a essayé de voir quels domaines suscitaient le plus d'intérêt, de façon à faciliter l'expansion des pages les plus prises et à faire en sorte que la conception et l'approche du site Web répondent aux besoins des utilisateurs. Le BIC a déjà entrepris de résoudre les problèmes d'infrastructure technologique grâce à cette évaluation préliminaire, problèmes qui limitent la capacité du gouvernement de communiquer avec ses administristes. Il cherche avec d'autres partenaires fédéraux, comme le Secrétariat du Conseil du Trésor et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, des moyens de faciliter au citoyen l'accès à l'information du gouvernement fédéral en rationalisant les sites Web fédéraux et les lignes téléphoniques 1-800.

Les secteurs Communications et Services de l'information ont fait une évaluation préliminaire de programme, laquelle a porté sur beaucoup de ces projets pilotes. Ainsi, le recours à la ligne téléphonique 1-800 a été suivi de près au moyen de rapports produits toutes les deux semaines. Ces rapports donnent le nombre d'appels, établissent le profil des interlocuteurs selon le sexe, la langue et la province d'origine et notent les sujets abordés dans chacun des appels. Le service fait également l'objet d'un examen de façon à garantir qu'il répond aux besoins de la clientèle de la manière la plus efficace possible par rapport au coût. À la faveur des évaluations à venir, on essaiera de voir si la nature des questions se modifie au fur et à mesure que le gouvernement propose diverses activités.

La Nouvelle Économie

La Nouvelle Économie est un exemple du type de projet pilote de publicité qui a été entrepris. Il s'agit d'une série de vignettes radiophoniques diffusées au Québec; des entrepreneurs relatent l'histoire de leurs luttes et de leurs réussites et parlent du rôle de partenaire que le gouvernement du Canada a joué pour soutenir leurs efforts. En outre, les tiers des répondants ont affirmé que la série diffusée à la radio avait modifié leur perception du gouvernement fédéral en présentant celui-ci comme un partenaire possible.

- un certain nombre de projets pilotes dans des domaines comme la publicité et la commande ont été entrepris de concert avec des partenaires des secteurs public, privé et bénévole - ces projets, qui font appel à la radio, à la télévision et à l'imprimé, visent à sensibiliser davantage le public au rôle du gouvernement fédéral, à mettre en valeur les avantages de la fédération - le principal projet pilote de communication a été *Attractions Canada*, dont la phase hivernale a été lancée en janvier 1997 - *Attractions Canada*, initiative commune de CTV, de TVA, de Mediacom, de Tourisme Canada, de la Commission de la capitale nationale et du ministère du Patrimoine canadien, vise à sensibiliser l'opinion à la diversité des manifestations, attractions et expériences offertes aux visiteurs partout au Canada - l'évaluation préliminaire de la première phase a montré que la campagne d'information avait été bien accueillie par le public et appréciée des participants;
- le Bureau d'information du Canada a élaboré une série de publications et travaille maintenant à enrichir cette collection - au premier rang de ces publications figure une série de fiches documentaires intitulées "Le Canada en faits", portant sur une foule de sujets, notamment l'histoire et la géographie du Canada, son climat et son gouvernement. Ces fiches traitent aussi de chaque province et territoire Canadiens. On compte actuellement 27 fiches, et leur nombre ne cesse d'augmenter. On peut les consulter sur le site internet, s'en procurer en appelant à la ligne 1-800 et par divers autres moyens - le BIC a contribué à financer des propositions venues du secteur privé concernant des publications qui visent à promouvoir l'unité canadienne;

Site Web InfoCan - Observations des usagers

« Ce site est tout simplement génial! Tous ceux qui ne connaissent pas notre beau pays, le Canada, doivent absolument aller sur ce site. Tu apprendras plein de choses. Même moi, Canadienne, j'ai appris des choses! »

« J'adore votre site. Il est tellement agréable de trouver un site bien conçu sur le Canada. Continuez dans la même voie. »

« Votre site est fort bien conçu. Les informations qu'on y trouve seront grandement appréciées »

- procuré un soutien à l'effort de communications coordonné de l'appareil exécutif du gouvernement, dans les dossiers se rapportant à l'unité et à l'identité.

Les réactions positives qui viennent régulièrement des utilisateurs de ces produits et services sont une première indication de leur efficacité.

Le secteur Communications a fait porter ses premiers efforts sur la mise au point et la concrétisation des initiatives suivantes :

- une ligne téléphonique 1-800, qui donne au public un accès gratuit à une vaste base de données sur le Canada, sa population, son histoire, son économie, ses régions, son tissu social et culturel, etc.;

Ligne d'information 1-800 du BIC (1-800-973-INFO) - Observations d'interlocuteurs téléphoniques

« La ligne 1-800 du BIC est un service extraordinaire. C'est une idée splendide d'offrir un service qu'il suffit d'appeler pour obtenir de l'information. De plus, il est vraiment agréable de parler à un être humain. » (appel de l'Alberta)

« Il est si difficile de rejoindre le gouvernement fédéral et de tomber sur quelqu'un qui est disposé à vous aider. J'apprécie beaucoup votre service bilingue, votre courtoisie et le fait qu'on prend note de mes réflexions. » (appel du Québec)

« Les enfants n'en apprennent pas assez long sur le Canada à l'école, et la ligne 1-800 du BIC est utile aux familles qui veulent aider leurs enfants et leurs petits-enfants. » (appel de l'Ontario)

« Merci pour l'excellente qualité du service fourni. Je crois que le BIC sera une merveilleuse ressource pour les enseignants. » (appel de l'Ontario)

- un site Internet interactif qui donne aux Canadiens un accès rapide et bon marché à une information sûre et bilingue sous forme de documentation de base sur divers thèmes et sujets, de l'information et des conseils pour lancer des initiatives au niveau local et une adresse de courrier électronique pour communiquer des observations et demander d'autres renseignements;

Rendement par secteur d'activité et de service

Comme on l'a déjà dit, un champ d'activité clair a été confié au BIC au moment de sa création : *informer les Canadiens sur le Canada*. L'objectif du BIC a été de raffermir chez les Canadiens le sentiment d'appartenir à un pays moderne et dynamique et d'insister sur le rôle du gouvernement du Canada et ses efforts au renouvellement de la fédération. Les résultats clés recherchés ont été de sensibiliser davantage les Canadiens à l'importance du Canada et de la fédération en leur donnant l'occasion de jouer un rôle actif pour se renseigner sur le Canada et de renforcer leur pays et en leur procurant de l'information sur le Canada et le rôle du gouvernement fédéral. La présente section explique quel a été le rendement de ses deux principaux secteurs de service, les Communications et les Liaisons extérieures, ainsi que d'un troisième secteur voué au soutien, celui des Opérations par rapport à ces résultats clés, au cours des neuf premiers mois d'activité. Nous verrons les résultats et les réalisations par secteur de service, sans perdre de vue que la grande priorité, au cours de cette période, a été la mise en place de l'infrastructure de base. Dans les cas où il n'est pas encore possible de mesurer les résultats, les stratégies de mesure du rendement proposées sont présentées.

Communications : stratégie de mesure du rendement

La mesure du rendement de ce secteur reposera en grande partie sur des enquêtes menées auprès des destinataires de l'information et sur la portée et l'effet de ces activités sur les Canadiens dans l'ensemble et des auditoires cibles particuliers. Il y aura notamment des indicateurs de rendement comme le degré d'utilisation des divers produits et outils et le degré de satisfaction à leur égard.

Communications : objectifs, résultats et réalisations

Les secteurs Communications et Services de l'information contribuent principalement au secteur de service des Communications. L'objectif visé consiste à renforcer l'engagement à l'égard du Canada en fournissant une information pertinente et objective sur le Canada et les activités, programmes et services du gouvernement du Canada de manière opportune et en veillant à ce que les messages du gouvernement sur son propre rôle ainsi que sur le renouvellement de la fédération soient uniformes et conséquents.

Pour appuyer ce secteur de service, les Services de l'information ont :

- fourni des conseils et des moyens d'information au gouvernement et à ses partenaires sur la promotion de l'identité nationale de manière à rejoindre les Canadiens;
- rédigé des argumentations et réfutations pour répondre aux besoins des Canadiens sur les plans de l'information et de la sensibilisation;
- démasqué les mythes, les demi-vérités et les affirmations erronées, qu'ils concernent l'histoire du Canada et sa population, ses valeurs et ses attitudes, les activités du gouvernement fédéral ou les services assurés par celui-ci;

des priorités du gouvernement, en l'occurrence l'emploi chez les jeunes. Les recherches ont semblé montrer aussi l'importance du dialogue sur l'engagement civique dans la société et sur la défense de ce type d'engagement. Le BIC exploitera les réseaux et les partenariats établis à ce jour avec les secteurs public, privé et bénévole et collaborera avec ses partenaires pour perfectionner ces mécanismes et stratégies et en concevoir d'autres afin d'amener les Canadiens à se renseigner sur leur pays et à le rendre plus fort.

Enfin, à la lumière de l'expérience qu'il a acquise, le BIC a la certitude qu'il doit continuer à travailler en partenariat avec des Canadiens de tous les secteurs. Le Bureau a constaté que sa valeur ajoutée tenait à son approche de gestion horizontale, notamment dans les milieux interministériels fédéraux, et à son interaction avec les citoyens. Il cultivera donc son rôle de coordination interministérielle afin d'établir les liens nécessaires entre divers ministères et organismes pour que, dans leurs orientations et programmes respectifs, ils puissent contribuer ensemble au renforcement du Canada.

On ne possède pas encore d'évaluation globale des activités du BIC, mais les premières indications sur certains projets et activités sont favorables et ont servi à modeler les activités à venir. Poursuivant son développement, le Bureau mettra en place un cadre d'évaluation assorti d'indicateurs précis qui lui permettra d'évaluer son rendement de façon systématique et détaillée par rapport aux principaux résultats attendus, à l'aide de divers outils de mesure quantitative et qualitative.

B. Rendement obtenu

Rendement du Bureau

Au cours des neuf premiers mois de son existence, le BIC s'est employé à jeter ses fondations : il a mis en place la structure organisationnelle de base, a écouté les Canadiens, a établi des réseaux et des contacts, et il a mis à l'essai, au moyen de projets pilotes, des approches diverses pour remplir son mandat et a fixé des priorités et des orientations pour ses activités à venir en s'appuyant sur l'expérience qu'il a acquise à ce jour.

Au cours de ces quelques mois, le BIC a également accompli d'importants progrès dans la mise au point d'une série de produits et de moyens pour informer les Canadiens sur le Canada, commencer à se servir de ses réseaux, accroître les possibilités de partenariat et donner aux Canadiens des occasions de participer à des activités qui contribuent à l'édification de notre pays. Le BIC est une organisation petite mais dynamique, dotée de la souplesse voulue pour s'adapter à l'évolution des attentes du public et au type d'information qu'il recherche auprès du gouvernement fédéral et aux moyens à utiliser pour la fournir. Il a une souplesse comparable quant aux moyens à mettre en oeuvre pour faire participer les Canadiens à l'édification de leur pays. Il peut adapter rapidement ses activités pour remplir au mieux son mandat.

Même si les activités du BIC ont rapporté des avantages directs aux publics cibles, l'effet le plus important, jusqu'à maintenant, est peut-être la définition des orientations futures à la lumière des résultats de ses recherches et de ses projets pilotes. Les enseignements tirés de ce travail et les succès qu'il a obtenus ont permis au BIC de définir deux orientations stratégiques qui guideront ses activités à venir : communiquer efficacement et mobiliser les Canadiens.

Le plan de travail du BIC au cours de l'année à venir gravitera autour de ces orientations globales. Ainsi, les recherches et les projets pilotes du BIC ont révélé que les Canadiens étaient très réceptifs à l'information venant du gouvernement fédéral. Le Bureau continuera donc à mettre au point et à perfectionner ses produits d'information et sa structure pour répondre aux besoins d'information des Canadiens sur le Canada. Par ailleurs, ses constatations font également ressortir la nécessité d'un effort de communication mieux coordonné et plus cohérent pour l'ensemble du gouvernement. La publicité, les commandites et d'autres projets pilotes en communications ont permis d'enrichir notre réflexion quant aux méthodes à exploiter et à éviter en la matière et d'en faire profiter les milieux gouvernementaux. Le BIC entreprendra donc une initiative à l'échelle du gouvernement fédéral pour veiller à ce qu'il procure aux Canadiens une information complète et facilement accessible sur ses programmes et services et à ce qu'il améliore l'ensemble de ses communications avec les citoyens.

Dans le même ordre d'idées, les connaissances et l'expérience acquises jusqu'à maintenant ont permis de déceler de nouvelles manières de mobiliser les Canadiens. Les projets pilotes réalisés par le secteur Liaisons extérieures ont été utiles à cet égard. Ainsi le succès du projet *Echanges Etudiants du Canada* donne à penser qu'il faudrait que les programmes fédéraux de cette nature renvoient davantage à des situations et des problèmes concrets et qu'ils soient conçus en fonction

Sommaire du rendement attendu

Le Bureau d'information du Canada (BIC)

Résultats clés :	attestés par :
<ul style="list-style-type: none"> des occasions permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort la participation des Canadiens et des Canadiennes à des activités axées sur l'éducation du pays 	<ul style="list-style-type: none"> des partenariats favorisant la coopération, la confiance, le respect et la compréhension mutuelle parmi la population canadienne la participation des Canadiens et des Canadiennes à des activités axées sur l'éducation du pays
<ul style="list-style-type: none"> la portée et l'impact des activités du BIC sur les participants et sur certains publics cibles l'accès aux renseignements sur le Canada, y compris les programmes et services offerts par le gouvernement du Canada 	<ul style="list-style-type: none"> des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral
<ul style="list-style-type: none"> une culture et une infrastructure organisationnelles efficaces et efficaces. 	<ul style="list-style-type: none"> mise en application et observation de saines pratiques de gestion respect des règles concernant la gestion des ressources humaines, financières, contractuelles et autres mise en oeuvre de systèmes efficaces pour la diffusion de l'information

**Dépenses prévues du Bureau comparées aux dépenses réelles, par activité
(en milliers de dollars)**

Activité	Réelles 1993-1994	Réelles 1994-1995	Réelles 1995-1996	Total ¹ Prévues 1996-1997	Réelles 1996-1997
Information aux Canadiens sur le Canada	-	-	-	19 600	17 709
Total	-	-	-	19 600	17 709

¹ Le Bureau d'information sur le Canada a été créé en 1996-1997.

SECTION III : RENDEMENT DU BUREAU

A. Rendement attendu

Dépenses prévues et dépenses réelles

Comparaison entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles, 1996-1997, par activité

(en milliers de dollars)

Activités	Frais de fonctionnement	Dépenses en capital	Subventions et contributions	Subventions votées	Sous-total : Dépenses brutes	Subventions et contributions législatives	Dépenses brutes totales	Moins : Recettes à valoir sur ce crédit	Dépenses nettes totales
-----------	-------------------------	---------------------	------------------------------	--------------------	------------------------------	---	-------------------------	---	-------------------------

Information aux Canadiens sur le Canada	13 944	756	4 900 ¹	19 600	-	17 709	17 709	-	19 600 ²
	16 727	982	-	17 709	-	17 709	17 709	-	17 709

Totaux	13 944	756	4 900 ¹	19 600	-	17 709	19 600	-	19 600 ²
	16 727	982	-	17 709	-	17 709	17 709	-	17 709

Autres recettes et dépenses
Recettes à valoir sur le Trésor

Coût des services fournis par d'autres ministères

Coût net du programme

Nota : Les chiffres ombrés indiquent les dépenses recettes réelles de 1996-1997.

1 Montant transféré au budget de fonctionnement.

2 Les prévisions de 1997-1998 indiquent 290 \$ (en milliers de dollars) de plus pour les contributions aux régimes d'avantages sociaux, pour des dépenses budgétaires totales nettes de 19 890 \$ (en milliers de dollars) en 1996-1997.

Liaisons extérieures

Le secteur Liaisons extérieures s'efforce d'amener les Canadiens à renforcer le Canada. Grâce aux partenariats qu'il a ciblés, conçus, élaborés et appuyés et à ceux qu'il mettra de l'avant toujours de concert avec des particuliers et des groupes provenant des secteurs public, privé et bénévole, il amènera les Canadiens à collaborer à la réalisation de projets concrets et à mettre en commun leurs idées, leurs connaissances et leur expérience tout en approfondissant leur compréhension du Canada et de leurs concitoyens.

Communications

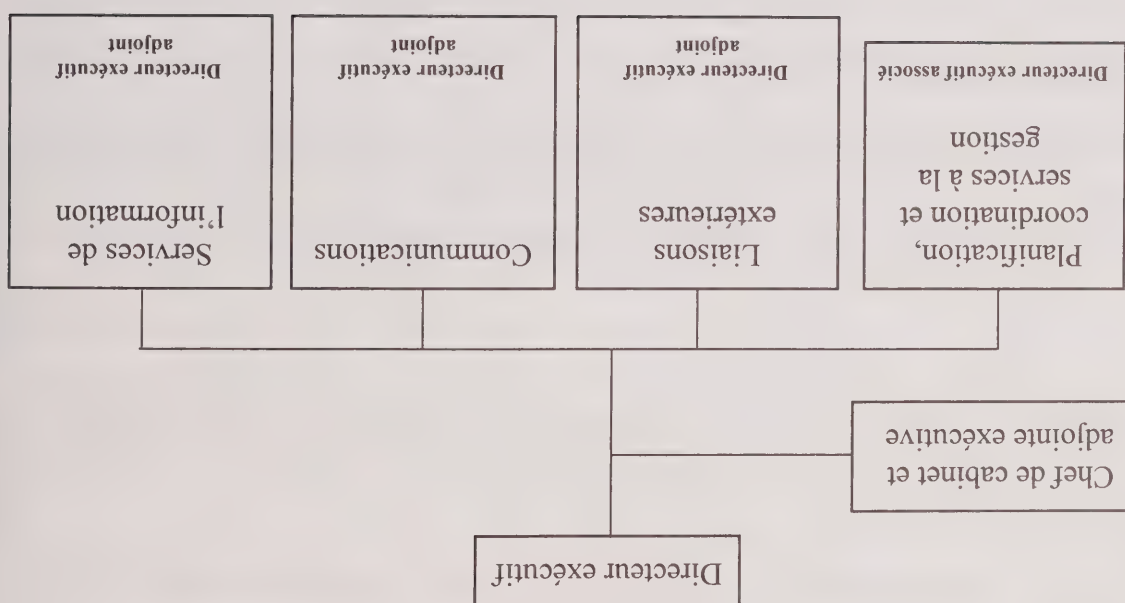
Le secteur Communications fournit une gamme complète de services de communications et de marketing, y compris la planification, la publicité, la publication, les productions filmées et audiovisuelles, les commandes, les relations avec les médias et l'information du public. La grande majorité des activités du secteur sont menées en collaboration avec d'autres instances fédérales et partenaires des secteurs privé et bénévole.

Services de l'information

Les Services de l'information se chargent de la collecte et de la diffusion de l'information concernant les activités du gouvernement et ses efforts de renouvellement. Ce secteur prépare divers produits et moyens d'information pour l'appareil exécutif du gouvernement.

Planification, coordination et services à la gestion

Le secteur Planification, coordination et services à la gestion se compose de trois éléments liés entre eux : Politiques et planification stratégiques; Technologies de l'information; Finances, administration et ressources humaines. Ce secteur gère l'ensemble du processus de planification stratégique et assume la fonction de coordination interministérielle pour le Bureau, afin de faciliter l'exécution de son mandat. Il assure le leadership et propose une vue d'ensemble afin qu'une approche stratégique, coordonnée et cohérente encadre les activités du BIC. C'est lui qui est chargé de la participation du BIC à la conception d'une infrastructure gouvernementale commune en matière de technologie et de gestion de l'information. Il s'adonne également à des activités de recherche primaire et secondaire. Il fournit aussi l'infrastructure interne nécessaire aux fonctions liées aux finances, à l'administration et aux ressources humaines.



Bureau d'information du Canada
(L'équivalence temps plein du BIC - 51)

L'organigramme qui suit illustre l'organisation du Bureau d'information du Canada.

Objectifs

Les objectifs clés du BIC sont les suivants :

- produire, diffuser et rendre facilement accessible aux Canadiens de l'information pertinente et exacte sur le Canada, y compris sur les programmes, initiatives et services fédéraux ;
- concevoir, mettre au point et soutenir des activités qui intensifient chez les Canadiens la compréhension de leur pays et de leurs concitoyens, ce qui contribue ainsi à renforcer le Canada; et
- maximiser les ressources en collaborant avec d'autres ministères et organismes du gouvernement et en établissant des partenariats avec les secteurs privé et bénévole pour édifier un Canada meilleur et plus fort.

Secteurs d'activité et de service

Lors de sa mise sur pied, le Bureau d'information du Canada s'est vu confier un secteur d'activité bien délimité : *diffuser de l'information sur le Canada à l'intention des Canadiens*. Il dispose pour ce faire de deux grands services, celui des Communications et celui des Liaisons extérieures, qui reçoivent l'appui d'un troisième service, celui des Opérations. Même si chacun des secteurs est axé sur l'un des trois services, tous contribuent aux autres, soit directement ou indirectement. On voulait répondre au désir exprimé par les Canadiens de mieux connaître leur pays, de mieux connaître leurs concitoyens et de contribuer activement au renforcement du Canada par une action individuelle et collective. Les activités du BIC confirment l'engagement du gouvernement du Canada à appuyer ces initiatives dans une perspective nationale bien coordonnée.

SECTION II : APERÇU

Mandat

Le 9 juillet 1996, le gouvernement du Canada a mis sur pied le Bureau d'information du Canada (BIC), donnant ainsi suite à l'engagement qu'il avait pris dans le discours du Trône de 1996 de proposer des initiatives pour aider les Canadiens à « découvrir leur pays ».

- Le Bureau d'information du Canada a été mis sur pied pour aider les Canadiens à mieux comprendre leur pays et leurs concitoyens, c'est-à-dire :*
- *les informer sur leur pays, leurs concitoyens, la modernisation de la fédération et le rôle du gouvernement canadien, grâce aux programmes et services qu'il a mis en place pour répondre aux besoins des Canadiens;*
 - *aller au-devant des Canadiens, qu'il s'agisse de groupes ou de particuliers, désireux de mieux comprendre leur pays et partageant l'objectif de bâtir un Canada meilleur, et nouer avec eux des partenariats.*

Rôles et responsabilités

Le BIC vise à renforcer, chez les Canadiens, le sentiment d'appartenance à un pays moderne et dynamique et à mettre en évidence le rôle du gouvernement du Canada et ses efforts de renouvellement. Il cherche à mieux sensibiliser les Canadiens à l'importance du Canada et de la fédération en leur fournissant des occasions de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort et en mettant à leur disposition de l'information pertinente et exacte sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral dans leur quotidien.

Afin de remplir son mandat, le BIC aide les Canadiens à mieux se connaître et à mieux connaître leur pays et les encourage à échanger leurs idées et à partager leurs connaissances et leurs expériences afin de créer une vaste base de participation pour raffermir les multiples liens communs qui unissent les Canadiens et favorisent leur sentiment d'appartenance.

S'il est vrai que tous les ministères fédéraux ont le mandat d'informer les Canadiens sur les politiques et les initiatives qui tombent dans leur champ d'activité respectif, le BIC est le seul organisme qui propose une information complète sur le Canada. La démarche qui lui est propre permet au BIC de servir de facilitateur et de coordonnateur fédéral à l'échelle nationale, notamment en ce qui concerne les activités de communication du gouvernement et l'établissement de partenariats innovateurs au sein de l'appareil gouvernemental et avec les secteurs privé et bénévole.

Le BIC se servira de ce cadre pour tirer le maximum de ses efforts, en travaillant avec des Canadiens à l'édification du Canada du XXI^e siècle. Le gouvernement a énoncé clairement sa plus grande priorité dans le récent discours du Trône : « L'engagement le plus important du gouvernement est de maintenir l'unité du Canada... Pour que ces aspirations se réalisent pleinement, il faudra mobiliser les Canadiens de tous les horizons, ainsi que les institutions, les entreprises privées, les milieux bénévoles et les gouvernements. Il faudra de la collaboration et des partenariats. Il faudra se tendre la main... [Le gouvernement] s'emploiera à mieux faire comprendre la complexité de tout projet de rupture et les difficultés véritables qui nous attendent si nous brisons les liens que nous avons tissés en édifiant ensemble notre nation. Et surtout, il montrera que nous pourrions accomplir beaucoup plus en demeurant ensemble qu'en rompant ces liens... Nous nous inspirerons du respect mutuel qui existe entre les Canadiens pour créer l'avenir meilleur auquel nous aspirons tous. » Le BIC a construit des assises solides pour aider le gouvernement à respecter pleinement ces engagements.

On ne possède pas encore d'évaluation globale des activités du BIC, mais les premières indications sur certains projets et activités sont favorables et ont servi à modeler les activités à venir. Poursuivant son développement, le Bureau mettra en place un cadre d'évaluation assorti d'indicateurs précis qui lui permettra d'évaluer son rendement de façon systématique et détaillée par rapport aux principaux résultats attendus, à l'aide de divers outils de mesure quantitative et qualitative.

Par-dessus tout, le BIC continuera de s'intéresser surtout aux simples citoyens et à leur besoin d'information sur leur pays et leurs concitoyens. Le BIC est une organisation de petite taille mais dynamique, dotée de la souplesse voulue pour s'adapter à l'évolution des attentes du public quant au type d'information qu'il recherche auprès du gouvernement fédéral et aux moyens à utiliser pour la fournir. Il a une souplesse comparable à l'égard des moyens à mettre en oeuvre pour faire participer les Canadiens à l'édification de leur pays. Il peut adapter rapidement ses activités pour remplir au mieux son mandat.

Enfin, à la lumière de l'expérience qu'il a acquise à ce jour, le BIC a la certitude qu'il doit continuer de travailler en partenariat avec des Canadiens de toutes les sphères d'activité et de toutes les régions. Le Bureau a constaté que sa valeur ajoutée tenait à son approche de gestion horizontale, notamment dans les milieux interministériels fédéraux, et à son interaction avec les citoyens. Il a remarqué que cette approche remplissait une fonction utile de coordination interministérielle. Il cultivera donc ce rôle pour établir les liens qui conviennent entre divers ministères et organismes afin que, dans leurs orientations et programmes respectifs, ils puissent contribuer ensemble au renforcement du Canada. Le Bureau continuera d'innover en collaborant avec ses partenaires des secteurs privé et bénévole.

Les Canadiens ne veulent pas seulement mieux connaître leur pays, ils souhaitent aussi participer à l'édification d'un Canada qui soit meilleur. C'est dans cette optique que le BIC a conçu *Action partenariale*. Lancée en février 1996, cette initiative accueille les propositions des Canadiens dans le but d'instaurer des partenariats qui amènent ceux-ci à collaborer pour promouvoir l'identité canadienne et renforcer l'unité nationale. L'initiative vise à regrouper les Canadiens autour de projets concrets, en mettant en commun leurs idées, leurs connaissances et leur expérience, tout en approfondissant leur compréhension du Canada et de leurs concitoyens. On a fait l'essai, dans le cadre d'*Action partenariale*, de nombreuses approches novatrices. Grâce à ces dernières et à d'autres initiatives, le BIC a commencé à se servir de ses réseaux, à élargir le champ de ses partenariats et à fournir aux Canadiens des occasions de participer à des activités qui contribuent à édifier leur pays.

Même si les activités du BIC ont rapporté des avantages directs à ses auditoires cibles, le résultat le plus important, jusqu'à maintenant, est peut-être la définition des orientations futures à la lumière des résultats de ses recherches et de ses projets pilotes. Les succès obtenus et les enseignements tirés de ce travail ont permis de jeter de solides fondations. S'inspirant de sa première année d'activité, le BIC a défini deux orientations stratégiques qui guideront ses activités à venir : communiquer efficacement et mobiliser les Canadiens.

Le plan de travail du BIC au cours de l'année à venir gravitera autour de ces orientations globales. Ainsi, les recherches et les projets pilotes du BIC ont révélé que les Canadiens étaient très réceptifs à l'information venant du gouvernement fédéral. Le Bureau continuera donc à mettre au point et à perfectionner ses produits d'information pour répondre aux besoins d'information des Canadiens sur le Canada. Par ailleurs, ses constatations font également ressortir la nécessité d'un effort de communication mieux coordonnée et plus cohérent pour l'ensemble du gouvernement. Le BIC continuera par conséquent de collaborer avec d'autres ministères et organismes de l'État pour veiller à ce que le gouvernement fédéral procure aux Canadiens une information complète et facilement accessible sur ses programmes et services et à ce qu'il améliore l'ensemble de ses communications avec les citoyens. La publicité, les commandes et d'autres projets pilotes en communications ont permis d'enrichir notre réflexion en la matière et d'en faire profiter avec les milieux gouvernementaux.

Dans le même ordre d'idées, les connaissances et l'expérience acquises jusqu'à maintenant ont permis de déceler de nouvelles manières de mobiliser les Canadiens. Les projets pilotes réalisés par le secteur Liaisons extérieures ont été utiles à cet égard. Ainsi, le succès du projet d'*Echange Etudiants du Canada* donne à penser qu'il faudrait que les programmes fédéraux de cette nature renvoient davantage à des situations et des problèmes concrets et qu'ils soient conçus en fonction des priorités du gouvernement, en l'occurrence l'emploi chez les jeunes. Les recherches ont semblé montrer aussi l'importance du dialogue sur l'engagement civique dans la société et de la défense de ce type d'engagement. Le BIC exploitera les réseaux et les relations établis avec les secteurs public, privé et bénévole et collaborera avec ses partenaires pour perfectionner ces mécanismes et stratégies et en concevoir d'autres afin d'amener les Canadiens à se renseigner sur leur pays et à le rendre plus fort.

Bureau d'information du Canada

RAPPORT DE RENDEMENT

1996-1997

SECTION I : SOMMAIRE

Le 9 juillet 1996, le gouvernement du Canada a mis sur pied le Bureau d'information du Canada (BIC), donnant ainsi suite à l'engagement qu'il avait pris dans le discours du Trône de 1996 de proposer des initiatives pour aider les Canadiens à « découvrir leur pays ». Le BIC donne aux Canadiens une information exacte sur leur pays, leurs concitoyens, la modernisation de la fédération canadienne et le rôle du gouvernement du Canada. Il aide également à établir des partenariats avec des groupes et des particuliers qui cherchent à mieux comprendre la diversité de leur pays et qui partagent l'objectif de bâtir un Canada meilleur. Le BIC est entré en service le 16 septembre 1996.

Au cours des neuf premiers mois de son existence, le BIC s'est employé à jeter ses fondations : il a mis en place la structure organisationnelle de base, a écouté les Canadiens, a établi des réseaux et des contacts, et il a mis à l'essai, au moyen de projets pilotes, des approches diverses pour remplir son mandat et fixé des priorités et des orientations pour ses activités à venir en s'appuyant sur l'expérience qu'il a acquise à ce jour.

À ses débuts, le premier défi du BIC a été de mettre en place sa structure de base. Il a fallu se doter de ressources matérielles et humaines, de technologie de l'information et d'infrastructure des systèmes, bref des éléments nécessaires pour que le BIC devienne une organisation fonctionnelle. Un autre tâche essentielle consistait à étudier les résultats des recherches déjà faites et à commander de nouveaux travaux pour mieux saisir les valeurs que les Canadiens ont en commun et les aspects auxquels ils attachent de l'importance en matière de communications et d'information venant de leur gouvernement. Le BIC a aussi commencé à établir des réseaux et des alliances avec des partenaires éventuels, dans les secteurs public, privé et bénévole, qui partagent l'objectif de renforcer le Canada. Avec ces partenaires, il a tenté des expériences dans les domaines de la publicité, des commandites et des échanges afin de voir quelles formules fonctionnent ou, ce qui est tout aussi important, d'écarter celles qui ne fonctionnent pas. Dans la mesure du possible, le BIC a identifié des initiatives susceptibles de servir les objectifs d'unité nationale et collaboré à leur réalisation avec d'autres ministères et organismes du gouvernement.

Au cours de ces premiers mois, le BIC a également accompli d'importants progrès dans la mise au point d'une série de produits et de moyens pour mieux faire connaître le Canada. Notons par exemple une ligne téléphonique d'information 1-800, un site Web et une série de fiches documentaires sur le Canada. Ces moyens d'information visent à répondre aux besoins exprimés par les Canadiens, qui veulent en savoir plus sur le Canada, son histoire, son patrimoine, ses institutions, son tissu social et culturel.

TABLE DES MATIÈRES

SECTION I : SOMMAIRE

Sommaire exécutif	1
-------------------------	---

SECTION II : APERÇU

Mandat	4
Rôles et responsabilités	4
Objectifs	5
Secteurs d'activité et de service	5

SECTION III : RENDEMENT DU BUREAU

A. Rendement attendu

Tableaux des dépenses prévues et dépenses réelles

• Comparaison entre les dépenses totales prévues et les dépenses réelles, 1996-1997, par activité	8
• Dépenses prévues et dépenses réelles du Bureau, par activité	9
Sommaire du rendement attendu	10

B. Rendement obtenu

• Rendement du Bureau	11
• Rendement par secteur d'activité et de service	13

SECTION IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

A. Personnes à contacter pour obtenir des renseignements supplémentaires	20
B. Tableaux financiers récapitulatifs	

• Sommaire des crédits approuvés	21
• Recettes à valoir sur le crédit par secteur d'activité	22
• Paiements de transfert par secteur d'activité	23

Les composantes du portefeuille du Patrimoine canadien

Le portefeuille du Patrimoine canadien comprend les composantes suivantes :

- le **ministère du Patrimoine canadien**, chargé de la politique de radiodiffusion, des industries culturelles, de la politique des arts, du patrimoine, de l'identité canadienne, du multiculturalisme, des langues officielles, du sport, des parcs et lieux historiques nationaux, de l'Institut canadien de conservation, du Réseau canadien d'information sur le patrimoine, de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels et de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada.
- **six organismes ministériels** : Le bureau d'information du Canada, les Archives nationales du Canada, la Commission des champs de bataille nationaux, l'Office national du film, la Bibliothèque nationale du Canada et Condition féminine Canada.
- **un organisme indépendant de réglementation** : Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.
- **dix sociétés d'État** : le Conseil des Arts du Canada, la Société Radio-Canada, la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada), le Musée canadien des civilisations, le Musée canadien de la nature, la Fondation canadienne des relations raciales, le Musée des beaux-arts du Canada, le Centre national des Arts, la Commission de la Capitale nationale et le Musée national des sciences et de la technologie.
- En outre, la Commission de la fonction publique relève du Parlement par l'intermédiaire de la ministre du Patrimoine canadien.

Message de la Ministre

Le portefeuille du Patrimoine canadien Bâtir un Canada fier et fort de son patrimoine

Le Bureau d'information du Canada (BIC) est un élément clé du portefeuille du Patrimoine canadien. Le principal objectif du BIC consiste à informer les Canadiens et Canadiennes sur les réalités du Canada d'aujourd'hui et à canaliser leur énergie et leurs idées en vue de bâtir le Canada de demain.

Le portefeuille du Patrimoine canadien a été constitué en juin 1993 pour regrouper les politiques et les programmes nationaux axés sur le maintien de la souveraineté culturelle du Canada et sur la promotion de l'identité canadienne.

Tous les Canadiens et Canadiennes bénéficient, directement ou indirectement, des efforts du portefeuille du Patrimoine canadien. Le Ministère ainsi que les divers organismes et sociétés d'État qui lui sont associés contribuent à la croissance et au développement de la vie culturelle canadienne, à la promotion d'une société plus juste et plus équitable, au maintien du caractère multiculturel et de la dualité linguistique de la nation, ainsi qu'à la préservation des parcs nationaux, des lieux historiques nationaux et du patrimoine du Canada.

Au moyen d'une large gamme d'activités et de responsabilités, le portefeuille du Patrimoine canadien contribue de façon significative à la croissance économique et à la prospérité du Canada ainsi qu'au renforcement des valeurs qui nous définissent en tant que société unique. De fait, pour une troisième année consécutive, le Programme des Nations Unies pour le développement a placé le Canada en tête de liste des pays où il fait bon vivre.

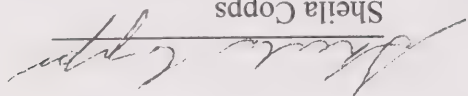
À titre de ministre responsable de cet important portefeuille, j'ai pour tâche de renforcer le sentiment d'appartenance à la communauté canadienne. Il faut notamment stimuler la fierté des Canadiens et Canadiennes à l'égard du Canada, encourager leur participation et leur contribution à notre société, appuyer la diffusion des voix et moyens d'expression canadiens et protéger notre patrimoine. Je suis très fière et honorée qu'on m'ait confié une mission aussi importante pour la vitalité du Canada d'aujourd'hui et de demain. Je crois que le présent rapport vous aidera à vous rendre compte de la contribution du Bureau d'information du Canada et du portefeuille du Patrimoine canadien à l'atteinte de ces objectifs.

Sheila Coppins
Ministre du Patrimoine canadien

Bureau d'information du Canada

Rapport de rendement

pour la période
se terminant
le 31 mars 1997



Sheila Copps

Ministre du Patrimoine canadien

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétaire du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilité touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquiescer des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/rkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité
Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada
K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



N° de catalogue BT31-4/18-1997
0-660-60304-7

Groupe Communication Canada – Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

ou par la poste auprès du

votre librairie local

En vente au Canada chez

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997



Bureau d'information du Canada

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/26-1997
0-660-60312-8



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 1997**

A handwritten signature in dark ink, reading "Jean Chrétien", is positioned above a horizontal line.

The Right Honourable Jean Chrétien
Prime Minister

Table of Contents

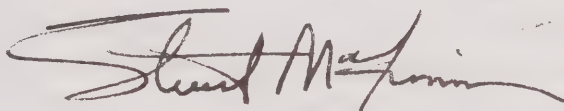
Section I: The Message	1
Section II: Departmental Overview	2
Mandate, Roles, and Responsibilities	2
Objectives and Strategic Priorities	2
Business and Service Line, Organization Structure, and Resource Plans	3
Section III: Departmental Performance	5
A. Performance Expectations	5
Planned Versus Actual Spending Tables	5
Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line	6
Provincial Contributions towards CICS' budget.	7
Summary of Performance Expectations	8
B. Performance Accomplishments	8
Departmental /Business Line performance	8
Section IV: Supplementary Information	14
A. Listing of Statutory and Departmental Reports	14
B. Contacts for Further Information	14
C. Financial Summary Tables	15
Summary of Voted Appropriations	15
Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Business Line	16

Section I: The Message

High level intergovernmental conferences are a critical mechanism in governing our federation, providing opportunity for governments to consult on and coordinate their various policies and programs. The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) was created by the First Ministers to provide administrative services to these conferences.

To a considerable extent, the number of conferences served by CICS in any one year is a barometer of the intensity of intergovernmental activity of the time. So it was in 1996-1997 when the 70 conferences served, including 4 at the First Ministers' level, reflected a return to a more usual level of activity after the uncertainty of the post-referendum period during the previous year.

Several corporate initiatives were begun in the Secretariat during the course of the year. One is a survey of client needs, the results of which will eventually be used in a strategic planning process within the organization. The second is the development of an Internet website to provide up-to-date corporate and conference information to the Secretariat's government clients and the general public.



Stuart MacKinnon
Secretary, Canadian Intergovernmental
Conferences

Section II: Departmental Overview

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) was created by the First Ministers of Canada in May 1973 to provide administrative services to federal-provincial and interprovincial meetings of First Ministers, Ministers and Deputy Ministers. The CICS is an agency of both the federal and provincial governments and, as such, acts as a neutral intergovernmental body. Its budget is supported by both orders of government and its staff includes both federal and provincial public servants. The Secretary reports to all governments annually. The operations are reviewed by federal and provincial senior officials designated by their respective First Ministers. The CICS reports to Parliament through the Prime Minister.

Mandate, Roles, and Responsibilities

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat was established pursuant to an agreement reached at the May 1973 First Ministers' Conference, and designated a department of the federal government by an Order-in-Council dated November 29, 1973. Its mandate is to provide administrative services for the planning and conduct of federal-provincial-territorial and provincial-territorial conferences.

CICS services include the set-up of conference site facilities; secretaryship; interpretation; the translation, printing, distribution and control of documents; writing of records of proceedings; media relations; security; and the provision of technical equipment and secretarial assistance.

In addition to the above conference services which are available anywhere in Canada, a document archives is maintained by the Secretariat for the use of governments. CICS is the principal source of unclassified intergovernmental conference documentation for legislative, university and municipal libraries across Canada. It also publishes material relating to intergovernmental conference activities.

Objectives and Strategic Priorities

CICS provides administrative and support services for meetings of First Ministers as well as for federal-provincial-territorial and provincial-territorial multilateral meetings of Ministers and Deputy Ministers.

It is important to note that the CICS does not convene intergovernmental meetings. It is called upon to respond to decisions taken by governments to meet on key national or specific issues. **Decisions concerning the location of such meetings, their number in a given fiscal year, their timing and duration, are all factors beyond the control of the Secretariat.** The level of CICS expenditures for each fiscal year is, however, directly affected by these factors.

A number of significant intergovernmental issues could arise and result in a high number of meetings being held in 1997-98. Since these cannot be predicted with any degree of certainty, supplementary funding could be required during the upcoming fiscal year under the following circumstances:

- o when there is a requirement to support an intensive round of meetings on critical national issues; or
- o when the number of conferences to be served exceeds CICS's budgetary capacity.

Business and Service Line, Organization Composition, and Resource Plans

Business Line

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) is a small, one-program agency that provides administrative services for the planning and conduct of senior level inter-governmental conferences in virtually every sector of government activity.

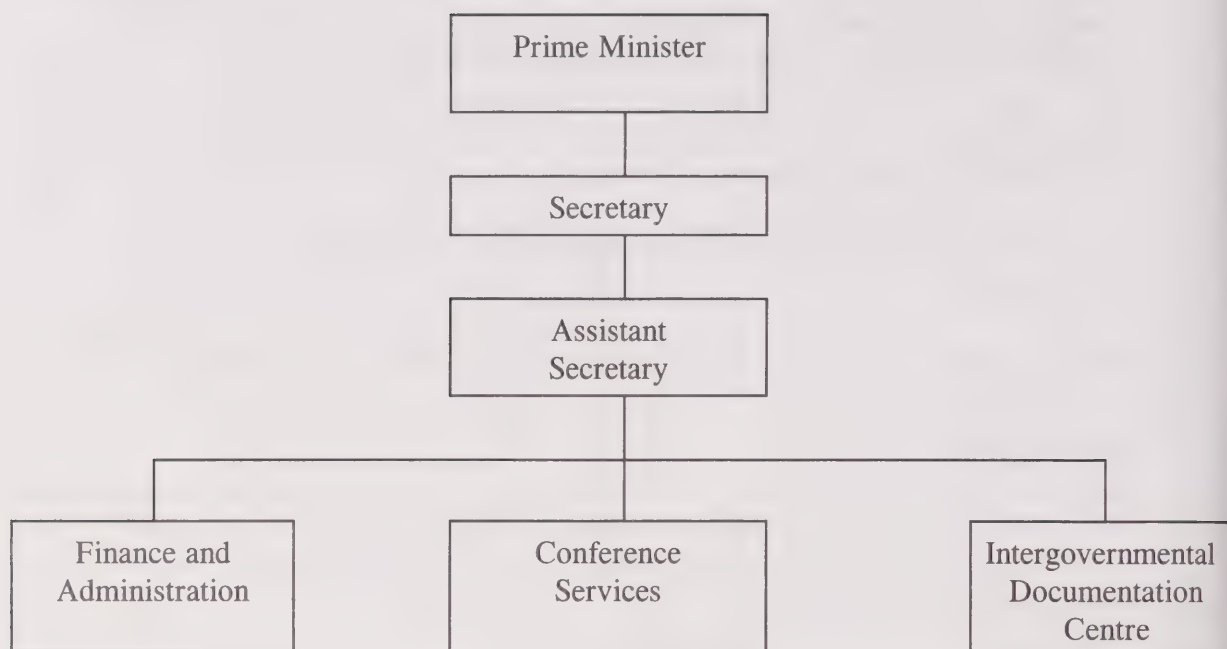
Organization Structure

From its office, located in Ottawa, the CICS delivers conference services to intergovernmental meetings held throughout Canada. The Secretary is the chief executive officer and is appointed by the Governor-in-Council after consultation with the provincial Premiers. The organization reports to Parliament through the Prime Minister.

The organization has the following sub-activities:

- o Conference Services consisting of four conference teams organized to provide administrative, logistical and technical support to individual intergovernmental conferences throughout Canada;
- o The Intergovernmental Document Centre (IDC) which provides document control and records management for conferences served, distribution and consultation services for public conference documents, and acts as an intergovernmental document archives for the federal and provincial governments; and
- o Financial, Personnel and Administrative Services which provides support for the CICS as a whole.

Organization Chart



Resource Plans

Resource Requirements by Program (\$000)

1996-1997 Main Estimates				
Program				
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat			Total	
	FTE's	000's	FTE's	000's
Program	31	3,115	31	3,115
Total	31	3,115	31	3,115

Section III: Departmental Performance

A. Performance Expectations

Planned Versus Actual Spending Tables

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-1997 by Business Line

(\$ millions)

Business Line	FTE'S	Operating ¹	Capital	Voted Grants and Contri- butions	Subtotal: Gross Voted Expendi- tures	Statutory Grants and Contri- butions	Total Gross Expendi- -tures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expendi- tures
CICS	31	3.1			3.1		3.1		3.1
	31	3.0			3.0		3.0		3.0
Totals	31	3.1			3.1		3.1		3.1
	31	3.0			3.0		3.0		3.0
Other Revenues and Expenditures									
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund									1.0
									0.9
Cost of services provided by other departments									0.3
									0.3
Net Cost of the Program									2.4
									2.4

Note: Shaded numbers denote actual expenditures/revenues in 1996-97.

1. Operating includes contributions to employee benefit plans

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line

(\$ millions)

Business Lines	Actual 1993-1994	Actual 1994-1995	Actual 1995-1996	Total Planned 1996-1997	Actual 1996-1997
CICS	2.8	2.6	2.9	3.1	3.0
Total	2.8	2.6	2.9	3.1	3.0
Less:					
Provincial Contributions towards CICS' budget ¹	1.1	1.2	.9	1.0	0.9
Net Cost to Federal Government	1.7	1.4	2.0	2.1	2.1

¹

See breakdown on page 7

Provincial Contributions towards CICS' budget

Population Census 1991		1996-1997				1997-1998		
		Main Estimates		Contribution payment received		To be applied against next billing		
	%	Co-shared ² Amount	Projected ³ Contribution	Co-shared Amount	Less: Surplus Credit from 1995-1996 ⁴	Actual Contribution	Surplus Credit from 1996-1997	P.A.Y.E. ⁵ from 1995-1996 Total
Total Budget/Expenditures		3,115.0	3,115.0		2,867.4		3,033.0	25.8
Less: Federal Share ¹		1,839.5	2,208.3		1,635.3		1,806.7	12.9
Total Provincial Share		1,275.5	906.7		1,232.1		1,226.3	12.9
Newfoundland	2.1	26.8	26.8	26.8	(1.2)	25.6	(1.0)	(0.3)
Nova Scotia	3.3	42.1	42.1	42.1	(3.2)	38.9	(1.6)	(0.4)
New Brunswick	2.7	34.4	34.4	34.4	(1.3)	33.1	(1.3)	(0.3)
Prince Edward Island	0.5	6.4	6.4	6.4	(0.3)	6.1	(0.2)	(0.1)
Quebec	25.3	322.7	150.0	131.3	0	131.3	0	0
Ontario	37.1	473.2	473.2	377.6	(22.0)	355.6	0	(4.8)
Manitoba	4.0	51.0	20.0	20.0	0	20.0	0	0
Saskatchewan	3.6	45.9	45.9	45.9	(2.2)	43.7	(1.8)	(0.5)
Alberta	9.3	118.7	90.0	118.7	0	118.7	(4.6)	0
British Columbia	12.1	154.3	154.3	154.3	(7.2)	147.1	(6.0)	(1.6)
Total	100.0	1,275.5	1,043.1	957.5	(37.4)	920.1	(16.5)	(8.0)

Notes:

¹ Federal share includes 50% of operational budget/expenditure plus employee benefit plans for federal employees, translation costs, tenant services and capital.

² Provincial contributions are per capita, based on the 1991 population census.

³ Revenue shortfalls resulting from the non-payment or partial payment by the provinces are automatically absorbed by the federal government.

⁴ Credit is the result of difference between amount invoiced and share based on actual 1996-1997 expenditures.

⁵ Payable at year-end (P.A.Y.E.) overestimation.

Summary of Performance Expectations

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:
to provide Canadians with conference services to federal-provincial and interprovincial meetings/conferences	<ul style="list-style-type: none">● post-conference evaluations● ongoing monitoring and review of services provided● periodic surveys of our clients, senior level consultations and gathering pertinent conference statistical information.

B. Performance Accomplishments

Departmental/ Business Line Performance

Context of Operation

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) does not convene intergovernmental meetings. It is called upon to respond to decisions taken by governments to meet on national or specific issues. Decisions concerning the location of such meetings, their number in any given fiscal year, their timing and duration, are all factors beyond the control of the Secretariat. The level of CICS expenditures for each fiscal year is, however, directly affected by these factors.

Departmental Overview

To a considerable extent, the number of conferences served by the CICS in any one year is a barometer of the intensity of intergovernmental activity at that time. So it was in 1996-97 when the 70 conferences served reflected a return to a more usual level of activity after the uncertainty of the post-referendum period during the previous year.

1996-1997 Performance

Post Conference Evaluations

Secretariat officers are responsible for reviewing and evaluating CICS services provided to each conference. This assessment includes the formulation of recommendations to management and the implementation of remedial actions and corrections as required. The solicitation of feedback from our clients provides the Secretariat with a critical tool to assess client satisfaction and to identify areas requiring improvements.

Ongoing Monitoring and Review of Services Provided

Regular staff meetings and consultations with our clients provide an opportunity for the Secretariat to monitor our clients needs, the agency's service delivery mechanisms and procedures as well as scan the environment in which the organization operates.

Conference Statistics

In 1996-1997, the CICS was called upon to support a total of 70 conferences, a number equal to the annual average for non-constitutional conferences served during the previous six years.

Four First Ministers' meetings were held during 1996-1997. A Western Premiers' Conference was held in Dawson City, Yukon, June 3 to 5, 1996. This was followed by a First Ministers' Meeting held in Ottawa on June 21. Jasper (Alberta) was the site of the 37th Annual Premiers' Conference, on August 21 to 23, and a meeting of Premiers with National Aboriginal Leaders was held on October 28, in Calgary (Alberta).

The number of conferences held at the First Ministers' and Ministers' levels continued to rise in 1996-1997, both in number and as a percentage of the total meetings served by CICS. Forty-eight such conferences were held, representing 69% of the conferences in which the Secretariat was involved.

As illustrated in Table 1, the Secretariat provided its services to 45 federal-provincial-territorial meetings and 25 provincial-territorial meetings in 1996-1997, those two conference types accounting for 64% and 36% of the year's total, respectively. This very slight shift towards provincial-territorial meetings is the first noticeable percentage change in the last four years.

Conferences are presented according to location, in Table 2. The Western provinces hosted 19 conferences, or 27% of the total served by CICS in 1996-1997, while 14 conferences (20%) were held in Atlantic Canada and 5 (7%) in the Yukon and the Northwest Territories. The 32 conferences served in Ontario and Quebec accounted for 46% of all meetings served in 1996-1997.

As per Table 3, Environment, Health, Human Resources and Social Services as well as Justice were the most active sectors served by CICS in 1996-1997, totalling 39 conferences or 56% of the total served.

Intergovernmental Document Centre (IDC)

Now containing approximately 26,000 classified and unclassified documents (as per Table 4), dating as far back as 1973, and spanning all sectors of intergovernmental conference activity, the collection is unique. In 1996-1997, 866 new documents were added to the Centre's holdings. Although the IDC is primarily for the use of governments, unclassified materials are also made available to the public upon request and through routine distribution to 111 legislative, university and public libraries across Canada.

TABLE 1: CONFERENCES BY LOCATION, TYPE AND LEVEL

Fiscal Year 1996 - 1997

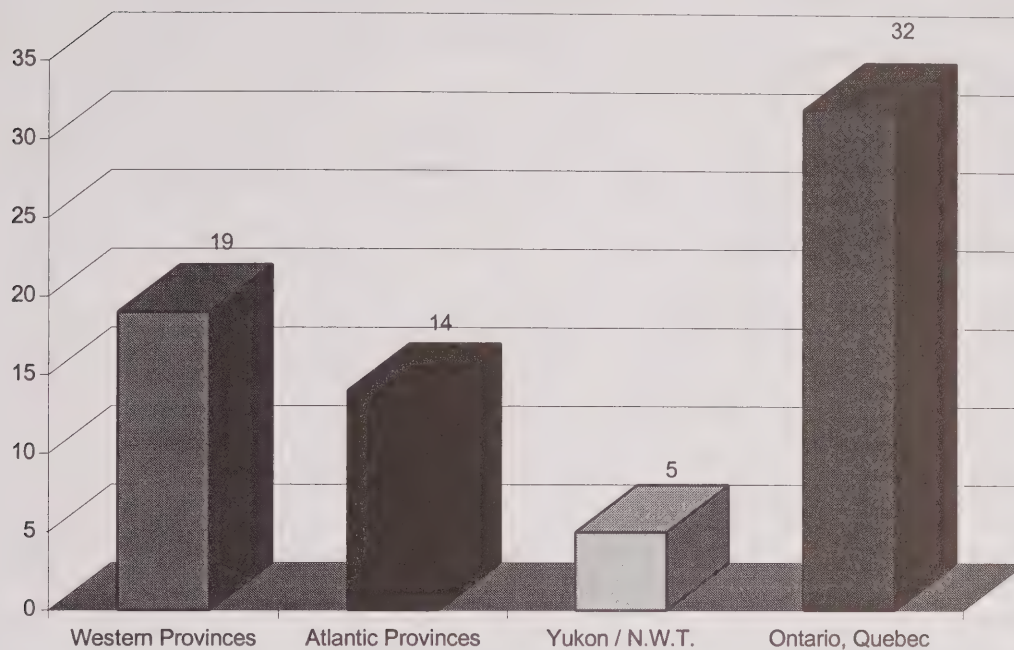
	FEDERAL-PROVINCIAL- TERRITORIAL			PROVINCIAL-TERRITORIAL			TOTALS		
	First Ministers	Ministers	Deputy Ministers	First Ministers	Ministers	Deputy Ministers	F.M. Min. D.M.	1 18 6	25
Ontario ¹	1	11	4	0	7	2	F.M. Min. D.M.	1 18 6	25
Quebec ²	0	2	3	0	1	1	F.M. Min. D.M.	0 3 4	7
Nova Scotia	0	0	0	0	0	0	F.M. Min. D.M.	0 0 0	0
New Brunswick	0	2	1	0	1	0	F.M. Min. D.M.	0 3 1	4
Manitoba	0	2	2	0	1	0	F.M. Min. D.M.	0 3 2	5
British Columbia	0	1	1	0	3	1	F.M. Min. D.M.	0 4 2	6
Prince Edward Island	0	4	5	0	0	0	F.M. Min. D.M.	0 4 5	9
Saskatchewan	0	1	0	0	1	0	F.M. Min. D.M.	0 2 0	2
Alberta	0	1	0	2	3	0	F.M. Min. D.M.	2 4 0	6
Newfoundland and Labrador	0	0	0	0	1	0	F.M. Min. D.M.	0 1 0	1
Yukon / N.W.T.	0	2	2	1	0	4	F.M. Min. D.M.	1 2 2	5
TOTAL BY TYPE AND LEVEL	1	26	18	3	18	4	F.M. Min. D.M.	4 44 22	70
TOTAL BY TYPE		45			25				

¹ Includes 7 conferences in the National Capital Region.

² Includes 1 conference in the National Capital Region.

Table 2:

**CONFERENCES 1996-1997
NUMBER OF CONFERENCES BY REGION**



PERCENTAGE OF CONFERENCES BY REGION

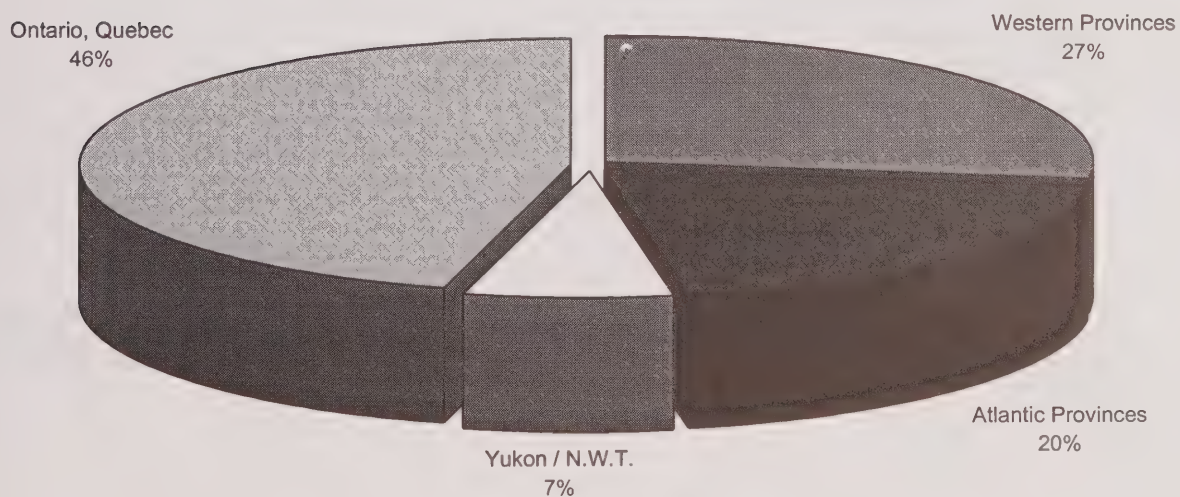


Table 3: 1992-93 to 1996-97 Intergovernmental meetings - Distribution by Sector

	1996-1997	1995-1996	1994-1995	1993-1994 ¹	1992-1993 ¹
Agriculture	2	2	3	4	4
Citizenship and Immigration	-	2	1	-	-
Co-operatives	-	-	-	2	2
Constitution	-	-	-	-	58
Economy	-	-	-	2	-
Education	3	2	4	2	4
Emergency Preparedness	-	-	2	3	-
Environment	10	6	9	8	6
Finance	-	-	-	-	-
Fisheries	2	2	4	3	-
Health	8	6	7	7	2
Heritage	3	2	-	1	2
Housing	-	2	3	3	3
Human Resources and Social Services	14	6	4	13	12
Industry	3	1	-	2	6
Intergovernmental Affairs	4	3	2	3	2
Justice and Solicitor General	7	3	4	6	3
Local Government	1	1	2	1	1
Native/Aboriginal Affairs	1	-	3	6	1
Natural Resources	5	5	5	5	4
Northern Development	-	-	-	1	1
Public Works and	1	-	1	1	1
Sports and Recreation	-	-	5	1	8
Status of Women	2	1	1	1	1
Trade	1	3	6	2	6
Transport	3	1	4	1	1
Total	70	47	70	78	128

¹ These figures have been adjusted according to a revised list of sectors established in April 1994 to reflect the re-organization of governments over the past several years. In addition, First Minister and Premiers' meetings are no longer listed separately and are grouped under "Intergovernmental Affairs" when their agenda covers more than one sector.

Table 4: Conference Documents - Coded, Catalogued, Distributed

	1996-1997	1995-1996	1994-1995
No. of new conference documents received -	866	609	983
Total no. of documents held in archives -	25,921	25,028	24,406
No. of individual requests for documentation received and served by CICS -	146	128	98
No. of legislative, university & public libraries that serve as CICS document custodians -	111	113	117

Section IV: Supplementary Information

A. Listing of Statutory and Departmental Reports

1996-1997 Report to Governments

B. Contacts for Further Information

André M. McArdle, Assistant Secretary

Telephone:

995-2345

E-Mail

X400:/C=CA/A=GOVMT.CANADA/P=GC+SCICS/N=Andre McArdle

Internet

Andre.McArdle@scics.x400.gc.ca

C. Financial Summary Tables

Summary of Voted Appropriations

Authorities for 1996-1997 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority (\$ millions)

(thousands of dollars)		1996-1997 Main Estimates	1996-1997 Actual
Program			
10	Program Expenditures	2.9	2.8
(S)	Contribution to Employee Benefit Plans	.2	.2
Total Department		3.1	3.0

Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Business Line
(\$ millions)

Business Lines	Total			
	Actual 1994-1995	Actual 1995-1996	Planned 1996-1997	Actual 1996-1997
CICS				
Provincial Contribution to CICS Budget	1.2	.9	.9	.9
Total Revenues to the CRF	1.2	.9	.9	.9

Recettes à valoir sur le Trésor (RVT) par secteur d'activité
(millions de dollars)

Activité	Réel	Réel	Total prévu	Réel
	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997
SCIC				
Contributions provinciales au budget du SCIC	1,2	0,9	0,9	0,9
Total des recettes à valoir sur le Trésor	1,2	0,9	0,9	0,9

C. Tableaux financiers récapitulatifs

Sommaire des crédits approuvés

Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation (millions de dollars)

(milliers de dollars)			
		Budget principal	Réel
		1996-1997	1996-1997
Programme			
10	Dépenses du programme	2,9	2,8
(S)	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	0,2	0,2
Total pour le ministère		3,1	3,0

Partie IV : Renseignements supplémentaires

A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels

Rapport aux gouvernements, 1996-1997

B. Personne-ressource pour obtenir des renseignements supplémentaires

André McArdle, secrétaire adjoint

Téléphone :

995-2345

Courrier électronique

X400:/C=CA/A=GOVMT.CANADA/P=GC+SCICS/N=André McArdle

Internet

André.McArdle@scics.x400.gc.ca

Tableau 4 : Documents de conférences codés, catalogués et distribués

	1996-1997	1995-1996	1994-1995
Nombre de nouveaux documents de conférences reçus	866	609	983
Total des documents en archives -	25,921	25 028	24 406
Nombre de demandes distinctes de documents reçus et traitées par le SCIC -	146	128	98
Nombre de bibliothèques législatives, universitaires et publiques qui sont depositaires des documents du SCIC -	111	113	117

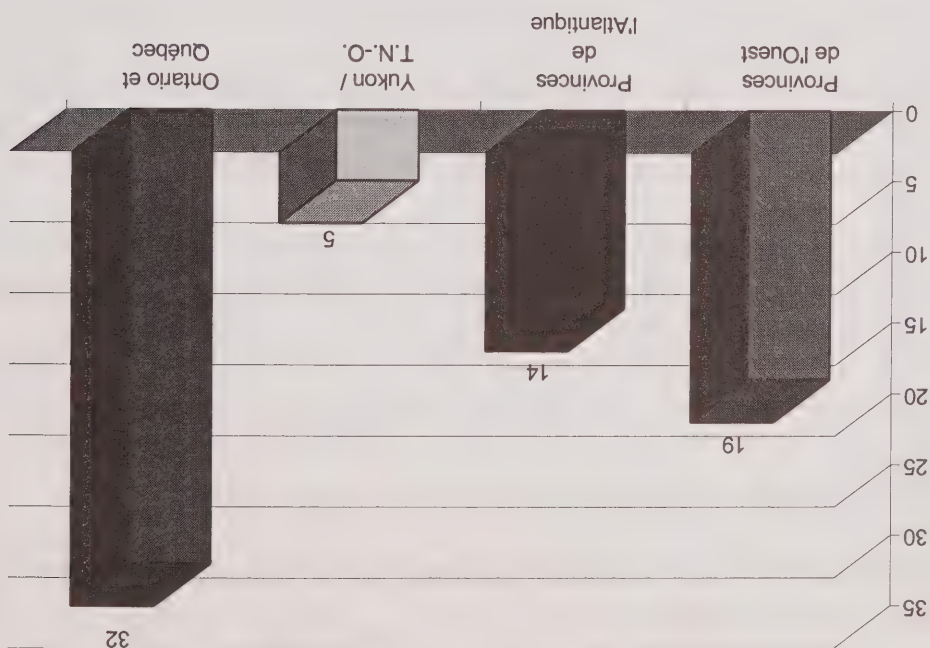
Tableau 3 : Réunions intergouvernementales - Distribution par secteur, 1992-1993 à 1996-1997

	1996-1997	1995-1996	1994-1995	1993-1994 ¹	1992-1993 ¹
Administrations locales	1	1	2	1	1
Affaires autochtones	1	-	3	6	1
Affaires intergouvernementales	4	3	2	3	2
Agriculture	2	2	3	4	4
Citoyenneté et immigration	-	2	1	-	-
Commerce	1	3	6	2	6
Condition féminine	2	1	1	1	1
Constitution	-	-	-	-	58
Coopératives	-	-	-	2	2
Développement du Nord	-	-	-	1	1
Economie	-	-	-	2	-
Éducation	3	2	4	2	4
Environnement	10	6	9	8	6
Finances	-	-	-	-	-
Habitation	-	2	3	3	3
Industrie	3	1	-	2	6
Justice et solliciteur général	7	3	4	6	3
Patrimoine	3	2	-	1	2
Pêches	2	2	4	3	-
Protection civile	-	-	2	3	-
Ressources naturelles	5	5	5	5	4
Ressources humaines et services sociaux	14	6	4	13	12
Santé	8	6	7	7	2
Sports et loisirs	-	-	5	1	8
Transports	3	1	4	1	1
Travaux publics/services gouvernementaux	1	-	1	1	1
Total	70	47	70	78	128

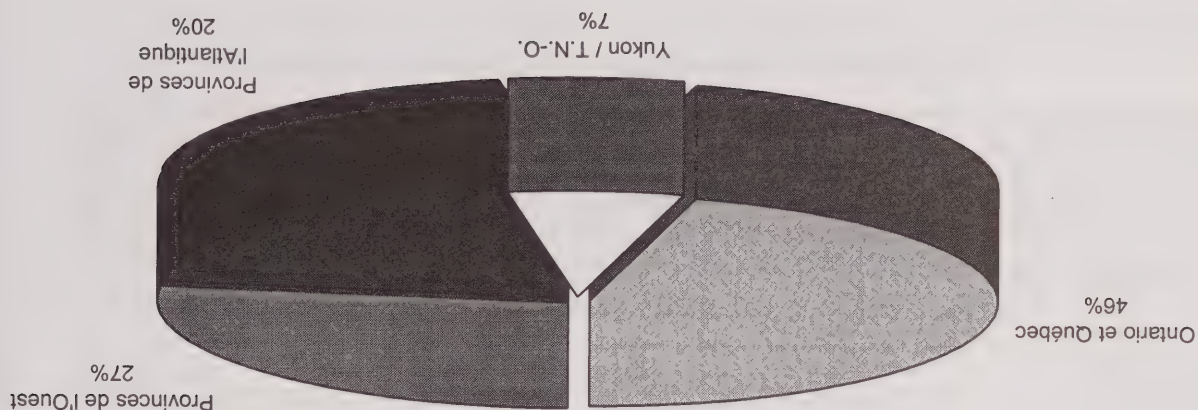
Données adaptées à la liste révisée des secteurs dressée en avril 1994 suivant les réorganisations effectuées par les gouvernements au cours des dernières années. Par ailleurs, les réunions fédérales-provinciales des Premiers ministres et les réunions des Premiers ministres provinciaux sont désormais regroupées sous la rubrique «Affaires intergouvernementales» lorsque leur ordre du jour touche plus d'un secteur.

1

CONFÉRENCES EN 1996-1997
NOMBRE DE CONFÉRENCES PAR RÉGION



POURCENTAGE DE CONFÉRENCES PAR RÉGION



TABLÉAU 1: CONFÉRENCES D'APRÈS LE LIEU, LE GENRE ET LE NIVEAU

Exercice 1996 - 1997

	FÉDÉRALES-PROVINCIALES- TERRITORIALES			PROVINCIALES-TERRITORIALES		
	Premiers ministres	Ministres	Sous- ministres	Premiers ministres	Ministres	Sous- ministres
Ontario ¹	1	11	4	0	7	2
Québec ²	0	2	3	0	1	1
Nouvelle-Écosse	0	0	0	0	0	0
Nouveau-Brunswick	0	2	1	0	1	0
Manitoba	0	2	2	0	1	0
Colombie-Britannique	0	1	1	0	3	1
Ile-du-Prince-Édouard	0	4	5	0	0	0
Saskatchewan	0	1	0	0	1	0
Alberta	0	1	0	0	3	0
Terre-Neuve	0	0	0	0	1	0
Yukon / T.N.-O.	0	2	2	1	0	4
TOTAL PAR GENRE ET NIVEAU	1	26	18	3	18	4
TOTAL PAR GENRE	45			25		

¹ Y compris 7 conférences dans la région de la capitale nationale.
² Y compris 1 conférence dans la région de la capitale nationale.

Grâce aux réunions du personnel et aux consultations auprès de ses clients qui ont lieu à intervalles réguliers, le Secrétariat est en mesure de surveiller l'évolution des besoins de ses clients, de contrôler ses mécanismes et méthodes de prestation de services, ainsi que de déterminer le contexte dans lequel l'organisation opère.

Statistiques sur les conférences

Au cours de l'exercice 1996-1997, le SCIC a été appelé à fournir des services à 70 conférences. Ce chiffre correspond au nombre annuel moyen de conférences à caractère non constitutionnel servies durant les six années précédentes.

En 1996-1997, il y a eu quatre conférences de Premiers ministres. La Conférence des Premiers ministres de l'Ouest a eu lieu du 3 au 5 juin 1996 à Dawson City au Yukon. Elle a été suivie par la réunion fédérale-provinciale des Premiers ministres, tenue à Ottawa le 21 juin. Par ailleurs, du 21 au 23 août, Jasper (Alberta) a été le site de la 37^e Conférence annuelle des Premiers ministres provinciaux tandis qu'une réunion de Premiers ministres provinciaux et de dirigeants autochtones nationaux avait lieu à Calgary (Alberta) le 28 octobre.

En 1996-1997, le nombre de conférences de Premiers ministres et de ministres a continué d'augmenter tant en chiffres absolus qu'en pourcentage du nombre total de réunions servies par le SCIC. En effet, les 48 conférences de cette catégorie représentent 69 % de l'ensemble de conférences qui concernaient le Secrétariat.

Comme le démontre le tableau 1, en 1996-1997, le Secrétariat a fourni des services à 45 réunions fédérales-provinciales-territorials et à 25 réunions provinciales-territorials. Ces deux catégories comptaient donc respectivement pour 64 % et 36 % du total pour l'année. Pour la première fois en quatre ans, la très modeste progression du nombre de réunions provinciales-territorials par rapport à l'ensemble se reflète concrètement sur les pourcentages.

Le tableau 2 indique le nombre de conférences par région. Les provinces de l'Ouest ont accueilli 19 conférences, soit 27 % du nombre total de conférences servies par le SCIC en 1996-1997. Par ailleurs, 14 conférences (20 %) ont eu lieu dans la région de l'Atlantique et 5 (7 %) au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Les 32 conférences auxquelles on a fourni des services en Ontario et au Québec représentaient 46 % de toutes celles dont on s'est occupé en 1996-1997.

Comme le révèle le tableau 3, au cours de l'exercice, l'environnement, la santé, les ressources humaines et les services sociaux, et la justice ont encore été les secteurs les plus actifs pour le SCIC. Ils ont en effet tenu 39 conférences, soit 56 % du nombre total.

Centre de documentation intergouvernementale (CDI)

La collection unique du CDI, qui remonte à 1973, comporte près de 26 000 documents assortis ou non d'une cote de sécurité (voir tableau 4), et elle s'étend à tous les secteurs qui font l'objet de conférences intergouvernementales. Au cours de l'exercice 1996-1997, 866 nouveaux documents s'y sont ajoutés. Le Centre existe d'abord et avant tout pour les gouvernements. Néanmoins, le grand public peut aussi, sur demande, avoir accès aux documents non cotés et ces derniers sont systématiquement distribués à 111 bibliothèques législatives, universitaires et publiques partout au Canada.

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	
Fournir aux Canadiens :	sera démontré par :

- des services de conférences aux réunions et aux conférences fédérales-provinciales et interprovinciales
- des mécanismes de contrôle et d'examen permanents des services fournis
- des sondages périodiques auprès de nos clients, des consultations avec de hauts fonctionnaires et la cueillette de statistiques pertinentes sur les conférences

B. Réalisations en matière de rendement

Rendement du ministère/du secteur d'activité

Contexte opérationnel

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) ne convoque pas de réunions intergouvernementales. Il est plutôt appelé à répondre aux besoins créés par les décisions des gouvernements de se réunir pour traiter de questions nationales ou d'autres points précis. Le SCIC n'exerce aucun contrôle sur le choix de l'endroit où se tiennent les réunions, le nombre de réunions au cours d'un exercice donné, leur date et leur durée. Le niveau des dépenses du SCIC pour chaque exercice est cependant directement touché par ces divers facteurs.

Aperçu ministériel

Le nombre de conférences que sert le SCIC au cours d'une année donnée est, dans une large mesure, le reflet de l'intensité de l'activité gouvernementale au cours de la période en question. Cette constatation s'est avérée exacte en 1996-1997, exercice au cours duquel les 70 conférences servies ont marqué un retour à un degré d'activité plus normal après l'incertitude qui a suivi le référendum de l'année précédente.

Rendement en 1996-1997

Évaluations postérieures aux conférences

Les agents du Secrétariat doivent examiner et évaluer les services et les activités du SCIC qui se rapportent à chaque conférence dont l'organisme s'occupe. Cette évaluation débouche sur la transmission de recommandations à la direction et sur la mise en oeuvre de mesures correctives au besoin. La démarche consistant à inviter les clients à faire connaître leurs réactions constitue, pour le Secrétariat, un moyen capital de mesurer leur satisfaction et de cerner les domaines dans lesquels des améliorations s'imposent.

Contributions provinciales au budget du SCIC

Population selon le recensement de 1991		1996-1997				1997-1998			
		Budget des dépenses principal		Contribution reçue		À refléter dans la prochaine facture			
	%	Montant ² partagé	Contribution ³ prévue	Montant partagé	Moins : crédit d'excédent en 1995-1996 ⁴	Contribution réelle	Crédit d'excédent en 1996-1997	CAPAFE ⁵ 1995-1996	Total
Total, Budget/Dépenses		3 115,0	3 115,0		2 867,4		3 033,0	25,8	
Moins : Contribution fédérale ¹		1 839,5	2 208,3		1 635,3		1 806,7	12,9	
Contribution provinciale totale		1 275,5	906,7		1 232,1		1 226,3	12,9	
Terre-Neuve	2.1	26,8	26,8	26,8	(1,2)	25,6	(1,0)	(0,3)	(1,3)
Nouvelle-Écosse	3.3	42,1	42,1	42,1	(3,2)	38,9	(1,6)	(0,4)	(2,0)
Nouveau-Brunswick	2.7	34,4	34,4	34,4	(1,3)	33,1	(1,3)	(0,3)	(1,6)
Île-du-Prince-Édouard	0.5	6,4	6,4	6,4	(0,3)	6,1	(0,2)	(0,1)	(0,3)
Québec	25.3	322,7	150,0	131,3	0	131,3	0	0	0
Ontario	37.1	473,2	473,2	377,6	(22,0)	355,6	0	(4,8)	(4,8)
Manitoba	4.0	51,0	20,0	20,0	0	20,0	0	0	0
Saskatchewan	3.6	45,9	45,9	45,9	(2,2)	43,7	(1,8)	(0,5)	(2,3)
Alberta	9.3	118,7	90,0	118,7	0	118,7	(4,6)	0	(4,6)
Colombie-Britannique	12.1	154,3	154,3	154,3	(7,2)	147,1	(6,0)	(1,6)	(7,6)
Total	100.0	1 275,5	1 043,1	957,5	(37,4)	920,1	(16,5)	(8,0)	(24,5)

Notes:

¹ La contribution fédérale comprend 50 % du budget de fonctionnement/des dépenses plus les régimes d'avantages sociaux des employés fédéraux, les frais de traduction, les services aux locataires et le capital.

² Les quote-parts provinciales sont calculées en fonction du nombre d'habitants, d'après les données du recensement de 1991.

³ Le gouvernement fédéral comble automatiquement le manque à gagner imputable à des contributions provinciales partielles ou non réglées.

⁴ Le crédit est la différence entre la somme facturée et la quote-part fondée sur les dépenses réelles en 1996-1997.

⁵ Surestimation des comptes à payer à la fin de l'exercice (CAPAFE).

Dépenses du ministère prévues et réelles par secteur d'activité

(millions de dollars)

Activité	Réel 1993-1994	Réel 1994-1995	Réel 1995-1996	Total prévu 1996-1997	Réel 1996-1997
SCIC	2,8	2,6	2,9	3,3	3,0
Total	2,8	2,6	2,9	3,3	3,0
Moins :					
Contributions provinciales au budget du SCIC ¹	1,1	1,2	,9	1,0	0,9
Coût net pour le gouvernement fédéral	1,7	1,4	2,0	2,3	2,1

¹ Voir la ventilation à la page 8.

Partie III : Réalisations du ministère

A. Attentes en matière de rendement

Tableaux des dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par secteur d'activité

(millions de dollars)

Activité	ETP	Frais de fonction- nement	Dépenses en capital	Subven- tions et contribu- tions votées	Sous- total : Dépenses votées brutes	Subven- tions et contribu- tions législa- tives	Dépenses brutes totales	Moins : Recettes à le crédit sur nettes	Dépenses totales
----------	-----	------------------------------	------------------------	---	--	--	-------------------------------	---	---------------------

SCIC	31	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1
Total	31	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1

Autres recettes et dépenses
Recettes à valoir sur le Trésor

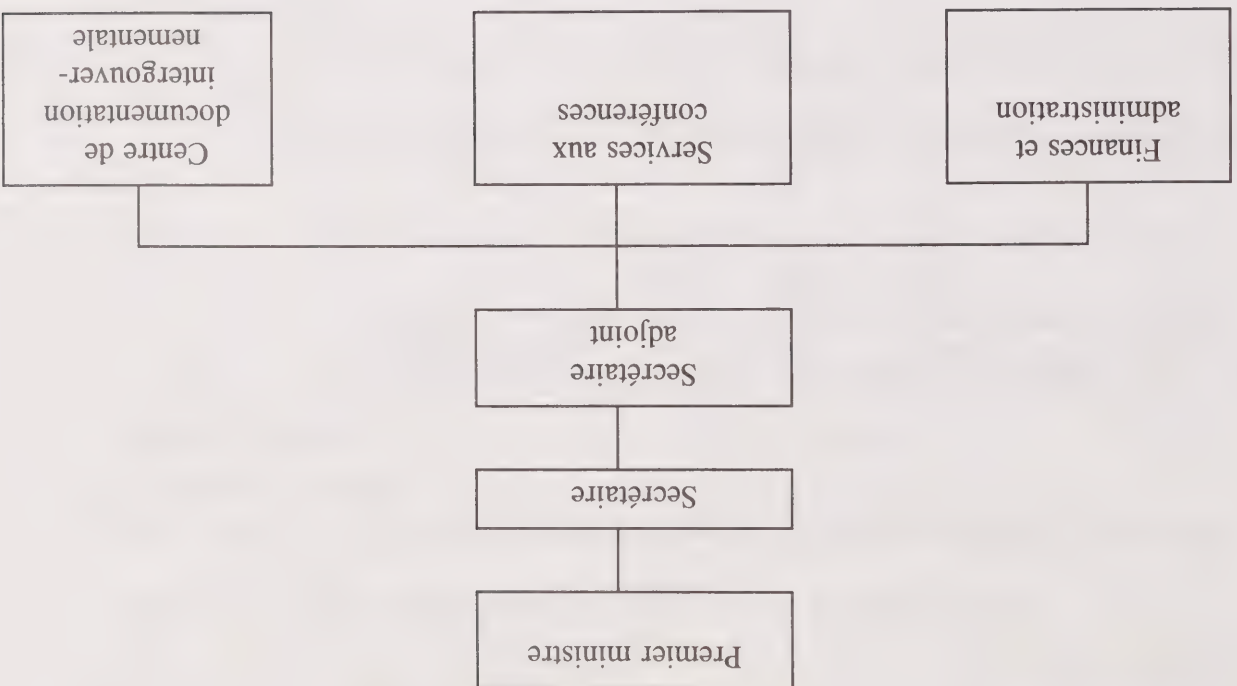
Coût des services fournis par d'autres ministères

Coût net du programme

Nota : Les chiffres ombrés indiquent les dépenses/recettes réelles en 1996-1997.

1. Incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Organigramme



Besoins en ressources par programme (milliers de dollars)

Plans de ressources

Programme			
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	Programme	Programme	Total
ETP	ETP	ETP	ETP
milliers de \$	milliers de \$	milliers de \$	milliers de \$
31	31	31	31
3 115	3 115	3 115	3 115
Total			

1996-1997, Budget principal

- servies, aux services de distribution et de consultation de la documentation publique des conférences, et au maintien d'archives intergouvernementales à l'usage des gouvernements fédéral et provinciaux; et
- o Le Service des finances du personnel et de l'administration qui soutient l'ensemble du SCIC.

- o Les Services aux conférences qui consistent en quatre équipes organisées de manière à fournir des services d'administration, de soutien et d'aide technique aux différentes réunions intergouvernementales dans l'ensemble du Canada;
- o Le Centre de documentation intergouvernementale (CDI) qui voit au contrôle des documents et à la gestion des dossiers des conférences
- L'organisation comporte les sous-activités suivantes :

De ses bureaux à Ottawa, le SCIC assure des services de conférences partout au pays où se tiennent des réunions intergouvernementales. Le Secrétaire, qui est le principal dirigeant, est nommé par le gouverneur en conseil après consultation des Premiers ministres provinciaux. L'organisation rend compte au Parlement par l'entremise du Premier ministre du Canada.

Organisation

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) est un petit organisme, à un seul programme, qui fournit des services administratifs pour la planification et l'organisation de conférences intergouvernementales de niveau supérieur dans presque tous les secteurs de l'activité gouvernementale.

Secteur d'activité

Secteur d'activité et de service, organisation et plans de ressources

- o lorsque le nombre de conférences à servir dépasse la capacité budgétaire du SCIC.
- o lorsqu'il faut assurer un soutien à ronde intensive de réunions sur des dossiers nationaux clés; ou
- Certaines questions intergouvernementales importantes pourraient surgir et exiger un grand nombre de réunions au cours de l'exercice 1997-1998. Comme il est impossible de prévoir ces questions avec quelque degré de certitude, il se peut que des crédits supplémentaires soient requis pendant cette période pour les raisons suivantes :
- décisions des gouvernements de se réunir pour traiter de questions nationales capitales ou d'autres points précis. Le SCIC n'exerce aucun contrôle sur le lieu de ces réunions, leur nombre au cours d'un exercice donné, leur date et leur durée. Le niveau des dépenses du SCIC pour chaque exercice est cependant directement touché par ces divers facteurs.

Partie II : Aperçu du ministère

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) a été créé par les Premiers ministres fédéral et provinciaux du Canada en mai 1973 afin de fournir des services administratifs à des réunions fédérales-provinciales et interprovinciales de Premiers ministres, de ministres et de sous-ministres. Étant donné que le SCIC est un organisme des gouvernements fédéral et provinciaux, il a le statut d'organisme intergouvernemental neutre. Les deux ordres de gouvernements contribuent à son budget et son personnel se compose de fonctionnaires fédéraux et provinciaux. Chaque année, le Secrétaire fait rapport à tous les gouvernements. De hauts fonctionnaires fédéraux et provinciaux désignés par leurs Premiers ministres respectifs passent en revue les activités du SCIC. Ce dernier relève du Parlement par le truchement du Premier ministre du Canada.

Mandat, rôle et responsabilités

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes a été créé suivant une entente intervenue à la Conférence fédérale-provinciale des Premiers ministres qui a eu lieu en mai 1973. Il a été désigné ministre fédéral par décret en conseil du 29 novembre 1973. Son mandat consiste à assurer les services administratifs nécessaires à la planification et au déroulement de conférences fédérales-provinciales-territoriales et provinciales-territoriales.

Au nombre des services offerts par le SCIC figurent l'aménagement des locaux de la conférence; l'affectation d'un secrétaire; l'interprétation; la traduction, l'impression, la distribution et le contrôle des documents; la rédaction de comptes rendus des réunions; les relations avec les médias; la sécurité; la mise en place de matériel technique et la prestation de services de secrétariat.

En plus de fournir ces services de conférences partout au Canada, le Secrétaire garde des archives qu'il met à la disposition des gouvernements. Pour les bibliothèques législatives, universitaires et municipales au Canada, le SCIC constitue la principale source de documents non cotés émanant de conférences intergouvernementales. Il publie en outre des documents se rapportant à l'activité au chapitre des conférences intergouvernementales.

Objectifs et priorités stratégiques

Le SCIC fournit des services d'administration et de soutien aux réunions des Premiers ministres ainsi qu'à des réunions multilatérales de ministres et de sous-ministres fédéraux-provinciaux-territoriaux ou provinciaux-territoriaux.

Il importe de signaler que le SCIC ne convoque pas de réunions intergouvernementales. Il est plutôt appelé à répondre aux besoins créés par les

Partie I : Le message

Les conférences intergouvernementales de niveau supérieur constituent un mécanisme fondamental pour gérer notre fédération. En effet, ils donnent aux gouvernements la possibilité de se consulter et de coordonner leurs divers programmes et politiques. Or, les Premiers ministres fédéral et provinciaux ont justement créé le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) pour que celui-ci assure la prestation de services administratifs aux conférences en question.

Le nombre de conférences que sert le SCIC au cours d'une année donnée est, dans une large mesure, le reflet de l'intensité de l'activité intergouvernementale pendant la période en question. Cette constatation s'est avérée exacte en 1996-1997, exercice au cours duquel les 70 conférences servies, y compris 4 de Premiers ministres, ont marqué un retour à un degré d'activité plus normal après l'incertitude qui a suivi le référendum de l'année précédente.

Durant l'année, le Secrétariat a entrepris plusieurs projets généraux. L'un d'eux consistait en un sondage pour connaître les besoins des clients. Les résultats du sondage seront en fin de compte incorporés au processus de planification stratégique de l'organisation. Un deuxième projet a pris la forme de l'établissement d'un site web sur Internet afin de transmettre, aux gouvernements qui constituent la clientèle du Secrétariat et au grand public, des renseignements à jour sur notre organisation et sur les conférences.



Stuart MacKinnon
Secrétaire, Conférences intergouvernementales
canadiennes

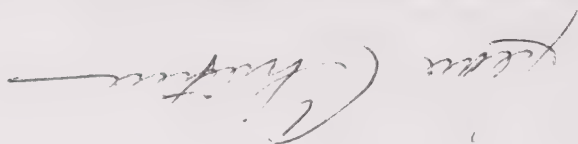
Table des matières

Partie I: Le message	1
Partie II: Aperçu du ministère	2
Mandat, rôles et responsabilités	2
Objectifs et priorités stratégiques	2
Secteur d'activité et de service, organisation et plans de ressources	3
Partie III: Réalisations du ministère	6
A. Attentes en matière de rendement	6
Tableaux des dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles	6
Dépenses du ministère prévues et réelles par secteur d'activité	7
Contributions provinciales au budget du SCIC	8
Résumé des attentes en matière de rendement	9
B. Réalisations en matière de rendement	9
Rendement du ministère/du secteur d'activité	9
Partie IV: Renseignements supplémentaires	15
A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels	15
B. Personne-ressource pour obtenir des renseignements supplémentaires	15
C. Tableaux financiers récapitulatifs	16
Sommaire des crédits approuvés	16
Recettes à valoir sur le Trésor (RVT) par secteur d'activité	17

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

Rapport de rendement

Pour la période
se terminant le
31 mars 1997



Le très honorable Jean Chrétien
Premier ministre

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secréariat du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insèrent dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilité touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secréariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité

Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997
En vente au Canada chez
votre librairie local
ou par la poste auprès du
Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9
N° de catalogue BT31-4/26-1997
0-660-60312-8



Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



Canadian International Development Agency

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/27-1997
0-660-60313-6



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



Canadian International Development Agency

1997 Performance Report

For the
period ending
March 31, 1997



Minister for International Cooperation and
Minister responsible for La Francophonie

TABLE OF CONTENTS

List of Figures	I
Acronyms and Abbreviations	II
Section I: Minister's Message	IV
Section II: Overview	1
Introduction: Working Together	1
Mandate and Mission	2
Objectives	2
Strategic Priorities	2
Organization by Business Line	3
Section III: Performance	9
A. Performance Expectations	9
Planned versus Actual Spending Tables	9
Summary of Performance Expectations	13
B. Performance Accomplishments	15
Performance Assessment	15
Developmental Results	15
Benefits to Canadians	21
Details by Business Line	22
Geographic Programs	23
Countries in Transition	31
Multilateral Programs	35
Canadian Partnership	40
Policy	44
Communications	47
Corporate Services	49
C. Key Reviews	51
Section IV: Supplementary Information	54
Authorities for 1996-97 Part II of the Estimates	54
Performance Report FTE - 1996-97	55
Transfer Payments	57
Grants and Contributions	58
International Financial Institutions (IFIs) and Instruments	61
Bretton Woods Institutions	63
Financial Requirements by Standard Object	64
Contingent Liabilities	65
References	66
INDEX	67

LIST OF FIGURES

Section II - Overview

<i>Figure 1: Business Line/Activity and Organization Structure</i>	4
<i>Figure 2: Crosswalk (1996-97 Main Estimates)</i>	7
<i>Figure 3: Crosswalk (1996-97 Actuals)</i>	8

Section III - Performance

<i>Figure 4: Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Organization and Business Line</i>	10
<i>Figure 5: Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line</i>	11
<i>Figure 6: Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line</i>	12
<i>Figure 7: Disbursements by ODA Priority</i>	15
<i>Figure 8: 1996-97 Disbursements by Six Program Priorities</i>	20

Section IV - Supplementary Information

<i>Figure 9: Financial Requirements by Authority</i>	54
<i>Figure 10: Personnel Requirements (FTE) by Business Line</i>	55
<i>Figure 11: Summary by Professional Category (FTEs)</i>	55
<i>Figure 12: Details of Personnel Requirements</i>	56
<i>Figure 13: Transfer Payments by Business Line</i>	57
<i>Figure 14: Details of Grants and Contributions</i>	58
<i>Figure 15: Ordinary Capital Resources, as of March 31, 1997</i>	61
<i>Figure 16: Concessional Funds, as of March 31, 1997</i>	62
<i>Figure 17: Details of Financial Requirements by Standard Object</i>	64
<i>Figure 18: List of Contingent Liabilities</i>	65

ACRONYMS AND ABBREVIATIONS

AfDB	African Development Bank
AfDF	African Development Fund
AKRSP	Aga Khan Rural Support Program
APPR	Annual Project Progress Report
AsDB	Asian Development Bank
AsDF	Asian Development Fund
BHN	Basic Human Needs
BINP	Bangladesh Integrated Nutrition Program
CDB	Caribbean Development Bank
CEAA	Canadian Environmental Assessment Act
CEE	Central and Eastern Europe
CESO	Canadian Executive Services Overseas
CFTC	Commonwealth Fund for Technical Cooperation
CGIAR	Consultative Group on International Agricultural Research
CIDA	Canadian International Development Agency
CILSS	Comité inter-états de lutte contre la sécheresse au Sahel
CIT	Countries in Transition
CSD	UN Commission on Sustainable Development
DAC	Development Assistance Committee (of OECD)
DD	Deficiency Disorders
DFAIT	Department of Foreign Affairs and International Trade
DIP	Development Information Program
EWGP	Excess Weapons-Grade Plutonium
FTE	Full Time Equivalent
GCI	General Capital Increase
GEF	Global Environment Facility
HIV/AIDS	Human Immunodeficiency Virus/Acquired Immune Deficiency Syndrome
HRDGG	Human Rights, Democracy, Good Governance
HRM	Human Resources Management
IADB	Inter-American Development Bank
IAE	International Assistance Envelope
IBRD	International Bank for Reconstruction and Development
ICHRDD	International Centre for Human Rights and Democratic Development
IDD	Iodine Deficiency Disorder
IDRC	International Development Research Centre
IDW	International Development Week
IFAD	International Fund for Agricultural Development
IFI	International Financial Institution
IHA	International Humanitarian Assistance
IHL	International Humanitarian Law
IM	Information Management
IMF	International Monetary Fund
INC	Industrial Cooperation Program
IPQ	Invitation for Pre-qualification
IT	Information Technology
LBSMP	Land-based Sources of Marine Pollution
LLDC	Least Developed Country
MDB	Multilateral Development Bank
MDI	Multilateral Development Institution
MFMP	Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol
MI	Micronutrient Initiative
NGO	Non-Governmental Organization
NIS	Newly Independent States
OAS	Organization of American States
OAU	Organization of African Unity
OBS	Open Bidding System
OCR	Ordinary Capital Resources
ODA	Official Development Assistance
OECD	Organization for Economic Cooperation and Development
PRAS	Planning, Reporting and Accountability Structure
PSD	Private Sector Development

PSU	Program Support Unit
RBM	Results-based Management
R/CPFs	Regional or Country Programming Frameworks
RDB	Regional Development Banks
REE	Renaissance Eastern Europe Program
SADC	Southern Africa Development Community
SPPEs	Special Project and Program Expenditures
UN	United Nations
UNCEDAW	UN Convention on the Elimination of all forms of Discrimination Against Women
UNCTAD	UN Conference on Trade and Development
UNDP	United Nations Development Program
UNFPA	United Nations Population Fund
UNHCR	Office of the United Nations High Commissioner for Refugees
UNICEF	United Nations Children's Fund
UNRWA	United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East
WFA	Workforce Adjustment
WFP	World Food Program
WID&GE	Women in Development and Gender Equity
WTO	World Trade Organization

SECTION 1: MINISTER'S MESSAGE

For almost fifty years, Canadians from all parts of the country have committed their time, energy and know-how to helping the people of the developing world build better lives for themselves and their families. That commitment has been based on the simple belief that the desire to help others should not be bound by national borders. And it is a commitment that has been sustained by the knowledge that development is working and that Canadians are a part of this success story.

Despite the many challenges that remain, Canadians can look with some pride on the enormous advances that have been made throughout the developing world. Overall, living standards in the developing world are far better today than they were a half century ago. Life expectancy has increased - sometimes dramatically - and infant mortality has declined. Literacy rates are up, and more children now have the chance to attend school and get a decent education. Some developing countries have emerged as important trading partners. In the process, they have created jobs, wealth and opportunity not only for themselves, but for Canadians as well. Most of this progress has been due to the hard work and resources of the developing countries themselves, but assistance from Canadians has also helped.

Canadians have helped mainly out of a sense of moral responsibility. But we have also come to understand that in helping others, we help ourselves as well. A world without poverty will be a world of greater security, stability and prosperity. We will all benefit from a world in which more people have the opportunity to live full and productive lives, just as we benefit here in Canada from a healthy, well educated population. And, in a more direct and immediate sense, the links we are building today through our aid program bring new economic opportunities for this country.

Our investments in development are investments in our own well-being. As such, it is important that Canadians be well informed of the results of their aid dollars. And Canadians I have met tell me that they want to know that their tax dollars are being put to good use because they care about the well-being of the people we are trying to help.

This Performance Report represents an attempt to demonstrate to Canadians, in a clear and concrete fashion, the results of their investments in development cooperation. It provides many examples of the benefits Canadian assistance has brought to the people of the developing world, as well as to the countries of Central and Eastern Europe. These benefits have been felt in a very wide range of areas, grouped here under the priorities for the Official Development Assistance program, and under the separate objectives which govern assistance to Central and Eastern Europe.

This report also provides evidence of the Government's commitment to improve the effectiveness and efficiency of its aid programming. It gives examples of how CIDA has streamlined its operations and improved efficiency in a number of areas. And it highlights efforts we have made to better inform Canadians about international cooperation and Canada's role in the world.

This Performance Report to Parliament represents a step forward for CIDA. It reflects the improvements made in recent years in CIDA's ability to more systematically assess its performance and measure the results of its programming. CIDA is continuing to search for improvements in its performance assessment and reporting systems to meet the demands for accountability by Canadians and by Parliament. This is a considerable challenge given the complex nature of CIDA's business. It is made more challenging as well by the fact that development is a long-term, continuing process - for any society - whose results are often not fully understood or felt for many years.

Nevertheless, CIDA has made a great deal of progress in its ability to measure the results of its programming. This progress, along with further advances in coming years, will enable CIDA to keep the public better informed of the returns on their aid dollars. It will also help the Agency to more thoroughly evaluate the lessons learned through its programming and use them to inform its future efforts.

I invite you to read this report and hope that you will find it informative and helpful in understanding the role Canada plays in international cooperation.

A handwritten signature in dark ink, reading "Diane Marleau", is positioned above a horizontal line. The signature is written in a cursive, flowing style.

Diane Marleau
Minister for International Cooperation and
Minister responsible for La Francophonie

SECTION II: OVERVIEW

INTRODUCTION: WORKING TOGETHER

The International Context

As one century draws to a close and another unfolds, social, economic and technological change takes place with unprecedented rapidity. This fast pace poses particular challenges for CIDA.

This change has generated increasing diversity in the developing world and in Central and Eastern Europe (CEE) and the New Independent States (NIS), which together provide the setting for CIDA's operations. On one hand, some countries in Asia and the Americas are expected to soon number among the top industrial powers. On the other hand, economic stagnation continues to feed poverty, disease and disillusionment in many places.

If CIDA is to function effectively in this milieu, it needs to be both creative and cooperative. The Agency must therefore continue to respond with flexible, innovative programming that incorporates a variety of approaches. It must work ever more closely with all levels of Canadian and recipient-country governments. It must work in unison also with various international and multilateral organizations and a large number of for-profit and not-for-profit organizations and institutions.

Official Development Assistance and the International Assistance Envelope

CIDA manages most of the the International Assistance Envelope (IAE) in support of Canada's international assistance efforts. Other departments and agencies included in the IAE are the Department of Finance, the Department of Foreign Affairs and International Trade

(DFAIT) and the International Development Research Centre (IDRC).

The total IAE in 1996-97 was \$2,220 M. About 95 percent of that amount funds Canada's Official Development Assistance¹ (ODA) program. The remaining 5 percent of total IAE resources cover a large portion of CIDA's assistance efforts in countries in transition (CIT) in Central and Eastern Europe (CEE) most of which are not currently eligible for ODA.

In 1996-97, IAE resources remained unchanged from the 1995-96 level, which had been reduced by 15 percent from the 1994-95 Main Estimates level. This downward movement in resources resumed after 1996-97 and by 1998-99 the IAE will be 29 percent lower than it was in 1993-94.

International assistance is a vital instrument for achieving the three objectives outlined in the government's foreign policy statement, *Canada in the World*:

- ☐ As an investment in **prosperity and employment**, it connects the Canadian economy to some of the world's fastest growing markets and contributes to a stronger global economy in which Canadians, and other peoples, can grow and prosper.
- ☐ International Assistance contributes to **global security** by tackling many key threats to human security, such as: human rights abuse; conflict and natural disaster; disease; environmental degradation; population growth which exceeds natural resources and overall economic capacity; and the widening gap between rich and poor.
- ☐ It is one of the clearest expressions abroad of **Canadian values and culture** - of Canadians' desire to help the less fortunate and of their strong sense of social justice. And it is an effective means of sharing these and other values with the rest of the world.

¹ Official Development Assistance is defined by the Development Assistance Committee (DAC) of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) as funding transferred 'to developing countries and multilateral institutions provided by official (government) agencies which meets the following tests: a) it is administered with the promotion of the economic development and welfare of developing countries as its main objective, and b) it is concessional in character and conveys a grant element of at least 25 per cent.

Canada's ODA program is also guided by the following four key commitments:

1. A clear mandate and set of priorities.
2. Strengthened development partnerships.
3. Improved effectiveness.
4. Better reporting of results.

MANDATE AND MISSION

Roles and Responsibilities

CIDA is designated as a department for the purposes of the *Financial Administration Act* by *Order-in-Council P.C. 1968-923* of May 8, 1968. The authority for the CIDA program and related purposes is found in the *Department of Foreign Affairs and International Trade Act*, in the *Annual Appropriations Act* and in the *International Development (Financial Institutions) Assistance Act*. CIDA is the lead government organization responsible for Canada's ODA.

The Government's foreign policy statement sets out the following purpose, or mission, for Canada's ODA program:

"The purpose of Canada's Official Development Assistance is to support sustainable development in developing countries in order to reduce poverty and to contribute to a more secure, equitable and prosperous world."

In support of this mission, the Agency has developed a poverty reduction policy. The policy commits CIDA to making poverty reduction a key element in each of its six ODA program priorities listed below. The policy is being implemented across all of CIDA's ODA programming channels and includes initiatives that address poverty through both direct and indirect means.

CIDA is also responsible for the delivery of programs to CEE and NIS countries. These programs reflect the following mission:

"to support democratic development and economic liberalization in Central and Eastern Europe and the New Independent States by building mutually beneficial partnerships."

OBJECTIVES

The objective of CIDA's programs is:

To facilitate the efforts of the peoples of developing countries and countries in transition to achieve **self-sustainable economic and social development** in accordance with their needs and environment, by co-operating with them in development activities; and to provide **humanitarian assistance** thereby contributing to Canada's political and economic interest abroad in promoting **social justice, international stability and long-term economic relationships**, for the benefit of the global community.

STRATEGIC PRIORITIES

In fulfilling its ODA mission, the Agency pursues the following six program priorities:

- i) Basic Human Needs (BHN):** Supports efforts to provide primary health care, basic education, family planning, nutrition, water and sanitation and shelter. Canada will continue to respond to emergencies with humanitarian assistance. Canada will commit 25 percent of its ODA to basic human needs as a means of enhancing its focus on addressing the security of the individual.
- ii) Women in Development and Gender Equity (WID&GE):** Supports the full participation of women as equal partners in the sustainable development of their societies.

iii) **Infrastructure Services:** Helps developing countries to deliver environmentally-sound infrastructure services, with an emphasis on poorer groups and on capacity building.

iv) **Human Rights, Democracy, Good Governance (HRDGG):** Increases respect for human rights, including children's rights; promotes democracy and better governance; and strengthens both civil society and the security of the individual.

v) **Private-Sector Development (PSD):** Promotes sustained and equitable economic growth by supporting private-sector development in developing countries.

vi) **Environment:** Helps developing countries to protect their environment and to contribute to addressing global and regional environmental issues.

As noted, only a portion of the assistance efforts in countries in transition are currently eligible as ODA. Therefore, beyond the ODA priorities, CEE has its own objectives of: **facilitating closer trade and investment links with Canada; promoting democratic development; assisting in the transition to market-based economies; helping to reduce threats to international and Canadian security; and enhancing nuclear safety.**

ORGANIZATION BY BUSINESS LINE

CIDA's business is global in scope and encompasses a very wide range of sectors. This involves the Agency in international, regional and country-level initiatives undertaken with a number of partners: recipient country governments, all levels of government in Canada, non-governmental organizations (NGOs), educational institutions, business, cooperatives, and a variety of international organizations and institutions.

Agency business lines should reflect both the geographic focus of CIDA programming and the range of partners with which it works. To achieve this reflection, CIDA realigned its planning and reporting structure with its

program management and delivery, as well as its organization and accountability, during 1996-97.

The CIDA program is now composed of seven business lines:

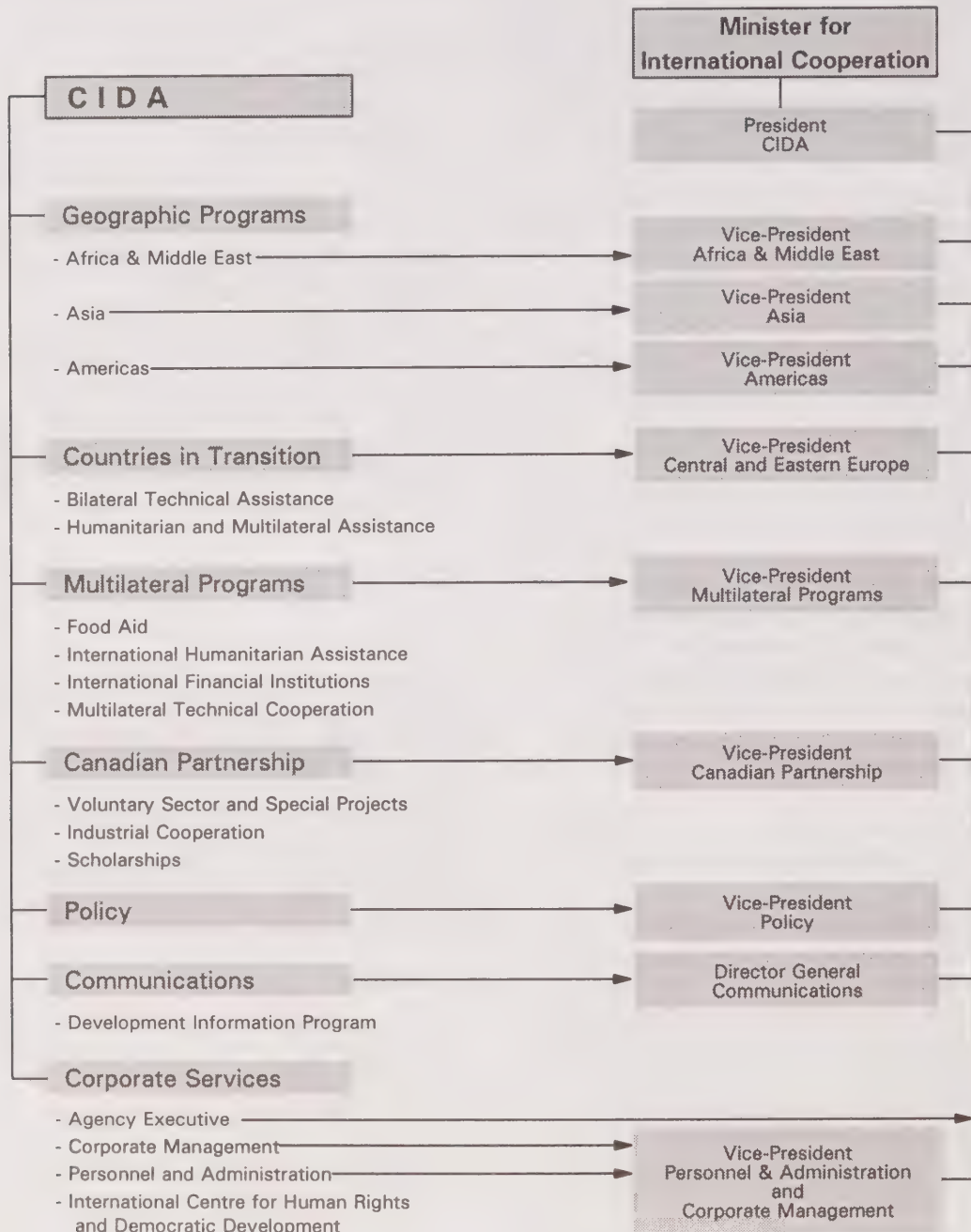
- ☐ Geographic
- ☐ Countries in Transition (CIT)
- ☐ Multilateral
- ☐ Canadian Partnership
- ☐ Policy
- ☐ Communications
- ☐ Corporate Services (Agency Executive Services, Personnel and Administration, Corporate Management)

Figure 1 on page 4 provides additional detail.

Performance and accomplishments of each business line are highlighted in Section III-B, Details by Business Line (pages 22 to 51).

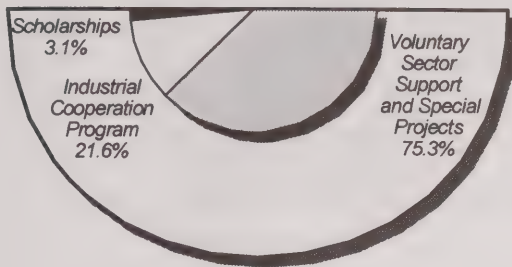
Figure 1: Business Line/Activity and Organization Structure

The new CIDA Business Line structure, outlined in the diagram below, is more clearly in line with the Agency's organization structure and its way of doing business. This new alignment also clearly reflects the existing management accountability structure.

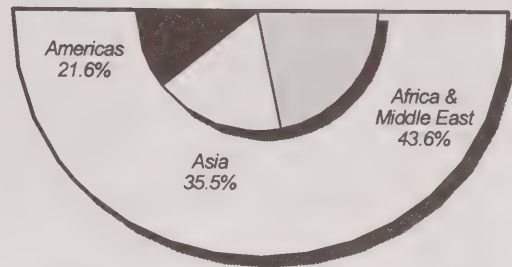


CIDA'S SPENDING IN 1996-97

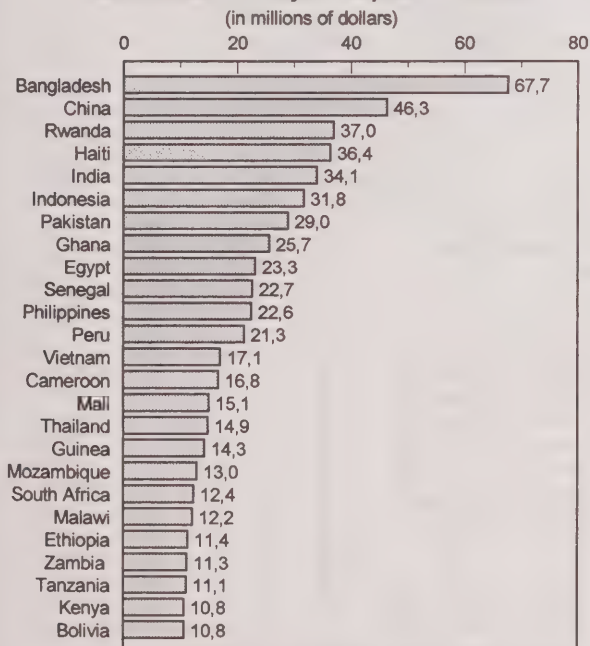
Canadian Partnership



Geographic Programs

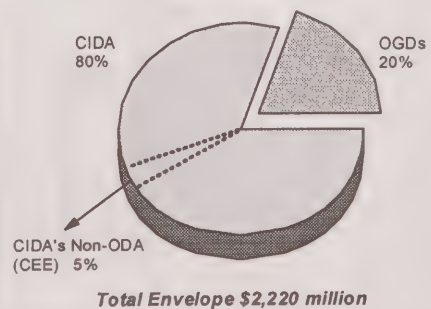


Disbursements in Major Recipient Countries *



* This excludes expenditures for IFIs and Multilateral Technical Cooperation

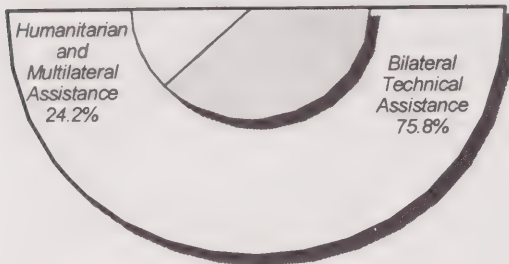
**International Assistance Envelope
1996-97 Estimates**



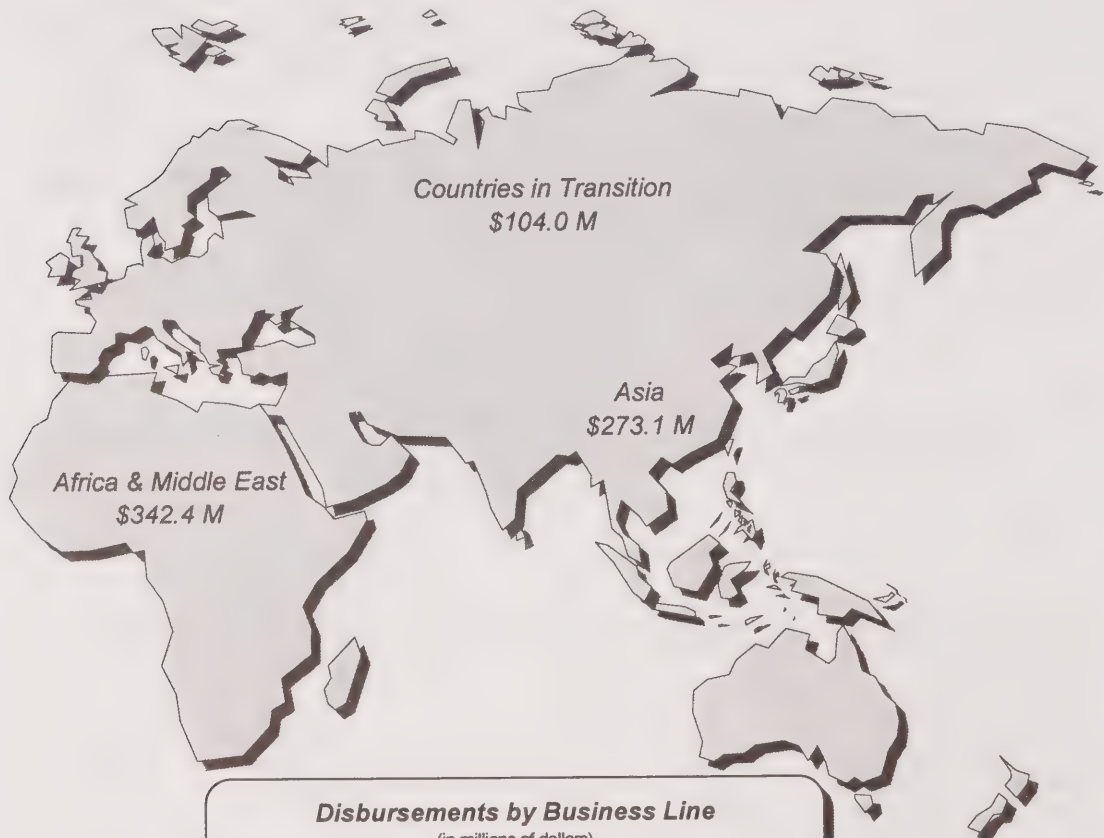
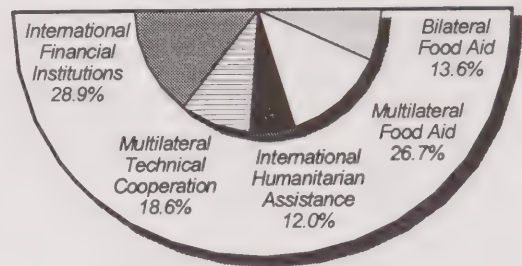
Total Envelope \$2,220 million

CIDA'S SPENDING IN 1996-97

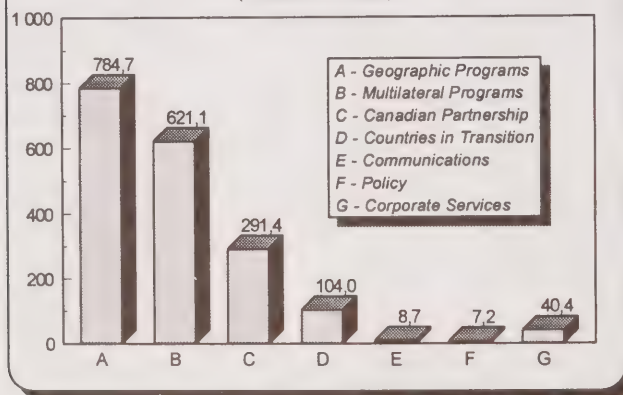
Countries in Transition



Multilateral Programs



Disbursements by Business Line
(in millions of dollars)



Resource Plans and Financial Tables

The following figures provide financial crosswalks between the old and new program structures using the 1996-97 Main Estimates (below) and actual disbursements (on the following page).

Figure 2: Crosswalk (1996-97 Main Estimates)

(thousands of dollars)	OLD STRUCTURE	NEW STRUCTURE						Old Structure (\$\$\$)	Old Structure (FTE)
		Geographic Programs	Countries in Transition	Multilateral Programs	Canadian Partnership	Policy	Communications		
National Initiatives	Geographic Programs	774,165						774,165	
	Bilateral Food Aid			143,597				143,597	
	International Humanitarian Assistance			74,540	9,248			74,540	
	Scholarships							9,248	
	Development Information Program						4,303	4,303	
	Sub-total	774,165		218,137	9,248		4,303	1,005,853	552
Partnership	Institutional Support (1)								
	Industrial Cooperation				215,035			215,035	
	International Financial Institutions				68,241			68,241	
	Multilateral Technical Cooperation			174,591				174,591	
	Multilateral Food Aid			109,778				109,778	
	International Centre for Human Rights and Democratic Development (ICHRDD)			109,277				109,277	
	Sub-total			393,646	283,276			5,000	
								5,000	177
Countries in Transition	Bilateral Technical Assistance								
	Humanitarian and Multilateral Assistance		89,648					89,648	
	Sub-total		107,548					17,900	
								107,548	77
Corporate Services	Agency Executive								
	Corporate Management							2,144	
	Personnel et Administration							18,417	
	Policy							13,110	
	Communications							6,746	
	Sub-total							5,751	
								46,168	411
	New Structure (\$\$\$)	774,165	107,548	611,783	292,524	6,746	10,054	1,841,491	
	New Structure (FTE) (2)	525	77	55	145	76	39		1,217

1. "Institutional Support" becomes "Voluntary Sector and Special Projects" under the new CIDA structure.
2. Reference figures 10, 11 and 12 (pages 55 and 56) for additional information on Human Resources.

Figure 3: Crosswalk (1996-97 Actuals)

(thousands of dollars)	NEW STRUCTURE						Old Structure (\$\$\$)	Old Structure (FTE)
	Geographic Programs	Countries in Transition	Multilateral Programs	Canadian Partnership	Policy	Communications	Corporate Services	
OLD STRUCTURE								
National Initiatives								
Geographic Programs	784,744							
Bilateral Food Aid			84,741					784,744
International Humanitarian Assistance			74,815					84,741
Scholarships				8,918				74,815
Development Information Program						3,423		8,918
Sub-total	784,744		159,556	8,918		3,423		3,423
								525
Partnership								
Institutional Support (1)				219,482				
Industrial Cooperation				62,959				219,482
International Financial Institutions								62,959
Multilateral Technical Cooperation			179,720					179,720
Multilateral Food Aid			115,759					115,759
International Centre for Human Rights and Democratic Development (ICHRDD)			166,084					166,084
Sub-total			461,563	282,441			5,000	5,000
							5,000	180
Countries in Transition								
Bilateral Technical Assistance		78,926						
Humanitarian and Multilateral Assistance		25,046						78,926
Sub-total		103,972						25,046
								103,972
								77
Corporate Services								
Agency Executive							3,290	3,290
Corporate Management							19,452	19,452
Personnel et Administration							12,679	12,679
Policy					7,159		7,159	7,159
Communications						5,299	5,299	5,299
Sub-total							35,421	47,879
								394
New Structure (\$\$\$)	784,744	103,972	621,119	291,359	7,159	8,722	40,421	1,857,496
New Structure (FTE) (2)	503	77	55	144	77	33	287	1,176

1. "Institutional Support" becomes "Voluntary Sector and Special Projects" under the new CIDA structure.
2. Refer to Figures 10, 11 and 12, (pages 55 and 56) for additional information on human resources.

SECTION III: PERFORMANCE

A. PERFORMANCE EXPECTATIONS

PLANNED VERSUS ACTUAL SPENDING TABLES

In 1996-97, the total resources of the International Assistance Envelope remained unchanged from the 1995-96 level (which represented a reduction of 15 percent from the 1994-95 level). There were, however, minor changes in the distribution of funding between departments within the Envelope, including the full reflection of the 1995-96 transfer of CEE to CIDA from DFAIT. The stability in funding enabled the Agency to continue its work on key program and management challenges without the immediate need to accommodate further resource reductions.

The following three tables provide a comparison of CIDA's planned and actual spending by business line relative to organization, type of expenditure, and prior years' disbursements. It should be noted that the figures presented on the shaded lines are the actual disbursements for 1996-97. The figures shown with no shading, reflect the spending levels approved in the 1996-97 Estimates.

Figure 4: Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Organization and Business Line

Figure 4: Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Organization and Business Line

	(millions of dollars)							Legend	
	Geographic Programs	Multilateral Programs	Canadian Partnership	Countries in Transition	Communi-cations	Policy	Corporate Services	1996-97 Estimates	1996-97 Actuals
								TOTALS	
Africa & Middle East	340.9							340.9	
	342.4							342.4	
Asia	279.1							279.1	
	273.1							273.1	
Americas	154.2							154.2	
	169.2							169.2	
Food Aid:									
- Bilateral Food Aid		143.6						143.6	
		84.7						84.7	
- Multilateral Food Aid		109.3						109.3	
		166.1						166.1	
International Humanitarian Assistance		74.5						74.5	
		74.8						74.8	
International Financial Institutions		174.6						174.6	
		179.7						179.7	
Multilateral Technical Cooperation		109.8						109.8	
		115.8						115.8	
Voluntary Sector and Special Projects			215.0					215.0	
			219.5					219.5	
Industrial Cooperation			68.2					68.2	
			63.0					63.0	
Scholarships			9.3					9.3	
			8.9					8.9	
Bilateral Technical Assistance (CEE)				89.6				89.6	
				78.9				78.9	
Humanitarian and Multilateral Assistance (CEE)				17.9				17.9	
				25.1				25.1	
Development Information Program					4.3			4.3	
					3.4			3.4	
International Centre for Human Rights and Democratic Development						5.0		5.0	
						5.0		5.0	
Communications					5.8			5.8	
					5.3			5.3	
Policy						6.8		6.8	
						7.2		7.2	
Agency Executive							2.1	2.1	
							3.3	3.3	
Corporate Management							18.4	18.4	
							19.4	19.4	
Personnel and Administration							13.1	13.1	
							12.7	12.7	
TOTALS	774.2	611.8	292.5	107.5	10.1	6.8	38.6	1,841.5	
	784.7	621.1	291.4	104.0	8.7	7.2	40.4	1,857.5	
% OF TOTAL	42.2	33.4	15.7	5.6	0.5	0.4	2.2	100.0	

Figure 5: Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line (2)

(millions of dollars)	Operating (1)	Capital	Voted Grants and Contributions	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Statutory Payments	Total Gross Expenditures	Less:		Total Net Expenditures	Legend	
							Revenue Credited to the Vote	Revenue Credited		1996-97 Estimates	1996-97 Actuals
Geographic Programs	39.5		734.7	774.2		774.2			774.2		
Multilateral Programs	60.5		724.2	784.7		784.7			784.7		
Canadian Partnership	4.5		449.8	454.4	157.4	611.8			611.8		
Countries in Transition	4.4		447.1	451.5	169.6	621.1			621.1		
Communications	10.4		282.1	292.5		292.5			292.5		
Policy	10.4		281.0	291.4		291.4			291.4		
Corporate Services	6.5		101.0	107.5		107.5			107.5		
	6.6		97.4	104.0		104.0			104.0		
	6.2		3.9	10.1		10.1			10.1		
	5.7		3.0	8.7		8.7			8.7		
	6.8			6.8		6.8			6.8		
	7.2			7.2		7.2			7.2		
	33.6		5.0	38.6		38.6			38.6		
	35.4		5.0	40.4		40.4			40.4		
TOTALS	107.5		1,576.5	1,684.1	157.4	1,841.5			1,841.5		
	130.2		1,557.7	1,687.9	169.6	1,857.5			1,857.5		
Other Revenues and Expenditures											
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund										0	
Cost of services provided by other departments										-15.4	
Net Cost of Program										14.8	
										15.3	
										1,856.3	
										1,857.4	

- Contributions to employee benefit plans and the Minister's allowances are charged to Operating Expenditures
- Refer to Figures 2 and 3 for additional information on planned and actual human resources (FTEs).

Figure 6: Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line

(millions of dollars)	Actuals 1993-94	Actuals 1994-95	Actuals 1995-96	Main Estimates 1996-97	Actuals 1996-97
Budgetary					
Geographic Programs (1)	828.1	828.9	772.5	774.2	784.7
Multilateral Programs	750.7	909.5	622.1	600.6	613.1
Canadian Partnership	356.3	354.1	283.6	292.5	291.4
Countries in Transition (2)			95.3	107.5	104.0
Communications	12.4	12.1	7.8	10.1	8.7
Policy	6.8	6.7	6.9	6.7	7.2
Corporate Services	54.1	44.3	40.6	38.7	40.4
	2,008.4	2,155.6	1,828.8	1,830.3	1,849.5
Non-budgetary					
Multilateral Programs	11.7	11.8	8.0	11.2	8.0
TOTAL AGENCY	2,020.1	2,167.4	1,836.8	1,841.5	1,857.5

1. The 1993-94, 1994-95, 1995-96 and 1996-97, Actuals include \$6.6 million, \$37.4 million, \$11.9 million and \$20.1 million respectively for the forgiveness of debts owed by Latin American countries as a result of the Latin American Debt Conversion initiatives and by Egypt as a result of the global agreement between the Paris Club and Egypt.
2. This Program was transferred from DFAIT to CIDA through the 1995-96 Supplementary Estimates "A", hence no amounts are shown for 1993-94 and 1994-95. Funding for prior years was obtained by DFAIT from the International Assistance Envelope via an annual Treasury Board submission.

SUMMARY OF PERFORMANCE EXPECTATIONS

CIDA's results commitments for 1996-97 and beyond were first published in the 1996 Treasury Board President's Report to Parliament, "Getting Government Right"¹. Development results, expected in selected regions and countries under the six priorities, include:

- ▶ **Basic Human Needs (BHN):** Improved access to health, education, sanitation, and pure-water-supply services; timely, effective emergency assistance; increased ability of vulnerable groups to meet their basic needs.
- ▶ **Women in Development and Gender Equity (WID&GE):** Full participation by women in development and decision-making; increased opportunities for women to earn income and to influence decisions; more gender-equitable development policies and programs; and better access to education for girls.
- ▶ **Infrastructure Services:** Improved energy and transportation services; upgraded infrastructure and physical capital stock to support economic development; development of the environment; and capability to ensure effective and equitable distribution of infrastructure services.
- ▶ **Human Rights, Democracy, Good Governance (HRDGG):** Improving legal environment and promoting democratic development through strengthened capacity of institutions; improved election processes; more transparent, accountable and open legislative, judicial and executive systems; more popular participation in governance.
- ▶ **Private-Sector Development (PSD):** Policies which make it easier for the private sector to develop; improved capacity of the local private sector to engage in sustainable and equitable development; improved management and operation of credit

facilities; strengthened linkages with Canadian businesses.

- ▶ **Environment:** Progress towards reversal of desertification; sound management of environmental and natural resources; regional networks of policy researchers and improved coordination among policy and regulatory bodies; enhanced regulatory capacity to curb the growth of substances contributing to global warming.

Programming in CEE countries:

- ☐ increases Canadian trade and investment links with the region;
- ☐ encourages good governance, democracy, political pluralism, the rule of law and adherence to international norms and standards;
- ☐ assists in the transition to market-based economies;
- ☐ assists international programs to reduce threats to international and Canadian security; and
- ☐ enhances nuclear safety through strengthened nuclear regulatory regimes in the region.

Programming and other activities in these priority areas are described further in **Details by Business Line** (pages 22 to 50).

This report on Agency performance for 1996-97 is based on the foregoing objectives. And it draws on several methodological advances put in place over the last year. These include:

- ☐ Further refinement of the coding and counting system which matches expenditures against the six ODA program priorities.
- ☐ Use of a new "harmonized" reporting format, the Annual Project Progress Report (APPR), to collect results information for all current geographic and CEE projects. This

¹ Please see the Annual Report to Parliament by the President of the Treasury Board, 1996 (pages 19 and 20).

annual progress report is reviewed by the Vice-President of each program and subsequently by the Executive Committee.

- ☐ The continued development of more consistent performance measurement criteria and processes for both the Partnership and Multilateral lines of business. For example, the Multilateral Branch has instituted annual institutional reports for development banks and international organizations.
- ☐ Experimentation by one geographic branch, Asia, in developing program-level performance assessments of its nine major programs.

Owing to the long-term nature of the development process, outcomes at the project level may better be assessed on the basis of cumulative outputs over a number of years. Each unfinished project provides a progress report on an annual basis. CIDA, like most international aid organizations, is addressing two main issues²:

- ☐ While it is possible for CIDA and other donors to measure **outputs** (the immediate, visible, concrete and tangible result of a project) and **outcomes** (the achievement of the purpose identified for the particular project), it is much more difficult to measure **impacts** (broader, higher-level, long-term benefits to the community, country or group). There are several reasons making the task highly problematic. A key difficulty is the one of **attribution**. Attribution is the ability to claim that a specific CIDA contribution led directly to a particular developmental result. The result could, in some cases, derive from a related economic or policy change in the recipient country in complement to the CIDA activity. Or, it could be due to a combination of CIDA action and other project or donor contributions. Secondly, there is the problem of **time delays**. There may be a significant amount of time which passes between the end of a CIDA project and the

final manifestation of desired long-term results. Third, there are a range of **other factors** (e.g. social, cultural, political, environmental, etc.) which can have the potential to influence or account for the final project impact or can intervene and make it difficult to establish a link between specific project inputs and final impacts.

- ☐ The feasibility to aggregate or "add up" performance information from the project and institutional level to definitively comment on the Agency's overall performance or on its performance at the country or program level is questionable and possibly not feasible. The complexity of development inputs and a range of other factors in a given situation all contribute to the results at such a high level of aggregation. To help address this concern, CIDA is learning from, and sharing its approaches to collecting and analyzing performance data with other donor organizations and the Development Assistance Committee (DAC) of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD).

² For further details see, "Improving Effectiveness: Building CIDA's Results Measurement System," Chapter 29, Report of Auditor General of Canada, November 1996.

B. Performance Accomplishments

PERFORMANCE ASSESSMENT

CIDA has for many years been seeking to develop tools and approaches which would enhance its capacity to evaluate and improve program delivery. Some of these have been based on the experiences and efforts of other agencies, particularly agencies in the field of international development. Others grew out of CIDA's own efforts and experiences.

The Agency has in place an extensive system to assess results, progress and lessons of project activities. This includes independent project-level monitoring, audit and evaluations. Also, a standard part of CIDA's performance assessment are performance reviews, internal audits, evaluations and thematic performance reviews which provide independent and objective advice to management. A more recent tool used by the Agency has been a system of reporting during and at the end of each project as a complement to other mechanisms mentioned above.

In 1995-96, in keeping with these efforts to improve its capacity to assess performance, the Agency put in place a new internal monitoring tool to capture the ongoing results of projects in the Geographic and CIT business lines and to compare them with the objectives or expected results. (See CIDA's 1997-98 Part III of the Estimates for details.)

Further progress on improving this mechanism was made in 1996-97. For the first time, the Agency used a harmonized format to analyse results information for its Geographic Program and CIT business lines.

This new Geographic/CIT system, the APPR, aims to capture actual results of projects and compare them with the objectives or results expected, stated at the planning stage for those projects. APPR is designed to allow CIDA to review its progress and performance with a greater degree of clarity. It is used by project teams and Program Managers as a tool to plan

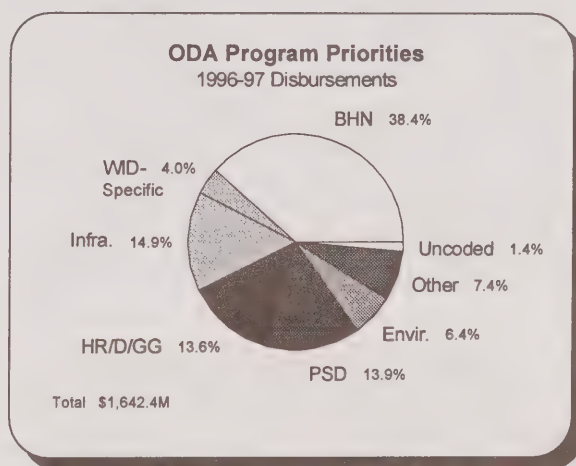
required action, including, where necessary, corrective action. This is done on an ongoing basis throughout the project life cycle.

At each new step, more information is obtained and new lessons are learned leading the Agency towards improved performance assessment.

DEVELOPMENTAL RESULTS

This section reports on Agency performance achieved within each of the six ODA program priorities. The approach here is, as far as possible, to relate money spent to the developmental results achieved for intended beneficiaries. Figure 7 shows a breakdown of disbursements by program priority. A further breakdown of aid disbursement information by program priority and business line is provided on page 20.

Figure 7: Disbursements by ODA Priority



Basic Human Needs (BHN)

In 1996-97, the Agency spent approximately \$630 million, or 38.4 percent of its ODA program disbursements, on BHN initiatives. This level exceeds the 25 percent ODA target set out in *Canada and the World*¹. The Multilateral Programs business line represents 65 percent of all of CIDA's BHN expenditures, approximately 60 percent of which is for development purposes, including developmental food aid, while 40 percent takes the form of

¹ The ODA target is based upon total ODA which includes the cost of administration as well as disbursements made by other Government departments funded by the International Assistance Envelope.

emergency food and humanitarian assistance. This amount includes food aid distributed on a bilateral basis. If the latter were to be counted as part of each geographic area's expenditures it would increase their levels of disbursements in BHN (e.g. to 23.3 percent in the case of the Africa and Middle East Branch).

In the Multilateral development system, Canada has actively sought a greater focus on poverty reduction and, within this context, a better balance between economic growth and social investments. Canadian efforts, in conjunction with those of other donors, have resulted in the Asian Development Bank (AsDB), African Development Bank (AfDB), Inter-American Development Bank (IADB), Caribbean Development Bank (CDB), World Bank (WB), World Food Program (WFP), United Nations Development Program (UNDP), United Nations Children's Fund (UNICEF), United Nations Population Fund (UNFPA) and United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (UNRWA) taking steps to increase their focus on the poorest countries and peoples. CIDA's initiatives in the area of micronutrients is not only having a positive impact on reducing micronutrient malnutrition, but has leveraged interest and funding from other donors in an area of health and food security where small investments can lead to significant improvements in well being for the poor.

Approximately 30,000 metric tons of food commodities were provided to support various emergency programs in over 20 countries through United Nations (UN) organizations and NGOs. At least 8.4 million victims of conflicts or natural disasters were direct beneficiaries of life-sustaining food aid delivered via these CIDA-supported multi-donor relief efforts. Core funding support to the WFP allowed CIDA to reach out indirectly to an additional 45 million beneficiaries in 84 countries. Of these, 24.6 million were victims of man-made conflicts or natural disasters. A performance review has been launched to examine how food aid can be most effectively used at all points from emergency relief through to the transition to sustainable, long-term development.

International Humanitarian Assistance (IHA) was also directed towards emergencies associated with human conflicts, and, to a lesser degree, with natural disasters. Refugees, principally women and children, in the Middle East and the African Great Lakes region and other countries, were the principal beneficiaries. About 8.5 million victims were reached with relief assistance providing them with shelter, medical supplies and the basic necessities of life. CIDA support to multi-donor programs and projects implemented by UN organizations and the Red Cross made this possible. In addition, CIDA worked in partnership with Canadian NGOs to deliver humanitarian assistance directly to over 500,000 people. One in three IHA projects singles out women and children for special attention. Some 200,000 children benefited from either family reunification, immunization, oral rehydration or intensive feeding therapy.

Twenty-three percent of BHN programming, exclusive of food aid, was carried out by the Geographic Programs business line.

AT A GLANCE

- ▶ CIDA's bilateral programs have, in a single year, supported 150 projects with direct or indirect impact on children. There were projects in fields such as child and maternal health, immunization, basic education, micronutrient deficiencies, and water supply and sanitation. Over 20 percent of bilateral programming was related to children.
- ▶ In Pakistan, for example, the Government appealed for vaccines to immunize children under the age of five as part of a worldwide initiative to eradicate polio by the year 2000. CIDA provided 27 million doses of ready-to-use vaccines. It gave bulk concentrate for 25 million booster shots.
- ▶ Results were dramatic. The most recent data show a drop in reported cases from 1,803 in 1994 to 449 in 1995. And Pakistan's capacity to provide booster shots has improved.

Women in Development and Gender Equity (WID&GE)

CIDA has always pursued a two-pronged approach to WID&GE programming. WID&GE-specific efforts target women exclusively. And integrated efforts ensure that gender equity concerns are analyzed and acted upon in all development programs and projects. This section focuses primarily on WID-specific initiatives.

In 1996-97, the Agency spent approximately \$66 million, or 4 percent of its ODA program disbursements, on specific WID&GE initiatives. The Geographic Programs and Canadian Partnership business lines represented 60 percent and 30 percent respectively of all of CIDA's expenditures on this ODA priority.

The Agency's first major performance review was focused on the WID&GE priority² and provided pertinent information for this report. The findings from the review confirmed that CIDA's approach to the implementation of its WID&GE Policy has been in the right direction and is consistent with Canada's domestic gender equity objectives. CIDA has developed a strong reputation in WID&GE programming in the international donor community. Moreover, it has exerted a significant influence on the gender policies and practices of many partner organizations.

The WID&GE performance review has identified actions which could lead to improvements in CIDA's programming in this area. They include planning and setting more measurable WID&GE targets, and more explicit reporting and accounting for results.

Infrastructure Services

Disbursements related to infrastructure services were approximately \$245 million, or 14.9 percent of CIDA's ODA program disbursements, during the reporting period.

Geographic Programs represent 56.7 percent of CIDA's program expenditures on this ODA priority. Verification of the project outcomes,

provided in the Details by Business Line section, confirms full coverage of expected results for: the provision of energy and transportation services, upgraded infrastructure and capital stock and the creation of an enabling environment with an emphasis on building institutional and human capacity. Illustrative of the Agency's success in this area are four "lines of credit" projects in South America which shipped \$16.9 million in Canadian equipment and generated an additional \$12.2M in counterpart funding. This led to the signature of over 40 commercial contracts between Canadian and South American companies in the mining, oil, gas and telecommunications sectors. CIDA has initiated a transition away from large, capital-intensive infrastructure projects towards investments in capacity building.

The Canadian Partnership business line represents 15.3 percent of CIDA's expenditures on this priority, primarily through its Industrial Cooperation Program (INC) which provides, among other things, financial support for feasibility studies of infrastructure projects.

Human Rights, Democracy and Good Governance (HRDGG)

Thirteen percent of the Agency's 1996-97 ODA program disbursements, or \$223 million, was spent on HRDGG initiatives. Sixty-one percent of this amount was implemented by the Geographic Programs through 220 projects located in 56 countries. An additional 24.5 percent flowed through the Canadian Partnership business line which supported the activities of some 199 partner organizations in the Canadian NGO community.

Projects in the Americas focused on enhancing the knowledge and skills of professional staff in key public and private institutions. For example, a regional program in South America completed a baseline study in 12 countries related to the application of international humanitarian law (IHL). In addition, instruction was provided in the application of IHL in situations of armed conflicts and in the tools and methods of IHL instruction.

² A full copy of the report can be obtained from CIDA's Public Inquiries Service.

Canadian NGOs are instrumental in CIDA's work in this area. One such organization assisted a progressive legal group in China to evaluate and advise on the implementation of a recently amended *Law of Criminal Procedure*. This law now includes significant democratic provisions such as the presumption of innocence and the right to legal representation during pre-trial detention. Another NGO helped the capital cities of Estonia, Latvia and Lithuania to use committee inputs and participatory democracy approaches to design economic development plans which more accurately reflect the interests of citizens.

These representative cases illustrate CIDA's commitment to HRDGG programming with its Canadian and developing-country partners to strengthen the fabric of civil society, protect human rights and support responsible government.

Private-Sector Development (PSD)

In 1996-97, the Agency spent approximately \$228 million, or 13.9 percent of its ODA program disbursements, on PSD initiatives. Geographic Programs, with projects concentrated mainly in Africa and Asia, accounted for 52.7 percent of CIDA's expenditures on this ODA priority.

In Africa and the Middle East, \$60 million was disbursed on 72 projects in 25 countries, where PSD was the primary priority. The focus was to contribute to poverty reduction by creating small business employment and income opportunities. CIDA improved the capacity of local NGOs, banks and credit unions to provide services to small and medium sized businesses. Support to Ghana's Central Financing Facility increased the rate of financial viability of credit unions to 55 percent by ensuring an average of at least 248 members. In Mali, 25,945 people (30 percent of whom are women) now belong to the credit union network as a result of CIDA support.

In Asia, \$37.8 million was disbursed on 40 projects in 10 countries. PSD programming in transitional Asian countries, like Malaysia, focused on building linkages between Canadian industry and the emerging private sectors in

those countries. As a result, 44 joint venture agreements were signed this year. A recent survey indicates that joint venture partners have earned \$15 million in revenues and have contracts valued at \$67.4 million.

Canadian Partnership programming represents 20.5% of CIDA's PSD expenditures. The majority of partners working on this priority are companies funded by the INC Program and carrying out joint ventures with developing country firms. These private sector ventures generate investment capital as well as the transfer of new technology, managerial, entrepreneurial and technical skills to strengthen the Southern firms. They also generate profits, taxes and jobs in Canada and abroad.

INC remains very active in poorer countries. For example, the proportion of INC disbursements to these countries has risen from 47% in 1993-94 to 54% in 1996-97. Delivering on a commitment made in *Canada in the World*, INC has sharpened the developmental focus of its programming. Last year, INC guidelines for potential private-sector partners were finalized. These guidelines outline expectations related to CIDA's WID&GE and Environment policies. The INC Automated Proposal System (APS) became available to partners in January 1997, clearly stating which development benefits must be demonstrated before INC funding can be approved.

Environment

CIDA's disbursements related to the Environment were approximately \$105 million or 6.4 percent of ODA program disbursements during the reporting period. Sixty-three percent of this amount was implemented by the Geographic Programs, and 25 percent flowed through Multilateral Programs.

In addition to the environment being a cross-cutting theme in all programming areas, it is also the primary focus of projects in the Geographic Programs. Environmental programming in Asia contributed primarily to strengthening national and local institutions through policy formulation, new or enhanced legislation and regulatory frameworks. In West

Africa, support to the Comité inter-états de lutte contre la sécheresse au Sahel (CILSS) has contributed to strengthening the capacity of its members to take co-ordinated action against desertification in the region.

Multilateral Programs supported and influenced the efforts of a number of development banks and UN organizations which have recently enhanced their environmental programs. Analysis of AsDB projects reflects greater attention to environmental concerns as a cross-cutting theme with linkages to socio-economic and security issues. The Bank increased its environment-specific projects from 8 percent to 11 percent over the past year. UNDP allocated 21 percent of its core resources to the environment and, with technical assistance from Canada, supported 43 countries with preparatory actions to meet the requirements for implementing the International Convention to Combat Desertification. In 1997, the Consultative Group on International Agricultural Research (CGIAR) also increased, from 16 percent to 23 percent, its allocation for research into environmental protection. In the area of policy influence and advocacy, any claim of direct attribution for these institutional developments is recognized as unjustifiable. Nonetheless, they indicate substantive change in a direction consistent with Canadian policy and values.

Countries in Transition (CIT)

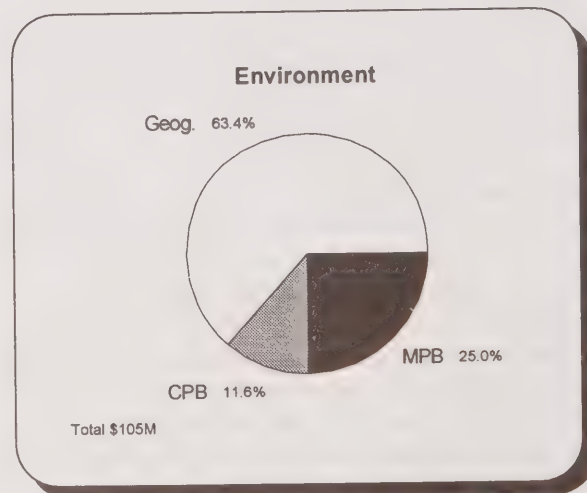
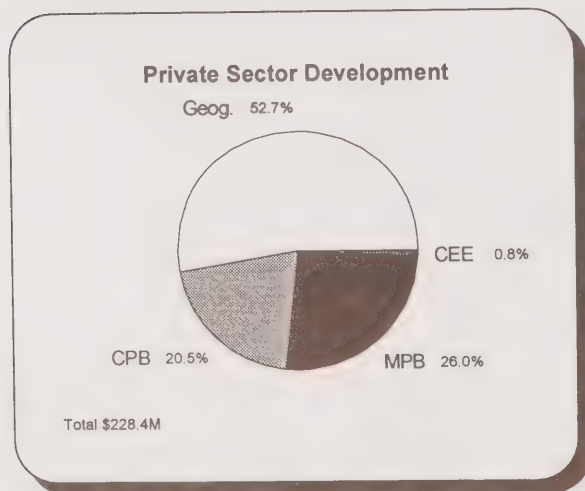
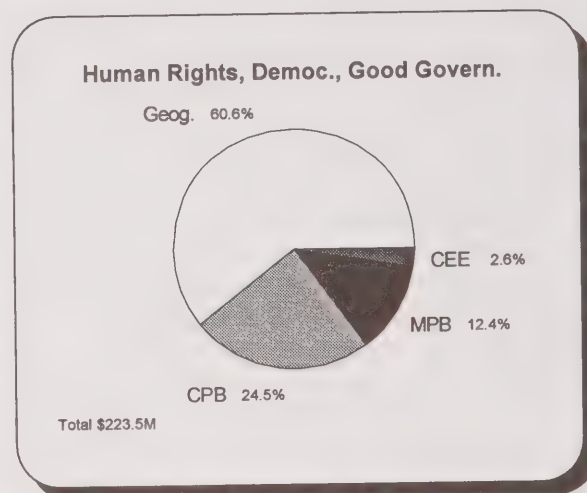
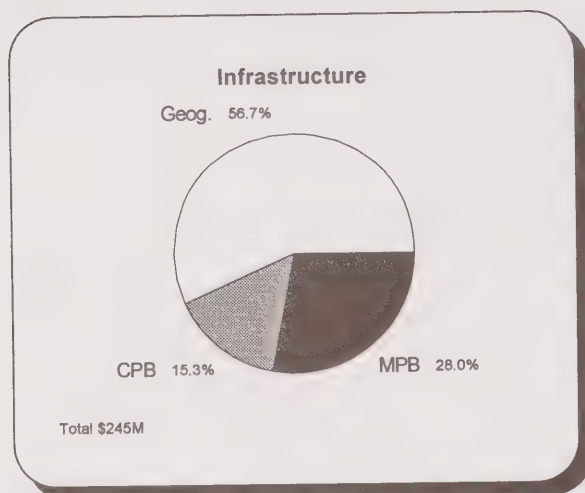
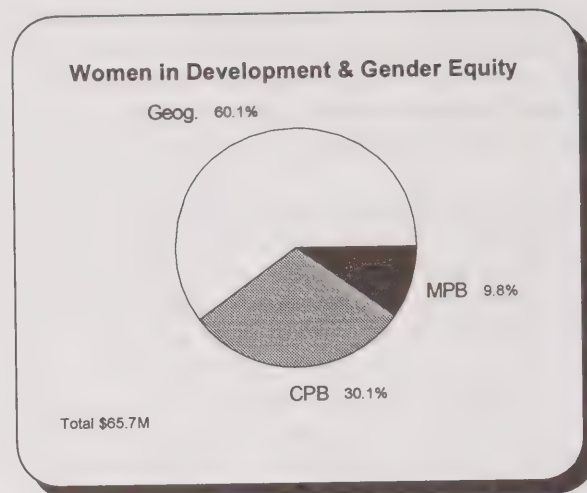
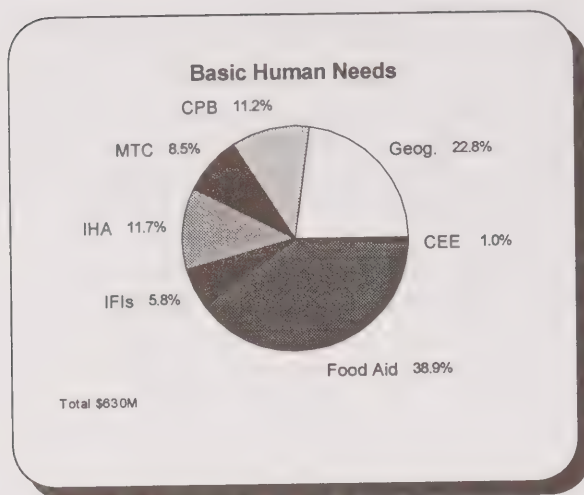
In 1996-97, CIT programming was in its eighth year of operation with ODA program disbursements of approximately \$19.6 million and non-ODA program disbursements of \$77.8 million.

Ninety-three percent of CIT projects are in direct support of one or more of its five unique program objectives. It has assisted countries in their transition to market economies.

Attributable results include: the creation of 9 licensed credit unions in Lithuania, an accredited MBA program in Romania with a 95 percent graduate placement rate, and a federally approved farm reorganization and privatization model in Russia. Good governance and democracy projects also generated attributable

results such as: the legislation of a pension fund in Poland and the creation of a public health association in Romania. A variety of projects were undertaken with the objective of promoting global security. In Bosnia-Herzegovina a national mine clearance training program and a survey have accelerated the process of mine clearance and reduced the incidence of landmine-related injuries. For more details of results under this business line, see pages 31-34.

Figure 8: 1996-97 Disbursements by ODA Priority



BENEFITS TO CANADIANS

Canadians support international development assistance as a way of meeting the challenge of building a better world. The ODA program is a vital instrument for the achievement of the three key objectives of Canada's Foreign Policy.

☐ **Global Security:** International assistance contributes to global security by tackling key threats to peace and human security in those countries experiencing widespread destabilizing poverty or civil strife.

- ♦ CIDA contributes to global security, and thus to the security of Canadians, through the provision of programs that support people in their own countries. Hundreds of projects have achieved developmental outcomes that address key issues: shortages of food, water and shelter; human rights abuse; weak institutional structures and poor governance; environmental degradation; population growth which puts undue pressure on resources; and the widening gap between rich and poor.
- ♦ International assistance contributes directly to conflict prevention and reconciliation. The Agency has played a significant role in Cambodia, Haiti, the Middle East, Rwanda and the former Yugoslavia with particular attention to providing humanitarian assistance, the care of refugees and the monitoring of democratic elections. Canada's interest in enhancing nuclear safety in Central and Eastern Europe is concretized by a number of projects which result in improved safety operations at nuclear power plants through the use of Canadian procedures.

☐ **Prosperity and Employment:** International assistance contributes to a stronger global economy in which Canadians and developing country populations can grow and prosper.

- ♦ Over 36,000 Canadians and 2,000 Canadian enterprises were direct beneficiaries of international assistance

because of the high labour intensity and Canadian content of goods and services utilized by CIDA. Since 1978, CIDA investments of \$670 million in the INC Program have generated an estimated \$3.6 billion in sales of Canadian goods and services and additional contracts for Canadian suppliers valued at more than \$7 billion. Every \$1 invested by CIDA-INC generates, on average, \$5.27 in commercial benefits for Canada and \$11.42 in commercial benefits for developing countries.

- ♦ Canadian contributions to Multilateral Development Banks (MDBs) result in a proportionate return on investment for Canadian suppliers. In 1996, CIDA's contributions to MDBs provided enterprising Canadian suppliers with access to a pool of capital worth \$27 billion and brought an overall modest return on the dollar of approximately 81 cents. Canada's share of contracts awarded by AsDB however rose from 5.77 percent to 8.8 percent in 1996, making Canada the Bank's fifth largest recipient of consulting contracts.

☐ **Canadian Values:** International assistance is one of the clearest expressions of Canadian values and culture.

- ♦ CIDA exerts meaningful influence on the policies and programs of MDBs and donor agencies. Canadian participation in the G-7, the UN, the World Bank and the MDBs gives a voice to Canadian values of gender equity, environmental protection, human rights and poverty alleviation.
- ♦ CIDA's policies and programs reflect the diversity of Canadian culture. Programming in a very wide range of countries and direct support for La Francophonie and the Commonwealth are an expression of Canada's heritage and its increasingly multicultural profile.

DETAILS BY BUSINESS LINES

This section focuses on the performance of each business line. Because international development activity does not yield meaningful results in neat financial-year intervals, many of the activities reported on in this section may span a number of years.

However all activities are linked to the year under review. They were either approved, initiated, continued or concluded -- or yielded outputs or outcomes -- during that year.

The seven reports which follow contain the objective(s) for each business line and a note to put the work under that business line in context. Each report is based on a number of expected results. These are followed, in each case, by at least one brief, concrete example of the achievement of that result.

Only a representative sample of expected results is reported on here. For the Geographic, Multilateral and Canadian Partnership business lines, the expected results are grouped under the six ODA program priorities. The CIT business line follows its own five objectives. Similarly, the non-program business lines - Communications, Policy and Corporate Services - are reported on according to their particular functions.

The information in these reports was taken principally from annual reports prepared by the branches.

What Others Say ...

'Three organizations -- Revenue Canada, CIDA and NRC -- show the most balanced approach to performance management. They are using a range of initiatives designed to address issues related to planning and reporting and corporate management.'

- Consulting and Audit Canada, *Corporate Governance Practices in Support of Performance Management*, prepared for Agriculture and Agri-Food Canada, April, 1997, p. 4.

Frequently asked question

If countries can't show real progress after all these decades, isn't it time to admit that aid money is wasted on them?

In fact, many countries in the South have shown remarkable progress. Some have been growing faster than many European and North American countries did when they were at a comparable stage of economic development.

Some we still describe as developing will be among the major economic powers of the 21st century. Even some of the poorer countries of Africa, America and Asia are beginning to make the kind of social and economic reforms that have led the so-called 'Asian tigers' to register major economic transformation. And Canadians can be proud of their contribution to these positive developments.

GEOGRAPHIC PROGRAMS

OBJECTIVE

- *To support sustainable development and poverty reduction by undertaking development programs in specific countries and regions, in keeping with the needs of developing countries, the purpose and priorities of the ODA program and Canada's foreign-policy interests.*

PUTTING IT IN CONTEXT

Geographic programs, also called bilateral or country-to-country programs, enable Canada to plan and execute development activities through consultation and cooperation with recipient country partners, on the understanding that the prime responsibility for national development rests with governments. The bilateral channel is the main instrument through which the Canadian government can make long-term investments in areas critical to sustainable development. Geographic programs account for about one-third of the international assistance budget.

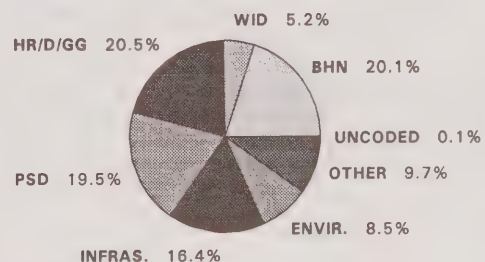
Projects supported through the geographic programs reflect both the needs of developing countries and Canada's ability to meet those needs. They are delivered directly by Canadian suppliers and executing agents or are procured locally. All projects are based on Canadian policies regarding the procurement of goods and services in Canada and on Canadian content requirements.

Three geographic branches -- Africa and the Middle East, Asia, and Americas -- are responsible for planning Canada's country-to-country ODA assistance and delivering it to eligible recipients.

Africa and the Middle East

Africa and the Middle East at present provides the greatest development challenge in the world. This will continue to be the case in the short term. The region encompasses a vast area of 66 countries with about 900 million people and a wide range of cultures, languages and experiences. There are relatively stable and developed countries such as South Africa and Tunisia. There are those such as Ghana, Egypt and Senegal that demonstrate commitment to, and capability for, development and positive change. Then there are those that are clearly in crisis, for example the former Zaire. In general, the region faces significant development challenges. There is rapid population growth. The level of poverty is among the highest in the world. The region's natural resources are under threat.

Africa and the Middle East ODA Disbursements for 1996-97



There is an enormous need for external resource flows. Over the past five years, there has been a significant decline in ODA funding in real terms and a marked inability to attract significant private investment flows.

Despite many signs of hope, much of the region is economically, socially and politically fragile. Such a variable context requires Canada and other donors to remain alert and responsive.

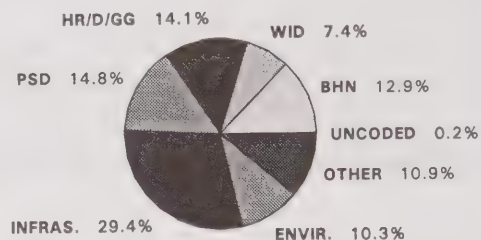
Asia

During 1996-97, Asia continued to be a study in contrasts, from an international development point of view. Economic growth continued to be strong. In fact, by the year 2020, the Asia-Pacific region is expected to account for seven of the world's top ten economies, 40 percent of world trade and half of the global production of goods and services. Meanwhile, Asia is still home to over 70 percent of the world's poor.

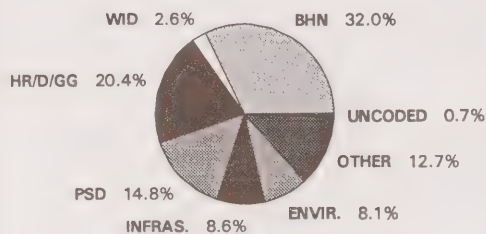
The economic transformation taking place, for example, in the Philippines and Thailand illustrates that international assistance does not have to be an unending process. However, even in these countries, growth is taxing the infrastructure, the environment and skill base that link the mass of people to the areas of growth. Major economic reforms initiated by the weaker economies, such as those of Pakistan and Bangladesh, are hampered by inadequate infrastructure and institutions not designed to deal with globally integrated economies. However, there is a noticeable trend towards greater capacity on the part of government, quasi-government, non-government and private-sector organizations and institutions. They are increasingly better able to undertake tasks leading to sustainable development both with regard to specific development activities and, generally, by creating a suitable climate for development to take place.

Challenges arise from the very process of economic transformation in Asia. Environmental dangers accompany industrial expansion. Economic growth often brings new forms of inequity, regional security problems and threats to the well-being of women. The dynamic situation provides CIDA with the challenge and the opportunity to make a meaningful contribution to long-term sustainable development in an area of increasing importance to Canada's future.

Asia ODA Disbursements for 1996-97



Americas ODA Disbursements for 1996-97



Americas

History and geography make the Americas a region of political, economic and security interests for Canada. Canada has demonstrated its interest in the region's security, democratic development and socio-economic progress by its active role in such institutions as the Organization of American States (OAS); through the ratification of the North American Free Trade Agreement and the Free Trade Agreement with Chile; and through the commitment to set up a 'free trading system' from Tierra Del Fuego to Alaska by the year 2005. As these interests expand, there is a growing awareness of the complementarity of the business, security and development agendas. This makes ODA priorities in the Americas even more important.

Relations with the Americas provide Canada with a complex challenge. The past decade has been one of economic stabilization, trade liberalization and a change to more democratic forms of governance. In spite of this progress, important obstacles threaten the region. Democratic institutions in some countries are still young and fragile. Often power remains concentrated in the hands of the elite. The poor remain excluded from economic opportunity and political decision-making. Corruption, subordination of women, drug trafficking, urban violence and environmental degradation continue to plague some parts of the region. All this, combined with one of the highest levels of social inequity in the world, poses a threat to the region's stability and democratization process. Free trade alone cannot address these problems. The question facing the region is:

How can the poor obtain greater access to the opportunities created through the reforms undertaken to date? And the challenge facing CIDA in the Americas is to support developing countries there in their efforts towards greater 'equity for sustainable growth.

SOME EXPECTATIONS AND ACHIEVEMENTS

Basic Human Needs

Expected result: Increased ability of vulnerable groups to meet their basic needs and carry out productive activities.

- The Peru/Canada Counterpart Fund has contributed directly to improving the situation of over 230,000 poor Peruvian families. The Fund supported 234 projects in various sectors. These projects targeted

AT A GLANCE

- ▶ Ghana, formerly a country in crisis, now boasts a functioning parliament, a developing judicial and legal tradition, a vibrant media and an inflation rate which has fallen from 70 percent two years ago to 30 percent today.

- ▶ Both government and opposition are committed to market-oriented growth, sustained development and effective poverty-reduction efforts. Ghana's progress at home is matched by its respected role in international and regional affairs.

- ▶ Canadians have played a significant role in helping to write this African success story. Canada has invested almost \$1 billion in development assistance to Ghana since independence in 1957. Canada is encouraging Ghana to improve the management of its public finances to reduce inflation further. This country has provided support for economic reform and private-sector-led growth, for government reforms and governance programs and for the media, judiciary and civic education. Canadian companies have established a high reputation in mining, electricity and telecommunications.

mothers and children, women's groups, micro-enterprises and community organizations. These projects helped improve sanitation, facilitated the commercialization of 23,538 tons of food, and provided training for over 12,000 persons in primary production, commercialization, transformation, management and so on.

- In Haiti, the Emergency Reconstruction Fund is designed to revitalize the economy by supporting the industrial and commercial sector. In 1996-97, the Fund created 148,000 person-hours of work (raising the total person-hours created by the Fund to 532,000). The Fund also supported the building of 54 km of roads, the planting of 132,000 trees, the teaching of 618 literacy sessions of up to six months, and the providing of access by 10 communities to clean drinking water.

- Bangladesh's Proshika Kendra-V Project helped enable 8,500 groups of poor families to participate more fully in the development of their communities. In Pakistan, the Aga Khan Rural Support Program (AKRSP) helped improve community self-management by creating village and women's organizations and training 110,000 villagers (70 percent women) in rural development.

Expected result: Expanded and improved primary health care services.

- CIDA is helping to eliminate Iodine Deficiency Disorders in Bolivia. A 1996 expert study showed that average daily domestic production of iodized salt had increased to 20 grams per person, up from 1 gram in 1980. Medical examinations showed that the prevalence of endemic goitre had fallen from 65 percent in 1980 to 4.5 percent in 1994. Laboratory tests suggest that about 10.2 percent of the people still consumed insufficient iodine and may be at risk. CIDA's support is helping to increase awareness with a view to ensuring long-term change. CIDA is also contributing to the efforts of the Pan American Health Organization (PAHO) to improve health services and increase community participation in health programming. Perinatal coverage for 24,625 expected pregnancies reached 84.5 percent in 1996-97,

compared to 61.3 percent in 1991. The early capture or identification of problems reached 50.9 percent, compared to 21 percent in 1991.

Expected result: Increased access to health services and increased efforts to overcome certain diseases.

- ☐ A regional project in Africa has succeeded in narrowing the gap between the needs of communities concerning AIDS preventative services and the delivery of those services. An increased awareness of AIDS-related issues is also evident. A series of 'schools without walls', established in cooperation with 180 local partners, is helping to raise AIDS awareness in Mozambique, Tanzania, Zambia and Zimbabwe. There has been a reduction in the number of cases of sexually transmitted diseases (STDs) seen in Nakuru, Kenya, where CIDA has established sustainable arrangements for the sound management and treatment of STD in general outpatient facilities. A similar reduction has been noted in five centres in Nairobi where this project is also active. Success in reducing the incidence of STDs is believed to be a major factor in the eventual reduction in new cases of HIV infection.

Expected Result: Improved access, quality and reliability of potable water facilities and sanitation services.

- ☐ Three-quarters of the population of Tarata, Bolivia now have enough high-quality drinking water, thanks to a CIDA project in that region. And in Peru, last year, 183 households in and around Nasca gained 24-hour access to drinking water. They now also have adequate sanitation facilities. In and around Lima, 785 poor families achieved reliable, low-cost connections to drinking water. Another 167 families in this region now have adequate sanitation facilities.

Expected result: Improved access to basic education.

- ☐ A CIDA project to help women in Senegal achieve greater access to training and attain a functional level of literacy has received an enthusiastic response from participants. In the first year, 23,000 persons, 77 percent of them women, have participated in literacy training. In the coming years, the project aims to train 50,000 persons each year.

Women in Development and Gender Equity

Expected Result: Increased participation by women in decision-making.

- ☐ A training fund supported by CIDA has helped significantly to increase the skill, knowledge and self-confidence of a number of Tanzanian women working in the Public Service and in community organizations. Participants in the project have attained 2 PhDs, 25 Masters degrees, 12 diplomas and 21 certificates. Several have been promoted since benefiting from this training. Many now share the insights gained during their training as part of their work in the government or by advising other women and women's groups.

Expected result: Strengthened capacity of NGOs and women's organizations to promote and foster increased participation of women in local and national development activities.

- ☐ Support provided to several NGOs by the Pakistan Gender Fund contributed to the successful efforts to get the government to endorse the UN Convention on the Elimination of all forms of Discrimination Against Women (UNCEDAW). Pressure from an NGO initiative supported by the Sri Lanka Gender Fund is credited with bringing about increased government attention to women migrant workers. As a result, new training programs have been established for these workers. In Bangladesh, the Gender Fund supported strategic-level initiatives attacking the root cause of gender inequalities.

Expected result: Women's organizations and groups more effective in advocating and defending women's rights and interests.

- Through the Brazil Gender Equity Fund, a total of 8,000 people, including government, union and community leaders, were sensitized about gender concerns and women's rights in the workplace. This was made possible through the translation and dissemination of key documents and the funding of seminars, workshops and roundtable discussions. The Colombia Gender Equity Fund supported the development and distribution of 2,000 manuals on political participation from a gender perspective. And over 2,000 women and 50 men received training in leadership, negotiation, local management and public speaking during a total of 182 workshops.

Infrastructure Services

Expected result: Increasing the capacity of people and institutions to manage infrastructure services.

- Ministries and institutions in nine countries increased their capacity to manage, operate and maintain infrastructure services through 33 CIDA projects in Asia. In China, Canadian advisers and trainers helped hundreds of Chinese develop their capacity for modern transport management. Also, five different Chinese units were trained in strategic energy planning to improve the country's capacity to prepare new energy policies which incorporate economic and environmental concerns.

Expected result: The maintenance and replacement of physical capital stock.

- CIDA has contributed to maintaining and replacing physical capital stock through 13 projects in six countries. In India, the Kerala State Electricity Board's Load Dispatch Centre has been made operational; the management of the local electrical network has been improved; and power generation has been increased to the most appropriate level. In Nepal, CIDA is contributing to the rehabilitation of five Twin Otter aircraft and has helped install satellite navigation systems.

Expected result: Creating an enabling environment.

- Government departments in five Asian countries were helped to change their role from monopoly owner, financier and operator of infrastructure services to that of policy developer, supervisor and regulator of private providers. Projects to undertake regulatory reforms and develop strategies to promote and enhance private-sector participation in the provision of infrastructure services were supported in Indonesia, Pakistan, the Philippines and Vietnam.

WHEN PROJECTS HAVE PROBLEMS

- ▶ The lessons learned through CIDA's performance assessment mechanisms not only lead to long-term change; they sometimes require immediate action. Take the case of a project with five distinct components, three of which have had serious problems. First, the Board of the umbrella organization lost the support of members. Disbursement to the project was suspended until there was a new Board endorsed by member organizations.
- ▶ Then an audit identified financial irregularities in the way the books of one of the subsidiary groups were kept. Although no funds were lost, disbursement to this component was suspended after several warnings about the importance of good bookkeeping.
- ▶ Third, another group involved in the project has been having a liquidity problem.
- ▶ The first two problems are now resolved and the finances should soon start flowing smoothly. However, in the third case, there is the possibility that CIDA support for this group will cease altogether.

Expected result: More rational use of energy.

- ☐ Two projects in Africa have led to noticeable improvement in energy use. A project with the Southern Africa Development Community (SADC) provided intensive training to over 190 individuals. Improvements in energy efficiency have been noted in plants employing staff who received the training. Energy management training is also delivered in educational institutions in six countries of the region.

Expected result: Upgrading infrastructure to support economic development.

- ☐ The "*Reconstruction of Schools, Clinics and Court Houses*" project helped to improve infrastructure services in Haiti by giving people access to 135 new schools and clinics, of which 40 were built in 1996-97. Six court houses were also opened and turned over to the Ministry of Justice, thus allowing it to hear pending trials and court cases.

Human Rights, Democracy, Good Governance

Expected result: Contribution to joint efforts to create sound bases for peace negotiation.

- ☐ CIDA's Pan Africa conflict prevention project with the Organization of African Unity (OAU) is helping to improve the capacity of the OAU and the ability of African countries to engage in peace negotiation and conflict resolution. Survey exercises conducted by the OAU in eight African countries have led to improved knowledge of the state of training in those countries in the area of peacekeeping. The survey, done with assistance from the Lester B. Pearson Peace Building Training Centre, also increased awareness of what must be done to introduce a standard curriculum for this kind of training with a focus on civil society and on development.

Expected result: Support to electoral processes to ensure fair elections.

- ☐ In Africa alone, CIDA contributed to election activities in Algeria, Burkina Faso, Ghana, Mali, Senegal, South Africa and the West Bank and Gaza. CIDA's support to the 1996 municipal elections in South Africa facilitated the flow of information to voters and direct, timely feedback of voter concerns to the National Electoral Commission. Some 210,000 callers made use of a national comprehensive system which included toll-free, on-line election-related information established with CIDA support.

Expected result: Increased capacity of legislative, judicial and executive systems (in selected countries) to become more transparent, accountable and open to public participation.

- ☐ A project to train judges in China is strengthening that country's judicial system and contributing towards its transparency. Training provided to African journalists has increased their awareness of human rights issues, freedom and limits of the press and freedom of expression and assembly. CIDA supported such training initiatives in various countries, including Cameroon, the Ivory Coast, Guinea and Chad.

Expected results: Enhanced capacity of public-sector institutions to formulate equitable economic and social policies.

- ☐ The financial management, budget and taxation systems in various Eastern Caribbean institutions showed evidence of improvement as a result of an economic management program financed by CIDA. Dominica, St. Lucia, Grenada and St. Kitts have all benefited from new or improved systems.

Private-Sector Development

Expected result: Promotion of an appropriate climate for private-sector development.

- ☐ In China, CIDA is helping to create a cadre of senior managers conversant with the functioning of a market-based economy. The Agency contributed to the development of MBA and executive development programs at eight Chinese universities.

Expected result: Improved advisory and credit services for small and medium entrepreneurs.

- ☐ Ghana's credit union system has been strengthened as a result of CIDA support to the Central Financing Facility. Some 55 percent of the country's credit unions are now viable, with an average membership of 248 per credit union. In Zimbabwe, the CIDA-backed Women in Development Small Projects Fund has provided financial support for women seeking to improve their economic and political status.

Expected result: Expanded and viable business linkages between Asian and Canadian industry (with particular emphasis on small and medium enterprises).

- ☐ Three hundred and fourteen jobs were provided in Malaysia and 65 in Canada as a result of joint ventures. During 1996-97 alone, 70 proposals led to 44 joint ventures between the two countries.

Environment

Expected result: Improved co-ordination among various levels to develop, implement, and monitor environmental policies and regulations.

- ☐ Thanks in part to CIDA funding, a separate chapter on the environment has been included in Pakistan's development plan -- a first in that country's history. The drafting of a new Environmental Protection Act as well as environmental legislation for the North West Frontier Provinces has been another output of CIDA-supported activities in Pakistan. In Indonesia, as a result of the Clean Rivers Program, which has also received CIDA support, there has been a significant reduction in pollution levels and 2000 firms have signed voluntary pollution control agreements.

Expected result: Enhanced policy and regulatory capacity to curb the growth of gas emissions and substances contributing to global warming and climate change.

- ☐ A South East Asia Regional project promoting the use of solar and heat pump technology has led to substantial energy savings.

Expected result: Increasing environment and natural resources management capacity in key institutions.

- ☐ Canadian technology helps Brazil manage the natural resources in its tropical rain forests. Large areas of the Amazon basin have never been fully mapped and traditional methods do not suffice to monitor these areas in relation to deforestation and land use. A CIDA project is helping Brazil increase its capacity to use radar remote sensing to address this issue. The project has allowed Brazilian researchers to receive training in Canada. CIDA is also enabling resource management agencies in Bolivia, Colombia, Peru and Venezuela to benefit from increased technical knowledge in radar remote sensing.

Expected result: Improved natural resources management.

- ☐ A CIDA project to reduce the effects of drought has resulted in the establishment of water-supply and agricultural systems in Southern Africa. The project has also produced evidence that community building is taking place around water projects, thus helping to ensure local commitment to the maintenance of the water systems. This is particularly critical in a region in need of drought preparedness skills.

COUNTRIES IN TRANSITION

OBJECTIVES

The purpose of this program is to support democratic development and economic liberalization in Central and Eastern Europe (CEE) and the Newly Independent States (NIS) by building mutually beneficial partnerships. The program objectives are:

- *facilitating Canadian trade and investment links with the region;*
- *encouraging good governance, democracy, political pluralism, the rule of law and adherence to international norms and standards;*
- *assisting in the transition to market economies;*
- *assisting international programs to reduce threats to international and Canadian security; and*
- *enhancing nuclear safety through strengthened nuclear regulatory regimes in the region.*

PUTTING IT IN CONTEXT

The CEE program contributes directly to Canada's three foreign policy objectives. Canadian support for CEE and NIS countries promotes Canada's global interests and security, including nuclear safety, while at the same time protecting their security and that of the global community. Initiatives under this program also represent the sharing of such Canadian values as democracy, human rights and social justice. And helping the transformation to market-based economies furthers stability and progress in the region and leads to mutually beneficial links with the Canadian private sector.

During 1996-97, the countries of this region continued to show steady, though uneven, progress in the economic, political and security spheres. In the CEE region, total foreign direct investment in mid-1996 was 60 percent higher than a year earlier. The integration of these countries into European institutions continued as Poland joined Hungary and the Czech Republic as OECD members. Maintaining peace in Bosnia is not easy and the stability of the region is far from certain. Corruption remains a preoccupation in many countries. Political signals remain mixed, with uneven change, sometimes within the same country. Economic progress continues to be hampered by hesitant and piecemeal reform. But as the program entered its eighth year, there was growing evidence of high regard among partner countries for Canada's presence in the region.

SOME EXPECTATIONS AND ACHIEVEMENTS

Assisting the transition to market-based economies

Expected Result: Creation or improvement of the institutional framework to support market economies.

- ☐ In Russia, the farm reorganization and privatization model supported by the CEE program has become the federally approved national standard. In Romania, of the 165 graduates of an MBA program created by the Université du Québec à Montréal, 95 percent are now employed by the private sector. And Romania's Loan Guarantee Fund is already a complete success: fully operational, producing profits, paying dividends and audited to international standards.

- The Development International Desjardins project was instrumental in encouraging the Lithuanian government to pass a Credit Union Law and create nine licensed credit unions. In many countries, volunteers from the Canadian Executive Services Overseas (CESO) provide effective business advice to clients in areas such as training, management, business planning and company restructuring.

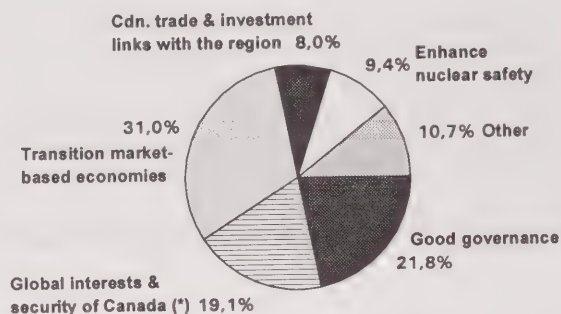
Expected Result: Increased capacity of public and private institutions/businesses through the transfer of skills and knowledge.

- CIDA helped establish curricula, technical schools and other facilities throughout the region. In many cases, the training of trainers will ensure lasting local resources and capacities. This training led to the enactment of new regulations, job creation and new services to citizens. There have also been increased trade and investment opportunities for Canada as a result of the promotion of Canadian technology, services and products.

Expected Result: Changes to laws and regulations needed to support market economies flow from policy advice.

- The Bankruptcy Bill developed with CIDA support has passed second reading in Russia's Duma. Russia is engaged in selected bilateral trade negotiations, after examining 700 separate pieces of trade legislation to address regulatory trade barriers in services.

Central and Eastern Europe Disbursements for 1996-97



(*) Humanitarian Assistance accounts for 9.2% of 19.1%

To facilitate Canadian trade and investment links with the region

Expected result: Joint ventures and trade investment opportunities.

- Efforts made by CIDA to achieve this result can be seen in 17 projects in 13 countries. There has been increased awareness on the part of Canadian companies of the business environment in CEE countries and the opportunities provided by the markets in those countries. CIDA contributions to the trust funds at the European Bank for Reconstruction and the World Bank have helped position Canadian firms and consultants to bid on contracts and purchases valued at over \$2 billion.
- About \$18.5 million in Canadian water- and energy-saving equipment and technology has been sold to Poland with initial support from the Renaissance Eastern Europe Program (REE). The REE program, a distinct part of the CEE Branch program, aims to assist the development of free market enterprise by the transfer of Western business practices and of Canadian expertise, investment and information technology, to the CEE region. During the reporting period, 78 projects were approved and 40 were completed.

To encourage good governance, democracy, political pluralism, the rule of the law and adherence to international norms and standards

AT A GLANCE

- ▶ A project to train 25 Russian middle managers in the operation of a large, vertically integrated oil company, and to help the Lukoil company develop its own training capacities, has led to increased trade between Russia and Canada. SNC-Lavalin finalized a \$300 million contract in 1995 with Lukoil to refurbish an oil refinery in Volgograd. A Calgary firm, KMH Technical, signed a \$3.4 million contract to supply tubing to Langepasneftugas.

Expected result: Enhanced capacity of public-sector institutions to formulate and implement equitable economic and social policies.

- CIDA-funded initiatives have paved the way for legislation in Poland's pension system and for the introduction of the merit principle and political neutrality in the Slovak Republic's public service. A Russian city has a planning structure, with community involvement, thanks to the work of the Edmonton Social Planning Council.

Expected result: Increased capacity of public institutions through skill and knowledge transfer.

- Ukraine now has scientific personnel who are fully trained to operate a National Control Agency for

biological products. Seven health training centers have been set up. Of 500 students graduating from a public administration masters program, 88 percent exercise major influence working in the public service.

Expected result: Improved organization and delivery of public-sector service resulting from the provision of policy advice.

- CIDA has provided support for free and fair municipal elections in Bosnia-Herzegovina and helped ensure refugee voting under the Dayton Agreement. In Armenia, the system of licensing and accrediting physicians is being reformed and there is also an initiative to create an Armenia Public Health Association along the lines of the Canadian Public Health Association (CPHA). CIDA also helped establish the Polish National Broadcasting Council.

To assist international programs to reduce threats to Canadian and international security

Expected Result: Reduced threats to international and Canadian security.

- CIDA has been participating in the international effort to reduce excess weapons-grade plutonium (EWGP). It has facilitated dialogue among countries with these weapons. Canada is also working to help develop technical options and strategies for disposing of EWGP. In Ukraine, 1600 scientists formerly engaged in the production of weapons of mass destruction are now working on projects with non-military applications. Laboratory analysis is now being conducted to decontaminate and restore that country's missile sites.

Expected result: Suffering alleviated through humanitarian assistance.

- Injuries caused by land-mines have been reduced as a result of CIDA-supported initiatives in Bosnia-Herzegovina where a mine survey has accelerated the process of mine clearance. A national mine clearance training program has been established as part of this initiative.

To enhance nuclear safety

Expected result: Reduced risks at Soviet-designed nuclear power stations in Central and Eastern Europe and the Newly Independent States.

- ☐ Canadian procedures led to safer operations at nuclear power plants. Canada and the World Bank are helping to reduce reliance on nuclear power through training in the rehabilitation of hydro- and thermal-power plants. Canadian equipment will ensure accurate contamination readings at the Chernobyl nuclear power plant.

MULTILATERAL PROGRAMS

OBJECTIVES

- *To promote effective global and multilateral development approaches which reduce poverty, enhance human security and expand prosperity; and*
- *To ensure that Canadian humanitarian assistance and food aid to developing countries are appropriate, timely and effective.*

PUTTING IT IN CONTEXT

A pivotal element in the achievement of Canadian foreign policy and international assistance objectives is the support provided through multilateral channels. This kind of support provides the basis for Canada's leadership role in key international development organizations within the UN, the Commonwealth and the Francophonie. This is also true in the case of the World Bank and other international financial institutions (IFIs). Canada can achieve a broad impact in the sphere of international development when it works through such organizations. CIDA provides most of its humanitarian assistance through the UN and other international channels, such as the Red Cross Movement, as well as through Canadian NGOs such as CARE and World Vision.

An effective multilateral system facilitates Canada's efforts to help address broad global issues which touch on vital Canadian interests but which cannot be dealt with effectively on a strictly national or bilateral basis. These issues include the environment, security, trade, children's rights and health. The multilateral approach also allows Canada to leverage substantial amounts of additional resources for its international development and humanitarian priorities. Canada is able to exercise meaningful influence on the overall policy directions and programming of multilateral development institutions (MDIs). This is so although Canada generally provides only between three and five percent of the resources of MDIs. A final, important value of the multilateral system is that it provides an environment for consensus building with regard to key international issues and for the sharing of lessons learned.

SOME EXPECTATIONS AND ACHIEVEMENTS

Enhancing the Effectiveness and Efficiency of Multilateral Development Institutions (MDIs) and the Multilateral Development System

In addition to Agency responsibilities for food aid and emergency assistance, Multilateral Programs (MPB) is responsible for managing Canada's core contributions to key institutions of the multilateral development system. MPB has defined its primary level of accountability in managing institutions as the effectiveness of its own interaction with the agency in question. MPB is also accountable to monitor the activities of the organizations of which it is a member in order to ensure that the resources that it and others contribute as core support are used effectively and efficiently and for the purposes and results intended.

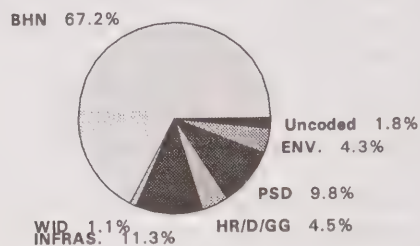
In 1996-97 Multilateral channeled core support to MDIs in such a way as to:

1. Advance internationally-agreed development and humanitarian objectives and targets and to help align them with Canadian policies and priorities;
2. Help improve the effectiveness and efficiency of international organizations in achieving those objectives and targets;
3. Contribute to the overall performance of the international development system in achieving established objectives and targets;
4. Maintain Canada's leverage with MDBs while significantly reducing Canada's financial relationship consistent with the Government's fiscal objectives.

In addition to the program results under the six priorities outlined below, MPB, with support from like-minded countries has had some success in enhancing the effectiveness and efficiency of MDIs and the multilateral development system as a whole:

- ☐ Significant progress has been made to support field level coordination. UNICEF, UNFPA and UNDP are jointly preparing UN Development Assistance Frameworks and working together to strengthen the UN Resident Co-ordinator system;
- ☐ A wide range of MDIs have taken steps, tentative in some cases, which will see them better positioned to manage for and report on results. The Global Environment Facility has adopted a monitoring and evaluation framework emphasizing a results based approach while WFP took steps to develop more appropriate indicators of the performance of relief operations.
- ☐ Progress has been made in key areas of UN reform, which has resulted in decisions and announcements by the UN Secretary General in the summer of 1997. In addition, UNICEF, UNDP, United Nations Women's Fund (UNIFEM) and UNFPA have embarked on their own internal reform processes that complement what the new Secretary General is attempting to achieve on a system-wide basis.
- ☐ Through the efforts of MPB staff, Canada was able to maintain its leverage and influence in the Asian and African Development Banks despite reducing its financial contributions to concessional fund replenishments of these organizations by 51 and 48 percent respectively.

Multilateral Programs ODA Disbursements for 1996-97



Basic Human Needs

Expected Result: Increased focus on poverty reduction by multilateral development institutions (MDIs).

- ☐ AsDB has set poverty reduction as one of its five main strategic objectives. In 1996, some 12 percent of new projects were targeted to poverty reduction, double the 1995 percentage. Overall, 41 percent of the Bank's lending now goes to projects directly aimed at social development. IADB, which has met its target of 40 percent for social lending, has approved new strategies for poverty reduction and social service reform. UNDP is focusing 90 percent of its resources on the poorest countries. It has decided to make poverty its over-arching priority. Meanwhile, a mid-decade review has concluded that UNICEF has made significant progress towards the goals set for the year 2000 by the 1990 World Summit for Children.

Expected result: Timely and effective provision of emergency assistance.

- A review of \$53 million of non-food CIDA-supported humanitarian assistance projects indicated that 500,000 beneficiaries were reached through specific Canadian support to Red Cross and UN projects and programs. Core contributions to more general efforts by the Red Cross, the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) and UNRWA touched an additional 30 million refugees and informally displaced persons. Most noteworthy successes were the safe return of 1.2 million Rwandan refugees and the effective maintenance of 3.4 million Palestine refugees. Further, 80 percent of relief objectives were satisfactorily achieved and 70 percent of activities were delivered within planned deadlines. About 8.4 million beneficiaries were reached through UN and NGO food-aid relief efforts with directed CIDA support. An additional 45 million were reached by WFP which continued to receive CIDA core funding. Some \$41 million of food commodities were provided in a timely fashion in support of various emergency programs in over 20 countries through multilateral organizations and NGOs.

AT A GLANCE

- Between 1993 and 1996, IFAD reduced its administrative budget by 23 percent. Between 1992 and 1997, UNDP reduced its administrative budget by more than 15 percent in real terms and reduced headquarters staff by 32 percent. WFP has decentralized senior personnel and increased delegation of authority to the field to make program delivery more cost-effective. IFAD involves clients in project planning and has strengthened its ties with grassroots organizations.
- By implementing serious financial management reforms, UNIFEM has succeeded in putting its financial situation back on track. And UNICEF's program of Management Excellence includes: measures to strengthen financial reporting and zero nominal growth of the administrative program support budget adopted for 1996-97.

Expected result: Greater capacity of certain countries to prevent and deal with natural disasters.

- The Ethiopian Emergency Food Security Reserve established with support from CIDA succeeded in providing immediate resources to meet the requirements for an emergency situation in 1996-97. The target level of 270,000 metric tons was attained. As a result, the Government was able to call upon reserves close at hand rather than having to appeal for emergency supplies from overseas.
- PAHO's disaster preparedness and mitigation activities have significantly enhanced disaster response in Latin America and the Caribbean. These have reduced loss of life, damage to property and calls on the international community for support.
- The International Federation of the Red Cross has strengthened its capacity in information and telecommunications to support disaster preparedness and emergency response among Red Cross delegations and national societies in the most disaster-prone developing countries.

Expected Result: Efficient and effective achievement of the goals to eliminate micronutrient malnutrition worldwide.

- The \$60-million Bangladesh Integrated Nutrition Project has begun to produce results ranging from a highly innovative homestead garden activity to the assessment of the feasibility of fortifying oil and flour with micronutrients. The World Bank, the Government of Bangladesh and the Micronutrient Initiative (MI), with support from CIDA, are financing the project. Meanwhile, support from CIDA to MI's South Asia Program helped the Government of India to secure \$200 million of additional World Bank funds. Support from CIDA to the Micronutrient Initiative's Global Vitamin A project increased national capacities to monitor and plan vitamin A activities, strengthened delivery systems, increased coverage of vitamin A capsule distribution and resulted in valuable lessons learned with respect to involving community organizations in vitamin A interventions. CIDA/MFA support to MI research and development activities has resulted in positive preliminary results of the fortification of micronutrients in food, such as iodine and iron in salt. Increasing

the intake of vitamin A and other micronutrients has saved the lives of thousands -- especially children and pregnant women -- throughout the world.

Women in Development and Gender Equity (WID&GE)

Expected result: Improved implementation of gender equity policies by multilateral development institutions.

- ☐ Gender has been integrated into all of the activities of the Commonwealth Secretariat. And the Commonwealth for Technical Cooperation (CFTC) has enhanced its efforts to target women, both as beneficiaries of CFTC programs and as providers of technical expertise.
- ☐ The existing AsDB policy on WID&GE is being revised to reflect the Bank's expanding role and operational agenda in this area. Meanwhile the UNFPA retains a very high representation of women on its staff (48 percent of the professional category and 36 percent of senior managers). However, UNFPA is experiencing difficulty translating its WID&GE policies into programming.
- ☐ In 1996, each of WFP's country offices and units at headquarters adopted specific action plans designed to ensure gender equality and to give women a stronger voice in local decision-making about food aid and the assets which food aid creates.

Infrastructure Services

Expected result: Contribution by Multilateral Development Banks to improved access to basic infrastructure services, particularly for women and the poor.

- ☐ The AfDB's infrastructure projects are increasingly devoted to improving the access of the rural poor to services (energy, water) and to markets (transport). Therefore, poverty alleviation, already an overriding objective of the Bank, is reflected more and more in the infrastructure field. Similarly, the WFP's food-for-work activities, which are oriented towards infrastructure, are automatically targeted to the poorest segments of the population. Often, they are specifically designed to reach women. These programs are aimed at building and/or maintaining small-scale infrastructures, such as rural roads, watersheds and small irrigation schemes.

Human Rights, Democracy, Good Governance (HRDGG)

Expected result: Relevant MDIs adopt policies on human rights, democracy, and good governance.

- ☐ The AsDB has established a separate Governance Unit to coordinate implementation of its Governance Policy. This move is related to the expansion, during 1996, of the Bank's efforts to promote good governance and capacity building. About 65 percent of projects included components in support of these two priorities. Also, individual AsDB members are showing an increasing interest in using bank loans and technical assistance grants in the area of governance.
- ☐ The UNDP has increased its involvement in good governance. In several countries, it has the lead in donor coordination on governance issues. Since 1994, it has allocated 32 percent of its core resources to governance programming. Recent examples of UNDP activities in the area of governance include technical cooperation to strengthen the parliament and judiciary in Moldova and Peru, support to the electoral process in Bangladesh and Tanzania and assistance to national ombudsmen in El Salvador and Guatemala.

Private Sector Development (PSD)

Expected result: More effective support by relevant MDIs for private-sector development.

- ☐ AsDB loans to the private sector doubled between 1995 and 1996. Meanwhile, the IADB helped to modernize, strengthen and integrate the Latin American financial markets. The Bank also supported efforts to combat financial crime. And the Caribbean Development Bank (CDB) took steps toward developing a private-sector policy.
- ☐ The International Trade Centre is developing an integrated technical assistance program to enable private enterprises in least developed countries (LLDCs) to adjust to the trade regime which exists after the Uruguay Round. This initiative, done in cooperation with World Trade Organization (WTO) and United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD), is also helping the LLDCs to improve their export and import operations.

Environment

Expected result: Strengthened environmental programming and consideration of environmental sustainability in all programming by relevant MDIs.

- ☐ In 1996, the number of AsDB projects aimed at the environment as the primary objective increased from 8 percent to 11 percent. The Bank's emphasis on environment is having a positive impact, with some innovative new approaches and projects being undertaken, for example, in China, India and Indonesia.
- ☐ The World Bank and IFAD are laying the basis for a joint, pilot Global Environment Facility (GEF) program to help dryland countries control land degradation and alleviate rural poverty. The program will also help these countries to address global environmental objectives. UNDP has identified environmental programming as a priority area. In collaboration with other donors, UNDP supported 43 countries in the implementation of the International Convention to Combat Desertification.

CANADIAN PARTNERSHIP

OBJECTIVE

- *The objective of this program is to promote mutually beneficial partnerships between Canadian and developing-country organizations to support sustainable development and reduce poverty in the developing world.*

PUTTING IT IN CONTEXT

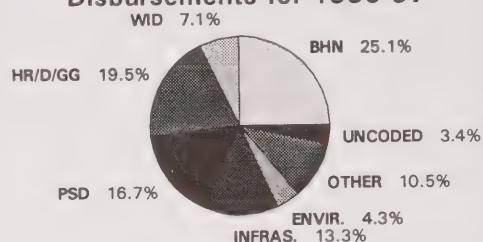
CIDA's Canadian Partnership Program allows the Agency to continue a tradition of involving a wide spectrum of the population in Canada's international development endeavors. Indeed, Canadian Partnership funding is provided in response to proposals initiated by Canadian organizations and businesses. This recognizes the fact that even before government became fully engaged in development cooperation, churches, universities and other non-governmental bodies were active participants in the process.

Such involvement becomes more rather than less crucial as countries in the developing world increasingly need skills and know-how which reside more in these groups than in the public sector. Skills, know-how and partnerships become increasingly the major currency through which this country can continue to make an impact in the realm of international development.

During the year under review, relations with voluntary sector organizations were strengthened, and an important Foreign Policy commitment was met, with the completion of a *Framework for a Renewed Relationship*. Over 500 organizations across the country contributed to this new Framework. This is a living document that outlines principles which guide the work that CIDA and Canadian voluntary organizations will undertake together to promote sustainable development in a fast-changing world. The Framework outlines the ways and means required to meet emerging challenges such as rapidly evolving technology, globalization and the growth of an international civil society.

At any one time, the Canadian Partnership Branch manages relationships with hundreds of Canadian groups from all walks of society. In 1996-97, the Branch had 417 non-profit organizations and 599 for-profit partners on its books. Through the INC program, private-sector partners play a major role in the promotion of equity with growth. Non-government organizations, universities, colleges, professional associations and unions remain central to the program's poverty alleviation efforts. They do so through grassroots interventions; transfer of Canadian technology and know-how to achieve institutional strengthening; and human rights and democratic development activities. The program is also working with youth both in Canada and in developing countries to secure a place in the development field for a new generation of leaders.

**Canadian Partnership ODA
Disbursements for 1996-97**



SOME EXPECTATIONS AND ACHIEVEMENTS

Basic Human Needs (BHN)

Expected Result: Increased capacity of vulnerable groups to meet their basic needs through support for the initiatives of Canadian partners.

- ☐ More than 360,000 children and families in 15 countries experienced increased literacy and improved health and nutrition through Foster Parents Plan Canada. For example, incomes increased and health improved for nearly 150,000 families in Thailand, Sierra Leone and the Guineas through projects which developed animal husbandry, fisheries, grain cultivation and storage. These projects are part of a three-year \$15.6 million program to which both CIDA and Foster Parents Plan Canada are contributing. During the year under review, CIDA contributed \$2.6 million and Foster Parents Plan Canada provided \$653,750.

AT A GLANCE

- ▶ In just one country, Bolivia, the microcredit program developed by Calmeadow, a Toronto-based NGO, has helped more than 140,000 entrepreneurs start their own small businesses. Calmeadow expects that within five years over 300,000 Bolivians will have been helped to create jobs through access to business credit and other services.
- ▶ The Calmeadow program supports six investment corporations in Bangladesh, Bolivia, the Philippines and South Africa. It also supports the Microfinance Network, a global association of leading microfinance practitioners.

- ☐ In India, 98 percent of the potable water systems constructed during the past 15 years by the CIDA-funded organization SOPAR and its Southern partner Bala Vikasa continue to provide safe drinking water for more than 16,000 people in over 150 villages. In 1996-97, this program invested in another 13 projects benefiting 51 villages. Meanwhile, 4,500 people living in rural Uganda received access to clean water after an \$83,000 contribution enabled the NGO African Community Technical Service to extend pipelines. There is strong community 'ownership' for the improved service; a local water committee is helping to maintain the water source.

- ☐ Over 86,000 people had their sight restored and more than 17,500 received preventive surgery through the activities of Operation Eyesight Universal. Altogether over two million adults and children were examined or treated in 10 countries including Bangladesh, India, Pakistan, Peru and Zambia. During 1996-97, CIDA contributed \$1.4 million towards these activities.

Women in Development and Gender Equity (WID&GE)

Expected result: Increased ability of government institutions, NGOs, women's groups and organizations to reflect and promote gender equity considerations in their policies and activities.

- ☐ A number of Canadian universities and Southern educational institutions have been working together to reinforce the ability of developing country partners to support the full participation of women in the development of their societies. For example, Indonesia's first graduate-level Women's Studies program resulted from a joint project of Newfoundland's Memorial University and Universitas Indonesia. The project, with the help of a CIDA contribution of \$700,000 over a five-year period, also trained professors, developed a new interdisciplinary curriculum and teaching materials and set up a Women's Studies library. About 100 students from all regions of Indonesia have enrolled in the MA program.

Infrastructure Services (PSD)

Expected result: Provision of sustainable infrastructure services through the international activities of Canadian organizations.

- ☐ A small training grant from CIDA led to a contract for 40,000 telephone lines in Thailand. This contract, in turn, led to the creation of more than 100 manufacturing jobs in Canada. SR Telecom provided telephone service to thousands of people living in isolated rural towns and villages. It did so using a microwave technology which is simpler, more economical and more friendly to the environment than conventional cable loop networks which require many poles and cables. CIDA contributed \$477,000. Additional equipment orders brought the company total sales of \$81 million.
- ☐ More time for work and study was among the spin-offs when 2,300 families in Ecuador and El Salvador hooked their homes up to electricity during 1996-97 through Foster Parents Plan programming. The families were also better able to conserve trees which would otherwise have been burnt to provide light.

Human Rights, Democracy, Good Governance

Expected result: Strengthened capacity of developing country institutions - governmental and non-governmental - to promote human rights, democracy and good governance. Expanded popular participation in public life in developing countries.

- ☐ The governments and peoples of Cambodia, Malawi, Nicaragua and Vietnam took concrete steps in 1996-97 to implement the international Convention on the Rights of the Child. They were assisted in their efforts by UNICEF Canada's human rights program. In Vietnam, for example, the program was instrumental in guiding reform of the criminal code and national legislation to comply with the Convention.
- ☐ The Marine Scholarship Program has improved the ability of 50 partner countries to manage their marine resources. An impact study revealed that over 90 percent of former scholarship holders returned to their countries and to their former jobs. Many had significantly increased responsibilities and some were promoted. The percentage of women benefiting from scholarships in this traditionally male dominated sector was increased to 28 in 1996-97.

Private Sector Development

Expected result: Private-sector development that promotes sustainable development. Increased Canadian investment in the private sector in developing countries.

- ☐ Programming by Canadian cooperatives continued to help strengthen the effectiveness of cooperatives in 24 developing countries -- mainly in the agricultural, forestry, housing and finance sectors. These cooperatives assisted 300,000 farmers to gain access to credit, improve their cultivation methods and work together for their mutual benefit.
- ☐ A joint venture between Vancouver-based Chemposite and LYK Company in Zhongshan, China has created, as of 1996-97, 80 new jobs in China and 25 in Canada. The enterprise produces reinforced plastic products. This development has resulted in improved living standards for the workers' families as well as long-term income security; a pension plan exists at the plant. Labour relations are excellent. Workplace health and safety is monitored. There were **309 injury-free days out of a total of 313** in 1996.

Environment

Expected result: Increased ability of developing countries to implement environmentally sound development activities, and to manage environmental and natural resources in a sustainable manner.

- ☐ Some 100,000 Chinese engineers will be more environmentally alert following the adoption of a complete set of 'Canadian standard' environmental guidelines for civil engineering. Also engineering students at two Chinese universities will study curricula modified to include environmental concerns. Meanwhile, in Chile, a gas pipeline was re-routed away from a protected area and monetary compensation awarded for environmental damage to property as a result of the enhanced impact of Southern NGO partners on policy and legislation

POLICY

OBJECTIVE

- *The objective of Policy Branch is to develop and recommend policies, expert advice and strategic plans in the area of sustainable development and to provide development information resources to CIDA.*

PUTTING IT IN CONTEXT

Policy Branch provides advice, information and briefing materials on policy matters and strategic issues to the Minister, CIDA and other government departments. Through its contacts with other government departments, Policy Branch representatives seek to promote greater coherence in the range of policies affecting development cooperation and recipient countries. Policy Branch participation in government-wide exercises - such as the Assistant Deputy Ministers' Policy Research Committee - also helps it to bring development perspectives to bear on the work of government as a whole. The Branch develops and maintains the policy framework required to support CIDA's mandate and its six program priorities, within the context of Canada's broader foreign policy objectives and interests. The Branch monitors new issues and trends in development assistance - such as peacebuilding, military spending and child labour - and prepares strategy or discussion papers on them as required. Policy Branch also takes the lead on the management of the International Assistance Envelope and allocations on behalf of CIDA.

Policy Branch provides specialised expertise on scientific and technical matters to other Agency branches. Specialists in a number of areas represent CIDA in discussions with other government departments and in national and international fora. In certain cases - e.g., environmental assessment - Branch experts verify Agency compliance with legislation. The Branch also manages consultations on policy matters with special interest groups and the general public.

Policy Branch houses the Agency's library and document collections, as well as numerous national and international databases, and produces corporate information required to meet national and international responsibilities for reporting on ODA expenditures.

At the international level, Policy Branch seeks to improve the coordination of Canadian development policies with those of other donor countries - for example, through the DAC. Policy Branch also helps to represent Canada's interests in international fora - such as the UN, the Commonwealth and la Francophonie - and verifies that international commitments undertaken by this country are reflected in Canadian development policies.

SOME EXPECTATIONS AND ACHIEVEMENTS

Expected result: Elaborating the details of the existing policy framework and putting in place effective mechanisms for monitoring and reporting on it.

- ☐ A Basic Human Needs policy was approved by the Minister. This policy was developed in extensive consultation with Canadian and international partners and will be used to inform and guide programming for this key program priority.

- ☐ A Health strategy was approved by the Minister. It too was developed with extensive consultations with Canada's development partners and other government departments. It has been widely circulated within the Agency and within the broader development and governmental community.

AT A GLANCE

Peacebuilding is a relatively new area for Canadian development programming, but one of increasing activity:

- ◆ In recent years CIDA has undertaken programs that specifically reflect peacebuilding priorities in Guatemala, Rwanda and Burundi, Bosnia-Herzegovina, Mozambique, and Sri Lanka.
- ◆ The Canada Funds for Local Initiatives help many local organizations to carry out peacebuilding-related activities in such countries as Afghanistan, Cambodia, Somalia and Sudan.
- ◆ In April 1997, CIDA launched a Peacebuilding Fund valued at \$10 million for 1997-98. The Fund is administered by a new peacebuilding unit within the International Humanitarian Assistance Programme. The purpose of the Fund is to respond rapidly and strategically to gaps in peacebuilding programming and to serve as a catalyst for innovation.
- ◆ In May 1977, the OECD published Guidelines on Conflict, Peace and Development Co-operation, which were prepared by its Development Assistance Committee (DAC). CIDA played a very strong role in the preparation of these guidelines and through its participation was able to ensure that they reflected Canada's interest in conflict prevention, peacebuilding and post-conflict reconstruction, including support for capacity building in landmine removal.

- ☐ Guidelines were developed for a number of themes and sectors that are crucial to development programming. This includes women in development and gender equity, legal/judicial programming, forestry and microenterprise.
- ☐ The corporate planning process has been rationalized and cooperation among Branches greatly increased. This has resulted in greater coherence among Agency plans which allows for improved and simplified reporting through the Main Estimates and Business Plan. As a result of these improvements, these documents now serve as better reference sources, including for Canada's Annual Report to the DAC.

Expected result: The effective communications of Canada's International Assistance policies within the Agency, in other government departments and in both the domestic and international development communities.

- ☐ CIDA played a major role in preparing Canada's position for the 1997 G7 summit in Denver, which had a strong focus on development issues - particularly those affecting Africa. This is the third G7 summit where development issues were a critical part of the agenda. Development cooperation will also be discussed at the 1998 summit in Birmingham, England, and CIDA is now contributing to Canada's preparations for that meeting.
- ☐ Policy Branch played a key role in organizing and providing input into the President's Forums on best practices. These meetings brought together staff to share program experiences and lessons learned that could be used to inform ongoing and future CIDA programming.
- ☐ The Branch led in the organization of a national workshop on child labour, which brought

together more than 100 Canadian NGOs, as well as other groups and individuals interested in children's rights issues. This workshop led to a preparatory donors' conference on child labour in Canada in September. At that meeting, donor countries discussed the October 1977 Oslo Conference, which is expected to draw up an Agenda for Action on the issue of child labour.

- ☐ Experts from Policy Branch provided advice and guidance to a number of other departments on a wide range of issues, including: the Department of Fisheries and Oceans on the Canada Oceans Act and the UN Commission on Sustainable Development (CSD); Agriculture Canada and Environment Canada on the plan of action for Land-based Sources of Marine Pollution; Transport Canada on amendments to the Canada

Shipping Act; and DFAIT on the UN Fishery Agreement, the UN Commission on Human Rights and the CSD.

- ☐ CIDA participated in the government-wide Policy Research Committee, with Policy Branch playing the lead role. CIDA made an especially strong contribution to the work of the Global Challenges and Opportunities sub-Committee. CIDA's contributions were singled out for praise by the sub-Committee co-chairs and had an important influence over its Interim report.
- ☐ Policy Branch provided training to Agency staff in such areas as human rights, women in development and gender equity, and environmental assessment. For example, training in environmental assessment - which will be on-going - has been provided to about 350 CIDA project and program managers. This training incorporates a computer program (CIDA Job Aid) for navigating through the Canadian Environmental Assessment Act, available to all CIDA staff at their work stations, as well as a wide range of support materials available at CIDA headquarters and in the field to assist in compliance with the CEAA.

Expected Result: International assistance policies guide CIDA's programs, influence relevant Canadian government policies and influence the international agenda.

- ☐ CIDA, with Policy Branch lead, worked in close partnerships with several government departments to influence the policies of a number of influential international organizations, including the DAC, CGIAR, UNDP, UNICEF, UNFPA, the WHO and the World Bank.
- ☐ Policy Branch provided key Canadian input into a number of international conferences and consultations. In addition to the World Food Summit, these included forums on corruption, the sexual exploitation of children, HIV/AIDS, education for girls and women, water supply and sanitation, sustainable development and the Nile Basin initiative.

Expected Result: Identifying and addressing emerging strategic issues affecting Canada's relations with developing countries and countries in transition.

- ☐ CIDA played a strong role in DAC discussions of peace and conflict issues and was able to ensure that the *Guidelines on Conflict, Peace and Development Co-operation*, published by the OECD in May 1997, reflected Canada's interest in conflict prevention, peacebuilding and post-conflict reconstruction, including support for capacity building in landmine removal.

COMMUNICATIONS

OBJECTIVE

- *The objective of the Communications Branch is to raise Canadians' awareness of, and support for, development assistance.*

PUTTING IT IN CONTEXT

It is the responsibility of the Communications Branch to assist the Agency in providing timely, accurate and relevant information about CIDA and the aid program. The Branch provides communications support to the Minister, Secretaries of State and key CIDA spokespersons and manages the Agency's corporate communications activities. In addition, through the Development Information Program (DIP), the Branch supports communications initiatives proposed and carried out by partner organizations.

SOME EXPECTATIONS AND ACHIEVEMENTS

Expected result: Providing communications support to the Minister, Secretaries of State and key CIDA spokespersons.

- ☐ Communications Branch prepared 185 briefing books and 259 speeches to assist the Minister, the Secretaries of State and CIDA officials in delivering development messages to Canadians during specific events. These included Minister Pettigrew's cross-Canada consultation with partners and stakeholders; donors' meetings on Burundi and Rwanda, held in Geneva and Kigali; meetings with non-governmental organizations and university officials; as well as many project announcements with partners.

Expected result: Showing key publics that CIDA is an effective aid agency with a clear mandate and programming priorities.

- ☐ Two new initiatives were successfully undertaken to increase CIDA's outreach capabilities. Through the Speakers' Program, some 50 events brought CIDA's Vice-Presidents in contact with community leaders in many parts of the country. Through the Regional Announcements Program, media events with local partners and Members of Parliament were organized in more than a dozen communities to highlight development projects. Based on the success of these initiatives, both programs will be expanded next year.
- ☐ There was an improvement in both the frequency and utility of information provided to parliamentarians; they were kept informed of CIDA's activities through newsletters and mailings. A parliamentary breakfast on how to help companies do business in developing countries was attended by some 60 participants and was well received.
- ☐ The Branch responded to more than 500 information requests from journalists and 73,000 requests for information from the general public and distributed more than 620,000 publications. To further facilitate access to CIDA, a 1-800 number was established and CIDA's presence on the Internet was expanded.

Expected result: Promoting greater awareness among key publics about Canada's role and contributions in addressing international development challenges.

- ☐ Canadians were provided with timely and relevant information. Development stories were featured in *Le Match de la Vie*, *Man Alive* and *Homemakers/Madame au Foyer*. Youth audiences were reached through such popular media as *Les Débrouillards* magazine and co-productions with YTV.
- ☐ In partnership with NGOs, broadcasters and producers, the Development Information Program reached some seven million Canadians with film, video and print co-productions during 1996-97.

Expected result: Strengthening communications co-operation with partners.

- ☐ During 1996-97, a more diversified and unified network of 19 organizations worked together to raise awareness of development issues during International Development Week (IDW). A number of communications products, including television vignettes, were produced.
- ☐ A new initiative, Partners in Communications, encourages partners to undertake activities at the community level. A communications guide was produced in consultation with some 50 partners to provide useful information on how to organize communications activities. Training sessions based on the guide will be conducted in the fall of 1997.

CORPORATE SERVICES

OBJECTIVE

- *The objective of the Corporate Services activity is to ensure that the Agency has the necessary support services for the efficient and effective achievement of the international development assistance program objectives within the framework of federal government policies, procedures and controls.*

PUTTING IT IN CONTEXT

The work of Corporate Services is to provide the Agency with support services that are not specific to any individual channel of program delivery within a business line. These services are rendered by the Agency Executive, the Personnel and Administration Branch and the Corporate Management Branch. The costs of these services and initiatives are classified as indirect administration, as opposed to direct administration which can easily be identified with a particular channel of delivery. (See figure 5 on page 11 for information on operating costs. Further details on channels of delivery can be found in figure 2, page 5 of the 1997-98 Estimates Part III.)

SOME EXPECTATIONS AND ACHIEVEMENTS

PERSONNEL AND ADMINISTRATION

Expected results: Strengthening the Agency's strategic management of human resources. Empowering CIDA managers with increased decision-making authority. Improving the delivery of personnel and administrative services at the least cost to the Agency.

- ☐ To strengthen certain aspects of human resources management and to implement renewal, the Branch focused its efforts on recruitment/succession planning, continuous learning, the implementation of an improved upward feedback process, employment equity and the development of competency profiles for each job family -- or each set of related job functions -- at CIDA.
- ☐ Twenty new graduate-level development officers were hired in September 1996 and the next cycle relaunched aiming to hire more by the spring of 1997. Over the past three years, 372 staff members (about 100 in 1996-97) participated in a Leadership Challenge Program designed to help and encourage staff to increase their self-confidence, initiative and sense of empowerment as well as their ability to manage subordinates. A new Continuous Learning Policy was adopted. A second CIDA employee survey was conducted in June 1996. Among other things, it revealed progress made as a result of recent human resources management initiatives.
- ☐ The Employment Equity Program at CIDA made consistent progress towards increasing the representation of designated groups. As required by the new Employment Equity Act, the development of the triennial action plan (for 1998-2001) was initiated. It is to be presented to the Treasury Board in the spring of 1998.

- ☐ To further empower managers, consultations and development work were carried out on a delegation project focusing on personnel issues. The Executive Committee has approved the project in principle and will be approving guidelines for each discipline.

CORPORATE MANAGEMENT

Expected results: Strengthening the Agency's system and capacities related to performance measurement and to both internal and external reporting. Contributing to the strengthening of CIDA's partnership.

- ☐ Results-Based Management (RBM) training sessions have resulted in increased staff awareness, understanding and skills in identifying expected results, selecting performance indicators, assessing risk, as well as collecting and using performance information to manage for results. Program and project documents increasingly reflect a more results-oriented approach to management.
- ☐ CIDA continues to take advantage of all opportunities to improve the quality of its reporting to Parliament and to the general public. An example of such effort is the new approach taken to the preparation of the Part III of the 1997-98 Estimates.
- ☐ In consultation with CIDA partners: (1) Significant changes have been made to CIDA's contracting process, improving the Agency's relations with Canadian suppliers and stakeholders. (2) Discussions have been held concerning competition between for-profit and not-for-profit sectors. As a result, a 15-month pilot project has been initiated and a regular series of follow-up meetings have been planned through 1997-98.
- ☐ **Accountability** structures throughout the Agency are now better defined and strengthened. The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) was approved by the Treasury Board and work has started on a new statement of accountability.

AWARDS TO CIDA

- CIDA is the first recipient of the Population Institute's Global Conscience Award. The award, one of many received by the Agency, was presented at a ceremony at the Canadian Embassy in Washington by Bruce Halliday, a former Canadian Member of Parliament and member of the Institute's Board of Directors. Institute President Werner Fornos said CIDA was chosen in recognition of its efforts to deal with threats to society such as population growth, environmental degradation, inequalities and inequities between men and women, disease and the growing gap between rich and poor.
- A training project developed and implemented last year earned CIDA a silver medal at the recent Technology in Government Week. The project was one of 25 awarded medals from among more than 150 entries. The awards salute federal projects which show leadership and achievement in applying information technology to the challenge of government service renewal. The CIDA project was recognized for its ability to provide the technology and information needed to support decision-making under the Canadian Environmental Assessment Act.

C. Key Reviews

Performance reviews at CIDA provide independent and objective advice to management on the success, the cost effectiveness and, within the policy framework of the institution, the continued relevance of key policies, programs and projects. These reviews also provide advice on the effectiveness of management systems, processes and practices. During the 1996-97 fiscal year, the Agency completed several initiatives related to review and performance measurement. Several others were initiated and are at varying stages of completion.

COMPLETED REVIEWS

WID&GE Performance Review : This is a corporate review of CIDA's investments in WID&GE amount to approximately 3.2 percent of the Agency's disbursements in financial year 1995-96.

The Review consisted of five separate studies: (i) Audit Component - Preliminary Survey; (ii) Best Practices; (iii) Survey of Southern Women; (iv) Methods on Impact Evaluation; and (v) Implementation of WID&GE and Follow-up to the 1992 WID Evaluation. The studies utilized evidence from past evaluations and audits by CIDA and other donors as well as evaluations conducted expressly for the purposes of the Review. An external Reference Panel provided advice and input to the Review.

The findings from the review confirmed that CIDA's approach to the implementation of its WID&GE policy has been in the right direction:

- ☐ CIDA's current WID&GE policy (1995) is consistent with Canada's domestic gender-equity objectives, and reflects refinements to CIDA's programming, its experience, and emerging developments in the area.
- ☐ CIDA has developed a strong reputation in WID&GE programming among donors, and exerted a significant influence on the gender

policies and practices of its many partner organizations.

- ☐ Many CIDA initiatives have had a positive impact on the lives of women and on gender equity relations in developing countries. These initiatives range from policy initiatives in national and multilateral fora to projects targeted at women.
- ☐ There were significant gains in the proportion of women receiving student awards in CIDA programming. For example, the proportion of student awards granted to women increased from 20 percent in 1986 to 40 percent in 1994.

The review also identified actions which could lead to further enhancements of its programs in this area. These actions are related to and consistent with the government's recent thrust in introducing results-based management. They include planning and setting more measurable WID&GE targets, and more explicitly reporting and accounting for results.

Audit of Workforce Adjustment (WFA): This internal audit reviewed the management framework established by CIDA to ensure that the Work Force Adjustment program was implemented cost-effectively and complied with government policy and directives.

The findings from the audit indicate that CIDA set up and operationalized an appropriate administrative infrastructure to manage work force adjustment activities under Program Review 1; however, the Agency needs to closely monitor the pay back situation to ensure that it continues to comply with Treasury Board guidelines.

The audit report was completed and management comments obtained. The report is now ready for presentation to the Executive Committee of CIDA.

CIDA's Follow-up to the Auditor General's 1993 and 1994 Reports: As a follow-up to the Auditor General's 1993 Report, a second self-assessment by the Agency was completed and published in the Auditor General's Report of

November 1996. The self-assessment, titled *Improving Development Effectiveness: Building CIDA's Results Measurement System*, outlined the Agency's improvements in implementing a results-based management system. It reported on the design of a bilateral project performance review system including the development of a Framework of Results and Success Factors for assessing bilateral projects.

The 1996 Report also contains a *Follow-up of the Auditor General's 1994 Report on Technical Assistance Contributions to Central and Eastern Europe and the Former Soviet Union*.

Comments by the Office of the Auditor General on the self-assessment indicate that it was well received. The third and final phase of the follow-up to the 1993 audit consisting of an audit by the Office is scheduled to start in the Fall of 1997.

REVIEWS IN PROGRESS

BHN Review: BHN accounted for approximately 37.0 percent of the Agency's disbursements in fiscal year 1995-96. The focus of the Review will be in the areas of health, integrated basic human needs, international humanitarian assistance and policy dialogues to influence developing countries and multilateral institutions.

The review is well under way and will ultimately consist of about 20 new programmes and project evaluations and 9 other studies. Products completed and disseminated to date include a profile of CIDA's expenditures in the area of BHN, and a literature survey including a synthesis of past reviews in this area and the experiences of other donors.

The review is expected to be completed in the Summer of 1998. The review process includes an external advisory panel.

Food Aid Review: This Review is assessing the effectiveness of food aid both as a development instrument and as emergency assistance, within the broader context of promoting food security and nutrition in developing countries. It consists of 14 evaluations and 8 other studies.

Products to date include a profile of CIDA's food aid investments, and a report on lessons learned from the implementation of food aid which have been disseminated.

The review is scheduled for completion in the Fall of 1997. The review process includes an external advisory panel.

Infrastructure Services [Energy; telecommunications and information; transportation; water, irrigation and sanitation]:

This is a corporate review of CIDA's investments in the area of Infrastructure Services, one of the six programming priorities, which accounted for roughly 13.6 percent of the Agency's disbursements in fiscal year 1995-96. The review is at the planning stage and scheduled to start in Fall 1997.

Preliminary work to date includes preparation of a profile of Bilateral Infrastructure Expenditures between 1972 and 1996; a literature review; a report on lessons learned from existing project evaluations; and the design and testing of a performance measurement framework for assessing the contribution of information technologies in development activities.

Aid Review by the DAC: The Development Assistance Committee (DAC) of the OECD is carrying out its triennial review of Canada's Aid Program this year. The Netherlands and New Zealand are the examining countries. The final report is expected to be published in early 1998.

Information Technology Survey: This preliminary survey of Information Management (IM) and Information Technology (IT) is in process to assess strengths and weaknesses in the accountability and governance structure for IM/IT, in the planning and implementation of IM/IT Agency-wide, and in co-ordination of IM/IT activities at a corporate level, between branches, and between Head Office and the field. This survey complements the Agency's ongoing IM/IT renewal efforts.

Audit of the Haiti Program : This results-based audit of CIDA's development assistance program in Haiti was carried out to examine

development and management performance at the country program and project levels. The audit is presently at the reporting stage.

Audit of Implementation of RBM in CIDA: This internal audit is assessing the status of the implementation of RBM in CIDA and will report on the accomplishments and their sustainability. The audit will also assess whether controls are reasonable to ensure the reliability and accuracy of the performance information that is reported, as part of the Agency's accountability obligations.

SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION

AUTHORITIES FOR 1996-97 - PART II OF THE ESTIMATES

Figure 9: Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1996-97 Main Estimates	1996-97 Actuals
Canadian International Development Agency			
Budgetary			
15	Operating expenditures	97,879	100,093
20	Grants and contributions	1,576,566	1,557,718
21	Forgiveness of certain debts and obligations		20,143
(S)	Minister for International Cooperation - Salary and motor car allowance	49	48
(S)	Payments to the International Financial Institution Funds Accounts	146,200	161,604
(S)	Contributions to employee benefit plans	9,595	9,866
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets		21
(S)	Collection Agency fees		1
Total Budgetary		1,830,289	1,849,494
Non-budgetary			
L25	Issuance of notes to the International Financial Institution Fund Accounts		51,990
L30	Payment and issuance of notes to International Financial Institutions-capital subscriptions	3,020	13,188
(S)	Payments to International Financial Institutions-Capital Subscriptions	8,182	4,943
Total Non-budgetary		11,202	70,121
Total Agency		1,841,491	1,919,615

PERFORMANCE REPORT FTE - 1996-97

Explanation of the 1996-97 Actual: The difference of 41 FTEs, or 3.4 percent, between 1996-97 actual utilization and the *Main Estimates* requirements of 1,217 FTEs, is due primarily to delays in staffing actions and in the external recruitment and hiring of new Aid development personnel.

Figure 10: Personnel Requirements (FTE) by Business Line (1)

	Actuals 1993-94	Actuals 1994-95	Actuals 1995-96	Actuals 1996-97	Main Estimates 1996-97
Geographic Programs	446	549	510	503	525
Multilateral Programs	60	62	58	55	55
Canadian Partnership	155	151	136	144	145
Countries in Transition (2)			68	77	77
Communications	39	35	35	33	39
Policy	85	85	74	77	76
Corporate Services	341	322	285	287	300
	1,126	1,204	1,166	1,176	1,217

1. Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in *Part III* of the *Estimates* in support of personnel expenditure requirements specified in the *Estimates*.
2. This program was transferred from DFAIT to CIDA in 1995-96.

Figure 11: Summary by Professional Category (FTEs)

	Actuals 1993-94	Actuals 1994-95	Actuals 1995-96	Actuals 1996-97	Main Estimates 1996-97
OIC Appointment	1	1	1	1	1
Executive	73	93	91	89	92
Scientific and Professional	113	109	104	104	117
Administrative and Foreign Services	603	691	680	699	713
Technical	12	12	11	14	12
Administrative Support	322	296	278	268	280
Operational	2	2	1	1	2
	1,126	1,204	1,166	1,176	1,217

Figure 12: Details of Personnel Requirements

	FTE Estimates 1996-97	FTE Actuals 1996-97	1996-97 Salary Range	1996-97 Average Salary Provision
OIC Appointment	1	1	117,000-170,500	
Executive	92	89	63,300-128,900	84,353
Scientific and Professional				
Agriculture	11	8	20,970-70,898	68,426
Economics, Sociology and Statistics	32	30	20,600-87,241	65,976
Education	10	7	19,270-74,268	61,920
Engineering and Land Survey	37	33	29,722-80,521	71,643
Forestry	5	5	21,217-73,648	65,928
Physical Sciences	16	16	23,056-79,045	64,268
Other	6	5	-	82,149
Administrative and Foreign Services				
Administrative Services	125	125	17,994-75,002	47,415
Commerce	33	28	19,263-79,497	65,861
Computer Systems Administration	19	19	24,060-78,759	54,665
Financial Administration	48	46	15,981-71,883	56,540
Foreign Services	32	17	32,945-65,225	59,418
Information Services	31	29	17,849-67,814	56,075
Management trainee	7	10	29,562-50,388	37,790
Organization and Methods	5	5	17,635-72,700	51,298
Personnel Administration	29	32	16,882-69,291	48,107
Program Administration	342	344	17,994-75,002	57,314
Purchasing and Supply	42	44	16,781-72,700	51,425
Technical				
Drafting and Illustration	2	2	20,448-52,986	36,351
Social Science Support	7	9	16,608-75,927	39,535
Other	3	3	-	46,699
Administrative Support				
Clerical and Regulatory	166	164	16,999-41,724	31,500 *
Data Processing			17,680-48,804	
Secretarial, Stenographic and Typing	114	104	16,847-41,991	30,730 *
Operational				
General Services	2	1	17,489-53,544	28,327
	1,217	1,176		

* The average salary includes equal pay.

Note: The Current Salary Range column shows the salary ranges by occupational group on October 1, 1996. The Average Salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

TRANSFER PAYMENTS

Figure 13: Transfer Payments by Business Line

(millions of dollars)		Main			
	Actuals 1993-94	Actuals 1994-95	Actuals 1995-96	Estimates 1996-97	Actuals 1996-97
Grants:					
Geographic					4.0
Multilateral	387.6	379.5	301.7	303.3	292.7
Canadian Partnership	108.0	87.6	66.8	133.9	76.8
Countries in Transition			0.3	0.3	
Corporate Services	5.0	5.0	5.0	5.0	5.0
Total Grants	500.6	472.1	373.8	442.5	378.5
Contributions:					
Geographic	789.5	746.4	719.0	734.7	720.2
Multilateral	190.3	188.4	163.3	146.5	154.5
Canadian Partnership	236.9	255.2	206.1	148.2	204.1
Countries in Transition			89.0	100.8	97.4
Communications	4.4	4.7	2.3	3.9	3.0
Total Contributions:	1,221.1	1,194.7	1,179.7	1,134.1	1,179.2
Other Transfer Payments:					
(S) Multilateral Programs	168.4	336.5	152.7	146.2	161.6
Total Other Transfer Payments	168.4	336.5	152.7	146.2	161.6
Total Transfer Payments	1,890.1	2,003.3	1,706.2	1,722.8	1,719.3

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

CIDA grants, contributions and other transfer payments of \$1,727.3 million, including non-budgetary expenditures, account for 92.9 percent of CIDA's program expenditures. Further information is given below.

Figure 14: Details of Grants and Contributions

(thousands of dollars)	Actuals 1993-94	Actuals 1994-95	Actuals 1995-96	Estimates 1996-97	Actuals 1996-97
Grants					
Grants for cooperation with countries in transition in Central and Eastern Europe and the former Soviet Union	0	0	250	250	0
Development assistance to international development institutions and organizations for operations and general programs as well as specific programs and projects, to international financial institutions and for special program and project expenses directly related thereto	165,335	146,638	128,574	122,087	124,605
Programming against hunger and malnutrition through international development and nutritional institutions, international non-governmental organizations or the International Development Research Centre for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	140,196	130,779	99,722	107,593	98,558
Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations and general programs and specific programs, projects, activities and appeals and for special program and project expenses directly related thereto	82,052	102,097	73,356	73,658	73,501
Grants to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their organizations and agencies, to provincial and municipal governments, their organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	95,426	77,987	58,195	123,952	67,237
Grant to the North South Institute	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
Development assistance as education and training for individuals and for special program and project expenses directly related thereto	11,556	8,600	7,640	8,900	8,605
Grant to the International Centre for Human Rights and Democratic Development	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000
Total Grants	500,565	472,101	373,737	442,440	378,506

Figure 14: Details of Grants and Contributions (cont'd)

(thousands of dollars)	Actuals 1993-94	Actuals 1994-95	Actuals 1995-96	Estimates 1996-97	Actuals 1996-97
<u>Contributions</u>					
Development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, to developing countries and their agencies and institutions in such countries and contributions to Canadian, international and regional institutions, organizations and agencies, to provincial governments, their organizations and agencies, and to Canadian private sector firms in support of regional and country specific projects, programs and activities, and for special program and project expenses directly related thereto	789,511	746,409	719,025	734,718	720,242
Contributions for cooperation with countries in transition in Central and Eastern Europe and the former Soviet Union	0	0	89,011	100,775	97,361
Development assistance to international development institutions and organizations for operations and general programs as well as specific programs and projects, to international financial institutions and for special program and project expenses directly related thereto	100	188	165	100	705
Programming against hunger and malnutrition through international development institutions, international non-governmental organizations or the International Development Research Centre for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	48,849	53,782	26,618	100	66,279
Contribution to the Inter-American Development Bank	2,414	2,513	2,392	2,600	2,343
Programming against hunger and malnutrition through developing countries, their agencies and persons in such countries, Canadian non-governmental organizations or development institutions for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	130,378	128,286	134,048	143,597	84,741
Humanitarian assistance or disaster preparedness to countries, their agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations and general programs and specific programs, projects, activities, and appeals and for special program and project expenses directly related thereto	8,581	3,619	100	100	415

Figure 14: Details of Grants and Contributions (cont'd)

(thousands of dollars)	Actuals 1993-94	Actuals 1994-95	Actuals 1995-96	Estimates 1996-97	Actuals 1996-97
Contributions to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their organizations and agencies, to provincial and municipal governments, their organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs and to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	164,106	184,597	138,631	83,301	143,959
Incentives to Canadian, international and developing country private investors, institutions, organizations, and governments in support of industrial cooperation programs, projects and activities as well as special program and project expenses directly related thereto	72,829	70,631	67,457	64,956	60,148
Contributions to Canadian or international communications organizations, other federal, provincial or municipal governments, broadcasters and producers, other donor governments and institutions in support of the development information program involving the production and dissemination of development information, educational materials and related activities	4,379	4,726	2,310	3,879	3,017
Total Contributions	1,221,147	1,194,751	1,179,757	1,134,126	1,179,211
<u>Other Transfer Payments *</u>					
(S) Encashment of notes issued to the development assistance funds of the international financial institutions in accordance with the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i>	168,400	336,495	152,702	146,200	161,604
Total Other Transfer Payments	168,400	336,495	152,702	146,200	161,604
Total	1,890,112	2,003,347	1,706,196	1,722,766	1,719,321

* Other Transfer Payments exclude non-budgetary estimated expenditures of \$11.2 million and actual expenditures of \$8.0 million in 1996-97.

INTERNATIONAL FINANCIAL INSTITUTIONS (IFIs) AND INSTRUMENTS

The IFIs are comprised of the following institutions: the Bretton Woods institutions; the four Regional Development Banks (African, Asian, Inter-American and Caribbean); and other development institutions (such as the IFAD, GEF and the Montreal Protocol).

Ordinary Capital Resources: The IFIs' main instruments (with the exception of the International Monetary Fund) for carrying out their lending programs are the Ordinary Capital Resources (OCR), the concessional funds of the Bank, and technical assistance funds. Member countries subscribe to the shares of the ordinary capital of the IFIs, providing both paid-in capital (in the form of cash or demand notes) and callable capital. Callable capital, which represents the vast bulk of IFI share capital, is composed of resources that are not paid to the IFIs but, in essence, act as a "guarantee" to allow the banks to issue bonds on international capital markets to finance their lending programs. Callable capital, which has never been drawn on by the banks, would only be used in extreme circumstances to repay the bonds, should the IFI liquidity and reserves not be sufficient to meet their financial obligations. Loans to developing member countries from ordinary capital resources normally are made at a rate of interest that is slightly above its costs of borrowing (i.e. market rates), but on terms far better than could be achieved if the borrower approached the market directly. Earnings from operations normally are used to finance reserves, to protect the Bank's financial status, and, in some cases, to help fund its concessional lending facility. As institutions mature and become more creditworthy on international capital markets, the proportion of paid-in to callable capital declines.

In addition to their lending programs, the IFIs possess valuable research and analytical capacities and are at the forefront of policy dialogue in areas of economic and environmental sustainability, poverty reduction and, increasingly, good governance.

The following figure provides information on CIDA's position related to Ordinary Capital Resources.

Figure 15: Ordinary Capital Resources, as of March 31, 1997

(thousands of dollars)	Paid-in Capital (1)			
	Notes issued		Notes to be issued (commitment) (2)	Callable Capital (3) (Contingent Liabilities)
	encashed	not encashed		
African Development Bank	93,622			655,352
Asian Development Bank	180,475	9,274	13,398	2,719,553
Caribbean Development Bank	16,844	4,977		67,838
Inter-American Development Bank	211,111	15,737	16,817	5,352,379
	502,052	29,988	30,215	8,795,122

Source: *Public Accounts of Canada 1996-97, Volume 1.*

1. Paid-In Capital subscriptions are made through a combination of cash payments and the issuance of non-interest bearing, non-negotiable notes payable to the organization. Canada's subscriptions to the Paid-In Capital are reported as a non-budgetary asset.
2. These amounts represent a commitment for the portion of the Paid-In Capital to be subscribed to by Canada in future years.
3. These amounts are reflected in US dollars in the annual report of each Bank. For illustrative purposes, these are shown in Canadian dollars, therefore the amount will fluctuate with the foreign exchange rate. These amounts would result in future disbursement of funds only in extreme circumstances, to repay loans should the IFI liquidity and reserves be insufficient.

Concessional Funds: More than 90 percent of Canada's payments to the Regional Development Banks (RDB) are allocated to their concessional funding windows for lending to the poorest developing countries. Lending occurs at very low interest rates, with longer grace and repayment periods. The concessional funds are normally replenished every three to four years as resources become fully committed. CIDA also administers technical assistance funds with some of the RDBs and the World Bank Group to promote Canadian development objectives in areas such as poverty reduction, the environment, and social sectors, and to support Canadian consultants seeking a commercial relationship with the IFIs.

The following figure provides information on the Agency's position related to concessional funds advanced by Canada through International Financial Institutions

Figure 16: Concessional Funds, as of March 31, 1997

(thousands of dollars)	Notes issued (1) (not encashed)	Notes (2) to be issued	Total (3)
African Development Bank	363,266	127,207	490,473
Asian Development Bank	383,245		383,245
Caribbean Development Bank	32,634	12,195	44,829
Inter-American Development Bank	9,182	9,708	18,890
International Fund for Agricultural Development	25,944		25,944
Global Environment Facility Trust Fund	67,900	37,100	105,000
	882,171	186,210	1,068,381

Source: *Public Accounts of Canada 1996-97, Volume 1.*

1. These notes represent the portion of the concessional funds advanced by Canada to these international organizations which has not yet been encashed by them. Payable on demand, these notes are encashed subject to the financial requirements of these organizations.
2. These notes represent a commitment for the portion of the concessional funds to be advanced by Canada to these organizations which will be issued as stipulated in the agreements with the IFI.
3. These amounts may vary due to fluctuation in foreign exchange rates

In 1996-97, replenishment negotiations were completed for the Seventh Replenishment of the African Development Fund (AfDF VII) and the Seventh Replenishment of the Asian Development Fund (AsDF VII), the Fourth Replenishment of the International Fund for Agricultural Development (IFAD IV) and the Second Replenishment of the Multilateral Fund for the Implementation for the Montreal Protocol (MFMP). Negotiations relating to the AfDB's Fifth General Capital Increase (GCI-V) will continue into 1997-98. The negotiation of the Fund Replenishments has been a crucial activity during this fiscal year, given the Canadian objective of reducing its contributions to meet budget constraints while at the same time maintaining policy leverage at the institutions.

BRETTON WOODS INSTITUTIONS

The Department of Finance has the lead for Canada's relationship with the Bretton Woods Institutions. CIDA's role focuses on the development aspects of the Institutions' activities. CIDA's interest is to ensure that the positions taken by Canada at the Bretton Woods Institutions reflect Canada's development objectives and strategies.

World Bank Group: This Group is composed of the International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) and its associated institutions, the International Finance Corporation, the International Development Association and the Multilateral Investment Guaranty Agency. The World Bank Group funding is reported to Parliament through the Main Estimates of the Department of Finance.

CIDA seeks to influence the World Bank in a variety of ways. CIDA plays an increasingly large role in developing Canadian interventions at the Board on developmental policy issues and country strategies, in working directly with policy and operational counterparts at the Bank, and in reaching out to Canadians who have an interest in the Bank. Over the past few years, CIDA has concentrated on a number of Bank issues including the ongoing development and implementation of policies and programs pertaining to Poverty Reduction, Gender and Economic Development and more generally the integration of social dimensions into policy and operational work.

International Monetary Fund (IMF): The IMF funding is reported to Parliament through the Main Estimates of the Department of Finance. The Enhanced Structural Adjustment Facility of the IMF provides concessional balance of payments assistance to highly indebted less-developed countries.

FINANCIAL REQUIREMENTS BY STANDARD OBJECT

Figure 17: Details of Financial Requirements by Standard Object

(thousands of dollars)	Actuals 1993-94	Actuals 1994-95	Actuals 1995-96	Main Estimates 1996-97	Actuals 1996-97
Personnel					
Salaries and wages (1)	60,830	69,167	69,111	65,548	65,112
Contributions to employee benefits plans	8,121	9,353	9,086	9,595	9,866
Other personnel costs (1)	635	657	806	622	1,034
	69,586	79,177	79,003	75,765	76,012
Goods and Services					
Transportation and communications	8,585	8,839	9,032	7,912	10,578
Information	669	966	883	865	657
Professional and special services	20,564	19,396	16,121	17,361	16,488
Rentals	1,082	617	642	552	508
Purchased repairs and upkeep	1,292	1,609	1,935	1,438	1,347
Utilities, materials and supplies	1,574	1,509	1,193	1,349	1,273
Construction and/or acquisition of machinery and equipment	8,217	2,543	1,947	2,131	2,894
All other expenditures (2)	6,779	37,606	11,941	150	20,416
	48,762	73,085	43,694	31,758	54,161
Total operating	118,348	152,262	122,697	107,523	130,173
Transfer payments	1,890,112	2,003,347	1,706,196	1,722,766	1,719,321
Total budgetary expenditures	2,008,460	2,155,609	1,828,893	1,830,289	1,849,494
Non-budgetary (loans, investments and advances)	11,746	11,750	8,045	11,202	8,003
	2,020,206	2,167,359	1,836,938	1,841,491	1,857,497
Less: loan repayments (1)	(63,987)	(49,713)	(66,013)	(57,100)	(57,717)
Total expenditures - net of loan repayments (3)	1,956,219	2,117,646	1,770,925	1,784,391	1,799,780

1. The 1995-96 figures have been re-stated to reflect the corrected amounts for salaries and wages, other personnel costs and loan repayments.
2. The 1993-94, 1994-95 and 1995-96 Actuals include \$6.6 million, \$37.5 million, and \$11.9 million respectively for the forgiveness of debts owed by Latin American countries and by Egypt. The 1996-97 Actuals includes the forgiveness of debts owed by Latin American countries in the amount of \$10.6 million as a result of the Latin American Debt Conversion initiatives and by Egypt in an amount of \$9.5 million as a result of an agreement between the Paris Club and Egypt.
3. The 1996-97 non-cash requirements pertaining to capital subscriptions and advances for issuance of non-interest-bearing, non-negotiable demand notes, with respect to Canada's involvement in the Regional International Financial Institutions are presented in the Estimates against Votes L25 and L30 for 1996-97. These items are not included in this table as it reflects only the cash requirements of the CIDA program.

CONTINGENT LIABILITIES

Figure 18: List of Contingent Liabilities

(millions of dollars)		Current amount of Contingent Liability
Claims for demurrage charges and losses		
- Zamcargo Ltd.		0.1
- Scandia Shipbrokering		0.2
Claims for damages		
- Perera and Ors		1.3
- Pakistan National Shipping Corporation		1.3
- Forage St-Lambert International Canada Inc. vs Kilborn & Associés Ltee et l'ACDI		0.8
Contract claims		
- Cyclone Engineering Sales Ltd.		0.4
Claim for breach of contract		
- Barber Water Products		0.2
Claim for general average		
- Prekookeanska Plovidba		0.8
Total		5.0 *

* This amount does not include the contingent liabilities related to the callable capital shares of the International Financial Institutions.

REFERENCES

For additional information about CIDA's programs, activities and operations please visit our Internet site at the following address: <http://www.acdi-cida.gc.ca>

or contact:

Public Inquiries
Canadian International Development Agency
Communications Branch
5th Floor
200 Promenade du Portage
Hull, Quebec
Canada K1A 0G4

Telephone: 1-819-997-5006
Toll free: 1-800-230-6349

Telecommunications
Device for the Hearing
and Speech Impaired: 1-819-953-5023

Fax: 1-819-953-6088

E-mail: info@acdi-cida.gc.ca

INDEX

Africa and the Middle East	18, 23, 26, 28, 30, 38
African Development Bank (AfDB)	16, 36, 38, 61, 62
Agency Executive	3, 49
Americas	23, 24, 25, 29, 39
Asia	18, 23, 24, 27
Asian Development Bank (AsDB)	16, 19, 21, 36, 37, 38, 61, 62
Basic Human Needs (BHN)	2, 13, 15, 25, 36, 41, 52
Canadian Partnership	3, 22, 40
Caribbean Development Bank (CDB)	16, 39, 61, 62
Central and Eastern Europe (CEE)	1, 2, 9, 13, 31, 32
Commonwealth	21, 35, 38, 44
Communications	3, 22, 47, 48
Corporate Services	3, 22, 49, 50
Countries in Transition (CIT)	3, 15, 19, 22, 31-34
Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT)	1, 19, 46
Development Assistance Committee (DAC)	1, 14, 44, 45, 46, 52
Environment	3, 13, 18, 29, 39, 43
Estimates	9, 15, 45, 49, 63
Francophonie	35, 44
Geographic	3, 15, 22, 23
Grants and Contributions	58-60
HIV/AIDS	26, 46
Human Rights, Democracy, Good Governance (HRDGG)	3, 13, 17, 18, 19, 28, 33, 39, 42
Industrial Cooperation Program (INC)	17, 18, 21, 40
Infrastructure Services	3, 13, 17, 27, 38, 42, 52
Inter-American Development Bank (IADB)	16, 37, 61, 62
International Assistance Envelope (IAE)	1, 9
International Financial Institutions (IFIs)	35, 61
Multilateral Development Banks (MDBs)	21, 36, 38
Multilateral Development Institutions (MDIs)	35, 36, 37
Multilateral Programs	3, 14, 15, 21, 22, 35, 36
Non-governmental organizations (NGOs)	3, 16, 18, 26, 35, 37, 43, 45
Official Development Assistance (ODA)	1, 2, 3, 15, 17, 18, 19, 21, 23, 45
Organization for Economic Cooperation and Development (OECD)	1, 14, 31, 46
Personnel and Administration	3, 49
Policy	3, 22, 44
Private Sector Development (PSD)	3, 13, 18, 29, 39, 42
United Nations	16, 21, 33, 35, 37
United Nations Children's Fund (UNICEF)	16, 36, 37, 42, 46
United Nations Development Program (UNDP)	16, 19, 36, 37, 39, 46
United Nations Population Fund (UNFPA)	16, 36, 38, 46
Women in Development and Gender Equity (WID&GE)	2, 13, 17, 26, 29, 38, 41, 51
World Food Program (WFP)	16, 36, 38
World Bank	21, 38, 39, 46, 63

Afrique et Moyen-Orient	21, 27, 30, 32, 33, 34, 42
Aide publique au développement (APD)	1, 2, 3, 19, 20, 21, 22, 24, 27, 49
Amériques	27, 28, 29, 30, 34, 43
Asie	21, 27, 28, 31, 32, 33, 34
Banque africaine de développement (BAfD)	18, 40, 42, 68, 69, 70
Banque asiatique de développement (BASD)	18, 22, 24, 40, 42, 68, 69, 70
Banque de développement des Caraïbes (BDC)	18, 43, 68, 69, 70
Banque interaméricaine de développement (BID)	18, 40, 68, 69, 70
Banque mondiale	25, 41, 44, 51, 71
Banques multilatérales de développement (BMD)	24, 40, 42
Besoins humains fondamentaux (BHF)	3, 14, 18, 29, 30, 40, 41, 46, 58
Budget des dépenses	10, 17, 50, 57, 71
Comité d'aide au développement (CAD) [de l'OCDE]	1, 16, 49, 51, 52, 59
Commonwealth	26, 39, 42, 49
Communications	4, 26, 53, 54
Développement du secteur privé (DSP)	3, 14, 21, 33, 34, 43, 48
Droits de la personne, démocratie et bon gouvernement	3, 14, 20, 22, 32, 33, 37, 38, 43, 47
Enveloppe de l'aide internationale (EAI)	1, 10
Environnement	3, 14, 21, 22, 34, 43, 44, 48
Europe centrale et de l'Est (ECE)	1, 2, 10, 14, 35, 36
Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF)	18, 40, 47, 51
Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP)	18, 40, 42, 51
Francophonie	39, 49
Géographiques (Programmes)	4, 17, 26, 27-34
Haute direction de l'Agence	4, 55
Institutions de développement multilatérales (IDM)	39, 40
Institutions financières internationales (IFI)	39, 68
Intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes (IFD)	3, 14, 19, 31, 33, 42, 46, 57
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI)	1, 22, 51
Multilatéraux (Programmes)	4, 15, 17, 24, 25, 26, 39-44
Nations Unies	18, 25, 38, 39, 40, 41
Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)	1, 16, 35, 52
Organisations non gouvernementales (ONG)	3, 18, 20, 31, 39, 41, 48, 50
Partenariat canadien	4, 26, 45, 46, 47, 48
Pays en transition	4, 17, 22, 26, 35-38
Personnel et administration	4, 55
Politiques	4, 26, 49-52
Programme alimentaire mondial (PAM)	18, 40, 42
Programme de coopération industrielle (PCI)	20, 21, 24, 45
Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD)	18, 22, 40, 42, 43, 44, 51
Services d'infrastructure	4, 14, 20, 31, 32, 42, 43, 47, 58, 59
Services généraux	4, 26, 55, 56
Subventions et contributions	64-67
VIH/sida	30, 51, 52

RÉFÉRENCES

Pour de plus amples renseignements sur les programmes, les activités et les opérations de l'ACDI, on peut accéder au site Web de l'Agence à l'adresse suivante : <http://www.acdi-cida.gc.ca>

ou communiquer avec :

Renseignements au public
Agence canadienne de développement international
Direction générale des communications
5^e étage
200, promenade du Portage
Hull (Québec)
Canada K1A 0G4

Téléphone : (819) 997-5006
Numéro sans frais : 1-800-230-6349

Dispositif de télécommunication
pour malentendants et personnes atteintes de trouble de la
parole : (819) 953-5023
Télécopieur : (819) 953-6088

Adresse électronique : info@acdi-cida.gc.ca

PASSIF ÉVENTUEL

Figure 18 : Liste du passif éventuel

(millions de dollars)		Montant actuel	du passif éventuel
Demandes d'indemnité pour frais de transbordement d'un navire et portes		0,1	0,2
- Zamcargo Ltd.			
- Scandia Shipbrokering			
Demandes d'indemnité concernant des dommages		1,3	1,3
- Perera and Ors			
- Pakistan National Shipping Corporation			
- Forage St-Lambert International Canada Inc. vs Kilborn & Associés Ltée et l'ACDI		0,8	0,8
Réclamation contractuelle		0,4	0,4
- Cyclone Engineering Sales Ltd.			
Demandes d'indemnité pour bris de contrat		0,2	0,2
- Barber Water Products			
Demandes d'indemnité pour moyenne générale		0,8	0,8
- Prekookeanska Plovdba			
Total		5,0 *	5,0 *

* Ce montant ne comprend pas le passif éventuel représentant le capital-actions exigible des institutions financières internationales.

BESOINS FINANCIERS PAR ARTICLE COURANT

Figure 17 : Détail des besoins financiers par article courant

(en milliers de dollars)		Réal		Réal		Réal		Budget des dépenses		Réal	
		1993-1994		1994-1995		1995-1996		1996-1997		1996-1997	
Personnel											
Traitements et salaires (1)		60 830		69 167		69 111		65 548		65 112	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		8 121		9 353		9 086		9 595		9 866	
Autres frais touchant le personnel (1)		635		657		806		622		1 034	
		69 586		79 177		79 003		75 765		76 012	
Biens et services											
Transports et communications		8 585		8 839		9 032		7 912		10 578	
Information		669		966		883		865		657	
Services professionnels et spéciaux		20 564		19 396		16 121		17 361		16 488	
Location		1 082		617		642		552		508	
Achat de services de réparation et d'entretien		1 292		1 609		1 935		1 438		1 347	
Services publics, fournitures et approvisionnements		1 574		1 509		1 193		1 349		1 273	
Construction et/ou acquisition de machines et de matériel		8 217		2 543		1 947		2 131		2 894	
Toutes autres dépenses (2)		6 779		37 606		11 941		150		20 416	
		48 762		73 085		43 694		31 758		54 161	
Total des dépenses de fonctionnement											
		118 348		152 262		122 697		107 523		130 173	
Paielements de transfert											
Total des dépenses budgétaires		1 890 112		2 003 347		1 706 196		1 722 766		1 719 321	
		2 008 460		2 155 609		1 828 893		1 830 289		1 849 494	
Non budgétaire (prêts, dotations en capital et avances)											
		11 746		11 750		8 045		11 202		8 003	
		2 020 206		2 167 359		1 836 938		1 841 491		1 857 497	
moins : remboursements de prêts (1)											
		(63 987)		(49 713)		(66 013)		(57 100)		(57 717)	
Total des dépenses moins les remboursements de prêts (3)		1 956 219		2 117 646		1 770 925		1 784 391		1 799 780	

1. Les chiffres pour 1995-1996 ont été redressés pour tenir compte des montants corrigés des traitements et salaires, des autres coûts relatifs au personnel et des remboursements de prêts.

2. Les dépenses réelles de 1993-1994, 1994-1995 et 1995-1996 comprennent les remises de dette de 6,6 millions, de 37,5 millions et de 11,9 millions de dollars respectivement des pays d'Amérique latine et de l'Égypte. Les dépenses réelles de 1996-1997 comprennent la remise de dette de 10,6 millions de dollars des pays d'Amérique latine par suite de l'initiative de conversion de la dette latino-américaine et celle de 9,5 millions de dollars de l'Égypte par suite de l'accord conclu entre le Club de Paris et l'Égypte.

3. Pour 1996-1997, les besoins hors caisse relatifs aux souscriptions en capital et aux avances servant à l'émission de billets à demande, non productifs d'intérêts et non négociables liés à la participation du Canada aux institutions financières internationales régionales, sont présentés dans le Budget des dépenses, aux crédits L25 et L30. Ces postes ne figurent pas dans le tableau ci-dessus, celui-ci ne faisant état que des besoins de trésorerie du programme de l'ACDI.

Le ministère des Finances dirige les relations entre le Canada et les institutions de Bretton Woods. L'ACDI s'intéresse surtout aux aspects des activités du Groupe qui ont trait au développement. Elle doit veiller à ce que les positions prises par le Canada devant les institutions de Bretton Woods traduisent les objectifs et les stratégies du Canada en matière de développement.

Groupe de la Banque mondiale : ce groupe se compose de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) et de ses institutions affiliées, à savoir la Société financière internationale, l'Association internationale de développement et l'Agence multilatérale de garantie des investissements. Le gouvernement du Canada rend compte au Parlement du financement qu'il accorde au Groupe de la Banque mondiale par le truchement du *Budget des dépenses principal* du ministère des Finances.

L'ACDI cherche à influencer la Banque mondiale de diverses façons. L'Agence joue un rôle de plus en plus important dans l'élaboration des interventions du Canada au conseil d'administration en ce qui a trait aux questions de politique de développement et les stratégies du pays, en collaborant directement avec ses homologues en matière de politique et de fonctionnement au sein de la Banque et en s'adressant aux Canadiens qui s'intéressent à la Banque. Au cours des dernières années, l'ACDI s'est concentrée sur une certaine nombre de questions intéressant la Banque, dont l'établissement et la mise en oeuvre continus d'orientations de politique et de programmes ayant trait à la réduction de la pauvreté, aux rapports hommes-femmes et le développement économique et de façon plus générale à l'intégration des aspects sociaux aux travaux stratégiques et opérationnels.

Fonds monétaire international (FMI) : le gouvernement du Canada rend compte au Parlement du financement qu'il accorde au Fonds monétaire international par le truchement du Budget principal des dépenses du ministère des Finances. La Facilité d'ajustement structurel renforcée du FMI fournit aux pays lourdement endettés les moins développés une aide à la balance des paiements à des conditions de faveur.

1. Ces billets représentent la partie des fonds à des conditions de faveur avancés par le Canada à des organisations internationales, que celles-ci n'ont pas encore encaissées. Payables sur demande, les billets sont encaissés selon les besoins financiers de ces organisations.
 2. Ces billets représentent un engagement pour la partie des fonds à des conditions de faveur que doit avancer le Canada à ces organisations, lesquels billets seront émis comme prévu comme il est stipulé dans les ententes avec les IFI.
 3. Ces montants peuvent varier en raison de la fluctuation du taux de change.
- En 1996-1997, se sont achevées les négociations sur le septième réapprovisionnement du Fonds africain de développement et le septième réapprovisionnement du Asian Development Fund (« Fonds asiatique de développement », le quatrième réapprovisionnement du Fonds international de développement agricole et le deuxième réapprovisionnement du Fonds multilatéral pour la mise en œuvre du Protocole de Montréal. Les négociations relatives à la cinquième augmentation générale du capital de la Banque africaine de développement se poursuivront en 1997-1998. Les négociations concernant le réapprovisionnement du Fonds ont revêtu d'importance au cours du dernier exercice que le Canada est obligé de réduire ses contributions pour des raisons budgétaires et ne veut pas perdre l'influence stratégique qu'il exerce auprès des institutions.
- Source : *Comptes publics du Canada 1996-1997, volume 1.*

(en milliers de dollars)		Billets émis (1)	Billets devant être émis (2)	Total (3)
Banque africaine de développement		363 266	127 207	490 473
Banque asiatique de développement		383 245		383 245
Banque de développement des Caraïbes		32 634	12 195	44 829
Banque interaméricaine de développement		9 182	9 708	18 890
Fonds international de développement agricole		25 944		25 944
Caisse du Fonds pour l'environnement mondial		67 900	37 100	105 000
		882 171	186 210	1 068 381

Figure 16 : Fonds versés à des conditions de faveur au 31 mars 1997

Le tableau ci-dessous fournit les renseignements sur la participation de l'ACDI aux fonds versés à des conditions de faveur, représentant l'apport que consent le Canada à cet égard, par le truchement des institutions financières internationales.

réserve se révélait insuffisante.

1. Les souscriptions au capital libéré sont effectuées en partie par des paiements comptants et par l'émission de billets à demande non productifs d'intérêt et non négociables. Les souscriptions du Canada au capital libéré sont déclarées comme un actif non budgétaire.
2. Ces montants représentent un engagement pour la portion du capital libéré qui doit être souscrit par le Canada dans les prochaines années.
3. Ces sommes figurent en dollars américains dans le rapport annuel de chaque banque. Elles ne sont présentées en dollars canadiens qu'à titre indicatif et fluctuent donc au gré du taux de change. Ces sommes ne deviendraient des déboursés réels qu'en des circonstances extraordinaires pour permettre aux IFI de rembourser des prêts si leurs liquidités et leurs réserves se révélaient insuffisantes.

Source : Comptes publics du Canada 1996-1997, volume 1.

[illegible]

Figure 15 : Ressources ordinaires en capital au 31 mars 1997

Le tableau ci-dessous présente les données sur la participation de l'ACDI aux ressources ordinaires en capital des quatre banques régionales de développement.

INSTITUTIONS FINANCIÈRES INTERNATIONALES (IFI) ET INSTRUMENTS CONNEXES

Les IFI englobent les institutions de Bretton Woods, les quatre banques régionales de développement (africaine, asiatique, interaméricaine et des Caraïbes) et d'autres organisations de développement (par exemple, le Fonds international de développement agricole, le Fonds pour l'environnement mondial et le Fonds multilatéral du Protocole de Montréal).

Ressources ordinaires en capital : les principaux instruments (à l'exception du Fonds monétaire international) dont disposent les IFI pour réaliser leurs programmes de prêts sont les suivants : les ressources ordinaires en capital, les fonds à des conditions de faveur des banques, et les fonds d'assistance technique. Les pays membres souscrivent au capital ordinaire des IFI, fournissant à la fois du capital libéré (sous forme de liquidités ou de billets à demande) et du capital exigible. Le capital exigible, qui constitue la majorité du capital-actions des IFI, se compose de ressources qui ne sont pas versées aux IFI, mais qui servent de « garantie » afin de permettre aux banques d'émettre des obligations sur les marchés de capitaux internationaux et de financer leurs programmes de prêt. Le capital exigible, sur lequel les banques n'ont jamais tiré, n'est censé servir qu'en des circonstances extraordinaires pour permettre aux IFI de rembourser les obligations si leurs liquidités ou leurs réserves se révélaient insuffisantes pour respecter leurs obligations financières. Les prêts aux pays membres en développement, tirés sur des ressources ordinaires en capital, sont normalement accordés à un taux légèrement supérieur au coût d'emprunt (c.-à-d. le coût du marché), mais à des conditions bien meilleures que celles offertes directement sur les marchés. Les gains réalisés sur les transactions servent normalement à financer les réserves et à protéger la situation financière de la banque, et dans certains cas à financer en partie son mécanisme de prêt à des conditions de faveur. À mesure que les institutions font leurs preuves et consolident leur solvabilité sur les marchés financiers internationaux, la proportion de capital libéré par rapport au capital exigible diminue.

En plus de leurs programmes de prêt, les IFI possèdent des capacités appréciables en matière de recherche et d'analyse et se situent au tout premier plan pour ce qui est du dialogue sur les orientations de politique en matière de développement durable dans les domaines de l'environnement et de l'économie, de la réduction de la pauvreté et, de plus en plus, de la saine gestion publique.

Figure 14 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en milliers de dollars)					
Réel	Réel	Réel	Budget des dépenses	Budget des dépenses	1997-1998
1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1997-1998	
Autres paiements de transfert *					
(L) Encaissement de billets délivrés aux fonds d'aide des institutions financières internationales conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières)					
168 400	336 495	152 702	146 200	161 604	
Total des autres paiements de transfert					
168 400	336 495	152 702	146 200	161 604	
1 890 112	2 003 347	1 706 196	1 722 766	1 719 321	Total

* Les « Autres paiements de transfert » excluent 11,2 millions de dollars pour 1996-1997 en paiements de transfert non budgétaires et des dépenses réelles de 8 millions de dollars en 1996-1997.

Figure 14 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en milliers de dollars)					
Réel	Réel	Réel	Budget des dépenses	Budget des dépenses	
1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1997-1998	
130 378	128 286	134 048	143 597	84 741	Mise en oeuvre de programmes de lutte contre la faim et la malnutrition par le biais des pays en développement, des organismes et des personnes de ces pays, des organisations non gouvernementales canadiennes ou des institutions de développement, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets.
8 581	3 619	100	100	415	Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que de programmes, projets, activités et appels particuliers, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets.
164 106	184 597	138 631	83 301	143 959	Contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements, à des organismes et à leurs organisations provinciales, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets, et d'activités et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets.
72 829	70 631	67 457	64 956	60 148	Encouragements à des investisseurs, institutions et organismes canadiens, internationaux et de pays en développement, ainsi qu'à des gouvernements, à l'appui de programmes, de projets et d'activités de coopération industrielle, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets.
4 379	4 726	2 310	3 879	3 017	Contributions à l'appui du programme d'information sur le développement versées aux organisations canadiennes ou internationales de communications, à d'autres ministères fédéraux, ou des gouvernements provinciaux ou municipaux, à des radiodiffuseurs, des producteurs et d'autres institutions et gouvernements donateurs concernant la production et la diffusion d'information sur le développement, de matériel éducatif et d'activités connexes.
1 221 147	1 194 751	1 179 757	1 134 126	1 179 211	Total des contributions

Figure 14 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en milliers de dollars)					
Réel	Réel	Réel	Budget des dépenses	Budget des dépenses	Budget des dépenses
1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1997-1998	
Aide au développement pour l'éducation et la formation des particuliers, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets.					
11 556	8 600	7 640	8 900	8 605	
Subvention au Centre international des droits de la personne et du développement démocratique.					
5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	
Total des subventions					
500 566	472 101	373 737	442 440	378 506	
Contributions					
Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à des pays en développement et à des organismes et institutions de ces pays, ainsi que des contributions à des institutions, organismes et organismes canadiens, internationaux et régionaux, à des gouvernements provinciaux, à leurs organisations et organismes, et à des sociétés canadiennes du secteur privé, à l'appui de projets, de programmes et d'activités visant des pays ou des régions donnés, et à l'égard de dépenses spéciales liées aux programmes et aux projets qui s'y rattachent directement.					
789 511	746 409	719 025	734 718	720 242	
Contributions pour la coopération avec les pays en transition de l'Europe centrale et de l'Est et de l'ancienne Union soviétique.					
0	0	89 011	100 775	97 361	
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et des institutions financières internationales et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets.					
100	188	165	100	705	
Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim et la malnutrition par le biais des institutions internationales de développement, des organisations non gouvernementales internationales ou du Centre de recherches pour le développement international, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets.					
48 849	53 782	26 618	100	66 279	
Contribution à la Banque interaméricaine de développement.					
2 414	2 513	2 392	2 600	2 343	

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

Les subventions, les contributions et d'autres paiements de transfert que versent l'ACDI, totalisant 1 727,3 millions de dollars et comprenant les dépenses non budgétaires, représentent 92,9 p. 100 des dépenses liées au programme de l'ACDI. Le tableau suivant présente des précisions à cet égard.

Figure 14 : Détail des subventions et contributions

(en milliers de dollars)				
Réel	Réel	Réel	Budget des dépenses	Réel
1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997

Subventions				
Subventions pour la coopération avec les pays en transition de l'Europe centrale et de l'Est et de l'ancienne Union soviétique.				
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et des institutions financières internationales et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets.	165 335	146 638	128 574	122 087
Mise en oeuvre de programmes de lutte contre la faim et la malnutrition par le biais des institutions internationales de développement et d'alimentation, des organisations non gouvernementales internationales ou du Centre de recherches pour le développement international, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets.	140 196	130 779	99 722	107 593
Assistance humanitaire ou planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux et appels particuliers, programmes, projets, activités et appels particuliers, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets.	82 052	102 097	73 356	73 658
Subventions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements provinciaux et à leurs organisations et organismes, à l'appui de programmes de coopération et de sensibilisation au développement, ainsi qu'à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes d'aide au développement, de projets et d'activités, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets.	95 426	77 987	58 195	123 952
Subvention à l'Institut Nord-Sud.	1 000	1 000	1 000	1 000
				67 237

PAIEMENTS DE TRANSFERT

Figure 13 : Paiements de transfert par secteur d'activités

(millions de dollars)					
	Réel	Réel	Réel	Budget des dépenses	Réel
	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997
Subventions :					
Programmes géographiques	387,6	379,5	301,7	303,3	292,7
Programmes multilatéraux	108,0	87,6	66,8	133,9	76,8
Partenariat canadien			0,3	0,3	
Pays en transition	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
Services généraux					
Total des subventions	500,6	472,1	373,8	442,5	378,5
Contributions :					
Programmes géographiques	789,5	746,4	719,0	734,7	720,2
Programmes multilatéraux	190,3	188,4	163,3	146,5	154,5
Partenariat canadien	236,9	255,2	206,1	148,2	204,1
Pays en transition	4,4	4,7	2,3	3,9	3,0
Communications					
Total des contributions :	1 221,1	1 194,7	1 179,7	1 134,1	1 179,2
Autres paiements de transfert	168,4	336,5	152,7	146,2	161,6
(L) Programmes multilatéraux					
Total - Autres paiements de transfert	168,4	336,5	152,7	146,2	161,6
Total paiements de transfert	1 890,1	2 003,3	1 706,2	1 722,8	1 719,3

Figure 12 : Détail des besoins en personnel

Provision pour	le traitement	Échelle des	ETP	Budget des	ETP	1996-1997	1996-1997	1996-1997	1996-1997
annuel moyen	1996-1997	1996-1997	Réel	dépenses	1996-1997	1996-1997	1996-1997	1996-1997	1996-1997
Nomination - par décret									
		117 000-170 500	1	1					
84 353		63 300-128 900	89	92					
Direction									
68 426		20 970-70 898	8	11					
65 976		20 600-87 241	30	32					
61 920		19 270-74 268	7	10					
71 643		29 722-80 521	33	37					
65 928		21 217-73 648	5	5					
64 268		23 056-79 045	16	16					
82 149		-	5	6					
Administration et service extérieur									
47 415		17 994-75 002	125	125					
65 861		19 263-79 497	28	33					
54 665		24 060-78 759	19	19					
56 540		15 981-71 883	46	48					
59 418		32 945-65 225	17	32					
56 075		17 849-67 814	29	31					
37 790		29 562-50 388	10	7					
51 298		17 635-72 700	5	5					
48 107		16 882-69 291	32	29					
57 314		17 994-75 002	344	342					
51 425		16 781-72 700	44	42					
Technique									
36 351		20 448-52 986	2	2					
39 535		16 608-75 927	9	7					
46 699		-	3	3					
Soutien administratif									
31 500 *		16 999-41 724	164	166					
30 730 *		17 680-48 804	104	114					
		16 847-41 991							
Exploitation									
28 327		17 489-53 544	1	2					
Services divers									

* Le traitement moyen comprend la parité salariale.

Note : La colonne de l'échelle des traitements annuelle donne les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1^{er} octobre 1996. La colonne des traitements moyens donne le coût estimatif des salaires de base, y compris les montants prévus à la convention collective, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. La modification de la répartition des éléments utilisés pour les calculs peut faire varier les moyennes annuelles.

RAPPORT SUR LE RENDEMENT DES ETP - 1996-1997

Explication des utilisations réelles en 1996-1997 : L'écart de 41 ETP, ou 3,4 p. 100, entre l'utilisation réelle de 1996-1997 et les besoins de 1 217 ETP du Budget des dépenses principal est principalement attribuable aux retards dans l'exécution de la dotation et dans le recrutement et l'embauche externes de nouveau personnel affecté à l'aide au développement.

Figure 10 : Besoins en personnel (ETP) par secteur d'activités (1)

	Réel	Réel	Réel	Réel	Budget des dépenses
	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997
Programmes géographiques	446	549	510	503	525
Programmes multilatéraux	60	62	58	55	55
Partenariat canadien	155	151	136	144	145
Pays en transition (2)			68	77	77
Communications	39	35	35	33	39
Politiques	85	85	74	77	76
Services généraux	341	322	285	287	300
	1 126	1 204	1 166	1 176	1 217

1. L'expression « équivalents temps plein » (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondées sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor, mais ils figurent dans la Partie III du Budget des dépenses principal au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

2. Ce programme a été transféré du MAECI à l'ACDI en 1995-1996.

Figure 11 : Sommaire par catégorie professionnelle (ETP)

	Réel	Réel	Réel	Réel	Budget des dépenses
	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997
Nomination - par décret	1	1	1	1	1
Direction	73	93	91	89	92
Scientifique et professionnelle	113	109	104	104	117
Administration et service extérieur	603	691	680	699	713
Technique	12	12	11	14	12
Soutien administratif	322	296	278	268	280
Exploitation	2	2	1	1	2
	1 126	1 204	1 166	1 176	1 217

SECTION IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

AUTORISATIONS POUR 1996-1997 - PARTIE II DU BUDGET DES DÉPENSES

Figure 9 : Besoins financiers par autorisation

Crédits (milliers de dollars)		
Budget des dépenses princip.		
1996-1997		
1996-1997		
Réal		
Agence Canadienne de développement international		
Budgétaire	97 879	100 093
15	Dépenses de fonctionnement	100 093
20	Subventions et contributions	1 557 718
21	Grâce de certaines dettes et obligations	20 143
(L)	Ministre de la Coopération internationale - Traitement	48
(L)	et allocation pour automobile	49
(L)	Paielements aux fonds d'institutions financières internationales	161 604
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux	9 866
(L)	des employés	9 595
(L)	Dépenses des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne	21
(L)	Frais d'agence de recouvrement de fonds	1
Total du budgétaire	1 830 289	1 849 494
Non budgétaire		
L25	Délivrance de billets aux fonds d'institutions financières internationales	51 990
L30	Paielement et délivrance de billets aux institutions financières internationales	13 188
(L)	Paielements aux institutions financières internationales - Souscriptions au capital	4 943
(L)	internationales - Souscriptions au capital	8 182
Total du non budgétaire	11 202	70 121
Total de l'Agence	1 841 491	1 919 615

une étude documentaire; un rapport sur les leçons tirées d'évaluations de projets antérieures; l'élaboration et l'essai d'un cadre de mesure du rendement pour évaluer la contribution des technologies de l'information aux activités de développement.

Examen de l'aide par le CAD : Le Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE effectue cette année son examen triennal du programme d'aide du Canada. Les Pays-Bas et la Nouvelle-Zélande sont les pays responsables de cet examen. Le rapport final devrait être publié au début de 1998.

Étude sur la technologie de l'information (TI) : Une étude préliminaire sur la gestion de l'information (GI) et la technologie de l'information (TI) est en cours. Elle vise à analyser les points forts et les points faibles de la structure de responsabilisation et de gestion de la GI/TI, de la planification et de la mise en œuvre d'activités en GI/TI à l'échelle de l'Agence, ainsi que de la coordination de ces activités à l'échelle de l'organisation, entre les directions générales et entre l'administration centrale et le terrain. Cette étude s'ajoute aux activités de renouveau de la GI/TI en cours.

Vérification du Programme d'aide à Haïti : Cette vérification axée sur les résultats du programme d'aide au développement de l'ACDI à Haïti visait à examiner l'efficacité du programme-pays et des projets sur les plans du développement et de la gestion. Le rapport de vérification est en cours de préparation.

Vérification de la mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats à l'ACDI : Cette

vérification interne porte sur la mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats, les réalisations dans ce domaine et leur durabilité. Elle permettra également de déterminer si les mesures de contrôle sont suffisantes pour garantir la fiabilité et l'exactitude de l'information sur le rendement qui est communiquée conformément à l'obligation de rendre compte à laquelle l'Agence est soumise.

des effectifs que comprend le volet I de l'examen des programmes; toutefois, l'ACDI doit surveiller de près les retombées et les résultats pour s'assurer du respect continu des lignes directrices du Conseil du Trésor.

Le rapport de vérification a été préparé, et des commentaires ont été obtenus des gestionnaires. Le rapport est maintenant prêt à être soumis au Comité de direction de l'ACDI.

Suite donnée par l'ACDI aux rapports du

Vérificateur général de 1993 et de 1994 : Pour donner suite au rapport du vérificateur général de 1993, l'ACDI a effectué une deuxième auto-évaluation qui a été publiée dans le rapport du vérificateur général de novembre 1996. Cette

auto-évaluation, intitulée *Amélioration de l'efficacité - Mise au point du système de mesure des résultats de l'ACDI*, décrit dans les grandes lignes les mesures que l'Agence a

prises pour améliorer le système de gestion axée sur les résultats. En outre, elle fait état de l'élaboration d'un système de mesure du rendement des projets bilatéraux, y compris l'élaboration d'un Cadre des résultats et des facteurs clés de réussite s'y rapportant.

Le rapport de 1996 comprend également le *Suivi du Rapport du vérificateur général de 1994 sur les contributions d'aide technique à l'Europe centrale et de l'Est et à l'ex-Union soviétique*.

Les commentaires du Bureau du vérificateur

général sur l'auto-évaluation sont positifs. La troisième et dernière étape du suivi du rapport du vérificateur général de 1993, c.-à-d. une vérification effectuée par le Bureau du

vérificateur général, devrait commencer à l'automne de 1997.

EXAMENS EN COURS

Examen des besoins humains fondamentaux (BHF) :

Les dépenses au titre des BHF interviennent pour environ 37 p. 100 des décaissements de l'ACDI au cours de l'exercice 1995-1996. L'examen porte sur la santé, les besoins humains fondamentaux, l'assistance humanitaire internationale et le dialogue sur les orientations de politique, qui a pour but

d'influencer les pays en développement et les institutions multilatérales à cet égard.

L'examen est très avancé et comprendra environ 20 nouvelles évaluations de programme et de projet, ainsi que 9 autres études. Parmi les travaux achevés dont les résultats ont été diffusés figurent un profil des dépenses de l'ACDI au titre des BHF et une étude documentaire, dont une synthèse d'examins antérieurs dans le secteur visé et les expériences d'autres donateurs.

L'examen devrait être terminé au cours de l'été de 1998 et prévoit la participation d'un groupe consultatif externe.

Examen de l'aide alimentaire : Cet examen vise à évaluer l'efficacité de l'aide alimentaire en tant qu'outil de développement et que mesure d'urgence, dans le contexte plus général de la promotion de la sécurité alimentaire. Il englobe 14 évaluations et 8 autres études.

Jusqu'à maintenant, on a préparé un profil des investissements de l'ACDI dans le domaine de l'aide alimentaire et un rapport sur les leçons tirées de la mise en œuvre du programme d'aide alimentaire, lesquels documents ont été

diffusés.

L'examen devrait se terminer à l'automne de 1997 et prévoit la participation d'un groupe consultatif externe.

Services d'infrastructure [énergie, télécommunications et information; transports; eau, irrigation et assainissement] :

Il s'agit d'un examen général des fonds consacrés par l'ACDI aux services d'infrastructure, un des six volets prioritaires de programme de l'Agence. Les dépenses au titre des services d'infrastructure interviennent pour environ 13,6 p. 100 des décaissements de l'ACDI de l'exercice 1995-1996. L'examen, qui est en cours de planification, devrait débuter à l'automne de 1997.

Les travaux préliminaires réalisés jusqu'à maintenant sont les suivants : un profil des dépenses bilatérales engagées au titre des services d'infrastructure entre 1972 et 1996;

Les examens du rendement permettent de fournir des conseils impartiaux à la direction de l'ACDI pour ce qui a trait à la réussite et au rapport coût/efficacité des principaux programmes, projets et politiques et quant à leur pertinence par rapport au cadre stratégique de l'Agence. Ces examens comportent aussi des conseils sur l'efficacité des systèmes, des processus et des pratiques de gestion. Au cours de l'exercice 1996-1997, l'Agence a mené à bien plusieurs initiatives d'examen et de mesure du rendement. Plusieurs autres ont été amorcées et sont à divers stades d'avancement.

EXAMENS TERMINÉS

Examen du rendement dans le domaine de l'intégration de la femme au développement et de l'égalité hommes-femmes : Il s'agit d'un examen général des fonds consacrés par l'ACDI aux activités liées à ce champs d'intervention. Les dépenses au titre de ces activités représentent environ 3,2 p. 100 des décaissements de l'Agence pour l'exercice 1995-1996.

L'examen a comporté cinq études distinctes :

- (i) une enquête préliminaire du volet de vérification; (ii) une étude sur les pratiques éprouvées; (iii) un sondage auprès des femmes du Sud; (iv) une étude sur les méthodes d'analyse d'impact; (v) une étude sur la mise en œuvre de la politique en matière d'intégration de la femme et d'égalité et la suite à donner à l'évaluation de l'intégration de la femme au développement, faite en 1992. Les études étaient fondées sur les résultats d'évaluations et de vérifications antérieures réalisées par l'ACDI et d'autres donateurs, ainsi que sur des évaluations faites expressément aux fins de l'examen. Un groupe consultatif externe a fourni des conseils et des commentaires.

L'examen a confirmé que le mode de mise en œuvre de la politique d'intégration de la femme et d'égalité hommes-femmes était le bon :

☐ La politique actuelle (1995) est conforme aux objectifs du Canada en matière d'intégration de la femme au développement

- ☐ L'ACDI jouit d'une solide réputation dans le domaine de l'intégration de la femme et de l'égalité auprès des donateurs, et a exercé une forte influence sur les orientations de politique et les pratiques en cette matière de ses nombreux autres partenaires.
- ☐ Bon nombre des activités de l'ACDI ont eu une influence positive sur la vie des femmes et sur l'égalité hommes-femmes dans les pays en développement. Ces activités englobent tout aussi bien des initiatives stratégiques dans des forums nationaux et multilatéraux que des projets visant expressément les femmes.
- ☐ On note une hausse importante de la proportion des bourses d'études accordées à des femmes par l'intermédiaire des programmes de bourses de l'ACDI, qui est passée de 20 p. 100 en 1986 à 40 p. 100 en 1994.

L'examen a également permis de déterminer les mesures susceptibles d'améliorer les programmes de l'Agence liés à ce champs d'intervention. Ces mesures sont dans le droit fil de la nouvelle approche adoptée par le gouvernement, à savoir la gestion axée sur les résultats. Elles comprennent la planification et l'établissement d'objectifs plus facilement mesurables et la présentation de rapports plus explicites sur les résultats dans ce domaine.

Vérification relative au réaménagement des effects : Cette vérification interne portait sur l'infrastructure administrative mise en place par l'ACDI pour garantir l'application efficace par rapport aux coûts du programme de réaménagement des effects, ainsi que sur le respect de la politique et des directives gouvernementales relatives au réaménagement.

La vérification montre que l'ACDI a mis en place une structure administrative appropriée pour administrer les activités liées au réaménagement

- ☐ Afin de donner davantage de pouvoir aux gestionnaires, des consultations et des travaux préparatoires ont été menés à bien dans le contexte d'un projet de délégation axé sur les questions liées au personnel. Le Comité de direction a donné son approbation de principe au projet et approuvera des lignes directrices pour chaque discipline.

GESTION CENTRALE

Résultats escomptés : Renforcement du système et des capacités de l'ACDI liées à l'évaluation du rendement et à la communication de l'information financière au sein et à l'extérieur de l'ACDI; renforcement des partenariats de l'ACDI.

- ☐ Des sessions de formation sur la gestion axée sur les résultats ont eu pour effet d'augmenter le degré de sensibilisation, de compréhension et de compétences au sein du personnel pour ce qui est de déterminer les résultats escomptés, de choisir des indicateurs de rendement valables, d'évaluer le risque, mais aussi de recueillir et de savoir utiliser les données sur le rendement pour gérer les résultats. Les documents de l'ACDI continue d'exploiter toutes les possibilités qui s'offrent à elle pour améliorer la qualité des rapports qu'elle soumet au Parlement, comme en témoigne, par exemple, la nouvelle méthode que l'Agence a adoptée pour préparer la Partie III du Budget des dépenses pour 1997-1998.

- ☐ En consultation avec les partenaires de l'ACDI, on a dans un premier temps apporté d'importantes modifications au processus de passation des marchés de l'ACDI en vue d'améliorer les relations de l'Agence avec les fournisseurs et les intervenants canadiens. Dans un second temps, on a discuté de la concurrence entre les secteurs à but lucratif et sans but lucratif. Au terme de ces discussions, un projet pilote de 15 mois a été mis sur pied, et des réunions de suivi périodiques sont prévues en 1997-1998.

- ☐ Les structures de responsabilité sont maintenant mieux définies et consolidées dans l'ensemble de l'Agence. La structure de planification, de production de rapports et de reddition de comptes a reçu l'approbation du Conseil du Trésor et un nouvel énoncé des responsabilités est en cours d'élaboration.

PRIX DÉCERNÉS À L'ACDI

- L'ACDI est le premier organisme à recevoir le Prix de la conscience globale décerné par le Population Institute. Ce prix, l'un des nombreux qu'a reçus l'Agence, lui a été remis par Bruce Halliday, ancien ambassadeur du Canada à Washington. Selon le président de l'Institut, Werner Fornos, le prix a été décerné à l'ACDI en reconnaissance de ses initiatives visant à lutter contre les menaces qui pèsent sur la société, comme la croissance démographique, la détérioration de l'environnement, les inégalités, les iniquités entre les hommes et les femmes, les maladies, et le fossé croissant entre les riches et les pauvres.
- Par ailleurs, l'ACDI s'est vu remettre une médaille d'argent à l'occasion de la Semaine de la technologie dans l'administration gouvernementale, pour un projet de formation conçu et mis en œuvre l'an dernier. Au total, 25 médailles ont été attribuées, sur plus de 150 projets soumis. Ces prix visent à souligner les projets fédéraux qui font preuve de leadership et d'efficacité en matière d'application des technologies de l'information en vue de favoriser le renouveau dans l'exécution des services de l'administration publique. Le projet de l'ACDI a permis de rendre accessibles les technologies et les renseignements nécessaires pour appuyer le processus décisionnel en ce qui touche l'application de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale.

SERVICES GÉNÉRAUX

OBJECTIF

- Veiller à ce que l'Agence dispose des services de soutien nécessaires pour réaliser efficacement les objectifs du programme d'aide au développement international conformément à la politique, aux procédures et aux contrôles du gouvernement fédéral.

CONTEXTE

Les Services généraux fournissent à l'Agence des services de soutien qui ne sont pas directement liés à un mécanisme d'exécution en particulier qu'englobe un secteur d'activités donné. Ces services sont assurés par les Services à la haute direction de l'Agence, ainsi que par la Direction générale du personnel et de l'administration et la Direction générale de la gestion centrale. Leur coût est comptabilisé comme une dépense administrative indirecte plutôt que comme une dépense directe pouvant être facilement imputée à un mécanisme d'exécution. (Voir figure 5, p. 12, qui présente les données ayant trait aux coûts de fonctionnement. Des renseignements additionnels relatifs aux mécanismes d'exécution sont présentés à la figure 2, p. 5, de la Partie III du *Budget des dépenses 1997-1998*.)

ATTENTES ET RÉALISATIONS

PERSONNEL ET ADMINISTRATION

Résultats escomptés : Renforcement de la gestion stratégique des ressources humaines de l'Agence; accroissement du pouvoir décisionnel des gestionnaires de l'ACDI; amélioration de la prestation des services d'administration et de personnel à un coût moindre pour l'ACDI.

- Afin de renforcer certains aspects de la gestion des ressources humaines et d'apporter des changements, la Direction générale a concentré ses efforts sur la planification de la relève et le recrutement, la formation permanente, la mise en œuvre d'un processus amélioré de rétroaction ascendante, l'équité en matière d'emploi et l'élaboration de profils de compétences pour chaque type d'emploi — ou chaque série de fonctions connexes — au sein de l'ACDI.

- Vingt agents de développement récemment diplômés ont été embauchés en septembre 1996 et d'autres les employés à acquérir une plus grande confiance en eux, à prendre des initiatives, à fonctionner de façon autonome et à améliorer leurs compétences de gestion des subalternes. Une nouvelle politique en matière de formation permanente a été adoptée. Un deuxième sondage a été mené en juin 1996 auprès des employés de l'ACDI. Il a permis entre autres de déterminer que des progrès ont été réalisés par suite des récentes initiatives de gestion des ressources humaines.

- Le Programme d'équité en matière d'emploi de l'ACDI a permis d'accroître progressivement la représentation de groupes désignés. Comme le prévoit la nouvelle *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, on a débuté l'élaboration d'un plan triennal (pour 1998-2001), qui sera présenté au Conseil du Trésor au printemps de 1998.

- ☐ La Direction générale a répondu à plus de 500 demandes de renseignements provenant de journalistes et à 73 000 demandes du public, et distribué plus de 620 000 publications. En outre, afin de faciliter l'accès à l'ACDI, on peut désormais composer un numéro sans frais (1 [800]) ou consulter le site Internet de l'ACDI, qui est maintenant plus élaboré.

Résultat escompté : Sensibilisation accrue des publics clés au rôle et aux contributions du Canada à l'égard des défis que pose le développement international.

- ☐ Les Canadiens ont pu accéder, en temps opportun, à des renseignements pertinents à propos du développement. Des reportages sur le développement ont été diffusés dans les émissions *Le Match de la vie* et *Man Alive* et publiés dans le magazine *Homemakers/Madame au Foyer*. En outre, la publication d'articles dans le magazine de vulgarisation *Les Débrouillards* et des coproductions avec YTV ont permis de sensibiliser les jeunes.

- ☐ Le Programme d'information sur le développement, en collaboration avec des ONG, des radiodiffuseurs et des maisons de production a permis de rejoindre quelque 7 millions de Canadiens par l'entremise de films, de vidéos et de documents réalisés en coproduction au cours de l'exercice 1996-1997.

Résultat escompté : Renforcement de la coopération avec les partenaires dans le domaine de la communication.

- ☐ Au cours de 1996-1997, un réseau plus unifié et diversifié de 19 organismes a collaboré afin de faire d'avantage connaître les questions liées au développement au cours de la Semaine du développement international. Du matériel de communication a été élaboré, notamment des capsules documentaires pour la télévision.

- ☐ La nouvelle initiative Partenaires dans la communication a pour but d'encourager les partenaires à entreprendre des activités au sein de la collectivité. Un guide de communication a été produit en consultation avec quelques 50 partenaires afin de fournir de précieux renseignements sur la façon d'organiser des activités de communication. Par ailleurs, des séances de formation basées sur le guide seront offertes à l'automne de 1997.

COMMUNICATIONS

OBJECTIF

- Sensibiliser davantage le public canadien à l'égard de l'aide au développement et amener le public à soutenir plus à fond les activités dans ce domaine.

CONTEXTE

La Direction générale des communications est chargée d'aider l'Agence à fournir en temps opportun des renseignements pertinents et précis sur l'ACDI et son programme d'aide. En plus de fournir des services de communications au Ministre, aux secrétaires d'État et aux principaux porte-parole de l'ACDI, la Direction générale gère les activités de communications intégrées de l'Agence. En outre, par l'intermédiaire du Programme d'information sur le développement (PID), la Direction générale appuie les initiatives en matière de communication proposées et mises en œuvre par les organisations partenaires.

ATTENTES ET RÉALISATIONS

Résultat escompté : Prestation de services de communication au Ministre, aux secrétaires d'État et aux principaux porte-parole de l'ACDI.

- ☐ La Direction générale des communications a préparé 185 cahiers d'information et 259 allocutions afin d'aider le Ministre, les secrétaires d'État et les représentants de l'ACDI à communiquer à la population canadienne des messages sur le développement aux cours d'événements particuliers, y compris les activités suivantes : la consultation pancanadienne du ministre Pettigrew avec des partenaires et des intervenants; les rencontres des bailleurs de fonds sur le Burundi et le Rwanda, lesquelles ont eu lieu à Genève et à Kigali; les rencontres avec des représentants d'organisations non gouvernementales et d'universités; l'annonce du lancement de nombreux projets avec les partenaires.

Résultat escompté : Sensibilisation du public au fait que l'ACDI est un organisme d'aide efficace ayant un mandat précis et des priorités de programmes.

- ☐ Deux nouvelles initiatives ont été lancées avec succès en vue d'accroître les capacités d'action directe de l'ACDI. Dans le contexte du programme des conférences, quelque 50 événements ont permis aux vice-présidents de l'ACDI d'entrer en contact avec des dirigeants de la collectivité dans de nombreuses régions du pays. Par ailleurs, par l'intermédiaire du programme d'annonces régionales, des événements médiatiques avec les partenaires locaux et des députés ont été organisés dans plus d'une douzaine de collectivités afin de souligner les projets d'aide. Compte tenu du succès de ces initiatives, les deux programmes seront élargis l'an prochain.
- ☐ Les renseignements communiqués aux parlementaires ont connu une amélioration tant du point de vue de la fréquence de diffusion que de leur utilité; les parlementaires ont été tenus bien renseignés sur les activités de l'ACDI par le truchement de bulletins de nouvelles et d'envois postaux. Plus de 60 personnes ont participé à un petit déjeuner parlementaire sur la façon d'aider les entreprises à faire des affaires dans les pays en développement.

des enfants, le VIH et le sida, l'éducation des jeunes filles et des femmes, l'approvisionnement en eau et l'assainissement, le développement durable et l'initiative du bassin du Nil.

Résultat escompté : Détermination et examen des nouveaux enjeux stratégiques influant sur les relations entre le Canada et les pays en développement, ainsi que les pays en transition.

☐ La participation très active de l'ACDI aux discussions du Comité d'aide au développement de l'OCDE portant sur l'édification de la paix et les conflits a permis à l'Agence de veiller à ce que le document *Guidelines on Conflict, Peace and Development Co-operation*, publié par l'OCDE, en mai 1997, tienne compte des intérêts du Canada en matière de prévention des conflits, d'édification de la paix et de reconstruction après les conflits, y compris le soutien du Canada à l'égard de la création de capacités pour pratiquer le déminage terrestre.

MAECI, sur l'Accord de pêche de l'ONU, la Commission des droits de l'homme de l'ONU et le Commission du développement durable de l'ONU.

L'ACDI a participé au Comité de recherche des sous-ministres adjoints sur les politiques, portant sur l'ensemble des activités du gouvernement, comité au sein duquel la Direction générale des politiques de l'Agence assume un rôle prépondérant. L'apport de l'ACDI aux travaux du Sous-comité « Mondialisation : défis et possibilités pour le Canada » a été particulièrement notable. Les co-présidents du Sous-comité ont d'ailleurs souligné de façon particulièrement élogieuse la qualité des interventions de l'ACDI, lesquelles ont eu une grande portée sur le rapport provisoire du Sous-comité.

La Direction générale des politiques a offert une formation au personnel de l'ACDI dans les domaines suivants : les droits de la personne, l'intégration de la femme au développement et l'égalité hommes-femmes ainsi que l'évaluation environnementale. Par exemple, dans le domaine de l'évaluation environnementale, quelque 350 gestionnaires de projets et de programmes ont bénéficié d'une formation, laquelle sera offerte de manière continue dans ce domaine. Cette formation comprend un logiciel (*Outil de travail de l'ACDI*) qui aide à s'y trouver dans la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale. Ce logiciel est accessible à partir de chacun des postes de travail du personnel de l'Agence, tout comme le sont de nombreux outils de soutien, au bureau central de l'Agence et sur le terrain, pour aider à se conformer à la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale.

Résultat escompté : Par l'effet des politiques d'aide internationale issues de la Direction générale des politiques, orientation des programmes de l'ACDI, influence sur les orientations de politique pertinentes du gouvernement canadien, influence sur les priorités de la communauté internationale.

L'ACDI, la Direction générale des politiques en tête, en étroite collaboration avec d'autres ministères, a cherché à exercer une influence sur les orientations générales adoptées par un certain nombre d'organisations internationales telles que le Comité d'aide au développement de l'OCDE, le Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale, le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP), l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et la Banque mondiale

La Direction générale des politiques a communiqué des éléments importants de la perspective du Canada à l'occasion de conférences et de consultations internationales, dont le Sommet mondial de l'alimentation. Ces interventions ont notamment eu lieu lors de rencontres portant sur la corruption, l'exploitation sexuelle

EN BREF

Bien que le domaine de la consolidation de la paix soit relativement nouveau pour le Canada, ses initiatives à ce titre sont de plus en plus nombreuses.

Ces dernières années, l'ACDI a mis en œuvre

des programmes axés directement sur les priorités de consolidation de la paix au Guatemala, au Rwanda, au Burundi, en Bosnie-Herzégovine, au Mozambique et à Sri Lanka.

Le Fonds canadien d'initiatives locales permet à

des organisations locales de mener des initiatives de consolidation de la paix dans des pays comme l'Afghanistan, le Cambodge, la Somalie et le Soudan.

En avril 1997, l'ACDI a créé le Fonds de consolidation de la paix, à hauteur de 10 millions de dollars pour 1997-1998. Ce

Fonds, que gère une nouvelle unité relevant du Programme d'assistance humanitaire internationale, permet d'intervenir de façon rapide et stratégique afin de combler les lacunes des autres programmes de consolidation de la paix, et favorise les initiatives novatrices.

En mai 1997, l'OCDE a publié les lignes directrices sur les conflits, la paix et la

coopération au développement, qu'a rédigées son Comité d'aide au développement (CAD).

L'ACDI a joué un rôle prépondérant dans l'élaboration de ces lignes directrices, et a ainsi pu veiller à ce qu'elles traduisent les intérêts du Canada en ce qui a trait à la prévention des conflits, à la consolidation de la paix et à la reconstruction après-conflit, y compris son soutien au développement des capacités en matière de déminage terrestre.

ATTENTES ET RÉALISATIONS

Résultat escompté : Parachèvement du cadre stratégique en place et instauration de mécanismes efficaces de contrôle et de reddition de comptes.

- ☐ Le Ministre a approuvé une politique sur les besoins humains fondamentaux, laquelle a été élaborée en étroite consultation avec les partenaires canadiens et internationaux. Elle servira à orienter les programmes liés à ce secteur de priorité et à les situer dans un contexte pertinent.
- ☐ Le Ministre a approuvé une stratégie sur la santé, laquelle a aussi été élaborée en étroite consultation avec les partenaires canadiens du développement et d'autres ministères. Celle-ci a fait l'objet d'une diffusion très large au sein de l'Agence et parmi divers groupes d'intervenants et d'organismes gouvernementaux engagés dans le développement.

- ☐ L'Agence a élaboré des lignes directrices sur un certain nombre de thèmes et de secteurs fondamentaux en matière de programmes de développement, y compris les suivants : l'intégration de la femme au développement et les questions liées à l'égalité hommes-femmes, les programmes juridiques, ceux ayant trait au secteur forestier et les programmes à l'intention des microentreprises.

- ☐ L'exercice de planification générale de l'Agence a fait l'objet d'une rationalisation tandis que la collaboration entre les directions générales s'est grandement resserrée. Ceci a eu pour effet d'assurer une cohérence accrue des plans de l'Agence, permettant ainsi d'améliorer et de simplifier la reddition de comptes par la voie du Budget des dépenses principal et du plan d'activités de l'Agence. Grâce à ces améliorations, ces documents constituent des outils de référence plus pertinents, y compris pour la préparation du rapport annuel que soumet le Canada au Comité d'aide au développement de l'OCDE.

Résultat escompté : Communication efficace des orientations de la politique canadienne d'aide internationale au sein de l'Agence, d'autres ministères et d'organismes nationaux et internationaux de développement.

- ☐ L'ACDI a joué un rôle central au moment de la préparation de l'énoncé officiel du Canada en prévision du sommet du G7, tenu à Denver, en 1997, lequel soumet a accordé une place très importante aux questions liées au développement, en particulier celles qui ont une incidence sur l'Afrique. Il s'agit du troisième sommet du G7 à l'occasion duquel les enjeux du développement ont occupé une place fondamentale dans les discussions. La coopération au développement sera aussi au nombre des thèmes abordés lors du sommet de 1998, qui aura lieu à Birmingham, en Angleterre. L'ACDI collabore à l'heure actuelle à la préparation du Canada en vue de cette réunion.

- ☐ La Direction générale a joué un rôle clé dans l'organisation et la production d'éléments de fond présentés lors des Forums de la présidente sur les meilleures pratiques. Ces rencontres ont permis au personnel de l'Agence de mettre en commun l'expérience qu'il a acquise en matière de programmes et les leçons qu'il a pu en tirer, et ainsi, d'intégrer ces connaissances à l'administration des programmes actuels et à venir de l'ACDI.

- ☐ La Direction générale a dirigé l'organisation d'un atelier national sur le travail des enfants, auquel ont participé plus d'une centaine d'ONG canadiennes et d'autres organismes et personnes qui s'intéressent aux droits des enfants. L'atelier a débouché sur la conférence préparatoire sur le travail des enfants, qui a réuni les pays donateurs, au Canada en septembre. Lors de cette rencontre, les discussions ont porté sur la Conférence d'Oslo, qui aura lieu en octobre 1997, à l'occasion de laquelle les participants entendent dresser un plan d'action sur la question du travail des enfants.

- ☐ Les experts de la Direction générale des politiques ont fourni des conseils sur de nombreuses questions à plusieurs autres ministères, y compris les suivants : le ministère des Pêches et des Océans, sur la *Loi canadienne sur les océans* et sur la Commission du développement durable de l'ONU; Agriculture Canada et Environnement Canada, sur le plan d'action d'Environnement Canada ayant trait à la pollution marine d'origine terrestre; Transports Canada, sur les modifications à la *Loi sur la marine marchande du Canada*; le

OBJECTIF

- Formuler et recommander des orientations de politique, des conseils d'experts et des plans stratégiques en matière de développement durable, et fournir à l'ACDI de l'information sur le développement.

CONTEXTE

La Direction générale des politiques offre des conseils, des renseignements et de la documentation en matière d'orientations générales et d'enjeux stratégiques, au Ministre, à l'ACDI et à d'autres ministères. Par l'intermédiaire des rapports qu'ils entretiennent avec les autres ministères, les représentants de la Direction générale cherchent à assurer une plus grande cohérence entre les diverses orientations de politique ayant une incidence sur la coopération au développement et les pays destinataires. La Direction générale participe à divers exercices gouvernementaux, comme le Comité de recherche des sous-ministres adjoins sur les politiques, lesquels exercices ont pour effet d'aider à intégrer les enjeux du développement aux activités du gouvernement dans son ensemble. La Direction générale est chargée d'élaborer et d'actualiser le cadre stratégique de telle sorte qu'il permette à l'Agence de s'acquitter de son mandat et de se conformer aux six priorités de programmes, tout en s'harmonisant au contexte plus large des objectifs et des intérêts du Canada en matière de politique étrangère. Elle s'occupe également du suivi des nouveaux dossiers et des tendances émergentes dans le domaine de l'aide au développement, notamment l'édification de la paix, les dépenses militaires et le travail des enfants, et prépare des documents de stratégie ou de travail sur ces questions selon les besoins. Elle assume en outre la gestion générale de l'enveloppe de l'aide internationale et de l'affectation des fonds de l'ACDI.

La Direction générale offre un soutien-expert en matière scientifique et technique, aux autres directions générales de l'Agence. Des experts dans divers domaines représentent l'ACDI tant dans les discussions avec d'autres ministères que dans les rencontres ou au sein de groupements nationaux et internationaux. Dans certains domaines, par exemple, l'évaluation environnementale, les experts de la Direction générale veillent à ce que l'activité de l'Agence soit conforme aux exigences législatives. La Direction générale assure aussi la gestion des consultations avec les groupes d'intérêts particuliers et le public, en matière d'orientations générales.

La Bibliothèque et la collection d'archives de l'Agence sont installées au sein de la Direction générale des politiques, tout comme le sont diverses bases de données nationales et internationales. La Direction générale produit la documentation officielle de l'Agence servant à préparer les rapports sur ses dépenses au titre de l'APD, lesquels rapports elle doit soumettre conformément à ses obligations nationales et internationales à cet égard.

Sur la scène internationale, la Direction générale des politiques cherche à mieux coordonner les orientations générales du Canada en matière de développement avec celles d'autres pays donateurs, comme elle le fait par exemple au sein du Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE. Elle représente aussi les intérêts du Canada au sein d'organismes ou de groupements internationaux tels que l'ONU, le Commonwealth et la Francophonie et veille à ce que la politique du Canada en matière de développement traduise les engagements internationaux du Canada.

Développement du secteur privé

Résultat escompté : Développement du secteur privé qui favorise le développement durable.
Augmentation de l'investissement du Canada dans le secteur privé des pays en développement.

- ☐ Les programmes de coopératives canadiennes ont continué à renforcer l'efficacité des coopératives dans 24 pays en développement, principalement dans les secteurs de l'agriculture, de la foresterie, du logement et des finances. Ces coopératives ont aidé 300 000 agriculteurs à avoir accès au crédit, à améliorer leurs méthodes culturales et à collaborer dans leur intérêt.

- ☐ Une coentreprise entre Chemposit de Vancouver et LYK Company de Zhongshan, en Chine, a permis de créer 80 emplois en Chine et 25 au Canada. Cette coentreprise fabrique des produits de plastique renforcé. Ce projet a permis d'améliorer les conditions de vie des familles des travailleurs, ainsi que leur sécurité financière à long terme. La coentreprise offre un régime de pension à ses employés. Les relations de travail sont excellentes. La santé et la sécurité au travail font l'objet d'un suivi. En 1996, il y a eu 309 jours sans accidents du travail, sur un total de 313.

Environnement

Résultat escompté : Capacité accrue des pays en développement à mettre en œuvre des activités environnementales de développement respectueuses de l'environnement et à gérer les ressources naturelles et de façon durable.

- ☐ Quelques 100 000 ingénieurs chinois seront plus soucieux de l'environnement par suite de l'adoption d'une série de lignes directrices environnementales en génie civil, qui constituent la norme au Canada. Par ailleurs, les étudiants en génie de deux universités chinoises suivront un programme de cours modifié tenant compte des préoccupations environnementales. En outre, au Chili, le tracé d'un gazoduc a été révisé et détourné d'une aire protégée. Grâce à l'influence accrue exercée par les partenaires des ONG du Sud sur la politique et la législation, un dédommagement financier a été accordé pour les dommages écologiques causés à la propriété.

Services d'infrastructure

Résultat escompté : Prestation de services d'infrastructure durables grâce à des activités internationales d'organismes canadiens.

- ☐ Une petite subvention à la formation accordée par l'ACDI a débouché sur un marché visant l'installation de 40 000 lignes téléphoniques en Thaïlande. Ce marché a donné lieu à son tour à la création de plus de 100 emplois dans le secteur manufacturier canadien. La société SR Telecom a fourni un service téléphonique à des milliers de personnes vivant dans des villes et villages ruraux isolés. La société a eu recours à la technologie des hyperfréquences, qui est plus simple, plus économique et respectueuse de l'environnement que les réseaux traditionnels de câble en boucle qui nécessitent de nombreux poteaux et câbles. L'ACDI a versé une contribution de 477 000 \$. Grâce à d'autres commandes de matériel, le chiffre d'affaires total de la société a atteint 81 millions de dollars.

EN BREF

- En Bolivie seulement, le programme de microcrédit mis en place par Calmeadow, une ONG établie à Toronto, a permis à plus de 140 000 entrepreneurs de démarrer leurs propres petites entreprises. L'organisation estime que d'ici cinq ans, on aura aidé plus de 300 000 Boliviens à créer des emplois en leur fournissant l'accès à des services de crédit aux entreprises et à d'autres services.

- Le programme de Calmeadow soutient six sociétés d'investissements au Bangladesh, en Bolivie, aux Philippines et en Afrique du Sud. Il appuie également le Réseau de microfinancement, une association mondiale

Droits de la personne, démocratie et bon gouvernement

Résultat escompté : Amélioration de la capacité des institutions gouvernementales et non gouvernementales des pays en développement à promouvoir les droits de la personne, la démocratie et la saine gestion publique. Participation accrue de la population aux affaires publiques dans les pays en développement.

- ☐ Les 2 300 familles de l'Équateur et du Salvador dont le logement a été électrifié en 1996-1997 grâce au programme du Plan de parrainage du Canada ont désormais plus de temps à consacrer aux études et au travail. Elles ont également pu sauver les arbres qui, sans cette électrification, auraient été brûlés à des fins d'éclairage.

- ☐ Les gouvernements et les peuples du Cambodge, du Malawi, du Nicaragua et du Viêt-Nam ont pris des mesures concrètes pour mettre en œuvre la *Convention internationale sur les droits de l'enfant* en 1996-1997. Ils ont été épaulés dans leurs efforts par le programme des droits de la personne d'UNICEF Canada. Au Viêt-Nam, par exemple, le programme a joué un rôle déterminant dans l'orientation de la réforme du code criminel et de la législation nationale pour les rendre conformes à la Convention.

- ☐ Le programme de bourses dans le domaine maritime a amélioré la capacité de 50 pays partenaires à gérer leurs ressources maritimes. Selon une étude d'impact, plus de 90 p. 100 des anciens boursiers sont retournés dans leur pays et ont repris leurs anciennes fonctions. Nombre d'entre eux assumaient un nombre accru de responsabilités et certains ont été promus. Le proportion de boursiers dans ce secteur habituellement à prédominance masculine est passée à 28 p. 100 en 1996-1997.

ATTENTES ET RÉALISATIONS

Besoins humains fondamentaux

Résultat escompté : Capacité accrue des groupes vulnérables de satisfaire leurs besoins fondamentaux grâce au soutien des initiatives de partenaires canadiens.

- ☐ Plus de 360 000 enfants et familles de 15 pays ont amélioré leur degré d'alphabétisation ainsi que leur état de santé et leur alimentation grâce au Plan de parrainage du Canada. Par exemple, près de 150 000 familles en Thaïlande, en Sierra Leone, en Guinée et en Guinée-Bissau ont augmenté leur revenu et amélioré leur état de santé grâce à des projets axés sur l'élevage d'animaux, la pêche, la culture et l'entreposage de céréales. Ces projets s'inscrivent dans un programme triennal d'une valeur de 15,6 millions de dollars auquel l'ACDI et Plan de parrainage du Canada versent une contribution. Au cours de l'année visée par le présent rapport, la contribution de l'ACDI s'est chiffrée à 2,6 millions de dollars et celle de Plan de parrainage du Canada à 653 750 \$.

- ☐ En Inde, 98 p. 100 des systèmes d'adduction d'eau construits au cours des 15 dernières années, par SOPAR, organisme que soutient l'ACDI, et le partenaire de SOPAR dans le pays en développement, Bala Vikasa, continuent, à ce jour, d'offrir l'accès à l'eau potable à plus de 16 000 personnes dans plus de 150 villages. En 1996-1997, le programme a contribué des investissements visant 13 projets dont bénéficiaient 51 villages. Par ailleurs, 4 500 personnes vivant en milieu rural en Ouganda ont désormais accès à une eau saine grâce à une contribution de 83 000 \$ qui a permis à l'ONG African Community Technical Service de prolonger le pipeline. Il existe un fort sentiment d'attachement communautaire à cette amélioration du service; un comité local aide à préserver les ressources en eau.

- ☐ Plus de 86 000 personnes ont recouvré la vue et plus de 17 500 ont bénéficié d'une chirurgie préventive grâce aux activités d'Operation Eyesight Universal. Au total, plus de deux millions d'adultes et d'enfants ont été examinés ou traités dans 10 pays, dont le Bangladesh, l'Inde, le Pakistan, le Pérou et la Zambie. En 1996-1997, l'ACDI a financé ces activités à hauteur de 1,4 million de dollars.

Intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes

Résultat escompté : Capacité accrue des institutions gouvernementales, des ONG, des organisations et des groupes de femmes à intégrer et à promouvoir le principe de l'égalité hommes-femmes dans leurs politiques et activités.

- ☐ Plusieurs universités canadiennes et établissements d'enseignement du Sud ont collaboré pour renforcer la capacité des partenaires des pays en développement à appuyer la pleine participation des femmes au développement de leur société. Par exemple, un programme d'études de deuxième cycle portant sur la condition féminine, offert pour la première fois en Indonésie, est le fruit d'un projet conjoint mené par la Memorial University de Terre-Neuve et Universitas Indonesia. Le projet, que l'ACDI finance à hauteur de 700 000 \$ sur cinq ans, a également permis de former des professeurs, d'élaborer un nouveau programme de cours interdisciplinaire et du matériel pédagogique, et de créer une bibliothèque sur l'étude de la condition féminine. Une centaine d'étudiants de toutes les régions de l'Indonésie se sont inscrits au programme de maîtrise.

OBJECTIF

- Encourager la création de partenariats mutuellement avantageux entre des organismes canadiens et ceux de pays en développement afin de stimuler le développement durable et de réduire la pauvreté dans les pays en développement.

CONTEXTE

Le programme du Partenariat canadien de l'ACDI permet à l'Agence de maintenir la tradition qui consiste à faire participer un large segment de la population aux initiatives canadiennes en matière de développement international. En fait, le financement du Partenariat canadien est fourni en réponse aux propositions mises de l'avant par des organismes et des entreprises du Canada. Cette réalité reconnaît le fait que même avant que le gouvernement ne s'engage pleinement dans la coopération au développement, les ordres religieux, les universités et d'autres organismes non gouvernementaux participaient activement au processus.

Loin de diminuer en importance, cette participation devient même de plus en plus indispensable puisque les pays en développement ont de plus en plus besoin des compétences et du savoir-faire que détiennent plus souvent ces groupes que le secteur public. Les compétences, le savoir-faire et les partenariats deviennent le principal moyen par lequel le Canada pourra continuer à avoir une incidence sur le développement international.

Au cours de l'année visée par le présent rapport, les rapports avec les organismes du secteur bénévole se sont consolidés tandis qu'un important engagement en matière de politique étrangère se voyait réaliser, soit le parachèvement du Cadre [Framework for a Renewed Relationship]. Plus de 500 organismes aux quatre coins du pays ont contribué à l'élaboration du Cadre. Ce document « évolutif » et adapté aux besoins énonce les principes servant à orienter les activités que l'ACDI et les organismes bénévoles entreprendront ensemble pour soutenir le développement durable dans un monde en rapide évolution. Le Cadre établit les mécanismes et les moyens nécessaires pour surmonter les nouveaux défis qui surgissent tel l'évolution rapide de technologie, la mondialisation, et l'émergence grandissante d'une société civile internationale.

La Direction générale du partenariat canadien gère constamment des relations avec des centaines de groupes canadiens issus de toutes les couches de la société. En 1996-1997, elle entretenait des rapports avec 417 organismes sans but lucratif et 599 partenaires à but lucratif. Grâce au Programme de coopération industrielle, les partenaires du secteur privé jouent un rôle de premier plan dans la promotion de la croissance équitable. Les organisations non gouvernementales, les universités, les collèges, les associations professionnelles et les syndicats demeurent au cœur des efforts de réduction de la pauvreté déployés dans le contexte du Programme. À cette fin, ils interviennent à l'échelle locale et transfèrent la technologie et le savoir-faire canadiens dans le but de renforcer les institutions et mènent des activités de promotion des droits de la personne et du développement démocratique. Le programme intègre aussi la participation des jeunes au Canada et dans les pays en développement afin de donner à une nouvelle génération de dirigeants sa place dans le domaine du développement.

☐ La Banque mondiale et le Fonds international de développement agricole (FIDA) élaborent les fondements d'un programme pilote conjoint mené avec le Fonds pour l'environnement mondial (FEM) et destiné à aider les pays arides à lutter contre la dégradation des sols et à réduire la pauvreté en milieu rural. Le programme aidera également ces pays à essayer d'atteindre des objectifs mondiaux en matière d'environnement. Le PNUD a qualifié de prioritaires les programmes de protection de l'environnement et, en collaboration avec d'autres donateurs, a aidé 43 pays à mettre en œuvre la *Convention internationale sur la lutte contre la désertification*.

pour but de construire et d'entretenir de petites infrastructures, comme des routes rurales, des bassins hydrographiques et des petits aménagements hydro-agricoles.

Droits de la personne, démocratie et bon gouvernement

Résultat escompté : Adoption, par les institutions multilatérales de développement, d'une politique sur les droits de la personne, la démocratie et la saine gestion publique.

- ☐ La Banque asiatique de développement a instauré une unité distincte de gestion publique chargée de coordonner la mise en œuvre de sa politique sur la promotion d'une saine gestion publique. Cette mesure est liée à l'intensification, en 1996, des efforts déployés par la Banque pour promouvoir les principes de la saine gestion publique et le renforcement des capacités. Environ 65 p. 100 des projets comprenaient des volets à l'appui de ces deux priorités. Par ailleurs, chaque membre de la Banque fait part d'un intérêt de plus en plus marqué pour le recours aux prêts bancaires et aux subventions à l'aide technique dans le domaine de la gestion publique.

- ☐ Le PNUD a intensifié sa participation à la promotion des principes de la saine gestion publique. Dans plusieurs pays, il dirige la coordination des donateurs relativement aux questions de gestion publique. Depuis 1994, il alloue 32 p. 100 de ses ressources de base aux programmes de gestion publique. Au nombre des activités menées récemment par le PNUD dans le domaine de la gestion publique, on peut mentionner la coopération technique en vue de renforcer les pouvoirs parlementaire et judiciaire en Moldavie et au Pérou, l'appui au processus électoral au Bangladesh et en Tanzanie et l'aide au protecteur national du citoyen au Salvador et au Guatemala.

Développement du secteur privé

Résultat escompté : Soutien plus efficace des institutions multilatérales de développement à l'égard du développement du secteur privé.

- ☐ Les prêts de la Banque asiatique de développement au secteur privé ont doublé entre 1995 et 1996. Par ailleurs, la Banque interaméricaine de développement a aidé à moderniser, à renforcer et à intégrer les marchés financiers de l'Amérique latine, en plus de lutter contre la criminalité financière. Quant à la Banque de développement des Caraïbes, elle a pris des mesures pour élaborer une politique visant le secteur privé.
- ☐ Le Centre du commerce international met au point un programme intégré d'assistance technique destiné à permettre aux entreprises privées des pays les moins développés de s'adapter au régime commercial issu de l'Uruguay Round. Cette initiative, menée en collaboration avec l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED), aide aussi ces pays à améliorer leurs activités d'import-export.

Environnement

Résultat escompté : Renforcement des programmes de protection de l'environnement et prise en compte de la durabilité de l'environnement dans tous les programmes des institutions multilatérales de développement.

- ☐ En 1996, la proportion de projets de la Banque asiatique de développement ayant pour principal objectif l'environnement est passée de 8 p. 100 à 11 p. 100. L'importance accordée par la Banque à l'environnement a eu une incidence positive, puisque plusieurs approches et projets novateurs ont été mis en œuvre, par exemple en Chine, en Inde et en Indonésie.

L'ACDI aux activités de recherche et de développement liées à l'initiative pour les micronutriments a eu des résultats préliminaires positifs au regard de l'enrichissement des aliments en micronutriments, comme l'iode et le fer dans le sel. Une consommation plus élevée de vitamine A et d'autres micronutriments a permis de sauver des milliers de vie partout dans le monde, en particulier chez les enfants et les femmes enceintes.

Intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes

Résultat escompté : Amélioration de la mise en œuvre des politiques de promotion de l'égalité hommes-femmes adoptées par les institutions multilatérales de développement.

□ Le principe de l'égalité hommes-femmes a été intégré à toutes les activités du Secrétariat du Commonwealth. Le Fonds du Commonwealth pour la coopération technique (Commonwealth Fund for Technical Cooperation - CFTC) a intensifié ses efforts en vue de cibler les femmes, à la fois en qualité de bénéficiaires des programmes du Fonds et en qualité d'expertes techniques.

□ L'actuelle politique de la Banque asiatique de développement portant sur l'intégration de la femme au développement et l'égalité hommes-femmes est révisée afin de tenir compte du rôle accru de la Banque et de son programme opérationnel dans ce domaine. Par ailleurs, les femmes sont bien représentées au sein du personnel du Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP) et constituent 48 p. 100 de l'effectif des professionnels et 36 p. 100 des cadres supérieurs. Toutefois, le FNUAP a de la difficulté à concrétiser dans les programmes sa politiques d'intégration de la femme au développement et d'égalité hommes-femmes.

□ En 1996, tous les bureaux nationaux du Programme alimentaire mondial et les unités à l'administration centrale ont adopté des plans d'action précis pour assurer l'égalité hommes-femmes et faire une plus grande place aux femmes dans le processus de prise de décisions local en ce qui concerne l'aide alimentaire et les biens dont elle entraîne la création.

Services d'infrastructure

Résultat escompté : Contribution des banques multilatérales de développement à l'amélioration de l'accès à des services d'infrastructure de base, particulièrement pour les démunis et les femmes.

□ Les projets d'infrastructure de la Banque africaine de développement visent de plus en plus à améliorer l'accès des pauvres des régions rurales aux services (énergie, eau) et aux marchés (transports). En conséquence, la réduction de la pauvreté, qui est déjà un objectif primordial de la Banque, transparaît de plus en plus dans le domaine de l'infrastructure. Par ailleurs, les activités de travail rétribué en vivres du Programme alimentaire mondial, qui sont axées sur l'infrastructure, ciblent automatiquement les couches les plus pauvres de la population. Souvent, elles ciblent tout spécialement les femmes. Ces programmes ont

► Entre 1993 et 1996, le Fonds international de développement agricole (FIDA) a réduit de 23 p. 100 son budget administratif. Entre 1992 et 1997, le PNUD a réduit son budget administratif de plus de 15 p. 100 en chiffres absolus et de 32 p. 100 son effectif à l'administration centrale. Le Programme alimentaire mondiale a décentralisé son effectif de cadres supérieurs et accru la délégation de pouvoirs au personnel sur le terrain afin de rendre l'exécution de programmes plus efficace. Le FIDA fait participer les clients à la planification des projets et a renforcé ses liens avec les organisations locales.

► En amorçant de profondes réformes de la gestion financière, le Fonds de développement des Nations Unies pour la femme (UNIFEM) a réussi à assainir sa situation financière. Par ailleurs, le programme d'excellence dans la gestion de l'UNICEF prévoit des mesures visant à renforcer son mode de publication de l'information financière et une croissance nominale nulle du budget de soutien du programme administratif adopté pour 1996-1997.

EN BREF

Résultat escompté : Prestation en temps opportun d'une aide d'urgence efficace.

- ☐ Selon un examen des projets d'aide humanitaire financés par l'ACDI (53 millions de dollars), autre que l'aide alimentaire, 500 000 personnes ont bénéficié directement de l'aide consentie par le Canada à des projets et des programmes de la Croix-Rouge et de l'ONU. Le financement de base consenti pour les programmes plus généraux de la Croix-Rouge, du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) et de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA) a permis d'aider en outre 30 millions de réfugiés et de personnes déplacées. Parmi les réussites les plus remarquables figurent le retour de 1,2 million de réfugiés rwandais sains et saufs, et le soutien à 3,4 millions de réfugiés palestiniens. Par ailleurs, 80 p. 100 des objectifs ont été menés à bien dans les délais prévus. Environ 8,4 millions de personnes ont bénéficié des efforts d'aide alimentaire déployés par les Nations Unies et les ONG, et épaulés par l'ACDI. De plus, 45 millions de personnes ont bénéficié du Programme alimentaire mondial (PAM), qui continue à recevoir un financement de base de l'ACDI. Environ 41 millions de dollars en denrées alimentaires ont été fournis en temps opportun pour appuyer divers programmes d'aide d'urgence dans plus de 20 pays, par le truchement d'organisations multilatérales et d'ONG.

Résultat escompté : Capacité accrue de certains pays à prévenir les catastrophes naturelles et à y faire face.

- ☐ La Réserve de sécurité alimentaire d'urgence de l'Éthiopie établie avec l'aide de l'ACDI a permis de faire face à la crise en 1996-1997, en fournissant immédiatement des ressources. L'objectif de 270 000 tonnes métriques a été atteint. Le gouvernement a donc pu utiliser les réserves à sa disposition plutôt que de demander des secours d'urgence à d'autres pays.

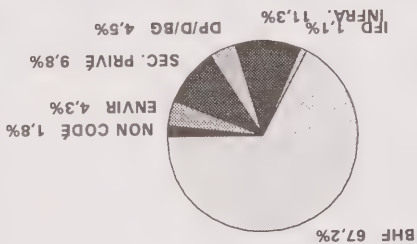
- ☐ Les activités de prévention et d'atténuation des répercussions des catastrophes de l'Organisation panaméricaine de la santé ont permis d'améliorer considérablement les interventions en cas de catastrophe en Amérique latine et dans les Antilles. Elles ont réduit les pertes de vie, les dommages à la propriété et les appels à l'aide internationale.

- ☐ La Fédération internationale de la Croix-Rouge a amélioré ses capacités en matière d'information et de télécommunications pour être en mesure d'appuyer la prévention des catastrophes et les interventions d'urgence des sociétés nationales de la Croix-Rouge dans les pays en développement les plus sujets à des catastrophes.

Résultat escompté : Réalisation efficace et efficace des objectifs d'élimination de la carence en micronutriments à l'échelle mondiale.

- ☐ Le projet intégré de nutrition du Bangladesh, d'une valeur de 60 millions de dollars, a commencé à avoir des retombées. Il a entre autres débouché sur une activité tout à fait novatrice de culture de la parcelle familiale et permis d'évaluer la possibilité d'enrichir la farine et l'huile en micronutriments. La Banque mondiale, le gouvernement du Bangladesh et l'Initiative pour les micronutriments, avec l'aide de l'ACDI, financent le projet. Par ailleurs, l'aide fournie par l'ACDI au Programme sud-asiatique de l'Initiative pour les micronutriments a permis d'obtenir un montant supplémentaire de 200 millions de dollars auprès de la Banque mondiale. L'appui de l'ACDI à l'Initiative mondiale sur la vitamine A, lancée par l'intermédiaire de l'Initiative pour les micronutriments, a permis d'accroître la capacité des pays de surveiller et de planifier les activités relatives à la vitamine A, de renforcer les systèmes d'exécution, d'accroître la distribution de capsules de vitamine A et de tirer des leçons importantes relativement à la participation des collectivités aux interventions. L'appui prêtée par le programme d'Aide alimentaire multilatérale (AAM) de

Programmes multilatéraux
Décaissements en 1996-1997
pour le budget d'APD



En 1996-1997, la Direction générale des programmes multilatéraux a fourni un financement de base aux IMD de façon à concrétiser les orientations suivantes :

1. Faire progresser les buts et les objectifs d'aide humanitaire et de développement fixés par la communauté internationale, et les aligner sur les politiques et les priorités du Canada.
2. Améliorer l'efficacité et l'efficience d'organisations internationales quant à l'atteinte de ces buts et de ces objectifs.
3. Contribuer à l'efficacité globale du système de développement international quant à l'atteinte des buts et des objectifs fixés.
4. Maintenir l'influence canadienne auprès des banques de développement multilatérales, tout en réduisant considérablement les apports financiers du Canada, conformément aux objectifs budgétaires du gouvernement.

En plus d'avoir obtenu les résultats suivants au titre des six volets prioritaires, la DGPM, avec l'appui de pays de même optique, a réussi à accroître l'efficacité et l'efficience de certaines IMD et du système multilatéral de développement dans son ensemble :

- ☐ Des progrès importants ont été accomplis au niveau de la coordination sur le terrain. L'UNICEF, le FNUAP et le PNUD préparent actuellement des cadres d'aide au développement des Nations Unies, et tentent de renforcer le mécanisme de coordonnateur résident des Nations Unies.
- ☐ Nombre d'IMD ont pris des mesures, provisoires dans certains cas, afin d'être davantage aptes à appliquer une gestion pour les résultats, et à communiquer ces résultats. Dans le cadre du Fonds pour l'environnement mondial, on a adopté un mécanisme d'évaluation et de suivi qui préconise une approche axée sur les résultats. Dans le cadre du PAM, on s'est appliqué à définir de meilleurs indicateurs de rendement pour les opérations de secours.

- ☐ Des progrès ont été accomplis relativement à d'importants aspects de la réforme des Nations Unies, ce qui a donné lieu à des décisions et à des déclarations de la part du Secrétaire général des Nations Unies à l'été de 1997. En outre, l'UNICEF, le PNUD, le Fonds de développement des Nations Unies pour la femme (UNIFEM) et le FNUAP ont entamé leur propre réforme, qui vient compléter celle que le Secrétaire général tente de mettre en œuvre dans l'ensemble du système.

- ☐ Grâce aux efforts du personnel de la DGPC, le Canada a réussi à maintenir son influence au sein de la Banque asiatique de développement et de la Banque africaine de développement, même s'il a réduit, de 51 p. 100 et de 48 p. 100 respectivement, ses contributions à la reconstitution des ressources financières à des conditions de faveur de ces organisations.

Besoins humains fondamentaux

Résultat escompté : Importance accrue accordée à la réduction de la pauvreté par les institutions multilatérales de développement (IMD).

- ☐ La réduction de la pauvreté compte parmi les cinq principaux objectifs stratégiques de la Banque asiatique de développement. En 1996, 12 p. 100 des nouveaux projets, soit deux fois plus qu'en 1995, visaient à réduire la pauvreté. En gros, 41 p. 100 des prêts consentis par la Banque sont maintenant accordés à des projets directement axés sur le développement social. La Banque interaméricaine de développement (BID) a atteint son objectif, qui était d'attribuer 40 p. 100 de ses prêts pour la réalisation de projets à caractère social. La BID a approuvé de nouvelles stratégies de réduction de la pauvreté et de réforme des services sociaux. Le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) consacre 90 p. 100 de ses ressources aux pays les plus démunis. Il a décidé de faire de la pauvreté sa priorité absolue. Par ailleurs, selon un examen effectué à la mi-décennie, l'UNICEF a réalisé d'importants progrès relativement aux objectifs fixés pour l'an 2000 lors du Sommet mondial pour les enfants, tenu en 1990.

OBJETIFS

- Promouvoir des approches mondiales et multilatérales de développement qui contribuent de manière efficace à réduire la pauvreté, à accroître la sécurité des personnes et à promouvoir la prospérité.
- Veiller à ce que l'aide humanitaire et alimentaire que fournit le Canada aux pays en développement soit adéquate, efficace et accessible en temps opportun.

CONTEXTE

L'aide multilatérale est un des secteurs d'intervention par lesquels le Canada atteint ses objectifs en matière de politique étrangère et d'aide internationale. Les programmes multilatéraux permettent au Canada de jouer un rôle de premier plan au sein des principales organisations de développement international qui relèvent des Nations Unies, du Commonwealth et de la Francophonie. Il en va de même en ce qui concerne la Banque mondiale et les autres institutions financières internationales (IFI). Au chapitre du développement international, le Canada peut exercer une grande influence lorsqu'il agit par l'entremise de ces organismes. L'ACDI fournit la plus grande partie de son assistance humanitaire par l'entremise des Nations Unies et d'organismes internationaux, comme la Croix-Rouge, ainsi que par le truchement d'ONG canadiennes, comme CARE et Vision mondiale Canada.

ATTENTES ET RÉALISATIONS

Accroissement de l'efficacité et de l'efficience des institutions multilatérales de développement (IMD) et du système multilatéral de développement

En plus d'être responsable de l'aide alimentaire et de l'aide d'urgence fournie par l'ACDI, la Direction générale des programmes multilatéraux (DGPM) gère les contributions de base du Canada à des institutions clés du système multilatéral de développement. En ce qui a trait à la gestion des institutions, la DGPC s'est fixé comme première responsabilité de garantir l'efficacité de sa propre interaction avec les institutions. Elle garantit également le suivi des activités des organisations dont elle est membre de façon à s'assurer que les montants qu'elle et d'autres organisations consentent sont utilisés de manière efficace et efficiente, aux fins prévues et selon les résultats escomptés.

Grâce à un système multilatéral efficace, le Canada est mieux en mesure de s'attaquer à de grands enjeux planétaires touchant les intérêts vitaux du Canada, mais qu'il ne parviendrait pas à aborder de manière efficace s'il ne s'en tenait qu'à des mesures nationales ou bilatérales. Au nombre de ces enjeux figurent l'environnement, la sécurité, les échanges commerciaux, les droits des enfants et la santé. L'approche multilatérale permet également au Canada d'accéder à de nombreuses ressources supplémentaires à l'appui de ses priorités en matière de développement international et d'aide humanitaire. Le Canada est en mesure d'exercer une profonde influence sur les orientations générales et les programmes des institutions multilatérales de développement (IMD), bien qu'il ne leur fournisse qu'entre 3 et 5 p. 100 de leurs ressources. Enfin, l'un des avantages appréciables du système multilatéral est qu'il crée un milieu propice au partage des leçons tirées et permet de parvenir à un consensus relativement aux principaux enjeux internationaux.

Résultat escompté : Amélioration de l'organisation et de la prestation des services dans le secteur public grâce aux conseils reçus en matière de politique.

☐ L'ACDI a appuyé la tenue d'élections municipales libres et justes en Bosnie-Herzégovine et a contribué à faire en sorte que les réfugiés puissent voter conformément à l'Accord de Dayton. En Arménie, le système d'octroi des licences et d'accréditation des médecins est en train d'être révisé; en outre, une initiative a été amorcée en vue de créer une association arménienne de santé publique sur le modèle de l'Association canadienne de santé publique. L'ACDI a également facilité la création du Conseil polonais de radiodiffusion.

Aider les programmes internationaux à réduire les menaces qui pèsent sur la sécurité internationale et la sécurité du Canada

Résultat escompté : Réduction des menaces qui pèsent sur la sécurité internationale et sur la sécurité du Canada.

☐ L'ACDI a participé à l'effort international pour réduire le plutonium excédentaire pouvant être utilisé à des fins militaires. Son intervention a facilité le dialogue entre les pays possédant ce genre d'armes. Le Canada participe également à l'élaboration de solutions techniques et de stratégies pour disposer de ce matériel. En Ukraine, 1 600 scientifiques qui travaillaient auparavant à la production d'armes de destruction massive collaborent maintenant à des projets dont les applications sont autres que militaires. Une analyse de laboratoire en cours vise à décontaminer et restaurer les emplacements de missiles de ce pays.

Résultat escompté : Soulagement de la souffrance grâce à l'aide humanitaire.

☐ Des initiatives appuyées par l'ACDI en Bosnie-Herzégovine, où un relevé de l'emplacement des mines a eu pour effet d'accélérer le déminage, ont permis de réduire le nombre de blessures causées par des mines terrestres. Ce projet a permis de mettre sur pied un programme national de formation en déminage.

Accroître la sécurité nucléaire

Résultat escompté : Réduction des risques dans les centrales nucléaires de conception soviétique situées en Europe centrale et de l'Est et dans les nouveaux États indépendants.

☐ Les procédures canadiennes ont permis d'accroître la sécurité de fonctionnement des centrales nucléaires. En collaboration avec la Banque mondiale, le Canada a également aidé à réduire la dépendance à l'égard des centrales nucléaires en offrant des activités de formation axées sur la remise en état des centrales hydrauliques et thermiques. Du matériel fabriqué au Canada permettra au personnel de la centrale nucléaire de Tchernobyl de faire des relevés précis du niveau de contamination à la centrale.

Faciliter l'établissement de liens en matière d'échanges commerciaux et d'investissements entre le Canada et la région

EN BREF

- Un projet visant à former 25 cadres intermédiaires russes afin qu'ils soient en mesure d'exploiter une grande société pétrolière à intégration verticale, et visant aussi à aider la société Lukoil à accroître ses propres capacités en matière de formation, a résulté en une augmentation des échanges commerciaux entre la Russie et le Canada. En 1995, la société SNC-Lavalin a paraphé avec Lukoil un marché de 300 millions de dollars pour la remise en état d'une raffinerie de pétrole à Volgograd. Une entreprise de Calgary, KMH Technical, a signé un marché de 3,4 millions de dollars pour la fourniture de tuyaux à la société Langepasneftugas.

Résultat escompté : Coentreprises, débouchés commerciaux et possibilités d'investissement.

- Les efforts déployés par l'ACDI pour atteindre ce résultat ont pris la forme de 17 projets réalisés dans 13 pays différents. Les entreprises canadiennes sont maintenant mieux renseignées sur le contexte commercial en vigueur dans les pays d'Europe centrale et de l'Est et sur les possibilités qu'offrent les marchés de ces pays. Les contributions de l'ACDI aux fonds spéciaux de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement et de la Banque mondiale ont aidé des entreprises et des experts-conseils canadiens à se placer en position de soumissionner des marchés et des achats évalués à plus de 2 milliards de dollars.
- Des technologies et du matériel canadiens de préservation de l'eau et d'économie d'énergie du programme Renaissance Europe de l'Est. Ce programme, qui est indépendant du programme de la Direction générale de l'Europe centrale et de l'Est, vise à appuyer le développement d'entreprises de marché libre grâce au transfert dans la région de pratiques commerciales occidentales ainsi que de savoir-faire, d'investissements et de technologies de l'information d'origine canadienne. Au cours de la période visée par le rapport, 78 projets ont été approuvés et 40 ont été menés à terme.

Encourager la saine gestion publique, la démocratie, le pluralisme politique, la règle de droit et l'adhésion aux normes internationales

Résultat escompté : Plus grande capacité des institutions publiques de formuler et de mettre en œuvre des orientations de politique équitables en matière économique et sociale.

- Des initiatives financées par l'ACDI ont préparé le terrain pour la mise en application d'une loi sur le régime de pension en Pologne et pour l'adoption du principe du mérite et de la neutralité politique au sein de la fonction publique de la République slovaque. Grâce au travail du Edmonton Social Planning Council, une ville russe possède maintenant une structure locale de planification qui prévoit la participation de la collectivité.

Résultat escompté : Accroissement de la capacité des institutions publiques grâce au transfert de compétences et de connaissances.

- L'Ukraine possède maintenant du personnel scientifique dûment qualifié pour administrer un organisme national de contrôle des produits biologiques. Sept centres de formation des travailleurs de la santé ont été créés. Quatre-vingt-huit pour cent des 500 diplômés d'un programme de maîtrise en administration publique sont maintenant à l'emploi de la fonction publique et exercent une influence importante sur celle-ci.

ATTENTES ET RÉALISATIONS

Faciliter la transition vers une économie de marché

Résultat escompté : Création ou amélioration du cadre institutionnel afin d'appuyer une économie de marché.

- ☐ En Russie, la réorganisation des fermes et le modèle de privatisation appuyés par le programme de l'Europe centrale et de l'Est sont devenus la norme nationale approuvée par le gouvernement fédéral. En Roumanie, 95 p. 100 des 165 diplômés d'un programme de maîtrise en administration des affaires créé par l'Université du Québec à Montréal sont maintenant à l'emploi du secteur privé. En Roumanie, le Fonds de garantie de prêts remporte déjà un succès sans réserve : il est pleinement exploité, il engendre des bénéfices, des dividendes peuvent être payés et les vérifications sont effectuées conformément aux normes internationales en vigueur.

- ☐ Le projet Desjardins de développement international n'est pas étranger à la décision du gouvernement lithuanien d'adopter une loi sur les coopératives de crédit et de créer neuf coopératives de crédit munies de licence.

Dans de nombreux pays, les bénévoles du Service d'assistance canadien aux organismes (SACO) fournissent à leurs clients d'excellents conseils en matière d'activités commerciales dans des domaines tels que la formation, la gestion, la planification ou la restructuration d'entreprise.

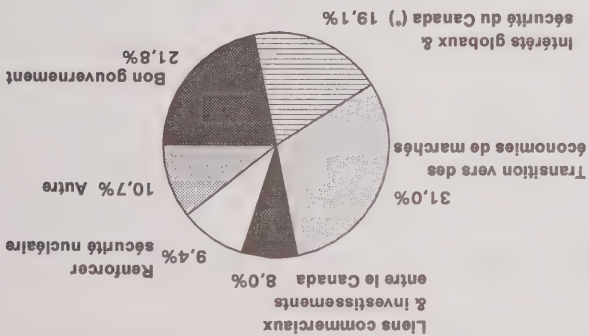
Résultat escompté : Accroissement des capacités des institutions et des entreprises des secteurs public et privé grâce au transfert de connaissances et de compétences.

- ☐ L'ACDI a facilité la mise sur pied de programmes d'études, d'écoles techniques et d'autres installations dans la région. Dans de nombreux cas, la formation de formateurs permettra d'assurer la durabilité des ressources et des capacités locales. Grâce à cette formation, de nouveaux règlements ont été promulgués, des emplois ont été créés et de nouveaux services ont été offerts aux citoyens. Les initiatives mises de l'avant ont fourni l'occasion de faire la promotion de la technologie, des services et des produits canadiens, multipliant ainsi les débouchés commerciaux et les possibilités d'investissement pour le Canada.

Résultat escompté : Modifications aux lois et aux règlements jugées nécessaires pour appuyer une économie de marché, par suite de conseils reçus en matière d'orientations de politique.

- ☐ Le projet de loi sur les faillites élaboré grâce à l'aide de l'ACDI a été approuvé en deuxième lecture par la Douma (Parlement) de Russie. La Russie est engagée dans des négociations commerciales bilatérales après avoir examiné 700 mesures législatives différentes en vue de trouver des solutions aux obstacles d'ordre réglementaire dans le secteur des services.

**Europe centrale et de l'Est
Décaissements en 1996-1997**



(*) L'assistance humanitaire représente 9,2% de 19,1%

OBJECTIFS

Ce programme a pour but d'appuyer le développement démocratique et la libéralisation économique en Europe centrale et de l'Est (ECE) ainsi que dans les nouveaux États indépendants en favorisant l'émergence de partenariats mutuellement avantageux. Les objectifs du programme sont les suivants :

- Favoriser l'établissement de liens en matière d'échanges commerciaux et d'investissement entre le Canada et la région.
- Encourager la saine gestion publique, la démocratie, le pluralisme politique, la règle de droit et l'adhésion aux normes internationales.
- Faciliter la transition vers une économie de marché.
- Aider les programmes internationaux à réduire la menace à la sécurité internationale et à celle du Canada.
- Améliorer la sécurité nucléaire en renforçant dans cette région la réglementation en la matière.

CONTEXTE

Le programme de l'Europe centrale et de l'Est contribue directement à la réalisation des trois objectifs de la politique étrangère du Canada. L'appui consenti aux pays de l'Europe centrale et de l'Est ainsi qu'aux nouveaux États indépendants a pour effet de promouvoir les intérêts internationaux et la sécurité du Canada, y compris la sécurité nucléaire, tout en protégeant la sécurité de ces pays et celle de la communauté internationale. Les initiatives mises sur pied en vertu de ce programme contribuent également au rayonnement de valeurs canadiennes telles que la démocratie, les droits de la personne et la justice sociale. Le fait d'aider ces pays à se transformer en économies de marché favorise par ailleurs la stabilité et le développement de la région, et conduit à l'établissement de liens mutuellement avantageux avec le secteur privé canadien.

Au cours de 1996-1997, les pays de cette région ont continué de progresser de manière constante, quoique irrégulière, dans les domaines de l'économie, de la politique et de la sécurité. Dans la région de l'Europe centrale et de l'Est, le total des investissements étrangers directs était, au milieu de 1996, de 60 p. 100 supérieur à celui enregistré une année auparavant. L'intégration de ces pays au sein des institutions européennes s'est poursuivie; la Pologne (1996), la Hongrie (1996) et la République tchèque (1995) sont toutes les trois devenues membres de l'OCDE. Le maintien de la paix en Bosnie se révèle difficile, et la stabilité de la région est encore très incertaine. La corruption demeure une préoccupation dans de nombreux pays. Les signaux politiques sont toujours contrastés, et le changement s'effectue de manière sporadique, voire parfois au sein d'un même pays. Le progrès économique est encore ralenti par des réformes hésitantes et fragmentaires. Cependant, alors que le programme entre dans sa huitième année, il devient de plus en plus évident que les pays partenaires apprécient grandement la présence canadienne dans la région.

Résultat escompté : Élargissement de relations d'affaires viables entre l'industrie asiatique et l'industrie canadienne (en mettant surtout l'accent sur les petites et moyennes entreprises).

- ☐ De nouvelles coentreprises ont permis de créer 314 emplois en Malaisie et 65 au Canada. Au cours du seul exercice 1996-1997, 70 propositions ont mené à la mise sur pied de 44 coentreprises entre les deux pays.

Environnement

Résultat escompté : Meilleure coordination entre les différents paliers afin d'élaborer, de mettre en œuvre et de contrôler des orientations de politique et des règlements en matière d'environnement.

- ☐ Grâce en partie au financement accordé par l'ACDI, un chapitre sur l'environnement a été ajouté au plan de développement du Pakistan, le premier de son histoire. Dans ce pays, les activités financées par l'ACDI ont également débouché sur la rédaction d'une nouvelle loi sur la protection de l'environnement, ainsi que d'une loi sur l'environnement visant les provinces frontalières du Nord-Ouest. En Indonésie, le programme de nettoyage des rivières, auquel l'ACDI a prêté son soutien financier, a permis de réduire de façon significative les niveaux de pollution, et 2 000 entreprises ont signé des accords volontaires de lutte contre la pollution.

Résultat escompté : Plus grande capacité en matière d'orientations de politique et de réglementation pour diminuer les émissions de gaz et la production de substances qui contribuent au réchauffement de la planète et au changement climatique.

- ☐ En Asie du Sud-Est, un projet régional incitant les populations à utiliser des pompes solaires et thermiques a permis d'importantes économies d'énergie.

Résultat escompté : Accroissement de la capacité des institutions clés de gérer l'environnement et les ressources naturelles.

- ☐ La technologie canadienne aide le Brésil à gérer les ressources naturelles de ses forêts tropicales humides. On n'a jamais dressé de cartes complètes de vastes zones du bassin de l'Amazonie, et les méthodes traditionnelles ne permettent pas de surveiller la déforestation et l'utilisation du sol dans ces zones. Grâce à un projet de l'ACDI, le Brésil est en train d'accroître sa capacité d'utiliser les systèmes radar de télédétection à cette fin. Ce projet a permis à des chercheurs brésiliens de recevoir une formation au Canada. En Bolivie, en Colombie, au Pérou et au Venezuela, l'ACDI permet à des organismes de gestion des ressources d'augmenter leur connaissance des technologies des systèmes radar de télédétection afin d'en faire un usage plus profitable.

Résultat escompté : Meilleure gestion des ressources naturelles.

Un projet de l'ACDI visant à atténuer les effets de la sécheresse a donné lieu à la mise en place d'adductions d'eau et de systèmes agricoles en Afrique australe. Le projet a également démontré que les projets d'eau favorisent le développement de la conscience communautaire; il devient alors plus facile de convaincre les collectivités d'accepter l'entretien des adductions d'eau. Cet aspect est particulièrement important dans une région qui doit se préparer à affronter des périodes de sécheresse.

le domaine du maintien de la paix. Réalisée avec l'aide du Centre canadien international Lester B. Pearson pour la formation en maintien de la paix, cette enquête a également réussi à mieux faire comprendre ce qui devait être fait afin de mettre sur pied, pour ce genre de formation, un programme d'études normalisé, axé principalement sur la société civile et le développement.

Résultat escompté : Appui aux opérations électorales afin d'assurer des élections justes.

☐ En Afrique seulement, l'ACDI a contribué aux activités électorales en Algérie, au Burkina Faso, au Ghana, au Mali, au Sénégal, en Afrique du Sud, en Cisjordanie et dans la bande de Gaza. L'appui fourni par l'ACDI aux élections municipales de 1996 en Afrique du Sud a permis de mieux informer les électeurs et de transmettre directement, et en temps opportun, les préoccupations de l'électorat à la Commission électorale nationale. Quelques 210 000 personnes se sont prévaluées d'un système d'information en ligne sur des questions ayant trait aux élections; ce système avait été mis sur pied dans toutes les régions du pays, avec l'aide de l'ACDI, et les appels pouvaient être effectués sans frais d'interurbain.

Résultat escompté : Accroissement de la capacité des systèmes législatifs, judiciaires et exécutifs (dans certains pays) afin qu'ils deviennent plus transparents, plus responsables et plus ouverts à la participation du public.

☐ Un projet de formation des juges en Chine contribue présentement à améliorer le système judiciaire de ce pays et à le rendre de plus en plus transparent. Une formation offerte à des journalistes africains a permis d'accroître leur degré de sensibilisation aux questions relatives aux droits de la personne, à la liberté et aux limites de la presse ainsi qu'à la liberté d'expression et de réunion. L'ACDI a appuyé des initiatives de formation de ce genre dans différents pays, notamment au Cameroun, en Côte-d'Ivoire, en Guinée et au Tchad.

Résultat escompté : Plus grande capacité des institutions publiques de formuler une politique économique et sociale équitale.

☐ À la suite d'un programme de gestion économique financé par l'ACDI, on a noté une amélioration des systèmes de gestion financière, des systèmes budgétaires et des systèmes fiscaux en place dans différentes institutions des Caraïbes orientales. La Dominique, Sainte-Lucie, la Grenade et l'île Saint-Christophe possèdent maintenant de nouveaux systèmes ou des systèmes améliorés.

Développement du secteur privé

Résultat escompté : Promotion d'un climat favorable au développement du secteur privé.

☐ En Chine, l'ACDI est en train d'aider à créer un cours sur le fonctionnement de l'économie de marché à l'intention des cadres supérieurs. L'Agence a contribué, dans huit universités chinoises, à l'élaboration des programmes de maîtrise en administration des affaires et de perfectionnement des gestionnaires.

Résultat escompté : Amélioration des services de consultation et de crédit à l'intention des petits et moyens entrepreneurs.

☐ Le système de coopératives de crédit du Ghana a été amélioré grâce à l'appui consenti par l'ACDI à l'organisation centrale de financement. Aujourd'hui, quelque 55 p. 100 des coopératives de crédit du pays sont viables et chacune d'entre elles compte en moyenne 248 membres. Au Zimbabwe, le Fonds pour la promotion de petits projets d'intégration de la femme au développement, financé par l'ACDI, a permis d'accorder un soutien financier à des femmes désireuses d'améliorer leur situation économique et politique.

conduite de la Régie de l'électricité du Kerala; la gestion du réseau d'électricité local a été améliorée, et la production d'électricité a atteint un niveau satisfaisant. Au Népal, l'ACDI participe à la remise en état de cinq avions Twin Otter et a aidé à l'installation de systèmes de navigation par satellite.

Résultat escompté : Création d'un environnement porteur.

- ☐ Les ministères de cinq pays asiatiques ont bénéficié d'une aide afin de passer de leur rôle de détenteurs de monopoles, de financiers et d'exploitants de services d'infrastructure à un rôle axé sur l'élaboration de politique ainsi que sur la surveillance et la réglementation des fournisseurs privés. L'ACDI a financé des projets en Indonésie, aux Philippines et au Viêt-Nam qui visaient à opérer des réformes réglementaires et à élaborer des stratégies en vue de promouvoir et d'accroître la participation du secteur privé à la fourniture de services d'infrastructure.

Résultat escompté : Utilisation plus rationnelle de l'énergie.

- ☐ En Afrique, deux projets ont permis d'améliorer de manière perceptible l'utilisation de l'énergie. Un projet en collaboration avec la Communauté pour le développement de l'Afrique australe (SADC - Southern Africa Development Community) a consisté à offrir une formation intensive à plus de 190 personnes. Une amélioration du rendement énergétique a été constatée dans les usines où des employés ont bénéficié de ces activités de formation. Une formation en gestion de l'énergie est également offerte par des établissements d'enseignement de six pays de la région.

Résultat escompté : Amélioration de l'infrastructure afin d'appuyer le développement économique.

- ☐ Le projet « Reconstruction des écoles, des cliniques et des tribunaux » a contribué à l'amélioration des services d'infrastructure en Haïti en donnant accès à la population à 135 nouvelles écoles et cliniques dont 40 construites au cours de l'exercice 1996-1997. Six tribunaux ont aussi été inaugurés et remis au ministère de la Justice, lui permettant d'entendre procès et causes jusqu'ici en attente.

Droits de la personne, démocratie et bon gouvernement

Résultat escompté : Contribution aux efforts communs pour engager des négociations de paix sur des bases saines.

- ☐ Le projet panafricain de prévention des conflits réalisé par l'ACDI, en collaboration avec l'Organisation de l'unité africaine (OUA), contribue à accroître la capacité de l'OUA et celle des pays africains à engager des négociations de paix et à régler des conflits. Une enquête menée par l'OUA dans huit pays africains a permis de préciser la mesure dans laquelle ces pays étaient préparés à intervenir dans

QUAND ON SE HEURTE À DES PROBLÈMES

- Les leçons apprises au moyen des mécanismes d'évaluation du rendement de l'ACDI ne mènent pas seulement à des changements à long terme, mais aussi à des mesures immédiates. Si on prend le cas d'un projet comportant cinq volets distincts, dont trois ont posé des problèmes importants. Tout d'abord, le Conseil d'administration de l'organisation-cadre a perdu l'appui des membres. Les décaissements du projet ont été interrompus jusqu'à ce qu'un nouveau conseil, acceptable pour les organisations membres, soit nommé.
- Peu après, une vérification a révélé des irrégularités dans les livres comptables tenus par l'un des groupes affiliés. Bien qu'on n'ait signalé aucune perte de fonds, les décaissements ont été interrompus, plusieurs avertissements ayant été émis relativement à l'importance de bien tenir les livres.
- Enfin, un autre groupe participant au projet avait un problème de liquidités.

- Les deux premiers cas ont été résolus, et les décaissements devaient bientôt reprendre. Toutefois, dans le troisième cas, il est possible que le soutien que fournit l'ACDI à ce groupe soit interrompu de façon définitive.

Intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes

Résultat escompté : Plus grande participation des femmes à la prise de décisions.

- ☐ Un fonds de formation appuyé par l'ACDI a aidé considérablement à accroître les compétences, les connaissances et la confiance en soi d'un certain nombre de femmes tanzaniennes travaillant au sein de la Fonction publique et d'organismes communautaires. Les participantes au projet ont récolté au total 2 doctorats, 25 maîtrises, 12 diplômes et 21 certificats. Beaucoup ont obtenu des promotions grâce à la formation reçue. Bon nombre d'entre elles sont maintenant en mesure de faire bénéficier leurs collègues de travail au gouvernement des connaissances acquises pendant leur formation ou encore d'agir comme conseillères auprès d'autres femmes et d'autres groupes de femmes.

Résultat escompté : Capacité accrue des ONG et des organisations de femmes de promouvoir et favoriser une plus grande participation des femmes aux activités locales et nationales de développement.

- ☐ L'appui fourni à plusieurs ONG par le Fonds pour la promotion de l'égalité hommes-femmes au Pakistan a contribué au succès des efforts déployés pour amener le gouvernement à entériner la Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Les pressions exercées par une ONG avec l'aide du Fonds pour la promotion de l'égalité hommes-femmes au Sri Lanka auraient incité le gouvernement à se préoccuper davantage de la situation des travailleuses migrantes. Résultat, de nouveaux programmes de formation ont été mis sur pied à leur intention. Au Bangladesh, le Fonds pour la promotion de l'égalité hommes-femmes a appuyé des initiatives stratégiques s'attaquant à la cause profonde des inégalités hommes-femmes.

Résultat escompté : Plus grande efficacité des organisations et des groupes de femmes dans leurs activités de défense des droits et des intérêts des femmes.

- ☐ Grâce au Fonds pour la promotion de l'égalité hommes-femmes au Brésil, 8 000 personnes au total, parmi lesquelles figuraient des dirigeants gouvernementaux, syndicaux et communautaires, ont été sensibilisées aux problématiques hommes-femmes ainsi qu'à la question des droits des femmes en milieu de travail. Ce résultat a été atteint par les moyens suivants : la traduction et la diffusion de documents clés sur ces sujets et le financement de séminaires, d'ateliers et de tables rondes. Le Fonds pour la promotion de l'égalité des sexes en Colombie a servi à appuyer la rédaction et la distribution de 2 000 manuels sur la participation politique examinée sous l'angle de la problématique hommes-femmes. En outre, plus de 2 000 femmes et 50 hommes ont reçu, dans le cadre de 182 ateliers, une formation axée sur le leadership, la négociation, la gestion de projets locaux et l'art de parler en public.

Services d'infrastructure

Résultat escompté : Capacité accrue des personnes et des institutions de gérer les services d'infrastructure.

- ☐ Dans neuf pays, des ministères et des institutions ont accru leur capacité de gérer, d'exploiter et de maintenir des services d'infrastructure grâce à 33 projets de l'ACDI en Asie. En Chine, des conseillers et des formateurs canadiens ont aidé des centaines de Chinois à accroître leurs compétences en gestion des transports modernes. Cinq unités chinoises différentes ont également reçu une formation en planification stratégique de l'énergie afin d'améliorer la capacité du pays d'élaborer de nouvelles orientations en matière de politique énergétique tenant compte des enjeux économiques et environnementaux.

Résultat escompté : Entretien et remplacement de biens d'équipement.

- ☐ L'ACDI a contribué à l'entretien et au remplacement de biens d'équipement par l'intermédiaire de 13 projets réalisés dans six pays différents. En Inde, un projet a permis de rendre opérationnel le centre de

□ Au Sénégal, un projet de l'ACDI visant à faciliter aux femmes l'accès à la formation et à les aider à atteindre un niveau fonctionnel d'alphabétisation a reçu un accueil enthousiaste des personnes qui y ont participé. Au cours de la première année, 23 000 personnes, dont 77 p. 100 étaient des femmes, ont suivi les cours d'alphabétisation. À l'avenir, le projet devrait permettre à 50 000 personnes de s'inscrire chaque année à des activités de formation.

Résultat escompté : Meilleur accès à l'éducation de base.

□ Les trois quarts de la population de Tarata, en Bolivie, disposent maintenant d'une quantité suffisante d'eau potable de qualité supérieure grâce à un projet de l'ACDI. Au Pérou, l'an dernier, 183 familles pauvres de Nasca et des environs ont été raccordées à des réseaux de distribution d'eau potable et ont maintenant accès à des services d'hygiène publique adéquats. À Lima et dans les environs, 785 familles pauvres sont maintenant raccordées, à peu de frais, à un réseau de distribution d'eau potable. En outre, 167 autres familles ont accès à des services d'hygiène publique adéquats.

Résultat escompté : Meilleur accès aux installations d'eau potable et aux services d'hygiène publique, et amélioration de leur qualité et de leur fiabilité.

□ En Afrique, un projet régional a permis de réduire l'écart entre les besoins des collectivités à l'égard des services de prévention du sida et la prestation de ces services. Il est maintenant manifeste que les populations concernées sont plus sensibilisées aux questions relatives à cette maladie. Des « écoles sans murs », mises sur pied en collaboration avec 180 partenaires locaux, ont contribué à accroître le degré de sensibilisation à l'égard du sida au Mozambique, en Tanzanie, en Zambie et au Zimbabwe. Le nombre de cas de maladies transmissibles sexuellement (MTS) a connu une diminution à Nakuru, une ville du Kenya où l'ACDI a mis sur pied un système durable et rationnel de gestion et de traitement des MTS dans les cliniques externes. Toujours au Kenya, on note une diminution semblable dans cinq centres installés à Nairobi où le même projet est en cours. Selon certaines études, la réduction de l'incidence des MTS est un facteur qui peut contribuer à réduire l'apparition de nouveaux cas d'infection à VIH.

Résultat escompté : Meilleur accès aux services de santé et efforts plus grands pour vaincre certaines maladies.

□ En Bolivie, l'ACDI aide à éliminer les troubles dus à une carence en iode. Une étude d'expert réalisée en 1996 montre que l'accessibilité au sel iodé dans le pays est passée à 20 grammes par personne, comparativement à 1 gramme en 1980. Les examens médicaux ont aussi permis de constater une diminution de l'incidence du goitre, qui atteignait un taux endémique, passant de 65 p. 100 en 1980 à 4,5 p. 100 en 1994. Des tests de laboratoire révèlent que la consommation d'iode demeure insuffisante chez quelque 10,2 p. 100 de la population, ce qui pose un risque à leur santé. L'appui qu'accorde l'ACDI aide à accroître la sensibilisation à cet égard en vue d'assurer un changement durable. L'ACDI apporte aussi un soutien aux efforts de l'Organisation panaméricaine de la santé (OPS) visant à améliorer les services de santé et à accroître la participation de la collectivité à l'élaboration des programmes de santé. Les services périnataux dans le cas de 24 625 grossesses prévues correspondaient à 84,5 p. 100 des besoins pour 1996-1997, comparativement à 61,3 p. 100 en 1991. Ces services ont permis d'atteindre un taux de détection ou de diagnostic précoce de problèmes de 50,9 p. 100, comparativement à 21 p. 100 en 1991.

Résultat escompté : Élargissement et amélioration des services de santé primaires.

□ Au Bangladesh, le projet Proshika Kendra-V a aidé à renforcer la capacité de 8 500 groupes de familles pauvres de participer plus activement au développement de leurs collectivités. Au Pakistan, le Programme de soutien rural de la Fondation Aga Khan a favorisé l'autogestion des collectivités en créant des organisations de village et des organisations de femmes, et en offrant des activités de formation sur le développement rural à 110 000 villageois (dont 70 p. 100 étaient des femmes).

10 collectivités.

sessions d'alphabétisation d'une durée pouvant atteindre six mois et offrir l'accès à l'eau potable à

dans la région. À mesure que ces intérêts prennent de l'ampleur, la corrélation entre les objectifs en matière d'activités commerciales, de sécurité et de développement devient de plus en plus évidente, ce qui fait ressortir d'autant plus l'importance des priorités au titre de l'APD dans les Amériques.

Les relations avec les Amériques posent au Canada un problème délicat. La dernière décennie en a été une de stabilisation économique, de libéralisation des échanges commerciaux et de passage à des formes plus démocratiques de gestion publique. Toutefois, malgré les progrès accomplis, des problèmes importants subsistent. Les institutions démocratiques de certains pays sont en place depuis peu, et sont encore fragiles. Souvent, l'élite continue de détenir la majeure partie du pouvoir. Les pauvres sont maintenus à l'écart des avenues du développement économique et des décisions politiques. La corruption, la subordination des fermes, le trafic de stupéfiants, la violence urbaine et la détérioration de l'environnement continuent de faire des ravages dans certains pays de la région. Cette situation, ajoutée au fait que l'iniquité sociale atteint des sommets inégaux ailleurs, constitue une menace à la stabilité régionale et à la démocratisation. Le libre-échange ne peut régler à lui seul ces problèmes. La question qui se pose à la région est la suivante : Comment les pauvres peuvent-ils tirer davantage parti des possibilités qu'offrent les réformes entreprises à ce jour ? Le défi que devra relever l'ACDI dans les Amériques consistera à appuyer les pays en développement, sur place, dans leurs efforts pour assurer une plus grande « équité en faveur d'une croissance durable ».

ATTENTES ET RÉALISATIONS

Besoins humains fondamentaux

Résultat escompté : Plus grande capacité des groupes vulnérables de satisfaire leurs besoins fondamentaux et de réaliser des activités productives.

□ Le Fonds de contrepartie Pérou-Canada a contribué directement à améliorer la situation de plus de 230 000 familles pauvres péruviennes. Le Fonds a permis d'appuyer 234 projets dans différents secteurs. Ces projets visaient les mères et leurs enfants, les groupes de femmes, les microentreprises et les organisations communautaires. Ils ont favorisé l'assainissement, facilité la commercialisation de 23 538 tonnes d'aliments et permis d'offrir des activités de formation à plus de 12 000 personnes dans les secteurs de la production primaire, de la commercialisation, de la transformation et de la gestion des produits de base, et ainsi de suite.

□ En Haïti, le Fonds d'urgence de reconstruction vise la relance de l'économie par un appui au secteur industriel et commercial. En 1996-1997, il a permis de créer 148 000 heures-personnes de travail portant à 532 000 le nombre total d'heures-personnes de travail. Le Fonds a en outre servi à soutenir les projets suivants : construire 54 km de route, planter 132 000 arbres, offrir 618 télécommunications.

EN BREF

► Le Ghana, qui était auparavant un pays en crise, se targue d'avoir aujourd'hui un parlement qui fonctionne bien, des traditions judiciaires et juridiques en pleine évolution, un secteur des médias dynamique, et un taux d'inflation qui n'est plus que de 30 p. 100 alors qu'il se situait à 70 p. 100 il y a deux ans.

► Le gouvernement et l'opposition se sont tous les deux engagés à déployer des efforts pour assurer une croissance axée sur le marché et un développement soutenu, ainsi que pour réduire la pauvreté. Les progrès que le Ghana a réalisés à l'intérieur de ses frontières sont en outre à la hauteur du respect dont le pays jouit de par le rôle qu'il assume sur le plan international et régional.

► Les Canadiens ont joué un rôle important dans l'histoire de cette réussite en Afrique. Le Canada a investi près d'un milliard de dollars en aide au développement au Ghana depuis l'accession de ce pays à l'indépendance en 1957. Le Canada incite par ailleurs le Ghana à améliorer sa gestion des finances publiques en vue de réduire davantage l'inflation. Le Canada a en outre accordé un soutien aux mesures de réforme économique et de croissance axée sur le secteur privé, à la réforme du gouvernement et aux programmes visant à améliorer la gestion publique, ainsi qu'aux activités ayant trait aux médias, au système judiciaire et à l'éducation civique. Des sociétés canadiennes y jouissent maintenant d'une grande renommée dans les secteurs des mines, de l'hydroélectricité et des télécommunications.

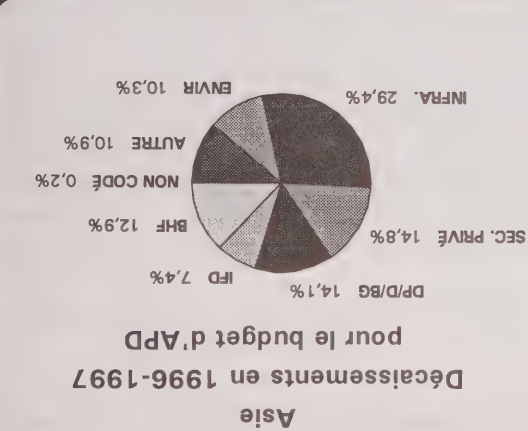
L'histoire et la géographie font des Amériques une région dans laquelle le Canada possède des intérêts d'ordre politique, économique et en matière de sécurité. Le rôle actif que joue le Canada au sein d'institutions telles que l'Organisation des États américains (OEA), la ratification de l'Accord de libre-échange nord-américain et de l'accord de libre-échange avec le Chili, ainsi que l'engagement d'établir un système de libre-échange de la Terre de Feu à l'Alaska d'ici 2005, témoignent de son intérêt à l'égard de la sécurité, du développement démocratique et du progrès socio-économique

Amériques

Canada.

Le processus de transformation économique en Asie engendre de nouveaux problèmes. L'expansion industrielle menace l'environnement. La croissance économique s'accompagne souvent de nouvelles formes d'inégalités, de nouveaux problèmes de sécurité régionale et de menaces au bien-être des femmes. Cette conjoncture offre à l'ACDI l'occasion de relever un défi : celui de faire une contribution valable au développement durable à long terme d'une région de plus en plus importante pour l'avenir du

qu'en créant un climat favorable au développement. activités favorisant le développement durable, tant en menant des activités de développement particulièrement tendance perceptible à accroître leurs capacités. Ces organismes sont de plus en plus en mesure de réaliser des organisations et institutions gouvernementales, semi-publiques, non gouvernementales et du secteur privé, une pas conçues en fonction d'économies intégrées à l'échelle mondiale. On note cependant, au sein des le Pakistan et le Bangladesh, sont ralenties par des infrastructures et des institutions inadéquates qui ne sont croissance. Les grandes formes économiques entreprises par les pays économiquement plus faibles, tels que formation professionnelle qui permettrait à la majeure partie de la population d'œuvrer dans les secteurs de



La transformation économique en cours, notamment aux Philippines et en Thaïlande, montre bien que l'aide internationale n'est pas forcément un processus sans fin. Toutefois, même dans ces pays, la croissance s'effectue au détriment des infrastructures, de l'environnement et de la

Vue sous l'angle du développement international, la situation de l'Asie, au cours de l'exercice 1996-1997, était encore une de contrastes marqués. La région a de nouveau connu une forte croissance économique. En fait, d'ici l'an 2020, sept des dix plus grandes puissances économiques au monde devraient être des pays de la région Asie-Pacifique et 40 p. 100 du commerce international et la moitié de la production mondiale de biens et de services devraient être concentrés dans cette région. Entre-temps, plus de 70 p. 100 des pauvres du monde se retrouvent toujours en Asie.

Asie

En dépit de certains indices encourageants, une grande partie de la région demeure fragile des points de vue économique, social et politique. Dans un contexte aussi mouvant, le Canada et les autres donateurs doivent demeurer vigilants et s'adapter constamment à la situation.

Cette région du monde a grandement besoin de ressources venant de l'extérieur. Au cours des cinq dernières années, le financement accordé par l'intermédiaire de l'APD a considérablement diminué en valeur réelle et il s'est avéré presque impossible d'attirer des investissements privés importants.

PROGRAMMES GÉOGRAPHIQUES

OBJECTIF

- Appuyer le développement durable et favoriser la réduction de la pauvreté en mettant en œuvre des programmes de développement dans certains pays et dans certaines régions, tout en tenant compte des besoins des pays en développement, du but et des priorités du programme d'APD et des intérêts du Canada en matière de politique étrangère.

CONTEXTE

Les programmes géographiques, également appelés programmes bilatéraux ou programmes de pays à pays, permettent au Canada de planifier et de réaliser des activités de développement en consultation et en collaboration avec des partenaires de chacun des pays bénéficiaires qui reconnaissent toutefois que les gouvernements sont les premiers responsables du développement national. Les programmes bilatéraux sont le principal outil dont dispose le gouvernement canadien pour investir à long terme dans des domaines qui influent fortement sur le développement durable. Les programmes géographiques représentent environ un tiers du budget de l'aide internationale.

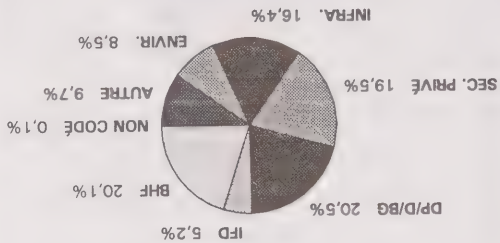
Les projets financés par l'intermédiaire des programmes géographiques correspondent à la fois aux besoins des pays en développement et à la capacité du Canada de répondre à ces besoins. Leur exécution est confiée à des fournisseurs et à des agents d'exécution canadiens ou encore à des intervenants locaux. Tous les projets sont conformes à la politique canadienne ayant trait à l'achat de biens et de services au Canada et aux exigences relatives au contenu canadien.

Trois directions générales géographiques — Afrique et Moyen-Orient, Asie et Amériques — ont le mandat de planifier l'APD canadienne de pays à pays et d'acheminer celle-ci aux bénéficiaires admissibles.

Afrique et Moyen-Orient

L'Afrique et le Moyen-Orient sont actuellement les régions du monde où le développement pose les plus grands défis. À court terme, cette situation ne changera d'ailleurs pas. Cette vaste région comprend 66 pays peuplés d'environ 900 millions de personnes dont la culture, la langue et l'expérience sont fort variées. On y trouve des pays relativement stables et développés tels que l'Afrique du Sud et la Tunisie. On y trouve aussi des pays tels que le Ghana, l'Égypte et le Sénégal qui semblent résolus à s'engager sur la voie du développement et à effectuer des changements positifs, et qui possèdent la capacité de le faire. D'autres, tel que l'ancien Zaïre, traversent manifestement une période de crise. De manière générale, le développement de cette région du monde pose des défis énormes. La croissance démographique y est très rapide. Le niveau de pauvreté y est un des plus élevés au monde. Les ressources naturelles y sont en outre menacées.

Afrique et Moyen-Orient Décaissements en 1996-1997 pour le budget d'APD



DÉTAILS PAR SECTEUR D'ACTIVITÉS

La présente section porte essentiellement sur le rendement de chacun des secteurs d'activités. Comme il n'est pas toujours possible d'attribuer à une année financière précise les résultats probants du développement international, bon nombre des activités examinées s'étalent parfois sur plusieurs années.

Toutefois, toutes les activités se rattachent à l'année considérée : soit qu'elles aient été lancées, poursuivies ou achevées, soit qu'elles aient conduit à des résultats, au cours de l'année en cause.

Les sept rapports qui suivent contiennent un énoncé des objectifs visés et une explication situant le travail accompli dans son contexte, pour chaque secteur d'activités. Chaque rapport se fonde sur un certain nombre de résultats escomptés. Tous sont suivis d'au moins un exemple tangible de résultat obtenu.

Seuls quelques-uns des résultats escomptés sont présentés ici. Les résultats escomptés des secteurs d'activités des Programmes géographiques, des Programmes multilatéraux et du Programme de partenariat canadien sont regroupés selon les six volets prioritaires de l'APD. Les activités liées au secteur des Pays en transition comporte cinq objectifs distincts qui leur sont propres. Dans le même ordre d'idées, les secteurs d'activités hors programme — Communications, Politiques, Services généraux — font l'objet d'un rapport tenant compte de leurs fonctions particulières.

Les renseignements contenus dans ces rapports proviennent essentiellement des rapports annuels préparés par les directions générales.

Ce que d'autres en disent...

« Trois organismes — Revenu Canada, l'ACDI et le CNRC — semblent avoir une approche plus équilibrée que les autres de la gestion du rendement. Ils ont recours à différentes initiatives conçues tout spécialement pour étudier les questions relatives à la planification, à la production de rapports et à la gestion centrale. » [Traduction libre]

- Conseils et Vérification Canada, Corporate Governance Practices in Support of Performance Management, préparé pour Agriculture et Agro-alimentaire Canada, avril 1997, p. 4.

Question fréquemment posée

Si les pays ne sont pas en mesure de faire état de réels progrès après tant de décennies, ne serait-il pas temps d'admettre que l'argent consacré à les aider a pour ainsi dire été gaspillé ?

En fait, de nombreux pays du Sud ont fait des progrès remarquables. Certains d'entre eux ont connu une croissance plus rapide que plusieurs pays d'Europe et d'Amérique du Nord à l'époque où ces derniers se trouvaient à un stade de développement économique comparable. Certains de ces pays que l'on désigne encore aujourd'hui comme des pays en développement, figureront au rang des puissances économiques du XXI^e siècle. Certains des pays les plus pauvres de l'Asie, de l'Amérique et de l'Afrique ont même entrepris le genre de réformes sociales et économiques qui ont provoqué des changements importants dans l'économie des « tigres asiatiques ». Les Canadiens peuvent être fiers d'avoir contribué à ces améliorations.

☐ **Valeurs canadiennes : L'aide internationale**

est un des meilleurs moyens de projeter les valeurs et la culture canadiennes.

- ♦ En intervenant auprès des banques multilatérales de développement (BMD) et des organismes donateurs, l'ACDI peut orienter leur politique et leurs programmes. La présence du Canada au sein des pays du G-7, des Nations Unies, de la Banque mondiale et des BMD a permis de faire valoir l'attachement du Canada à des valeurs comme l'égalité hommes-femmes, la protection de l'environnement, les droits de la personne et la réduction de la pauvreté.

- ♦ Les politiques et les programmes de l'ACDI reflètent la diversité de la culture canadienne. Les programmes, qui touchent un très grand nombre de pays, et l'aide directe que l'Agence accorde aux pays appartenant à la Francophonie et au Commonwealth sont le prolongement de valeurs qui reflètent le patrimoine du Canada et sa politique de multiculturalisme.

AVANTAGES POUR LES CANADIENS

Pour le Canada, contribuer à l'aide internationale au développement est une façon de relever le défi que représente l'instauration d'un monde meilleur. Le programme d'APD est un instrument fondamental pour atteindre les trois objectifs clés de la politique étrangère du Canada.

- **Sécurité mondiale :** L'aide internationale contribue à instaurer un climat de sécurité à l'échelle mondiale car elle permet de s'attaquer à ce qui menace la paix et la sécurité des populations dans les pays où la pauvreté endémique a un effet déstabilisateur et entraîne des conflits civils.

- ◆ L'ACDI contribue à la sécurité mondiale et, par le fait même, à celle du Canada, par l'intermédiaire de programmes d'aide aux populations dans leur propre pays. Des centaines de projets de développement ont été mis en œuvre pour tenter de régler des problèmes fondamentaux : disettes, pénurie d'eau et de logement; violation des droits de la personne; faiblesse des structures institutionnelles et mauvaise gestion des affaires publiques; détérioration de l'environnement; surpopulation qui taxe gravement les ressources accessibles; élargissement du fossé qui sépare les riches et les pauvres.

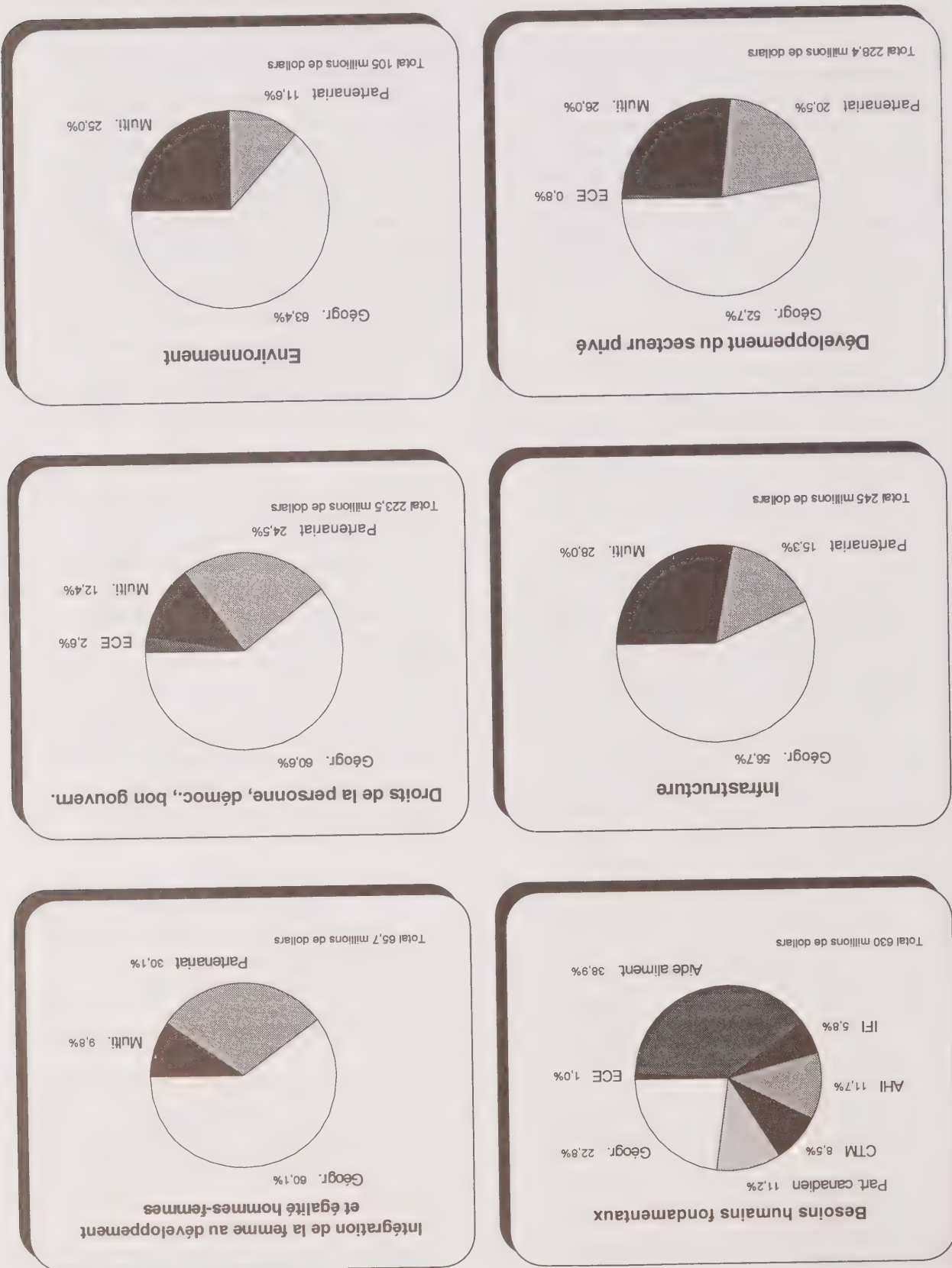
- ◆ Plus de 36 000 Canadiens et 2 000 entreprises canadiennes ont bénéficié directement des initiatives lancées au titre de l'aide internationale. Ce résultat est attribuable au fait que l'ACDI utilise des biens et des services à contenu canadien élevé, lesquels proviennent de secteurs à forte densité de main-d'œuvre. Depuis 1978, les 670 millions de dollars investis dans le Programme de coopération industrielle de l'Agence ont généré des ventes de biens et services canadiens de l'ordre de 3,6 milliards de dollars et ont permis à des fournisseurs canadiens de signer des marchés d'approvisionnement évalués à plus de 7 milliards de dollars. Chaque dollar investi dans le Programme de

- ◆ L'aide internationale contribue à établir la paix. L'Agence a joué un rôle important au Cambodge, en Haïti, au Moyen-Orient, au Rwanda et dans l'ancienne Yougoslavie en concentrant son action sur l'aide humanitaire et les besoins des réfugiés et en assurant la tenue d'élections démocratiques. L'amélioration de la sécurité des installations nucléaires en Europe centrale et de l'Est est une question qui préoccupe le Canada; cet intérêt s'est traduit par un certain nombre de projets qui ont permis de faire appliquer des procédures canadiennes plus sécuritaires dans les centrales nucléaires visées.

□ **Prosperité et emploi :** L'aide internationale contribue à créer à l'échelle mondiale des conditions économiques plus propices à la croissance et à la prospérité des Canadiens et des populations des pays en développement.

- ◆ Les contributions canadiennes aux banques multilatérales de développement (BMD) se traduisent, pour les fournisseurs canadiens, par un rendement proportionnel du capital investi. En 1996, les contributions de l'ACDI aux BMD ont permis à des fournisseurs canadiens dynamiques d'avoir accès à une masse de fonds d'une valeur de 27 milliards de dollars et de tirer du dollar un rendement modeste s'établissant globalement à environ 81 cents. Toutefois, la part des marchés accordés au Canada par la Banque asiatique de développement (BASD) est passée de 5,77 p. 100 à 8,8 p. 100 en 1996, ce qui place le Canada au cinquième rang parmi les pays auxquels la Banque a attribué le plus de marchés d'expertise-conseil.

Figure 8 : Décaissements pour 1996-1997 au titre de l'APD, par volet de priorité



Pays en transition

L'exercice 1996-1997 a marqué la huitième année d'existence du programme concernant les pays en transition. Les décaissements au titre de l'APD se sont chiffrés à environ 19,6 millions de dollars, alors que les décaissements hors APD ont totalisé 77,8 millions de dollars.

Dans l'ensemble, 93 p. 100 des projets lancés dans les pays en transition sont directement liés à un ou plusieurs des cinq objectifs propres à ce secteur d'activités. Le programme a aidé certains pays à faire la transition vers une économie de marché. Parmi les résultats obtenus, on peut citer les suivants : la création de neuf coopératives de crédit agréées en Lituanie, la mise en place en Roumanie d'un programme de maîtrise en administration des affaires au bout duquel 95 p. 100 des diplômés trouvent un emploi et la conception d'un modèle de réorganisation et de privatisation des exploitations agricoles qui a reçu l'approbation des autorités fédérales en Russie. Les projets touchant la saine gestion publique et la démocratie ont également donné de bons résultats, par exemple, la création, par voie législative, d'un fonds de retraite en Pologne et l'implantation d'une association d'hygiène publique en Roumanie. Toute une gamme de projets ont été entrepris pour assurer la sécurité mondiale. En Bosnie-Herzégovine, on a accéléré le processus de déminage et réduit le nombre d'accidents attribuables aux mines terrestres, en effectuant un levé et en mettant en place un programme de formation en déminage. Pour obtenir des précisions supplémentaires sur ce secteur d'activités, voir les pages 35 à 38.

L'environnement est un thème transversal, commun à tous les secteurs d'activités, mais c'est également le principal objet de certains projets qui tombent dans le domaine des Programmes géographiques. En Asie, le programme axé sur la protection de l'environnement a surtout contribué à consolider les institutions nationales et locales en les aidant à formuler des orientations de politique, de nouvelles lois ou une législation plus rigoureuse, ainsi que des cadres réglementaires. En Afrique de l'Ouest, le soutien accordé au Comité inter-Etats de lutte contre la sécheresse au Sahel (CILSS) a renforcé la capacité de ses membres de coordonner leurs initiatives pour lutter contre la désertification de la région.

Les Programmes multilatéraux ont soutenu et orienté les initiatives prises par plusieurs banques de développement et organismes des Nations Unies qui ont récemment donné plus d'envergure à leurs programmes environnementaux. Une analyse des projets de la Banque asiatique de développement (BASD) révèle que l'environnement s'impose comme thème transversal et qu'il est de plus en plus fréquemment lié aux questions socio-économiques et à celles qui ont trait à la sécurité. Le nombre des projets axés directement sur l'environnement, auxquels la Banque s'est intéressée cette année, a augmenté et représente 11 p. 100 de ses activités, par rapport à 8 p. 100 l'an dernier. Le PNUD a attribué 21 p. 100 de ses ressources de base à l'environnement et, grâce à l'aide technique du Canada, a appuyé la mise en œuvre de la Convention internationale sur la lutte contre la désertification dans 43 pays. En 1997, le Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale a également augmenté, de 16 à 23 p. 100, les fonds réservés à la recherche sur la protection de l'environnement.

Il est manifestement impossible de prouver que les initiatives prises par ces institutions et les nouvelles orientations de leur politique résultent directement d'une action revendicatrice ou de pressions quelconques. Quoiqu'il en soit, cela indique un virage important dans une direction compatible avec la politique et les valeurs canadiennes.

En 1996-1997, l'Agence a consacré environ 228 millions de dollars, soit 13,9 p. 100 de ses décaissements au titre de l'APD, à des initiatives touchant le développement du secteur privé. Les Programmes géographiques ont absorbé 52,7 p. 100 des sommes consacrées par l'ACDI à ce volet prioritaire de l'APD, principalement en Afrique et en Asie.

En Afrique et au Moyen-Orient, 72 projets, axés principalement sur le développement du secteur privé et représentant un investissement de 60 millions de dollars, ont été lancés dans 25 pays. L'objectif était de contribuer à la réduction de la pauvreté en donnant à la population la possibilité de s'assurer un revenu par la création de petites entreprises et de débouchés économiques. L'ACDI a doté les ONG, les banques et les coopératives de crédit locales de meilleures capacités pour fournir des services aux petites et moyennes entreprises. L'appui accordé à l'institution financière centrale du Ghana a permis de porter à 55 p. 100 le niveau de viabilité financière des coopératives de crédit, assurées de compter en moyenne au moins 248 membres. Au Mali, 25 945 personnes (dont 30 p. 100 sont des femmes) sont maintenant membres du réseau de coopératives de crédit, grâce à l'aide fournie par l'ACDI.

En Asie, des décaissements de l'ordre de 37,8 millions de dollars ont permis de financer 40 projets dans 10 pays. Le Programme de développement du secteur privé dans les pays asiatiques en transition, comme la Malaisie, a été axé sur les maillages entre l'industrie canadienne et les entreprises émergentes du secteur privé dans ces pays. Ainsi, 44 d'accords de mise sur pied de coentreprises ont pu être signés cette année. Un récent sondage indique que les recettes de ces coentreprises s'élèvent à 15 millions de dollars et que les marchés qui ont été signés ont une valeur de 67,4 millions de dollars.

Les programmes du Partenariat canadien représentent 20,5 p. 100 des dépenses engagées par l'ACDI pour le développement du secteur privé. La majorité des partenaires

participant à des initiatives dans ce volet prioritaire sont des entreprises recevant un financement du Programme de coopération industrielle (PCI) pour la création de coentreprises avec des sociétés de pays en développement. Ces coentreprises génèrent des capitaux d'investissement et entraînent le transfert de nouvelles technologies, ainsi que l'acquisition de compétences techniques et de compétences en gestion, y compris en gestion d'entreprise. Cela permet de renforcer les entreprises des pays en développement. De plus, les coentreprises engendrent des profits, constituent une source additionnelle de revenus publics (taxes) et créent des emplois, tant au Canada qu'à l'étranger.

Le PCI demeure très actif dans les pays les plus pauvres. Par exemple, la proportion des décaissements du PCI en faveur de ces pays est passée de 47 p. 100 en 1993-1994 à 54 p. 100 en 1996-1997. Donnant suite à un engagement pris par le gouvernement et énoncé dans le document intitulé *Le Canada dans le monde*, le PCI a mis davantage l'accent sur le volet du développement. L'an dernier, on a rédigé la version définitive de ses lignes directrices à l'intention de ses éventuels partenaires du secteur privé. Les attentes du programme y sont définies en ce qui a trait à la politique de l'ACDI relative à l'environnement, ainsi qu'à celle relative à l'intégration de la femme au développement et à l'égalité hommes-femmes. Depuis janvier 1997, ses partenaires ont accès à un Système de propositions automatisé, où sont énoncés les avantages que leurs propositions doivent procurer sur le plan du développement pour que le PCI leur accorde un financement.

Environnement

L'ACDI a consacré au volet Environnement environ 105 millions de dollars, soit 6,4 p. 100 du total de ses décaissements au titre de l'APD, au cours de la période visée par le présent rapport. De cette somme, 63 p. 100 ont été absorbés par des projets mis en œuvre par les Programmes géographiques et 25 p. 100 par les Programmes multilatéraux.

Services d'infrastructure

Les décaissements de l'ACDI au titre des services d'infrastructure se sont élevés à environ 245 millions de dollars, soit 14,9 p. 100 du total des dépenses au titre de l'APD, au cours de la période visée par le présent rapport.

Le secteur des Programmes géographiques a absorbé 56,7 p. 100 du total des sommes allouées par l'ACDI à ce volet prioritaire de l'APD. La vérification du rendement des projets, que l'on trouvera dans la partie intitulée « Détails par secteur d'activités », confirme que tous les résultats escomptés ont été pleinement atteints dans les domaines d'intervention suivants : fourniture d'énergie et de services de transport, consolidation de l'infrastructure et du patrimoine national et instauration d'un environnement porteur, axé sur le renforcement des capacités des institutions et de la population. Quatre projets financés par le biais d'une ligne de crédit, qui ont permis d'expédier en Amérique du Sud du matériel canadien d'une valeur de 16,9 millions de dollars et qui ont généré des fonds de contrepartie additionnels de l'ordre de 12,2 millions de dollars, illustrent bien la réussite de l'Agence en ce domaine. Ces projets se sont soldés par la signature de plus de 40 marchés commerciaux entre des entreprises canadiennes et sud-américaines dans les secteurs des mines, du pétrole et du gaz et des télécommunications. L'ACDI a entrepris de s'écarter de plus en plus des projets d'infrastructure à forte intensité de capital pour concentrer davantage les investissements vers les projets axés sur le renforcement des capacités.

Le secteur d'activités du Partenariat canadien absorbe 15,3 p. 100 des sommes allouées par l'ACDI à ce volet prioritaire, principalement par l'intermédiaire de son Programme de coopération industrielle (PCI), qui permet de financer, entre autres, des études de faisabilité relatives à des projets d'infrastructure.

Droits de la personne, démocratie et bon gouvernement

Au titre de l'APD, 13 p. 100 des décaissements de l'Agence en 1996-1997, soit 223 millions de

dollars, ont été consacrés à des initiatives visant les droits de la personne, la démocratie et la saine gestion publique. De cette somme, 61 p. 100 ont servi à financer 220 projets administrés par les Programmes géographiques dans 56 pays. De son côté, le Partenariat canadien a utilisé 24,5 p. 100 de ses ressources pour appuyer les interventions de quelque 199 ONG canadiennes, partenaires de l'ACDI. Dans les Amériques, les projets ont été axés sur l'amélioration des connaissances et des compétences des cadres travaillant dans des institutions clés des secteurs public et privé. Par exemple, dans 12 pays d'Amérique du Sud, par suite d'une étude préliminaire, on a mis en œuvre un programme régional portant sur l'application du droit international humanitaire. On a en outre offert une formation portant sur l'application du droit international humanitaire dans le contexte de conflits armés, ainsi que sur les méthodes et les outils de formation dans ce domaine.

Les ONG canadiennes collaborent aux activités de l'ACDI en ce domaine. Par exemple, une de ces organisations a aidé un groupe de juristes progressistes chinois à évaluer la « Loi sur la procédure criminelle » et à formuler des conseils sur sa mise en œuvre. Cette loi renferme maintenant des dispositions reflétant des principes démocratiques importants comme la présomption d'innocence et le droit d'être représenté par un avocat pendant la période de détention préalable à un procès. Une autre ONG a aidé les capitales de l'Estonie, de la Lettonie et de la Lituanie à recourir à des méthodes fondées sur les principes de la démocratie participative et la participation de comités pour concevoir des plans de développement économique qui reflètent de façon plus précise les intérêts de la population.

Ces exemples illustrent la volonté de l'ACDI de mettre en œuvre, avec ses partenaires au Canada et dans les pays en voie de développement, des programmes qui affermissent les fondements de la société civile, garantissent les droits de la personne et appuient une gestion responsable des affaires publiques.

500 000 personnes. Un projet d'assistance humanitaire internationale sur trois est spécialement axé sur les femmes et les enfants. Quelques 200 000 enfants ont pu ainsi retrouver leur famille, être vaccinés et bénéficier d'une thérapie par réhydratation orale ou d'un régime de suralimentation.

Vingt-trois pour cent des programmes axés sur les besoins humains fondamentaux, à l'exception des programmes d'aide alimentaire, ont été mis en œuvre par l'entremise du secteur d'activités des Programmes géographiques.

EN BREF

► En une année, les programmes bilatéraux ont appuyé 150 projets ayant des répercussions directes ou indirectes sur les enfants. Ces projets portaient entre autres sur la santé des enfants et des mères, la vaccination, l'éducation de base, les carences en micronutriments, l'approvisionnement en eau et l'assainissement. Plus de 20 p. 100 de ces programmes touchaient les enfants.

► Au Pakistan, par exemple, le gouvernement a mené une campagne de vaccination contre la poliomyélite pour tous les enfants de moins de cinq ans afin d'éradiquer la maladie dans le monde d'ici l'an 2000. L'ACDI a ainsi fourni 27 millions de doses de vaccins prêts à être administrées ainsi que des concentrés pour 25 millions de vaccinations de rappel supplémentaires.

► Les résultats ont été spectaculaires. Les cas rapportés de poliomyélite ont chuté de 1 803 cas en 1994 à 449 en 1995. De plus, le Pakistan est maintenant davantage en mesure d'administrer des vaccinations de rappel.

Intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes

L'ACDI s'est toujours attaquée sur deux fronts aux problèmes concernant l'intégration de la femme au développement et l'égalité

hommes-femmes. Les initiatives ayant pour objectif spécifique l'intégration de la femme au développement sont axées exclusivement sur les femmes, alors que l'égalité hommes-femmes est une question qui est analysée et prise en compte dans tous les programmes et les projets. Les paragraphes qui suivent portent principalement sur les initiatives qui ont pour objectif spécifique l'intégration de la femme au développement.

En 1996-1997, l'Agence a consacré environ 66 millions de dollars, soit 4 p. 100 de ses décaissements au titre de l'APD, à des initiatives en matière d'intégration de la femme et d'égalité. Les Programmes géographiques et le Partenariat canadien ont respectivement absorbé 60 p. 100 et 30 p. 100 du total des sommes allouées par l'ACDI à ce volet prioritaire.

Le premier examen de rendement approfondi, effectué en 1995-1996, se concentrait sur les programmes touchant l'intégration de la femme au développement et l'égalité hommes-femmes.² Cet examen a permis de recueillir des renseignements utiles pour la préparation du présent rapport. Les résultats confirment que l'approche adoptée par l'ACDI pour mettre en œuvre sa politique sur l'intégration de la femme au développement et l'égalité hommes-femmes est positive et correspond aux objectifs poursuivis par le Canada à l'échelle nationale en matière d'égalité hommes-femmes. Les programmes de l'ACDI axés sur l'intégration de la femme au développement et l'égalité hommes-femmes lui ont valu une solide réputation en la matière au sein de la communauté internationale des bailleurs de fonds. En outre, l'Agence a exercé à cet égard une influence certaine sur ses nombreux partenaires.

L'examen du rendement de cette catégorie de programmes a permis de définir certains moyens d'améliorer l'action de l'ACDI, par exemple, en déterminant et en fixant des cibles plus mesurables et en exigeant que les résultats fassent l'objet de rapports et d'une reddition de comptes plus explicites.

² On peut obtenir une copie du rapport en s'adressant au Service des renseignements au public de l'ACDI.

Besoins humains fondamentaux (BHF)

En 1996-1997, l'Agence a consacré environ 630 millions de dollars, soit 38,4 p. 100 de ses décaissements au titre de l'APD, à des activités correspondant à la catégorie des besoins humains fondamentaux, c'est-à-dire plus que les 25 p. 100 fixés comme cible dans l'énoncé de politique du gouvernement canadien, intitulé *Le Canada dans le monde*. Les Programmes multilatéraux ont absorbé 65 p. 100 des dépenses de l'ACDI à ce titre, dont 60 p. 100

sont consacrés aux activités de développement, y compris l'aide alimentaire en tant qu'outil de développement. L'aide alimentaire de secours et l'aide humanitaire, quant à elles, représentent 40 p. 100 de ces dépenses. Cette somme comprend l'aide alimentaire distribuée par la voie bilatérale; si l'aide alimentaire était calculée

comme faisant partie des dépenses de chacune des régions géographiques, ceci aurait pour effet de faire grimper leurs décaissements au titre des besoins humanitaires fondamentaux (par exemple, dans le cas de la Direction générale de l'Afrique et du Moyen-Orient, l'augmentation serait de 23,3 p. 100).

Au sein du système multilatéral de

développement, le Canada a cherché à faire porter une attention plus grande à la réduction de la pauvreté et, dans cette optique, à chercher un meilleur équilibre entre la croissance économique et les investissements dans les services sociaux. Les efforts du Canada et d'autres donateurs ont porté fruit dans le cas

notamment des organismes suivants : la Banque asiatique de développement (BASD), la Banque africaine de développement (BAfD), la Banque interaméricaine de développement (BID), la Banque de développement des Caraïbes (BDC), de la Banque mondiale, le Programme alimentaire mondial (PAM), le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), le

Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP), et l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA). En effet, ces organismes ont fait en sorte d'accorder plus d'importance aux populations et

aux pays les plus démunis. Les initiatives de l'ACDI sur les micronutriments ont non seulement eu des effets positifs sur la réduction de la malnutrition, mais ont attiré l'intérêt et les fonds d'autres donateurs dans les secteurs de la santé et de la sécurité alimentaire, secteurs où de petits investissements ont souvent d'importantes répercussions sur le bien-être des démunis.

Environ 30 000 tonnes métriques de denrées alimentaires ont été fournies pour appuyer divers programmes d'intervention d'urgence dans plus de 20 pays par l'intermédiaire d'organismes des Nations Unies et d'ONG. Au moins 8,4 millions de victimes de conflits ou de catastrophes naturelles ont bénéficié directement d'une aide alimentaire vitale grâce aux initiatives d'organismes donateurs dont l'ACDI faisait partie. Le financement de base accordé au Programme alimentaire mondial a permis à l'Agence d'aider indirectement 45 millions de personnes de plus dans 84 pays, dont 24,6 millions de victimes de conflits ou de catastrophes naturelles. Un examen de rendement vient d'être lancé, afin d'analyser comment l'aide alimentaire peut être utilisée de la façon la plus efficace dans tous les types d'interventions, depuis les secours d'urgence jusqu'aux activités axées sur la transition vers un développement durable à long terme.

L'Assistance humanitaire internationale (AHI) a également soutenu des interventions d'urgence lors de conflits et, dans une moindre mesure, de catastrophes naturelles. Les principaux bénéficiaires de cette aide ont été des réfugiés, principalement des femmes et des enfants, au Moyen-Orient et dans la région des Grands Lacs, en Afrique. Environ 8,5 millions de victimes ont pu bénéficier de ces secours qui ont apporté une aide en matière de besoins fondamentaux, d'hébergement et de fournitures médicales. C'est en participant aux programmes et aux projets regroupant plusieurs donateurs et mis en œuvre par des organismes des Nations Unies et par la Croix-Rouge que l'ACDI a pu appuyer ce type d'intervention. En outre, en collaboration avec des ONG canadiennes, l'Agence a fourni directement de l'aide humanitaire à plus de

ÉVALUATION DU RENDEMENT

Depuis des années, l'Agence cherche à trouver des outils et des approches qui la rendraient plus apte à évaluer et à améliorer l'exécution des programmes. Certains de ces outils et approches sont fondés sur l'expérience et les efforts d'autres organismes, plus particulièrement ceux qui mènent des activités dans le domaine du développement international. D'autres sont issus de l'expérience et des efforts mêmes de l'ACDI.

L'Agence dispose d'une vaste système qui lui permet d'examiner les résultats, l'avancement et les leçons tirées des projets, à savoir des activités de suivi, des vérifications et des évaluations de projet indépendantes. De même, les examens de rendement, les vérifications internes, les évaluations et les examens de rendement thématiques font partie intégrante du système de l'ACDI. Ils permettent à la direction d'obtenir les conseils de vérificateurs indépendants et objectifs. Autre outil plus récent employé par l'ACDI : un mécanisme de rapports émis pendant et à la fin de chaque projet, comme complément aux autres mécanismes mentionnés ci-dessus.

En 1995-1996, pour donner suite aux mesures déjà prises pour améliorer sa capacité d'évaluer le rendement, l'Agence a mis en place un nouveau mécanisme interne de suivi afin de recueillir les résultats des projets liés au secteur d'activités des Programmes géographiques et à celui des Pays en transition, et de les comparer avec les objectifs fixés ou les résultats escomptés. (Pour plus de précisions, voir le Budget des dépenses de l'ACDI, Partie III pour 1997-1998.)

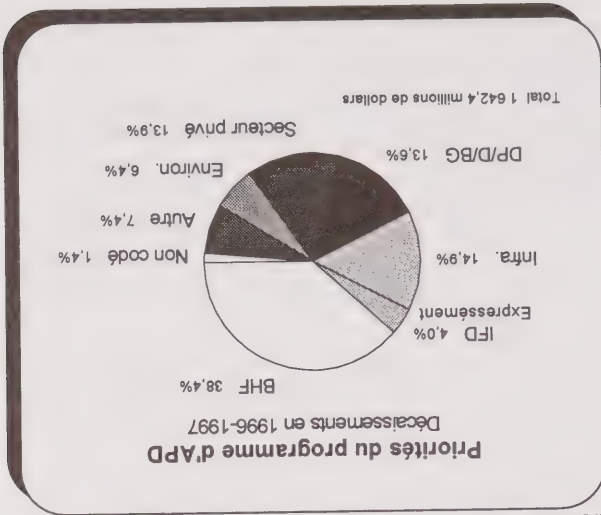
D'autres progrès ont été accomplis en 1996-1997. Pour la première fois, l'Agence a utilisé un modèle de rapport normalisé pour recueillir les résultats du secteur d'activités des Programmes géographiques et de celui des Pays en transition.

Ce modèle, à savoir le Rapport annuel sur l'avancement du projet (RAAP), permet d'obtenir les résultats réels des projets et de les comparer aux objectifs ou aux résultats escomptés, tels qu'ils ont été définis à l'étape de la planification du projet. Le RAAP a été conçu de façon à permettre à l'ACDI d'examiner son rendement et ses progrès avec plus de précision. Les équipes de projet et les gestionnaires de programme l'utilisent pour planifier les mesures à prendre, dont, au besoin, des mesures correctrices. Il s'agit d'un exercice permanent, mené pendant toute la durée du cycle de vie du projet. À chaque étape qu'elle franchit, l'Agence obtient plus d'information et tire de nouvelles leçons, ce qui lui permet d'améliorer son système d'évaluation du rendement.

RÉSULTATS SUR LE PLAN DU DÉVELOPPEMENT

On trouvera, dans les lignes qui suivent, un rapport sur le rendement de l'Agence dans les six volets prioritaires d'APD. Dans la mesure du possible, on s'est efforcé de mettre en relation les sommes dépensées et les résultats qui ont été obtenus par les bénéficiaires visés. Le tableau 7 présente une ventilation des décaissements par priorité de programme. On trouvera, à la page 23, une autre ventilation des décaissements par priorité de programme et par secteur d'activités.

Figure 7 : Décaissements au titre des priorités de l'APD



l'ACDI tire parti de l'expérience d'autres organismes donateurs et du Comité d'aide au développement (CAD) de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et discute avec ceux-ci de ses approches en matière de collecte et d'analyse des données sur le rendement.

Les programmes et les autres activités dans ces secteurs prioritaires sont décrits de manière plus précise dans la section intitulée **Détails par secteur d'activités** (pages 26 à 56).

Pour rédiger le présent rapport sur le rendement pour 1996-1997, l'Agence a eu recours à plusieurs méthodes élaborées au cours de l'année écoulée, notamment les suivantes :

- ☐ Perfectionnement du système de codage et de comptabilisation, qui permet d'établir une corrélation entre les dépenses et les six volets prioritaires du programme d'APD.

- ☐ Utilisation du nouveau modèle « harmonisé » de présentation des résultats, à savoir le Rapport annuel sur l'avancement des projets (RAAP), pour recueillir les données sur les résultats de tous les projets géographiques et de l'Europe centrale et de l'Est en cours. Le RAAP est examiné par le vice-président de chacun des programmes et, par la suite, par la Haute direction de l'Agence.

- ☐ Conception de mesures de rendement plus pertinentes pour les secteurs d'activités de la Direction générale du partenariat canadien et de la Direction générale des programmes multilatéraux. Par exemple, la Direction générale des programmes multilatéraux a institué des rapports annuels d'organisme pour les banques de développement et les organismes internationaux.

- ☐ Conception pilote, par une direction de programmes géographiques, à savoir celle de l'Asie, d'évaluations de rendement pour ses neuf principaux programmes.

Compte tenu du fait que le processus du développement s'inscrit dans une perspective à long terme, les résultats à l'échelle des projets individuels se mesurent de façon plus probante lorsqu'on les évaluent en fonction des « extrants » cumulatifs, sur une période de plusieurs années. Un rapport annuel sur l'état d'avancement du projet est produit pour chaque projet en cours. Comme la plupart des

organismes d'aide internationale, l'ACDI se penche sur deux questions² :

- ☐ Même s'il est possible pour l'ACDI et d'autres donateurs d'évaluer les extrants (les résultats immédiats, visibles et concrets d'un projet) et les effets (l'atteinte du but recherché) d'un projet, il leur est plus difficile d'en mesurer les répercussions (les avantages à long terme plus généraux et à un niveau plus élevé pour une collectivité, un pays ou un groupe). Plusieurs facteurs viennent compliquer considérablement cette tâche. Premièrement, le principal obstacle est la question de l'**attribution**, c.-à-d. la capacité d'établir un lien direct entre la contribution de l'ACDI et un résultat particulier. Dans certains cas, le résultat obtenu peut découler d'un changement connexe sur le plan économique ou stratégique dans le pays bénéficiaire, qui vient s'ajouter à l'activité de l'ACDI. Ou, il peut être attribuable à l'action combinée du projet de l'ACDI et d'autres projets ou contributions d'autres donateurs. Deuxièmement, il y a un facteur de **temps**. Il peut s'écouler beaucoup de temps entre la fin d'un projet de l'ACDI et la concrétisation des résultats à long terme souhaités. Troisièmement, divers **facteurs** (p. ex., sociaux, culturels, politiques et environnementaux) peuvent influencer sur l'incidence finale du projet ou l'expliquer. Ils peuvent également obscurcir le lien entre les intrants d'un projet donné et ses répercussions finales.

- ☐ Il est douteux, peut-être même impossible, que l'on puisse réunir l'information sur le rendement à l'échelle des projets individuels et de l'institution pour en tirer des observations sur le rendement global de l'Agence ou sur son rendement dans le contexte d'un pays ou d'un programme. La complexité des intrants relatifs au développement et les nombreux autres facteurs pouvant intervenir dans une situation donnée contribuent tous à des résultats à un niveau d'aggrégation très élevé. Pour tenter de régler cette question,

² Pour plus de précisions, voir « Amélioration de l'efficacité : mise au point du système de mesure des résultats de l'ACDI, chapitre 29, Rapport du Vérificateur général du Canada, novembre 1996.

RÉSUMÉ DES ATTENTES EN MATIÈRE DE RENDEMENT

Les engagements de l'ACDI en ce qui a trait aux résultats pour l'exercice 1996-1997 et au-delà ont été publiés pour la première fois dans le rapport du président du Conseil du Trésor intitulé « Repenser le rôle de l'État ». Les retombées escomptées dans certaines régions et certains pays, au titre des six volets prioritaires, comprennent les suivantes :

- **Besoins humains fondamentaux** : Meilleur accès aux services de santé, d'éducation, d'assainissement et d'approvisionnement en eau potable; secours d'urgence rapides et efficaces; capacité accrue des groupes vulnérables de satisfaire leurs besoins fondamentaux.

► **Intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes** : Pleine

participation des femmes au développement et aux prises de décisions; possibilités accrues des femmes de gagner un revenu et d'influer sur les décisions; élaboration d'orientations de politique et de programmes plus équitables pour les femmes; amélioration de l'accès à l'éducation pour les filles.

- **Services d'infrastructure** : Amélioration des services énergétiques et de transports; amélioration de l'infrastructure et accroissement du stock de capital physique aux fins du développement économique; amélioration de l'environnement; renforcement des capacités permettant une répartition efficace et équitable des services d'infrastructure.

► **Droits de la personne, développement démocratique et bon gouvernement** :

Amélioration des systèmes juridiques et promotion du développement démocratique par le renforcement des capacités institutionnelles; amélioration des processus électoraux; accroissement de la transparence et de la responsabilité des systèmes législatifs, judiciaires et

administratifs; accroissement de la participation du public à la gestion publique.

► **Développement du secteur privé** :

Elaboration d'orientations de politique favorisant le développement du secteur privé; renforcement de la capacité du secteur privé de réaliser un développement durable et équitable; amélioration de la gestion et du fonctionnement des institutions de crédit; renforcement des partenariats avec les entreprises canadiennes.

►

Environnement : Promotion des efforts visant le renversement de la désertification; gestion saine des ressources naturelles et environnementales; création de réseaux régionaux d'analystes de politique et amélioration de la coordination entre les organes de réglementation et d'élaboration des orientations de politique; amélioration de la réglementation visant la réduction des substances contribuant au réchauffement de la planète.

Objectifs des programmes visant l'Europe centrale et de l'Est :

►

Accroître les liens entre le Canada et la région, en matière d'échanges commerciaux et d'investissements.

►

Promouvoir la saine gestion publique, la démocratisation, le pluralisme politique, la primauté du droit, et le respect des normes internationales.

►

Faciliter la transition vers une économie de marché.

►

Promouvoir les programmes internationaux visant à réduire les menaces à la sécurité canadienne et mondiale.

►

Accroître la sécurité nucléaire en renforçant la réglementation nucléaire dans la région.

Figure 6 : Dépenses prévues et dépenses réelles de l'Agence, par secteur d'activités

(millions de dollars)		Réel	Réel	Réel	Budget des dépenses	Réel
		1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997
Budgétaire	Programmes géographiques (1)	828,1	828,9	772,5	774,2	784,7
	Programmes multilatéraux	750,7	909,5	622,1	600,6	613,1
	Partenariat canadien	356,3	354,1	283,6	292,5	291,4
	Pays en transition (2)	12,4	12,1	7,8	10,1	8,7
	Communications	6,8	6,7	6,9	6,7	7,2
	Politiques	54,1	44,3	40,6	38,7	40,4
	Services généraux	2 008,4	2 155,6	1 828,8	1 830,3	1 849,5
Non budgétaire		11,7	11,8	8,0	11,2	8,0
Programmes multilatéraux		2 020,1	2 167,4	1 836,8	1 841,5	1 857,5
TOTAL DE L'AGENCE						

1. Les dépenses réelles pour 1993-1994, 1994-1995, 1995-1996 et 1996-1997 comprennent les montants respectifs de 6,6 millions de dollars, de 37,4 millions, de 11,9 millions et de 20,1 millions pour la remise des dettes des pays de l'Amérique latine à la suite des initiatives de conversion de la dette de cette région, et des dettes de l'Égypte à la suite d'une entente globale entre le Club de Paris et l'Égypte.

2. Le Programme a été transféré du MAECI à l'ACDI par le biais du Budget des dépenses supplémentaire « A » pour 1995-1996; aucun montant n'est donc fourni pour 1993-1994 et 1994-1995. Le financement pour les années antérieures a été obtenu par le MAECI à même l'enveloppe de l'aide internationale, au moyen d'une présentation annuelle au Conseil du Trésor.

Figure 5 : Total des dépenses prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par secteur d'activités

Légende									
Budget des dépenses 1996-1997									
Réels 1996-1997									
(millions de dollars)	Fonction- nement (1)	Capital	Subventions et contributions	Sous-total : Dépenses brutes	Paiements législatifs	Dépenses brutes totales	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes totales	
Programmes géographiques	39,5		734,7	774,2		774,2		774,2	
	60,5		724,2	784,7		784,7		784,7	
Programmes multilatéraux	4,5		449,8	454,4	157,4	611,8		611,8	
	4,4		447,1	451,5	189,6	621,1		621,1	
Partenariat canadien	10,4		282,1	292,5		292,5		292,5	
	10,4		281,0	291,4		291,4		291,4	
Pays en transition	6,5		101,0	107,5		107,5		107,5	
	6,6		97,4	104,0		104,0		104,0	
Communications	6,2		3,9	10,1		10,1		10,1	
	5,7		3,0	8,7		8,7		8,7	
Politiques	6,8			6,8		6,8		6,8	
	7,2			7,2		7,2		7,2	
Services généraux	33,6		5,0	38,6		38,6		38,6	
	35,4		5,0	40,4		40,4		40,4	
TOTAUX	107,5		1 576,5	1 684,1	157,4	1 841,5		1 841,5	
	130,2		1 557,7	1 687,9	169,6	1 857,5		1 857,5	
Autres recettes et dépenses									
Recettes à valoir sur le Trésor									
								0,0	
Coût des services fournis par d'autres ministères									
								-15,4	
								14,8	
Coût net du Programme									
								15,3	
								1 856,3	
								1 857,4	

1. Les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés et les indemnités du Ministre sont imputées aux dépenses de fonctionnement
2. Voir les figures 2 et 3 pour obtenir de plus amples renseignements sur les ressources humaines prévues et réelles (ETP).

Figure 4 : Totales dépenses prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par organisation

Budget des dépenses 1996-1997
Réels 1996-1997

(millions de dollars)	Programmes géographiques	Programmes multilatéraux	Partenariat canadien	Pays en transition	Communautés	Politiques	Services généraux	TOTAUX
Afrique et Moyen-Orient	340,9							340,9
Asie	342,4							342,4
	279,1							279,1
Amériques	273,1							273,1
	154,2							154,2
	169,2							169,2
Aide alimentaire		143,6						143,6
- Aide alimentaire bilatérale		84,7						84,7
		109,3						109,3
- Aide alimentaire multilatérale		166,1						166,1
		74,5						74,5
Assistance humanitaire internationale		74,8						74,8
Institutions financières internationales		174,6						174,6
		179,7						179,7
Coopération technique multilatérale		109,8						109,8
		115,8						115,8
Soutien au secteur bénévole et projets spéciaux			215,0					215,0
			219,5					219,5
Coopération industrielle			68,2					68,2
			63,0					63,0
Bourses d'études			9,3					9,3
			8,9					8,9
Assistance technique bilatérale (ECE)				89,6				89,6
				78,9				78,9
Assistance humanitaire et multilatérale (ECE)				17,9				17,9
				25,1				25,1
Information sur le développement					4,3			4,3
					3,4			3,4
Centre international des droits de la personne et du développement démocratique						5,0		5,0
						5,0		5,0
Communications					5,8			5,8
					5,3			5,3
Politiques						6,8		6,8
						7,2		7,2
Haute direction de l'Agence							2,1	2,1
							3,3	3,3
Gestion centrale							18,4	18,4
							19,4	19,4
							13,1	13,1
Personnel et administration							12,7	12,7
							38,6	38,6
							40,4	40,4
TOTAUX	774,2	611,8	292,5	107,5	10,1	6,8	38,6	1 841,5
	784,7	621,1	291,4	104,0	8,7	7,2	40,4	1 857,5
% DU TOTAL	42,2	33,4	15,7	5,6	0,5	0,4	2,2	100,0

SECTION III : RENDEMENT

A. Attentes en matière de rendement

TABLEAUX DES DÉPENSES PRÉVUES PAR RAPPORT AUX DÉPENSES RÉELLES

L'enveloppe de l'aide internationale pour 1996-1997 est demeurée inchangée par rapport à 1995-1996 (le niveau avait alors été réduit de 15 p. 100 par rapport à 1994-1995). Des modifications mineures ont été apportées toutefois à la répartition des crédits entre les ministères. Notamment, on a tenu compte du transfert, du MAECI à l'ACDI, du programme de l'ECE en 1995-1996. L'ACDI a connu une année stable en matière de financement, ce qui lui a permis de poursuivre d'importantes réalisations en matière de programmes et de gestion, sans avoir à composer avec de nouvelles réductions.

Les trois figures suivantes présentent les dépenses prévues et les dépenses réelles de l'ACDI par secteurs d'activités, selon l'organisation, le type de dépenses et les décaissements antérieurs. À noter que les chiffres figurant dans les lignes ombragées correspondent aux décaissements réels pour 1996-1997. Les autres montants traduisent les niveaux de dépenses approuvés dans le Budget des dépenses pour 1996-1997.

9/11

Plans de ressources et tables financières

Les figures qui suivent présentent les concordances financières entre les anciennes et les nouvelles structures de programmes en se servant du Budget des dépenses principal pour 1996-1997 (ci-dessous) et les dépenses réelles (à la page suivante).

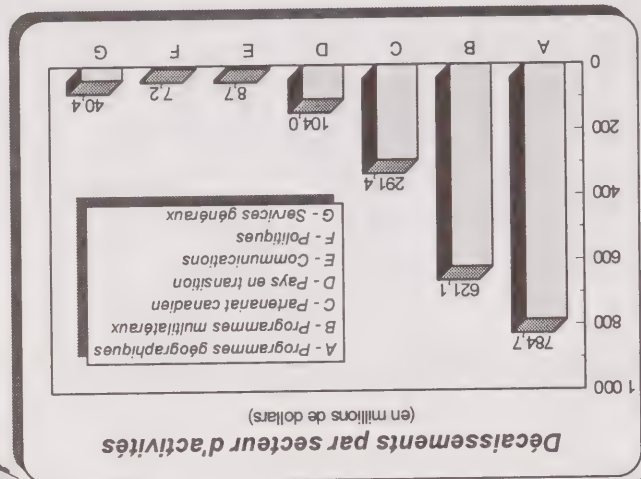
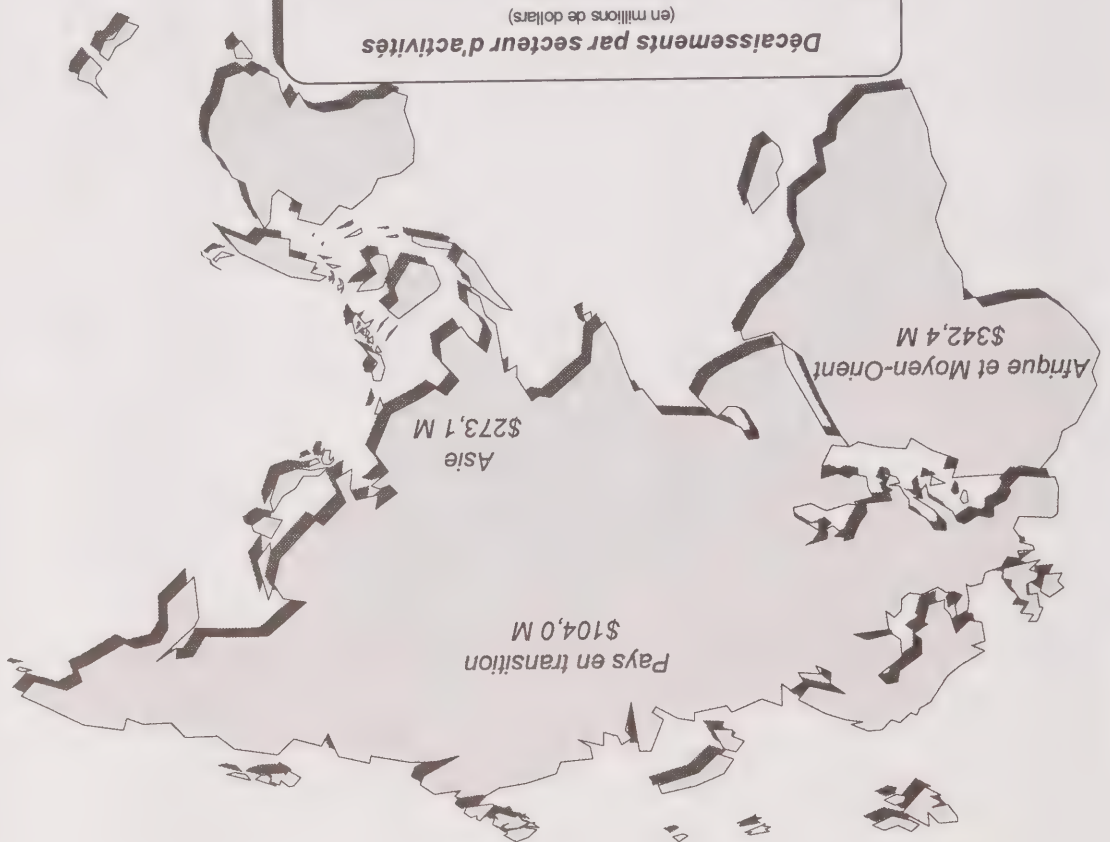
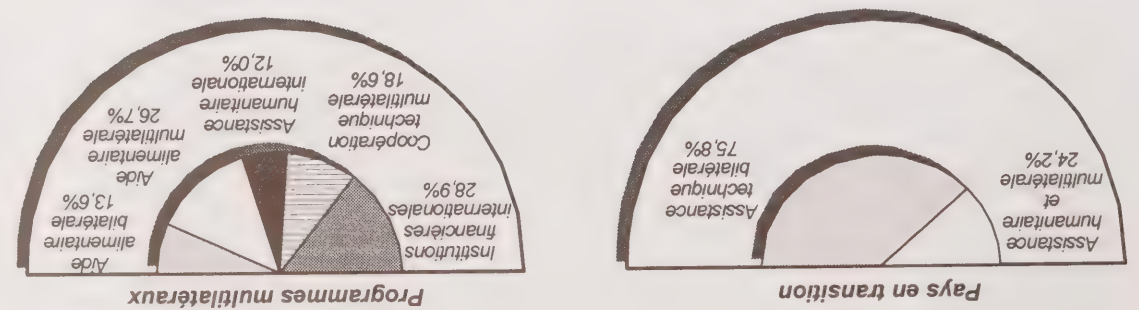
Figure 2 : Concordances (Budget des dépenses principal pour 1996-1997)

(en milliers de dollars)	ANCIENNE STRUCTURE	NOUVELLE STRUCTURE							Ancienne structure (\$\$\$)	Ancienne structure (ETP)
		Programmes géographiques	Pays en transition	Programmes multilatéraux	Partenariat canadien	Politiques	Commun-ications	Services généraux		
Initiatives nationales Programmes géographiques Aide alimentaire bilatérale Assistance humanitaire internationale Bourses d'études Information sur le développement	774 165	774 165		143 597 74 540	9 248		4 303		774 165 143 597 74 540 9 248 4 303	552
				218 137	9 248		4 303		1 005 853	
Total partiel		774 165								
Partenariat canadien Soutien institutionnel (1) Coopération industrielle Institutions financières internationales Coopération technique multilatérale Aide alimentaire multilatérale Centre international des droits de la personne et du développement démocratique (CIDPDD)				174 591 109 778 109 277	215 035 68 241				215 035 68 241 174 591 109 778 109 277	177
Total partiel				393 646	283 276			5 000	5 000	
Pays en transition Assistance technique bilatérale Assistance humanitaire et multilatérale			89 648 17 900						89 648 17 900	77
			107 548						107 548	
Services généraux Haute gestion Gestion centrale Personnel et administration Politiques Communications						6 746	5 751	2 144 18 417 13 110	2 144 18 417 13 110 6 746 5 751	411
Total partiel						6 746	5 751	33 671	46 168	
Nouvelle structure (\$\$\$)		774 165	107 548	611 783	292 524	6 746	10 054	38 671		411
Nouvelle structure (ETP) (2)		525	77	55	145	76	39	300		1 217

1. En vertu de la nouvelle structure de l'ACDI, « Soutien institutionnel » est remplacé par « Secteur bénévole et projets spéciaux ».

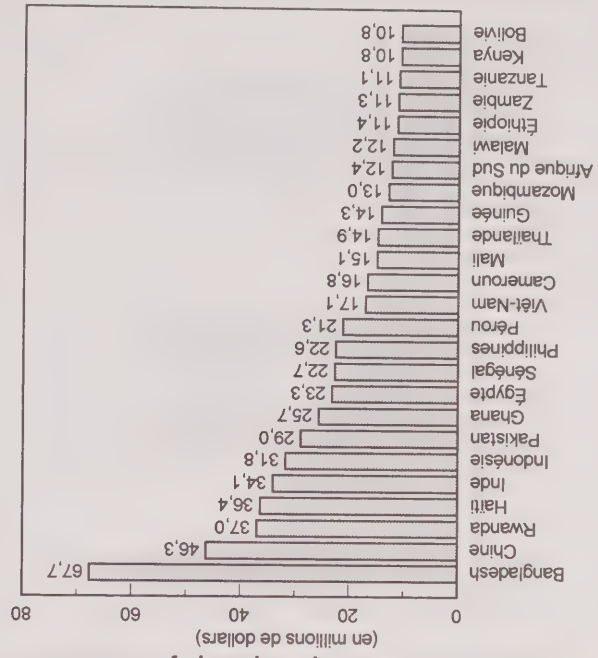
2. Voir figures 10, 11 et 12 (pages 61 et 62) pour plus de renseignements sur les Ressources humaines.

DÉPENSES DE L'ACDI EN 1996-1997



DÉPENSES DE L'ACDI EN 1996-1997

* Excluant les dépenses pour les IFI et Coopération technique multilatérale



Décaissements dans les principaux pays bénéficiaires *

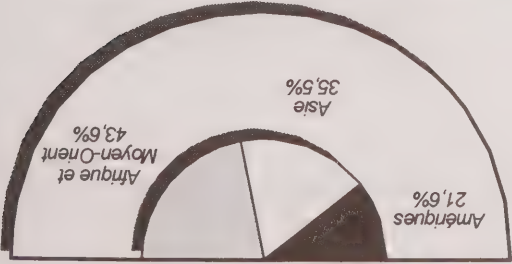
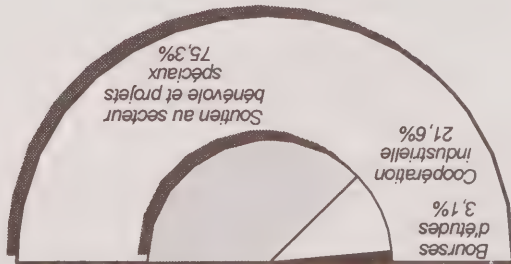
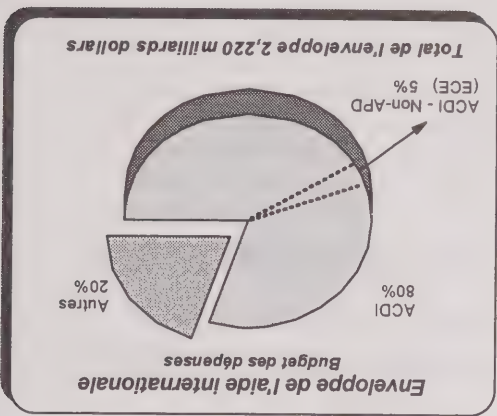
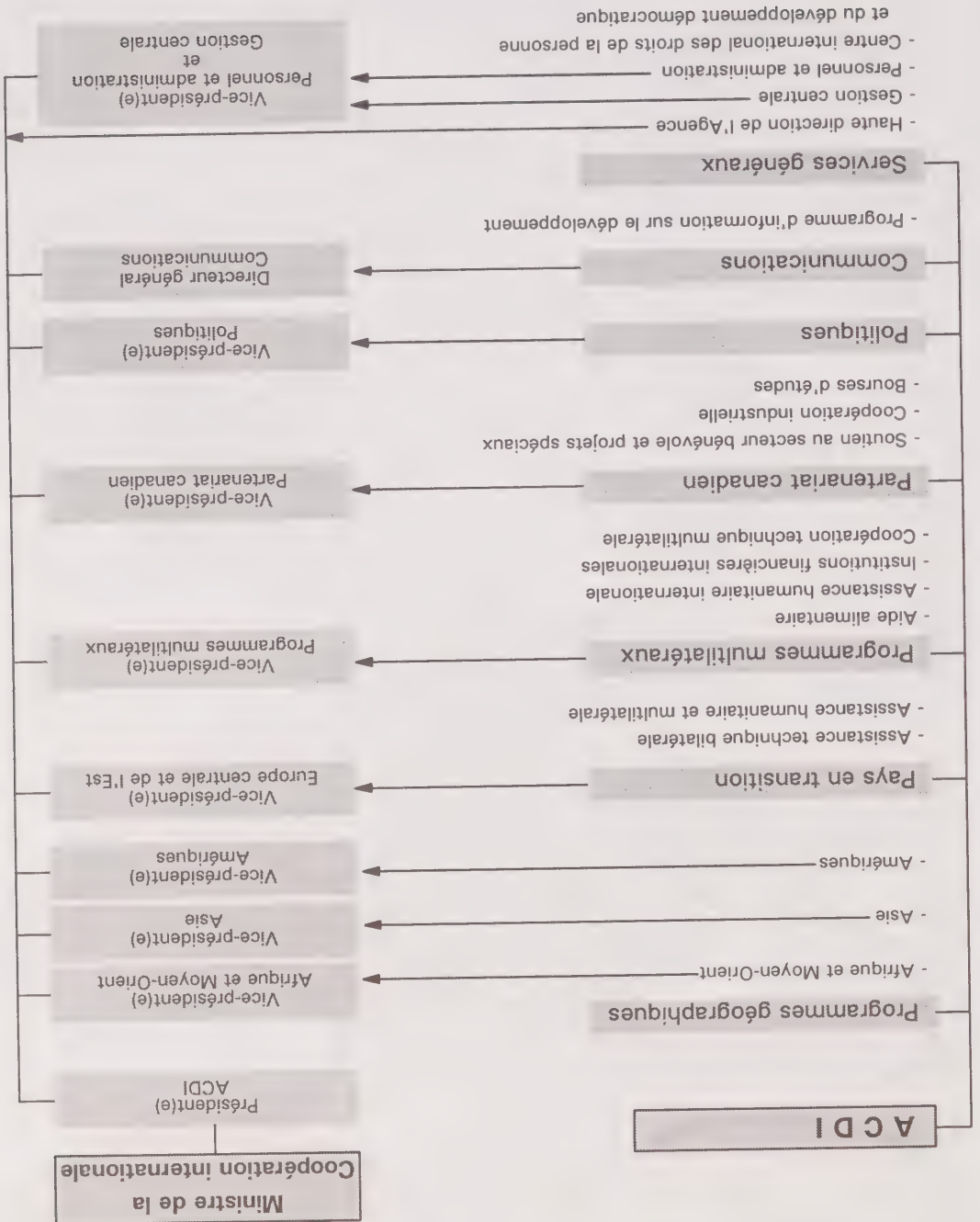


Figure 1 : Structure des secteurs d'activités et de l'organisation

La nouvelle structure des secteurs d'activités de l'ACDI (diagramme ci-dessous) est bien plus conforme à la structure organisationnelle de l'Agence et à son mode de fonctionnement. En outre, cet ajustement reflète nettement sa structure actuelle de responsabilité en matière de gestion.



structure de gestion et d'exécution des programmes, tout comme sa structure d'organisation et son mode de reddition de comptes.

Le programme de l'ACDI comporte maintenant sept secteurs d'activités :

- ☐ Programmes géographiques
- ☐ Pays en transition (ECE)
- ☐ Programmes multilatéraux
- ☐ Partenariat canadien
- ☐ Politiques
- ☐ Communications
- ☐ Services généraux (services à la haute direction de l'Agence, Personnel et administration, Gestion centrale).

La figure 1, à la page 5, présente des précisions supplémentaires. Le rendement et les réalisations pour chacun des secteurs d'activités font l'objet de la rubrique intitulée « Détails par secteur d'activités », de la Section III-B (pages 26 à 56).

OBJECTIFS

Les programmes de l'ACDI visent les objectifs suivants :

Faciliter les efforts des peuples des pays en développement et des pays en transition en vue de favoriser un **développement économique et social autonome et durable**, conformément à leurs besoins et à leur environnement, en collaborant avec eux à des activités de développement; et offrir une **aide humanitaire**, contribuant ainsi aux intérêts politiques et économiques du Canada à l'étranger en assurant la promotion de la **justice sociale, de la stabilité internationale et de liens économiques durables**, dans l'intérêt de la collectivité mondiale.

PRIORITÉS STRATÉGIQUES

L'Agence réalise sa mission en matière d'APD en adhérant aux six priorités suivantes en ce qui a trait à ses programmes :

i) **Besoins humains fondamentaux** : Soutien aux efforts dans les domaines des soins de santé primaires, de l'éducation de base, de la planification familiale, de la nutrition, de l'eau, de l'hygiène, du logement et de l'aide humanitaire. Le Canada entend consacrer 25 p. 100 de l'APD aux besoins humains fondamentaux, ce qui constitue pour lui une mesure visant à concentrer davantage d'attention sur la sécurité des personnes.

iii) **Intégration de la femme au développement et égalité hommes-femmes** : Appui à la pleine participation des femmes en tant que partenaires à part égale dans le développement durable de leurs sociétés.

iii) **Services d'infrastructure** : Assistance aux pays en développement pour offrir des services d'infrastructure respectueux de l'environnement, l'accent étant mis sur les groupes les plus démunis et sur la création de capacités.

iv) **Droits de la personne, démocratie et bon gouvernement** : Promotion d'un plus grand respect des droits de la personne, y compris

ceux des enfants, de la démocratie et d'une meilleure gestion des affaires publiques; renforcement de la société civile et de la sécurité des personnes.

v) **Développement du secteur privé** : Promotion de la croissance économique soutenue et équitable par un appui au secteur privé dans les pays en développement.

vi) **Environnement** : Assistance aux pays en développement afin de protéger leur environnement et de leur permettre de contribuer à la gestion des enjeux environnementaux tant à l'échelle régionale que mondiale.

Tel que mentionné, une partie seulement de l'aide aux pays en transition de l'Europe centrale et de l'Est provient de l'APD. Outre les priorités de l'APD, le programme de l'ECE vise des objectifs suivants : l'établissement de liens plus étroits avec le Canada en matière d'échanges commerciaux et d'investissements, la promotion du développement démocratique, la transition vers l'économie de marché, la réduction des menaces à la sécurité internationale et à celle du Canada, et le renforcement de la sécurité nucléaire.

ORGANISATION PAR SECTEURS D'ACTIVITÉS

L'activité de l'ACDI est de portée mondiale et elle englobe une très vaste gamme de secteurs. Ainsi, l'Agence s'engage dans des initiatives internationales, régionales et à l'échelle des pays, de concert avec un certain nombre de partenaires : gouvernements des pays bénéficiaires, tous les paliers de gouvernement au Canada, organisations non-gouvernementales (ONG), établissements d'enseignement, entreprises, coopératives et une variété d'organisations et d'institutions internationales.

Les secteurs d'activités de l'ACDI doivent traduire à la fois la concentration géographique des programmes et la variété de partenaires avec lesquels elle collabore. Pour ce faire, en 1996-1997, l'ACDI a rajusté sa structure de planification et de rapports en fonction de sa

L'ACDI est désignée comme ministre aux fins de la Loi sur la gestion des finances publiques par le décret P.C. 1968-923 du 8 mai 1968. Les pouvoirs en ce qui concerne le programme de l'ACDI et les questions connexes sont établis dans la Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, dans les lois annuelles de crédits et dans la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières). L'ACDI est l'organisme qui assume l'essentiel de la responsabilité à l'égard de l'aide publique au développement (APD) accordée par l'État canadien.

ROLES ET RESPONSABILITÉS

MANDAT ET MISSION

1. Un mandat et des priorités clairement énoncés.
 2. Le renforcement des partenariats de développement.
 3. Une efficacité accrue.
 4. De meilleurs mécanismes de communication des résultats.
- Le programme canadien d'APD est également orienté par les quatre éléments clés suivants de l'engagement canadien en la matière :

- ☐ L'aide représente l'une des expressions les plus nettes des valeurs et de la culture canadiennes sur la scène internationale — de la volonté des Canadiens d'aider les moins nantis, et de leur sens très poussé de la justice sociale. Et il s'agit d'un moyen efficace de partager ces valeurs et d'autres valeurs avec le reste du monde.

- ☐ L'aide internationale contribue à la sécurité mondiale en s'attaquant à nombre des principales menaces à la sécurité des personnes, à savoir les violations des droits de la personne, les conflits et les catastrophes naturelles, la maladie, la détérioration de l'environnement, l'accroissement excessif de la population par rapport aux ressources naturelles et à la capacité économique générale, et le fossé grandissant entre riches et pauvres.

« appuyer le développement démocratique et la libéralisation économique en Europe centrale et de l'Est et dans les nouveaux États indépendants en favorisant l'émergence de partenariats mutuellement avantageux. »

L'ACDI est responsable également de la mise en œuvre de programmes dans les pays en transition d'Europe centrale et de l'Est et dans les nouveaux États indépendants. Ces programmes reflètent la mission suivante :

« L'objectif de l'aide publique au développement canadienne est de soutenir le développement durable dans les pays en développement afin de réduire la pauvreté et de rendre le monde plus sûr, plus juste et plus prospère. »

L'énoncé de la politique étrangère du gouvernement établit l'objectif ou la mission du programme canadien d'aide publique au développement comme suit :

SECTION II : APÉRÇU DE L'AGENCE

INTRODUCTION : TRAVAILLER EN COLLABORATION

Le contexte international

Alors qu'un siècle se termine et qu'un autre commence, la planète est soumise à une vertigineuse mutation sociale, économique et technologique. Ces changements sans précédent posent des défis particuliers à l'Agence canadienne de développement international (ACDI).

Le rythme de cette mutation a accéléré une explosion de la diversité dans les pays en développement, dans les pays d'Europe centrale et de l'Est ainsi que dans les nouveaux États indépendants, c'est-à-dire sur le terrain d'action de l'ACDI. Certains pays d'Asie et des Amériques sont de toute évidence à la veille d'être du nombre des grandes puissances industrielles alors que, par ailleurs, de nombreux autres pays connaissent le type de stagnation économique qui alimente la pauvreté, la maladie et la désillusion.

Pour fonctionner de manière efficace dans ce milieu, l'ACDI doit se montrer à la fois créative et coopérative. Elle doit par conséquent continuer à offrir des programmes souples et novateurs qui incorporent une variété d'approches. Elle doit en outre collaborer de manière plus étroite encore, avec tous les ordres de gouvernement au Canada et dans les pays bénéficiaires. En outre, l'ACDI doit également travailler de concert avec divers organismes internationaux et multilatéraux ainsi qu'avec une multitude d'organisations et d'institutions à but lucratif ou sans but lucratif.

L'Aide publique au développement (APD) et l'enveloppe de l'aide internationale

L'ACDI administre la plus grande partie des fonds constituant l'enveloppe de l'aide internationale (EAI) à titre de soutien aux activités d'aide internationale du Canada. L'EAI englobe en outre les activités d'aide que mènent le ministère des Finances, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) et le Centre de recherches pour le développement international (CRDI).

Au total, l'EAI en 1996-1997 se chiffrait à 2 220 millions de dollars, dont environ 95 p. 100 servant à financer le programme canadien d'aide publique au développement (APD)¹. Les 5 p. 100 restant couvrent une bonne partie des projets d'aide que mène l'ACDI dans les pays en transition d'Europe centrale et de l'Est (ECE) et qui ne sont pas admissibles à l'APD.

En 1996-1997, les ressources de l'EAI sont demeurées inchangées par rapport à celles de 1995-1996, ce qui représentait une réduction de 15 p. 100 par rapport au Budget des dépenses principal pour 1994-1995. Ce mouvement à la baisse a repris pour ce qui est des années qui suivront 1996-1997. En 1998-1999, l'EAI aura connu une contraction de 29 p. 100 par rapport à 1993-1994.

L'aide internationale est un instrument vital pour parvenir à réaliser les trois objectifs définis dans l'énoncé de la politique étrangère du Canada, *Le Canada dans le monde* :

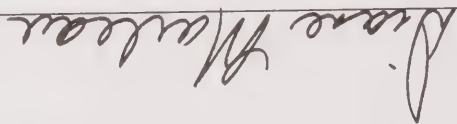
☐ A titre d'investissement pour la prospérité et l'emploi, elle sert de lien entre l'économie canadienne et certains des marchés ayant le plus fort taux de croissance au monde, et cela contribue à conforter l'économie mondiale, assurant ainsi la croissance et la prospérité des Canadiens et des autres peuples.

¹ L'aide publique au développement (APD) est définie par le Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE comme étant des fonds transférés à des pays en développement et à des institutions multilatérales par des organismes officiels (d'État) qui répondent aux critères suivants : a) sont administrés de façon à promouvoir le développement et le bien-être économiques des pays en développement (objectif principal), et b) offrent l'aide à des conditions de faveur, dont un élément de subvention directe représentant au moins 25 p. 100 du total.

Le Rapport sur le rendement soumis au Parlement représente un progrès pour l'ACDI. Son contenu témoigne des améliorations apportées ces dernières années à la capacité de l'Agence d'évaluer plus systématiquement son rendement et de mesurer les résultats de ses programmes. L'ACDI poursuit d'ailleurs ses efforts en ce sens afin de répondre aux attentes des Canadiens et du Parlement pour ce qui est de rendre compte de ses activités. Ce défi est considérable étant donné la nature complexe des activités que mène l'Agence. Et il l'est d'autant plus que le développement est, pour toute société, un processus continu et de longue durée dont les effets concrets ne se font souvent sentir et comprendre qu'au bout de nombreuses années.

Néanmoins, l'ACDI a considérablement amélioré sa capacité de mesurer les résultats de ses programmes. Ces progrès actuels et ceux qui seront accomplis au cours des prochaines années permettront à l'Agence de mieux tenir les Canadiens au courant des effets que produisent les fonds qu'ils consacrent à l'aide. Ils l'aideront aussi à évaluer de façon plus exhaustive les leçons tirées de l'expérience et à en tirer parti dans ses efforts à venir.

Je vous invite donc à lire ce rapport en espérant que vous le trouverez instructif et utile pour comprendre le rôle que joue le Canada dans la coopération internationale.



Diane Marleau

Ministre de la Coopération internationale et
ministre responsable de la Francophonie

SECTION I : MESSAGE DU MINISTRE

Depuis presque cinquante ans, des Canadiens de tous horizons ont offert leur temps, leurs énergies et leur savoir-faire pour aider les gens des pays en développement à accéder à de meilleures conditions de vie pour eux-mêmes et leurs familles. Cet engagement a surgi de la simple croyance que le désir d'aider autrui ignore les frontières nationales et il s'est maintenu parce que, à l'évidence, le développement est une réussite à laquelle les Canadiens ont pris part.

Malgré tous les défis qui restent à relever, les Canadiens peuvent se sentir fiers des énormes progrès accomplis dans tous les pays en développement où, dans l'ensemble, les conditions de vie sont aujourd'hui bien meilleures qu'il y a cinquante ans. L'espérance de vie s'est allongée, parfois de façon spectaculaire, et la mortalité infantile a baissé. L'alphabetisation augmente et davantage d'enfants ont maintenant la possibilité de fréquenter l'école et de recevoir une éducation digne de ce nom. Certains pays sont désormais d'importants partenaires commerciaux du Canada, ce qui a permis de créer des emplois et d'engendrer de la richesse et des débouchés tant dans ces pays que chez les Canadiens. La plupart de ces progrès sont attribuables au dur labeur et aux ressources des pays concernés, mais aussi à l'aide provenant du Canada.

L'aide fournie par le Canada découle avant tout d'un sentiment de responsabilité morale. Mais les Canadiens en sont venus à comprendre que le fait d'aider les autres a pour effet d'aider les Canadiens aussi. Un monde sans pauvreté sera plus sûr, plus stable et plus prospère, un lieu où plus de gens pourront mener des vies pleines et productives, de la même façon que le Canada jouit des avantages d'une population bien éduquée et en bonne santé. En outre, de manière plus directe et plus immédiate, les liens qu'engendre aujourd'hui son programme d'aide apportent au Canada de nouveaux débouchés économiques.

Les investissements que le Canada consacre au développement sont aussi des investissements dans son propre bien-être. En ce sens, il importe que les Canadiens soient bien informés des résultats découlant des fonds qu'ils consacrent à l'aide. Des citoyens que j'ai rencontrés m'ont dit qu'ils voulaient savoir que leurs impôts étaient utilisés à bon escient, parce qu'ils se soucient du bien-être des peuples que nous cherchons à aider.

C'est donc là l'objet de ce rapport : montrer aux Canadiens, de façon claire et concrète, les résultats de leurs investissements dans la coopération au développement. Il fournit d'exemples d'avantages que l'aide canadienne a apportés aux pays en développement ainsi qu'à ceux de l'Europe centrale et de l'Est. Ces avantages se sont fait sentir dans une très large gamme de domaines regroupés ici en fonction des priorités du programme d'aide publique au développement et de celles, distinctes, qui régissent l'aide apportée à l'Europe centrale et de l'Est.

Le présent rapport manifeste aussi de manière tangible l'engagement qu'a pris le gouvernement de rendre son programme d'aide plus efficace et plus efficient. Il présente donc des exemples de la façon dont a procédé l'Agence pour rationaliser ses opérations et améliorer son efficacité dans un certain nombre de domaines. Le rapport souligne également les efforts déployés pour mieux informer le public sur la coopération internationale et le rôle du Canada dans le monde.

TCL.....Trouble dû à une carence en iode
TI.....Technologie de l'information
UAP.....Unité d'appui au programme
UNCEDAW.....Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes
UNICEF.....Fonds des Nations Unies pour l'enfance
UNRWA.....Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient

ACRONYMES ET ABRÉVIATIONS

ACDI.....	Agence canadienne de développement international
AHI.....	Assistance humanitaire internationale
AKRSP.....	Programme Aga Khan de soutien au milieu rural
APD.....	Aide publique au développement
BATD.....	Banque africaine de développement
BASD.....	Banque asiatique de développement
BDC.....	Banque de développement des Caraïbes
BHF.....	Besoins humains fondamentaux
BID.....	Banque interaméricaine de développement
BINP.....	Programme intégré de nutrition du Bangladesh
BIRD.....	Banque internationale pour la reconstruction et le développement
BMD.....	Banque multilatérale de développement
BRD.....	Banque régionale de développement
CAD.....	Comité d'aide au développement (de l'OCDE)
CDD.....	Commission du développement durable des Nations Unies
CIDPDD.....	Centre international des droits de la personne et du développement démocratique
CLISS.....	Comité inter-États de lutte contre la sécheresse au Sahel
CNUCED.....	Conférence des Nations Unies pour le commerce et le développement
CRDI.....	Centre de recherches pour le développement international
CSP/R.....	Cadre stratégique de programme-pays/région
DPDDBG.....	Droits de la personne, développement démocratique et bon gouvernement
DSPF.....	Dépenses spéciales de programmes et de projets
EAI.....	Enveloppe de l'aide internationale
ECE.....	Europe centrale et de l'Est
ENI.....	États nouvellement indépendants
ETP.....	Équivalent temps plein
FAD.....	Fonds africain de développement
FASD.....	Fonds asiatique de développement
FCCT.....	Fonds du Commonwealth pour la coopération technique
FEM.....	Fonds pour l'environnement mondial
FIDA.....	Fonds international de développement agricole
FMI.....	Fonds monétaire international
FMPM.....	Fonds multilatéral du Protocole de Montréal
GCRAL.....	Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale
GI.....	Gestion de l'information
GR.....	Gestion axée sur les résultats
GRH.....	Gestion des ressources humaines
HCR.....	Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés
IFD/ES.....	Intégration des femmes au développement et égalité des sexes
IFI.....	Institution financière internationale
IMD.....	Institution multilatérale de développement
LCÉE.....	Loi canadienne sur l'évaluation environnementale
MAECI.....	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
OCDE.....	Organisation de coopération et de développement économiques
OEA.....	Organisation des États américains
OMC.....	Organisation mondiale du commerce
ONG.....	Organisation non gouvernementale
OUA.....	Organisation de l'unité africaine
PAM.....	Programme alimentaire mondial
PCI.....	Programme de coopération industrielle
PID.....	Programme d'information sur le développement
PMA.....	Pays les moins avancés
PNUD.....	Programme des Nations Unies pour le développement
RAAP.....	Rapport annuel sur l'avancement des projets
REE.....	Programme Renaissance Europe de l'Est
SACO.....	Service d'assistance canadien aux organismes
SADC.....	Communauté pour le développement de l'Afrique australe
SDI.....	Semaine du développement international
SIDA/VIH.....	Syndrome d'immunodéficience acquise/Virus d'immunodéficience humaine
SIOS.....	Service d'invitations ouvertes à soumissionner
SPRR.....	Structure de planification, de responsabilisation et de rapports

Section II - Aperçu de l'Agence

Figure 1 : Structure des secteurs d'activités et de l'organisation	5
Figure 2 : Concordances (Budget des dépenses principal pour 1996-1997)	8
Figure 3 : Concordances (Dépenses réelles pour 1996-1997)	9

Section III - Rendement

Figure 4 : Total des dépenses prévues et réelles, 1996-1997, par organisation et par secteur d'activités	11
Figure 5 : Total des dépenses prévues et réelles, 1996-1997, par secteur d'activités	12
Figure 6 : Dépenses prévues et dépenses réelles de l'Agence, par secteur d'activités	13
Figure 7 : Décaissements au titre des priorités de l'APD	17
Figure 8 : Décaissements pour 1996-1997 au titre de l'APD, par volet de priorité	23

Section IV - Renseignements supplémentaires

Figure 9 : Besoins financiers par autorisation	60
Figure 10 : Besoins en personnel (ETP) par secteur d'activités	61
Figure 11 : Sommaire par catégorie professionnelle (ETP)	61
Figure 12 : Détail des besoins en personnel	62
Figure 13 : Paiements de transfert par secteur d'activités	63
Figure 14 : Détail des subventions et contributions	64
Figure 15 : Ressources ordinaires en capital au 31 mars 1997	69
Figure 16 : Fonds versés à des conditions de faveur au 31 mars 1997	70
Figure 17 : Détail des besoins financiers par article courant	72
Figure 18 : Liste du passif éventuel	73

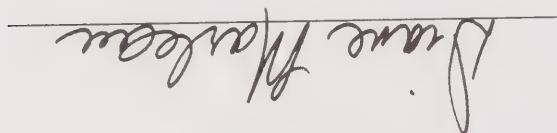
Liste des figures	i
Acronymes et abréviations	ii
Section I : Le message du Ministre	iv
Section II : Aperçu de l'Agence	1
Introduction : Travailler en collaboration	1
Mandat et mission	2
Objectifs	3
Priorités stratégiques	3
Organisation par secteurs d'activités	3
Section III : Rendement	10
Attentes en matière de rendement	10
Tableaux des dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles	10
Résumé des attentes en matière de rendement	14
B. Constat de rendement	17
Évaluation du rendement	17
Résultats sur le plan du développement	17
Avantages pour les Canadiens	24
Détails par secteur d'activités	26
Programmes géographiques	27
Pays en transition	35
Programmes multilatéraux	39
Partenariat canadien	45
Politiques	49
Communications	53
Services généraux	55
C. Principaux examens	57
Section IV : Renseignements supplémentaires	60
Autorisations pour 1996-1997- Partie II du Budget des dépenses	60
Rapport sur le rendement des ETP - 1996-1997	61
Paielements de transfert	63
Subventions et contributions	64
Institutions financières internationales (IFI) et instruments connexes	68
Institutions de Bretton Woods	71
Besoins financiers par article courant	72
Passif éventuel	73
Références	74
INDEX	75

Rapport de rendement de 1997

Agence canadienne de développement international

Pour la période
se terminant le
31 mars 1997

Ministre de la Coopération internationale et
Ministre responsable de la Francophonie

A handwritten signature in dark ink, reading "Jeanne Macleau", is positioned above a horizontal line.

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétaire du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insère dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilité touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquiescer des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/tkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité

Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



N° de catalogue BT31-4/27-1997
0-660-60313-6

Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

ou par la poste auprès du

votre librairie local

En vente au Canada chez

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997



Agence canadienne de développement international

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



Canadian International Trade Tribunal

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/28-1997
0-660-60314-4



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

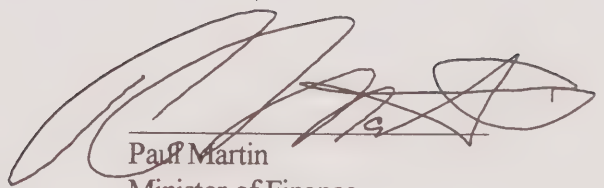
Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



Canadian International Trade Tribunal

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 1997**



Paul Martin
Minister of Finance

Table of Contents

SECTION I: THE CHAIR'S MESSAGE	1
SECTION II: DEPARTMENTAL OVERVIEW	2
Mandate.....	2
Role and Responsibilities	2
Objective.....	3
Strategic Priorities.....	3
Business Line and Organization Composition.....	3
SECTION III: DEPARTMENTAL PERFORMANCE.....	5
A. Performance Expectations.....	5
Planned Versus Actual Spending Tables.....	5
Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line	5
Departmental Planned Versus Actual Spending by Business Line	5
Summary of Performance Expectations.....	6
B. Performance Accomplishments.....	6
Departmental Performance.....	6
SECTION IV: SUPPLEMENTARY INFORMATION	9
A. Listing of Statutory and Departmental Reports	9
B. Contact for Further Information.....	10
C. Financial Summary Tables.....	10
Summary of Voted Appropriations	10
Legislation Governing the Work of the Canadian International Trade Tribunal ..	11

Section I: The Chair's Message

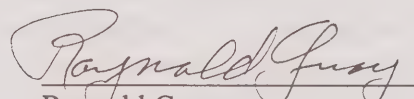
I am pleased to present the Performance Report of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) for fiscal year 1996-97. The Tribunal is a key player within Canada's trade remedies system as a result of its jurisdiction under the *North American Free Trade Agreement* (NAFTA), the *Agreement on Internal Trade* (the AIT) and the World Trade Organization (WTO) agreements.

In fiscal year 1996-97, the Tribunal continued to implement budgetary measures already announced. However, these budgetary measures have substantially reduced the Tribunal's flexibility to meet the various demands of its diverse mandate.

Recognizing the difficult resource environment in which it must operate, the Tribunal has already taken a number of measures to streamline its activities. These include an in-depth review of its procedures relating to dumping and subsidizing injury inquiries; more systematic use of case management strategies; use of videoconferencing technology for hearing appeals of decisions of the Department of National Revenue; and the initiation of a review of its rules of procedure.

The Tribunal will pursue its efforts to streamline its activities. The assessment of the feasibility of using information technology to automate the Tribunal's administrative record in all its proceedings and the completion of the review of its rules of procedure will contribute significantly in achieving the Tribunal's objectives. Finally, the government plans to introduce a bill in the fall to amend the *Special Import Measures Act* (SIMA). The proposed amendments to SIMA, if accepted, will impact directly on the Tribunal's activities and will require it to adjust to a new environment.

The Tribunal believes that these measures and initiatives will ensure that Canadians continue to receive the benefits of a fair, open and competitive international trading system.


Raynald Guay
Acting Chair

Section II: Departmental Overview

Mandate

The Tribunal derives its authority from the *Canadian International Trade Tribunal Act* (the CITT Act), which received Royal Assent on September 13, 1988. The Tribunal's mandate is to:

- conduct inquiries into whether dumped or subsidized imports have caused material injury or retardation or are threatening to cause material injury to a domestic industry;
- hear appeals of decisions of the Department of National Revenue (Revenue Canada) made under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and SIMA;
- conduct investigations into requests from Canadian producers for tariff relief on imported textile inputs that they use in their production operations;
- conduct inquiries into complaints by potential suppliers concerning procurement by the federal government that is covered by NAFTA, the AIT and the *WTO Agreement on Government Procurement*;
- conduct safeguard inquiries into complaints by domestic producers that increased imports are causing, or threatening to cause, serious injury to domestic producers; and
- conduct inquiries and provide advice on such economic, trade and tariff issues as are referred to the Tribunal by the Governor in Council or the Minister of Finance.

Role and Responsibilities

The Tribunal is a key player within Canada's trade remedies system. In its quasi-judicial role, the Tribunal protects Canadian producers from two important forms of unfair competition originating in foreign countries: injurious dumping and subsidizing. The Tribunal also acts as a court of easy access for appeals from Revenue Canada decisions on customs and excise matters and for complaints regarding designated government procurements.

In its advisory role, the Tribunal assists the government, through its fact-finding inquiries, in the formulation of strategies aimed at making Canadian producers more competitive in the global trade environment. Through its standing reference on textile tariff relief, the Tribunal assists the government in determining the levels of tariffs that will ensure that economic gains for Canada are maximized in an industry that faces changing market demands.

With the emergence of a freer and more open trading system, Canada must increasingly rely on a fair and efficient trade remedies system. Through its various jurisdictions, the Tribunal contributes to the maintenance of a healthy Canadian economy and to fair trading relations with Canada's trade partners.

Objective

The objective of the Tribunal's business line is to ensure that Canada can rely on a fair and efficient trade remedies system and that the government, through the Tribunal's fact-finding inquiries and standing reference, can formulate strategies aimed at making Canadian producers more competitive in the global trade environment.

Strategic Priorities

The Tribunal has established the following priorities:

- to maintain the quality of the Tribunal's findings, determinations and recommendations;
- to hear and make decisions expeditiously on matters that fall within the jurisdiction of the Tribunal pursuant to acts of Parliament or regulations; and
- to maintain the Tribunal's independence and accessibility as a quasi-judicial organization.

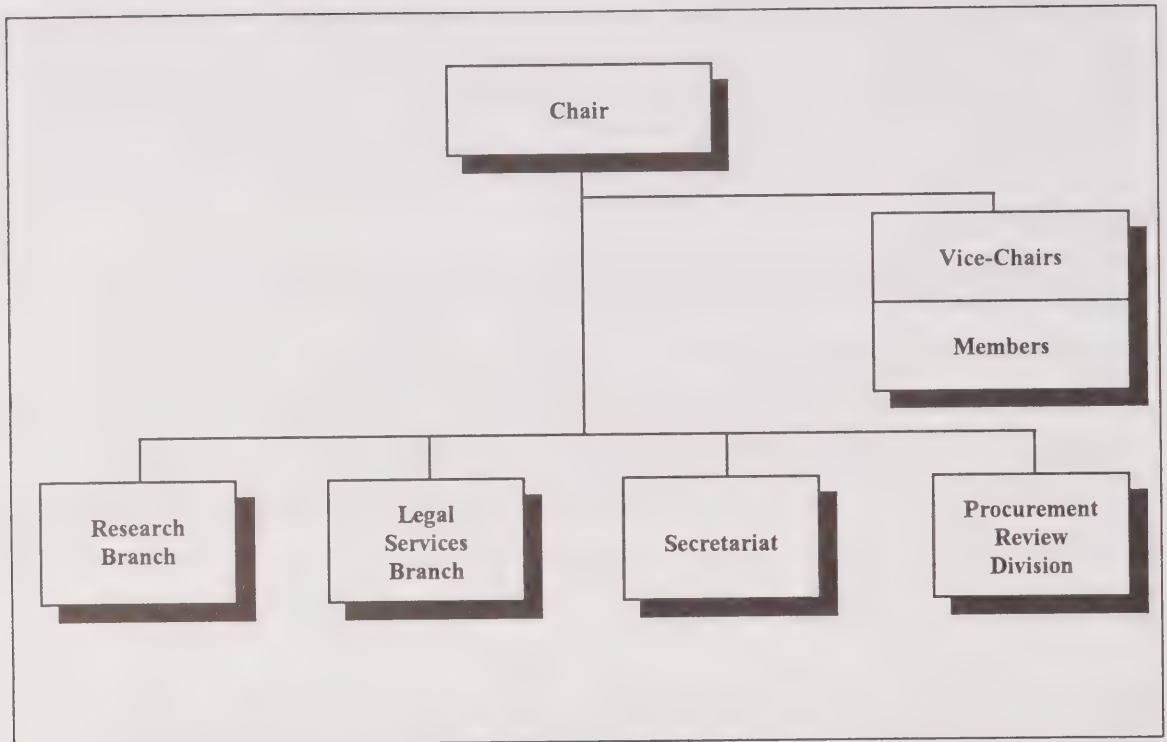
Business Line and Organization Composition

Due to its mandate and structure, the Tribunal has one business line - to act as an administrative court for dumping and subsidizing inquiries, appeals from customs and excise decisions and procurement complaints and as an advisor to the government and the Minister of Finance on a broad range of trade, economic or tariff-related matters.

The Tribunal may be composed of up to nine full-time members, including a Chair and two Vice-Chairs, who are appointed by the Governor in Council for a term of up to five years. A maximum of five additional members may be temporarily appointed. The Chair is the Chief Executive Officer responsible for the assignment of members and for the management of the Tribunal's work. Members come from a variety of educational backgrounds, careers and regions of the country.

Members of the Tribunal are supported by a permanent staff of 87. Its principal officers are the Executive Director, Research, responsible for the economic and financial analysis of firms and industries and for other fact finding required for Tribunal inquiries; the Secretary, responsible for administration, the court registrar functions of the Tribunal, relations with the public and dealings with other government departments and other governments; the General Counsel, responsible for the provision of legal services to the Tribunal; and the Director of the Procurement Review Division, responsible for the investigation of complaints by potential suppliers concerning any aspect of the procurement process.

Organization Structure



In carrying out most of its responsibilities, the Tribunal conducts hearings that are open to the public. In some instances, it may decide cases on the basis of written submissions. Hearings are normally held in Ottawa, Ontario, the location of the Tribunal's offices. The Tribunal has rules and procedures similar to those of a court of law, but not quite as formal or strict. The CITT Act states that hearings, conducted generally by a panel of three members, should be carried out as "informally and expeditiously" as the circumstances and considerations of fairness permit. The Tribunal has the power to subpoena witnesses and require parties to submit information, even when it is commercially confidential. The CITT Act contains provisions that strictly control access to confidential information.

The Tribunal's decisions may be reviewed by or appealed to, as appropriate, the Federal Court of Canada and, ultimately, the Supreme Court of Canada, or a binational panel under NAFTA, in the case of a decision affecting the US and/or Mexican interests. Governments that are members of the WTO may appeal the Tribunal's decisions to a dispute settlement panel under the WTO *Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes*.

Section III: Departmental Performance

A. Performance Expectations

Planned Versus Actual Spending Tables

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line

(\$ millions)

Business Line	FTE	Operating ¹	Capital	Total Expenditures
Canadian International Trade Tribunal	100	8.0	0.0	8.0
	87	8.1	0.0	8.1 ²
Total	100	8.0	0.0	8.0
	87	8.1	0.0	8.1 ²
Cost of services provided by other departments				2.1
				2.1
Net Cost of the Program				10.1
				10.2

Note: Shaded numbers denote actual expenditures in 1996-97.

1. Operating includes contributions to employee benefit plans.
2. Actual Expenditures were higher than Main Estimates. Main Estimates were exceeded due to the transfer of carry forward from 1995-96 of \$364,850 and to an adjustment to employee benefit plans of \$32,000.

Departmental Planned Versus Actual Spending by Business Line

(\$ millions)

Business Line	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Canadian International Trade Tribunal	8.6	7.8	7.9	8.0	8.1
Total	8.6	7.8	7.9	8.0	8.1

Summary of Performance Expectations

Canadian International Trade Tribunal	
Provides to Canadians:	To be demonstrated by:
Support of a fair and open trade system	<ul style="list-style-type: none">➤ Upholding of the Tribunal's decisions by national and international appeal bodies.➤ Implementation of the Tribunal's recommendations by the government.➤ Publication of the Tribunal's decisions in a timely way.➤ The Tribunal's decisions are viewed as fair and impartial by domestic and international stakeholders.

B. Performance Accomplishments

Departmental Performance

The economic climate is a key external factor affecting the work of the Tribunal. It is a responsive institution reacting entirely to external demand. It may not refuse any reference from the Governor in Council or the Minister of Finance, or refuse to hear any individual or firm on any matters within the Tribunal's jurisdiction.

During 1996-97, the Tribunal initiated four new inquiries under SIMA. Three cases were brought forward from the previous fiscal year. Decisions were rendered in respect of five of these cases, and two were pending at March 31, 1997. In regard to SIMA inquiries, the Tribunal is obliged to meet statutory deadlines (120 days) and has done so successfully in all cases concluded in the fiscal period.

In addition to inquiries, the Tribunal conducts reviews of previous findings and orders. These reviews may be self-initiated or initiated as a result of a request from an interested party or further to a notice of the expiry of an earlier finding or order. Though statutory deadlines do not apply to these reviews, the Tribunal endeavors to ensure that its orders (final decisions) are issued prior to or upon the expiry date of the earlier finding or order. In the year just passed, three reviews were carried forward from the previous year and five new reviews were initiated. Six decisions were rendered, and two remained outstanding at March 31, 1997. One request for review was received, and the Tribunal's decision was rendered within 120 days.

During the fiscal year, two Tribunal decisions were appealed to the Federal Court of Canada. In one case, the Court set aside the Tribunal's finding and referred the matter back for a re-hearing; in the second case, the appeal was dismissed.

The Tribunal received one reference for an advice on whether the evidence in a dumping complaint disclosed a reasonable indication that the dumping had caused injury or was threatening to cause injury to the domestic industry. The Tribunal issued the advice within the statutory deadline of 30 days.

Where, as a result of a dumping or subsidizing inquiry, the Tribunal makes an injury finding, it may also consider, on its own initiative or upon request, whether the imposition of an anti-dumping or countervailing duty in the full amount or otherwise would not or might not be in the public interest. One such investigation was completed, on time, in the fiscal year. In one other case, the question was raised, and the Tribunal's decision as to whether consideration of the public interest question in that case was warranted was still pending at the end of the fiscal year.

The Tribunal also hears appeals from decisions rendered under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and SIMA. In the past fiscal year, 242 appeals were filed with the Tribunal, and 158 decisions were rendered. Again, though no statutory deadlines apply to appeals, the Tribunal makes every effort to render decisions in a timely and expeditious manner. The present objective is to render decisions within 120 days of the hearing date. Nonetheless, the record shows that, with regard to the 158 decisions rendered in 1996-97, the average elapsed time from the date of the hearing to the date of the decision was 117 days. Of the decisions rendered in the fiscal year, 15 were appealed to the Federal Court of Canada and all were pending at the end of the fiscal year. Of 5 judgments rendered by the Court, of which the Tribunal has been apprised, only 1 Tribunal decision was overturned.

At year end, there were 637 outstanding appeals. Many of these appeals were being held in abeyance pending the outcome of a few "lead" cases now before the Tribunal or the Federal Court of Canada that deal with the same legal issues. In almost all of these cases, there is mutual consent between the parties and with the Tribunal that these cases should be deferred, but the Tribunal maintains a close watch to ensure that such cases are dealt with as soon as the lead case has been decided by it or the Court.

The Tribunal has the mandate to conduct inquiries relating to the procurement practices of the federal government. After the receipt of a properly documented complaint, the Tribunal must generally issue its findings and determination within 90 days. There is an "express option," in which case the determination is made within 45 days. In 1996-97, a total of 41 complaints were received to add to the 8 complaints that were already in progress at April 1, 1996. Written findings were issued in respect of 12 of these cases. The complaints were found to be valid in 5 cases. In all but one case, the government institution implemented the Tribunal's recommendations. Of the remaining cases, 28 were withdrawn or not initiated. All determinations were made within the prescribed time frame. One case, in which the complaint was determined to be not valid, has been appealed to the Federal Court of Canada. That case was still pending at the end of the fiscal year.

The Tribunal has also been mandated to conduct investigations into requests from importers for tariff relief on imported textile inputs used in domestic production. The Tribunal can, after an investigation, recommend to the Minister of Finance that the duty be reduced or

eliminated. A large number of requests were received in the 1995-96 fiscal year, resulting in a carry-over of 58 requests. Sixteen new cases were received in 1996-97, which represents the third year of this mandate. The Tribunal disposed of these cases expeditiously, such that, at year end, 23 reports had been presented to the Minister of Finance, which related to 56 requests for tariff relief, plus a reference from the Minister of Finance for a further investigation into a recommendation previously made by the Tribunal. Seven cases were withdrawn, and only 10 were outstanding at year end. At the end of 1996-97, a total of 34 recommendations had been implemented by the Minister of Finance and 6 were awaiting action. Since the establishment of the textile tariff relief program, only 1 recommendation has not been implemented by the Minister of Finance.

With respect to the conduct of the Tribunal's activities, a number of successful initiatives have been introduced to promote efficiency and accessibility. Teleconferencing is being used increasingly to deal with preliminary matters and, in a few of the less complex cases, the case itself is heard by means of teleconference. Videoconferencing has also been introduced and applied in a number of appeal cases. The reaction of parties, Tribunal members and staff has generally been positive. These initiatives enable cases to be dealt with more quickly and at less cost to all parties concerned.

The Tribunal has continued its review of the *Canadian International Trade Tribunal Rules* with a view to streamlining and modernizing current practices and procedures.

A review of SIMA is also currently underway. A number of the reforms proposed by the parliamentary sub-committees were designed to improve efficiency and maintain the fairness of the inquiry process. The Tribunal proposed many of these changes to the parliamentary sub-committees based on its experience with SIMA cases.

Following consultations with its stakeholders, the Tribunal implemented a number of changes to its procedures in injury inquiries and reviews under SIMA. The changes, as a whole, are intended to foster a process whereby parties' positions are more fully documented prior to the hearing, thereby reducing hearing time and costs to parties involved.

Finally, since September 1996, the Tribunal has a Web site on the Internet (www.citt.gc.ca). The Web site provides for quick and easy access to Tribunal notices, findings, decisions, recommendations and determinations and to various publications. The site averages 210 hits per week. Feedback from users has been extremely positive and helpful. Improvements to the site continue to be made to accommodate and better serve the needs of the users.

Section IV: Supplementary Information

A. Listing of Statutory and Departmental Reports

1. Tribunal's Web site

www.citt.gc.ca

2. Publications

Annual Reports

- 1989-90 to 1996-97

Annual Status Reports

- Textile Reference: Annual Status Report - October 1, 1994, to September 30, 1995
- Textile Reference: Annual Status Report - October 1, 1995, to September 30, 1996

Bulletins

- April to June 1996
- July to September 1996
- October to December 1996
- January to March 1997

Guides

- *Introductory Guide on the Canadian International Trade Tribunal*
- *Textile Reference Guide*
- *Procurement Review Process - A Descriptive Guide*
- *Procurement Cost Guidelines*

Pamphlets

- *Information on Dumping and Subsidizing Inquiries and Reviews*
- *Information on Appeals from Customs, Excise and SIMA Decisions*
- *Information on Textile Tariff Investigations*
- *Information on Procurement Review*

B. Contact for Further Information

The Secretary
Canadian International Trade Tribunal
Standard Life Centre
333 Laurier Avenue West
15th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0G7

Telephone No.: (613) 993-3595
Telecopier No.: (613) 998-1322
E-mail: secretary@citt.gc.ca

C. Financial Summary Tables

Summary of Voted Appropriations

Authorities for 1996-97 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority (\$ millions)

Vote (\$ millions)		1996-97 Main Estimates	1996-97 Actual
Canadian International Trade Tribunal			
35	Program Expenditures	7.5	7.2
(S)	Contributions to Employee Benefit Plan	0.9	0.9
Total		8.4	8.1

Legislation Governing the Work of the Canadian International Trade Tribunal

<i>Canadian International Trade Tribunal Act</i>	R.S.C. 1985, c. 47 (4th Supp.)
<i>Customs Act</i>	R.S.C. 1985, c. 1 (2nd Supp.)
<i>Excise Tax Act</i>	R.S.C. 1985, c. E-15
<i>Special Import Measures Act</i>	R.S.C. 1985, c. S-15
<i>Softwood Lumber Products Export Charge Act</i>	R.S.C. 1985, c. 12 (3rd Supp.)
<i>Energy Administration Act</i>	R.S.C. 1985, c. E-6.
<i>Canadian International Trade Tribunal Regulations</i>	SOR/89-35, December 27, 1988, <i>Canada Gazette</i> Part II, Vol. 123, No. 2 at 255
<i>Canadian International Trade Tribunal Rules</i>	SOR/ 91-499, August 14, 1991, <i>Canada Gazette</i> Part II, Vol. 125, No. 18 at 2912

In addition, the following agreements also impact the work of the Tribunal:

Agreement on Internal Trade
North American Free Trade Agreement
World Trade Organization Agreements

Documents législatifs régissant les travaux du Tribunal canadien du commerce extérieur

Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur L.R.C. (1985), ch. 47 (4^e suppl.)

L.R.C. (1985), ch. 1 (2^e suppl.)

L.R.C. (1985), ch. E-15

L.R.C. (1985), ch. S-15

L.R.C. (1985), ch. 12 (3^e suppl.)

L.R.C. (1985), ch. E-6

Loi sur l'administration de l'énergie

Règlement sur le Tribunal canadien du commerce extérieur

Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur DORS/91-499, le 14 août 1991, *Gazette du*

Canada Partie II, vol. 123, n^o 2 à la p. 255

Canada Partie II, vol. 125, n^o 18 à la p. 2912

En outre, les accords suivants influent sur l'activité du Tribunal :

Accord sur le commerce intérieur

Accord de libre-échange nord-américain

Accords de l'Organisation mondiale du commerce

B. Personne-ressource pour obtenir des renseignements supplémentaires

Le secrétaire
Tribunal canadien du commerce extérieur
Standard Life Centre
333, avenue Laurier Ouest
15^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0G7

N° de téléphone : (613) 993-3595
N° de télécopieur : (613) 998-1322
Courrier électronique : secetaire@tcce.gc.ca

C. Tableaux financiers récapitulatifs

Sommaire des crédits approuvés

**Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses
Besoins financiers par autorisation (millions de dollars)**

Crédits (millions de dollars)		Tribunal canadien du commerce extérieur	
		Budget principal 1996-1997	Réelles 1996 1997
35	Dépenses du Programme	7,5	7,2
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	0,9	0,9
Total		8,4	8,1

Partie IV : Renseignements supplémentaires

A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels

1. Site Web du Tribunal

www.itcce.gc.ca

2. Publications

Rapports annuels

- de 1989-1990 à 1996-1997

Rapports de situation annuels

- Saisine sur les textiles : Rapport de situation annuel - du 1^{er} octobre 1994 au 30 septembre 1995
- Saisine sur les textiles : Rapport de situation annuel - du 1^{er} octobre 1995 au 30 septembre 1996

Bulletins

- D'avril à juin 1996
- De juillet à septembre 1996
- D'octobre à décembre 1996
- De janvier à mars 1997

Guides

- Guide d'introduction au Tribunal canadien du commerce extérieur
- Guide de la saisine sur les textiles
- Guide du mécanisme d'examen des marchés publics
- Lignes directrices sur les frais dans une procédure portant sur un marché public

Brochures

- Information sur les enquêtes et les réexamens concernant le dumping et le subventionnement
- Information sur les appels de décisions concernant les douanes, l'accise et la LMSI
- Information sur les enquêtes concernant les tarifs sur les textiles
- Information sur l'examen des marchés publics

58 demandes. Il a reçu 16 nouvelles causes en 1996-1997, la troisième année de ce mandat. Le Tribunal a traité les causes avec promptitude, de telle sorte que, à la fin de l'exercice, il avait présenté 23 rapports au ministre des Finances concernant 56 demandes d'allègement tarifaire ainsi qu'un rapport sur saisine du ministre des Finances portant sur un examen plus approfondi d'une recommandation que le Tribunal avait présentée antérieurement. Sept causes ont été retirées et seulement 10 étaient en instance à la fin de l'exercice. À la fin de 1996-1997, au total, le ministre des Finances avait exécuté 34 des recommandations du Tribunal et 6 autres étaient en attente. Depuis la mise en œuvre du programme d'allègement tarifaire sur les intrants textiles, seule une recommandation n'a pas été exécutée par le ministre des Finances.

Au plan de la conduite de ses activités, le Tribunal a mis en œuvre plusieurs initiatives fructueuses visant à promouvoir l'efficacité et l'accessibilité. Il est de plus en plus fait usage de la technologie de la téléconférence dans le traitement des questions préliminaires et, parfois, lorsque la cause est simple, l'audience elle-même se tient par voie de téléconférence. Le Tribunal a également tenu des audiences par voie de vidéoconférence dans le cadre de certains de ses appels. En général, les parties intéressées, les membres du Tribunal et le personnel ont réagi de façon positive. Ces initiatives permettent d'accélérer le traitement des causes et d'abaisser le coût pour toutes les parties intéressées.

Le Tribunal a continué de revoir les Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur dans le but de les rationaliser et de moderniser les pratiques et procédures présentement en vigueur.

De même, une révision de la LMSI est aussi en cours. Un certain nombre des réformes proposées par les sous-comités parlementaires visent l'amélioration de l'efficacité et le maintien de l'équité du processus d'enquête. À la lumière de l'expérience acquise lors des causes qu'il a entendues aux termes de la LMSI, le Tribunal a proposé un bon nombre de ces modifications aux sous-comités.

Après avoir consulté les intervenants, le Tribunal a changé ses procédures d'enquête de dommage et de réexamen aux termes de la LMSI. Dans l'ensemble, les modifications visent à instaurer un processus où les positions des parties sont davantage documentées avant l'audience, ce qui permettra de réduire la durée de l'audience et les frais occasionnés aux parties intéressées.

Enfin, depuis septembre 1996, le Tribunal a son site Web (www.itce.gc.ca). Ce site Internet permet d'accéder rapidement et facilement aux avis du Tribunal, à ses conclusions, décisions et recommandations ainsi qu'à diverses publications. Le site reçoit environ 210 visiteurs par semaine. La réaction des utilisateurs est extrêmement positive et utile. Le site est en constante évolution pour répondre aux besoins des utilisateurs et mieux les servir.

Le Tribunal a aussi reçu le mandat d'enquêter sur des demandes présentées par des importateurs qui souhaitent obtenir des allègements tarifaires sur des intrants textiles importés aux fins de production nationale. Le Tribunal peut, après une enquête, recommander au ministre des Finances une réduction ou l'élimination des droits tarifaires. Le Tribunal a reçu un grand nombre de demandes au cours de l'exercice 1995-1996, ce qui a forcé le report de

et était encore en instance à la fin de l'exercice.

la plainte a été jugée non fondée, a fait l'objet d'un appel auprès de la Cour fédérale du Canada été ouvertes. Toutes les décisions ont été rendues dans les délais prescrits. Une des causes, où du Tribunal. Quant aux autres causes, 28 ont fait l'objet d'un retrait de la plainte ou n'ont pas fondées. Dans tous les cas sauf un, l'institution fédérale a mis en œuvre les recommandations ont été rendues relativement à 12 d'entre elles. Le Tribunal a conclu que 5 plaintes étaient ces plaintes s'ajoutant aux 8 plaintes déjà à l'étude au 1^{er} avril 1996. Des conclusions écrites, cas la décision est rendue dans les 45 jours. En 1996-1997, au total, 41 plaintes ont été reçues, dont le dossier est complet. Une « procédure expéditive » peut également s'appliquer, auquel rendre ses conclusions et sa décision dans les 90 jours qui suivent la réception d'une plainte gouvernement fédéral en matière de passation des marchés publics. En général, le Tribunal doit Le Tribunal est également chargé de mener des enquêtes concernant les pratiques du

À la fin de l'exercice, 637 appels étaient en instance. Beaucoup d'entre eux étaient en suspens dans l'attente du résultat de quelques causes « clés » présentement devant le Tribunal ou devant la Cour fédérale du Canada et qui portent sur les mêmes questions d'ordre juridique. Dans presque toutes les causes susmentionnées, les parties intéressées ont convenu entre elles et avec le Tribunal que les causes devraient être reportées, mais le Tribunal maintient une surveillance étroite pour faire en sorte que les causes reportées soient traitées dès l'aboutissement, devant le Tribunal ou devant la Cour, de la cause clé pertinente.

Le Tribunal entend aussi des appels de décisions rendues aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *LMST*. Au cours du dernier exercice, 242 appels ont été déposés auprès du Tribunal, et 158 décisions ont été rendues. Là encore, bien que les appels ne soient assujettis à aucun délai réglementaire, le Tribunal tente dans toute la mesure du possible de rendre ses décisions avec promptitude et en temps opportun. Il a présentement pour objectif de rendre ses décisions dans les 120 jours qui suivent l'audience. Les dossiers révèlent que, relativement aux 158 décisions qu'il a rendues en 1996-1997, la période moyenne entre la date de l'audience et la date de la décision a été de 117 jours. Parmi les décisions qu'il a rendues au cours de l'exercice, 15 ont fait l'objet d'un appel auprès de la Cour fédérale du Canada, tous ces appels étant encore en instance à la fin de l'exercice. Le Tribunal a été informé de cinq décisions de la Cour, une seule ayant eu pour effet d'annuler la décision du Tribunal.

Lorsque, à la suite d'une enquête sur le dumping ou le subventionnement, le Tribunal rend des conclusions de dommage, il peut examiner également, de sa propre initiative ou sur demande, si l'imposition de droits antidumping ou de droits compensateurs, pour le montant intégral ou partiel, peut être ou non dans l'intérêt public. Au cours de l'exercice financier, une enquête de ce type a été terminée. La question de l'intérêt public a été soulevée dans une autre cause, et, à la fin de l'exercice, le Tribunal n'avait pas encore rendu sa décision à savoir si la question de l'intérêt public justifiait un examen plus poussé.

Le Tribunal a été saisi d'une demande d'avis sur la question de savoir si les éléments de preuve dans une plainte de dumping indiquaient, de façon raisonnable, que le dumping avait causé un dommage ou menaçait de causer un dommage à la branche de production nationale. Le Tribunal a transmis son avis dans le délai réglementaire de 30 jours.

Tribunal canadien du commerce extérieur	
Pour fournir aux Canadiens :	Sera démontré par :
<p>Le soutien d'un système d'échanges commerciaux équitable et accessible</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Le maintien des décisions du Tribunal par les organismes d'appels nationaux et internationaux. ➤ La mise en œuvre des recommandations du Tribunal par le gouvernement. ➤ La publication des décisions du Tribunal en temps opportun. ➤ Les décisions du Tribunal sont considérées justes et impartiales par les intervenants nationaux et internationaux.

B. Réalisations en matière de rendement

Rendement ministériel

La conjoncture économique est l'un des principaux facteurs externes qui influent sur le travail du Tribunal. Le Tribunal est un organisme qui réagit complètement à la demande externe. Il ne peut refuser aucune saisine par le gouverneur en conseil ou par le ministre des Finances, ni refuser d'entendre un particulier ou une entreprise relativement à toute question qui relève de la compétence du Tribunal.

En 1996-1997, le Tribunal a ouvert quatre nouvelles enquêtes aux termes de la LMSI. Trois causes ont été reportées de l'exercice précédent. Le Tribunal a rendu des décisions dans cinq de ces causes, et deux étaient en instance au 31 mars 1997. Dans les enquêtes menées aux termes de la LMSI, le Tribunal est tenu de satisfaire des délais réglementaires (120 jours) et il l'a fait dans toutes les causes terminées au cours de l'exercice.

En plus des enquêtes, le Tribunal effectue des réexamens de ses conclusions et ordonnances antérieures. Il peut réexaminer ses conclusions de sa propre initiative ou à la demande d'une partie intéressée ou à la suite d'un avis d'expiration d'une ordonnance ou de conclusions antérieures. Bien qu'aucun délai réglementaire ne s'applique à ces réexamens, le Tribunal tente de faire en sorte que ses ordonnances (décisions définitives) soient publiées au plus tard à la date d'expiration des conclusions ou ordonnances antérieures. Au cours de l'exercice qui vient de se terminer, trois réexamens ont été reportés de l'exercice précédent et cinq nouveaux réexamens ont été entrepris. Dans six des causes, le Tribunal a rendu sa décision, et deux causes étaient en cours au 31 mars 1997. Une demande de réexamen a été reçue et le Tribunal a rendu sa décision dans les 120 jours suivants.

Au cours de l'exercice, deux décisions du Tribunal ont fait l'objet d'un appel auprès de la Cour fédérale du Canada. Dans une cause, la Cour a annulé la décision du Tribunal et lui a renvoyé l'affaire pour une nouvelle audition, dans l'autre, l'appel a été rejeté.

Tableaux des dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par secteur d'activité

(millions de dollars)				
Activité	ETP	Frais de fonction- nement ¹	Dépenses en capital	Dépenses totales
Tribunal canadien du commerce extérieur				
	100	8,0	0,0	8,0
	87	8,1	0,0	8,1 ²
Totaux				
	100	8,0	0,0	8,0
	87	8,1	0,0	8,1 ²
Coût des services fournis par d'autres ministères				
				2,1
				2,1
Coût net du Programme				
				10,1
				10,2

Nota : Les chiffres ombrés indiquent les dépenses réelles en 1996-1997.

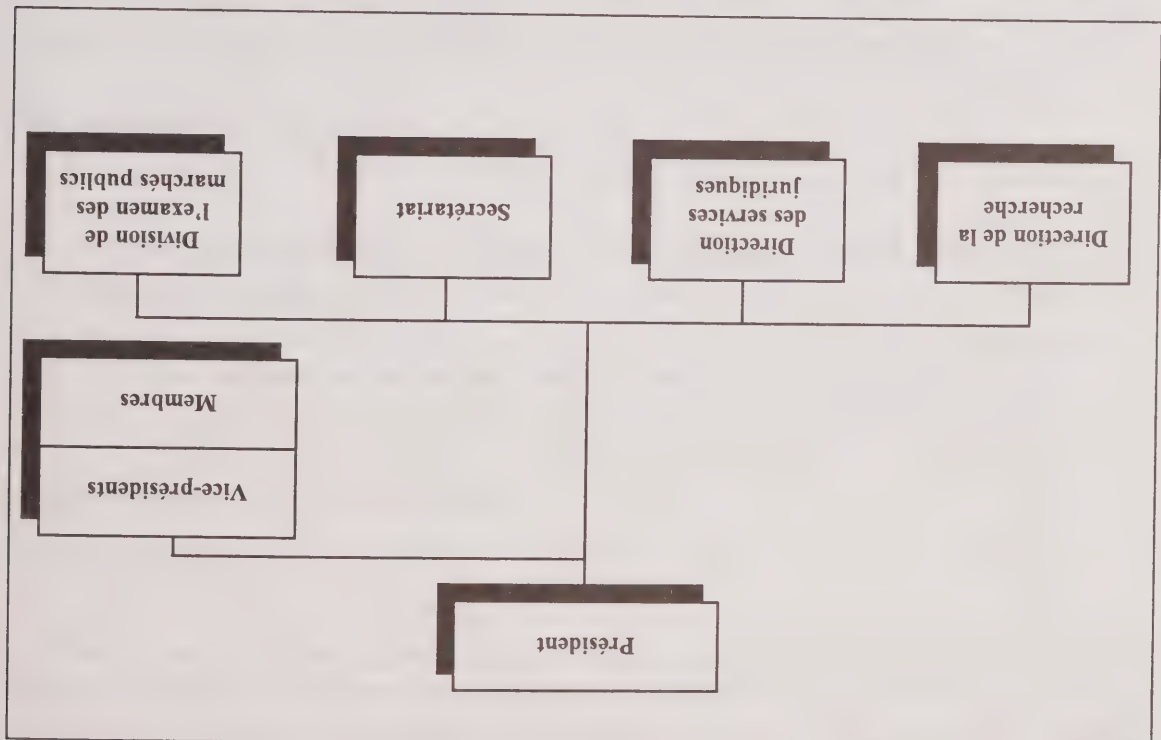
1. Les frais de fonctionnement incluent les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés.
2. Les dépenses réelles sont supérieures à celles prévues dans le Budget des dépenses principal. Le Budget des dépenses principal a été dépassé à cause du report de 1995-1996 de 364 850 \$ et d'un rajustement de 32 000 \$ apporté aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Dépenses du Ministère prévues et réelles par secteur d'activité

(millions de dollars)				
Activité	Réelles 1993-1994	Réelles 1994-1995	Réelles 1995-1996	Totales prévues 1996-1997
Tribunal canadien du commerce extérieur	8,6	7,8	7,9	8,0
Total	8,6	7,8	7,9	8,1

Les décisions du Tribunal peuvent, selon le cas, être réexaminées ou portées en appel devant la Cour fédérale du Canada et, finalement, la Cour suprême du Canada, ou devant un groupe spécial binational formé en vertu de l'ALENA lorsqu'il s'agit d'une décision touchant les intérêts des États-Unis, du Mexique, ou de ces deux pays à la fois. Les gouvernements membres de l'OMC peuvent interjeter appel des décisions du Tribunal auprès d'un groupe spécial de règlement des différends formé en vertu du *Mémorandum d'accord concernant les règles et procédures régissant le règlement des différends de l'OMC*.

Le Tribunal tient des audiences publiques dans le cadre de presque toutes les responsabilités qu'il assume. Dans certaines affaires, il peut rendre une décision fondée sur les exposés écrits. Les audiences ont habituellement lieu dans les locaux du Tribunal, à Ottawa (Ontario). Le Tribunal applique des règles et des procédures semblables à celles d'une cour de justice, mais d'une façon plus souple. La Loi sur le TCCE prévoit que les audiences, tenues en général par un jury constitué de trois membres, doivent se dérouler de la manière « la plus efficace, la plus équitable et la plus expéditive » dans les circonstances. Le Tribunal peut citer des témoins à comparaître et exiger des parties qu'elles produisent des renseignements même lorsque ces renseignements sont confidentiels pour des raisons commerciales. La Loi sur le TCCE renferme des dispositions qui permettent de contrôler étroitement l'accès aux renseignements confidentiels.



Structure organisationnelle

Objectif

L'objectif de l'activité du Tribunal est d'assurer l'existence au Canada d'un mécanisme de recours commerciaux juste et efficace et la possibilité pour le gouvernement, aidé par les enquêtes et les saisines permanentes du Tribunal, de formuler des stratégies qui rendent les producteurs canadiens davantage compétitifs dans une contexte de commerce mondial.

Priorités stratégiques

Le Tribunal a établi les priorités suivantes :

- maintenir la qualité des conclusions, des décisions et des recommandations du Tribunal;
- tenir des audiences et rendre des décisions avec promptitude sur les questions qui relèvent de la compétence du Tribunal conformément aux lois du Parlement ou aux règlements d'application;
- maintenir l'autonomie et l'accessibilité du Tribunal en tant qu'organisme quasi judiciaire.

Secteur d'activité et organisation

Étant donné son mandat et sa structure, le Tribunal s'occupe d'un seul secteur d'activité, qui consiste à agir à titre de tribunal administratif relativement à des enquêtes sur le dumping et le subventionnement, à des appels à l'égard de décisions en matière de douanes et d'accise et à des plaintes concernant les marchés publics ainsi qu'à agir à titre de conseiller du gouvernement et du ministre des Finances relativement à une vaste gamme de questions d'ordre commercial, économique ou tarifaire.

Le Tribunal peut compter jusqu'à neuf membres à plein temps, dont un président et deux vice-présidents, nommés par le gouvernement en conseil pour un mandat d'au plus cinq ans. Cinq membres supplémentaires, au plus, peuvent être nommés temporairement. Le président est le premier dirigeant responsable de l'affectation des membres et de la gestion des affaires internes du Tribunal. Les membres viennent de diverses régions et leurs antécédents scolaires et professionnels sont des plus variés.

Les membres du Tribunal peuvent compter sur l'appui d'un effectif permanent de 87 employés. Ses principaux agents sont le directeur exécutif de la Recherche, chargé de l'analyse économique et financière des entreprises et des industries ainsi que de la recherche de faits exigée dans le cadre des enquêtes du Tribunal, le secrétaire, responsable des services administratifs, des fonctions de greffier du Tribunal, des relations avec le public et des échanges avec d'autres ministères du gouvernement et d'autres gouvernements, l'avocat général, responsable des services juridiques du Tribunal, le directeur de la Division de l'examen des marchés publics, responsable de l'examen des plaintes déposées par des fournisseurs potentiels portant sur n'importe quel aspect de la procédure de passation des marchés publics.

Mandat

Le Tribunal détient son mandat aux termes de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* (la Loi sur le TCCE), qui a reçu la sanction royale le 13 septembre 1988. Le Tribunal est habilité à :

- mener des enquêtes afin de déterminer si l'importation de produits sous-évalués ou subventionnés a causé un dommage sensible ou un retard ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale;

- entendre les appels interjetés à l'égard de décisions rendues par Revenu Canada aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *LMST*;

- enquêter sur des demandes présentées par les producteurs canadiens qui souhaitent obtenir des allègements tarifaires sur des intrants textiles importés aux fins de production;

- examiner les plaintes déposées par les fournisseurs potentiels concernant les marchés publics du gouvernement fédéral visés par l'ALENA, l'ACI et l'Accord sur les marchés publics de l'OMC;

- mener des enquêtes sur les mesures de sauvegarde relativement aux plaintes déposées par des producteurs nationaux qui soutiennent que l'augmentation des importations leur cause, ou menace de leur causer, un dommage grave;

- enquêter et donner son avis sur des questions économiques, commerciales ou tarifaires dont le gouvernement en conseil ou le ministre des Finances saisit le Tribunal.

Rôle et responsabilités

Le Tribunal est un intervenant clé du mécanisme de recours commerciaux du Canada. Dans son rôle quasi judiciaire, le Tribunal protège les producteurs canadiens contre deux formes importantes de concurrence déloyale en provenance de pays étrangers : le dumping et le subventionnement dommageables. Le Tribunal se veut un organisme facilement accessible, auprès duquel les citoyens peuvent faire appel de décisions de Revenu Canada en matière de douanes et d'accise, ou déposer une plainte concernant l'adjudication des marchés publics du gouvernement.

Le rôle consultatif du Tribunal l'amène à tenir des enquêtes pour établir certains faits et ainsi aider le gouvernement dans la formulation de stratégies qui rendent les producteurs canadiens davantage compétitifs dans un contexte de commerce mondial. Dans le cadre de sa saisine permanente ayant trait à l'allègement tarifaire sur les intrants textiles, le Tribunal aide le gouvernement à déterminer quels niveaux tarifaires assureront un gain économique maximal au Canada dans une industrie confrontée aux demandes changeantes du marché.

L'émergence d'un système d'échanges commerciaux plus libre et plus ouvert oblige le Canada à s'appuyer de plus en plus sur un mécanisme de recours commerciaux juste et efficace. Par l'accomplissement des divers volets de son mandat, le Tribunal contribue au soutien d'une économie canadienne saine et à l'épanouissement de relations commerciales loyales avec les partenaires commerciaux du Canada.

Je suis heureux de présenter le Rapport de rendement du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) pour l'exercice financier 1996-1997. Le Tribunal est un intervenant clé du mécanisme de recours commerciaux du Canada, en raison de sa compétence aux termes de l'Accord de libre-échange nord-américain (l'ALENA), de l'Accord sur le commerce intérieur (l'ACI) et des accords de l'Organisation mondiale du commerce (l'OMC).

Au cours de l'exercice 1996-1997, le Tribunal a continué de mettre en œuvre les mesures budgétaires déjà annoncées. Cependant, ces mesures ont sensiblement réduit la marge de manœuvre dont le Tribunal dispose pour répondre aux exigences de son mandat diversifié.

Conscient du peu de ressources avec lesquelles il doit fonctionner, le Tribunal a déjà entrepris diverses initiatives pour rationaliser ses activités. Ces initiatives incluent une revue en profondeur de ses procédures d'enquête de dommage sur le dumping et le subventionnement, le recours plus systématique aux stratégies de gestion des causes, l'application de la technologie de la vidéoconférence au traitement des appels de décisions du ministère du Revenu national et l'amorçage d'un examen de ses règles de procédure.

Le Tribunal continuera ses efforts de rationalisation de ses activités. L'évaluation des possibilités qu'offre la technologie de l'information relativement à l'automatisation des dossiers administratifs du Tribunal dans toutes ses procédures et l'achèvement de l'examen de ses règles de procédure contribueront sensiblement à l'atteinte des objectifs du Tribunal. Enfin, le gouvernement prévoit introduire à l'autonomie un projet de loi modifiant la Loi sur les mesures spéciales d'importation (la LMSI). Les modifications proposées à la LMSI, si elles sont acceptées, auront une incidence directe sur l'activité du Tribunal et l'obligent à s'adapter à un nouvel environnement.

Le Tribunal est d'avis que les mesures et initiatives susmentionnées sont telles que les Canadiens et les Canadiennes continueront de bénéficier d'un système de commerce international juste, ouvert et concurrentiel.

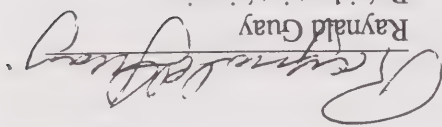
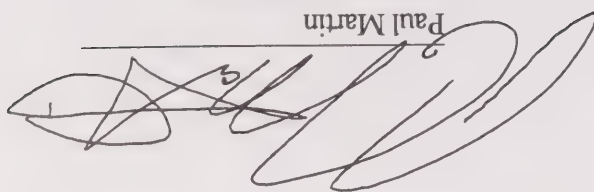

Raynald Guay
Président intérimaire

Table des matières

PARTIE I : LE MESSAGE DU PRÉSIDENT	1
PARTIE II : APERÇU DU MINISTÈRE	2
Mandat	2
Rôle et responsabilités	2
Objectif	3
Priorités stratégiques	3
Secteur d'activité et organisation	3
PARTIE III : RÉALISATIONS DU MINISTÈRE	5
A. Attentes en matière de rendement	5
Tableaux des dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles	5
Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par secteur d'activité	5
Dépenses du Ministère prévues et réelles par secteur d'activité	5
Résumé des attentes en matière de rendement	6
B. Réalisations en matière de rendement	6
Rendement ministériel	6
PARTIE IV : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	9
A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels	9
B. Personne-ressource pour obtenir des renseignements supplémentaires	10
C. Tableaux financiers récapitulatifs	10
Sommaire des crédits approuvés	10
Documents législatifs régissant les travaux	11
du Tribunal canadien du commerce extérieur	11

Tribunal canadien du commerce extérieur Rapport de rendement

**Pour la
période se terminant
le 31 mars 1997**



Paul Martin
Ministre des Finances

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secrétaire du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insèrent dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce *Rapport ministériel sur le rendement* répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilité touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquitter des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité

Secrétariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997
En vente au Canada chez
votre librairie local
ou par la poste auprès du
Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9
N° de catalogue BT31-4/28-1997
0-660-60314-4



Tribunal canadien du commerce extérieur

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada



Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

For the
period ending
March 31, 1997

Improved Reporting to Parliament —
Pilot Document

Canada

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Available in Canada through

your local booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/29-1997
0-660-60315-2



Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing what was known as the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two documents, a *Report on Plans and Priorities* and a *Departmental Performance Report*. It also required 78 departments and agencies to table these reports on a pilot basis.

This decision grew out of work by Treasury Board Secretariat and 16 pilot departments to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament and to modernize the preparation of this information. These undertakings, aimed at sharpening the focus on results and increasing the transparency of information provided to Parliament, are part of a broader initiative known as "Getting Government Right".

This *Departmental Performance Report* responds to the government's commitments and reflects the goals set by Parliament to improve accountability for results. It covers the period ending March 31, 1997 and reports performance against the plans presented in the department's *Part III of the Main Estimates* for 1996-97.

Accounting and managing for results will involve sustained work across government. Fulfilling the various requirements of results-based management – specifying expected program outcomes, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and report on achievements – is a building block process. Government programs operate in continually changing environments. With the increase in partnering, third party delivery of services and other alliances, challenges of attribution in reporting results will have to be addressed. The performance reports and their preparation must be monitored to make sure that they remain credible and useful.

This report represents one more step in this continuing process. The government intends to refine and develop both managing for results and the reporting of the results. The refinement will come from the experience acquired over the next few years and as users make their information needs more precisely known. For example, the capacity to report results against costs is limited at this time; but doing this remains a goal.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/key.html>

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Government Review and Quality Services
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel: (613) 957-7042
Fax (613) 957-7044



**Canadian
Radio-television and
Telecommunications
Commission**

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 1997**

A handwritten signature in dark ink, reading "Sheila Copps". The signature is fluid and cursive, with the first name "Sheila" written in a larger, more prominent script than the last name "Copps".

Sheila Copps
Minister of Canadian Heritage

The Minister's Message:

The Canadian Heritage Portfolio *Strengthening and Celebrating Canada*

The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) is a key component of the Canadian Heritage Portfolio. The CRTC's main objective is to supervise and regulate Canada's broadcasting and telecommunications systems within the context of the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*.

The Canadian Heritage Portfolio was created in June 1993 to consolidate national policies and programs that maintain Canada's cultural sovereignty and promote Canadian identity.

All Canadians are affected, directly or indirectly, by the efforts of the Canadian Heritage Portfolio. The Department, agencies and Crown corporations contribute to the growth and development of Canadian cultural life, the promotion of a fairer, more equitable society, the nation's linguistic duality and multicultural character, and the preservation of Canada's national parks, national historic sites and heritage.

With its wide range of activities and responsibilities, the Canadian Heritage Portfolio contributes significantly to Canada's economic growth and prosperity, as well as to the enhancement of the values that bind us together as a unique society. Indeed, the United Nations Development Program has recognized Canada, for the third consecutive year, as the best country in which to live.

As Minister responsible for this important Portfolio, my work is to foster a strengthened sense of what it means to be part of the Canadian community. This includes enhancing pride in our country; encouraging participation in, and contribution to, our society; ensuring access to Canadian voices and spaces; and protecting our heritage. I am very proud and honoured to have been entrusted with a mission so important for Canada's vitality, now and in the future. I trust that this report will help you appreciate the CRTC and the Portfolio's contribution to these goals.

Sheila Copps

Minister of Canadian Heritage

The Canadian Heritage Portfolio includes:

the **Department of Canadian Heritage**, responsible for broadcasting policy, cultural industries, arts policy, heritage, Canadian identity, multiculturalism, official languages, sport and national parks and national historic sites; as well as the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network, the Cultural Property Export Review Board and the Historic Sites and Monuments Board of Canada.

six departmental agencies: the Canada Information Office, the National Archives of Canada, the National Battlefields Commission, the National Film Board of Canada, the National Library of Canada and Status of Women Canada.

one independent regulatory agency: the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.

ten Crown corporations: the Canada Council, the Canadian Broadcasting Corporation, the Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada), the Canadian Museum of Civilization, the Canadian Museum of Nature, the Canadian Race Relations Foundation, the National Gallery of Canada, the National Arts Centre, the National Capital Commission and the National Museum of Science and Technology.

As well, the Public Service Commission reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

The Chairperson's Message

The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) is facing the unique challenges of the information age and increasingly competitive marketplaces, striving to manage a delicate balance among social, cultural and economic goals in the public interest. The CRTC has an impact on both consumers and the communications industry. CRTC decisions bring many benefits to Canadians. They promote a greater diversity of programs reflecting Canadian society. They give Canadians access to a broad range of communications services at reasonable costs through strong, competitive industries with the potential to thrive in a global communications market.

On 11 March 1997, after an extensive public process, the CRTC announced its new regulatory framework for distributors of broadcasting services in Canada. These new policies are meant to address fundamental changes taking place in the Canadian broadcasting system by ensuring an orderly transition from a monopoly to a competitive environment for broadcast distribution, and will establish rules to permit, in a competitive environment, all distributors to be treated fairly.

The CRTC also made a series of decisions that will permit local telephone competition. These decisions mean that Canada will have one of the most competitive telecommunications markets in the world. Canadian consumers have already had a choice among long distance companies but will now also have an opportunity to choose from among local service providers. These decisions will allow telephone companies to apply for licences to operate broadcast-distribution services.

In response to the changing communications landscape, the CRTC also undertook an exercise to develop a new Vision to take the CRTC into the information age. The Vision articulates our mission, key thrusts, goals and values which reaffirm the pertinence of the objectives set out in the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*. It articulates the strategies and actions we have begun to undertake to make our Vision a reality, with a three-year action plan. The Vision promotes a framework to support both maximum choice and maximum access to Canadian content and services.

As technologies evolve, industry consolidates, globalization advances and new services are developed, the CRTC is changing how it carries out its role. In an environment transforming from monopoly to competition, the CRTC has a unique opportunity to facilitate the transition. The CRTC will help shape the future communications environment, world-class quality communications, with a distinct Canadian presence, in the public interest.

Françoise Bertrand

Chairperson,
Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission

Table of Contents

SUMMARY	1
SECTION I: CRTC OVERVIEW	2
Our Mission (1996–97)	2
Mandate	2
Objectives	3
Strategic Priorities	3
Organization Composition	3
SECTION II: CRTC PERFORMANCE	6
A. Summary of Performance Expectations	6
B. Performance Accomplishments	7
Overall Performance	7
Business Line Performance	8
1. Broadcasting	8
2. Telecommunications	16
C. Key Reviews	22
SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION	23
A. Listing of Statutory and Commission Reports	23
B. References/Contacts for Further Information	23
C. Financial Summary Tables	24
D. Other	30
Statutes Administered by the CRTC	30
CRTC Vision and Mission Statement, 1997–98	31

Summary

- In 1996–97, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) continued to shape the broadcasting and telecommunications regulatory process in an increasingly competitive market. The CRTC conducted a number of proceedings leading to several major decisions that, among other things, promoted economic entry and competition in local and other regulated telecommunications markets. The Commission also set the parameters for competition in broadcast distribution, and opened the door for telephone companies to apply to the Commission for licences to operate broadcast-distribution services.

These decisions will give Canadian consumers the opportunity to choose from among local service providers as well as from long distance companies.

- The Commission continued to promote a strong Canadian presence in a competitive and increasingly technologically advanced communications environment. The CRTC ensured that Canadian programming was available throughout the broadcast spectrum; new requirements for broadcasting-distribution undertakings will provide an effective and stable funding mechanism to support Canadian programming.
- The Commission continued its practice, initiated on 1 January 1996, of encouraging use of electronic exchange of documents as a means of serving its clients more efficiently.
- The Commission introduced a number of innovations to streamline the regulatory process. Alternative dispute-resolution and staff mediation techniques have been useful in resolving disputes among industry competitors.
- The CRTC has taken steps to establish itself as a self-funded agency, fully financed from industry fees, as of 1 April 1997. The CRTC received Treasury Board authority to retain part of the revenues collected by broadcasting licence fees and thus reduced its parliamentary appropriation.
- In response to the changing communications landscape, the CRTC also undertook an exercise to develop a new Vision to take the CRTC into the information age. The Vision articulates our mission, key thrusts, goals and values which reaffirm the pertinence of the objectives set out in the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*. It also articulates the strategies and actions we have begun to undertake to make our Vision a reality. The Vision exercise permitted a broad and innovative examination of the future communications environment. The CRTC is starting to implement a three-year plan to make progress on its Vision, building on its shared values and past accomplishments.

Section I: CRTC Overview

The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) is an independent public authority, constituted under the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act* (R.S.C. 1985, c. C-22), as amended by the *Broadcasting Act* (S.C. 1991 c. 11). The CRTC reports directly to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

Our Mission (1996–97)

“For Communication in the Public Interest”: We aim to help Canadians better understand how their values and diversities shape Canada’s unique personality in the world. We do so by regulating our broadcasting and telecommunications industries in open, flexible ways to foster creative freedom and strengthen the prosperity of all our citizens.

The CRTC elaborated a new Mission Statement in its Vision exercise. The Vision and the new Mission Statement are included in the Supplementary Information.

Mandate

The CRTC is vested with the authority to license, regulate and supervise all broadcasting undertakings within Canada and to regulate telecommunications common carriers that fall under federal jurisdiction. The CRTC derives its regulatory authority over broadcasting from the *Broadcasting Act* (S.C. 1991, c. 11). Its telecommunications regulatory powers are derived from the *Telecommunications Act* (S.C. 1993, c. 38) and various “special” acts of Parliament, created for specific telecommunications companies. Such special acts explicitly make specified activities or functions of those companies subject to the authority of the CRTC. These include the *Bell Canada Act*, the *Telesat Canada Reorganization and Divestiture Act*, and the *Teleglobe Canada Reorganization and Divestiture Act*.

Objectives

The objectives of the CRTC are:

- to regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system, with a view to implementing the broadcasting policy set out in the *Broadcasting Act*; and
- to regulate telecommunications in Canada, with a view to implementing the policy set out in the *Telecommunications Act*.

Strategic Priorities

The following were the 1996–97 priorities for the CRTC:

- to ensure Canadian voices and images can be seen and heard and that Canadians will be able to choose attractive Canadian products in a competitive and technologically advanced communications environment;
- to shape the regulatory and policy process to be more responsive to the broadcasting and telecommunications industries in an increasingly competitive market;
- to foster fair and continuing competition in the delivery of electronic information and programming services to Canadians, giving Canadian consumers increased choice among distributors of telecommunications and broadcasting services and access to diverse and innovative new programming services;
- to encourage and facilitate the deployment of new technologies, such as digital radio broadcasting, digital television and digital video compression, and provide all subscribers with devices that can handle all types of technologies (universal addressability); and
- to participate in restructuring the industry by reviewing an increasing number of complex broadcasting mergers and acquisitions as firms position themselves to compete on the Information Highway.

Organization Composition

Four activities contribute to the CRTC's achieving its objectives: Broadcasting, Telecommunications, Executive Management and Corporate Services.

Broadcasting	Provides specific expertise in the evaluation and development of policy and regulations, by evaluating, analyzing and processing all applications received by the Commission and by monitoring the Canadian broadcasting system to ensure compliance with statutes, conditions of licence and regulations, in support of Commission decisions.
Telecommunications	Provides specific expertise in the evaluation and development of policy and regulations, by evaluating, analyzing and processing all applications received by the Commission and advising the Commission on all matters related to telecommunications carrier regulations, in support of Commission decisions.
Executive Management	Includes Commission members, executive offices, legal, information and administrative services that provide support to the Commission and the operations of four regional offices.
Corporate Services	Provides advisory and support services in the areas of finance, human resources, audit and evaluation, information management and information technology, planning, library services, and general administration.

These activities are carried out under the CRTC's administrative structure shown in Figure 1.

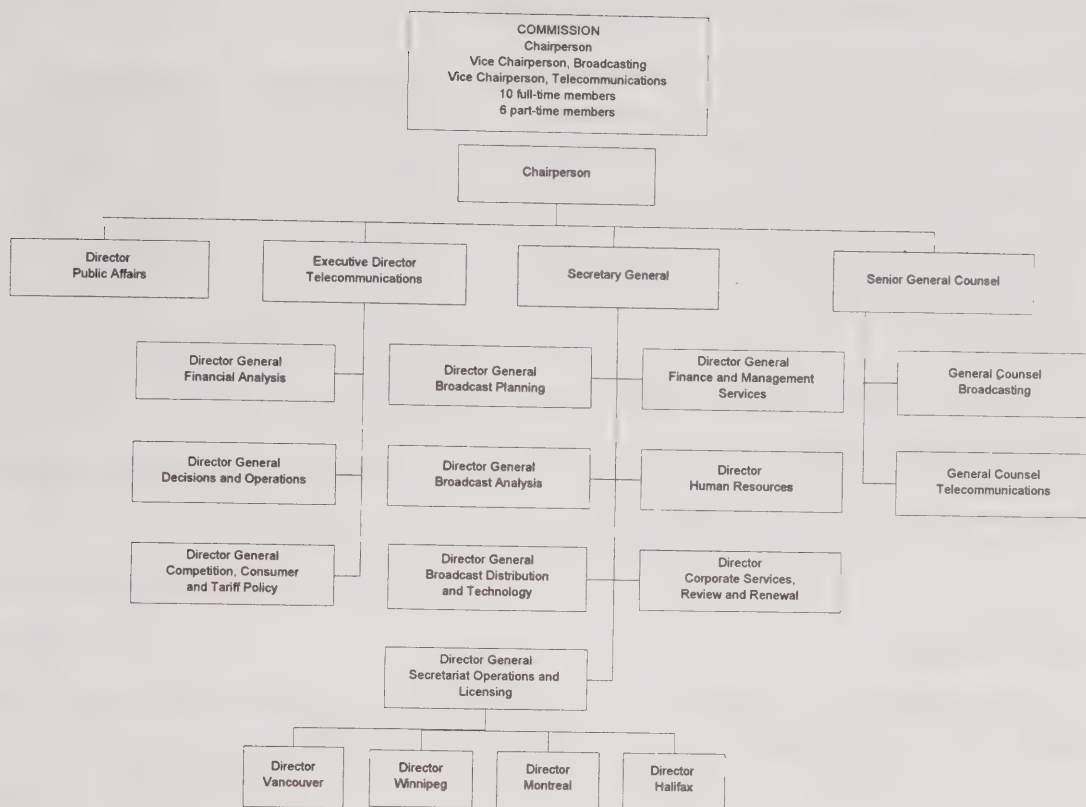


Figure 1. Organization Chart as of March 31, 1997.

The new organizational structure, implemented June 1997 in part as a result of the Vision exercise, is included in *Section III: Supplementary Information*.

Section II: CRTC Performance

A. Summary of Performance Expectations

The performance expectations for future years are articulated in the Vision and the framework presented in the Treasury Board President's Report to Parliament in the fall of 1997. This Performance Report uses the key elements of that framework — supported by planning initiatives documented in Part III of the Main Estimates — to report on results achieved in 1996–97.

The first two results statements are objectives of the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*. This report considers these two objectives under the business lines of Broadcasting and Telecommunications. The governance results statement is a new management strategy, which will be reported under the Overall Performance of the CRTC.

The CRTC's New Mission

To ensure that Canadian communications contribute fairly and equitably to Canada's economic, social and cultural prosperity through regulation, supervision and public dialogue.

Results statements	Measures
A place for Canadian voices in national and, thus, global communications	<ul style="list-style-type: none">a) content that reflects the linguistic duality, cultural diversity and social values of Canadab) Canadian content in communications servicesc) programming that reflects national, regional and community voicesd) programming that features Canadian creative talente) meaningful investment in Canadian audio and video content
A broad range of communications services through competitive communications industries	<ul style="list-style-type: none">a) competitive Canadian communications industriesb) availability of a broad range of Canadian communications servicesc) reliable, high-quality communications services responsive to consumer needs and social valuesd) core communications services that are affordablee) communications infrastructure that is innovative and supports evolving communications services
Credibility and value of the governance process	<ul style="list-style-type: none">a) fair and impartial decisionsb) collaborative processes, with many playersc) teamwork, trust, openness, pride and respect at the Commissiond) effective, efficient, timely and clear actions (processes and services)

More work is needed to report on all of the expected results; the indicators and methods may also need to be adjusted and refined. Performance measures include short-term measures, such as steps taken to achieve objectives (decisions, for example), as well as some intermediate measures (compliance with regulations) and longer-term measures (trends on specific outcomes, such as affordability of communications services).

Although for each goal, the CRTC makes a distinct and essential contribution, it must be stressed that the CRTC cannot achieve these goals alone. Other players and external factors are very important. For example, that Canadians can watch Canadian programs on television is partly a result of the CRTC policies and requirements for Canadian programming, but also because of Canada's healthy broadcasting and independent production sectors, Canadian creative talent, and funding initiatives for the industry. Also, the CRTC has established the components of a fair regulatory framework in telecommunications, fostering competition in the delivery of innovative communications products and accessible services. Some of the external factors that will influence the achievement of these objectives are the status of international competition, the impact of international trade agreements and industry's access to capital to finance its endeavours.

B. Performance Accomplishments

Overall Performance

- In 1996–97, the CRTC continued to shape the broadcasting and telecommunications regulatory process in an increasingly competitive market. The CRTC conducted several proceedings leading to major decisions that, among other things, promoted economic entry and competition in local and other regulated telecommunications markets. The Commission also set parameters for competition in broadcast distribution.
- The CRTC continued to promote a strong Canadian presence in an increasingly competitive and technologically advanced communications environment.

Corporate Governance

<i>Results statement: credibility and value of the governance process</i>

- The CRTC received Treasury Board authority to retain part of the revenues from the broadcasting licence fees, and thus, reduced its parliamentary appropriation. This is another step in the CRTC's efforts to establish itself as a self-funded agency, fully financed from industry fees, as of 1 April 1997.
- The CRTC continued the practice, initiated on 1 January 1996 in Telecommunications, to encourage use of electronic exchange of documents, to serve its clients more efficiently. Similar measures have been implemented for broadcasting companies, and

radio application forms are now electronically available. The Commission also distributes its Orders, Public Notices and Decisions electronically, via Internet, which substantially reduced the cost of distribution while providing the general public instant access to its documents. In the spring of 1997, the Commission began numbering the paragraphs of releases, to facilitate the use of the service, as it helps make references to the official texts.

- The Commission introduced a number of innovative measures aimed at streamlining the regulatory process. Alternative dispute-resolution and staff mediation techniques have been employed to resolve disagreements among industry competitors.
- In response to the changing communications landscape, the CRTC also undertook an exercise to develop a new Vision to take the CRTC into the information age. The Vision articulates our mission, key thrusts, goals and values which reaffirm the pertinence of the objectives set out in the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*. It also articulates the strategies and actions we have begun to undertake to make our Vision a reality. The Vision exercise permitted a broad and innovative examination of the future communications environment. The CRTC is starting to implement a three-year plan to make progress on its Vision, building on its shared values and past accomplishments.

Business Line Performance

1. Broadcasting

Objective — The objective of this business line is to regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system, with a view to implementing the broadcasting policy for Canada, set out in section 3 of the *Broadcasting Act*. The CRTC contributes to the advancement of the goals of the Canadian broadcasting policy, in order to ensure that the broadcasting system:

- shall be effectively owned and controlled by Canadians;
- comprise public, private and community elements offering varied and comprehensive programming of high standard;
- provide a balance of information, enlightenment and entertainment for men, women and children of all ages, interests and tastes; and
- will safeguard, enrich and strengthen the cultural, political, social and economic fabric of Canada by encouraging the development of Canadian expression.

The CRTC's regulatory policy — section 5(2) of the *Broadcasting Act* — stipulates that the CRTC:

- flexibly regulate and supervise the Canadian broadcasting system;
- recognize the different characteristics of English- and French-language broadcasting;

- take into account regional needs and concerns;
- facilitate provision of Canadian programs to Canadians;
- make the system readily adaptable to scientific and technological change and be receptive to information technologies and their application in service delivery to Canadians; and
- must be sensitive to the administrative burden that licences may impose on licensees.

Operating Context and Key Objectives: Change Management Issues — The Commission took steps to establish a broad regulatory approach to introducing competition into broadcasting distribution and continues to face a multiplicity of detailed applications, with the need to make interpretive and dispute-resolution decisions. Thousands of interested parties are impacted in the transition from a controlled-entry to a competitive broadcast-distribution environment.

Current cable licensees, in particular, faced the reality of competition, with the licensing of new Canadian direct-to-home (DTH) satellite distribution undertakings, multipoint distribution systems (MDS) and wireline competitors (e.g., a competitive cable licence was granted in early 1996 in Vancouver). Further competition from local multipoint communications systems (LMCS) appears imminent. Intense debate continues over terms of entry and ways to best ensure continuing competition and address consumer-protection issues, all in the context of preserving a Canadian presence in the coming multichannel and multisourced universe.

The CRTC continues to face the challenge of ensuring that attractive Canadian services are available within a Canadian broadcasting system so as to implement the objectives set out in the *Broadcasting Act* while providing Canadians with access to an increasing volume of foreign information and entertainment. Key results must be considered in the context of the Commission's need to balance legitimate demands for increased choice with national cultural and economic objectives.

Broadcasting Key Results — The CRTC uses a variety of mechanisms to assess the effectiveness of its policies and regulations, as well as to assess the performance of the companies it regulates.

To make these assessments in broadcasting, some of the mechanisms the CRTC uses are:

- analysis of program information and of annually submitted financial data, to ensure compliance with Canadian content and other requirements;
- public process for the issuance, amendment or renewal of all licences; and
- policy hearings that invite interested parties to comment on the current regulatory provisions and policies and suggest amendments to these provisions or practices to achieve the objectives of the *Broadcasting Act*.

Following are the results of the CRTC's efforts and the measures that demonstrate how the CRTC has achieved its goals in broadcasting, building on long-term achievements.

Results statement: A place for Canadian voices in national and, thus, global communications.

a) Content that reflects the linguistic duality, cultural diversity and social values of Canada

- After the 1996 hearing on new specialty services, the Commission approved licences for two new ethnic services, four new French-language services and one bilingual service, among others. The CRTC approved two of the applications for services with significant amount of programming for children.
- The CRTC continues to license conventional radio and television services across the country to give consumers more viewing and listening choices and provide additional outlets for the production industry. Some decisions include, in television, the licensing of a station in Vancouver (Baton, January 1997) and a third TV service in Alberta (Craig, November 1996) and a third in Quebec (CanWest, February 1997); in radio, a new ethnic station was licensed in Calgary (October 1996).
- As part of the new regulatory framework governing the broadcast of alcoholic-beverage advertising, the CRTC strengthened the *Code for Broadcast Advertising of Alcoholic Beverages*, which now requires broadcasters to air educational messages about the negative effects of alcohol consumption.
- The CRTC determined that all existing and new broadcast distributors, including cable, satellite and wireless systems, will have to adhere to the Canadian Association of Broadcasters Violence Code for all television programming that they originate (i.e., on community and pay-television promotional channels).
- Further to its *Policy on Violence in Television Programming* (Public Notice CRTC 1996-36), the CRTC approved a violence classification system for television programs, to be implemented with on-screen icons by the fall of 1997.

b) Canadian content in communications services

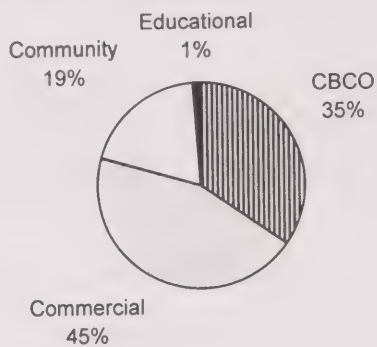
- The CRTC has done much to ensure the availability of Canadian programs. In 1996–97, Canadian licensees met or exceeded the minimum requirement of 30% Canadian content in radio, and 60% Canadian television programming. Availability of Canadian programs can be attributed, significantly, to the Commission's regulations and requirements. It is also interesting to note that viewing of Canadian programs increased from 36.8% in 1986 to 41.4% in 1995. For English-language programs, viewing went from 28.5% to 30.6%; for French-language programs, viewing went from 64.9% to 76.9%.
- The CRTC requires most of the new specialty services approved in 1996–97 (Decisions CRTC 96-596 to 96-617) to meet Canadian programming expenditure requirements. Specialty services may contribute a specific dollar amount, a specific percentage of the previous broadcast year's gross revenues, or a combination of both. The percentage ranges from 15% to 54% for most of the approved services.

- Under the new funding mechanism for broadcast-distribution undertakings (BDUs), announced in Public Notice CRTC 1997-25, all distributors — including cable, DTH and wireless services (such as MDS and LMCS operations) — must provide an effective and stable funding mechanism to produce distinctive Canadian programming (see measure “e,” below, for more details).
- In Public Notice CRTC 1996-60, 26 April 1996, the Commission announced new access rules for BDUs. These rules ensure that BDUs generally give priority to the carriage of licensed Canadian programming services and carry all the programming services appropriate to each market.

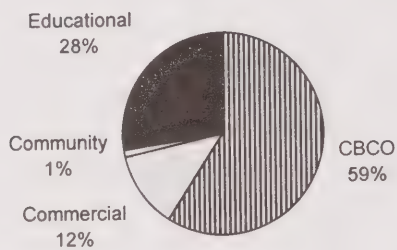
c) Programming that reflects national, regional and community voices

- The 22 new specialty services, approved in September 1996, include those designed for headline news, local and regional news, comedy, history, science fiction, regional sports, educational, regional ethnic language, animation, and preschool children’s viewing. These services will help reflect Canadian talent and ideas, and provide opportunities for a stronger creative community and cultural identity in an increasingly competitive environment.
- The new proposed regulatory framework for BDUs also includes provisions to support community programming. Terrestrial distributors are given flexibility to support either local community programming or Canadian programming for wider audiences, according to their circumstances.
- Community channels have a unique opportunity to showcase the talent and creativity of community volunteers and allow distributors to establish close contact with their customers. The new funding mechanism will enable community programming to continue to flourish. This approach also gives new entrants the opportunity to present innovative proposals for local expression to complement existing community channels.
- Changes in the CRTC’s licence fee regulations, announced in Public Notice CRTC 1997-32 (20 March 1997), provide further support to the community broadcasting sector, by expanding the classes of undertakings exempt from requirements (e.g. native, community and campus-community undertakings, etc.). As a result of these changes, none of these community-based broadcasting services will have to file an annual licence fee return or pay licence fees.

**AM and FM radio programming undertakings:
licences by type (1997).**



**Television programming undertakings:
licences by type (1997).**



Note: CBCO: CBC owned and operated stations.

Commercial: CBC affiliated stations, Independent & Ethnic.

Community: Community, Remote Community, Native, Campus & Instructional.

d) Programming that features Canadian creative talent

- The CRTC conducted a public process to reconsider its approach on developing Canadian talent in response to an order in council (November 1996). In April 1997, the Commission confirmed its current approach. Commercial radio stations may make annual payments to third parties associated with Canadian talent development at levels identified for them in the *Canadian Association of Broadcasters' Distribution Guidelines for Canadian Talent Development*.
- Canadian content regulations have created a demand for Canadian programs. This has further developed the skills and talent of the Canadian industry and established strong, independent production houses, including companies such as Alliance Communications Corporation, Atlantic Communications Inc., Cinar Group and Paragon International.

Canadian Talent

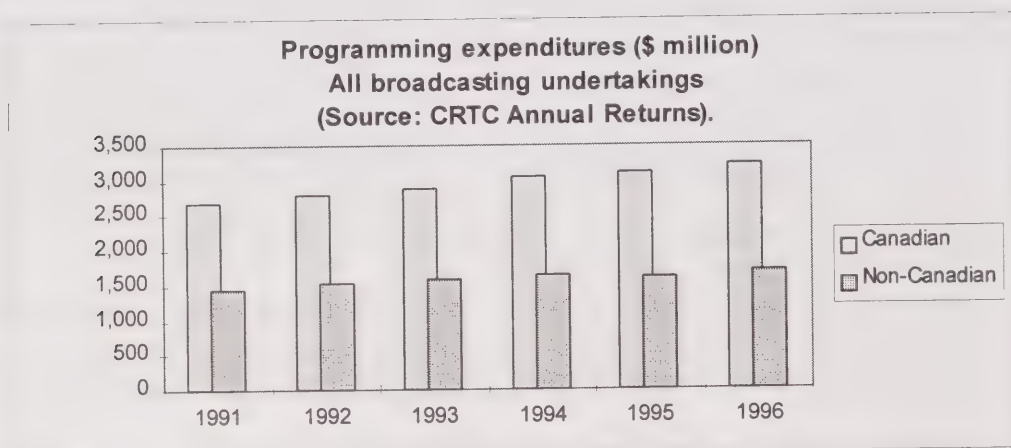
- ◇ Canadian radio licensees contributed a minimum of \$1.8 million to third parties to develop Canadian talent in 1996.
- ◇ Canadian television licensees spent close to \$5.7 million on script and concept development in 1996.
- ◇ Private conventional television licensees spent \$76 million to acquire Canadian independent programs in 1996.
- ◇ The pay, specialty and private television licensees' demand for Canadian independent production rose from \$124 million in 1991 to \$181 million in 1996.

e) Meaningful investment in Canadian audio and video content

- Under the new proposed regulatory regime for BDUs, all distributors (including cable, DTH and wireless services such as MDS and LMCS operations) must contribute at least 3% of gross revenues to an independently administered production fund. Of this, 80% must go to the Canada Television and Cable Production Fund (CTCPF); up to 20% may be directed to any independent funding agency. These contributions are expected to amount to more than \$75 million per year, beginning in the third year of the new regulatory regime, and to provide an effective and stable funding mechanism to support the production of distinctive Canadian programming.
- In Public Notice CRTC 1996-51 (3 April 1996), the Commission amended its eligibility criteria for funding from the Cable Production Fund (now the CTCPF) to allow certain Canadian treaty co-productions to qualify for access to this funding. This will assist in the production of high-quality programs of interest to Canadians and make them available to Canadian audiences through the Canadian broadcasting system. Further, giving audiences in other countries greater access to Canadian treaty co-productions is expected to broaden the international market for Canadian films and benefit the Canadian production industry as a whole.
- Later in 1996, the Commission transferred its oversight of the Cable Production Fund to the Department of Canadian Heritage, where it was consolidated with Telefilm Canada's Broadcast Fund, to form the CTCPF. This consolidation, and the infusion of \$100 million of additional public funds over three years, means the Canadian government and

the Canadian broadcasting, cable, film and television industries are providing for clear progress toward sharing expertise and optimizing financial and other resources.

- In 1996, operational specialty and pay licensees contributed approximately \$258 million to the production of Canadian programs. Conventional private television licensees spent \$484 million on Canadian programs.
- Expenditures for Canadian programming increased (in constant dollars) by 11.54% between 1991 and 1996 whereas the growth rate for non-Canadian programming was at a slightly lower rate of 9.97%.



Results Statement: A broad range of communications services through competitive communications industries

e) Communications infrastructure that is innovative and supports evolving communications services

- The CRTC formally announced its intention to introduce competition into broadcasting distribution 19 May 1995, in its report to Parliament, *Competition and Culture on Canada's Information Highway: Managing the Realities of Transition*, commonly referred to as the Convergence Report. To implement this broad new policy direction, the Commission conducted public proceedings in 1996-97 to establish a new policy framework to ensure fair competition for distribution undertakings of all kinds. The CRTC has made significant progress and is now focusing on the relevant regulations to give legal effect to these policies. This will involve a further public process, which may lead to substantive changes to the policy framework.
- With the new access rules announced in Public Notice CRTC 1996-60, the Commission set a framework for distribution undertakings, giving priority to carriage of existing and newly licensed Canadian programming services.
- The CRTC also established a new approach to exemption and licensing, announced in

Public Notice CRTC 1996-59 (26 April 1996), to encourage development of new services and technologies while ensuring all undertakings conform to Canada's broadcasting policy. Although most broadcasting services will be licensed, the CRTC will continue to exempt classes of broadcasting undertakings expected to contribute minimally to the broadcasting system and to the objectives of the *Broadcasting Act*. In particular, CRTC generally exempts technical or market trials of new classes of undertakings, to encourage development of new services for the Information Highway. Given the likely emergence of new programming services, the CRTC is also committed to adapting its licensing procedures to ensure that such services can be offered to Canadian consumers expeditiously (for more information on convergence, see measure b) in Telecommunications Section).

- The Commission granted licences for terrestrial wireless MDS (Image Wireless in Saskatchewan, December 1996) and for new satellite distribution services (ExpressVu, August 1996; Star Choice, August 1996; and Homestar, January 1997). These services will widen consumer choices, provide viewing alternatives, and increase revenue opportunities for Canadian-produced feature films and other programming.

Growth of Programming and Broadcasting-Distribution Undertakings (1991–1997)

	31 March 1997	31 August 1996	31 March 1992	31 August 1991
	Number of licensed stations and systems	Revenue (\$ millions)	Number of licensed stations and systems	Revenue (\$ millions)
Commercial AM radio	336	324	390	442
Commercial FM radio	440	489	313	312
Commercial television	433	1,582	826	1,374
Broadcast distribution ¹	2,368	2,201	2,160	1,546
Pay and specialty	53	664	19	356
Other broadcasting undertakings ²	2,189	1,718	1,832	1,536
Total	5,809	6,978	5,540	5,566

¹ Includes Cancom; the revenues are net of affiliation payments.

² Includes CBC, other not-for-profit undertakings, and networks.

Indicators of Other Broadcasting Activities — In 1996–97, the CRTC processed 2,183 broadcasting applications pertaining to television, radio, cable, pay and specialty services. These included requests for new licences, licence amendments and renewals, applications for authority to transfer effective control of licensed undertakings, and cable rate filings. The CRTC also responded to approximately 30,000 telephone calls and 6,000 letters of inquiry or complaint and held 15 public hearings.

2. Telecommunications

Objective — The CRTC's telecommunications objective, which comes directly from the *Telecommunications Act*, is to regulate Canada's telecommunications systems and balance the interests of consumers and Canadian telecommunications carriers in implementing the public policy objectives established by Parliament. The CRTC contributes to the advancement of the goals of the Canadian telecommunications policy, as follows:

- to facilitate the orderly development throughout Canada of a telecommunications system that serves to safeguard, enrich and strengthen the social and economic fabric of Canada and its regions;
- to render reliable and affordable telecommunications services of high quality accessible to Canadians in both urban and rural areas in all regions of Canada;
- to enhance the efficiency and competitiveness, at the national and international levels, of Canadian telecommunications;
- to promote the ownership and control of Canadian carriers by Canadians;
- to promote the use of Canadian transmission facilities for telecommunications within Canada, and between Canada and points outside Canada;
- to foster increased reliance on market forces for the provision of telecommunications services and to ensure that regulation, where required, is efficient and effective;
- to stimulate research and development in Canada in the field of telecommunications and to encourage innovation in the provision of telecommunications services;
- to respond to the economic and social requirements of users of telecommunications services; and
- to contribute to the protection of the privacy of persons.

Operating Context and Key Objectives: Change Management Issues — The telecommunications industry is a significant market presence, and plays a crucial role in the economic success of other Canadian industries. The most significant development in the telecommunications industry in recent years is digital technology using rapidly evolving computer-based techniques for exchange of information, intercity transmission systems and fibre-optic links. But the industry faces strategic challenges posed by increasing globalization, the services-and-industry structure and the need to facilitate continuing competition and affordable services.

The Commission permitted the introduction of competition into regulated telecommunications markets in 1978, in the area of mobile radio communications; then in

1992, the CRTC allowed competition in the long distance voice market.

In the early 1990s, competition developed rapidly in Canadian telecommunications markets, and this has considerably increased the choice of both telecommunications services and service providers available to Canadians. Competition has also increased the complexity of the regulatory issues for the industry, the Commission, the government and other participants in the regulatory arena.

In 1996–97, the CRTC continued the transition to competition in all regulated telecommunications markets. The CRTC held a number of hearings leading to the decisions announced in May 1997, to promote competition and the choices available to Canadian consumers. Key changes include:

- the advent of competition in local telephony;
- the entry of telephone companies into the broadcasting-distribution business, starting 1 January 1998; and
- the entry of broadcasting-distribution companies into the telecommunications business, including Internet access.

The following are the results of the CRTC's efforts and the measures that demonstrate how the CRTC has achieved its goals in telecommunications, building on long-term achievements.

<i>Results Statement: A broad range of communications services through competitive communications industries</i>

a) Competitive Canadian communications industries

- The Commission continued the initiatives stemming from its 1994 decision to establish a new regulatory framework for the incumbent Stentor telephone companies, with several proceedings related to competition in local telecommunications markets. The CRTC developed a price-cap regime for these companies, which will replace the traditional earnings-based method of regulation with a price-based approach, effective 1 January 1998. The new approach will give these companies increased freedom to price individual services and to reap the benefits of improvements in productivity. With the price-cap decision, the CRTC will determine certain increases in the price of local telephone service, to bring prices for that service closer to the cost of providing it. This is appropriate in a competitive market. The mechanism is referred to as "partial rate rebalancing." The Commission's decisions on local competition and price caps (Telecom Decisions CRTC 97-8 and 97-9), released 1 May 1997, brought the CRTC significantly closer to developing regulatory frameworks for local competition and the regulatory approach applicable to most Stentor companies and new market entries.
- Increased reliance on market forces to achieve the policy objectives of the *Telecommunications Act* allows the CRTC to consider deregulating or forbearing from

regulating many competitive services. The CRTC examined the appropriate approach to regulating mobile wireless telecommunications services in light of new developments in licensing personal communications services. The CRTC decided to forbear, conditionally, from regulating public switched mobile voice services (other than those provided by a dominant telephone company providing primary exchange service) and to forbear unconditionally from regulating other mobile services (Telecom Decision CRTC 96-14). The CRTC also began proceedings to decide whether to stop regulating long distance services offered by dominant telephone companies and the interexchange private line facilities of these companies (Telecom Public Notices CRTC 96-26 and 96-35).

- The CRTC also established a new regulatory framework for small companies, meaning most independent telephone companies, which involves the minimum regulatory intervention necessary while providing for complaints and review. The regulatory framework set out for these smaller companies is a lighter form of regulation than that in place, for example, for Stentor-member companies and, in some cases, is lighter even than those proposed by the companies themselves (Telecom Decision CRTC 96-6).

b) Availability of a broad range of Canadian communications services

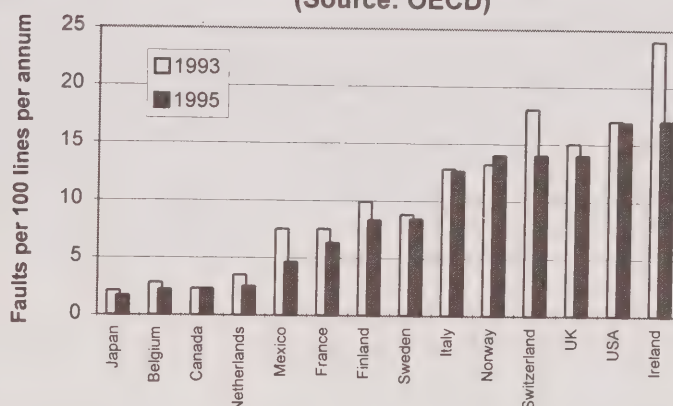
- The CRTC's efforts to introduce competition into local telecommunications markets and establish price caps were also significant for the ongoing convergence of the telecommunications and broadcasting industries. Companies with core businesses in areas other than telephony or broadcasting are eager to enter these markets. With the CRTC's decisions on local competition and price caps, it was in a position to consider whether barriers to entry into local telephony need to be further addressed to permit telephone companies to operate as BDUs under the *Broadcasting Act*, in competition with cable companies.
- As noted earlier, the CRTC endorsed increased competition in cable's core business in its *Convergence Report*. However, to address concerns about any "head start" that a telephone company might enjoy from its ability to package telephony and entertainment services, the Commission decided to entertain no applications from telephone companies to enter cable's core business until rules are established for removing regulatory barriers to effective competition in local telephony. In a decision made under the *Broadcasting Act*, released on 1 May 1997, the Commission concluded that these barriers (related to interconnection and unbundling, local number portability, collocation, and rate restructuring) were sufficiently addressed through the local competition, price caps and related decisions, and that telephone companies should be permitted to operate as BDUs as of 1 January 1998 (Public Notice CRTC 97-49).
- In 1996-97, the Commission held oral public hearings to consider applications made under both the *Telecommunications Act* and the *Broadcasting Act* from Bell Canada and Telus Multimedia to have authority to conduct technical and market trials of broadcasting and telecommunications services.

c) Reliable, high-quality communications services responsive to consumer needs and social values

- With increased reliance on market forces to achieve the policy objectives, the Commission remains concerned with ensuring the achievement of the social policy objectives of the *Telecommunications Act*, where market forces alone may be insufficient. In particular, the Commission is concerned with maintaining affordable access to reliable, high-quality telecommunications services in all regions of the country. A decision issued in December 1996 addressed the affordability of basic telephone service, with implementation of a monitoring program (Telecom Decision CRTC 96-10).
- The CRTC responded to the government's direction to examine the appropriate level of protection of personal privacy to be accorded to subscribers' telephone listings and the issue of the protection of subscribers' personal information, with the growing intrusion of telecommunications and electronic services on privacy. The CRTC's *Report to the Governor in Council on Directory Subscriber Listings and on Unlisted Number Service* (23 December 1996) contained a number of recommendations, including reducing rates for unlisted numbers to make them more closely reflect the associated costs.

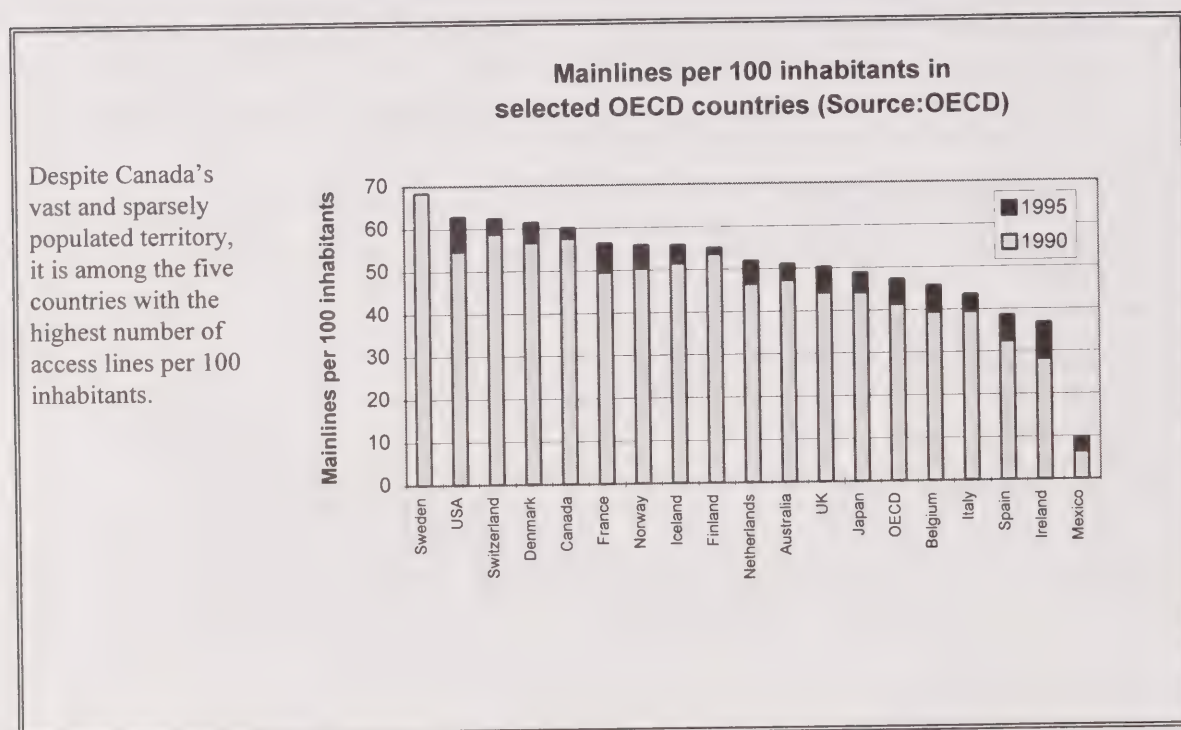
Although no single indicator can appropriately depict quality of service, in 1995 Canada was among the three countries of the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) with the lowest faults per 100 lines per year.

Quality of service: faults per 100 lines per annum
(Source: OECD)



d) Core communications services that are affordable

- Access to telephone service, which was already high, increased slightly in the last decade to become practically universal. In 1996, 98.7% of Canadian households had telephone service. The Commission considered the issue of affordability of basic telephone service in Canada in light of the expected increase in local competition and the partial rate rebalancing related to the introduction of competitive forces into the local market. The Commission concluded that basic telephone service is currently affordable throughout Canada but also that it would monitor closely various indicators of affordability, including telephone penetration levels and sociodemographic statistics. If the Commission observes a material and sustained reduction in national telephone penetration rates and is satisfied that other efforts, such as bill management tools, have failed to address affordability concerns detected through monitoring, it will consider implementing a competitively neutral, targeted subsidy program (Telecom Decision CRTC 96-10).



e) Communications infrastructure that is innovative and supports evolving communications services

- Canada is well placed to participate in the information society, with the proportion of Canadian households with telephone service very high and that of Canadian households subscribing to cable at almost three quarters, with others served by satellite. Also, penetration rates of computers have been increasing, and access, by Canadians, to the Internet is facilitated by its relative affordability.

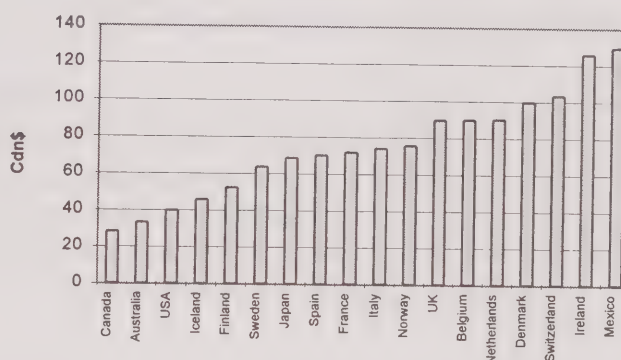
Household penetration rates in Canada

	1986	1996
	Percentage	
Telephone	98.1	98.7
Cellular telephone	-	14.1
Cable	65.4	74.0
Computer	10.3	31.6
Modem	-	15.5
Households with computer	-	49.2
Internet	-	7.4
Households with computer	-	23.4
Households with modem	-	47.6

(Source Statistics Canada, No.63-016-XPB)

In August 1996, Canada ranked first in terms of the lowest rate for a 20-hour Internet access basket, whether at peak or off-peak rates; households in Canada can avail themselves of the basket in both peak and off-peak hours for \$20.59. In contrast, the OECD average peak rate was \$59.21, while the off-peak average rate stood at \$47.20.

Peak rate Internet access basket for 20 hours online per month in Cdn\$, August 1996 (Source: OECD)



Indicators of Other Telecommunications Activities — In 1996–97, the CRTC responded to close to 30,000 telephone calls and 4,500 letters of inquiry or complaints. The CRTC issued 39 public notices, 15 decisions, 38 cost orders, 23 taxation of bill of costs, and 1,738 orders.

C. Key Reviews

Major Reviews

Affordability of Local Telephone Services

The CRTC conducted an examination to ensure that universal telephone service remains affordable. As part of this review, the CRTC directed Canada's major telephone companies to introduce new bill management options for consumers and to implement affordability monitoring plans. The CRTC further ruled in favour of more affordable telecommunications options for health and education sectors.

Effective Competition in Local Telephony, Price-Cap Regulation and Convergence

The CRTC conducted a series of proceedings and issued decisions to open the entire Canadian telecommunications market to competition. Collectively, these decisions mean that Canada will have one of the most competitive telecommunications markets in the world. Part of this process was the CRTC's announcement of milestones leading to true competition and convergence in the telecommunications and broadcasting-distribution industries.

A New Policy Framework for All Distributors of Broadcasting Services (substantially completed)

The CRTC conducted public proceedings to establish a new policy framework for BDUs. This involved both carriage/access requirements for distributors and programming requirements for programmers (community channels). The CRTC designed new policies to foster fair competition in the broadcast-distribution market to benefit consumers and strengthen the presence of high-quality Canadian programming in the broadcasting system. Regulations giving effect to the new policies are expected to come into force at the beginning of 1998.

Internal Audit

Workforce Adjustment Audit

The CRTC conducted an audit of workforce adjustment to determine how it can best meet the overall reduction targets while ensuring the appropriate use of special programs.

Section III: Supplementary Information

A. Listing of Statutory and Commission Reports

The following two reports are available on the CRTC home page: <http://www.crtc.gc.ca>.

Part III of the Main Estimates, Expenditure Plan, 1996–97; 1997–98.

Competition and Culture on Canada's Information Highway: Managing the Realities of Transition, 19 May 1995. Report to the Minister of Canadian Heritage and the Minister of Industry. This is commonly referred to as the *Convergence Report*; it was tabled in accordance with Order in Council P.C. 1994-1689, 11 October 1994.

B. References/Contacts for Further Information

Useful Numbers:

General information	(819) 997-0313
Personnel information	(819) 997-2719
Public examination room	(819) 997-2429
Library	(819) 997-4484
Complaints (broadcasting)	(819) 997-0313
Complaints (telecommunications)	(819) 997-0272
Access to information and privacy coordinator	(819) 994-5366
Fax (general)	(819) 994-0218
Fax (telecommunications)	(819) 953-5107
Fax (general counsel)	(819) 953-0589
Fax (finance)	(819) 953-5107
TDD	(819) 994-0423

Head Office

Mailing Address	Location	Internet address
CRTC	1 Promenade du Portage	info@crtc.x400.gc.ca
Ottawa, Ontario	Terrasses de la Chaudière	
K1A 0N2	Central Building	CRTC home page
	Hull, Quebec	http://www.crtc.gc.ca

Regional Offices

Bank of Commerce Building
Suite 1007
1809 Barrington Street
Halifax, Nova Scotia B3J 3K8
Tel.: (902) 426-7997
Fax: (902) 426-2721
TDD: (902) 426-6997

Suite 1810
275 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba R3B 2B3
Tel.: (204) 983-6317
Fax: (204) 983-8274
TDD: (204) 983-8274

Place Montreal Trust
Suite 1920
1800 McGill College Avenue
Montreal, Quebec H3A 3J6
Tel.: (514) 283-6607
Fax: (514) 283-3639
TDD: (514) 283-8316

Suite 530
580 Hornby Street
Vancouver, British Columbia V6C 3B6
Tel.: (604) 666-2111
Fax: (604) 666-8322
TDD: (604) 666-0778

C. Financial Summary Tables

Summary of Voted Appropriations

Authorities for 1996-97 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (millions of dollars)		1996-97 Total Authorities	1996-97 Actuals
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission			
70	Program expenditures	—	—
(S)	Contributions to employee benefit plans	3.3	3.9
Total Department		3.3	3.9

Planned Versus Actual Spending Tables

Resource Requirements by Organization and Business Line

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996–97, by Organization and Business Line (\$ millions)

Organization	Business Lines				TOTAL
	Broadcasting	Telecommunications	Executive Management	Corporate Services	
Broadcast Distribution and Technology	1.1				1.1
Broadcast Planning	1.1				1.1
Broadcast Analysis	1.4				1.4
Decisions and Licensing	1.4				1.4
	3.3				3.3
	3.1				3.1
	3.4				3.4
	3.3				3.3
Executive Director Office, Telecommunications		0.7			0.7
Decisions and Operations		0.8			0.8
		2.5			2.5
Financial Analysis		2.4			2.4
		3.0			3.0
		2.7			2.7
Competition, Consumer and Tariff Policy		2.5			2.5
Executive		2.3			2.3
			2.4		2.4
			2.4		2.4
Secretary General	0.4		0.6		1.0
	0.5		0.6		1.1
Legal Directorate			1.7		1.7
			1.7		1.7
Public Affairs	0.8		1.5		2.3
	0.8		1.4		2.2
Halifax, Montreal, Winnipeg and Vancouver Offices			1.4		1.4
			1.5		1.5
Corporate Services, Review and Renewal				0.4	0.4
Human Resources				0.4	0.4
				1.2	1.2
				1.2	1.2
Finance and Management Services				4.9	4.9
				6.5	6.5
Total	10.4	8.7	7.6	6.5	33.2
	10.2	8.2	7.6	8.1	34.1
% of total	30	24	22	24	100

Note: Shaded numbers denote actual expenditures in 1996–97. Because of rounding, columns may not add to totals shown.

Comparison of Total Planned Spending to Actual Expenditures, 1996-97 by Business Line
(\$ millions)

Business Line	FTEs	Operating ¹	Total Gross Expenditures	Less: Revenue Credited to the Vote	Total Net Expenditures
Broadcasting	146	10.4	10.4	9.4	1.0
	137	10.2	10.2	9.5	0.7
Telecommunications	113	8.7	8.7	7.8	0.9
	108	8.2	8.2	7.8	0.4
Executive Management	91	7.6	7.6	6.8 ²	0.8
	89	7.6	7.6	6.8 ²	0.8
Corporate Services	72	6.5	6.5	6.0 ²	0.5
	68	8.1	8.1	6.0 ²	2.1
Totals	422	33.2	33.2	29.9	3.3
	403	34.1	34.1	30.1	3.9
Other revenues and expenditures					60.0
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund					64.7
Cost of services provided by other departments					18.3 ³
					18.3 ³
Net cost of the program					(38.5)
					(42.5)

Note: Shaded numbers denote actuals in 1996-97. Because of rounding, columns may not add to totals shown.

¹ Operating includes contributions to employee benefit plans.

² Revenue generated from broadcasting licence and telecommunications fees is apportioned to these activities.

³ Of this total, \$14 million is related to the regulation of the broadcasting spectrum by Industry Canada.

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line
(\$ millions)

Business Lines	Actual 1993-94	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned 1996-97	Actual 1996-97
Broadcasting	10.8	11.0	11.6	10.4	10.2
Telecommunications	6.8	7.5	8.1	8.7	8.2
Executive Management	8.0	8.2	7.9	7.6	7.6
Corporate Services	9.4	8.0	8.4	6.5	8.1
Total	35.0	34.7	36.0	33.2	34.1¹

¹ The difference of \$0.9 million between actual and main estimates is the result of severance and separation benefit payments that resulted from Program Review.

Revenues for Fiscal Year 1996-97

Broadcasting

Under the *Broadcasting Licence Fee Regulations* (1978, amended 1994), licence fees are payable annually by all broadcasting undertakings, except for those specifically exempted in accordance with the CRTC's *Broadcasting Licence Fee Regulations*. The exemptions are:

- rebroadcasting transmitting stations;
- student carrier broadcasting undertakings; and
- broadcasting undertakings carried by the CBC.

The annual fees in 1996-97 were calculated as follows:

- for radio programming undertakings (including networks), if the fee revenue in the return year is \$2 million or less, the annual fee is \$25; if the fee revenue in the return year is greater than \$2 million, the fee is \$25 plus 1.8% of the amount by which the fee revenue exceeds \$500,000; if an FM and AM station in the same market have one owner and the combined revenues of the two stations exceed \$4 million, the fee is \$25 plus 1.8% of the amount by which the fee revenue exceeds \$500,000;
- for television programming undertakings (including networks), the fee is \$25 plus 1.8% of annual revenue exceeding \$1.5 million; and
- for distribution undertakings that include cable television, relay distribution (Cancom), subscription television or MDS, the fee is \$25 plus 1.8% of total annual revenue exceeding \$175,000.

A portion of the fees collected by the CRTC is also allocated to cover the expenses of Industry Canada for services provided through its Spectrum Management and Regional Operations Activity, including the certification of broadcast undertakings, the broadcast inspection program and the investigation of complaints of interference to broadcast reception.

The Commission implemented new *Broadcasting Licence Fee Regulations*, effective 1 April 1997. This was in direct response to a Treasury Board decision granting the CRTC "vote netting" authority for regulation of the broadcasting industry. The CRTC now requires funding, in the form of licence fee revenues, by 1 April of each year to finance the Commission's operating expenditures for the regulation of the broadcasting industry. The new fee regulations give the Commission an opportunity to streamline the licence fee process by eliminating the \$25 basic licence fee and by expanding the classes of undertakings exempt from the regulations. This initiative serves to minimize the regulatory burden on approximately 2,000 undertakings, as well as improving the Commission's efficiency by eliminating the related fee return processing.

Telecommunications

The *Telecommunications Fees Regulations 1995*, made under section 68 of the *Telecommunications Act*, set out the formula for collecting telecommunications fees from the carriers that the Commission regulates. Each company must pay fees based on its operating revenues, as a percentage of the revenues of all the carriers that are regulated. The annual fees the CRTC collects is equal to the aggregate of:

- the cost of the Commission's telecommunications activity;
- the share of the costs of the Commission's Executive Management and Corporate Support activities that is attributable to its telecommunications activity; and
- the other costs included in the net cost of the Commission's program attributable to its telecommunications activity.

These costs are set out in the Expenditure Plan published in the Estimates of the Government of Canada. In 1995-96, the Commission obtained authority for basing revenues on current year estimates and adjusting the annual telecommunications fees charged to the Commission's actual expenditures on telecommunications activities during the fiscal year. Any excess fees are credited to the carriers, while shortfalls are subject to an additional billing.

Revenues Received from the Regulated Broadcasting and Telecommunications Industries

A) Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund

	Actual 1994-95	Actual 1995-96	Total Planned Revenue 1996-97	Actual 1996-97
Broadcasting licence fees	68.3	71.4	57.0	61.2
Telecommunications fees	1.1	2.8	3.0	3.5
Sub-Total	69.4	74.2	60.0	64.7

B) Revenue credited to the Vote

Broadcasting licence fees	—	—	16.7	16.7
Telecommunications fees	12.8	13.5	13.2	13.4
Sub-Total	12.8	13.5	29.9	30.1
Total Revenues	82.2	87.7	89.9	94.8

Note: Vote netting was introduced in 1994-95 for telecommunications and in 1996-97 for broadcasting.

Revenues to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Business Line
(\$ millions)

	Actuals 1993-94	Actuals 1994-95	Actuals 1995-96	Total Planned 1996-97	Actuals 1996-97
Business Lines					
Broadcasting	67.0	68.3	71.4	57.0	61.2
Telecommunications	13.7	1.1	2.8	3.0	3.5
Total Revenues to the CRF	80.6	69.4	74.2	60.0	64.7

Note: Because of rounding, columns may not add to totals shown.

Revenues to the Vote by Business Line
(\$ millions)

	Actuals 1993-94	Actuals 1994-95	Actuals 1995-96	Total Planned 1996-97	Actuals 1996-97
Business Lines					
Broadcasting	—	—	—	9.4	9.5
Telecommunications	—	7.1	7.8	7.8	7.8
Executive Management	—	2.7	3.0	6.8	6.8
Corporate Services	—	3.0	2.7	6.0	6.0
Total Revenues to the Vote	-	12.8	13.5	29.9	30.1

Note: Revenue generated from broadcasting licence fees and telecommunications fees is apportioned to Executive Management and Corporate Services activities. Because of rounding, columns may not add to totals shown.

Contingent Liabilities (\$ millions)

List of Contingent Liabilities	Current Amount of Contingent Liability
Pending Litigations	1.9
Total	1.9

D. Other

Statutes Administered by the CRTC

<i>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-22, as amended
<i>Broadcasting Act</i>	S.C. 1991, c. 11, as amended
<i>Telecommunications Act</i>	S.C. 1993, c. 38, as amended
<i>Bell Canada Act</i>	S.C. 1987, c. 19, as amended
<i>Telesat Canada Reorganization and Divestiture Act</i>	S.C. 1991, c. 52
<i>Teleglobe Canada Reorganization and Divestiture Act</i>	S.C. 1987, c. 12

Regulations and Rules of Procedures

CRTC Rules of Procedure

CRTC Telecommunications Rules of Procedure

Broadcasting Information Regulations, 1993

Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997

Cable Television Regulations, 1986

Pay Television Regulations, 1990

Radio Regulations, 1986

Specialty Service Regulations, 1990

Television Broadcasting Regulations, 1987

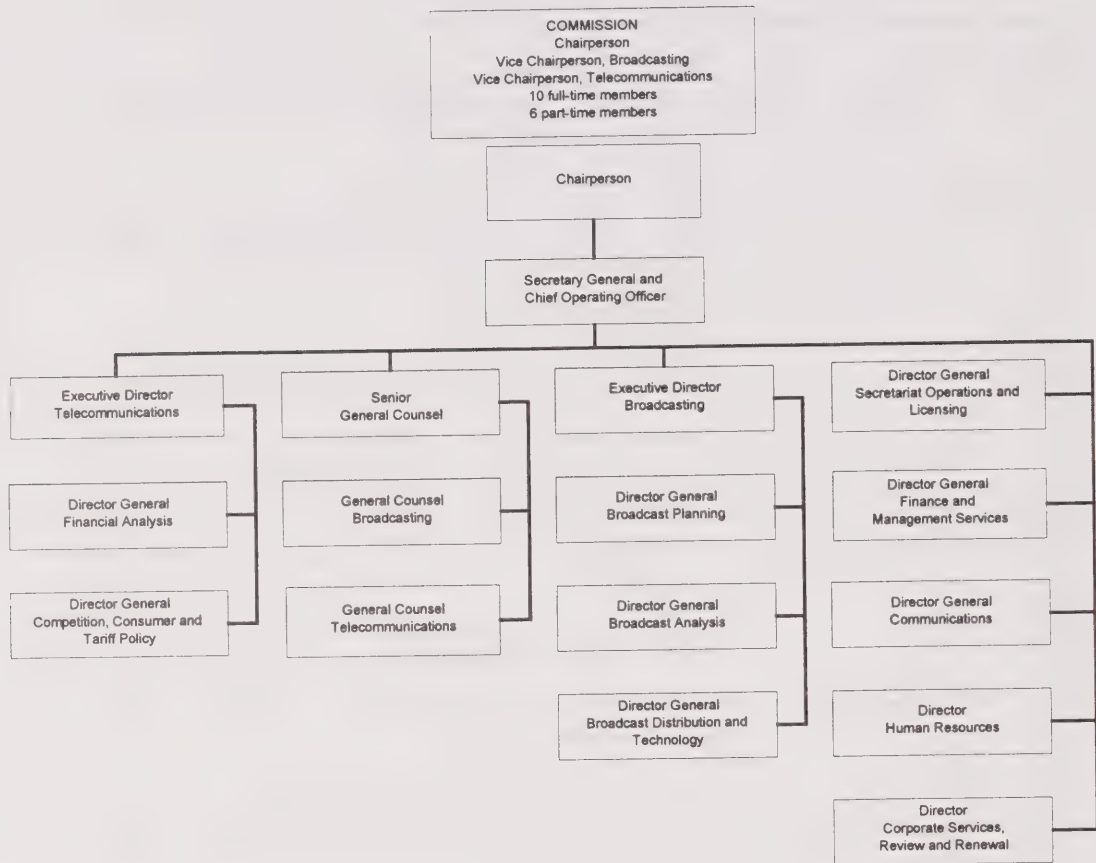
Telecommunications Fees Regulations, 1995

CRTC Vision and Mission Statement, 1997-98

VISION

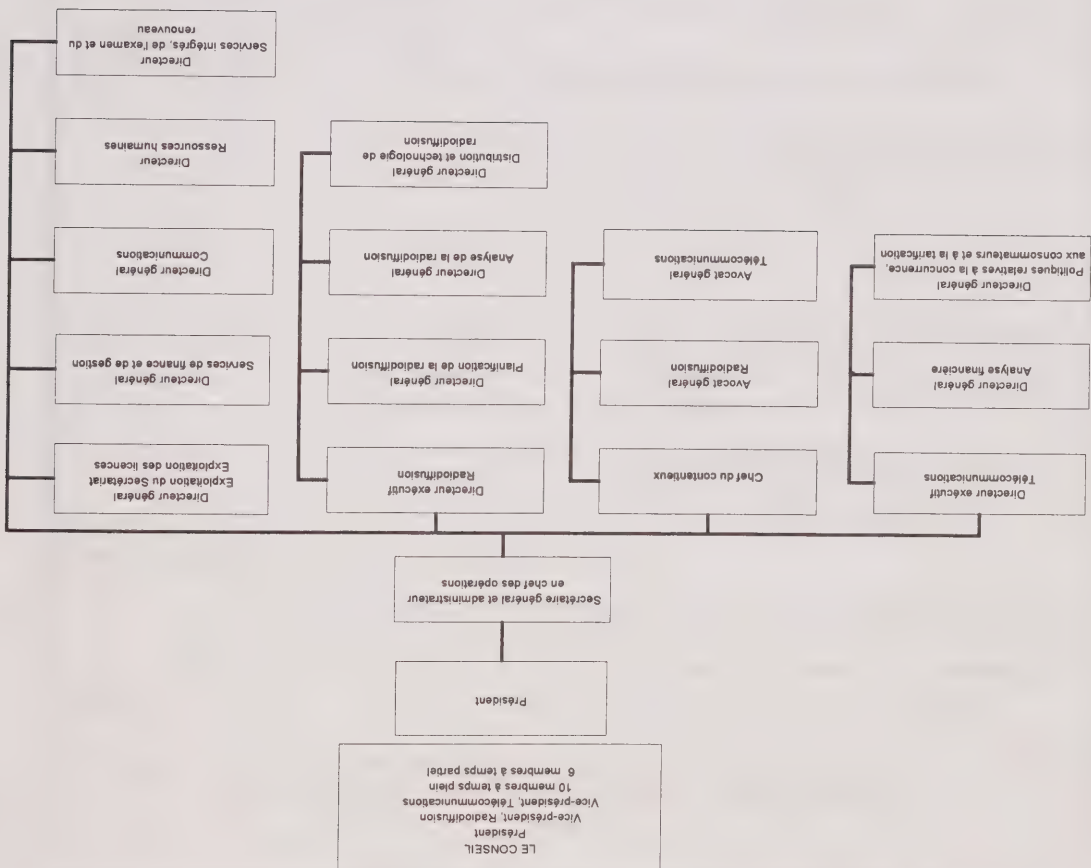
VISION World class quality communications, with a distinct Canadian presence, in the public interest	
Mission:	To ensure that Canadian communications contribute fairly and equitably to Canada's economic, social and cultural prosperity, through regulation, supervision and public dialogue.
Vision Thrusts:	<p>To deliver our Vision, we:</p> <ul style="list-style-type: none">• promote an environment in which existing and new communications services are available to Canadians;• ensure a strong Canadian presence in content that fosters creative talent and reflects Canadian society, including its linguistic duality and cultural diversity;• promote choice and diversity of high-quality communications services; and• foster strong, competitive and socially responsive communications industries.
Vision Components	The CRTC will make a distinct and essential contribution to bring this vision to life:
<i>Canada's Voices:</i>	presence and diversity of Canadian voices at home and abroad;
<i>Choices for Canadians</i>	wide array of choices for Canadians through strong, competitive communications industries; and
<i>Good Governance</i>	public process, openness, fairness, effectiveness, and trust.

Organizational Structure, 1997-98*



*Subject to Treasury Board Approval

Structure organisationnelle, 1997-1998*



*Sujet à approbation par le Conseil du Trésor

<p>MISSION</p> <p>Veiller à ce que le secteur des communications canadiennes contribue de façon juste et équitable à la prospérité économique, à la culture et à la diversité du pays, en ayant recours à la réglementation, à la supervision et à un dialogue ouvert avec les divers intervenants.</p> <p>Les lignes de force de la vision</p> <ul style="list-style-type: none"> • nous favorisons un contexte dans lequel les services de communications, aussi bien existants que nouveaux, sont disponibles pour l'ensemble des Canadiens; • nous assurons, dans le contenu de la programmation, une présence canadienne bien marquée qui stimule les talents créateurs et qui est un reflet fidèle de la société canadienne, incluant sa dualité linguistique et sa diversité culturelle; • nous favorisons le choix et la diversité de services de communications de grande qualité; • nous encourageons la formation d'industries de communications solides, concurrentielles et sensibles aux préoccupations sociales. <p>Le CRTC fera des efforts particuliers pour concrétiser sa vision :</p> <p>présence et diversité de ces voix, ici et à l'étranger</p> <p>Des choix variés pour les Canadiens</p> <p>vaste éventail de choix offert aux Canadiens, grâce à des industries de communications solides et concurrentielles</p> <p>Une saine gouvernance</p> <p>processus public, ouverture, équité, efficacité et confiance</p>	<p>VISION</p> <p>Des communications de calibre mondial, avec une présence canadienne distinctive, dans l'intérêt public</p>
--	--

D. Divers

Lois administrées par le CRTC

Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

L.R.C. 1985, chap. C-22, modifiée

Loi sur la radiodiffusion

L.C. 1991, chap. 11, modifiée

Loi sur les télécommunications

L.C. 1993, chap. 3, modifiée

Loi sur Bell Canada

L.C. 1987, chap. 19, modifiée

Loi sur la réorganisation et l'aliénation de

L.C. 1991, chap. 52

Télesat Canada

Loi sur la réorganisation et l'aliénation de

L.C. 1987, chap. 12

Télélobe Canada

Règlements et procédures

Règles de procédure du CRTC

Règles de procédure du CRTC des Télécommunications

Règlement de 1993 sur les renseignements relatifs à la radiodiffusion

Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion

Règlement de 1986 sur la télédistribution

Règlement de 1990 sur la télévision payante

Règlement de 1986 sur la radio

Règlement de 1990 sur les services spécialisés

Règlement de 1987 sur la télédiffusion

Règlement de 1995 sur les droits de télécommunication

Recettes à valoir sur le Trésor (RVT) par secteur d'activité
(millions de dollars)

Activités	Réel	Réel	Réel	Total prévu	Réel
1993-94	1994-95	1995-96	1996-97	1996-97	1996-97
Radiodiffusion	67,0	68,3	71,4	57,0	61,2
Télécommunications	13,7	1,1	2,8	3,0	3,5
Total des recettes à valoir sur le Trésor	80,6	69,4	74,2	60,0	64,7

Nota : A cause de l'arrondissement, les colonnes peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Recettes à valoir sur le crédit par secteur d'activité
(millions de dollars)

Activités	Réel	Réel	Réel	Total prévu	Réel
1993-94	1994-95	1995-96	1996-97	1996-97	1996-97
Radiodiffusion	-	-	-	9,4	9,5
Télécommunications	-	7,1	7,8	7,8	7,8
Haute direction	-	2,7	3,0	6,8	6,8
Services intégrés	-	3,0	2,7	6,0	6,0
Total des recettes à valoir sur le crédit	-	12,8	13,5	29,9	30,1

Nota : A cause de l'arrondissement, les colonnes peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Éléments du passif éventuel

Liste des éléments de passif éventuel	Montant courant du passif éventuel
Cas de poursuite en cours	1,9
Total	1,9

Télécommunications

Le Règlement de 1995 sur les droits de télécommunication, adopté en vertu de l'article 68 de la Loi sur les télécommunications, énonce la formule de perception des droits de télécommunication auprès des entreprises que le Conseil réglemente. Chaque compagnie est tenue de verser des droits en fonction de ses recettes d'exploitation exprimées en pourcentage des recettes de toutes les entreprises réglementées. Les droits annuels que le CRTC perçoit correspondent à la somme des montants ci-après :

- le coût de l'activité Télécommunications du Conseil;
- la part des frais des activités Haute direction et Services intégrés du Conseil qui est attribuable à son activité Télécommunications;
- les autres frais, dont il est tenu compte dans le calcul du coût net du Programme du Conseil qui est attribuable à son activité Télécommunications.

Ces frais sont exposés dans le Plan de dépenses publié dans le Budget des dépenses du Gouvernement du Canada. À partir de 1995-1996, le Conseil a obtenu les pouvoirs voulus pour que les recettes soient fondées sur le budget de l'année en cours et pour ajuster les droits annuels des télécommunications imputés aux dépenses actuelles du Conseil pour ses activités de télécommunications de l'année en cours. Les frais excédentaires seront crédités aux entreprises alors que le manque à gagner sera assujéti à une facturation additionnelle.

Recettes provenant des entreprises de radiodiffusion et de télécommunications réglementées

A) Recettes à porter au Trésor

(en millions de dollars)		Réel	Réel	Réel	Réel
		1994-1995	1995-1996	1996-97	1996-1997
Droits de licence de radiodiffusion	68,3	71,4	57,0	61,2	3,5
Droits de licence de télécommunications	1,1	2,8	3,0	64,7	
Sous-total	69,4	74,2	60,0		

B) Recettes à valoir sur le crédit

Droits de licence de radiodiffusion	-	-	16,7	16,7
Droits de licence de télécommunications	12,8	13,5	13,2	13,4
Sous-Total	12,8	13,5	29,9	30,1
Total des recettes	82,2	87,7	89,9	94,8

Nota : La méthode du crédit net a été implantée en 1994-1995 pour l'activité Télécommunications et en 1996-1997, pour l'activité Radiodiffusion.

Recettes pour l'exercice financier 1996-1997

Radiodiffusion :

Toutes les entreprises de radiodiffusion ont à payer chaque année des droits de licence conformément au Règlement sur les droits de licence de radiodiffusion du Conseil, à l'exception des titulaires expressément exemptés par ce Règlement. Sont exemptés :

- les stations réémettrices;
- les entreprises de radiodiffusion étudiantes à courant porteur;
- les entreprises de radiodiffusion exploitées par la Société Radio-Canada.

Voici comment se fait le calcul des droits annuels :

- pour les entreprises de radiodiffusion (y compris les réseaux) : si la recette désignée est de 2 millions de dollars ou moins, 25 \$. Si la recette désignée excède 2 millions de dollars, 25 \$ plus 1,8 % du montant de la recette qui est en sus de 500 000 \$.
- Lorsqu'une entreprise de radiodiffusion AM et une entreprise de radiodiffusion FM combinées des deux entreprises excèdent 4 millions de dollars, 25 \$ plus 1,8 % du montant de la recette qui est en sus de 500 000 \$;
- pour les entreprises de programmation (y compris les réseaux) : 25 \$ plus 1,8 % des recettes annuelles excédant 1 500 000 \$;
- pour les entreprises de distribution, qui comprennent les entreprises de câblodistribution, de distribution relais (Cancom), de télévision par abonnement (TPA) et de systèmes de distribution multipoint (SDM) : 25 \$ plus 1,8 % du total des recettes annuelles excédant 1 750 000 \$.

Il est à noter que le CRTC perçoit également certains droits pour recouvrer les dépenses engagées par Industrie Canada pour les services rendus dans le cadre de son activité Opérations régionales et Gestion du spectre. Ces services comprennent la certification des entreprises de radiodiffusion, le programme d'inspection de la radiodiffusion et les enquêtes sur les plaintes se rapportant au brouillage de la radiodiffusion.

Le Conseil a mis en oeuvre le nouveau *Règlement sur les droits de licence de radiodiffusion*, à partir du 1^{er} avril 1997. Cette mesure fait suite à une décision du Conseil du Trésor d'autoriser le Conseil à appliquer la méthode du crédit net à son activité Radiodiffusion. Des fonds, sous la forme de recettes de droits de licence, sont désormais exigés le 1^{er} avril de chaque année pour financer les dépenses de fonctionnement du Conseil liées à la réglementation de l'industrie de la radiodiffusion. Le nouveau Règlement a permis au Conseil de simplifier le processus lié aux droits de licence en supprimant les 25 \$ de droits de licence de base et en élargissant les classes d'entreprises exemptées de l'application du Règlement. Cette initiative contribue à alléger le fardeau réglementaire porté par près de 2 000 entreprises, ainsi qu'à améliorer l'efficacité du Conseil en supprimant la déclaration connexe de droits de licence.

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par secteur d'activité
(millions de dollars)

Activités	ETP	Frais de fonctionnement ¹	Dépenses brutes totales	Moins : Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes totales
-----------	-----	--------------------------------------	-------------------------	---	-------------------------

Radiodiffusion	146	10,4	10,4	9,4	1,0
Télécommunications	137	10,2	10,2	9,5	0,7
	113	8,7	8,7	7,8	0,9
Haute direction	108	8,2	8,2	7,8	0,4
	91	7,6	7,6	6,8 ²	0,8
	89	7,6	7,6	6,8 ²	0,8
Services intégrés	72	6,5	6,5	6,0 ²	0,5
	68	8,1	8,1	6,0 ²	2,1
Totaux	422	33,2	33,2	29,9	3,3
	403	34,1	34,1	30,1	3,9
Autres recettes et dépenses					60,0
Recettes à valoir sur le Trésor					64,7
Coût des services fournis par d'autres ministères					18,3 ³
					18,3 ³
Coût net du programme					(38,5)
					(42,5)

Nota : Les chiffres ombrés indiquent les dépenses réelles en 1996-1997. À cause de l'arrondissement, les colonnes peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.

- ¹ Les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés sont incluses dans les dépenses de fonctionnement.
- ² Les recettes provenant des droits de licences de radiodiffusion et de télécommunications sont attribuées à ces activités ou secteurs d'activité.
- ³ De ce total, 14 millions de dollars ont trait à la réglementation du spectre de la radiodiffusion par Industrie Canada.

Dépenses du Ministère prévues et réelles par secteur d'activité
(millions de dollars)

Activités	Réel	Réel	Réel	Réel	Total prévu	Réel
1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	1996-1997	1996-1997	1996-1997
Radiodiffusion	10,8	11,0	11,6	10,4	10,2	
Télécommunications	6,8	7,5	8,1	8,7	8,2	
	8,0	8,2	7,9	7,6	7,6	
Haute direction	9,4	8,0	8,4	6,5	8,1	
Services intégrés	35,0	34,7	36,0	33,2	34,1 ¹	
Total						

¹ La différence de 0,9 million de dollars entre les données réelles et le budget des dépenses principal est attribuable au paiement d'indemnités de départ et de cessation d'emploi résultant de l'Examen des programmes.

Tableaux des dépenses prévues par rapport aux dépenses réelles

Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles, 1996-1997, par secteur d'activité (millions de dollars)

Secteurs d'activité				
Organisme	Radiodiffusion	Télécommunications	Haute direction	Services intégrés
				TOTAUX
Distribution et technologie de radiodiffusion	1,1			1,1
Planification de la radiodiffusion	1,1			1,1
radiodiffusion	1,4			1,4
Analyse de la radiodiffusion	3,3			3,3
	3,1			3,1
Décisions et licences	3,4			3,4
	3,3			3,3
Directeur exécutif, télécommunications		0,7		0,7
	0,8			0,8
Décisions et exploitation	2,5			2,5
	2,4			2,4
Analyse financière	3,0			3,0
	2,7			2,7
Politiques relatives à la concurrence, aux consommateurs et à la tarification		2,5		2,5
		2,3		2,3
Direction			2,4	2,4
			2,4	2,4
Secrétaire général	0,4			1,0
			0,6	1,1
Conteneurs			1,7	1,7
			1,7	1,7
Affaires publiques	0,8		1,5	2,3
	0,8		1,4	2,2
Bureaux à Halifax, Montréal, Winnipeg et Vancouver			1,4	1,4
Services intégrés, de l'examen et du renouvellement				0,4
			1,5	1,5
Ressources humaines				0,4
				1,2
Finances et de gestion				4,9
				6,5
TOTAL	10,4	8,7	7,6	33,2
% du TOTAL	30	24	22	24
	10,2	8,2	7,6	8,1
				34,1

Nota : Les parties ombrées indiquent les dépenses ou les recettes réelles en 1996-1997. À cause de l'arrondissement, les colonnes peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Les autres bureaux du CRTC

Immeuble Banque de Commerce
Bureau 1007
1809, rue Barrington
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8
Tel.: (902) 426-7997
Fax : (902) 426-2721
TDD : (902) 426-6997

Bureau 1810
275, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3
Tel.: (204) 983-6317
Fax : (204) 983-8274
TDD : (204) 983-8274

Place Montréal Trust
bureau 1920
1800, avenue McGill College
Montréal (Québec) H3A 3J6
Tel.: (514) 283-6607
Fax : (514) 283-3639
TDD : (514) 283-8316

Bureau 530
580, rue Hornby
Vancouver (C.-B.) V6C 3B6
Tel.: (604) 666-2111
Fax : (604) 666-8322
TDD : (604) 666-0778

C. Tableaux financiers récapitulatifs

Sommaire des crédits approuvés

Autorisations pour 1996-1997 - Partie II du Budget des dépenses (millions de dollars)

Crédit (millions de dollars)		Budget des dépenses		Réal	
		principal		1996-1997	
		1996-1997			
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes					
70	Dépenses du Programme	-	3,3	-	3,9
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	-	3,3	-	3,9
Total de l'organisme		3,3		3,9	

A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports du Conseil

Ces deux rapports sont disponibles sur le page d'accueil du CRTC : <http://www.crtc.gc.ca>
Partie III du Budget des dépenses, 1996-1997; 1997-1998.
Concurrence et culture sur l'autoroute canadienne de l'information : Gestion des réalités de transition; Rapport au ministre du Patrimoine canadien et au ministre de l'Industrie, communément appelé le *Rapport sur la convergence*, a été déposé conformément au décret C.P. 1994-1689 du 11 octobre 1994.

B. Références - Personnes-ressources

Numéros utiles :

Renseignements généraux (819) 997-0313
 Ressources humaines (819) 997-2719
 Salle d'examen publique (819) 997-2429
 Bibliothèque (819) 997-4484
 Plaintes (Radiodiffusion) (819) 997-0313
 Plaintes (Télécommunications) (819) 997-0272
 Coordonnatrice, Accès à l'information, Protection des renseignements personnels (819) 994-5366
 Télécopieur (Général) (819) 994-0218
 Télécopieur (Télécommunications) (819) 953-5107
 Télécopieur (Contenieux) (819) 953-0589

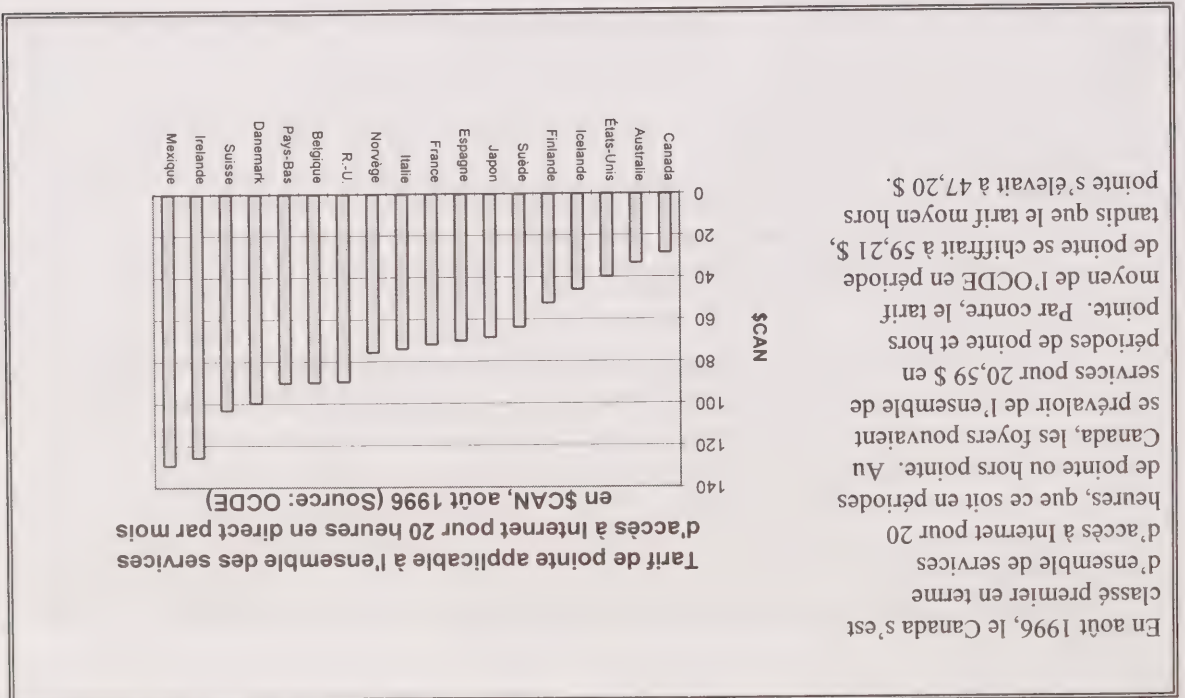
Adresse Postale :
 CRTC
 Ottawa (Ontario)
 KIA 0N2

Emplacement :
 I, Promenade du Portage
 Terrasses de la Chaudière
 Central Building
 Hull (Québec)

Adresse Internet :
info@crtc.gc.ca
 Page d'accueil du CRTC
<http://www.crtc.gc.ca>

Principaux examens	
<p>Abordabilité des services téléphoniques locaux - Un examen a été fait afin de s'assurer que le service téléphonique universel demeure abordable. Dans le cadre de cet examen, le Conseil a ordonné aux principales compagnies de téléphone au Canada d'introduire de nouvelles options de gestion de la facturation pour les consommateurs et de mettre en oeuvre des plans de surveillance de l'abordabilité. Il a en outre tranché en faveur d'un plus grand nombre d'options de télécommunications abordables pour les secteurs de la santé et de l'éducation.</p>	
<p>Vérifiable concurrence dans le marché de la téléphonie locale, réglementation par plafonnement des prix et établissement de conditions favorisant la convergence - Suite à la tenue d'une série d'instances et à la publication de décisions, l'ensemble du marché des télécommunications a été ouvert à la concurrence. Collectivement, ces décisions signifient que le Canada aura l'un des marchés de télécommunications les plus concurrentiels au monde. Dans le cadre de son processus, le Conseil a annoncé les étapes menant à une véritable concurrence dans les industries des télécommunications et de distribution de radiodiffusion ainsi qu'à une convergence des deux industries.</p>	
<p>Nouveau cadre de politique de distribution devant s'appliquer à tous les distributeurs de services de radiodiffusion au Canada (pour ainsi dire terminé) - Une instance publique a été tenue dans le but d'établir un nouveau cadre de politique pour les entreprises de distribution de radiodiffusion, à savoir des exigences en matière de distribution/acès en qualité de distributeurs et en matière de programmation à titre de programmeurs (canaux communautaires). Les nouvelles politiques visent à encourager une juste concurrence dans le marché de la distribution de radiodiffusion qui profite aux consommateurs et qui renforce la présence d'émissions canadiennes de qualité dans le système de radiodiffusion. Le règlement donnant effet aux nouvelles politiques devrait entrer en vigueur au début de 1998.</p>	
Vérification interne	
<p>Vérification de rajustement de l'effectif - Vérification du programme de rajustement de l'effectif devant déterminer des meilleurs façons d'atteindre les cibles de réduction globales et pour s'assurer que les programmes spéciaux sont utilisés convenablement.</p>	

Autres indicateurs des Télécommunications— En 1996-1997, le CRTC a répondu à près de 30 000 appels téléphoniques ainsi qu'à 4 500 lettres de demandes ou de plaintes. Le CRTC a publié 39 avis publics, 15 décisions, 38 ordonnances de frais, 23 ordonnances de taxation et 1 738 ordonnances.

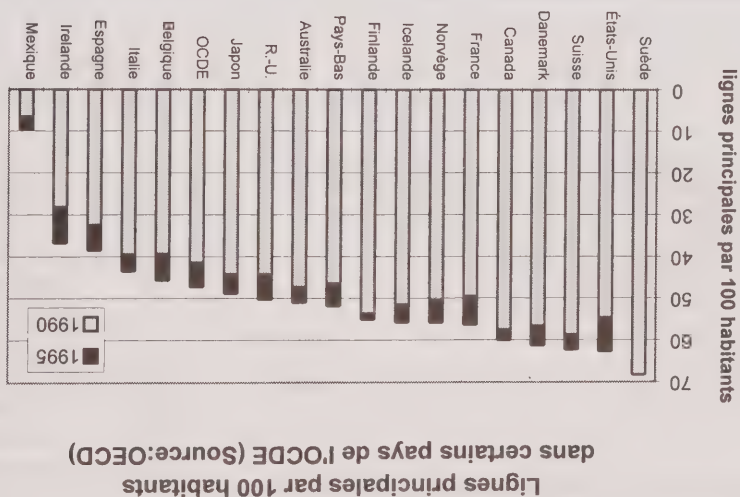


Taux de pénétration dans les ménages au Canada		1986	1996
Téléphone	98,1	98,7	
Téléphone cellulaire	-	14,1	
Câble	65,4	74,0	
Ordinateur	-	15,5	
Modem	-	15,5	
Ménages possédant un ordinateur	-	49,2	
Internet	-	23,4	
Ménages possédant un modem	-	47,6	

(Source : Statistique Canada, N° 63-016-XPB)

e) L'infrastructure des communications est novatrice et appuie les services de communications en pleine évolution

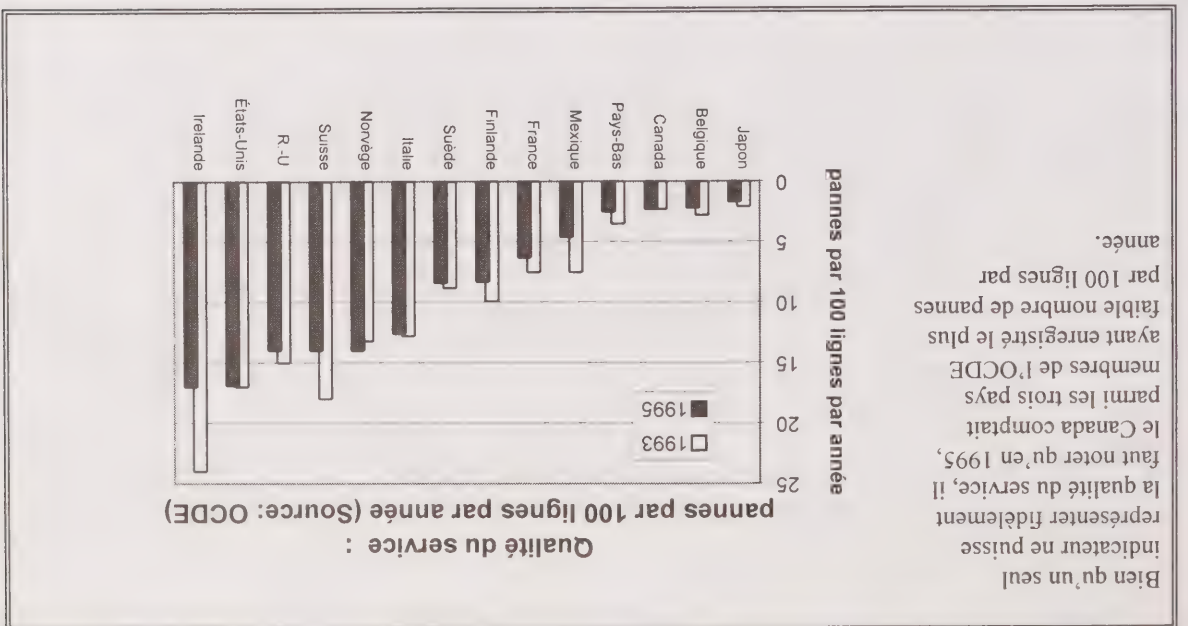
- Le Canada est très bien positionné pour s'intégrer à la société de l'information. La proportion des ménages canadiens disposant du service téléphonique est très élevée; près des trois quarts des ménages canadiens sont abonnés au câble, et une partie de ceux qui n'y sont pas abonnés sont desservis par satellite. De plus, les taux de pénétration de l'ordinateur ont augmenté rapidement; et l'abordabilité relative de l'Internet facilite son accès.



En dépit de son vaste territoire peu densément peuplé, le Canada compte parmi les cinq pays au monde à offrir le plus grand nombre de lignes d'accès par 100 habitants.

d) Un noyau de services de communications est abordable

- L'accès au service téléphonique, qui était déjà élevé, a légèrement augmenté au cours de la dernière décennie pour passer à la quasi-universalité. En 1996, 98,7 % des foyers canadiens recevaient le service téléphonique. Le Conseil a examiné la question de l'abordabilité du service téléphonique de base au Canada, à la lumière de l'intensification prévue de la concurrence locale et du rééquilibrage tarifaire partiel lié à l'introduction des forces concurrentielles dans le marché local. Même s'il a conclu que le service téléphonique de base est actuellement abordable dans tout le Canada, il a aussi établi qu'il surveillerait de près les indicateurs d'abordabilité, y compris les niveaux de pénétration du téléphone de même que les statistiques socio-démographiques. Si le Conseil observe une tendance importante et soutenue à la baisse des taux de pénétration du téléphone au pays, et qu'il est convaincu que d'autres efforts, comme les outils de gestion de la facturation, n'ont pas permis de régler les problèmes d'abordabilité que le processus de surveillance a permis de cerner, le Conseil mettra en oeuvre un programme de subventions ciblées neutre (décision Télécom CRTC 96-10).



- Tel que mentionné précédemment, le Conseil a endossé l'intensification de la concurrence dans le marché du câble dans son rapport au gouvernement intitulé *Concurrence et culture sur l'autoroute canadienne de l'information : Gestion des réalités de transition*. Toutefois, pour apaiser les préoccupations concernant la « longueur d'avance » que la capacité d'assembler des services téléphoniques et de divertissement permettrait à une compagnie de téléphone de jour, le Conseil a estimé que les requêtes des compagnies de téléphone visant à entrer dans le marché de la télédistribution ne devraient être examinées que lorsque les règles levant les obstacles réglementaires à une réelle concurrence dans la téléphonie locale auront été établies. Dans une décision prise en vertu de la *Loi sur la radiodiffusion* le 1^{er} mai 1997, le Conseil a conclu que ces obstacles (se rapportant à l'interconnexion et au regroupement, à la portabilité des numéros locaux, à la co-implantation et à la restructuration tarifaire) ont été suffisamment examinés, dans le cadre de décisions sur la concurrence locale et les prix plafonds et de décisions connexes, et que les compagnies de téléphone devraient être autorisées à exploiter comme EDR à compter du 1^{er} janvier 1998 (avis public CRTC 1997-49).
 - En 1996-1997, le Conseil a tenu des audiences publiques avec comparution en vue d'examiner des demandes présentées en vertu de la *Loi sur les télécommunications* et de la *Loi sur la radiodiffusion* par Bell Canada et par Telus Multimedia en vue de faire des essais techniques et commerciaux de services de radiodiffusion et de télécommunications.
- c) Les services de communications sont fiables, de haute qualité, et ils répondent aux besoins des consommateurs et aux valeurs sociales**
- Même si on s'en remet de plus en plus aux forces du marché pour atteindre les objectifs de la *Loi sur les télécommunications*, le Conseil veut s'assurer que les objectifs de politique sociaux de cette Loi continuent d'être atteints, lorsque les forces du marché à elles seules ne suffisent pas. Il demeure notamment préoccupé par le maintien d'un accès abordable à des services de télécommunications fiables et de qualité dans toutes les régions du pays. Dans une décision publiée en décembre 1996, il a examiné la question de l'abordabilité du service téléphonique de base avec, notamment, la mise en oeuvre d'un programme de surveillance (la décision Télécom CRTC 96-10).
 - Le Conseil a également répondu à la Directive du gouvernement d'examiner le niveau approprié de protection de la vie privée devant être accordé aux inscriptions d'abonnés et d'examiner la question de la protection des renseignements sur les abonnés à la lumière de l'incidence des services électroniques et de télécommunications sur la vie privée. Le *Rapport au gouverneur en conseil sur les listes d'inscriptions d'abonnés dans les annuaires et sur le service de numéro non inscrit* (23 décembre 1996) renferme un certain nombre de recommandations, dont l'opinion du Conseil selon laquelle les tarifs pour les numéros non inscrits devraient être réduits le plus possible pour refléter les coûts connexes. Le Conseil compte amorcer une instance en vue de réexaminer les tarifs applicables aux numéros non inscrits.

La décision relative au plafonnement des prix renferme également les décisions du Conseil concernant d'autres hausses du prix du service téléphonique local, afin d'aligner les prix pour ce service sur ce qu'il en coûte pour l'offrir, comme il convient dans un environnement concurrentiel (également appelé « rééquilibrage partiel des tarifs »). Les décisions du Conseil concernant la concurrence locale et les prix plafonds (décisions Télécom CRTC 97-8 et 97-9), publiées le 1^{er} mai 1997, ont marqué la conclusion d'étapes importantes dans l'établissement des cadres de réglementation pour la concurrence locale et la démarche réglementaire applicable à la plupart des compagnies membres de Stentor.

- Comme on s'en remet de plus en plus sur les forces du marché pour atteindre les objectifs de politique de la *Loi sur les télécommunications*, il devient possible d'envisager de déréglementer de nombreux services concurrentiels. Le Conseil a examiné la démarche qu'il devrait adopter pour réglementer les services de télécommunications mobiles sans fil à la lumière des développements concernant l'attribution de licences à des services de communications personnelles (SCP). Le Conseil a établi qu'il convenait de s'abstenir conditionnellement de réglementer les services téléphoniques mobiles publics commutés (autres que ceux fournis par une compagnie de téléphone dominante qui fournit un service local de base) et de s'abstenir inconditionnellement de réglementer les services interurbains offerts par les compagnies de téléphone dominantes et de réglementer les installations de lignes directes locales de ces compagnies (avis publics Télécom CRTC 96-26 et 96-35).
- Le Conseil a également établi un nouveau cadre de réglementation pour la plupart des compagnies de téléphone indépendantes. Ce cadre commande le minimum d'intervention réglementaire nécessaire tout en permettant les plaintes et les examens. Le cadre de réglementation établi pour ces petites entreprises est plus flexible que celui qui est actuellement en place, par exemple, pour les compagnies membres de Stentor et, dans la plupart des cas, offre une forme de réglementation plus souple que celle que proposent les compagnies elles-mêmes (décision Télécom CRTC 96-6).

b) Un vaste éventail de services de communications canadiens est offert

- La conclusion de cette phase du travail du Conseil liée à l'introduction de la concurrence dans les marchés des services locaux de télécommunications et les prix plafonds s'est également révélée significative dans le contexte de la convergence actuelle des industries des télécommunications et de radiodiffusion. Les compagnies oeuvrant principalement dans des domaines autres que la téléphonie ou la radiodiffusion sont empressées d'entrer dans ces marchés. Ayant publié ces décisions, le Conseil a pu voir si des obstacles à l'entrée dans la téléphonie locale auront été examinés suffisamment de manière que les compagnies de téléphone puissent exploiter comme EDR en vertu de la *Loi sur la radiodiffusion*, en concurrence avec des télédistributeurs, si elles le désirent.

- a) **Les industries des communications canadiennes sont concurrentielles**
- Le Conseil a poursuivi les initiatives prévues dans sa décision de 1994 prévoyant un nouveau cadre de réglementation pour les compagnies de téléphone membres de Stentor en tenant plusieurs instances se rapportant à la concurrence dans les marchés des services locaux de télécommunications. Il a également résolu des questions touchant l'introduction d'un régime de plafonnement des prix pour les compagnies de téléphone membres de Stentor. La forme de réglementation par plafonnement des prix remplace la méthode traditionnelle de réglementation en fonction des revenus par une démarche axée sur les prix, à partir du 1^{er} janvier 1998, en donnant à ces compagnies une plus grande latitude pour tarifier des services individuels et récolter ainsi les bénéfices des améliorations de productivité.

Résultat : Un vaste éventail de services de communications grâce à des industries de communications concurrentielles

Voici les résultats et les mesures qui démontrent comment le Conseil a atteint ses objectifs dans le secteur des télécommunications.

télécommunications, y compris l'accès Internet.

l'entrée des entreprises de distribution de radiodiffusion dans le secteur des

de téléphone dans le secteur de la distribution de la radiodiffusion, à partir du 1^{er} janvier 1998;

on retrouve : l'avènement de la concurrence dans la téléphonie locale; l'entrée des compagnies

ainsi à promouvoir les choix pour les consommateurs canadiens. Parmi les changements clés,

instances à l'issue desquelles il a décidé notamment d'encourager une concurrence accrue et

concurrence dans les marchés réglementés des télécommunications. Le Conseil a tenu des

En 1996-1997, le Conseil a poursuivi son travail se rapportant à l'introduction de la

pencher.

d'autres participants dans l'arène de la réglementation, le Conseil et le gouvernement doivent se

a également accru la complexité des questions de réglementation sur lesquelles l'industrie,

télécommunications et des fournisseurs de service qui s'offrent aux Canadiens. La concurrence

canadiens des télécommunications et a beaucoup augmenté le choix des services de

Depuis le début des années 90, la concurrence s'est implantée rapidement dans les marchés

le marché téléphonique de l'interurbain.

marchés réglementés des télécommunications; en 1992, le Conseil a permis la concurrence dans

mobiles, que le Conseil a commencé à introduire le choix que permet la concurrence dans les

C'est en 1978, par une décision dans le secteur des communications radiotéléphoniques

stratégiques.

de maintenir la concurrence et les services abordables ont également lancé des défis

mondialisation croissante, la structure des services et de l'industrie de même que l'importance

informatiques, des systèmes de transmission interurbains et des liaisons par fibres optiques. La

l'application de la technologie numérique, pour tirer profit de l'évolution rapide des techniques

développent que l'industrie des télécommunications a connu ces dernières années a été

continuent de jouer le rôle crucial d'agent économique au Canada. Le plus important

Changement — En plus de constituer une formidable industrie, les télécommunications

Environnement opérationnel et principaux objectifs/enjeux liés à la gestion du

2. Télécommunications

Objectifs—L'objectif en télécommunications, qui découle directement de la Loi sur les télécommunications, consiste à réglementer les systèmes de télécommunications au Canada, en équilibrant les intérêts des consommateurs et ceux des entreprises de télécommunications canadiennes en vue de la mise en oeuvre des objectifs de la politique publique établie par le Parlement. Le CRTC contribue à l'avancement des objectifs suivants de la politique de télécommunications :

- favoriser le développement ordonné des télécommunications partout au Canada en un système qui contribue à sauvegarder, enrichir et renforcer la structure sociale et économique du Canada et de ses régions;
- permettre l'accès aux Canadiens dans toutes les régions -- rurales ou urbaines -- du Canada à des services de télécommunication sûrs, abordables et de qualité;
- accroître l'efficacité et la compétitivité, sur les plans national et international, des télécommunications canadiennes;
- promouvoir l'accession à la propriété des entreprises canadiennes, et à leur contrôle, par des Canadiens;
- promouvoir l'utilisation d'installations de transmission canadiennes pour les télécommunications à l'intérieur du Canada et à destination ou en provenance de l'étranger;
- favoriser le libre jeu du marché en ce qui concerne la fourniture de services de télécommunication et assurer l'efficacité de la réglementation, dans le cas où celle-ci est nécessaire;
- stimuler la recherche et le développement au Canada dans le domaine des télécommunications ainsi que l'innovation en ce qui touche la fourniture de services dans ce domaine;
- satisfaire les exigences économiques et sociales des usagers des services de télécommunication;
- contribuer à la protection de la vie privée des personnes.

Croissance des entreprises de programmation et de distribution de radiodiffusion (1991-1997)

- Le Conseil a attribué des licences pour les services de distribution sans fil terrestres (SDM) Image Wirelless en Saskatchewan, décembre 1996; et pour les nouveaux services de distribution par satellite (ExpressVu, août 1996, Star Choice, août 1996, et Homestart, janvier 1997). Ces services accroîtront les choix des consommateurs ainsi que les occasions d'écoute et de recettes pour les films et autres émissions produites par des Canadiens.
- procédures d'attribution de licences de manière que ces services puissent être offerts rapidement aux consommateurs canadiens (pour plus d'information sur la convergence, voir b) au chapitre consacré aux Télécommunications).

	31 mars 1997	31 août 1996	31 mars 1992	31 août 1991
Nombre de stations/systèmes autorisés	Recettes en millions de dollars	Nombre de stations/systèmes autorisés	Recettes en millions de dollars	Nombre de stations/systèmes autorisés
Radio AM commerciale	336	324	390	442
Radio FM commerciale	440	489	313	312
Télévision commerciale	433	1 582	862	1 374
Distribution de radiodiffusion ¹	2 368	2 201	2 160	1 546
Services spécialisés et de télévision payante	53	664	19	356
Autres entreprises de radiodiffusion ²	2 189	1 718	1 832	1 536
Total	5 809	6 978	5 540	5 566

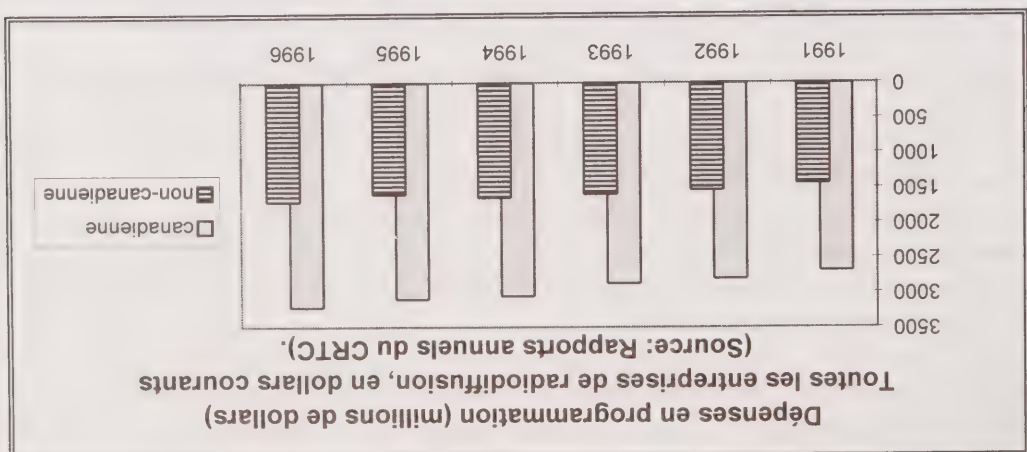
¹ Inclut la Cancom. Les recettes sont nettes des paiements d'affiliation.

² Inclut la SRC, les entreprises sans but lucratif et les réseaux.

Autres indicateurs de radiodiffusion — En 1996-1997, le CRTC a traité 2 183 demandes de radiodiffusion concernant des services de télédiffusion, de radio, de télédistribution, de télévision payante et de services spécialisés. Il s'agit notamment de demandes de licences, de modification et de renouvellement de licences, de demandes d'autorisation de transférer le contrôle effectif d'entreprises autorisées et de dépôts de tarifs de télédistribution. Le CRTC a répondu à près de 30 000 appels téléphoniques, à 6 000 lettres de demandes ou de plaintes et il a tenu 15 audiences publiques.

- À l'égard de l'exemption et de l'attribution de licences, une nouvelle démarche annoncée dans l'avis public 1996-59 du 26 avril 1996, afin d'encourager l'établissement de nouveaux services et techniques tout en s'assurant que toutes les entreprises participent à la mise en oeuvre de la politique canadienne en matière de radiodiffusion. Même si la plupart des services de radiodiffusion seront autorisés, des exemptions continueront d'être accordées pour les classes d'entreprises de radiodiffusion qui doivent contribuer un minimum au système canadien de radiodiffusion ou à l'atteinte des objectifs de la Loi sur la radiodiffusion. Notamment, les essais techniques ou commerciaux de nouvelles classes d'entreprises seront généralement exemptés afin d'encourager l'établissement de nouveaux services sur l'autoroute de l'information. Compte tenu de l'émergence probable de nouveaux services de programmation, le Conseil s'est également engagé à adapter ses nouvelles communications en pleine évolution
- e) L'infrastructure des communications est novatrice et appuie les services de communications
- L'introduction de la concurrence dans la distribution de radiodiffusion a été annoncée officiellement le 19 mai 1995 dans le rapport du Conseil au gouvernement intitulé *Concurrence et culture sur l'autoroute de l'information : Gestion des réalités de transition*. Dans le cadre de la mise en oeuvre de cette nouvelle orientation de politique, le Conseil a tenu une instance publique en 1996-1997 en vue d'établir un nouveau cadre de politique devant s'appliquer aux entreprises de distribution de tous genres de manière à assurer une concurrence équitable. Ce processus est pour ainsi dire terminé, à l'exception de l'introduction du règlement pertinent donnant effet à ces politiques (cette étape fait elle-même l'objet d'une instance publique de suivi pouvant inclure quelques changements importants au cadre de politique, s'il y a lieu de le faire).
- Pour ce qui est de ses nouvelles règles d'accès, annoncées dans l'avis public 1996-60, le Conseil a établi un cadre dans lequel les entreprises de distribution donneront priorité à la distribution des services canadiens d'émissions spécialisés autorisés actuels et nouveaux.

Résultat : Un vaste éventail de services de communications grâce à des industries de communications concurrentielles



e) Les investissements dans la création de contenu sonore et vidéo canadien sont importants

- Suivant le nouveau régime proposé de réglementation pour les EDR, tous les distributeurs, y compris les services par câble, par SRD et sans fil comme les SDM et les ECML, devront contribuer au moins 3 % des recettes brutes à un Fonds de production indépendant (80 % doivent être consacrés au Fonds de télévision et de cablodistribution pour la production d'émissions canadiennes ou FTCPFC, tandis que jusqu'à concurrence de 20 % peuvent être consacrés à un organisme de financement indépendant). Ces contributions devraient équivaloir à au plus 75 millions de dollars par année, à partir de la troisième année du nouveau régime de réglementation. Il s'agira ainsi d'un mécanisme de financement efficace et stable permettant de soutenir la production d'émissions canadiennes attrayantes.
- Dans l'avis public CRTC 1996-51 du 3 avril 1996, le Conseil a modifié ses critères d'admissibilité au financement du Fonds de production de cablodistribution (maintenant le FTCPFC) pour permettre aux coproductions faisant l'objet d'une entente d'avoir accès au financement du FPC. Faciliter l'accès des coproductions faisant l'objet d'une entente à des ressources additionnelles favorisera la production d'émissions de qualité intéressant les Canadiens et qui seront offertes à des auditoires canadiens par l'intermédiaire du système canadien de radiodiffusion. En outre, l'accroissement de l'accès par des auditoires dans d'autres pays aux coproductions canadiennes faisant l'objet d'une entente devrait élargir le marché international des films et profiter à l'ensemble de l'industrie canadienne de la production.
- Plus tard en 1996, le Conseil a transféré le contrôle du FPC à Patrimoine canadien. Il a alors consolidé le Fonds de développement de la production pour la télévision de Téléfilm Canada pour former le FTCPFC. Cette consolidation et l'injection de 100 millions de dollars en fonds publics additionnels sur trois ans représentent un net progrès de la part du gouvernement et des industries canadiennes de la radiodiffusion, du câble, des films et de la production d'émissions de télévision vers le partage de l'expertise et l'optimisation des ressources financières et autres.
- En 1996, les titulaires de services spécialisés et de télévision payante ont contribué près de 258 millions de dollars à la production d'émissions canadiennes. Les dépenses par des titulaires de licences de télévision privée conventionnelle au titre des émissions canadiennes ont totalisé 484 millions de dollars en 1996.
- Les dépenses au titre des émissions canadiennes ont augmenté régulièrement, en dollars constants, de 11,54 % entre 1991 et 1996; les émissions non canadiennes ont cru au rythme plus lent de 9,97 %.

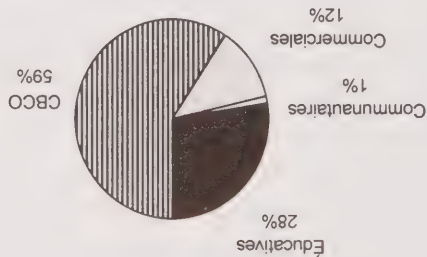
d) La programmation met en valeur les talents créateurs canadiens

- En réponse à un décret émis en novembre 1996 sur le développement des talents canadiens, le Conseil a tenu une instance publique en vue de réexaminer sa démarche en ce sens. Le Conseil a confirmé, en avril 1997, sa démarche actuelle. Les stations de radio commerciales peuvent faire des paiements annuels à des tiers associés au développement des talents canadiens, dans des proportions indiquées par les lignes directrices de l'Association canadienne de radiodiffuseurs à cet égard.
- Les dispositions réglementaires relatives au contenu canadien ont créé une demande pour des émissions canadiennes, ce qui favorise encore plus le développement de l'industrie canadienne en fait de compétences, de capacités et de talents, ainsi que l'établissement de solides maisons de production indépendantes, notamment Alliance Communications Corporation, l'Atlantic Communications Inc., le Groupe Cinar et Paragon International.

Talents canadiens

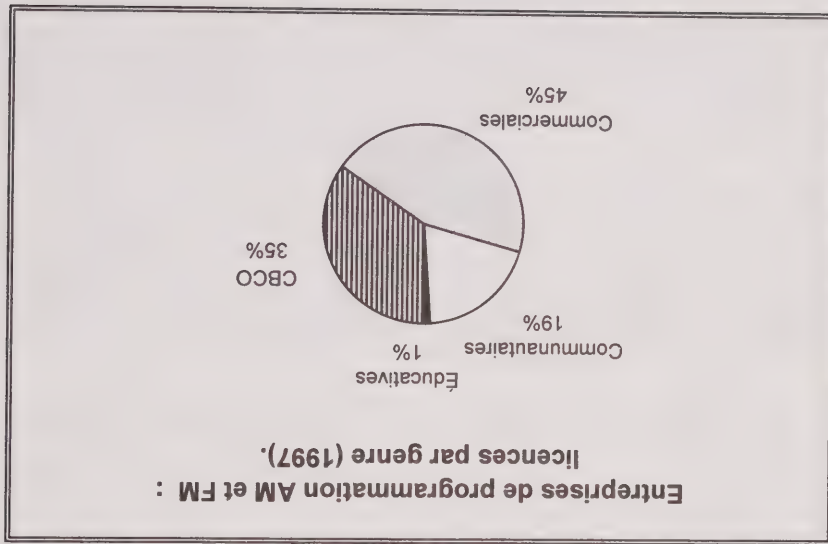
- ◇ En 1996, les titulaires de licences de radio ont contribué un minimum de 1,8 million de dollars à des tierces parties au titre du développement des talents canadiens.
- ◇ Les titulaires de licences de télévision canadiennes ont consacré près de 5,7 millions de dollars à l'élaboration de scénarios et de concepts.
- ◇ Les titulaires de licence de télévision conventionnelle privée ont dépensé 76 millions de dollars pour l'acquisition d'émissions canadiennes indépendantes.
- ◇ La demande de la part des titulaires de licence de télévision payante et de services spécialisés ainsi que de télévision indépendante est passée de 124 millions de dollars en 1991 à 181 millions de dollars en 1996.

Entreprises de programmation de télévision : licences par genre (1997).



Nota : CBCO : stations possédées et exploitées par la SRC.
Commerciales : stations affiliées de la SRC, indépendantes et ethniques.
Communautaires : stations communautaires, communautaires éloignées, autochtones, de campus et d'enseignement.

- Les canaux communautaires peuvent offrir la chance unique de mettre en valeur le talent et la créativité de bénévoles de la collectivité, tout en permettant aux distributeurs d'établir un contact étroit avec leurs clients. Grâce au nouveau mécanisme de financement, la programmation pourra continuer de s'améliorer. Cette démarche donne également aux nouveaux venus la chance de présenter des propositions innovatrices pour l'expression locale, qui devraient être complémentaires aux canaux communautaires existants.
- Des changements à la réglementation des droits de licence du Conseil annoncés dans l'avis public 1997-32 du 20 mars 1997 sont venus renforcer le soutien au secteur de la programmation communautaire en incluant, entre autres, dans les classes d'entreprises exemptées de la réglementation les entreprises autochtones, communautaires et de campus/communautaires. Par suite de ces changements, aucun des services axés sur la collectivité ne sera tenu de déposer un rapport annuel sur les droits de licence ou encore d'en payer.



Le Conseil a approuvé pour les émissions de télévision un système de classification devant être mis en place avec des icônes à l'écran, d'ici l'automne 1997.

b) Le contenu canadien est présent dans les services de communications

- Le Conseil a poursuivi un certain nombre d'activités pour assurer la diffusion d'émissions canadiennes. Les titulaires de licences ont satisfait ou dépassé l'exigence minimale de 30% de contenu canadien à la radio et de 60 % d'émissions canadiennes de télévision au cours de la semaine de radiodiffusion. La disponibilité des émissions canadiennes peut être intéressante de noter que l'écoute des émissions canadiennes est passée, dans l'ensemble, de 36,8 % en 1986 à 41,4 % en 1995. Pour les émissions de langue anglaise, le pourcentage est passé de 28,5 % à 30,6 % et dans le cas des émissions de langue anglaise, de 64,9 % à 76,9 % en 1995.

- Tous les nouveaux services spécialisés approuvés par le CRTC en 1996-1997 (décisions 96-596 à 96-617) sont tenus, par condition de licence, de satisfaire aux exigences en matière de dépenses au titre des émissions canadiennes. Leur contribution peut se faire sous la forme d'un montant donné en dollars, d'un pourcentage donné des revenus brutes de l'année de radiodiffusion précédente, ou encore d'une combinaison des deux approches. Le pourcentage varie entre 15 % et 54 % pour la plupart des services approuvés.

- Suivant le nouveau mécanisme de financement pour les entreprises de distribution de radiodiffusion annoncé dans l'avis public 1997-25, tous les distributeurs, y compris les services de télévision par câble, par SRD et sans fil comme les SDM et les SCML, fourniront un mécanisme de financement efficace et stable pour soutenir la production d'émissions canadiennes attrayantes (se reporter à c) ci-dessous pour plus de détails).
- Dans l'avis public CRTC 1996-60 du 26 avril 1996, le Conseil a annoncé ses nouvelles Règles en matière d'accès pour les entreprises de distribution de radiodiffusion. Ces règles assurent que les EDR accordent généralement la priorité à la distribution de services de programmation canadiens et qu'elles distribuent tous les services de programmation convenant à chaque marché.

c) La programmation reflète les voix nationales, régionales et communautaires

- Les vingt-deux nouveaux services spécialisés approuvés en septembre 1996 comprennent des services portant sur des manchettes, des nouvelles locales et régionales, la comédie, l'histoire, la science-fiction, les sports régionaux, l'éducation, des services régionaux en langues ethniques, l'animation et des services pour préscolaires. Ces services contribueront à refléter les idées et les talents canadiens. Ils permettront une plus forte identité de la communauté créatrice et de la culture dans un environnement de plus en plus concurrentiel.
- Le nouveau cadre proposé de réglementation pour les EDR prévoit également le soutien à la programmation communautaire. Les distributeurs terrestres se voient donner la chance de soutenir la programmation communautaire locale et les émissions canadiennes pour de plus vastes auditoires, selon leur situation.

En radiodiffusion, il s'agit de :

- l'analyse des renseignements sur les émissions et des données financières présentées chaque année, afin d'assurer la conformité avec les exigences en matière de contenu canadien et autres;
 - le processus d'examen public afférent à l'attribution, à la modification et au renouvellement de toutes les licences;
 - la tenue d'audiences sur des questions de fond, dans le cadre desquelles les parties intéressées sont invitées à formuler des observations sur les dispositions réglementaires actuelles et à proposer des modifications à ces dispositions en vue d'atteindre les divers objectifs énoncés dans la *Loi sur la radiodiffusion*.
- Voici les résultats et les mesures qui démontrent comment le Conseil a atteint ses objectifs dans le secteur Radiodiffusion.

Résultat : une place pour les voix canadiennes dans les communications nationales et, donc, mondiales.

a) Le contenu reflète la dualité linguistique, la diversité culturelle et les valeurs sociales du Canada

- Après son audience de 1996 sur les nouveaux services spécialisés, le Conseil a approuvé les licences pour deux nouveaux services à caractère ethnique, quatre nouveaux services de langue française et un service bilingue (entre autres). Deux des demandes approuvées visaient des services dotés d'une importante programmation destinée aux enfants.
- Le Conseil continue d'attribuer des licences aux services de radio et de télévision conventionnels au pays afin d'accroître les choix des consommateurs et d'offrir d'autres débouchés à l'industrie de la production. Certaines décisions comprennent, pour la télévision, l'attribution d'une licence à Vancouver (Baton, janvier 1997), d'un troisième service de télévision en Alberta (Craig, novembre 1996) et au Québec (Canwest, février 1997); et à la radio, une nouvelle station à caractère ethnique (octobre 1996).
- Dans son nouveau cadre de réglementation régissant la radiodiffusion de publicité en faveur de boissons alcoolisées, le Conseil a renforcé le *Code de la publicité radiodiffusée en faveur de boissons alcoolisées* et il exige maintenant que les radiodiffuseurs diffusent des messages éducatifs au sujet des effets négatifs de la consommation d'alcool.
- Le Conseil a établi que les distributeurs de radiodiffusion actuels et nouveaux, y compris les entreprises de distribution par câble, par satellite et sans fil, seront tenus, par condition de licence, de respecter le *Code de l'Association canadienne des radiodiffuseurs* (l'ACR) concernant la violence pour toutes les émissions de télévision qu'ils produisent (c.-à-d., les canaux de promotion communautaires et de télévision payante).
- Comme suite à sa *Politique sur la violence dans les émissions de télévision* (AP 1996-36),

Principaux résultats — Le CRTC a recours à divers mécanismes pour évaluer l'efficacité de ses politiques et règlements, ainsi que le rendement des compagnies qu'il réglemente.

Le CRTC est confronté à un défi qu'il connaît bien, celui de trouver la meilleure façon de garantir que des services canadiens intéressants et viables soient offerts dans un système canadien de radiodiffusion qui met en oeuvre les objectifs énoncés dans la *Loi sur la radiodiffusion*, tout en donnant aux Canadiens accès à de plus en plus d'émissions d'information et de divertissement étranges. Les objectifs de rendement ci-dessous doivent être envisagés dans le contexte de la nécessité, pour le Conseil, d'établir l'équilibre entre les exigences légitimes relatives à un choix accru et les objectifs culturels et industriels nationaux.

(toujours afin de maintenir une présence canadienne dans l'univers multicanaux et multiresources de demain) est intense.

Les cablodistributeurs actuels, en particulier, doivent composer avec la réalité de la concurrence à mesure que des licences sont attribuées à de nouvelles entreprises canadiennes de distribution par satellite de radiodiffusion directe (SRD), par systèmes de distribution multipoint (SDM) et par ligne métallique concurrentes (par ex., une licence d'exploitation d'une entreprise de cablodistribution concurrente a été attribuée au début de 1996 à Vancouver). De plus, une concurrence venant de systèmes de communication multipoint locaux (SCML) semble imminente. Le débat sur les modalités d'accès, la meilleure façon d'assurer une concurrence durable et la manière de tenir compte des questions relatives à la protection des consommateurs (toujours afin de maintenir une présence canadienne dans l'univers multicanaux et multiresources de demain) est intense.

Environnement opérationnel et principaux objectifs/enjeux liés à la gestion du changement — Le Conseil a pris des mesures pour établir sa démarche générale de réglementation de l'implantation de la concurrence dans la distribution de radiodiffusion. Il est confronté à une multitude de décisions en matière d'application, d'interprétation et de règlement de litiges. Des milliers de parties sont touchées par la transition d'un milieu de la distribution de radiodiffusion à accès contrôlé à un régime de concurrence.

- doivent tenir compte du fardeau administratif qu'elles sont susceptibles d'imposer aux titulaires.
 - devraient tenir compte des préoccupations et des besoins régionaux et favoriser la fourniture d'émissions canadiennes aux Canadiens;
 - devraient pouvoir s'adapter aisément aux progrès scientifiques et techniques; et enfin,
 - devraient tenir compte des caractéristiques de la radiodiffusion de langues française et anglaise;
 - devraient être souples;
- La politique de réglementation pour le CRTC (paragraphe 5(2) de la *Loi sur la radiodiffusion*) porte que la réglementation et la surveillance du système canadien de radiodiffusion :

- Dans le cadre de ses activités, le Conseil a continué d'encourager l'échange électronique de documents, amorcé le 1^{er} juillet 1996, dans le secteur des Télécommunications, afin de donner un service plus rapide à ses clients. Il a mis en oeuvre des mesures semblables pour les entreprises de radiodiffusion, et les formulaires pour les entreprises radiophoniques sont devenues disponibles sous format électronique. Le Conseil distribue également ses ordonnances, avis publics et décisions, par voie électronique, en les publiant sur Internet, et il a réduit, de façon substantielle, l'envoi coûteux d'imprimés, tout en assurant au grand public l'accès instantané à ces documents. Au printemps de 1997, le Conseil a commencé à numérotter les paragraphes de tous les documents publics. Cette mesure devrait faciliter l'utilisation du service, du fait que les références au texte officiel se retrouvent aisément.
- Le Conseil a introduit des mesures innovatrices visant à simplifier le processus de réglementation. Des techniques de règlement des litiges et de médiation du personnel ont été employées pour résoudre les différends entre concurrents.
- En dernier lieu, pour s'adapter à l'évolution du monde des communications, le CRTC a élaboré sa propre vision afin de lui permettre d'entrer de plain-pied dans l'ère de l'information. Autour de cette vision, s'articulent la mission du CRTC, ses lignes de force, ses buts et ses valeurs qui corroborent la pertinence des objectifs énoncés de la *Loi sur la radiodiffusion* et de la *Loi sur les télécommunications*. Cette vision englobe des stratégies et des mesures que le CRTC a commencé à adopter et à concrétiser. Le projet de vision a également permis un examen innovateur de l'ensemble du monde des communications du futur. Les engagements en matière de rendement énoncés précédemment font partie de la nouvelle vision. Le Conseil a commencé à mettre en oeuvre un plan triennal, en vue de faire avancer sa vision, fort de ses valeurs communes et de ses succès.

Rendement des secteurs d'activité

1. Radiodiffusion

Objectif — Réglementer et surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion en vue de mettre en oeuvre la politique canadienne de radiodiffusion énoncée à l'article 3 de la *Loi sur la radiodiffusion*.

Le CRTC contribue à l'avancement des objectifs de la politique de la radiodiffusion, qui, en résumé, stipule que le système de radiodiffusion :

- doit être, effectivement, la propriété des Canadiens et sous leur contrôle;
- doit être composé d'éléments publics, privés et communautaires;
- devrait offrir une programmation variée, aussi large que possible et de qualité, en offrant à l'intention des hommes, femmes et enfants de tous âges, intérêts et goûts, une programmation équilibrée qui informe, enrichit et divertit;
- devrait servir à sauvegarder, enrichir et renforcer la structure culturelle, politique, sociale et économique du Canada et favoriser l'épanouissement de l'expression canadienne.

- Le CRTC a pris des mesures pour se constituer en organisme autofinancé, pleinement financé par les droits de l'industrie, à partir du 1^{er} avril 1997. Le Conseil a reçu l'autorisation du Conseil du Trésor pour conserver une partie des droits de licence de radiodiffusion et son crédit parlementaire s'en trouve réduit.

Résultat : crédibilité et valeur du processus de gouvernance

Gouvernance

- Le Conseil a continué de promouvoir une forte présence canadienne dans un milieu des communications compétitif caractérisé par l'introduction de technologies de pointe.
- En 1996-1997, le CRTC a continué de façonner le processus de réglementation de la radiodiffusion et des télécommunications dans un marché de plus en plus compétitif. Le CRTC a tenu des instances à l'issue desquelles il a décidé notamment de promouvoir l'entrée économique et la concurrence dans les marchés locaux de télécommunications. Il a également établi les paramètres de la concurrence dans la distribution de radiodiffusion.

Rendement du CRTC

B. Réalisations en matière de rendement

La communication de tous les résultats prévus nécessitera davantage de travail; les indicateurs des mesures à court terme, comme les mesures prises pour atteindre les objectifs (décisions, par exemple) ainsi que des mesures à plus long terme (les tendances à l'égard de résultats particuliers comme l'abordabilité des services de communications).

On ne saurait trop insister que le fait que, même à l'intérieur de chaque objectif, le CRTC apporte une contribution distincte et essentielle, il ne peut atteindre ces objectifs seul. Il ne faudrait pas sous-estimer l'importance d'autres intervenants ou de facteurs externes. Par exemple, les Canadiens peuvent regarder des émissions canadiennes à la télévision, en partie par suite des politiques et des exigences du CRTC en matière de diffusion d'émissions canadiennes, mais également des efforts des secteurs de la radiodiffusion et de la production indépendante, des talents créateurs canadiens et de diverses initiatives de financement qui s'offrent à l'industrie. De plus, le CRTC a établi les éléments d'un cadre de réglementation juste dans les télécommunications encourageant la concurrence dans la fourniture de produits de communications innovateurs et de services accessibles aux Canadiens. L'état de la concurrence internationale, l'impact des ententes commerciales internationales et l'accès par l'industrie à des capitaux pour financer ses entreprises, comptent parmi les facteurs externes qui influencent l'atteinte de ces objectifs.

Partie II : Réalisations du CRTC

A. Résumé des attentes en matière de rendement

Les attentes de rendement pour l'avenir sont formulées dans la vision et le cadre soumis au Conseil du Trésor dans le Rapport du Président présenté au Parlement cette année. Les éléments clés du cadre, qui sont appuyés par les projets de planification documentés dans la partie III du Budget des dépenses, seront utilisés dans le présent document pour commenter les résultats obtenus en 1996-1997.

Les deux premiers énoncés de résultats proviennent directement des objectifs fixés dans *la Loi sur la radiodiffusion* et *la Loi sur les télécommunications*. Pour les

trois du présent rapport, nous commenterons l'atteinte de ces

deux objectifs, sous les secteurs d'activités Radiodiffusion et Télécommunications. L'énoncé de résultats sur le processus de gouvernance expose le résultat d'une nouvelle stratégie de gestion et sera communiqué sous la rubrique Rendement du CRTC.

La nouvelle Mission du CRTC

Veiller à ce que le secteur des

communications canadiennes

contribue de façon juste et équitable à

la prospérité économique, sociale et

culturelle du pays, en ayant recours à

la réglementation, à la supervision et à

un dialogue ouvert avec les divers

intervenants.

Résultats	Mesures
-----------	---------

Une place pour les voix canadiennes dans les communications nationales et, donc, mondiales

- a) le contenu reflète la dualité linguistique, la diversité culturelle et les valeurs sociales du Canada
- b) le contenu canadien est présent dans les services de communications communautaires
- c) la programmation reflète les voix nationales, régionales et communautaires
- d) la programmation met en valeur les talents créateurs canadiens
- e) les investissements dans la création de contenu sonore et vidéo canadien sont importants

Un vaste éventail de services de communications grâce à des industries de communications concurrentielles

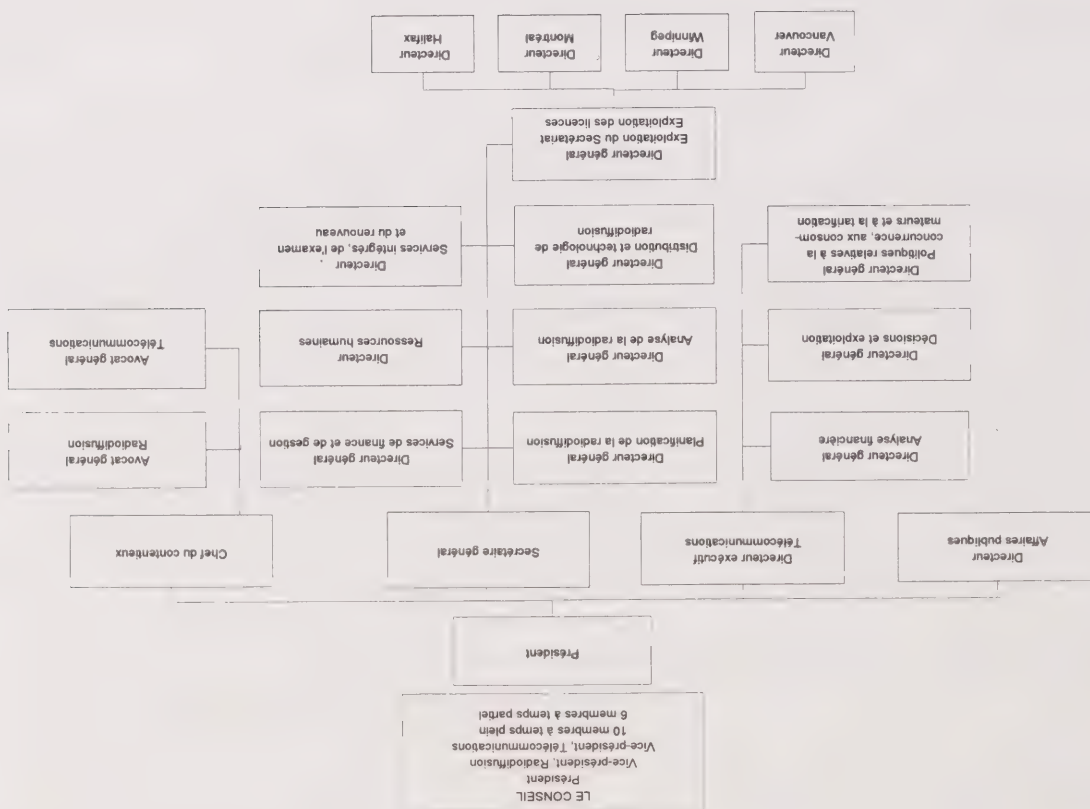
- a) les industries des communications canadiennes sont concurrentielles
- b) un vaste éventail de services de communications canadiens est offert
- c) les services de communications sont fiables, de haute qualité, et ils répondent aux besoins des consommateurs et aux valeurs sociales
- d) un noyau de services de communications est abordable
- e) l'infrastructure des communications est novatrice et appuie les services de communications en pleine évolution

Crédibilité et valeur du processus de gouvernance

- a) les décisions sont justes et impartiales
- b) des processus de collaboration sont établis avec un grand nombre d'intervenants
- c) le Conseil se caractérise par le travail d'équipe, la confiance, l'ouverture d'esprit, la fierté et le respect
- d) les mesures (processus et services) sont efficaces, efficientes, opportunes et claires

Une nouvelle structure organisationnelle a été mise en oeuvre en juin 1997, suite, en partie, au projet d'élaboration de la vision. L'organigramme se trouve à la *Partie III* : Renseignements supplémentaires.

Figure 1. Organigramme du 31 mars 1997.



Composition de l'organisation

Quatre activités contribuent à l'atteinte des objectifs du CRTC : Radiodiffusion, Télécommunications, Haute direction et Services intégrés.

Radiodiffusion	Fournit une expertise particulière dans l'évaluation et l'élaboration de politiques et de règlements, en évaluant, analysant et traitant toutes les demandes reçues par le Conseil et en surveillant le système canadien de radiodiffusion et en assurant la conformité avec les lois, les conditions de licence et les règlements, à l'appui des décisions du Conseil.
Télécommunications	Fournit une expertise particulière dans l'évaluation et l'élaboration de politiques et de règlements, en évaluant, analysant et traitant toutes les requêtes reçues par le Conseil et en conseillant ce dernier sur toutes les questions relatives à la réglementation des entreprises de télécommunications, à l'appui des décisions du Conseil.
Haute direction	Regroupe les membres du Conseil, les bureaux de direction, le contenu et les services d'information et d'administration qui soutiennent le Conseil, ainsi que les activités de quatre bureaux régionaux.
Services intégrés	Fournissent des services consultatifs et des services de soutien dans les secteurs des finances, des ressources humaines, de la vérification et de l'évaluation, de la gestion de l'information et de la technologie de l'information, de la planification, des services de bibliothèque et de l'administration générale.

Ces activités sont représentées dans la structure organisationnelle de la Figure 1.

Objectifs

Les objectifs du CRTC sont :

- de réglementer et de surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion en vue de mettre en oeuvre la politique de radiodiffusion énoncée dans la *Loi sur la radiodiffusion*; et
- de réglementer les télécommunications au Canada en vue de mettre en oeuvre la politique énoncée dans la *Loi sur les télécommunications*.

Priorités stratégiques

Les priorités du CRTC en 1996-1997 :

- faire en sorte que les voix et images canadiennes puissent être entendues et vues et que les Canadiens puissent choisir d'intéressants produits canadiens dans un environnement des communications concurrentiel caractérisé par l'implantation de technologies de pointe;
- façonner le processus et la politique de réglementation de manière qu'ils réagissent mieux aux industries de la radiodiffusion et des télécommunications dans un marché de plus en plus concurrentiel;
- favoriser une concurrence juste et durable dans la fourniture de services d'information électronique et de programmation aux Canadiens, de sorte que les consommateurs puissent jouir d'un choix accru de distributeurs de services de télécommunication et de radiodiffusion et aient accès au choix, à la diversité et à l'innovation en fait de nouveaux services de programmation;
- encourager et faciliter le déploiement de progrès technologiques, notamment la radio numérique, la télévision numérique, la compression vidéo numérique (CVN) et fournir aux abonnés des dispositifs permettant de s'adapter à tout type de technique (l'adressabilité universelle); et
- participer à la restructuration de l'industrie en examinant un nombre croissant de fusions et acquisitions complexes d'entreprises de radiodiffusion au fur et à mesure que les entreprises consolideront leur position en vue de livrer concurrence sur l'ensemble de l'information.

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) est un organisme public autonome constitué en vertu de la *Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* (L.R.C. 1985, chap. C-22) telle que modifiée par la *Loi sur la radiodiffusion* (L.C. 1991, chap. 11). Le Conseil est un organisme indépendant sans lien de dépendance avec le gouvernement, et il rend compte directement au Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien.

Notre mission (1996-1997)

« La communication dans l'intérêt public » : Nous visons à aider les Canadiens à mieux comprendre comment leurs valeurs et diversités façonnent la personnalité originale du Canada dans le monde. C'est dans cette optique, et avec ouverture d'esprit et souplesse, que nous réglementons les industries de la radiodiffusion et des télécommunications pour favoriser la liberté artistique et le mieux-être de tous les citoyens.

Le CRTC a élaboré un nouvel énoncé de mission dans le cadre de son projet de vision. La vision et le nouvel énoncé de mission sont inclus dans la *Partie III : Renseignements Supplémentaires*.

Mandat

Le CRTC possède le pouvoir d'autoriser, de réglementer et de surveiller toutes les entreprises de radiodiffusion au Canada et de réglementer les entreprises de télécommunications qui sont du ressort fédéral. Les pouvoirs du CRTC en matière de réglementation de la radiodiffusion découlent de la *Loi sur la radiodiffusion* (L.C. 1991, chap. 11). Ses pouvoirs de réglementation des télécommunications lui viennent de la *Loi sur les télécommunications* (L.C. 1993, chap. 38) et de diverses « lois spéciales » du Parlement créées pour des compagnies de télécommunications spécifiques et qui assujettissent certaines activités ou fonctions de ces compagnies à l'autorité du CRTC. Au nombre de ces lois spéciales se trouvent la *Loi sur Bell Canada*, la *Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Télésat Canada* et la *Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Télélobe Canada*.

- En 1996-1997, le CRTC a continué de façonner le processus de réglementation de la radiodiffusion et des télécommunications dans un marché de plus en plus concurrentiel. Le CRTC tenu des instances à l'issue desquelles il a décidé notamment de promouvoir l'entrée économique et la concurrence dans les marchés réglementés des services locaux de télécommunications. Le Conseil a également établi des paramètres pour la concurrence dans la distribution de radiodiffusion ainsi que de la possibilité pour les compagnies de téléphone de demander des licences au Conseil les autorisant à exploiter des services de distribution de radiodiffusion.
- Ces décisions donneront aux consommateurs canadiens l'occasion de choisir parmi les fournisseurs de services locaux ainsi que les compagnies d'inturbain.
- Le Conseil a continué de promouvoir une forte présence canadienne dans un environnement des communications concurrentiel caractérisé par l'introduction de techniques évoluées. Il a fait en sorte que les émissions canadiennes soient disponibles dans tout le spectre de la radiodiffusion. En outre, les nouvelles exigences imposées aux entreprises de distribution de radiodiffusion fourniront un mécanisme de financement efficace et stable permettant de soutenir la production d'émissions canadiennes attrayantes.
- Le Conseil a continué la pratique amorcée le 1^{er} janvier 1996, d'encourager l'échange électronique de documents dans ses activités, afin de fournir un service plus efficace aux clients.
- Le Conseil a introduit un certain nombre de processus innovateurs en vue de simplifier le processus réglementaire. Des mécanismes de règlement des litiges et techniques de médiation du personnel ont été employés pour résoudre les différends de concurrents.
- Le CRTC a pris des mesures pour se constituer en organisme autofinancé, pleinement financé par les droits de l'industrie, à partir du 1^{er} avril 1997. Le Conseil a reçu l'autorisation du Conseil du Trésor pour conserver une partie des droits de licence de radiodiffusion et son crédit parlementaire s'en trouve réduit.
- En dernier lieu, le CRTC a élaboré sa propre vision afin de lui permettre d'entrer de plain-pied dans l'ère de l'information, pour s'adapter à l'évolution du monde des communications. Autour de cette vision, s'articulent la mission du CRTC, ses lignes de force, ses buts et ses valeurs qui corroborent la pertinence des objectifs énoncés de la *Loi sur la radiodiffusion* et de la *Loi sur les télécommunications*. Cette vision englobe des stratégies et des mesures que le CRTC a commencé à adopter et à concrétiser. Le projet de vision a également permis un vaste innovateur de l'ensemble du monde des communications du futur. Le CRTC a commencé à mettre en oeuvre un plan triennal en vue de faire avancer sa vision, fort de ses valeurs communes et de ses succès.

Table des Matières

SOMMAIRE	1
PARTIE I : APERÇU DU CRTC	2
Notre mission (1996-1997)	2
Mandat	2
Objectifs	3
Priorités stratégiques	3
Composition de l'organisation	4
PARTIE II : RÉALISATIONS DU CRTC	6
A. Résumé des attentes en matière de rendement	6
B. Réalisations en matière de rendement	7
Rendement du CRTC	7
Rendement des secteurs d'activité	8
1. Radiodiffusion	8
2. Télécommunications	17
C. Principaux examens	24
PARTIE III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	25
A. Liste des rapports exigés par la loi et des rapports du Conseil	25
B. Références - Personnes-ressources	25
C. Tableaux financiers récapitulatifs	26
D. Divers	32
Lois administrées par le CRTC	32
Vision et énoncé de mission, 1997-1998	33

Message de la Présidente

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) est appelé à relever les défis uniques de l'ère de l'information et il continuera de s'efforcer d'établir, dans l'intérêt public, un délicat équilibre entre les objectifs sociaux, culturels et économiques. Les mesures prises par le CRTC ont une incidence tant sur les consommateurs que sur le secteur des communications. Elles permettent aux Canadiens d'avoir de nombreux avantages. Elles contribuent à la présentation d'émissions variées qui reflètent la société canadienne. De plus, elles favorisent l'accès, à prix raisonnable, à un vaste éventail de services de communications, grâce à des industries solides, concurrentielles et ayant le potentiel de prospérer dans un marché de communications mondial.

Le 11 mars dernier, à la suite d'un processus public exhaustif, le CRTC a annoncé son nouveau cadre de réglementation pour les distributeurs de services de radiodiffusion au Canada. Ces nouvelles politiques répondent aux changements fondamentaux survenus dans le système canadien de radiodiffusion. Elles assurent une transition ordonnée d'un régime monopolistique à un régime concurrentiel pour la distribution de radiodiffusion et établissent des règles pour un environnement compétitif équitable à l'endroit des distributeurs.

Au cours de cette même année, le CRTC a pris une série de décisions visant à introduire la concurrence en téléphonie locale. Ces décisions signifient que le Canada devient ainsi l'un des marchés des télécommunications les plus concurrentiels au monde. Non seulement les consommateurs ont-ils déjà le choix de compagnies d'inturbain, mais ils pourront maintenant choisir parmi les fournisseurs de services locaux. Ces décisions permettront au compagnie de téléphone de demander des licences les autorisant à exploiter des services de distribution de radiodiffusion.

Pour s'adapter à l'évolution du monde des communications, le CRTC a également élaboré sa propre vision afin de lui permettre d'entrer de plain-pied dans l'ère de l'information. Autour de cette vision, s'articulent la mission du CRTC, ses lignes de force, ses buts et ses valeurs qui corroborent la pertinence des objectifs énoncés de la *Loi sur la radiodiffusion* et de la *Loi sur les télécommunications*. Cette vision englobe des stratégies et des mesures que le CRTC a commencé à adopter et à concrétiser au moyen d'un plan d'action de trois ans. En outre, la vision favorise un cadre qui préconise à la fois un accès maximum au contenu et aux services canadiens.

Au fur et à mesure que les technologies évoluent, que l'industrie se consolide, que la mondialisation progresse et que de nouveaux services font leur apparition, la façon dont le CRTC s'acquitte de son rôle, change, elle aussi. Le CRTC jouit d'une occasion unique de faciliter une transition dans un environnement qui est en voie de remplacer le monopole par la concurrence. Il contribuera ainsi à façonner l'environnement des communications de l'avenir, des communications de calibre mondial, avec une présence canadienne distinctive, dans l'intérêt public.

Françoise Bertrand

Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes

Le portefeuille du Patrimoine canadien comprend les composantes suivantes :

le ministère du Patrimoine canadien, chargé de la politique de radiodiffusion, des industries culturelles, de la politique des arts, du patrimoine, de l'identité canadienne, du multiculturelisme, des langues officielles, du sport, des parcs et lieux historiques nationaux, de l'Institut canadien de conservation, du Réseau canadien d'information sur le patrimoine, de la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels et de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada.

six organismes ministériels : Le bureau d'information du Canada, les Archives nationales du Canada, la Commission des champs de bataille nationaux, l'Office national du film, la Bibliothèque nationale du Canada et Condition féminine Canada.

un organisme indépendant de réglementation : Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.

dix sociétés d'État : le Conseil des Arts du Canada, la Société Radio-Canada, la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada), le Musée canadien des civilisations, le Musée canadien de la nature, la Fondation canadienne des relations raciales, le Musée des beaux-arts du Canada, le Centre national des Arts, la Commission de la Capitale nationale et le Musée national des sciences et de la technologie.

En outre, la Commission de la fonction publique relève du Parlement par l'intermédiaire de la ministre du Patrimoine canadien.

Message de la Ministre

Le portefeuille du Patrimoine canadien Bâtir un Canada fier et fort de son patrimoine

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes est un élément clé du portefeuille du Patrimoine canadien. Le principal objectif du CRTC consiste à surveiller et réglementer la radiodiffusion et les systèmes de télécommunications au Canada, dans le cadre de la *Loi sur la radiodiffusion* et de la *Loi sur les télécommunications*.

Le portefeuille du Patrimoine canadien a été constitué en juin 1993 pour regrouper les politiques et les programmes nationaux qui assurent la souveraineté culturelle du Canada et qui font la promotion de l'identité canadienne.

Tous les Canadiens bénéficient, directement ou indirectement, des efforts du portefeuille du Patrimoine canadien. Le Ministère ainsi que les divers organismes et sociétés d'État qui lui sont associées contribuent à la croissance et au développement de la vie culturelle canadienne, à la promotion d'une société plus juste et plus équitable, ainsi qu'à maintenir le caractère multiculturel et la dualité linguistique de la nation, et à sauvegarder les parcs nationaux, les lieux historiques et le patrimoine du Canada.

Au moyen d'une large gamme d'activités et de responsabilités, le portefeuille du Patrimoine canadien contribue de façon significative à la croissance économique et à la prospérité du Canada de même qu'au renforcement des valeurs qui nous définissent en tant que société unique. De fait, pour une troisième année consécutive, le Programme des Nations Unies pour le développement a placé le Canada au sommet de la liste des pays où il fait bon vivre.

À titre de ministre responsable de cet important portefeuille, mon travail consiste à renforcer le sentiment d'appartenance à la communauté canadienne. Il faut notamment stimuler la fierté des Canadiens à l'égard du Canada, encourager leur participation et leur contribution à notre société; appuyer les moyens d'expression canadiens et l'accès à nos espaces communs; et protéger notre patrimoine. Je suis très fier et honoré qu'on m'ait confié une mission aussi importante pour la vitalité du Canada, pour le moment présent et pour l'avenir. Je crois que le présent rapport vous aidera à mieux connaître le CRTC et la contribution du portefeuille à ces objectifs.

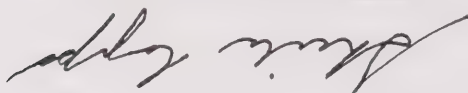
Sheila Copps

Ministre du Patrimoine canadien

**Conseil de la
radiodiffusion et des
télécommunications
canadiennes**

Rapport de rendement

**Pour la période se
terminant le 31 mars 1997**



Sheila Copps
Ministre du Patrimoine
canadien

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une proposition afin de répartir le document antérieurement désigné comme la *Partie III du Budget des dépenses principal* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Elle a également ordonné aux 78 ministères et organismes de présenter ces rapports dans le cadre d'un projet pilote.

Cette décision découle des travaux entrepris par le Secréariat du Conseil du Trésor et 16 ministères pilotes pour donner suite aux engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses et de moderniser la préparation de cette information. Ces démarches visant à mieux cibler les résultats et à rendre plus transparente l'information fournie au Parlement s'insèrent dans une initiative plus vaste intitulée "Repenser le rôle de l'État".

Ce Rapport ministériel sur le rendement répond aux engagements du gouvernement et tient compte des objectifs fixés par le Parlement d'accroître la responsabilité touchant les résultats. Il couvre la période se terminant le 31 mars 1997 et compare le rendement aux plans présentés par le ministère dans sa *Partie III du Budget des dépenses principal* de 1996-1997.

Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessiteront un travail soutenu dans toute l'administration fédérale. S'acquiescer des diverses exigences que comporte la gestion axée sur les résultats – préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et faire rapport sur les réalisations – constitue une composante de base. Les programmes du gouvernement fonctionnent dans des environnements en évolution constante. Étant donné la vogue des partenariats, la prestation de services confiée à des tiers et d'autres alliances, il faudra relever les défis de savoir à qui imputer les responsabilités dans les rapports sur les résultats. Les rapports de rendement et leur préparation doivent faire l'objet de surveillance afin de garantir qu'ils demeurent crédibles et utiles.

Le présent rapport correspond à une étape supplémentaire de ce processus permanent. Le gouvernement entend perfectionner et mettre au point tant la gestion que la communication des résultats. Le perfectionnement découlera de l'expérience acquise au cours des prochaines années et des précisions que les utilisateurs fourniront au fur et à mesure sur leurs besoins en information. Par exemple, la capacité de communiquer les résultats par rapport aux coûts est limitée pour le moment, bien que cet objectif demeure intact.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secréariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/fkey.html>

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant :

Revue gouvernementale et services de qualité

Secréariat du Conseil du Trésor

L'Esplanade Laurier

Ottawa (Ontario) Canada

K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 - Télécopieur : (613) 957-7044



©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 1997
En vente au Canada chez
votre librairie local
ou par la poste auprès du
Groupe Communication Canada – Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9
N° de catalogue BT31-4/29-1997
0-660-60315-2



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Pour la période
se terminant
le 31 mars 1997

Présentation améliorée des rapports
au Parlement – Document pilote

Canada

